



Sehr geehrte Subaru-Kundin, sehr geehrter Subaru-Kunde

Mit Ihrem Fahrzeug erhalten Sie die Original-Subaru-BRZ-Betriebsanleitung in englischer Sprache.

Die Version in deutscher Sprache steht Ihnen online auf der Subaru-Webseite unter folgendem Link zur Verfügung:

www.subaru.ch/subaru-kaufen/broschueren-preise-daten

Chère cliente Subaru, cher client Subaru,

Avec votre véhicule, vous recevrez le manuel d'utilisation original de la Subaru BRZ en anglais.

La version en langue française est disponible en ligne sur le site de Subaru en suivant le lien :

www.subaru.ch/fr/acheter-subaru/brochures-prix-specifications

Il s'agit du manuel d'utilisation de la Toyota GR86 de construction identique.

Gentile cliente Subaru,

assieme alla Sua vettura riceve il libretto Uso e manutenzione originale della Subaru BRZ in inglese.

La versione in lingua italiana è disponibile online sul sito web Subaru al seguente link:

www.subaru.ch/it/comprare-subaru/opuscoli-prezzi-dati

Si tratta del libretto Uso e manutenzione della Toyota GR86 di costruzione identica.



GR86

OWNER'S MANUAL



Toyota Motor Europe NV/SA Address: Avenue du bourget
60 -1140 Brussels, Belgium

2015 TOYOTA MOTOR CORPORATION All rights reserved. This material may not be reproduced or copied, in whole or in part, without the written permission of Toyota Motor Corporation

Indice delle figure	Ricerca per immagini	
Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo	Assicurarsi di leggere accuratamente il manuale (Argomenti principali: seggiolino di sicurezza per bambini, impianto antifurto)	1
Informazioni di stato e indicatori del veicolo	Lettura delle informazioni relative alla guida (Argomenti principali: indicatori, display multi-informazioni)	2
Prima di mettersi alla guida	Apertura e chiusura di porte e finestrini, regolazioni prima della partenza (Argomenti principali: chiavi, porte, sedili, alzacristalli elettrici)	3
Guida	Operazioni e consigli necessari per la guida (Argomenti principali: avviamento del motore, rifornimento di carburante)	4
Caratteristiche dell'abitacolo	Uso degli accessori interni (Argomenti principali: aria condizionata, vani portaoggetti)	5
Manutenzione e cura	Cura del veicolo e procedure di manutenzione (Argomenti principali: interni ed esterno, lampadine)	6
Se si verifica un problema	Cosa fare in caso di anomalie o emergenze (Argomenti principali: batteria scarica, pneumatico forato)	7
Caratteristiche del veicolo	Specifiche del veicolo, funzioni personalizzabili (Argomenti principali: carburante, olio, pressione di gonfiaggio pneumatici)	8
Indice	Ricerca per sintomo	
	Ricerca alfabetica	

A scopo informativo **6**
Come leggere questo manuale **10**
Modalità di ricerca **11**
Indice delle figure **12**

1 **Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo**

1-1. Per un utilizzo sicuro
Prima di mettersi alla guida..... **28**
Per una guida sicura..... **29**
Cinture di sicurezza **31**
Airbag SRS **35**
Precauzioni relative ai gas di scarico **57**

1-2. Sicurezza dei bambini
Guida con bambini a bordo..... **58**
Sistemi di ritenuta per bambini... **58**

1-3. Assistenza in caso di emergenza eCall..... **72**

1-4. Impianto antifurto
Sistema immobilizer motore..... **80**
Doppio sistema di bloccaggio **81**
Allarme..... **82**

2 **Informazioni di stato e indicatori del veicolo**

2-1. Quadro strumenti
Spie di avvertimento e indicatori **86**
Indicatori e strumenti..... **90**
Display multifunzione **94**

3 **Prima di mettersi alla guida**

3-1. Informazioni sulle chiavi
Chiavi..... **104**

3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte e del bagagliaio

Porte..... **107**
Bagagliaio **110**
Sistema di apertura/avviamento intelligente..... **113**

3-3. Regolazione dei sedili

Sedili anteriori **122**
Sedili posteriori..... **124**
Poggiatesta **126**

3-4. Regolazione del volante e degli specchietti

Volante **128**
Specchietto retrovisore interno **129**
Specchietti retrovisori esterni... **130**

3-5. Apertura, chiusura dei finestrini

Alzacristalli elettrici..... **132**

4 **Guida**

4-1. Prima di mettersi alla guida

Guida del veicolo..... **137**
Carico e bagaglio **144**
Traino di un rimorchio **145**

4-2. Procedure di guida

Interruttore motore (accensione) **146**
Cambio automatico **150**
Cambio manuale..... **154**
Leva indicatori di direzione..... **157**
Freno di stazionamento..... **158**
ASC (Controllo audio attivo)..... **159**

4-3. Utilizzo delle luci e dei tergicristalli		
Interruttore fari	160	
Assistenza abbaglianti	163	
Retronebbia	166	
Tergi-lavacristalli del parabrezza	166	
4-4. Rifornimento di carburante		
Apertura del tappo del serbatoio carburante	168	
4-5. EyeSight		
EyeSight.....	171	
Sistema di frenata pre-collisione	181	
Regolatore della velocità di crociera adattivo	191	
Regolatore della velocità di crociera tradizionale	208	
Gestione dell'acceleratore pre-collisione	216	
Avvertimento di allontanamento dalla corsia	221	
Avvertimento di sbandamento nella corsia	223	
Avviso di avvio del veicolo che precede	225	
Elenco dei segnali acustici di avviso/notifica	227	
Malfunzionamento e interruzione temporanea EyeSight.....	229	
4-6. Utilizzo di altri sistemi di guida		
BSD/RCTA	233	
Sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB).....	241	
Telecamera per retrovisione.....	250	
Regolatore della velocità di crociera tradizionale	255	
Interruttore selezione modalità di guida	259	
Controllo assistenza partenza in salita	260	
Sistema di filtraggio gas di scarico	262	
Sistemi di assistenza alla guida	263	1
4-7. Consigli per la guida		
Consigli per la guida nella stagione invernale	267	2
5	Caratteristiche dell'abitacolo	3
5-1. Utilizzo dell'impianto di condizionamento aria		4
Impianto di condizionamento aria automatico	272	5
Riscaldamento sedili	277	6
5-2. Utilizzo delle luci abitacolo		6
Elenco delle luci abitacolo.....	279	7
5-3. Utilizzo delle soluzioni portaoggetti		7
Elenco delle soluzioni portaoggetti	281	8
Caratteristiche del bagagliaio...	284	
5-4. Utilizzo delle altre funzioni dell'abitacolo		
Altre caratteristiche dell'abitacolo	285	

6 Manutenzione e cura

6-1. Manutenzione e cura

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo	288
Pulizia e protezione degli interni del veicolo	291
Pulizia e protezione della zona in Ultrasuede®	293

6-2. Manutenzione

Requisiti di manutenzione	295
---------------------------------	-----

6-3. Manutenzione "fai da te"

Precauzioni per l'assistenza "fai da te"	297
Cofano	299
Posizionamento del cric idraulico	300
Vano motore	301
Pneumatici	307
Sostituzione dello pneumatico	314
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	318
Ruote	319
Filtro aria condizionata	321
Batteria della chiave elettronica	323
Controllo e sostituzione dei fusibili	325
Lampadine	327

7 Se si verifica un problema

7-1. Informazioni essenziali

Luci intermittenti di emergenza	334
---------------------------------------	-----

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	334
--	-----

Se il veicolo è sommerso o l'acqua sulla strada sta salendo	335
---	-----

7-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

Se il veicolo deve essere trainato	337
--	-----

Se si ritiene che ci sia un problema	342
--	-----

Sistema di arresto della pompa carburante	343
---	-----

Se si accende una spia di avvertimento o suona un cicalino di avvertimento	344
--	-----

Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento	353
--	-----

Se si è sgonfiato uno pneumatico	354
--	-----

Se il motore non si avvia	364
---------------------------------	-----

Se si perdono le chiavi	365
-------------------------------	-----

Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante	366
--	-----

Se la chiave elettronica non funziona correttamente	366
---	-----

Se la batteria del veicolo è scarica	368
--	-----

Se il veicolo si surriscalda	371
------------------------------------	-----

Se il veicolo rimane in panne ...	373
-----------------------------------	-----

8 Caratteristiche del veicolo

8-1. Caratteristiche

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)	376
--	-----

Informazioni sul carburante	384
-----------------------------------	-----

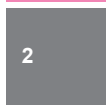
8-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili **386**

Indice

Cosa fare se... (Risoluzione dei problemi)..... **396**

Indice alfabetico **399**



A scopo informativo

Manuale di uso e manutenzione principale

Si noti che questo manuale è valido per tutti i modelli e descrive tutti i relativi equipaggiamenti, compresi quelli opzionali. È possibile perciò che si trovino alcune spiegazioni relative a equipaggiamenti non presenti sul proprio veicolo.

Tutte le caratteristiche descritte in questo manuale sono state aggiornate al momento della stampa. Tuttavia, poiché Toyota si impegna a migliorare costantemente i suoi prodotti, si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.

A seconda delle caratteristiche, è possibile che il colore e l'equipaggiamento del veicolo mostrato nelle figure siano diversi da quelli del proprio veicolo.

Accessori, ricambi e modifiche del veicolo Toyota

Sul mercato sono attualmente disponibili, per i veicoli Toyota, ricambi e accessori originali Toyota e una vasta gamma di altre parti di ricambio e accessori non originali. Qualora si renda necessario sostituire un componente o un accessorio originale Toyota del veicolo, Toyota raccomanda di utilizzare componenti o accessori originali Toyota. Possono anche essere utilizzati componenti o accessori di qualità analoga.

Toyota non si assume alcuna responsabilità e non fornisce copertura di garanzia per parti o accessori che non siano prodotti originali Toyota, né per la sostit-

tuzione o l'installazione di tali parti. Inoltre, i danni o i problemi di prestazioni derivanti dall'uso di ricambi o accessori non originali Toyota potrebbero non essere coperti da garanzia.

Installazione di un sistema di trasmissione RF

L'installazione di un sistema di trasmissione RF nel veicolo potrebbe interferire con sistemi elettronici, quali:

- Sistema d'iniezione carburante multiport/sistema d'iniezione carburante multiport sequenziale
- Sistema EyeSight
- Sistema regolatore della velocità di crociera
- Sistema frenante antibloccaggio
- Gestione integrata delle dinamiche del veicolo
- Sistema airbag SRS
- Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza

Si raccomanda di farsi consigliare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, riguardo alle misure precauzionali o alle istruzioni speciali per l'installazione di un sistema di trasmissione RF.

Ulteriori informazioni riguardanti le bande di frequenza, i livelli di potenza, le posizioni dell'antenna e le disposizioni per l'installazione di trasmettitori RF sono disponibili su richiesta presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

I componenti e i cavi ad alta tensione sui veicoli ibridi emettono all'incirca la stessa quantità di onde elettromagneti-

che dei veicoli tradizionali alimentati a benzina o delle apparecchiature elettroniche per uso domestico, nonostante la loro schermatura elettromagnetica.

Potrebbero verificarsi interferenze indesiderate nella ricezione del trasmettitore in radio frequenza (trasmettitore RF).

Registrazione dei dati del veicolo

Il veicolo è dotato di computer sofisticati che registrano determinati dati, ad esempio:

- Regime motore / Velocità motore elettrico (velocità motore di trazione)
- Stato dell'acceleratore
- Stato dei freni
- Velocità del veicolo
- Stato operativo dei sistemi di assistenza alla guida
- Immagini delle telecamere

Il veicolo è dotato di telecamere. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per informazioni sulla posizione delle telecamere di registrazione.

I dati registrati variano in base al livello di equipaggiamento del veicolo, alle destinazioni e alle opzioni in dotazione.

Questi computer non registrano conversazioni o suoni, e registrano immagini all'esterno del veicolo solamente in determinate situazioni.

● Utilizzo dei dati

Toyota e le terze parti assunte da Toyota possono utilizzare i dati registrati in questo computer per diagnosticare malfunzionamenti, svolgere attività di ricerca e sviluppo e migliorare la qualità.

Toyota e le terze parti assunte da Toyota non divulgheranno a terzi i dati registrati, tranne:

- Con il consenso del proprietario del veicolo o con il consenso del locatario se il

veicolo è in leasing

- In risposta ad una richiesta ufficiale da parte della polizia, di un tribunale o di un ente governativo
- Per l'uso da parte di Toyota in una causa legale
- A fini di ricerca laddove i dati non sono legati a uno specifico veicolo o proprietario del veicolo

Registratore dati eventi

Questo veicolo è dotato di un registratore dati eventi (EDR). Lo scopo principale di un EDR è quello di registrare, in un determinato incidente o in situazioni di probabile incidente, come l'apertura di un airbag o l'impatto con un ostacolo per strada, i dati che aiuteranno a vagliare le prestazioni dei sistemi del veicolo. L'EDR è stato progettato per registrare i dati relativi alla dinamica del veicolo e i sistemi di sicurezza per un breve periodo di tempo, tipicamente 30 secondi o meno. Tuttavia, i dati potrebbero non essere registrati a seconda dell'entità e del tipo di scontro.

L'EDR di questo veicolo è stato progettato per registrare dati quali:

- Come stavano funzionando i diversi sistemi del veicolo;
- Fino a che punto (se non del tutto), il guidatore stava premendo il pedale acceleratore e/o freno; e
- A che velocità stava procedendo il veicolo.

Questi dati possono essere utili per una migliore comprensione delle circostanze in cui si verificano incidenti e lesioni.

NOTE: I dati EDR vengono registrati dal veicolo solo se si verifica un incidente non banale; non sono registrati dati dall'EDR in condizioni di guida nor-

mali e non vengono registrati dati personali (ad es., nome, sesso, età e luogo dell'incidente). Tuttavia, terzi, come le forze dell'ordine, potrebbero unire i dati dell'EDR a quelli di identificazione personale regolarmente acquisiti nel corso di un'indagine su di un incidente.

Per leggere i dati registrati da un EDR, sono richieste attrezzature speciali, ed è necessario l'accesso al veicolo o all'EDR. Oltre al produttore del veicolo, terzi, come le forze dell'ordine, che dispongono di attrezzature speciali, sono in grado di leggere le informazioni se hanno accesso al veicolo o all'EDR.

- **Divulgazione dei dati dell'EDR**

Toyota non divulgherà a terzi i dati registrati in EDR, tranne quando:

- Viene ottenuto il consenso dal proprietario del veicolo (o locatario di un veicolo in leasing)
- In risposta ad una richiesta ufficiale da parte della polizia, di un tribunale o di un ente governativo
- Per l'uso da parte di Toyota in una causa legale

Tuttavia, se necessario, Toyota può:

- Utilizzare i dati per la ricerca sulle prestazioni di sicurezza dei veicoli
- Divulgare i dati a terzi per scopi di ricerca senza rivelare informazioni relative al veicolo specifico o al proprietario del veicolo

Rottamazione di un veicolo Toyota

Gli airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza del veicolo Toyota contengono sostanze chimiche esplosive. Se il veicolo viene rottamato senza che vengano rimossi gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza, è possibile che si verifichino incidenti, ad esempio incendi. Accertarsi, prima della rottamazione del veicolo,

che i sistemi airbag SRS e i pretensionatori delle cinture di sicurezza siano rimossi e smaltiti da un'officina qualificata oppure da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

“QR Code”

La parola “QR Code” è un marchio di fabbrica registrato di DENSO WAVE INCORPORATED in Giappone e in altri paesi.



AVVISO

■ Precauzioni generali durante la guida

Guida sotto l'effetto di sostanze: Non guidare mai sotto l'effetto di alcool o droghe che potrebbero pregiudicare la capacità di condurre il veicolo. L'alcool e alcuni tipi di droghe allungano i tempi di reazione, pregiudicano la capacità di giudizio e riducono la coordinazione, portando a incidenti che potrebbero provocare lesioni gravi o mortali.

Guidare con prudenza: Guidare sempre con prudenza. Anticipare i possibili errori degli altri guidatori o dei pedoni ed essere pronti a evitare gli incidenti.

Distrazione del guidatore: Prestare sempre totale attenzione alla guida. Qualsiasi cosa che possa distrarre il guidatore, ad esempio regolare i comandi, parlare al telefono cellulare o leggere potrebbe provocare una collisione con conseguenti lesioni gravi o mortali del guidatore, degli occupanti o di altre persone.

**AVVISO****■ Precauzioni generali relative alla sicurezza dei bambini**

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di tenere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Vi è inoltre il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre parti del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.



Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue
du Bourget 60 - 1140 Bruxelles, Belgio
www.toyota-europe.com



Toyota (GB) PLC Great Burgh, Burgh
Heath, Epsom, Surrey, KT18 5UX,
Regno Unito

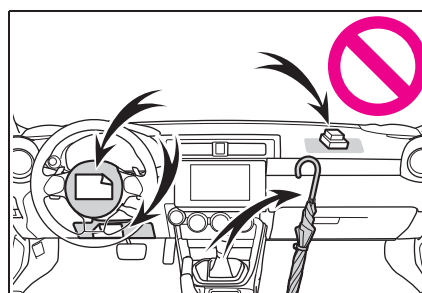
Come leggere questo manuale


Spiegazione dei simboli utilizzati in questo manuale.

Simboli utilizzati in questo manuale

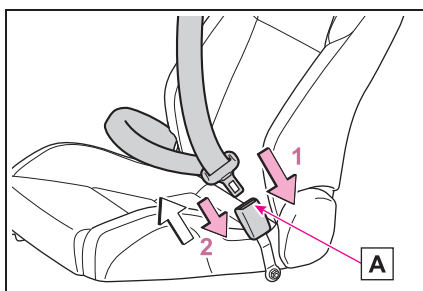
Simboli	Significati
	AVVISO: Fornisce un'indicazione che, se non seguita, potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone.
	NOTA: Fornisce un'indicazione che, se non seguita, potrebbe provocare danni o un malfunzionamento del veicolo o dei suoi equipaggiamenti.
1 2 3...	Indica le procedure di azionamento o di funzionamento. Seguire i passaggi in ordine numerico.

Simboli	Significati
	Indica l'azione (pressione, rotazione, ecc.) utilizzata per azionare gli interruttori e gli altri dispositivi.
	Indica il risultato di un'operazione (ad es., apertura di uno sportello).



Simboli	Significati
	Indica il componente o la posizione che vengono spiegati.
	Indica Non, Non fare questo, o Non lasciare accadere questo.

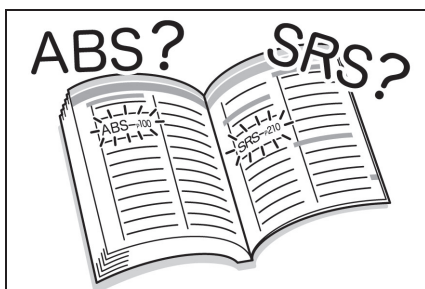
Simboli utilizzati nelle figure



Modalità di ricerca

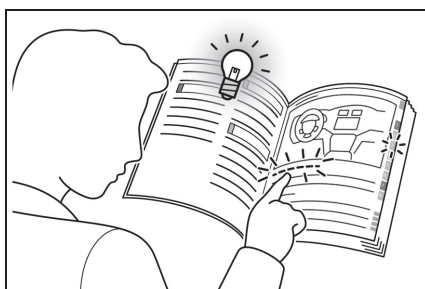
■ Ricerca per nome

- Indice alfabetico: →P.399



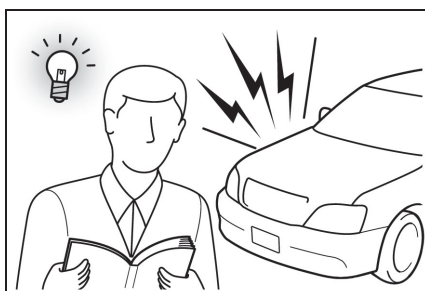
■ Ricerca in base alla posizione di installazione

- Indice delle figure: →P.12



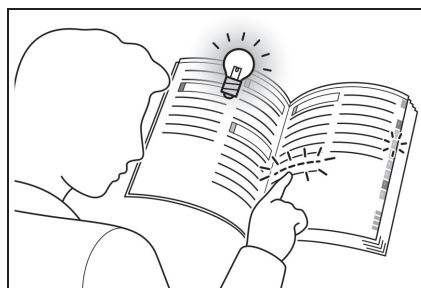
■ Ricerca per sintomo o suono

- Cosa fare se... (Risoluzione dei problemi): →P.396



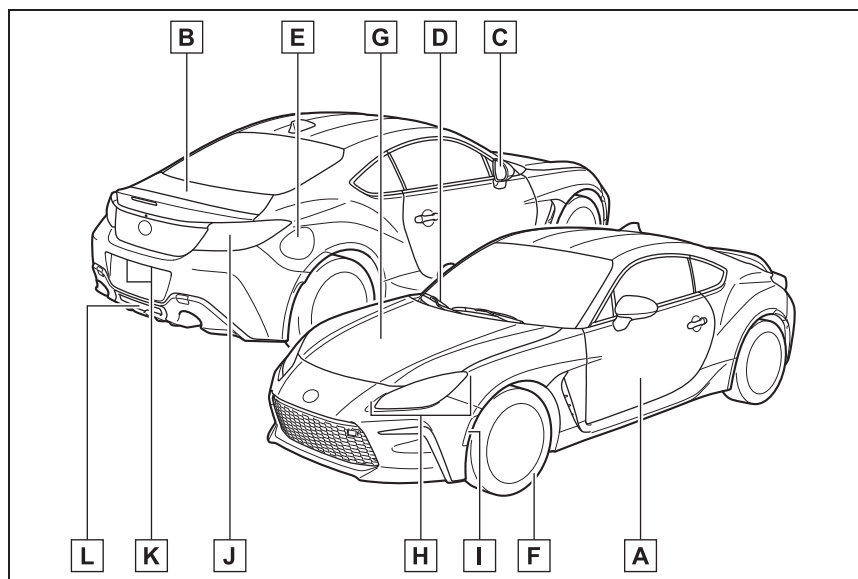
■ Ricerca per titolo

- Sommario: →P.2



Indice delle figure

■ Esterno



A	Porte	P.107
	Bloccaggio/sbloccaggio	P.107
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	P.132
	Bloccaggio/sbloccaggio tramite la chiave meccanica	P.366
	Spie di avvertimento	P.344
B	Bagagliaio	P.110
	Apertura dall'interno dell'abitacolo	P.112
	Apertura dall'esterno	P.112
	Spie di avvertimento	P.344
C	Specchietti retrovisori esterni	P.130
	Regolazione dell'angolazione degli specchietti	P.130
	Ripiegamento degli specchietti	P.130
	Sbrinamento degli specchietti	P.274
D	Tergicristalli del parabrezza	P.166
	Precauzioni per la stagione invernale	P.267

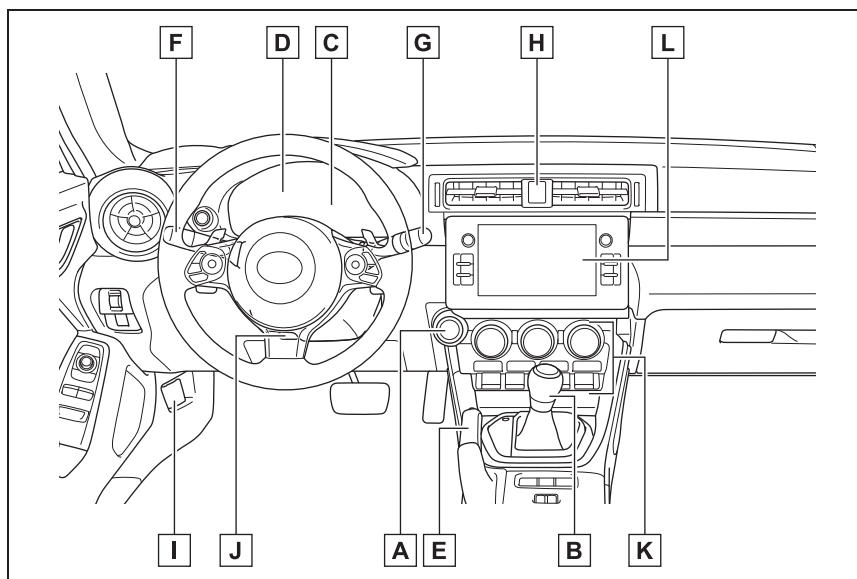
E	Sportello rifornimento carburante	P.168
	Metodo di rifornimento di carburante.....	P.168
	Tipo di carburante/capacità del serbatoio carburante	P.377
F	Pneumatici	P.307
	Dimensione/pressione di gonfiaggio degli pneumatici	P.382
	Pneumatici invernali/catene	P.267
	Controllo/rotazione/sistema di controllo pressione pneumatici	P.307
	Cosa fare in caso di pneumatici sgonfi.....	P.354
G	Cofano	P.299
	Apertura.....	P.299
	Olio motore.....	P.378
	Cosa fare in caso di surriscaldamento	P.371
	Messaggi di avvertimento.....	P.353

Lampadine delle luci esterne per la guida

(Metodo di sostituzione: P.327, Watt: P.383)

H	Fari/luci di posizione anteriori/luci di guida diurna/ indicatori di direzione	P.157, 160
I	Indicatori di direzione	P.157
J	Luci di stop/fanali posteriori/indicatori di direzione	P.157, 160
K	Luci della targa	P.160
L	Retronebbia	P.166
	Luce di retromarcia	
	Spostamento della leva del cambio in posizione R	P.151, 154

■ **Plancia (veicoli con guida a sinistra)**



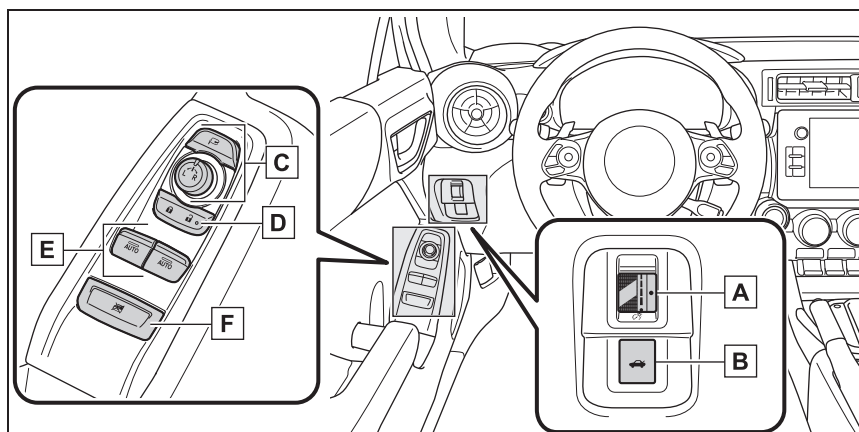
A	Interruttore motore	P.146
	Avviamento del motore/cambio di modalità.....	P.146
	Arresto di emergenza del motore.....	P.334
	Quando il motore non si avvia.....	P.364
	Messaggi di avvertimento.....	P.353
B	Leva del cambio	P.150,154
	Modifica della posizione del cambio.....	P.151,154
	Precauzioni per il traino.....	P.337
	Quando la leva del cambio non si sposta ^{*1}	P.151
C	Display multifunzione	P.94
	Display.....	P.94
	Quando viene visualizzato un messaggio di avvertimento.....	P.353
D	Strumenti	P.90
	Lettura degli strumenti/regolazione della luminosità della plancia.....	P.90
	Spie di avvertimento/spie di indicazione.....	P.86

	Quando si accende una spia di avvertimento	P.344
E	Freno di stazionamento	P.158
	Inserimento/rilascio	P.158
	Precauzioni per la stagione invernale	P.268
	Spie di avvertimento.....	P.344
F	Interruttore fari	P.160
	Leva indicatori di direzione	P.157
	Fari/luci di posizione anteriori/fanali posteriori/luci di guida diurna	P.160
	Retronebbia.....	P.166
G	Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza	P.166
	Utilizzo.....	P.166
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P.306
	Lavafari.....	P.166
H	Interruttore luci intermittenti di emergenza	P.334
I	Leva di sbloccaggio gancio del cofano	P.299
J	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico.....	P.128
	Regolazione	P.128
K	Impianto di condizionamento aria	P.272
	Utilizzo.....	P.272
	Sbrinatori del lunotto	P.274
L	Impianto audio^{*2}	

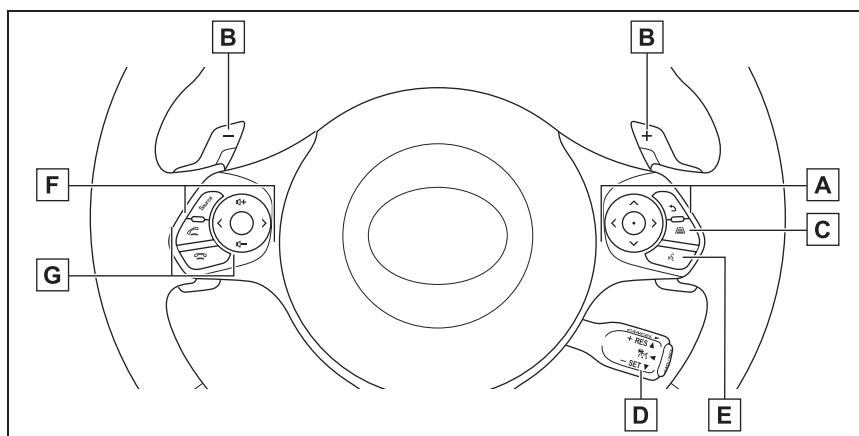
*1: Veicoli con cambio automatico

*2: Fare riferimento al manuale "Manuale utente sistema multimediale".


■ Interruttori (veicoli con guida a sinistra)



- A** Ghiera di controllo luminosità della plancia.....P.93
- B** Interruttore del dispositivo di apertura bagagliaioP.112
- C** Interruttori specchietti retrovisori esterni.....P.130
- D** Interruttori chiusura centralizzataP.109
- E** Interruttori alzacristalli elettrici.....P.132
- F** Interruttore bloccaggio finestrino.....P.133

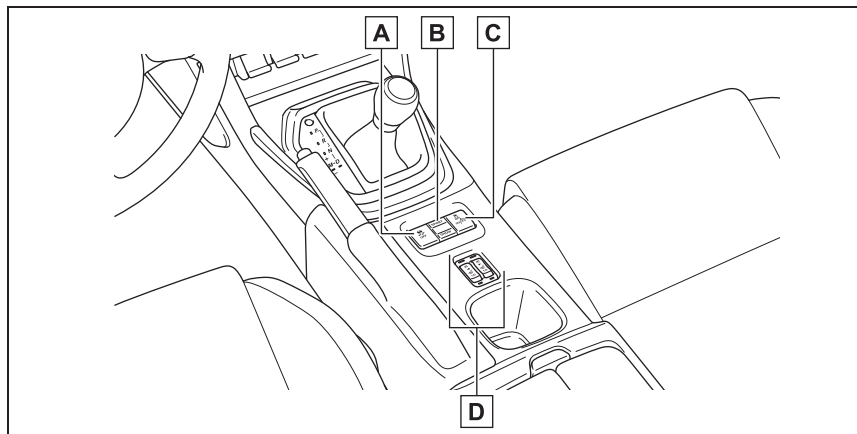


- A** Interruttori di controllo strumentiP.95

- B** Paddle del cambio al volante^{*1}P.152, 153
- C**  Interruttore (impostazione distanza di sicurezza)^{*1}P.179
- D** Interruttore regolatore della velocità di crociera
 - Regolatore della velocità di crociera adattivo^{*1}P.191
 - Regolatore della velocità di crociera tradizionale^{*1}P.208, 255
- E** Interruttore conversazione^{*2}
- F** Interruttori del comando audio a distanza^{*2}
- G** Interruttori telefono^{*2}

^{*1}: Se presente

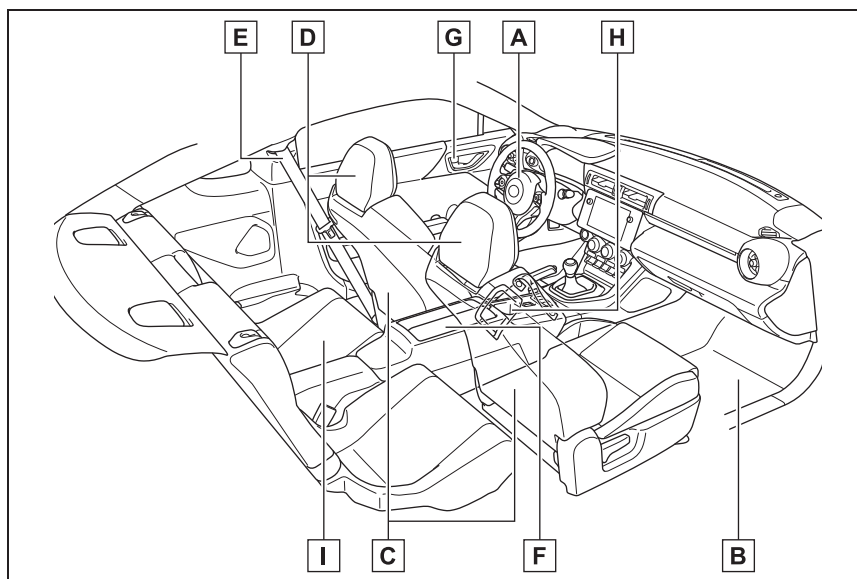
^{*2}: Fare riferimento al manuale "Manuale utente sistema multimediale".



- A** Interruttore VSC OFFP.263
- B** Interruttore selezione modalità di guida^{*}P.259
- C** Interruttore TRACKP.264
- D** Interruttori riscaldamento sedili^{*}P.277

^{*}: Se presente

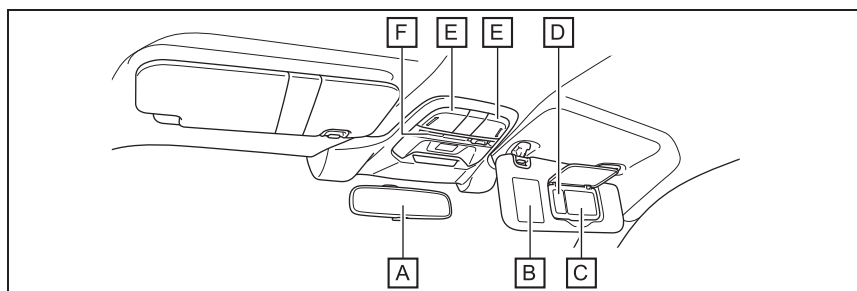
■ **Abitacolo (veicoli con guida a sinistra)**



A	Airbag SRS.....	P.35
B	Tappetini.....	P.28
C	Sedili anteriori	P.122
D	Poggiatesta.....	P.126
E	Cinture di sicurezza	P.31
F	Vano console/portabicchieri	P.282
G	Pulsanti di bloccaggio interno	P.109
H	Portabicchieri*	P.283
I	Sedili posteriori	P.124

*: Se presente

■ Tettuccio (veicoli con guida a sinistra)



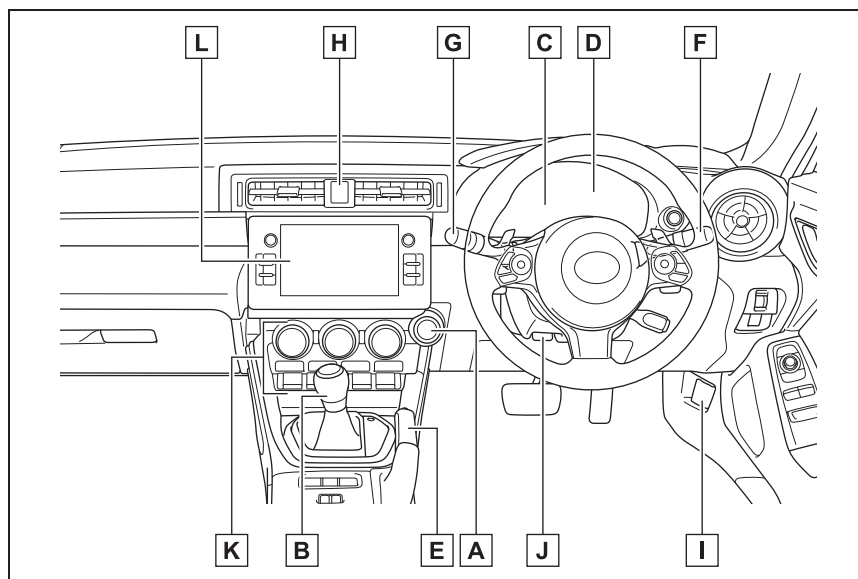
- A** Specchietto retrovisore internoP.129
- B** Alette parasole^{*1}P.286
- C** Specchietti di cortesiaP.286
- D** Luci specchietto di cortesia^{*2}P.286
- E** Luci abitacoloP.279
- F** Pulsante "SOS"P.72

^{*1}: Non usare MAI un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia su un sedile protetto anteriormente da un AIRBAG ATTIVO, possono verificarsi LESIONI GRAVI o MORTALI del BAMBINO. (→P.60)



^{*2}: Se presente

■ Plancia (veicoli con guida a destra)



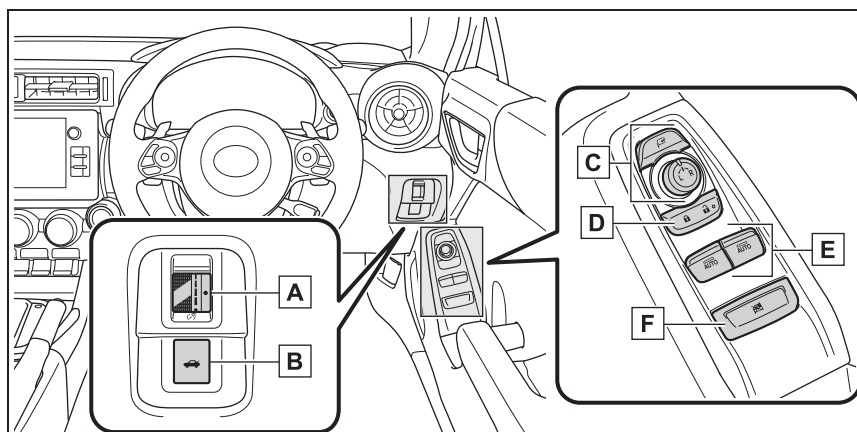
A	Interruttore motore.....	P.146
	Avviamento del motore/cambio di modalità.....	P.146
	Arresto di emergenza del motore.....	P.334
	Quando il motore non si avvia.....	P.364
	Messaggi di avvertimento.....	P.353
B	Leva del cambio.....	P.150,154
	Modifica della posizione del cambio.....	P.151,154
	Precauzioni per il traino.....	P.337
	Quando la leva del cambio non si sposta* ¹	P.151
C	Display multifunzione.....	P.94
	Display.....	P.94
	Quando vengono visualizzati messaggi di avvertimento.....	P.353
D	Strumenti.....	P.90
	Lettura degli strumenti/regolazione della luminosità della plancia.....	P.90
	Spie di avvertimento/spie di indicazione.....	P.86

	Quando si accende una spia di avvertimento	P.344
E	Freno di stazionamento	P.158
	Inserimento/rilascio	P.158
	Precauzioni per la stagione invernale	P.268
	Spie di avvertimento.....	P.344
F	Interruttore tergi-lavacrystalli del parabrezza	P.166
	Utilizzo.....	P.166
	Rabbocco liquido lavacrystalli	P.306
	Lavafari.....	P.166
G	Interruttore fari	P.160
	Leva indicatori di direzione.....	P.157
	Fari/luci di posizione anteriori/fanali posteriori/luci di guida diurna	P.160
	Retronebbia.....	P.166
H	Interruttore luci intermittenti di emergenza	P.334
I	Leva di sbloccaggio gancio del cofano	P.299
J	Leva di sbloccaggio piantone dello sterzo inclinabile e telescopico.....	P.128
	Regolazione	P.128
K	Impianto di condizionamento aria	P.272
	Utilizzo.....	P.272
	Sbrinatori del lunotto	P.274
L	Impianto audio^{*2}	

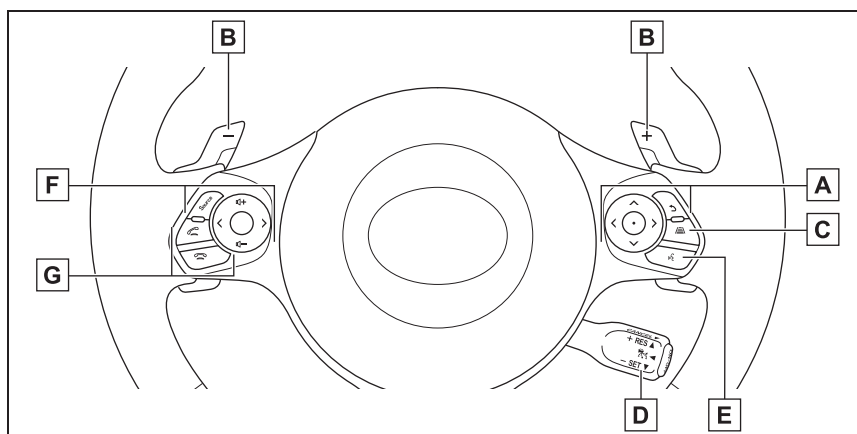
*1: Veicoli con cambio automatico

*2: Fare riferimento al manuale "Manuale utente sistema multimediale".


■ Interruttori (veicoli con guida a destra)



- A** Ghiera di controllo luminosità della planciaP.93
- B** Interruttore del dispositivo di apertura bagagliaioP.112
- C** Interruttori specchietti retrovisori esterni.....P.130
- D** Interruttori chiusura centralizzataP.109
- E** Interruttori alzacristalli elettrici.....P.132
- F** Interruttore bloccaggio finestrino.....P.133

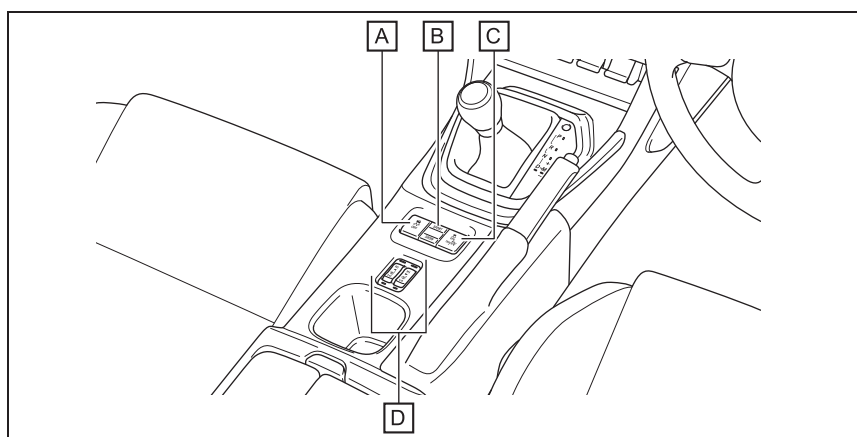


- A** Interruttori di controllo strumentiP.95

- B** Paddle del cambio al volante^{*1}P.152, 153
- C**  Interruttore (impostazione distanza di sicurezza)^{*1}P.179
- D** Interruttore regolatore della velocità di crociera
 - Regolatore della velocità di crociera adattivo^{*1}P.191
 - Regolatore della velocità di crociera tradizionale^{*1}P.208, 255
- E** Interruttore conversazione^{*2}
- F** Interruttori del comando audio a distanza^{*2}
- G** Interruttori telefono^{*2}

^{*1}: Se presente

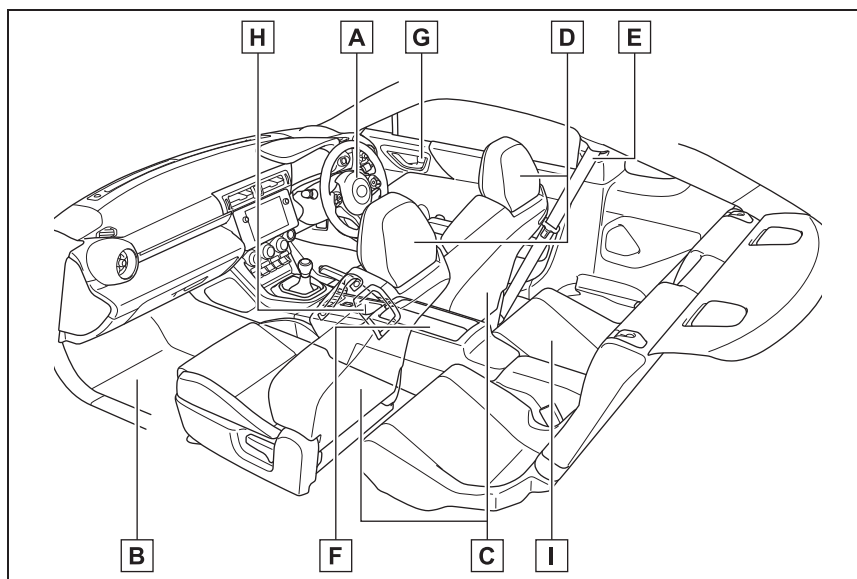
^{*2}: Fare riferimento al manuale "Manuale utente sistema multimediale".



- A** Interruttore VSC OFFP.263
- B** Interruttore selezione modalità di guida^{*}P.259
- C** Interruttore TRACKP.264
- D** Interruttori riscaldamento sedili^{*}P.277

^{*}: Se presente

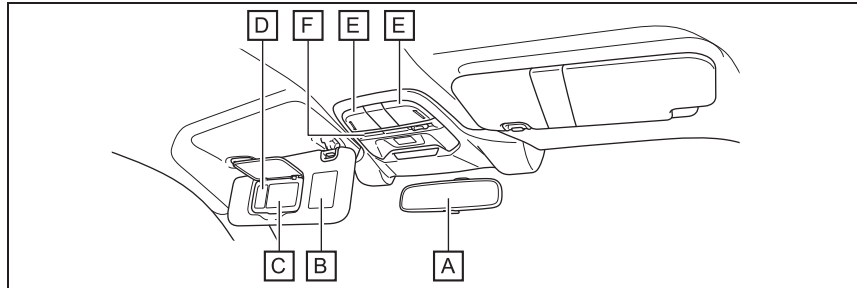
■ **Abitacolo (veicoli con guida a destra)**



A	Airbag SRS.....	P.35
B	Tappetini.....	P.28
C	Sedili anteriori	P.122
D	Poggiatesta.....	P.126
E	Cinture di sicurezza	P.31
F	Vano console/portabicchieri	P.282
G	Pulsanti di bloccaggio interno	P.109
H	Portabicchieri*	P.283
I	Sedili posteriori	P.124

*: Se presente

■ Tettuccio (veicoli con guida a destra)



- A** Specchietto retrovisore internoP.129
- B** Alette parasole^{*1}P.286
- C** Specchietti di cortesiaP.286
- D** Luci specchio di cortesia^{*2}P.286
- E** Luci abitacoloP.279
- F** Pulsante "SOS"P.72

^{*1}: Non usare MAI un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia su un sedile protetto anteriormente da un AIRBAG ATTIVO, possono verificarsi LESIONI GRAVI o MORTALI del BAMBINO. (→P.60)



^{*2}: Se presente

Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

1

1-1. Per un utilizzo sicuro

Prima di mettersi alla guida **28**

Per una guida sicura..... **29**

Cinture di sicurezza **31**

Airbag SRS..... **35**

Precauzioni relative ai gas di scarico **57**

1-2. Sicurezza dei bambini

Guida con bambini a bordo **58**

Sistemi di ritenuta per bambini **58**

1-3. Assistenza in caso di emergenza

eCall **72**

1-4. Impianto antifurto

Sistema immobilizer motore **80**

Doppio sistema di bloccaggio... **81**

Allarme **82**

1

Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

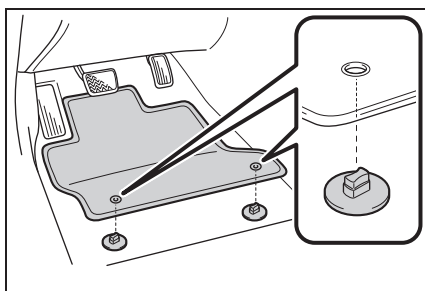
Prima di mettersi alla guida

Osservare quanto segue prima di avviare il veicolo al fine di garantire sicurezza nella guida.

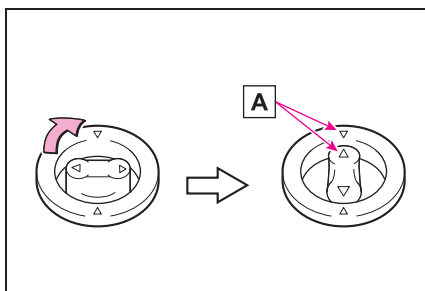
Tappetini

Utilizzare solo tappetini appositamente progettati per lo stesso modello e anno di costruzione del proprio veicolo. Fissarli saldamente in posizione sulla moquette del veicolo.

- 1 Inserire i ganci di tenuta (fermagli) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare il fermo superiore di ciascun gancio di tenuta (fermagli) per fissare i tappetini in posizione.



Allineare sempre i contrassegni \triangle **A**.

La forma dei ganci di tenuta (fermagli) può

essere diversa da quella mostrata in figura.

AVVISO

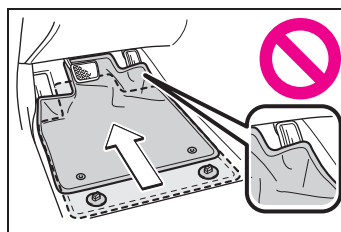
Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lo scivolamento del tappetino del guidatore, con la possibilità di interferire con i pedali durante la guida. La velocità potrebbe essere più elevata del previsto o potrebbe risultare difficile arrestare il veicolo. Ciò potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Quando si installa il tappetino lato guidatore

- Non utilizzare tappetini progettati per altri modelli o per veicoli costruiti in anni diversi dal proprio, anche se si tratta di tappetini originali Toyota.
- Utilizzare solo tappetini progettati per il sedile del guidatore.
- Installare sempre saldamente il tappetino utilizzando gli appositi ganci di tenuta (fermagli) forniti.
- Non utilizzare due o più tappetini sovrapposti.
- Non posizionare il tappetino al rovescio o al contrario.

■ Prima di mettersi alla guida

- Controllare che il tappetino sia fissato saldamente nella posizione corretta con tutti i ganci di tenuta forniti (fermagli). Ricordarsi di effettuare questo controllo in modo particolare dopo aver effettuato la pulizia del pavimento del veicolo.

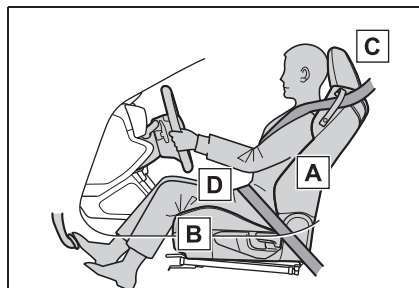


**AVVISO**

- A motore fermo e leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale), premere a fondo ogni pedale assicurandosi che la relativa corsa non venga in alcun modo ostacolata dal tappetino.

Per una guida sicura

Per una guida sicura, regolare il sedile e lo specchietto in posizione appropriata prima di mettersi alla guida.

Postura corretta durante la guida

- A** Regolare l'angolo dello schienale in modo da essere seduti in posizione eretta e in modo da non doversi piegare in avanti per sterzare. (→P.122)
- B** Regolare il sedile in modo che sia possibile premere i pedali fino in fondo e in modo tale che le braccia si pieghino leggermente all'altezza del gomito quando si regge il volante. (→P.122)
- C** Bloccare il poggiatesta in modo che il centro dello stesso sia il più vicino possibile alla parte superiore delle orecchie. (→P.126)
- D** Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P.31)

**AVVISO****■ Per una guida sicura**

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non regolare la posizione del sedile del guidatore durante la guida. Così facendo si potrebbe provocare la perdita di controllo del veicolo da parte del guidatore.
- Non mettere un cuscino tra il guidatore o il passeggero e lo schienale. Il cuscino potrebbe impedire il raggiungimento della corretta postura e ridurre l'efficienza della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non mettere nulla sotto i sedili anteriori. Gli oggetti posti sotto i sedili anteriori possono rimanere incastrati nei binari del sedile e impedire a quest'ultimo di bloccarsi in posizione. Ciò potrebbe provocare un incidente e inoltre il meccanismo di regolazione potrebbe venire danneggiato.
- Rispettare sempre il limite di velocità previsto dal codice della strada durante la guida su strade pubbliche.
- Quando si guida su lunghe distanze, fare soste regolari prima di iniziare a sentirsi stanchi. Inoltre, se ci si sente stanchi o assonnati durante la guida, non sforzarsi di continuare a guidare ed effettuare immediatamente una sosta.

Corretto uso delle cinture di sicurezza

Assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza prima di mettersi alla guida. (→P.31)

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini finché il bambino non avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P.58)

Regolazione degli specchietti

Assicurarsi di poter vedere chiaramente indietro regolando gli specchietti retrovisori esterni e quello interno in modo corretto. (→P.129, 130)

Cinture di sicurezza

Assicurarsi che tutti gli occupanti indossino le cinture di sicurezza prima di mettersi alla guida.



AVVISO

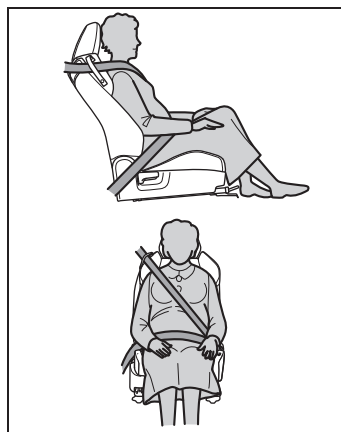
Adottare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

La mancata osservanza potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

■ Indossare la cintura di sicurezza

- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino una cintura di sicurezza.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in modo corretto.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona. Non usare la cintura di sicurezza per più persone alla volta, bambini compresi.
- Toyota raccomanda di far sedere i bambini sul sedile posteriore e di far loro utilizzare sempre una cintura di sicurezza e/o un adeguato sistema di ritenuta.
- Per raggiungere una corretta posizione di seduta, non reclinare il sedile più del necessario. La cintura di sicurezza è più efficace se gli occupanti sono seduti con la schiena eretta e ben appoggiata allo schienale.
- Non indossare la cintura a bandoliera sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione bassa e aderente alle anche.

■ Donne in gravidanza



Chiedere consiglio al medico e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P.32)

Le donne in gravidanza devono posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche, con le stesse modalità previste per gli altri occupanti, estendendo completamente la cintura a bandoliera sulla spalla ed evitando il contatto della cintura con la parte sporgente dell'addome.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata in modo corretto, in caso di brusca frenata o collisione potrebbero subire lesioni gravi o mortali sia la madre, sia il feto.

■ Invalidi

Chiedere consiglio al medico e indossare la cintura di sicurezza in modo adeguato. (→P.32)

■ Quando vi sono bambini a bordo del veicolo

→P.68

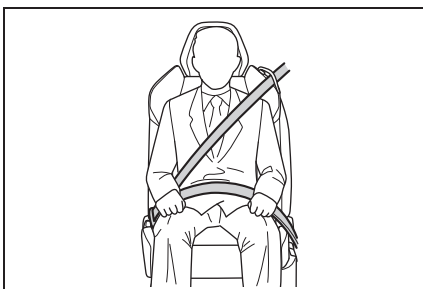
■ Danneggiamento e usura della cintura di sicurezza

- Per non danneggiare le cinture di sicurezza, evitare che la cintura, la piastrina o la fibbia restino incastrate nella porta.

**AVVISO**

- Ispezionare periodicamente il sistema cinture di sicurezza. Verificare la presenza di tagli, sfilacciamenti e parti allentate. Non utilizzare cinture di sicurezza danneggiate finché non verranno sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate non sono in grado di proteggere gli occupanti da lesioni gravi o mortali.
- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Sostituire il gruppo sedile, comprese le cinture, se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, anche se non sono presenti danni apparenti.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far apportare le necessarie riparazioni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Il trattamento inappropriato può causare un funzionamento errato.

Corretto uso delle cinture di sicurezza



- Estendere la cintura a bandoliera in modo tale che passi completamente sulla spalla, senza toccare il collo o

scivolare dalla spalla.

- Posizionare la cintura addominale il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale. Sedersi in posizione eretta e ben appoggiati al sedile.
- Non attorcigliare la cintura di sicurezza.

Utilizzo della cintura di sicurezza per i bambini

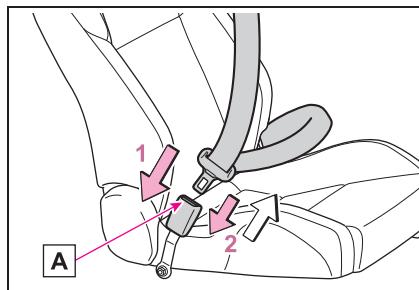
Le cinture di sicurezza del veicolo sono state concepite soprattutto per persone adulte.

- Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini finché il bambino non avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P.58)
- Quando il bambino avrà raggiunto una statura che gli consente di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni relative all'utilizzo delle cinture di sicurezza. (→P.31)

Norme riguardanti le cinture di sicurezza

Se nel paese di residenza sono in vigore norme riguardanti le cinture di sicurezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per la sostituzione o l'installazione delle cinture di sicurezza.

Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza



- 1 Per allacciare la cintura di sicu-

rezza, spingere la piastrina all'interno della fibbia finché non si avverte uno scatto.

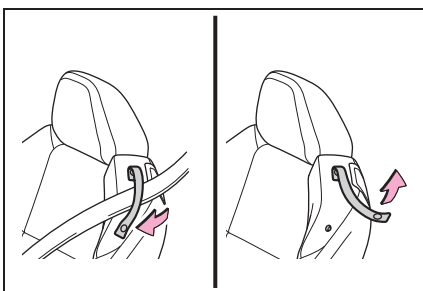
- 2 Per slacciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sbloccaggio



■ Avvolgitore a bloccaggio di emergenza (ELR)

L'avvolgitore blocca la cintura in caso di improvvisa frenata o urto. Inoltre, potrebbe attivarsi anche nel caso in cui il passeggero si pieghi in avanti troppo rapidamente. Quando la cintura di sicurezza si attiva, tirarla con forza e quindi rilasciarla, quindi estenderla tirandola lentamente e dolcemente.

Guida della cintura di sicurezza



Quando si allaccia una cintura di sicurezza dei sedili anteriori, verificare che passi attraverso la guida. Se si fa passare la cintura di sicurezza nella guida è possibile allungarla facilmente.

Quando ci si siede o ci si alza dai sedili posteriori, estrarre la cintura di sicurezza dalla guida.



AVVISO

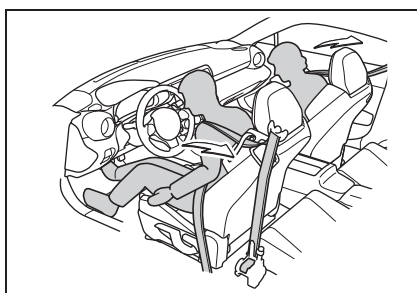
■ Quando si utilizza la guida della cintura di sicurezza

- Assicurarsi sempre che la cintura non sia attorcigliata e scorra liberamente nella guida.

- A prescindere dall'uso della guida, allacciare sempre il bottone della guida della cintura di sicurezza.

- Non appendersi alla guida né tirarla con eccessiva forza.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza (sedili anteriori)



I pretensionatori consentono alle cinture di sicurezza di trattenere rapidamente gli occupanti ritraendole nel momento in cui il veicolo è soggetto ad alcuni tipi di collisione frontale grave.

I pretensionatori delle cinture di sicurezza dei sedili anteriori si attivano anche quando il veicolo è soggetto ad alcuni tipi di collisione laterale grave.

I pretensionatori non si attivano in caso di impatto frontale o laterale di lieve entità, impatto posteriore o ribaltamento del veicolo.

■ Riposizionamento della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo è coinvolto in più collisioni, il pretensionatore si attiva solo alla prima collisione e non si attiverà in occasione del secondo o dei successivi urti.

**AVVISO****■ Pretensionatori delle cinture di sicurezza**

Se il pretensionatore si è attivato, la spia di avvertimento SRS si accende. In tal caso, la cintura di sicurezza non può più essere utilizzata e deve essere sostituita da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Airbag SRS

Il nome Sistema di ritenuta supplementare (SRS) è dovuto al fatto che il sistema airbag integra l'azione delle cinture di sicurezza del veicolo.

Questo veicolo è dotato di un sistema di ritenuta supplementare che è costituito da sette airbag.

Le configurazioni sono le seguenti.

- Airbag frontali del guidatore e del passeggero anteriore
- Airbag laterali del guidatore e del passeggero anteriore
- Airbag a tendina (per il guidatore, il passeggero anteriore e i passeggeri posteriori)
- Airbag per le ginocchia per il guidatore

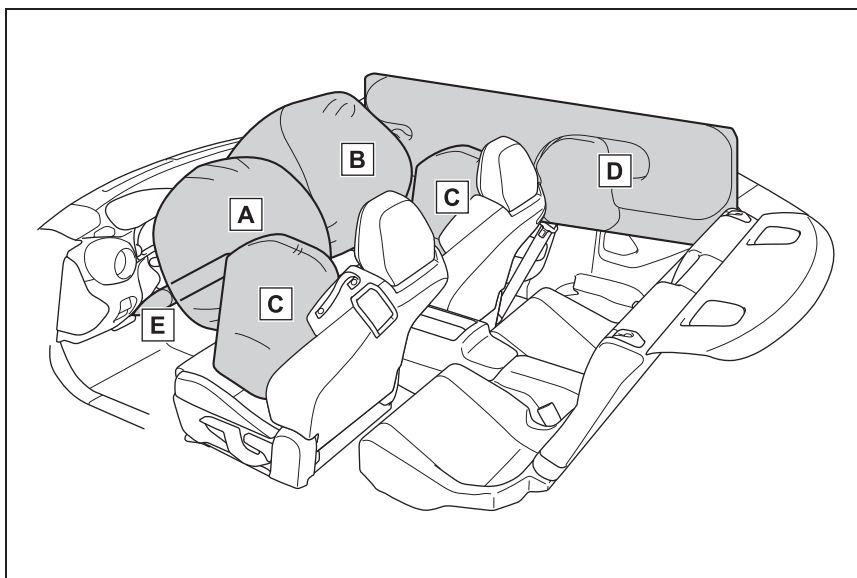
Gli airbag SRS sono progettati esclusivamente come supplemento alla protezione primaria fornita dalla cintura di sicurezza.

Il sistema controlla anche i pretensionatori delle cinture di sicurezza. Per le istruzioni sul funzionamento e le precauzioni relative ai pretensionatori delle cinture di sicurezza, fare riferimento a P.33.

Componenti

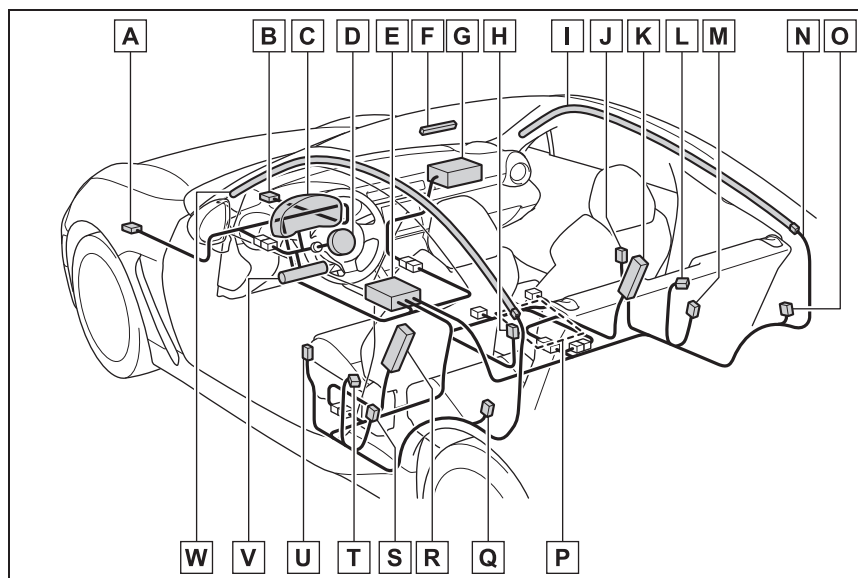
■ Ubicazione degli airbag SRS

Gli airbag SRS sono riposti nei punti specificati di seguito.



- A** Airbag SRS frontale del guidatore: nella parte centrale del volante
Sulla sezione imbottita dell'airbag è presente il marchio "SRS AIRBAG".
- B** Airbag SRS frontale del passeggero anteriore: vicino alla parte superiore del lato destro del cruscotto.
Sull'angolo destro del cruscotto è presente il marchio "SRS AIRBAG".
- C** Airbag SRS laterale: nel lato della porta del sedile di ciascun sedile anteriore
Sul lato della porta di ciascun cuscino sedile è presente il marchio "SRS AIRBAG".
- D** Airbag SRS a tendina: nel tetto (tra il montante anteriore e un punto al di sopra del sedile posteriore)
Sulla parte superiore di ciascun montante centrale è presente il marchio "SRS AIRBAG".
- E** Airbag SRS ginocchia: sotto il piantone dello sterzo
Sulla porta dell'airbag è presente il marchio "SRS AIRBAG".

■ Componenti del sistema airbag SRS



- A** Sensore d'impatto anteriore (lato sinistro)
- B** Sensore d'impatto anteriore (lato destro)
- C** Spia di avvertimento SRS
- D** Modulo airbag frontale (lato guidatore)
- E** Modulo di comando airbag (compresi sensori d'impatto)
- F** Indicatore ON/OFF dell'airbag frontale del passeggero anteriore
- G** Modulo airbag frontale (lato passeggero anteriore)
- H** Interruttore fibbia cintura di sicurezza (lato passeggero anteriore)
- I** Modulo airbag a tendina (lato destro)
- J** Sensore d'impatto laterale (porta lato destro)
- K** Modulo airbag laterale (lato passeggero anteriore)
- L** Pretensionatore cintura di sicurezza e limitatore di forza adattivo (lato passeggero anteriore)
- M** Sensore d'impatto laterale (montante centrale lato destro)
- N** Cablaggi airbag
- O** Sensore d'impatto laterale (alloggiamento ruota posteriore lato destro)

- P** Sensore sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore
- Q** Sensore d'impatto laterale (alloggiamento ruota posteriore lato sinistro)
- R** Modulo airbag laterale (lato guidatore)
- S** Sensore d'impatto laterale (montante centrale lato sinistro)
- T** Pretensionatore cintura di sicurezza (lato guidatore)
- U** Sensore d'impatto laterale (porta lato sinistro)
- V** Modulo airbag per le ginocchia (lato guidatore)
- W** Modulo airbag a tendina (lato sinistro)

■ Se l'airbag SRS si apre

Se l'airbag SRS si apre, l'alimentazione di carburante viene interrotta per ridurre il rischio di incendio dovuto alla perdita di carburante. Per informazioni dettagliate sul riavvio del motore, fare riferimento a P.343.

■ Riparazione del sistema airbag SRS

Nei seguenti casi, si raccomanda di contattare il proprio concessionario Toyota il più presto possibile.

- La parte anteriore del veicolo è rimasta coinvolta in un incidente in cui gli airbag SRS frontali non si sono aperti.
- La sezione imbottita del volante, la copertura dell'airbag passeggero anteriore o uno dei lati del tetto (dal montante anteriore a un punto oltre il sedile posteriore) sono graffiati, incrinati o altrimenti danneggiati.
- Il montante centrale, l'alloggiamento della ruota posteriore o l'intelaiatura inferiore posteriore, o qualsiasi area vicino a queste parti, è rimasta coinvolta in un incidente in cui l'airbag laterale SRS e l'airbag a tendina SRS non si sono aperti.
- Il tessuto o la pelle di uno degli schienali anteriori è tagliato, logorato o altrimenti danneggiato.
- La parte posteriore del veicolo è rimasta coinvolta in un incidente.

■ Quando si vende il veicolo

Quando si vende il veicolo, è importante informare l'acquirente che il veicolo è dotato di airbag SRS. Inoltre, informare l'acquirente

della relativa sezione in questo Manuale di uso e manutenzione.



AVVISO

■ Precauzioni generali relative al sistema airbag SRS

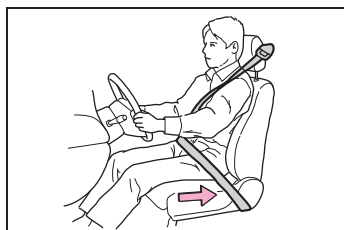
- Per ottenere la massima protezione in caso di incidente, il guidatore e tutti i passeggeri devono sempre indossare le cinture di sicurezza quando sono all'interno del veicolo. Gli airbag SRS sono progettati esclusivamente come supplemento alla protezione primaria fornita dalla cintura di sicurezza. Non eliminano la necessità di allacciare le cinture di sicurezza. In combinazione con le cinture di sicurezza, offrono la migliore protezione in caso di grave incidente.

Non indossando la cintura di sicurezza, aumentano le probabilità di riportare lesioni gravi o mortali in occasione di un impatto, anche nel caso in cui il veicolo sia dotato di airbag SRS.

Per istruzioni e precauzioni relative al sistema delle cinture di sicurezza, fare riferimento a P.31.

**AVVISO**

- Gli airbag SRS laterali e gli airbag SRS a tendina sono progettati esclusivamente come supplemento alla protezione primaria fornita dalla cintura di sicurezza. Non eliminano la necessità di allacciare le cinture di sicurezza. È inoltre importante indossare la cintura di sicurezza per contribuire ad evitare le lesioni che possono verificarsi quando un occupante non è seduto nella corretta posizione eretta.
- Gli airbag SRS si aprono con grande velocità e forza. Gli occupanti che non sono in posizione corretta quando gli airbag SRS si aprono potrebbero riportare lesioni molto gravi. Poiché gli airbag SRS necessitano di uno spazio sufficiente per l'apertura, il guidatore deve sempre sedere in posizione eretta, appoggiando la schiena al sedile e ad una distanza comoda dal volante, mantenendo il pieno controllo del veicolo; il passeggero anteriore deve spostare il sedile il più indietro possibile e sedere in posizione eretta appoggiando la schiena al sedile.



- Se non necessario, non sedersi né appoggiarsi alle porte. Gli airbag SRS laterali sono riposti in entrambi gli schienali dei sedili anteriori vicino alla porta, e offrono protezione aprendosi rapidamente (in meno di un battito di ciglia) in caso di collisione con impatto laterale. Tuttavia, la forza dell'apertura degli airbag SRS laterali potrebbe causare lesioni se la testa o altre parti del corpo sono troppo vicine.



- Se non necessario, non sedersi né appoggiarsi alla porta, al finestrino o al montante da nessun lato. Inoltre, non mettere la testa, le braccia o le mani fuori dal finestrino. Gli airbag a tendina laterali di entrambi i lati dell'abitacolo sono riposti nel tetto (tra il montante anteriore e un punto al di sopra del sedile posteriore) e offrono protezione aprendosi rapidamente (in meno di un battito di ciglia) in caso di impatto laterale o collisione frontale con offset.

**AVVISO**

- Se non necessario, non sedersi né appoggiarsi vicino all'airbag SRS. Poiché l'airbag SRS si apre con grande velocità - più velocemente di un battito di ciglia - e forza per fornire protezione in caso di collisioni ad alta velocità, può provocare lesioni ad un occupante troppo vicino.

È inoltre importante indossare la cintura di sicurezza per evitare lesioni che possono essere provocate dall'airbag SRS nei casi in cui un occupante non sia in posizione corretta, ad esempio sporto in avanti durante la frenata che precede l'incidente.

Anche quando è in posizione corretta, resta sempre la possibilità che l'occupante possa riportare lievi lesioni come abrasioni e graffi al viso o alle braccia a causa della forza di apertura dell'airbag SRS.

- Non posare il braccio su una porta o sul rivestimento interno di questa. Si potrebbero subire lesioni in caso di apertura degli airbag SRS laterali.



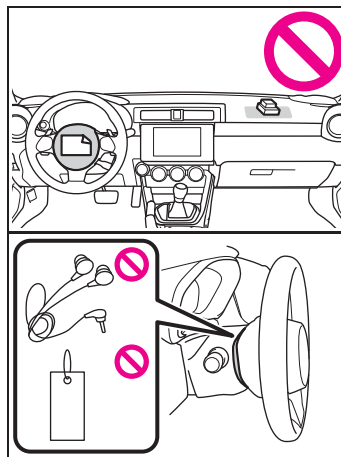
- Non posizionare oggetti sulla copertura dell'airbag SRS, nelle sue vicinanze o tra la persona e l'airbag SRS. Se l'airbag SRS si apre, questi oggetti potrebbero ostacolare il corretto funzionamento; inoltre potrebbero essere scagliati all'interno del veicolo provocando lesioni.

Se l'airbag SRS si apre

- Quando l'airbag SRS si apre, viene rilasciato del fumo. Il fumo può causare problemi di respirazione alle persone con precedenti asmatici o altri problemi di respirazione. Se si riscontrano problemi di respirazione successivamente all'apertura dell'airbag SRS, uscire immediatamente all'aria aperta.
- Quando si apre, un airbag SRS rilascia gas ad alta temperatura. Gli occupanti potrebbero subire ustioni in caso di contatto diretto con il gas ad alta temperatura.

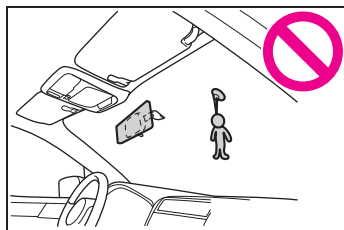
Precauzioni generali relative al sistema airbag SRS per accessori e oggetti

- Non collocare oggetti (incluse cinghie o corde) sulla sezione imbottita del volante, sulla copertura del piantone o sul cruscotto.
- Questi oggetti potrebbero impigliarsi al volante, impedendo all'airbag SRS frontale ecc. di azionarsi correttamente.
- Se l'airbag SRS frontale si apre, questi oggetti potrebbero essere scagliati all'interno del veicolo provocando lesioni.

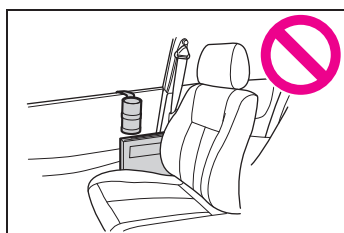


 **AVVISO**

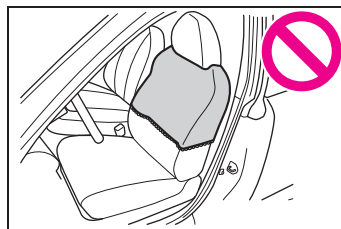
- Non posizionare oggetti sotto il lato guidatore della plancia. Se l'airbag SRS per le ginocchia si apre, questi oggetti potrebbero ostacolare il corretto funzionamento; inoltre potrebbero essere scagliati all'interno del veicolo provocando lesioni.
- Non applicare accessori al parabrezza o installare uno specchietto di dimensioni maggiori sopra lo specchietto retrovisore interno. Se l'airbag SRS si apre, questi oggetti potrebbero diventare proiettili e ferire gravemente gli occupanti del veicolo.



- Non applicare accessori al rivestimento delle porte o vicino a un airbag SRS laterale e non collocare oggetti vicino agli airbag SRS laterali. In caso di apertura degli airbag SRS laterali, questi potrebbero venire scagliati pericolosamente verso gli occupanti del veicolo e causare lesioni.



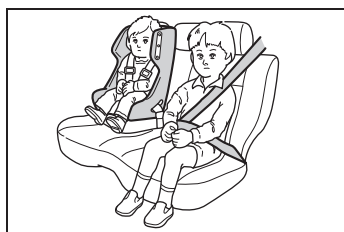
- Non applicare un microfono vivavoce o qualsiasi altro accessorio a un montante anteriore, centrale o posteriore, al parabrezza, a un finestrino laterale o a qualsiasi altra superficie dell'abitacolo vicina a un airbag SRS a tendina che potrebbe aprirsi. Un microfono vivavoce o un altro accessorio in tale posizione potrebbe venire scagliato molto violentemente attraverso l'abitacolo dall'airbag a tendina o potrebbe impedire l'apertura corretta dell'airbag a tendina. In entrambi i casi, potrebbero risultarne lesioni gravi.
- Non appendere né posizionare mai grucce appendiabiti o altri oggetti rigidi o appuntiti vicino ai finestrini laterali. Se sono presenti al momento dell'apertura degli airbag SRS a tendina, tali oggetti potrebbero venire scagliati attraverso il vano passeggeri e causare lesioni gravi. Potrebbero inoltre impedire il corretto azionamento degli airbag SRS a tendina.
- Non collocare alcun tipo di copertura, capi di abbigliamento o altri oggetti su alcuno degli schienali anteriori e non applicare etichette o adesivi alla superficie del sedile anteriore sopra o vicino all'airbag SRS laterale. Potrebbero impedire la corretta apertura dell'airbag SRS laterale, riducendo la protezione per l'occupante del sedile anteriore.
- Non installare un coprisedile, a meno che non sia un coprisedile originale Toyota progettato esclusivamente per l'uso con l'airbag SRS. Anche quando si utilizza un coprisedile originale Toyota, il sistema airbag SRS laterale potrebbe non funzionare normalmente se il coprisedile non è installato correttamente.



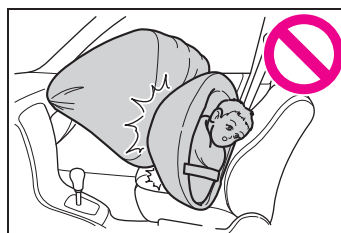
**AVVISO**

■ **Precauzioni generali relative al sistema airbag SRS e ai bambini**

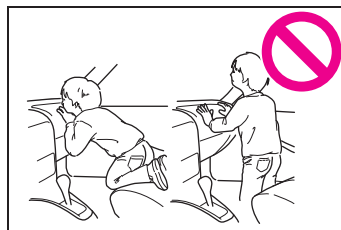
- Collocare i bambini sul sedile POSTERIORE applicando sempre loro un sistema di ritenuta per bambini o una cintura di sicurezza, a seconda di cosa sia più appropriato in base all'età, all'altezza e al peso del bambino. L'airbag SRS si apre a grande velocità e forza e può provocare lesioni persino mortali ai bambini, specialmente se ad essi non sono stati applicati dei sistemi di ritenuta o se sono stati applicati in modo errato. Poiché i bambini pesano meno e sono più fragili degli adulti, il rischio di lesioni causato dall'apertura dell'airbag è maggiore. Installare sempre TUTTI i sistemi di ritenuta per bambini (compresi i seggiolini rivolti in senso di marcia) sui sedili POSTERIORI. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati in posizioni di seduta posteriori e non anteriori. Per istruzioni e precauzioni relative al sistema di ritenuta per bambini, fare riferimento a P.58.



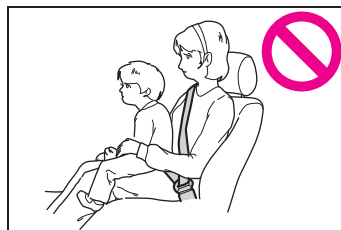
- **NON INSTALLARE MAI UN SEGGIOLINO PER BAMBINI SUL SEDILE ANTERIORE. DIVERSAMENTE, PER IL BAMBINO SUSSISTE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O MORTALI SE LA TESTA È TROPPO VICINA ALL'AIRBAG SRS.**



- Non permettere mai a un bambino di stare in piedi o in ginocchio sul sedile del passeggero anteriore. L'airbag SRS si apre a grande velocità e può causare lesioni gravi o mortali al bambino.



- Non tenere mai un bambino in grembo o in braccio. L'airbag SRS si apre a grande velocità e può causare lesioni gravi o mortali al bambino.



- Non permettere mai a un bambino di eseguire le operazioni riportate di seguito.
- Inginocchiarsi su un qualsiasi sedile del passeggero rivolgendosi al finestrino laterale

AVVISO

- Mettere le braccia intorno allo schienale del sedile anteriore
- Mettere la testa, le braccia o altre parti del corpo fuori dal finestrino



In caso di incidente, la forza dell'apertura degli airbag SRS laterali e/o degli airbag SRS a tendina potrebbe causare lesioni gravi al bambino perché la testa le braccia o altre parti del corpo sono troppo vicine agli airbag.

- Poiché il veicolo è dotato anche di un airbag SRS frontale del passeggero, i bambini di età pari o inferiore a 12 anni e di altezza pari o inferiore a 1,5 m devono essere collocati sul sedile posteriore con un sistema di ritenuta applicato correttamente.

Riparazione del sistema airbag SRS

L'airbag SRS non contiene parti riparabili dall'utente. Non utilizzare apparecchiature elettriche di test su alcun circuito correlato al sistema airbag SRS. Per le necessarie riparazioni dell'airbag SRS, si raccomanda di rivolgersi al concessionario Toyota più vicino. Se si alterano o si scollegano i cablaggi del sistema, si potrebbe causare il gonfiaggio accidentale dell'airbag SRS o il mancato funzionamento del sistema, che potrebbe risultare in gravi lesioni.

Precauzioni contro le modifiche al veicolo

Per evitare di attivare accidentalmente il sistema o di renderlo inattivo, con conseguenti possibili gravi lesioni, non devono essere eseguite modifiche ai componenti o ai cablaggi del sistema airbag SRS. Questo include le modifiche seguenti.

- Installazione di un volante personalizzato
- Applicazione di materiali di rivestimento aggiuntivi al cruscotto
- Installazione di sedili personalizzati
- Sostituzione del tessuto o della pelle del sedile
- Installazione di tessuto o pelle aggiuntiva al sedile anteriore
- L'applicazione di un microfono vivavoce o qualsiasi altro accessorio a un montante anteriore, centrale o posteriore, al parabrezza, a un finestrino laterale, a un'impugnatura di sostegno o a qualsiasi altra superficie dell'abitacolo vicina a un airbag SRS a tendina che potrebbe aprirsi.
- L'installazione di apparecchiature elettriche/elettroniche aggiuntive come un walkie-talkie su o vicino ai componenti e/o ai cablaggi del sistema airbag SRS è sconsigliato. Potrebbe interferire con il corretto azionamento del sistema airbag SRS.
- Modifiche sopra o all'interno dei pannelli delle porte anteriori a scopo di sostituzione di un altoparlante o di isolamento acustico.
- I sensori d'impatto, che rilevano la pressione di un impatto, si trovano nelle porte.
- Non eseguire alcuna delle seguenti modifiche. Tali modifiche potrebbero interferire con il corretto azionamento del sistema airbag SRS.

**AVVISO**

- Montaggio all'estremità anteriore di qualsiasi accessorio (bush bar, bull bar, argano, spazzaneve, piastra paramotore/coppa) che non sia un accessorio originale Toyota o che non abbia lo stesso livello di qualità degli accessori Toyota.
- Modifica del sistema delle sospensioni o della struttura dell'estremità anteriore.
- Installazione di uno pneumatico di dimensioni e struttura diverse rispetto agli pneumatici specificati sulla piastrina del veicolo affissa sul montante della porta del guidatore o per i singoli modelli del veicolo in questo Manuale di uso e manutenzione.
- Montaggio di qualsiasi accessorio (protezioni per gradini o soglia laterale, ecc.) che non sia un accessorio originale Toyota al lato della carrozzeria.

Si raccomanda di consultare sempre il proprio concessionario Toyota se si desidera installare accessori sul veicolo.

**NOTA****■ Riparazione del sistema airbag SRS**

- Quando si smaltisce un modulo airbag o si rottama l'intero veicolo danneggiato da una collisione, si raccomanda di consultare il proprio concessionario Toyota.
- Se è necessaria assistenza o riparazione nelle aree indicate nell'elenco seguente, si raccomanda di far eseguire il lavoro da un concessionario Toyota autorizzato. Il modulo di comando airbag SRS, i sensori d'impatto e i moduli airbag si trovano nelle aree seguenti.
- Sotto la parte centrale della plancia
- In entrambi i lati destro e sinistro nella parte anteriore del veicolo
- Volante, piantone del volante e aree circostanti

- Parte inferiore del piantone del volante e aree circostanti
- Parte superiore del cruscotto sul lato passeggero anteriore e aree circostanti
- Ciascuno dei sedili anteriori e area circostante
- In ciascun montante centrale
- In ciascuna porta
- In ciascun lato del tetto (dal montante anteriore a un punto al di sopra del sedile posteriore)
- Tra il cuscino del sedile posteriore e l'alloggiamento ruota posteriore su ciascun lato

In caso di apertura del sistema airbag SRS, si raccomanda di far sostituire il sistema con parti originali Toyota presso un concessionario Toyota autorizzato.

Airbag SRS

Per la posizione degli airbag SRS, fare riferimento a P.35.

In caso di collisione frontale moderata o grave, i seguenti componenti si aprono.

- Airbag SRS frontale del guidatore
- Airbag SRS frontale del passeggero anteriore
- Airbag SRS a tendina*
- Airbag SRS per le ginocchia per il guidatore

*: Quando si verifica una collisione frontale con offset abbastanza grave da azionare l'airbag frontale.

Queste componenti integrano l'azione delle cinture di sicurezza riducendo l'impatto subito da testa, petto e ginocchia dell'occupante.

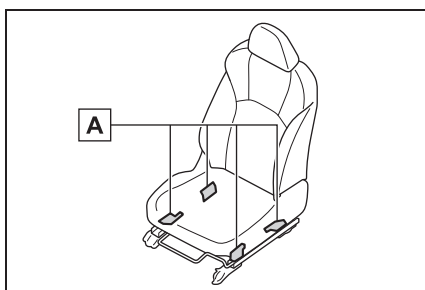
In caso di collisione con impatto moderato o grave, l'airbag SRS laterale del lato del veicolo che subisce l'impatto si

apre tra l'occupante e il pannello della porta e integra l'azione della cintura di sicurezza riducendo l'impatto sul petto e sulla vita dell'occupante. L'airbag SRS laterale si aziona solo per gli occupanti dei sedili anteriori.

In caso di collisione con impatto moderato o grave, l'airbag SRS a tendina del lato del veicolo che subisce l'impatto si apre tra l'occupante e il finestrino laterale e integra l'azione della cintura di sicurezza riducendo l'impatto sulla testa dell'occupante.

■ Sistema di rilevamento occupante

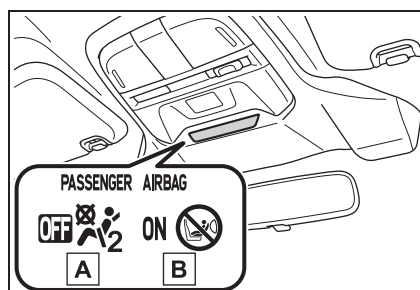
I sensori del sistema di rilevamento occupante, installati tra il sedile e i binari del sedile, monitorano il corpo e la postura del passeggero anteriore. Il sistema di rilevamento occupante determina se l'airbag frontale SRS del passeggero anteriore deve essere azionato o meno dal corpo e dalla postura del passeggero anteriore.



A Sensori di rilevamento occupante
Il sistema di rilevamento occupante potrebbe non gonfiare l'airbag frontale SRS del passeggero anteriore anche quando l'airbag frontale SRS del guidatore si apre. Questo è normale.

■ Indicatori ON/OFF dell'airbag frontale del passeggero

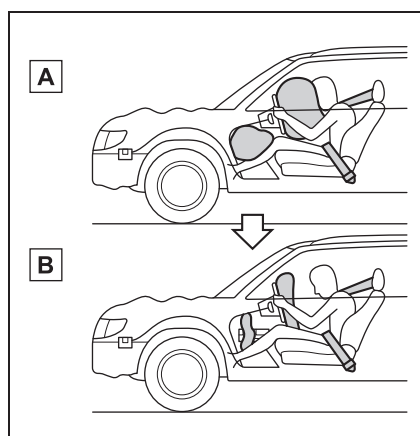
Fare riferimento a P.87.



- A** Indicatore OFF dell'airbag frontale del passeggero anteriore
- B** Indicatore ON dell'airbag frontale del passeggero anteriore

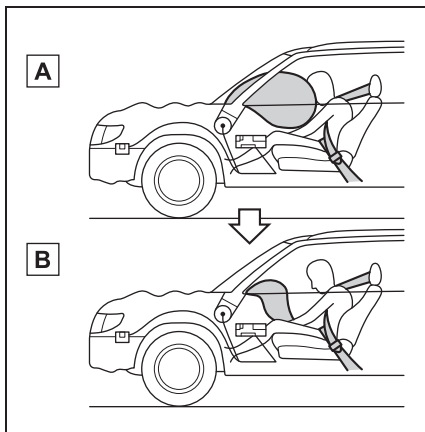
■ Funzionamento

- Lato guidatore



- A** Gli AIRBAG SRS si aprono non appena si verifica una collisione.
- B** Successivamente all'apertura, l'AIRBAG SRS inizia immediatamente a sgonfiarsi per non ostacolare la visuale del guidatore.

► Lato passeggero



A Gli AIRBAG SRS si aprono non appena si verifica una collisione.

B Successivamente all'apertura, l'AIRBAG SRS inizia immediatamente a sgonfiarsi per non ostacolare la visuale del guidatore.

Se i sensori secondari anteriori ubicati sui lati anteriori destro e sinistro del veicolo e i sensori d'impatto nel modulo di comando dell'airbag rilevano una certa quantità di forza predeterminata durante una collisione frontale, il modulo di comando invia dei segnali ai moduli airbag anteriori facendo sì che gli airbag SRS anteriori si gonfino. Quindi, entrambi i moduli airbag producono gas che gonfia istantaneamente gli airbag SRS frontali del guidatore e del passeggero. Anche l'airbag per le ginocchia si gonfia in combinazione con gli airbag SRS frontali.

Successivamente all'apertura, gli airbag SRS iniziano immediatamente a sgonfiarsi per non ostacolare la visuale del guidatore e la capacità di quest'ultimo di mantenere il controllo del veicolo. Il tempo che intercorre tra il

rilevamento dell'impatto e lo sgonfiamento dell'airbag SRS dopo l'apertura è inferiore a un battito di ciglia.

Se il veicolo è dotato di sistema di rilevamento occupante per il sedile del passeggero anteriore, il sistema SRS rileva se il sedile del passeggero anteriore è occupato o meno. Se il sedile non è occupato, il sistema non gonfia l'airbag SRS del passeggero anteriore. L'airbag SRS frontale (e anche l'airbag per le ginocchia) è progettato per aprirsi in caso di incidente con collisione frontale da moderata a grave. Non è progettato per aprirsi nella maggior parte dei casi di impatti frontali più lievi poiché è sufficiente la protezione fornita dalle sole cinture di sicurezza. Inoltre, non è progettato per aprirsi nel caso della maggior parte degli impatti laterali o posteriori o in caso di ribaltamenti, poiché in tali circostanze l'apertura dell'airbag SRS frontale non sarebbe d'aiuto per gli occupanti.

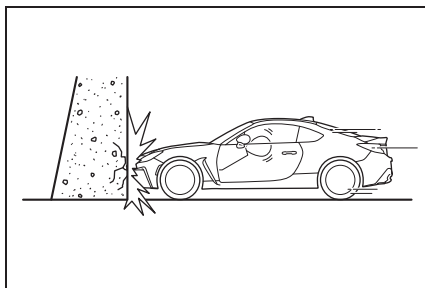
L'airbag SRS è progettato per funzionare solo una volta.

L'apertura dell'airbag SRS dipende dal livello di forza subita dal vano passeggeri durante una collisione. Questo livello varia da un tipo di collisione all'altra e potrebbe non avere nulla a che vedere con i danni visibili subiti dal veicolo stesso.

■ Esempi di tipo di incidente

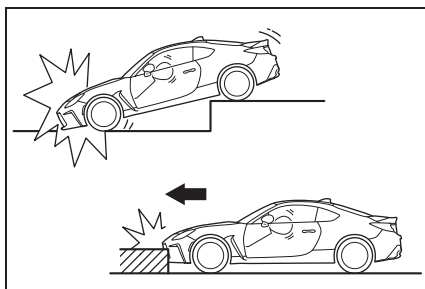
- Quando è più probabile che l'airbag SRS frontale si apra?

Una collisione frontale contro un muro di cemento ad una velocità compresa tra i 20 e i 30 km/h o superiore attiva l'airbag SRS frontale. L'airbag SRS frontale si attiva anche quando il veicolo è esposto a un impatto frontale simile per circostanze ed entità a quello descritto in precedenza.



- In quali altre occasioni l'airbag SRS frontale si apre?

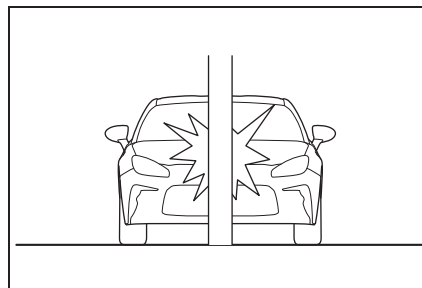
L'airbag SRS frontale potrebbe attivarsi quando il veicolo subisce un forte impatto nella zona del telaio inferiore dal fondo stradale (ad esempio, se il veicolo finisce in un profondo fossato, subisce un forte impatto o se sbatte con violenza contro un ostacolo, come un marciapiedi).



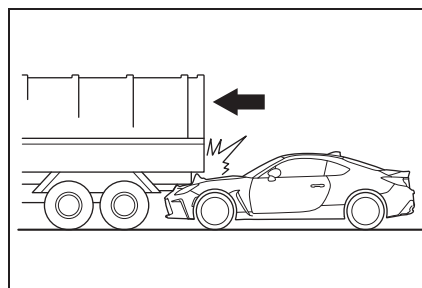
- Quando è meno probabile che l'airbag SRS frontale si apra?

Esistono diversi tipi di collisione che potrebbero non rendere necessaria l'apertura dell'airbag SRS frontale. In caso di incidenti come quelli illustrati, l'airbag SRS frontale potrebbe non aprirsi a seconda del livello di forza dell'incidente.

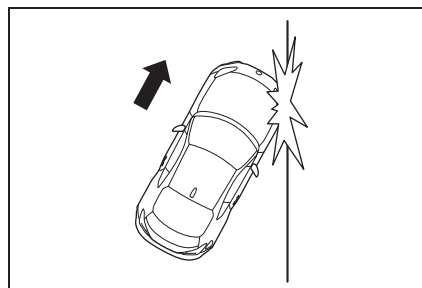
- Il veicolo colpisce un oggetto, come un palo del telefono o il palo di un segnale stradale.



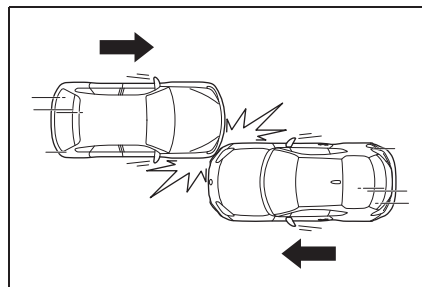
- Il veicolo finisce sotto il pianale di un camion.



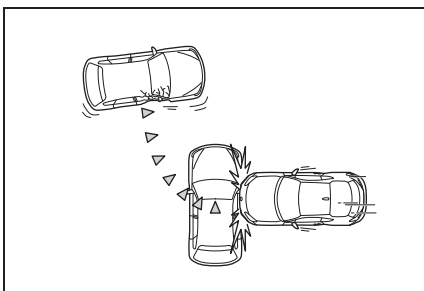
- Il veicolo subisce un impatto frontale con offset diagonale.



- Il veicolo subisce una collisione frontale con offset.



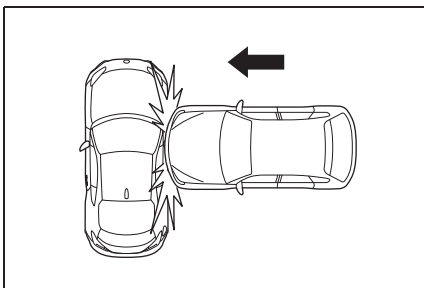
- Il veicolo colpisce un oggetto che si può spostare o essere deformato, come un veicolo parcheggiato.



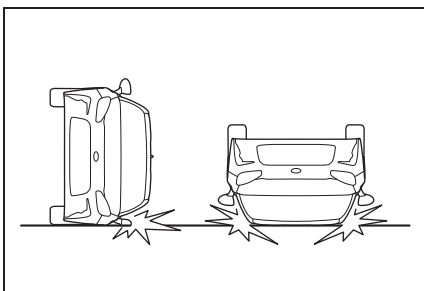
- Quando l'airbag SRS frontale non si apre?

Gli airbag SRS frontali del guidatore e del passeggero anteriore non sono progettati per aprirsi nella maggior parte dei casi seguenti.

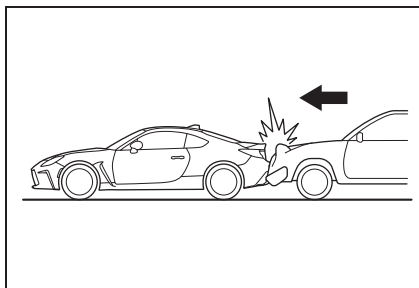
- Se il veicolo viene tamponato o colpito di lato



- Se il veicolo si ribalta su un lato o sul tetto

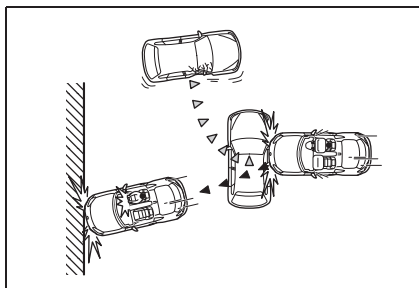


- Se il veicolo è coinvolto in una collisione frontale a bassa velocità



In caso di incidente in cui il veicolo subisca più di un impatto, l'airbag SRS frontale si apre solo una volta, in occasione del primo impatto.

Esempio: In caso di doppia collisione, prima contro un altro veicolo, poi contro un muro di cemento in successione, una volta che l'airbag SRS frontale si è attivato al primo impatto, non si attiverà al secondo.



■ Airbag SRS frontale del passeggero anteriore

L'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina del passeggero anteriore non sono controllati dal sistema dell'airbag SRS frontale.

■ Condizioni in cui l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore non viene attivato

L'airbag SRS frontale del passeggero anteriore non viene attivato quando viene soddisfatta una delle seguenti condizioni relative al sedile del passeggero anteriore:

- Il sedile è vuoto.
- Il sedile è dotato di un sistema di ritenuta per bambini appropriato in cui si trova un

bambino. (Vedere l'AVVISO che segue).

- Il sistema è sottoposto a controllo dopo che si è portato l'interruttore motore su ON.
- Il sensore sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore non funziona correttamente.

■ **Condizioni in cui l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore viene attivato**

L'airbag SRS frontale del passeggero anteriore viene attivato per l'apertura a seguito di impatto quando viene soddisfatta una delle seguenti elative al sedile del passeggero anteriore.

- Quando il sedile è occupato da un adulto.
- Quando sul sedile si trovano determinati oggetti (ad esempio una brocca d'acqua).

■ **Se l'indicatore ON dell'airbag frontale del passeggero anteriore si illumina e l'indicatore OFF si spegne**

Se si ritiene che l'operazione dell'indicatore ON/OFF dell'airbag frontale del passeggero anteriore non sia corretta, eseguire le seguenti azioni.

- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul sedile, a parte l'occupante.
- Assicurarsi che la posizione avanti-indietro e lo schienale del sedile del passeggero anteriore siano bloccati in modo stabile spostando il sedile avanti e indietro.

Se l'indicatore ON rimane ancora acceso mentre l'indicatore OFF è spento dopo le azioni correttive pertinenti sopra descritte, si raccomanda di contattare immediatamente il proprio concessionario Toyota per un'ispezione.

Anche se il sistema ha superato l'ispezione del concessionario, si raccomanda di far sedere sempre il piccolo adulto sul sedile posteriore nei viaggi successivi.

■ **Se l'indicatore OFF dell'airbag frontale del passeggero si accende e l'indicatore ON si spegne anche quando il sedile del passeggero anteriore è occupato da un adulto**

Questo può essere causato dall'adulto che non è seduto correttamente sul sedile del passeggero anteriore.

- 1 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 2 Chiedere al passeggero anteriore di mettere lo schienale in posizione verticale, di sedere in posizione eretta al centro del cuscino del sedile, di allacciare correttamente la cintura di sicurezza, di posizionare le gambe in avanti e di regolare il sedile nella posizione più indietro.
- 3 Portare l'interruttore motore su ON.

Se l'indicatore OFF rimane acceso mentre l'indicatore ON si spegne, eseguire le seguenti azioni.

- 1 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 2 Assicurarsi che il passeggero anteriore non utilizzi una coperta, un cuscino sul sedile, il riscaldamento sedile o il massaggiatore, ecc.
- 3 Se indossa uno strato eccessivo di indumenti, il passeggero anteriore deve rimuovere tutti i capi di vestiario non necessari prima di sedersi sul sedile del passeggero anteriore, oppure deve sedersi su un sedile posteriore.
- 4 Portare l'interruttore motore su ON e attendere 6 secondi per consentire al sistema di completare i propri controlli. Dopo il controllo del sistema, entrambi gli indicatori si spengono per 2 secondi. Ora l'indicatore ON dovrebbe rimanere acceso mentre l'indicatore OFF rimane spento.

Se l'indicatore OFF rimane ancora acceso mentre l'indicatore ON rimane spento, chiedere all'occupante di spostarsi sul sedile posteriore. Si raccomanda di contattare immediatamente il proprio concessionario Toyota per un'ispezione.

■ **Se l'interruttore della fibbia della cintura di sicurezza e/o il sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore non funziona correttamente**

Se l'interruttore della fibbia della cintura di sicurezza e/o il sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore non funziona correttamente, la spia di avvertimento SRS si accende. Si raccomanda di fare ispezionare immediatamente il sistema dal proprio concessionario Toyota se la spia di avvertimento

SRS si accende.

■ **Quando contattare il concessionario Toyota o un altro centro assistenza**

Se il veicolo ha subito un impatto, ciò può influire sul corretto funzionamento del sistema airbag SRS frontale del passeggero anteriore. Si raccomanda di fare ispezionare il veicolo presso il proprio concessionario Toyota. Non utilizzare il sedile del passeggero anteriore mentre si guida il veicolo verso il proprio concessionario Toyota o un altro centro assistenza.

■ **Funzionamento del sistema**

L'airbag SRS può funzionare solo quando l'interruttore motore è su ON.

Quando gli airbag SRS si aprono, è possibile udire un improvviso rumore piuttosto forte dovuto al gonfiaggio; inoltre, viene rilasciato del fumo. Sono normali conseguenze dell'apertura. Il fumo rilasciato non indica un incendio del veicolo.



AVVISO

■ **Targhette d'avvertimento**

Targhette d'avvertimento sono posizionate su entrambi i lati dell'aletta parasole del passeggero anteriore. Leggere attentamente la descrizione in P.58.

■ **Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini**

NON INSTALLARE MAI UN SEGGIOLINO PER BAMBINI SUL SEDILE ANTERIORE NEANCHE SE L'AIRBAG SRS DEL PASSEGGERO ANTERIORE È DISATTIVATO. Assicurarsi di installarlo sul sedile POSTERIORE in modo corretto. Inoltre, si raccomanda vivamente di installare qualsiasi sedile o rialzo per bambini rivolto in direzione di marcia sul sedile POSTERIORE e di far sedere sul sedile POSTERIORE anche i bambini di età e altezza superiori a quelle per cui è previsto l'uso di un sistema di ritenuta per bambini. Questo perché i bambini seduti sul sedile del passeggero anteriore possono rimanere uccisi o gravemente feriti se l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore si apre. I sedili POSTERIORI sono i più sicuri per i bambini.

■ **Precauzioni generali relative all'airbag SRS frontale del passeggero anteriore**

Quando il sedile del passeggero anteriore è occupato da un adulto, non collocare alcun oggetto (scarpe, ombrello ecc.) sul sedile del passeggero anteriore. In caso contrario, l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore potrebbe disattivarsi nonostante il sedile sia occupato da un adulto. Questo può causare lesioni gravi.

- Non consentire all'occupante del sedile posteriore di sollevare il cuscino del passeggero anteriore con i piedi.
- Non infilare oggetti tra il sedile del passeggero anteriore e il rivestimento/montante laterale, la porta o il vano consolle centrale. Ciò potrebbe sollevare il cuscino del sedile.

**AVVISO****■ Quando un piccolo adulto è seduto sul sedile del passeggero anteriore**

Quando un piccolo adulto è seduto sul sedile del passeggero anteriore, il sistema airbag SRS frontale del passeggero anteriore potrebbe attivare o meno l'airbag SRS frontale del passeggero anteriore a seconda della postura da seduto dell'occupante. Se l'indicatore OFF rimane acceso mentre l'indicatore ON è spento quando un piccolo adulto è seduto sul sedile del passeggero anteriore, fare riferimento a P.49.

■ Precauzioni generali relative al sistema di rilevamento occupante

Non colpire con il piede il sedile del passeggero anteriore o sottoporlo a forte impatto. In caso contrario, la spia di avvertimento SRS potrebbe accendersi per indicare un malfunzionamento del sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore. In tal caso, si raccomanda di contattare immediatamente il proprio concessionario Toyota.

■ Dopo l'apertura

Non toccare a mani nude i componenti del sistema airbag SRS. Così facendo si potrebbero riportare ustioni poiché i componenti possono essere ad alta temperatura conseguentemente all'apertura.

**NOTA****■ Airbag SRS frontale del passeggero anteriore**

Adottare le seguenti precauzioni. In caso contrario, il funzionamento dell'airbag SRS frontale del passeggero anteriore potrebbe risentirne negativamente o il sistema potrebbe guastarsi.

- Non sottoporre il sedile del passeggero anteriore a un forte impatto, ad esempio prendendolo a calci.
- Non consentire ai passeggeri posteriori di posare i piedi tra lo schienale anteriore e il cuscino del sedile.

- Non versare del liquido sul sedile del passeggero anteriore. Se si versa del liquido, rimuoverlo immediatamente.
- Non rimuovere o smontare il sedile del passeggero anteriore.
- Non installare accessori (ad esempio un amplificatore audio) non originali Toyota sotto il sedile del passeggero anteriore.
- Non porre alcun oggetto (scarpe, ombrello ecc.) sotto il sedile del passeggero anteriore.
- Non porre alcun oggetto (libri ecc.) intorno al sedile del passeggero anteriore.
- Non utilizzare il sedile del passeggero anteriore senza poggiatesta.
- Non lasciare oggetti sul sedile del passeggero anteriore o la linguetta della cintura di sicurezza agganciata alla fibbia quando si esce dal veicolo.
- Non porre oggetti affilati sul sedile o forare il rivestimento del sedile.
- Non posizionare una calamita vicino alla fibbia e all'avvolgitore della cintura di sicurezza.
- Non utilizzare i sedili anteriori con il regolatore della posizione avanti-indietro e con il regolatore dello schienale non fissati saldamente in posizione. Se non sono fissati saldamente, ripetere la regolazione. Per la procedura di regolazione, fare riferimento a P.122.

■ Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini

Osservare le seguenti precauzioni, poiché si rischia di aumentare il carico sul sedile del passeggero anteriore e di comprometterne il buon funzionamento.

- Non installare accessori quali un tavolo o una TV sullo schienale.
- Non consentire all'occupante del sedile posteriore di posare le mani o le gambe sullo schienale del passeggero anteriore o di spingere lo schienale.

Airbag SRS laterale ed airbag SRS a tendina



Gli airbag SRS laterali e gli airbag SRS a tendina del guidatore e del passeggero anteriore si aprono indipendentemente l'uno dall'altro poiché ciascuno di essi è dotato del proprio sensore d'impatto. Pertanto, potrebbero non aprirsi entrambi per lo stesso incidente. Inoltre, l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina si aprono indipendentemente dagli airbag SRS anteriori del guidatore e del passeggero anteriore presenti nel volante e nella plancia.

Un sensore d'impatto, che rileva la forza d'impatto, è situato in ciascuna delle seguenti posizioni.

- Nei montanti centrali destro e sinistro
- Negli alloggiamenti delle ruote posteriori destra e sinistra
- Nelle porte destra e sinistra
- Nel modulo di comando dell'airbag

Dopo l'apertura, l'airbag SRS laterale inizia immediatamente a sgonfiarsi. Il tempo che intercorre tra il rilevamento dell'impatto e lo sgonfiamento dell'airbag SRS dopo l'apertura è inferiore a un battito di ciglia. L'airbag SRS a tendina resta gonfio per un istante, successivamente all'apertura, quindi si gonfia lentamente.

L'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina si aprono anche quando il sedile del lato che subisce l'impatto non è occupato.

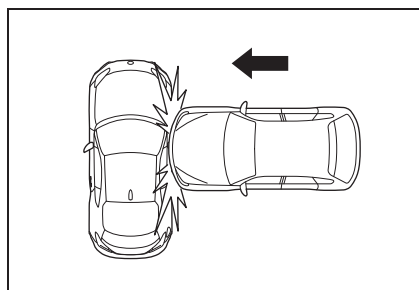
L'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina sono progettati per aprirsi in caso di incidente con collisione laterale moderata o grave. Non sono progettati per aprirsi in caso di impatti laterali più lievi. Inoltre, non sono progettati per aprirsi nella maggior parte degli impatti frontali o posteriori poiché, in queste circostanze, l'apertura degli airbag SRS laterali e degli airbag SRS a tendina non sarebbe d'aiuto per gli occupanti. Ciascun airbag SRS laterale e airbag SRS a tendina è progettato per funzionare solo una volta.

L'apertura dell'airbag SRS laterale e dell'airbag SRS a tendina dipende dal livello di forza subito dal vano passeggeri durante una collisione con impatto laterale. Questo livello varia da un tipo di collisione all'altra e potrebbe non avere nulla a che vedere con i danni visibili subito dal veicolo stesso.

■ Esempi di tipo di incidente

- Quando è più probabile che l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina si aprano?

Un grave impatto laterale vicino al sedile anteriore attiva l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina.



- Esempi dei tipi di incidente in cui è possibile che l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina si aprano.

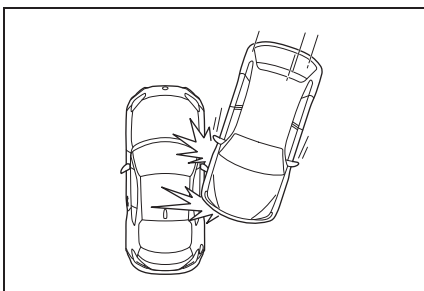
- Urto contro un cordolo, bordo del marciapiedi o superficie dura
- Caduta o salto sopra una buca profonda
- Atterraggio pesante o caduta del veicolo

È possibile che l'airbag SRS laterale e a tendina si aprano se si verifica un forte impatto sulla parte inferiore del veicolo.

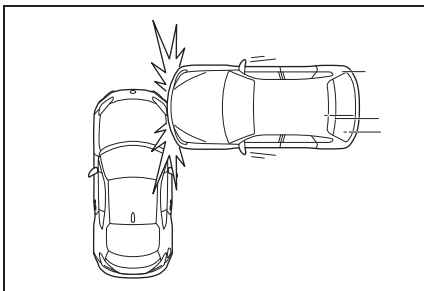
- Quando è improbabile che gli airbag SRS laterali si aprano?

Esistono diversi tipi di collisione che potrebbero non rendere necessaria l'apertura dell'airbag SRS laterale. In caso di incidenti come quelli illustrati, l'airbag SRS laterale potrebbe non aprirsi a seconda del livello di forza dell'incidente.

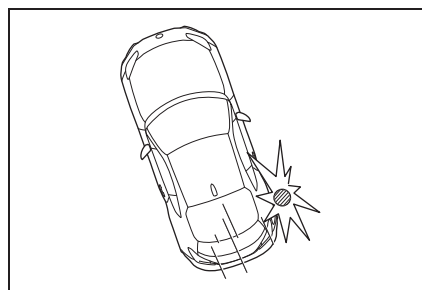
- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale in diagonale.



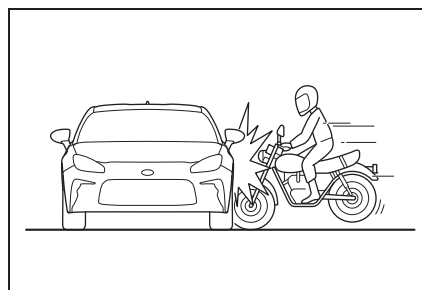
- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale in una zona lontana dal vano passeggeri.



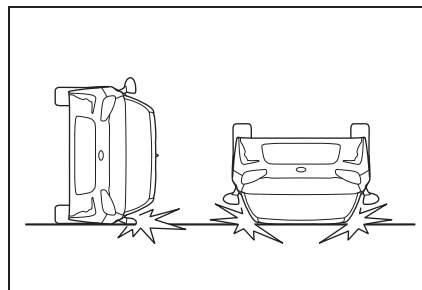
- Il veicolo colpisce un palo del telefono o simili.



- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale con una motocicletta.



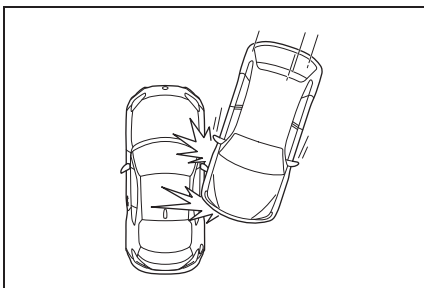
- Il veicolo si ribalta su un lato o sul tetto.



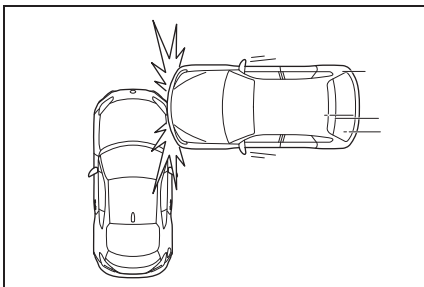
- Quando è improbabile che l'airbag SRS a tendina si apra?

Esistono diversi tipi di collisione che potrebbero non rendere necessaria l'apertura dell'airbag SRS a tendina. In caso di incidenti come quelli illustrati, l'airbag SRS a tendina potrebbe non aprirsi a seconda del livello di forza dell'incidente.

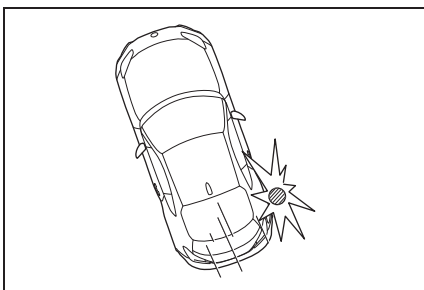
- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale in diagonale.



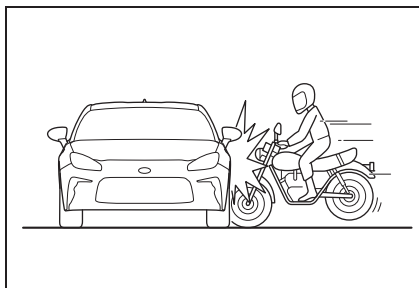
- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale in una zona lontana dal vano passeggeri.



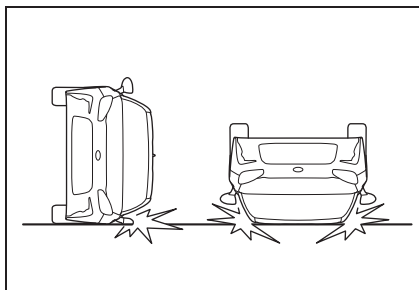
- Il veicolo colpisce un palo del telefono o simili.



- Il veicolo viene coinvolto in un impatto laterale con una motocicletta.



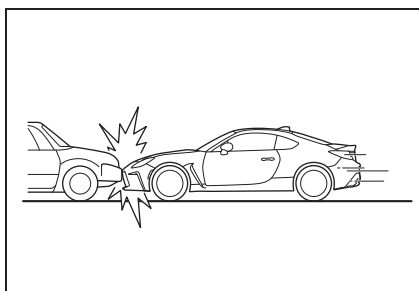
- Il veicolo si ribalta su un lato o sul tetto.



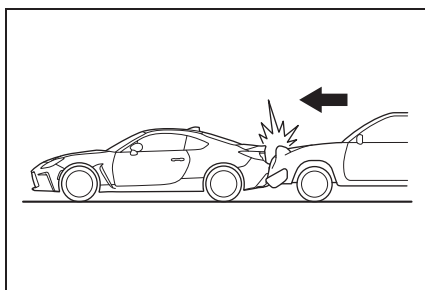
- Quando l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina non si aprono?

In caso di incidenti come quelli illustrati, l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina nella maggior parte dei casi non sono progettati per aprirsi.

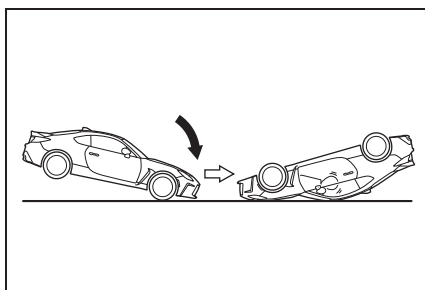
- Il veicolo viene coinvolto in una collisione frontale con un altro veicolo (in movimento o fermo).



- Il veicolo viene colpito posteriormente.

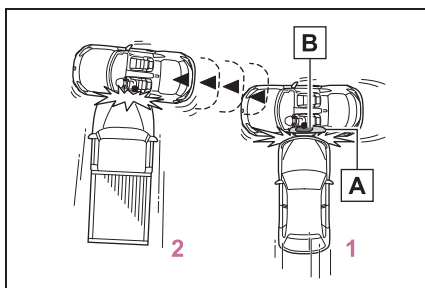


- Il veicolo cappotta.



In caso di incidente in cui il veicolo sia colpito lateralmente più di una volta, l'airbag SRS laterale e l'airbag SRS a tendina si aprono solo una volta in occasione del primo impatto di gravità sufficiente.

Esempio: In caso di una duplice collisione laterale, prima con un veicolo e immediatamente dopo con un altro proveniente dalla stessa direzione, una volta che gli airbag SRS laterali e gli airbag SRS a tendina si sono attivati in occasione del primo impatto, non si attiveranno più in occasione del secondo.



A Airbag SRS a tendina

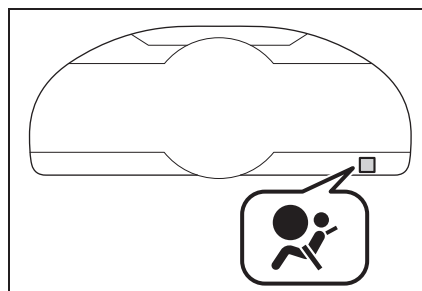
B Airbag SRS laterale

1 Primo impatto

2 Secondo impatto

Monitor del sistema airbag SRS

Un sistema di diagnostica monitora costantemente la prontezza del sistema airbag SRS (compresi i pretensionatori delle cinture di sicurezza anteriori) quando l'interruttore motore è su ON. La spia di avvertimento SRS indica il normale funzionamento del sistema illuminandosi per circa 6 secondi quando l'interruttore motore viene portato su ON.



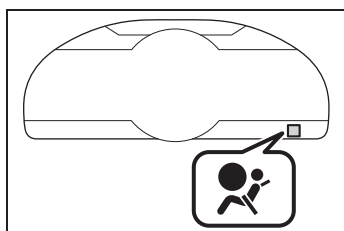
I seguenti componenti sono monitorati dall'indicatore:

- Sensore d'impatto anteriore
 - Lato destro
 - Lato sinistro
- Modulo di comando airbag (compresi sensori d'impatto)
- Modulo airbag frontale
 - Lato guidatore
 - Lato passeggero anteriore
- Modulo airbag per le ginocchia (lato guidatore)
- Sensore d'impatto laterale
 - Montante centrale lato destro
 - Montante centrale lato sinistro

- Lato porte destro
- Lato porte sinistro
- Alloggiamento ruota posteriore lato destro
- Alloggiamento ruota posteriore lato sinistro
- Modulo airbag laterale
- Lato guidatore
- Lato passeggero anteriore
- Sensori sistema di rilevamento occupante del passeggero anteriore
- Interruttore fibbia cintura di sicurezza (lato passeggero anteriore)
- Modulo airbag a tendina
- Lato destro
- Lato sinistro
- Pretensionatore delle cinture di sicurezza
- Lato guidatore
- Pretensionatore cintura di sicurezza e limitatore di forza adattivo
- Lato passeggero anteriore
- Indicatore ON/OFF dell'airbag frontale del passeggero anteriore
- Tutti gli impianti correlati

■ Spia di avvertimento SRS

Si raccomanda di fare ispezionare immediatamente il sistema dal proprio concessionario Toyota se la spia di avvertimento SRS si accende.



AVVISO

■ Spia di avvertimento SRS

Se la spia di avvertimento indica una delle seguenti condizioni, fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e si raccomanda di rivolgersi a un concessionario Toyota. Se il sistema non viene controllato e riparato da un tecnico come necessario, i pretensionatore delle cinture di sicurezza e/o gli airbag SRS potrebbero non funzionare correttamente in caso di collisione, con conseguenti possibili lesioni.

- Lampeggiamento della spia di avvertimento
- Nessuna illuminazione della spia di avvertimento quando l'interruttore motore viene portato su ON
- Illuminazione continua della spia di avvertimento
- Illuminazione della spia di avvertimento durante la guida

Precauzioni relative ai gas di scarico

Sostanze nocive per l'organismo umano sono contenute nei gas di scarico, se inalati.



AVVISO

I gas di scarico contengono il pericoloso monossido di carbonio (CO), incolore e inodore. Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe provocare l'ingresso di gas di scarico nel veicolo e incidenti causati da giramenti di testa, oppure causare la morte o rischi gravi per la salute.

■ Punti importanti durante la guida

- Tenere chiuso il cofano del bagagliaio.
- Se si avverte odore di gas di scarico nel veicolo anche quando il cofano del bagagliaio è chiuso, aprire i finestrini e fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile.

■ Quando si parcheggia

- Se il veicolo si trova in una zona scarsamente ventilata o in un ambiente chiuso, come un garage, arrestare il motore.
- Non lasciare il veicolo con il motore acceso a lungo.
Se tale situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in un'area libera e assicurarsi che i gas di scarico non entrino all'interno dell'abitacolo.
- Non lasciare il motore in funzione in una zona in cui possono crearsi cumuli di neve o durante una nevicata. Se dovessero formarsi accumuli di neve attorno al veicolo mentre il motore è in funzione, i gas di scarico potrebbero accumularsi e penetrare all'interno del veicolo.

■ Terminale di scarico

L'impianto di scarico deve essere periodicamente controllato. Se si rilevano fori o incrinature provocati dalla corrosione, danni a uno snodo o rumorosità anomala, fare ispezionare e riparare il veicolo presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Guida con bambini a bordo

Quando vi sono bambini a bordo del veicolo, adottare le seguenti precauzioni.

Utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini finché il bambino non avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo.

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori per evitare il contatto accidentale con la leva del cambio, l'interruttore del tergicristallo, ecc.
- Utilizzare l'interruttore bloccaggio finestrino per evitare che i bambini azionino accidentalmente gli alzacristalli elettrici. (→P.133)
- Non lasciare che bambini piccoli azionino apparecchiature che potrebbero intrappolare o incastrare parti del corpo, ad esempio gli alzacristalli elettrici, il cofano, il bagagliaio, i sedili, ecc.



AVVISO

■ Quando vi sono bambini a bordo del veicolo

Non lasciare mai i bambini incustoditi nel veicolo e non permettere loro di tenere o usare la chiave di accensione.

I bambini potrebbero essere in grado di avviare il motore o mettere in folle il cambio del veicolo. Vi è inoltre il pericolo che i bambini si facciano male giocando con i finestrini o altre parti del veicolo. Inoltre, l'accumulo di calore o temperature estremamente basse all'interno del veicolo potrebbero essere mortali per i bambini.

Sistemi di ritenuta per bambini

Prima di installare un sistema di ritenuta per bambini nel veicolo, vi sono precauzioni da osservare, diversi tipi di sistemi di ritenuta per bambini e vari metodi di installazione, ecc., descritti in questo manuale.

- Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini quando si ha a bordo un bambino piccolo che non può utilizzare correttamente una cintura di sicurezza. Per la sicurezza del bambino, installare il sistema di ritenuta per bambini su un sedile posteriore. Assicurarsi di seguire il metodo di installazione descritto nel manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta.
- È consigliato l'uso di un sistema di ritenuta per bambini originale Toyota, perché più sicuro per l'uso su questo veicolo. I sistemi di ritenuta per bambini originali Toyota sono realizzati espressamente per i veicoli Toyota. Possono essere acquistati presso un concessionario Toyota.

Sommario

Punti da ricordare: →P.59

Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini: →P.66

Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con le varie posizioni di seduta: →P.62

Metodo di installazione del sistema di ritenuta per bambini: →P.66

- Fissato con una cintura di sicurezza: →P.67
- Fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX: →P.69
- Utilizzando un punto di ancoraggio superiore: →P.70

Punti da ricordare

- Dare priorità e osservare gli avvertimenti, oltre alle leggi e alle norme relative ai sistemi di ritenuta per bambini.
- Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini finché il bambino non avrà raggiunto una statura che gli consenta di indossare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo.
- Scegliere un sistema di ritenuta per bambini adatto all'età e alla corporatura del bambino.
- Tenere presente che non tutti i sistemi di ritenuta per bambini si adattano a tutti i veicoli.
Prima di utilizzare o acquistare un sistema di ritenuta per bambini, verificare la compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con le posizioni del sedile. (→P.62)



AVVISO

■ Quando a bordo è presente un bambino

Adottare le seguenti precauzioni.
La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

● Per una protezione efficace in caso di incidenti e improvvise frenate, i bambini devono essere adeguatamente assicurati utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di ritenuta per bambini installato correttamente. Per i dettagli sull'installazione, fare riferimento al manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta per bambini. Un'istruzione generale di installazione viene fornita in questo manuale.

● Toyota raccomanda vivamente di utilizzare un adeguato sistema di ritenuta per bambini, conforme al peso e alla corporatura del bambino, da installarsi sul sedile posteriore. Secondo le statistiche relative agli incidenti stradali, i bambini viaggiano più sicuri se i seggiolini sono collocati sul sedile posteriore e non su quello anteriore.

● Tenere il bambino in braccio non può essere considerato sostitutivo del sistema di ritenuta per bambini. In caso di incidente, il bambino potrebbe finire contro il parabrezza o rimanere schiacciato tra la persona che lo tiene in braccio e l'abitacolo del veicolo.

■ Gestione del sistema di ritenuta per bambini

Se il sistema di ritenuta per bambini non viene fissato adeguatamente, il bambino o altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o persino mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

● Qualora il veicolo dovesse subire un forte impatto in caso di incidente ecc., è possibile che il sistema di ritenuta per bambini subisca danni non immediatamente visibili. In tali casi, non riutilizzare il sistema di ritenuta.

**AVVISO**

- In base al sistema di ritenuta per bambini utilizzato, l'installazione potrebbe risultare difficile o impossibile. In questi casi, controllare se il sistema di ritenuta per bambini è adatto ad essere installato sul veicolo. (→P.62) Accertarsi di installare il sistema di ritenuta per bambini osservando le regole di utilizzo dopo avere letto con attenzione il metodo di fissaggio nel presente manuale e il manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta per bambini.
- Tenere il sistema di ritenuta per bambini opportunamente fissato al sedile, anche quando non lo si utilizza. Non conservare il sistema di ritenuta per bambini non fissato nel vano passeggeri.
- Se è necessario rimuovere il sistema di ritenuta per bambini, estrarlo dal veicolo o conservarlo al sicuro nel bagagliaio.

Quando si utilizza un sistema di ritenuta per bambini

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini su un sedile del passeggero anteriore

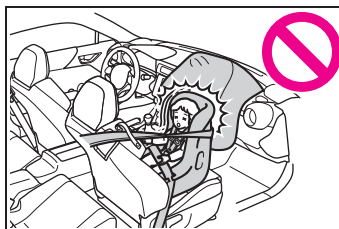
I sistemi di ritenuta per bambini non possono essere installati sul sedile del passeggero anteriore.

**AVVISO**

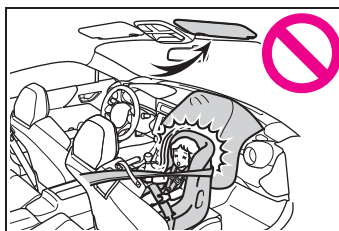
■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini


Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Mai usare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile anteriore lato passeggero. La forza prodotta dal rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore può provocare lesioni gravi o mortali al bambino in caso d'incidente.



- Sull'aletta parasole lato passeggero è presente una targhetta indicante il divieto di installare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile del passeggero anteriore. Tuttavia, poiché i sistemi di ritenuta per bambini non possono essere installati sul sedile del passeggero anteriore di questo modello, non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore indipendentemente dalla direzione in cui è rivolto. I dettagli della targhetta sono mostrati nella figura seguente.



 **AVVISO**



 **AVVISO**

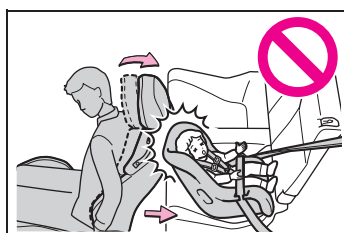
- Non consentire al bambino di appoggiare la testa o parti del corpo alla porta né in corrispondenza della zona del sedile, del montante anteriore, del montante posteriore o delle longherine laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS a tendina, anche se il bambino è seduto nell'apposito sistema di ritenuta. Sarebbe pericoloso se gli airbag SRS laterali e gli airbag a tendina dovessero gonfiarsi e l'impatto potrebbe causare lesioni gravi o mortali.



- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere tenuta lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli scivoli dalla spalla.
- Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini adatto all'età e alla corporatura del bambino e installarlo sul sedile posteriore.

AVVISO

- Se il sedile del guidatore interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, impedendone il corretto fissaggio, posizionare il sistema di ritenuta per bambini sul lato destro del sedile posteriore (veicoli con guida a sinistra) o sul lato sinistro del sedile posteriore (veicoli con guida a destra). (→P.65)



Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con le varie posizioni di seduta

■ **Compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con le varie posizioni di seduta**

La compatibilità del sistema di ritenuta per bambini con le varie posizioni di seduta (→P.63) illustra i tipi di sistemi di ritenuta per bambini utilizzabili e le possibili posizioni di seduta per l'installazione mediante l'uso di simboli. È inoltre possibile scegliere il sistema di ritenuta più adatto per il proprio bambino fra quelli consigliati.

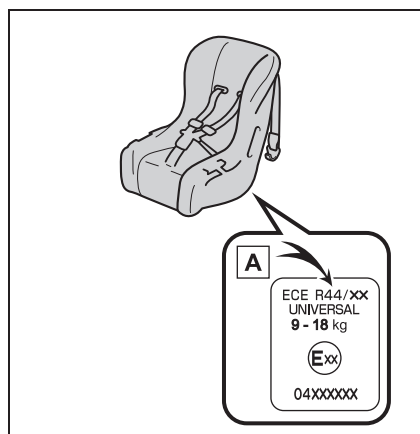
Altrimenti, consultare la [Tabella dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati e della compatibilità] per informazioni sui sistemi di ritenuta per bambini consigliati. (→P.65)

Controllare il sistema di ritenuta per bambini scelto a fronte di quanto segue [Prima di verificare la compatibilità delle varie posizioni di seduta con i sistemi di ritenuta per bambini].

■ **Prima di verificare la compatibilità delle varie posizioni di seduta con i sistemi di ritenuta per bambini**

- 1 Controllo degli standard in materia di sistema di ritenuta per bambini. Utilizzare un sistema di ritenuta per bambini conforme a UN(ECE) R44*¹.

Il seguente marchio di approvazione è riportato sui sistemi di ritenuta per bambini conformi. Controllare che sul sistema di ritenuta per bambini sia presente il marchio di approvazione.



Esempio di numero della normativa indicato

- A** Marchio di approvazione UN(ECE) R44*²

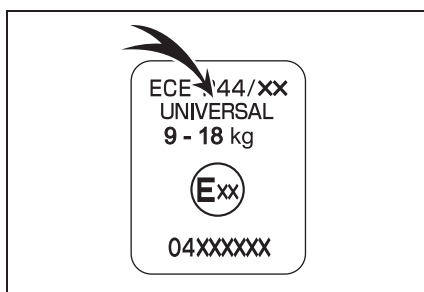
È indicata la gamma di peso del bambino applicabile per il marchio di approvazione UN(ECE) R44.

- 2 Controllo della categoria del sistema di ritenuta per bambini. Controllare il marchio di approvazione del sistema di ritenuta per bambini per verificare per quale delle seguenti categorie è adatto il

sistema.

Inoltre, in caso di incertezze, controllare nel manuale utente accluso al sistema di ritenuta per bambini o contattare il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

- “universale”
- “semi-universale”
- “soggetto a limitazioni”
- “veicoli specifici”

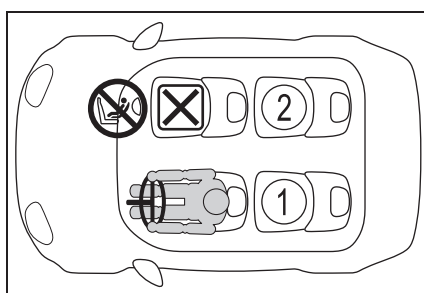


*1: UN(ECE) R44 è una norma U.N. relativa ai sistemi di ritenuta per bambini.

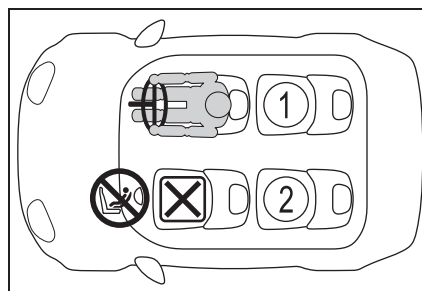
*2: Il marchio riportato può differire a seconda del prodotto.

■ Compatibilità delle varie posizioni di seduta con i sistemi di ritenuta per bambini

► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra



1	U	L
2	U	L

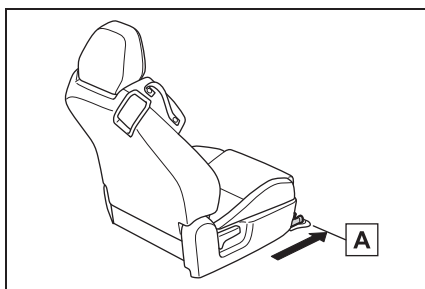
- U** Adatto al sistema di ritenuta per bambini di categoria “universale”.
- L** Adatto ai sistemi di ritenuta per bambini specificati nella tabella dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati e della compatibilità (→P.65)
- Adatto a sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX.
- Include un punto di ancoraggio superiore.
- X** Non adatto a sistemi di ritenuta per bambini.
- Mai usare un sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile anteriore lato passeggero.

*: Non adatto a sistemi di ritenuta per bambini con asta di supporto.

■ Informazioni dettagliate per l'installazione di sistemi di ritenuta per bambini

Posizione di seduta		
Numero posizione sedile	①	②
Posizione di seduta adatta a modelli universali fissati con cintura (Sì/No)	Sì	Sì
Posizione di seduta i-Size (Sì/No)	No	No
Posizione di seduta adatta al fissaggio laterale (L1/L2/No)	No	No
Adatto all'installazione in senso opposto alla direzione di marcia (R1/R2X/R2/R3/No)	No	R1*
Adatto all'installazione nella direzione di marcia (F2X/F2/F3/No)	F2X	F2X
Adatto all'installazione di un seggiolino junior (B2/B3/No)	No	No

*: Prima di installare il sistema di ritenuta per bambini su questo sedile, regolare il sedile del passeggero anteriore nella 1a posizione di blocco.



A 1a posizione di blocco

I sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX sono suddivisi in diverse "installazioni". Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato nelle posizioni di seduta previste dall'"installazione" indicata nella tabella sopra riportata. Per il tipo di rapporto "installazione", verificare a fronte della tabella seguente.

Se il sistema di ritenuta per bambini utilizzato non dispone di un tipo di "installazione" (o se non si riescono a trovare informazioni nella tabella seguente), fare riferimento all'"elenco di veicoli" del sistema di ritenuta per bambini per informazioni sulla compatibilità oppure chiedere al rivenditore del seggiolino per bambini.

Installazione	Descrizione
F3	Sistemi di ritenuta per bambini a tutta altezza rivolti in direzione di marcia
F2	Sistemi di ritenuta per bambini ad altezza ridotta rivolti in direzione di marcia
F2X	Sistemi di ritenuta per bambini ad altezza ridotta rivolti in direzione di marcia
R3	Sistemi di ritenuta per bambini di dimensioni normali rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
R2	Sistemi di ritenuta per bambini di dimensioni ridotte rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
R2X	Sistemi di ritenuta per bambini di dimensioni ridotte rivolti in senso opposto alla direzione di marcia
R1	Seggiolino per neonati rivolto in senso opposto alla direzione di marcia
L1	Seggiolino per neonati laterale sinistro (culla portatile)
L2	Seggiolino per neonati laterale destro (culla portatile)
B2	Seggiolino junior
B3	Seggiolino junior

■ **Tabella dei sistemi di ritenuta per bambini consigliati e della compatibilità**

Gruppi di peso	Sistema di ritenuta per bambini consigliato	Posizione di seduta	
		①	②
0,0+ Fino a 13kg	G0+, BABY SAFE PLUS (Si/No)	No	Si
I Da 9 a 18kg	DUO PLUS (Si/No)	Si	Si
II, III Da 15 a 36 kg	KIDFIX 2S ^{*1, 2} (Si/No)	Si	Si

*1: Regolare il poggiatesta del sistema di ritenuta, in modo che non interferisca con gli interni del veicolo.

*2: Accertarsi di fissare la cintura di sicurezza in modo che passi attraverso il SecureGuard.

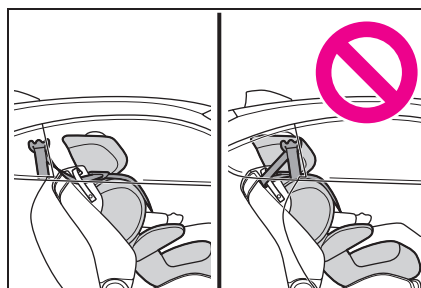
I sistemi di ritenuta per bambini indicati nella tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'area UE e Regno Unito.

Quando si fissano alcuni tipi di sistemi di ritenuta per bambini sui sedili posteriori, potrebbe non essere possibile uti-

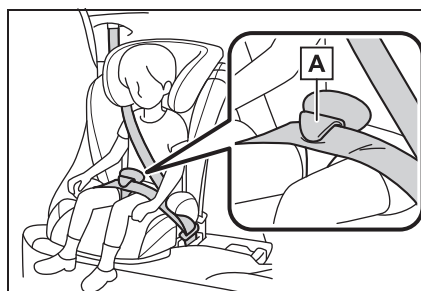
lizzare correttamente le cinture di sicurezza nelle posizioni accanto al sistema di ritenuta senza interferire con

il sistema stesso o influire sull'efficacia della cintura di sicurezza. Assicurarsi che la cintura di sicurezza aderisca alla spalla e alle anche in basso. In caso contrario, o se interferisce con il sistema di ritenuta per bambini, spostarsi in un'altra posizione. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini sui sedili posteriori, regolare il sedile anteriore in modo che non interferisca con il bambino o il sistema di ritenuta per bambini.
- Quando si installa un seggiolino per bambini con base di supporto, se il seggiolino per bambini interferisce con lo schienale durante l'allacciamento sulla base di supporto, regolare lo schienale nella posizione arretrata finché non vi è più alcuna interferenza.
- Se l'ancoraggio superiore della cintura di sicurezza si trova davanti alla guida della cintura del seggiolino per bambini, spostare in avanti il cuscino del sedile.



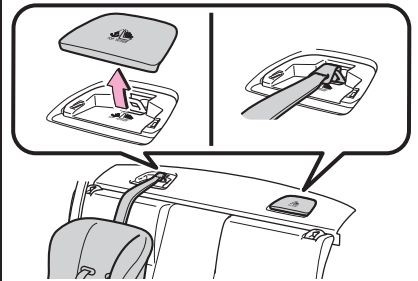


- Quando si installa un seggiolino junior, se il bambino seduto all'interno del sistema di ritenuta per bambini si trova in una posizione troppo eretta, regolare l'inclinazione dello schienale alla posizione più comoda. E se l'ancoraggio superiore della cintura di sicurezza si trova davanti alla guida della cintura del seggiolino per bambini, spostare in avanti il cuscino del sedile.
- Quando si usa il sistema di ritenuta per bambini con SecureGuard, fare scorrere la cintura addominale attraverso il SecureGuard **A** come mostrato in figura.



Metodo di installazione di un sistema di ritenuta per bambini

Verificare l'installazione del sistema di ritenuta per bambini nel manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta.

Metodo di installazione		Pagina
Fissaggio mediante cintura di sicurezza		P.67
Fissaggio mediante ancoraggio inferiore ISOFIX		P.69
Fissaggio mediante punti di ancoraggio superiori		P.70

Sistema di ritenuta per bambini fissato con una cintura di sicurezza

■ Installazione del sistema di ritenuta per bambini mediante una cintura di sicurezza

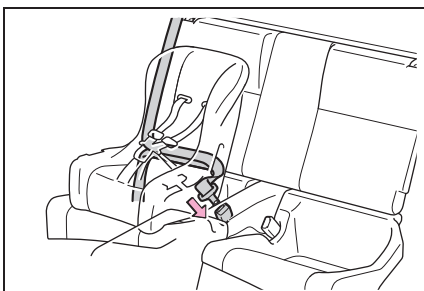
Installare il sistema di ritenuta per bambini in base al manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta per bambini utilizzato.

Se il sistema di ritenuta per bambini

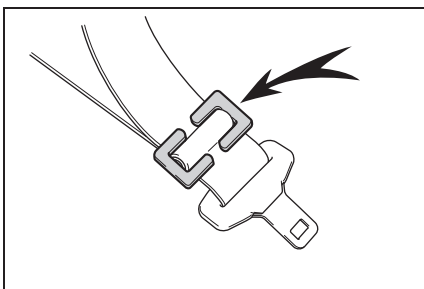
disponibile non rientra nella categoria "universale" (o le informazioni necessarie non figurano nella tabella), fare riferimento all'"elenco di veicoli" fornito dal fabbricante del sistema di ritenuta per bambini per le possibili posizioni di installazione oppure controllare la compatibilità dopo aver chiesto al rivenditore del seggiolino per bambini. (→P.62, P.63)

- 1 Far passare la cintura di sicurezza attraverso il sistema di ritenuta per

bambini e inserire la piastrina nella fibbia. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata. Fissare saldamente la cintura di sicurezza al sistema di ritenuta per bambini seguendo le istruzioni accluse al sistema di ritenuta per bambini.



- 2** Se il sistema di ritenuta per bambini utilizzato non è dotato di funzione lock-off (funzione di bloccaggio della cintura di sicurezza), assicurare il sistema di ritenuta per bambini utilizzando un fermaglio di chiusura.



- 3** Dopo aver installato il sistema di ritenuta per bambini, scuoterlo in avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente. (→P.69)

■ Rimozione di un sistema di ritenuta per bambini installato con cintura di sicurezza

Premere il pulsante di sbloccaggio della fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.

Quando si rilascia la fibbia, il sistema di ritenuta per bambini può sollevarsi a causa del rimbalzo del cuscino. Rilasciare la fibbia tenendo fermo il sistema di ritenuta per bambini.

Dato che la cintura di sicurezza si riavvolge automaticamente, lasciarla ritornare lentamente nella posizione di base.

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Per installare il sistema di ritenuta per bambini può occorrere un fermaglio di chiusura. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del sistema. Se il sistema di ritenuta per bambini utilizzato non è dotato di fermaglio di chiusura, è possibile acquistare il seguente elemento presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile: fermaglio di chiusura per sistema di ritenuta per bambini (Parte n. 73119-22010)

▲ AVVISO

■ Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini

Adottare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

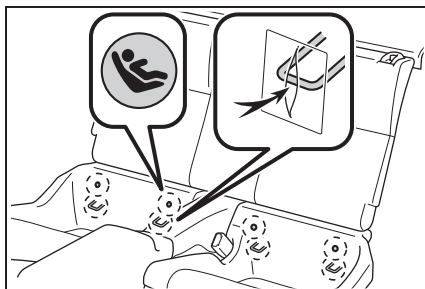
- Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Se la cintura di sicurezza resta attorcigliata attorno al collo del bambino, può portare al soffocamento o ad altre lesioni gravi che potrebbero causarne la morte. Se ciò si verifica e la fibbia non può essere slacciata, utilizzare delle forbici per tagliare la cintura.

AVVISO

- Assicurarsi che la cintura e la piastrina siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di ritenuta per bambini a sinistra e a destra, in avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare mai il sedile.
- Se si installa un seggiolino junior, verificare sempre che la cintura a bandoliera passi al centro della spalla del bambino. La cintura deve essere tenuta lontana dal collo del bambino, evitando tuttavia che gli scivoli dalla spalla.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

Sistema di ritenuta per bambini fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX**■ Ancoraggi inferiori ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)**

Sono forniti ancoraggi inferiori per ciascuno dei sedili posteriori. (Sui sedili sono applicati pulsanti che mostrano la posizione degli ancoraggi).

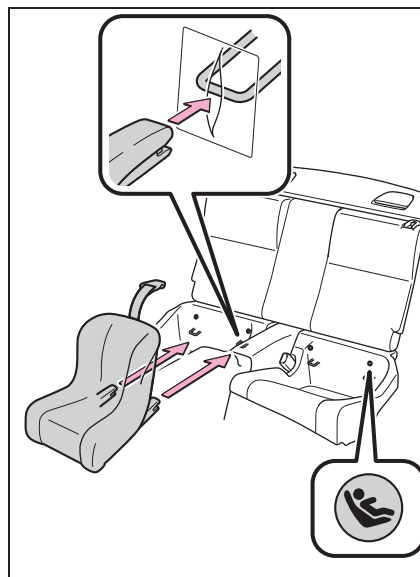
**■ Installazione con ancoraggio inferiore ISOFIX (sistema di ritenuta per bambini ISOFIX)**

Installare il sistema di ritenuta per bambini in base al manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta per bambini utilizzato.

Se il sistema di ritenuta per bambini disponibile non rientra nella categoria "universale" (o le informazioni necessarie non figurano nella tabella), fare riferimento all'"elenco di veicoli" fornito dal fabbricante del sistema di ritenuta per bambini per le possibili posizioni di installazione oppure controllare la compatibilità dopo aver chiesto al rivenditore del seggiolino per bambini. (→P.62)

- 1 Controllare le posizioni delle barre di fissaggio esclusive e installare il sistema di ritenuta per bambini sul sedile.

Le barre sono installate nello spazio.



- 2 Dopo aver installato il sistema di ritenuta per bambini, scuoterlo in avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente. (→P.69)

**AVVISO**

■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Adottare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

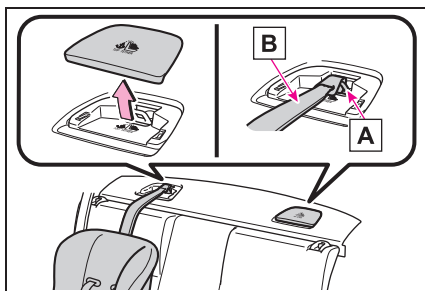
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare mai il sedile.
- Quando si usano gli ancoraggi inferiori, assicurarsi che non vi siano oggetti estranei attorno ai punti di ancoraggio e che la cintura di sicurezza non resti intrappolata dietro il sistema di ritenuta per bambini.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

Uso di un punto di ancoraggio superiore

■ **Punti di ancoraggio superiori**

Sono forniti punti di ancoraggio superiori per ciascuno dei sedili posteriori.

Utilizzare i punti di ancoraggio superiori per fissare la cinghia superiore.



A Punti di ancoraggio superiori

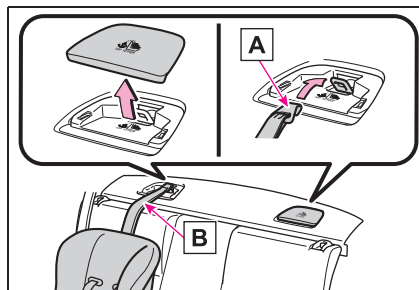
B Cinghia superiore

■ **Fissaggio della cinghia superiore ai punti di ancoraggio superiori**

Installare il sistema di ritenuta per bambini in base al manuale d'uso accluso al sistema di ritenuta per bambini utilizzato.

Aprire la copertura dei punti di ancoraggio superiori, inserire il gancio nei punti di ancoraggio e quindi stringere la cinghia superiore.

Assicurarsi che la cinghia superiore sia saldamente inserita. (→P.69)



A Gancio

B Cinghia superiore

■ **Quando si utilizza un punto di ancoraggio superiore**

Conservare la copertura rimossa in un luogo sicuro.

Inoltre, dopo aver rimosso un sistema di ritenuta per bambini, accertarsi di reinstallare la copertura rimossa nella sua posizione originale.

**AVVISO**

■ **Quando si installa un sistema di ritenuta per bambini**

Adottare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Fissare saldamente la cinghia superiore e accertarsi che la cintura non sia attorcigliata.

**AVVISO**

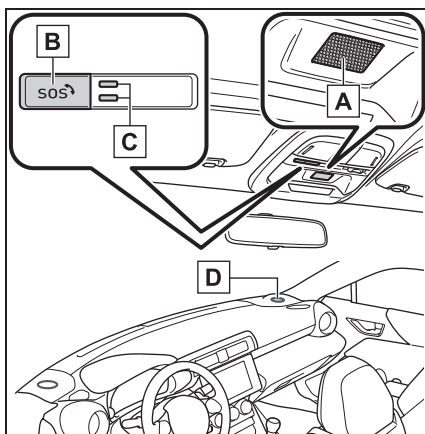
- Fissare la cinghia superiore esclusivamente al punto di ancoraggio superiore.
- Dopo aver fissato un sistema di ritenuta per bambini, non regolare mai il sedile.
- Seguire le istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini.

eCall^{*1, 2}

*1: Funziona sotto la copertura eCall. Il nome del sistema può essere diverso a seconda del paese.

*2: eCall per questo veicolo non può essere utilizzato in aree in cui le reti 2G non sono disponibili.

eCall è un servizio telematico che si serve di dati Global Navigation Satellite System (GNSS) e della tecnologia cellulare incorporata per consentire le seguenti chiamate di emergenza: Chiamate di emergenza automatiche (Notifica automatica di collisione) e chiamate di emergenza manuali (premendo il pulsante "SOS"). Il servizio è obbligatorio in base alle norme dell'Unione Europea.

Componenti del sistema

A Microfono

B Pulsante "SOS"^{*}

C Spie

D Altoparlante

*: Questo pulsante è destinato alla comunicazione con l'operatore del centro di emergenza.

Altri pulsanti SOS disponibili in altri sistemi di un veicolo a motore non sono correlati al dispositivo e non sono previsti per la comunicazione con l'operatore del centro di emergenza.

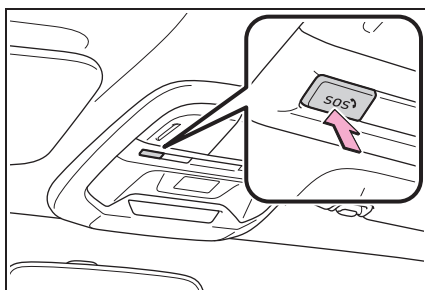
Servizi di notifica di emergenza**■ Chiamate di emergenza automatiche**

Se si aprono alcuni airbag, il sistema è progettato per chiamare automaticamente il centro PSAP.* L'operatore che risponde riceve la posizione del veicolo, l'ora dell'incidente e il VIN del veicolo ecc., e tenta di parlare con gli occupanti per valutare la situazione. Se gli occupanti non sono in grado di comunicare, l'operatore tratta automaticamente la chiamata come un'emergenza e contatta il centro servizi di emergenza più vicino (112 ecc.) per descrivere la situazione e richiede l'invio di soccorsi sul luogo.

*: In alcuni casi, la chiamata non può essere effettuata. (→P.73)

■ Chiamate di emergenza manuali

In caso di emergenza, tenere premuto il pulsante "SOS" per più di 1 secondo e quindi rilasciarlo.* L'operatore che risponde determinerà la posizione del veicolo, valuterà la situazione e invierà l'assistenza necessaria richiesta.



Se si preme il pulsante "SOS" accidentalmente, tenere premuto di nuovo il pulsante "SOS" per 1 secondo o più entro 5 secondi per annullare la chiamata eCall. I segnali acustici continueranno a brevi intervalli mentre la chiamata eCall viene annullata.

*: In alcuni casi, la chiamata non può essere effettuata. (→P.73)

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Spie

È possibile controllare lo stato eCall corrente dallo schema di illuminazione delle spie (LED).

Schema LED	Stato
La spia verde si accende	Attivo
La spia rossa si accende	Condizioni anomale
La spia verde lampeggia	eCall in corso
La spia rossa lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> eCall in corso (anomalo) Errore di connessione
Le spie verde e rossa si spengono	Inattivo
Le spie verde e rossa si accendono	Durante il processo di iniezione

⚠ AVVISO

■ Quando non è possibile effettuare la chiamata di emergenza

- Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate di emergenza in una qualsiasi delle seguenti situazioni. In tali casi, mettersi in contatto con il centro servizi di emergenza (sistema 112, ecc.) in altro modo, ad esempio ricorrendo ai telefoni pubblici presenti nelle vicinanze.
- Anche quando il veicolo si trova entro l'area di copertura dei servizi cellulari, potrebbe essere difficile connettersi al centro PSAP se la ricezione è scarsa o la linea è occupata. In tali casi, anche se il sistema tenta di connettersi al centro PSAP, potrebbe non essere possibile farlo per effettuare chiamate di emergenza e contattare i servizi di emergenza.
- Quando il veicolo si trova all'esterno dell'area di copertura dei servizi cellulari, non è possibile effettuare chiamate di emergenza.
- Quando una delle apparecchiature correlate (ad esempio il pannello del pulsante "SOS", le spie, il microfono, l'altoparlante, il DCM, l'antenna o i cavi di collegamento delle apparecchiature) presenta un malfunzionamento, è danneggiata o rotta, non è possibile effettuare la chiamata di emergenza.
- Durante una chiamata di emergenza, il sistema effettua ripetuti tentativi di connettersi al centro PSAP. Tuttavia, se non è in grado di connettersi al centro PSAP a causa della scarsa ricezione delle onde radio, il sistema potrebbe non essere in grado di connettersi alla rete cellulare e la chiamata potrebbe terminare senza che venga stabilita una connessione. La spia rossa lampeggia per circa 5 secondi per indicare la disconnessione avvenuta.
- Se la tensione della batteria diminuisce o si verifica una disconnessione, il sistema potrebbe non essere in grado di connettersi al centro PSAP.

**AVVISO****■ Quando il sistema per le chiamate di emergenza viene sostituito con uno nuovo**

Il sistema per le chiamate di emergenza dev'essere registrato. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Informazioni per la sicurezza

- Guidare in modo sicuro.
La funzione di questo sistema è quella di fornire assistenza nell'effettuare la chiamata di emergenza in caso di incidenti, come gli incidenti stradali o le emergenze mediche improvvise, e non protegge il guidatore o i passeggeri in alcun modo. Guidare con attenzione e allacciare sempre le cinture per la propria sicurezza.
- In caso di emergenza, dare la priorità alla vita.
- Se si avverte odore di bruciato o altri odori insoliti, scendere dal veicolo e mettersi in salvo immediatamente.
- Se l'airbag si apre quando il sistema funziona normalmente, il sistema effettua una chiamata di emergenza. Anche se l'airbag non si è aperto, il sistema potrebbe anche effettuare una chiamata di emergenza in caso di tamponamento.
- Per motivi di sicurezza, non effettuare la chiamata di emergenza mentre si guida. Effettuare chiamate durante la guida può causare errate manovre del volante, che possono portare a incidenti imprevisti.
Arrestare il veicolo e verificare che l'area circostante sia sicura prima di effettuare la chiamata di emergenza.
- Quando si sostituiscono i fusibili, usare quelli specificati. L'uso di altri fusibili potrebbe causare scintille o fumo e portare a un incendio.

- L'uso del sistema in presenza di fumo o di un odore insolito può causare un incendio. Sospendere immediatamente l'uso del sistema e consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

**NOTA****■ Per evitare danni**

Non versare liquidi sul pannello del pulsante "SOS" ecc. e non sottoporlo a urti.

■ Se il pannello del pulsante "SOS", l'altoparlante o il microfono non funzionano correttamente durante una chiamata di emergenza o controllo di manutenzione manuale

Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate di emergenza, verificare lo stato del sistema o comunicare con l'operatore del centro di emergenza. Se una qualunque delle suddette apparecchiature è danneggiata, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota, officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Regolamento di esecuzione

Regolamento di esecuzione Allegato1 PARTE3 Informazioni utente			Conformità
1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI BORDO ECALL			
1.1.	Panoramica del sistema di bordo eCall basato sul 112, funzionamento e funzionalità		O
1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale, accessibile gratuitamente.		O
1.3.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 è attivato per impostazione predefinita. Viene attivato automaticamente per mezzo di sensori installati nel veicolo se si verifica un incidente grave. Viene attivato automaticamente anche quando il veicolo è dotato di un sistema TPS che non funziona in caso di incidente grave.		O
1.4.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 può inoltre essere attivato manualmente, se necessario. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema		O
1.5.	In caso di grave malfunzionamento che disattiva il sistema di bordo eCall basato sul 112, viene emesso il seguente avviso agli occupanti del veicolo: La spia rossa si accende		O
2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI			

Regolamento di esecuzione Allegato1 PARTE3 Informazioni utente		Conformità
2.1.	Il trattamento dei dati personali mediante il sistema di bordo eCall basato sul 112 dovrà essere conforme alle norme in materia di protezione dei dati personali previste dalle Direttive 95/46/CE(1) o i Regolamenti (UE) 2016/679 e 2002/58/CE(2) del Parlamento europeo e del Consiglio, e in particolare dovrà rispondere alla necessità di proteggere gli interessi vitali delle persone fisiche in conformità all'Articolo 7(d) della Direttiva 95/46/CE(3) o il Regolamento (UE) 2016/679.	O
	(1) Direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 24 ottobre 1995 relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (OJ L 281, 23.11.1995, p.31).	O
	(2) Direttiva 2002/58/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 luglio 2002 relativa al trattamento dei dati personali e la tutela della vita privata nel settore delle comunicazioni elettroniche (direttiva relativa alla vita privata e alle comunicazioni elettroniche) (OJ L 201, 31.7.2002, p.37).	O
	(3) Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati) (OJ L 119, 4.5.2016, p.1). Il regolamento si applica a decorrere dal 25 maggio 2018.	O
2.2.	Il trattamento di tali dati è strettamente limitato alla finalità di gestire la chiamata eCall di emergenza al numero unico di emergenza europeo 112.	O

Regolamento di esecuzione Allegato1 PARTE3 Informazioni utente		Conformità
2.3. Tipi di dati e relativi destinatari		
2.3.1.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 può raccogliere e trattare solo i dati seguenti: Numero di identificazione del veicolo, Tipo di veicolo (veicolo per il trasporto di persone o veicolo commerciale leggero), Tipo di accumulo per la propulsione del veicolo (benzina/diesel/gas naturale compresso/GPL/elettricità/idrogeno), Ultime tre destinazioni e direzione di viaggio del veicolo, File di registro dell'attivazione automatica del sistema con indicazione di data/ora	O
2.3.2.	I destinatari dei dati trattati dal sistema di bordo eCall basato sul 112 sono i centri di raccolta delle chiamate di emergenza pertinenti, nominati dalle autorità del paese nel quale sono ubicati e che per primi ricevono e gestiscono le chiamate eCall inviandole al 112, il numero unico di emergenza europeo.	O
2.4. Disposizioni per il trattamento dei dati		
2.4.1.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 è progettato per fare in modo che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima che si attivi una chiamata eCall.	O
2.4.2.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 è progettato per fare in modo che non sia tracciabile e non possa essere soggetto a sorveglianza costante in normali condizioni di funzionamento.	O
2.4.3.	Il sistema di bordo eCall basato sul 112 è progettato per fare in modo che i dati contenuti nella memoria del sistema vengano rimossi in modo automatico e continuo.	O
2.4.3.1.	I dati relativi alla posizione del veicolo vengono costantemente sovrascritti nella memoria interna del sistema in modo da conservare sempre al massimo le ultime tre posizioni del veicolo, necessarie per il normale funzionamento del sistema.	O
2.4.3.2.	Il registro dei dati di attività incluso nel sistema di bordo eCall basato sul 112 viene conservato solo per il tempo necessario a gestire la chiamata eCall di emergenza e in ogni caso per non oltre 13 ore dal momento in cui ha inizio la chiamata eCall.	O

Regolamento di esecuzione Allegato1 PARTE3 Informazioni utente		Conformità
2.5. Modalità di esercizio dei diritti dell'interessato		
2.5.1.	L'interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accedere ai dati e laddove appropriato di richiedere la rettifica, la cancellazione o il blocco dei dati che lo/la riguardano il cui trattamento non è conforme alle disposizioni della Direttiva 95/46/CE o il Regolamento (UE) 2016/679. Eventuali terzi ai quali i dati sono stati comunicati devono essere informati di tale rettifica, cancellazione o blocco eseguiti in ottemperanza alla Direttiva, a meno che ciò non si dimostri impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato.	O
2.5.2.	L'interessato ha il diritto di reclamare presso l'autorità competente per la protezione dei dati se ritiene che i propri diritti siano stati violati in seguito al trattamento dei propri dati personali.	O
2.5.3.	Servizio di contatto responsabile per la gestione delle richieste di accesso (eventuali): →P.78	O

■ Servizio responsabile per la gestione delle richieste di accesso

Paese	Informazioni di contatto
Austria	datenschutz@toyota-frey.at
Belgio/Lussemburgo	privacy@toyota.be
Croazia	dpcp@toyota.hr
Repubblica Ceca/ Ungheria/Slovacchia	adatvedelem@toyota-ce.com
Danimarca	toyota@toyota.dk og
Estonia	privacy@toyota.ee
Finlandia	tietosuoja@toyota.fi
Francia	delegue.protectiondonnees@toyota-europe.com
Germania	Toyota.Datenschutz@toyota.de
Gran Bretagna	privacy@tgb.toyota.co.uk
Grecia	customer@toyota.gr
Islanda	personuvernd@toyota.is
Irlanda	customerservice@toyota.ie

Paese	Informazioni di contatto
Italia	tmi.dpo@toyota-europe.com
Paesi Bassi	www.toyota.nl/klantenservice
Norvegia	personvern@toyota.no
Polonia	klient@toyota.pl
Portogallo	gestaodadospessoais@toyotacaetano.pt
Romania	relatii.clienti@toyota.ro
Slovenia	dpcp@toyota.si
Spagna	clientes@toyota.es / dpo@toyota.es.
Svezia	integritet@toyota.se
Svizzera	info@toyota.ch

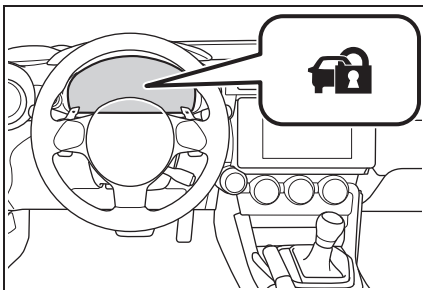
Sistema immobilizer motore

Le chiavi del veicolo sono dotate di transponder integrati che impediscono l'avvio del motore nel caso in cui la chiave non sia stata preventivamente registrata sul computer di bordo del veicolo.

Non lasciare mai il veicolo incustodito con le chiavi al suo interno.

Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il furto del veicolo ma non garantisce protezione assoluta da qualsiasi furto.

Funzionamento del sistema



La spia lampeggia dopo aver portato l'interruttore motore in posizione off, per indicare che il sistema è in funzione.

La spia smette di lampeggiare dopo che l'interruttore motore è stato portato su ACC o ON per indicare che il sistema è stato disinserito.

Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema immobilizer motore esente da manutenzione.

Condizioni che potrebbero causare un malfunzionamento nel sistema

- Se l'impugnatura della chiave si trova a contatto con un oggetto metallico
- Se la chiave si trova in prossimità o a contatto con una chiave registrata nel sistema di sicurezza (chiave con transponder integrato) di un altro veicolo



NOTA

Per garantire il corretto funzionamento del sistema

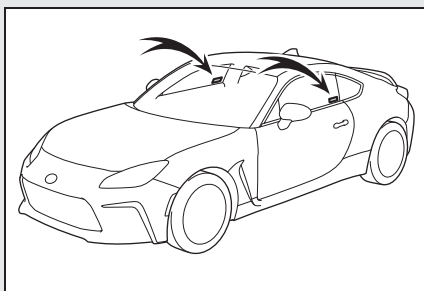
Non modificare né rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

Doppio sistema di bloccaggio*

*: Se presente

L'accesso non autorizzato al veicolo viene impedito disattivando la funzione di sbloccaggio porta sia dall'interno sia dall'esterno del veicolo.

I veicoli dotati di tale sistema dispongono di apposite etichette sui finestrini laterali.



Impostazione del doppio sistema di bloccaggio

Portare l'interruttore motore in posizione off, far scendere tutti i passeggeri dal veicolo e assicurarsi che entrambe le porte laterali siano chiuse.

Utilizzo della funzione di apertura: Toccare l'area del sensore sulla maniglia esterna della porta.

Usando il radiocomando a distanza:

Premere  .

AVVISO

■ Precauzione relativa al doppio sistema di bloccaggio

Non attivare mai il doppio sistema di bloccaggio quando nel veicolo vi sono persone, in quanto non è possibile aprire entrambe le porte dall'interno del veicolo.

1

Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

Allarme*

*: Se presente

L'allarme usa luce e suono come avviso quando viene rilevata un'intrusione.

L'allarme scatta quando una porta o il bagagliaio bloccati vengono sbloccati o aperti in un modo diverso dall'uso della funzione di apertura o del radiocomando a distanza mentre l'allarme è impostato.

Impostazione/disattivazione/arresto del sistema di allarme

■ Elementi da verificare prima del bloccaggio del veicolo

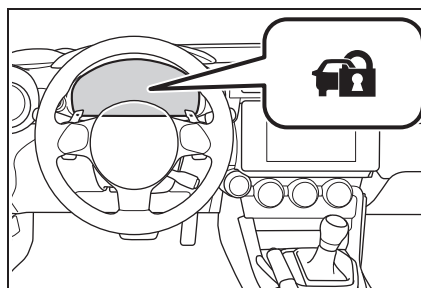
Al fine di evitare l'attivazione imprevista dell'allarme e il furto del veicolo, assicurarsi che:

- Non sia presente nessuno all'interno del veicolo.
- I finestrini vengono chiusi prima che l'allarme sia inserito.
- Nel veicolo non vengano lasciati oggetti di valore o altri oggetti personali.

■ Impostazione

Chiudere le porte e il bagagliaio, e bloccare entrambe le porte laterali tramite la funzione di apertura o il radiocomando a distanza. Il sistema si attiverà automaticamente dopo 30 secondi.

La spia passa da accesa fissa a lampeggiante quando il sistema di allarme è impostato.





■ Disattivazione o arresto

Effettuare una delle seguenti operazioni per disattivare o arrestare gli allarmi:

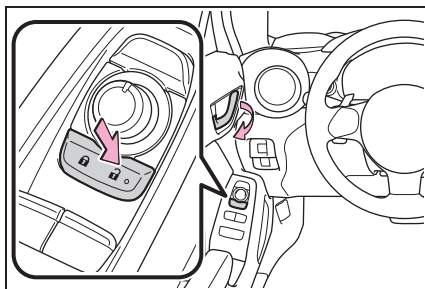
- Sbloccare le porte o aprire il bagagliaio tramite la funzione di apertura o il radiocomando a distanza.
- Portare l'interruttore motore in posizione ACC o ON, o avviare il motore.

Attivazione/disattivazione del sistema di allarme

- 1 Controllare che entrambe le porte e il bagagliaio siano chiusi.
- 2 Portare l'interruttore motore su ON.
- 3 Aprire la porta del guidatore tenendo premuto  sull'interruttore chiusura centralizzata e continuare a premere  per circa 10 secondi dopo che la porta del guidatore si è aperta.

Il sistema di allarme passa da attivato a

disattivato e viceversa come segue.



Stato allarme	Clacson	Display multi-funzione
Disattivato	Suona due volte	"AL OFF"
Attivato	Suona una volta	"AL ON"

■ Manutenzione del sistema

Il veicolo dispone di un tipo di sistema di allarme esente da manutenzione.

■ Apertura e chiusura del bagagliaio

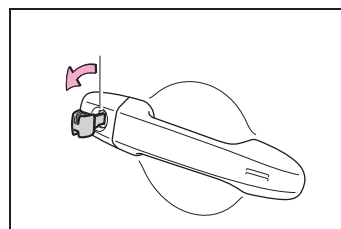
- Se le operazioni di impostazione dell'allarme vengono eseguite con il bagagliaio aperto, l'allarme non viene impostato. Dopo aver chiuso il bagagliaio, l'allarme viene impostato dopo che sono passati almeno 30 secondi.
- Quando il bagagliaio viene sbloccato tramite la funzione di apertura o il radiocomando a distanza mentre l'allarme è impostato, l'allarme va in modalità standby. Dopo aver chiuso il bagagliaio, l'allarme viene impostato di nuovo dopo che sono passati almeno 30 secondi.

■ Attivazione dell'allarme

L'allarme potrebbe scattare nelle seguenti situazioni:

(L'interruzione dell'allarme provoca la disattivazione del sistema di allarme).

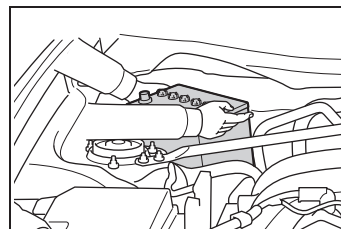
- Le porte vengono sbloccate tramite la chiave o la chiave meccanica.



- Una persona all'interno del veicolo apre una porta o il bagagliaio, o sblocca il veicolo usando il pulsante di sbloccaggio interno.



- La batteria viene ricaricata o sostituita quando il veicolo è chiuso a chiave. (→P.370)



⚠ NOTA

■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

Non modificare né rimuovere il sistema. In caso di modifiche o rimozione, non è possibile garantirne il corretto funzionamento.

Informazioni di stato e indicatori del veicolo

2

85

2-1. Quadro strumenti

Spie di avvertimento e indicatori	86
Indicatori e strumenti	90
Display multifunzione.....	94

2

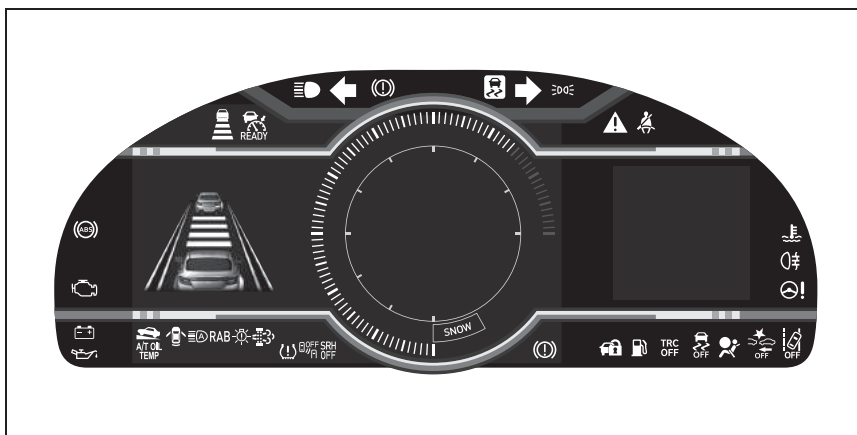
Informazioni di stato e indicatori del veicolo

Spie di avvertimento e indicatori

Le spie di avvertimento e gli indicatori sul quadro strumenti e sulla consolle sul tetto informano il guidatore sullo stato dei vari sistemi del veicolo.





Spie di avvertimento e indicatori presenti sul quadro strumenti

A scopo esplicativo, le seguenti figure mostrano tutte le spie di avvertimento e gli indicatori accesi.












Spie di avvertimento

Le spie di avvertimento informano il guidatore sui malfunzionamenti nei sistemi indicati del veicolo.

-  Spia di avvertimento impianto frenante*¹ (→P.344)
(Rosso)
-  Spia di avvertimento impianto pressione vuoto*¹ (→P.344)
(Giallo)
-  Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante*¹ (→P.345)
(Rosso)
-  Spia di avvertimento sistema di carica*¹ (→P.345)
-  Spia di avvertimento bassa pressione olio motore*¹ (→P.345)

-  Spia guasto*¹ (→P.345)
-  Spia di avvertimento SRS*¹ (→P.55, P.346)
-  Spia di avvertimento ABS*¹ (→P.346)
-  Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico*¹ (→P.346)
-  Indicatore pattinamento*¹ (→P.347)
-  Spia di avvertimento temperatura del liquido del cambio automatico (se presente) (→P.347)
-  Spia di avvertimento porta aperta (→P.347)
-  Spia di avvertimento basso livello carburante*¹ (→P.348)

	Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore e passeggero* ^{1, 2} (→P.348)
	Spie di promemoria cintura di sicurezza passeggero posteriore* ^{1, 3} (→P.348)
	Indicatore regolatore della velocità di crociera tradizionale (se presente) (→ P.349) (Giallo)
	Spia di avvertimento BSD/RCTA (se presente) (→P.349)
SRH	Spia di avvertimento SRH (se presente) (→P.349)
RAB	Spia di avvertimento RAB (se presente) (→P.349)
	Spia di avvertimento fari a LED (→P.349)
	Spia di avvertimento sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari (→P.350)
	Spia di avvertimento principale* ¹ (→P.350)
Eye Sight	Spia di avvertimento EyeSight (se presente) (→P.350)
	Spia di avvertimento pressione pneumatici* ¹ (→P.351)
	Spia di avvertimento del sistema GPF (→P.351)

*¹: Queste spie si accendono quando l'interruttore motore viene portato su ON per indicare che è in corso una verifica del sistema. Si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe esserci un malfunzionamento in un sistema se una spia non si accende o se non si spegne. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

*²: La spia di promemoria cintura di sicurezza passeggero anteriore si trova sulla consolle sul tetto.

*³: Questa spia si accende sulla consolle sul tetto.









AVVISI



























■ Se la spia di avvertimento di un sistema di sicurezza non si accende

Se la spia di un sistema di sicurezza, ad esempio la spia di avvertimento ABS e la spia di avvertimento SRS, non si accende all'avviamento del motore, potrebbe significare che questi sistemi non sono disponibili e pertanto non sono in grado di offrire la necessaria protezione in caso d'incidente, con conseguente possibilità di lesioni gravi o mortali. In tal caso, fare ispezionare immediatamente il veicolo dal proprio concessionario Toyota.

Indicatori

Gli indicatori informano il guidatore sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.

	Indicatore di direzione (→P.157)
	Indicatore fanali posteriori (→P.160)
	Indicatore abbaglianti (→P.161)
	Indicatore assistenza abbaglianti (se presente) (→P.163)
	Indicatore retronebbia (→P.166)
	Indicatore stop temporaneo EyeSight (se presente) (→P.230)
	Indicatore sistema di frenata pre-collisione OFF* ^{1, 2} (se presente) (→P.190)
	Indicatore regolatore della velocità di crociera tradizionale (se presente) (→P.209, 255) (bianco/verde)

	Indicatore regolatore della velocità di crociera adattivo (se presente) (→ P.197)		Indicatore di sicurezza (→P.80, 82)
	Indicatore "READY" (se presente) (→P.197)		Indicatore di bassa temperatura refrigerante* ⁴ (azzurro)
	Indicatore veicolo che precede (se presente) (→P.197)		Indicatore di cambio marcia (→P.152, 156)
	Indicatore veicolo che precede* ³ (se presente) (→P.197)		Indicatori ON/OFF dell'airbag frontale del passeggero* ^{1, 5} (→P.35)
	Indicatore proprio veicolo (se presente) (→P.197)		Indicatore di bassa temperatura esterna* ⁶ (→P.90)
	Indicatore impostazione distanza di sicurezza (se presente) (→ P.197)	● Indicatori modalità di guida	
	Indicatore impostazione distanza di sicurezza* ³ (se presente) (→P.197)	► Modalità normale	
	Indicatore avvertimento di allontanamento dalla corsia OFF* ^{1, 2} (se presente) (→P.222)		Indicatore modalità neve (se presente) (→P.259)
	Indicatore BSD/RCTA OFF* ² (se presente) (→P.236)		Indicatore "SPORT" (se presente) (→P.259)
	Indicatore SRH OFF* ² (se presente) (→P.162)	► Modalità TRACK	
	Indicatore RAB OFF* ^{1, 2} (se presente) (→P.247)		Indicatore modalità neve (se presente) (→P.259)
	Indicatore pattinamento* ¹ (→P.263)		Indicatore "SPORT" (se presente) (→P.259)
	Indicatore VSC OFF* ^{1, 2} (→P.264)		Indicatore "TRACK" (→P.264)
	Indicatore TRC OFF* ^{1, 2} (→P.263)		
	Indicatore sistema di apertura/avviamento intelligente* ³ (→P.146)		
	Indicatore controllo assistenza partenza in salita ON (P.260→)		

*¹: Queste spie si accendono quando l'interruttore motore viene portato su ON per indicare che è in corso una verifica del sistema. Si spegneranno dopo l'avviamento del motore o dopo alcuni secondi. Potrebbe esserci un malfunzionamento in un sistema se una spia non si accende o se non si spegne. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

*²: La spia si accende quando il sistema è disattivato.

*³: Questa spia si illumina sul display multi-

funzione.

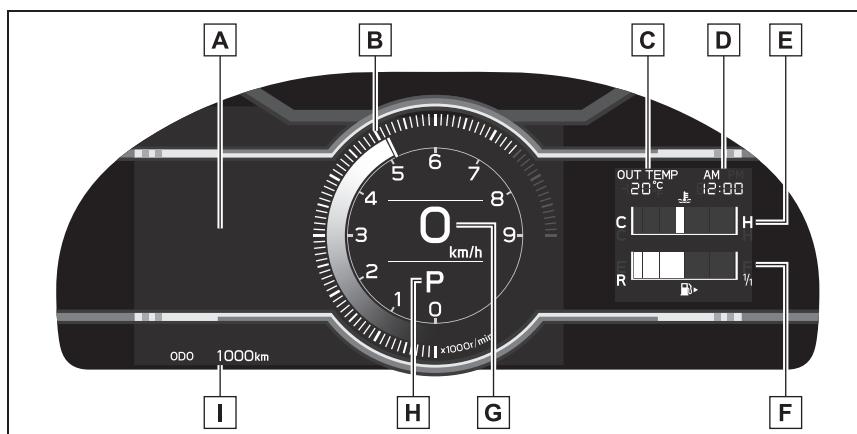
- ^{*4}: Questo indicatore si accende quando la temperatura del refrigerante motore è bassa.
- ^{*5}: Questa spia si accende sulla consolle sul tetto.
- ^{*6}: Quando la temperatura esterna è di circa 3°C o inferiore, questo indicatore si illumina.

Indicatori e strumenti

Display strumenti

■ Posizione di indicatori e strumenti

► Modalità normale



A Display multifunzione

Presenta al guidatore una serie di dati sul veicolo (→P.94)

Visualizza messaggi di avvertimento in caso di malfunzionamento (→P.353)

B Contagiri

Visualizza il regime del motore in giri al minuto

Quando il motore è freddo, la zona rossa è più bassa del normale

C Temperatura esterna

Visualizza la temperatura esterna entro la gamma da -40°C a 50°C. L'indicatore bassa temperatura esterna si accende quando la temperatura esterna è di 3°C o inferiore.

D Orologio

E Indicatore della temperatura refrigerante motore

Visualizza la temperatura del refrigerante motore

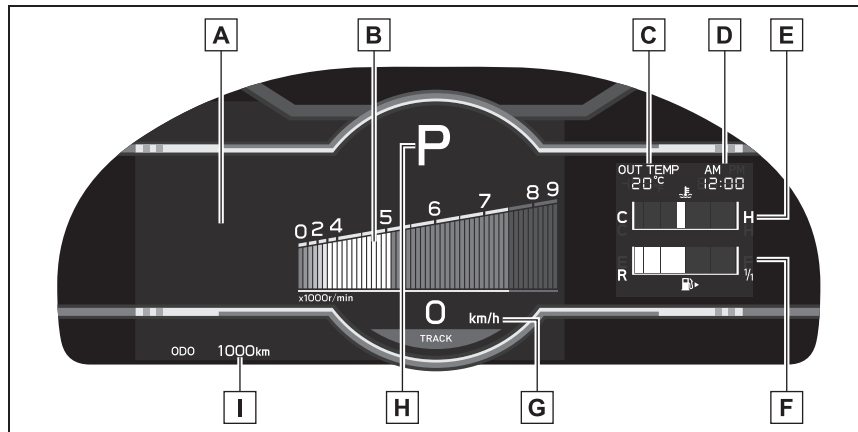
F Indicatore di livello carburante

G Tachimetro

H Posizione cambio e posizione innesto (→P.150, 155)

I Display contachilometri totale e contachilometri parziale (→P.92)

► Modalità TRACK

**A** Display multifunzione

Presenta al guidatore una serie di dati sul veicolo (→P.94)

Visualizza messaggi di avvertimento in caso di malfunzionamento (→P.353)

B Contagiri

Visualizza il regime del motore in giri al minuto

Quando il motore è freddo, la zona rossa è più bassa del normale

C Temperatura esterna

Visualizza la temperatura esterna entro la gamma da -40°C a 50°C. L'indicatore bassa temperatura esterna si accende quando la temperatura esterna è di 3°C o inferiore.

D Orologio**E** Indicatore della temperatura refrigerante motore


Visualizza la temperatura del refrigerante motore

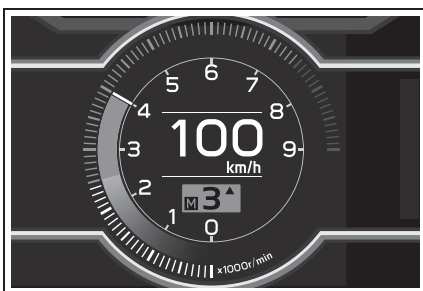
F Indicatore di livello carburante**G** Tachimetro**H** Posizione cambio e posizione innesto (→P.150, 155)**I** Display contachilometri totale e contachilometri parziale (→P.92)■ **Indicatore REV**


Quando il regime del motore raggiunge il livello impostato, l'indicatore posizione del cambio e rapporto di innesto si illumina in arancione e un cicalino suona. Se il regime del motore rag-

giunge la zona rossa, l'indicatore posizione del cambio e rapporto di innesto si illumina in rosso.

Per impostazione predefinita l'indicatore REV è disabilitato. L'impostazione può

essere attivata/disattivata con  sul display multifunzione. (→P.386)



Il regime del motore con il quale viene visualizzato l'indicatore REV può essere modificato in  sul display multifunzione. (→P.386)

■ Display temperatura esterna

- Nelle seguenti situazioni, potrebbe non essere visualizzata la temperatura esterna corretta o la visualizzazione potrebbe richiedere più tempo del normale per cambiare:
 - Quando il veicolo è fermo o viaggia a bassa velocità (inferiore a 20 km/h)
 - Quando la temperatura esterna varia improvvisamente (all'ingresso o all'uscita da un garage, una galleria, ecc.)
- Quando è visualizzato "--", potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema.
Portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Display a cristalli liquidi

→P.95

■ Personalizzazione

La visualizzazione degli strumenti può essere personalizzata sul display multifunzione. (→P.386)

AVVISO

■ Display informazioni a basse temperature

Attendere che l'abitacolo del veicolo si sia riscaldato prima di usare il display multifunzione a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e la visualizzazione delle modifiche potrebbe essere ritardata.

Ad esempio, si verifica un ritardo tra quando il guidatore cambia marcia e la visualizzazione del nuovo numero di marcia. Questo ritardo potrebbe indurre il guidatore a scalare nuovamente la marcia, provocando una frenata motore rapida ed eccessiva e in alcuni casi anche incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

NOTA

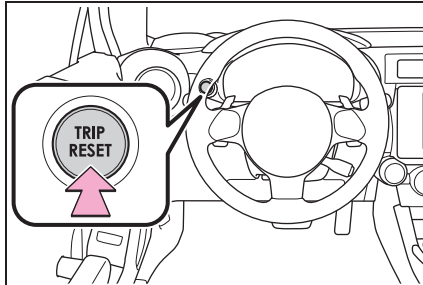
■ Per prevenire danni al motore e ai suoi componenti

- Non lasciare che la lancetta del contagiri entri nella zona rossa, che indica il massimo regime del motore.
- Fare particolare attenzione al regime del motore quando il motore è freddo, perché la zona rossa potrebbe essere più bassa del normale.
- Se l'indicatore della temperatura del refrigerante motore lampeggia, il motore potrebbe essersi surriscaldato. Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P.371)

Display contachilometri totale e contachilometri parziale

■ Cambio visualizzazione

Premere il pulsante di cambio visualizzazione finché non viene visualizzato l'elemento desiderato.



■ Elementi visualizzati

- Contachilometri totale

Visualizza la distanza totale percorsa dal veicolo.

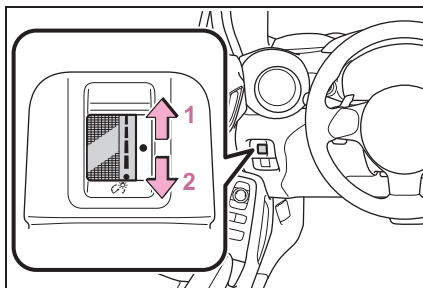
- Contachilometri parziale A/Contachilometri parziale B

Visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo reset dello strumento. I contachilometri parziali A e B possono essere utilizzati per memorizzare e visualizzare differenti distanze indipendentemente.

Per resettare, visualizzare il contachilometri parziale desiderato e tenere premuto il pulsante di cambio visualizzazione.

Variazione della luminosità della plancia

Quando i fari o le luci di posizione anteriori sono accese, la luminosità delle spie degli strumenti e della plancia può essere regolata tramite la ghiera di luminosità della plancia.



- 1 Più luminoso
- 2 Meno luminoso

■ Regolazione della luminosità delle spie della plancia

Quando i fari o le luci di posizione anteriori si accendono, la luminosità delle spie degli strumenti e della plancia si attenua. Tuttavia, se la ghiera della luminosità della plancia è impostata sulla posizione più alta, la luminosità delle spie non si attenua neanche se si accendono i fari o le luci di posizione anteriori.

■ Annullamento dell'attenuazione automatica

Quando l'area circostante è luminosa, ad esempio durante il giorno, o se le luci vengono accese prima del necessario, la funzione di attenuazione automatica viene annullata. In questo caso, la luminosità non può essere regolata, neanche ruotando la ghiera della luminosità sulla plancia.



■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Regolazione dell'orologio

L'orologio può essere regolato nella schermata del sistema multimediale.



■ Impostazione della regolazione automatica dell'orologio

- 1 Premere .
- 2 Selezionare .
- 3 Selezionare "General (Generale)".
- 4 Selezionare "Clock (Orologio)".
- 5 Selezionare "Time Setting (Impostazione ora)".
- 6 Selezionare "Sync With Phone (Sincronizza con tel.)".



Quando uno smartphone viene con-

nesso tramite Bluetooth® per il trasferimento di dati dalla rubrica, l'orologio verrà impostato e regolato automaticamente. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Manuale utente sistema multimediale".

■ Regolazione manuale dell'orologio

- 1 Premere .
- 2 Selezionare .
- 3 Selezionare "General (Generale)".
- 4 Selezionare "Clock (Orologio)".
- 5 Selezionare "Time Setting (Impostazione ora)".
- 6 Selezionare "Manual (Manuale)" quindi regolare l'orologio.
- 7 Selezionare "OK".

■ Impostazione dell'orologio sul formato 12H/24H

- 1 Premere .
- 2 Selezionare .
- 3 Selezionare "General (Generale)".
- 4 Selezionare "Clock (Orologio)".
- 5 Selezionare "12H" o "24H".

■ Schermata delle impostazioni dell'orologio

La schermata di impostazione dell'orologio può essere visualizzata anche toccando l'orologio sulla barra di stato.

Display multifunzione

Il display multifunzione presenta al guidatore una grande varietà di dati relativi al veicolo.

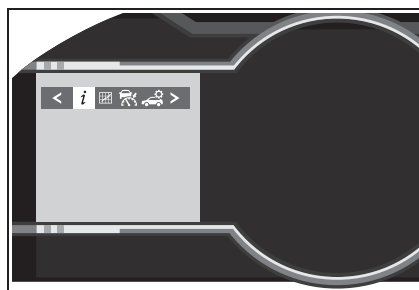
Display e icone del menu

■ Display

- Visualizzazione normale

Selezionando le icone del menu sul display multifunzione è possibile visualizzare una serie di informazioni legate alla guida. Il display multifunzione può essere utilizzato anche per cambiare le impostazioni di visualizzazione e altre impostazioni del veicolo.

Vengono mostrati anche avvertimenti o visualizzazioni a comparsa di consiglio in alcune situazioni.



- Display della modalità TRACK

Veicoli senza EyeSight:

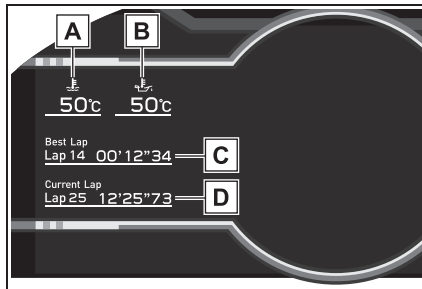
Quando è attiva la modalità TRACK, il display della modalità TRACK rimane visualizzato.

Veicoli con EyeSight:

Quando è attiva la modalità TRACK, il sistema di frenata pre-collisione viene disattivato e viene visualizzato il display della modalità TRACK. (→P.190)

Vengono mostrati anche avvertimenti o visualizzazioni a comparsa di consiglio

in alcune situazioni.



A Temperatura refrigerante motore
(→P.90)


B Temperatura olio motore
Visualizza la temperatura dell'olio motore.


C Tempo del giro più veloce
Fare riferimento a P.99 per il metodo di funzionamento.


D Tempo del giro attuale
Fare riferimento a P.99 per il metodo di funzionamento.

■ Icone del menu

Selezionare un'icona del menu per visualizzarne il contenuto.

-  Informazioni di guida (→P.96)
-  Informazioni sulla modalità Sport (→P.97)
-  Display collegato al sistema di navigazione* (→P.99)
-  Display collegato all'impianto audio (→P.99)
-  Visualizzazione delle informazioni dei sistemi di supporto alla guida (se presente) (→P.100)
-  Visualizzazione delle impostazioni dei sistemi di supporto alla guida (→P.100)

 Visualizzazione delle impostazioni (→P.100)

 Visualizzazione messaggio di avvertimento (→P.353)

*: Visualizzato quando è in funzione il sistema di navigazione di Apple CarPlay o Android Auto. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a "Manuale utente sistema multimediale".

■ Display a cristalli liquidi

Potrebbero apparire punti piccoli o punti chiari sul display. Il fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi e il display può continuare a essere utilizzato senza alcun problema.

AVVISO

■ Display multifunzione in presenza di basse temperature

Attendere che l'abitacolo del veicolo si sia riscaldato prima di usare il display multifunzione a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display multifunzione potrebbe rispondere lentamente e la visualizzazione delle modifiche potrebbe essere ritardata.

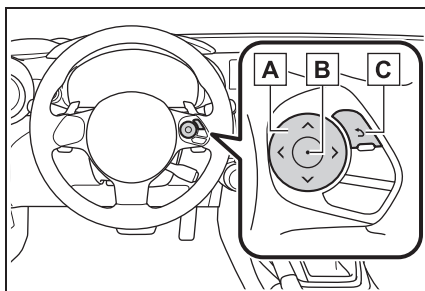
Ad esempio, si verifica un ritardo tra quando il guidatore cambia marcia e la visualizzazione del nuovo numero di marcia. Questo ritardo potrebbe indurre il guidatore a scalare nuovamente la marcia, provocando una frenata motore rapida ed eccessiva e in alcuni casi anche incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Variazione del display strumenti

Il display multifunzione viene azionato tramite gli interruttori di controllo strumenti.

Per informazioni relative al contenuto di ciascuna icona del menu, fare riferimento alla spiegazione di ogni ele-

mento sotto il titolo della rispettiva icona del menu.



- A** < / > : Per selezionare le icone del menu
- ▲ / ▼ : Per cambiare il contenuto visualizzato, per scorrere la schermata verso l'alto/il basso e spostare il cursore
- B** Premere: Per immettere
Premere e tenere premuto: Per resettare/cambiare la scala della forza G
- C** Ritorna alla schermata precedente

Contenuto delle informazioni di guida

■ Elementi visualizzati

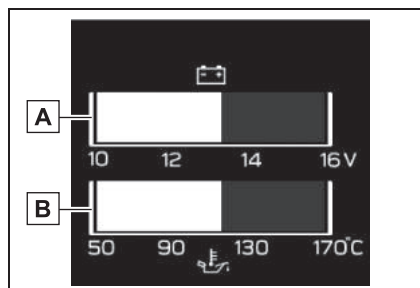
Premere < o > dell'interruttore di controllo strumenti e selezionare **i**.

Quindi premere ▲ o ▼ per visualizzare gli elementi seguenti:

- Informazioni di guida (pagina 1)
- Informazioni di guida (pagina 2)
- Informazioni di guida (pagina 3)
- Informazioni di guida (pagina 4)

■ Informazioni di guida (pagina 1)

Utilizzare il display come riferimento.



A Voltmetro

Visualizza la tensione di carica.

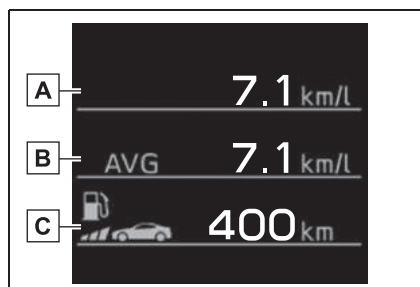
Poiché la tensione visualizzata può essere diversa dalla tensione effettiva della batteria, utilizzare il voltmetro come linea guida.

B Indicatore della temperatura olio motore

Visualizza la temperatura dell'olio motore.

■ Informazioni di guida (pagina 2)

Utilizzare il display come riferimento.



A Consumo attuale di carburante

Visualizza l'attuale tasso di consumo di carburante.

B Consumo medio di carburante

Visualizza il consumo medio di carburante dall'ultimo reset della funzione.

C Autonomia

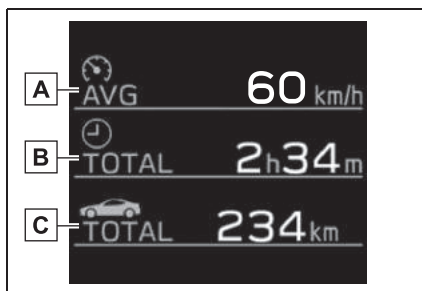
Visualizza la distanza massima stimata che può essere percorsa con la quantità di carburante residua.

Questa distanza viene calcolata in base al proprio consumo medio di carburante. Pertanto, la distanza effettiva percorribile potrebbe differire da quella visualizzata.

Quando il veicolo viene rifornito soltanto con una piccola quantità di carburante, il display potrebbe non essere aggiornato. Durante il rifornimento di carburante, portare l'interruttore motore in posizione off. Se si effettua il rifornimento di carburante senza aver portato l'interruttore motore in posizione off, il display potrebbe non essere aggiornato.

■ Informazioni di guida (pagina 3)

Utilizzare il display come riferimento.



A Velocità media del veicolo

Visualizza la velocità media del veicolo da quando la visualizzazione è stata resettata.

B Tempo di guida

Visualizza il tempo cumulativo di guida del veicolo da quando la visualizzazione è stata resettata.

C Distanza percorsa

Visualizza la distanza cumulativa percorsa dal veicolo da quando la visualizzazione è stata resettata.

Premendo e tenendo premuto si resettano la velocità media del veicolo/il tempo di guida/la distanza percorsa.

■ Informazioni di guida (pagina 4)

Visualizza la pressione di ciascuno

pneumatico. (→P.309)

Informazioni sulla modalità Sport

■ Elementi visualizzati

Premere o dell'interruttore di controllo strumenti e selezionare .

Quindi premere o per visualizzare gli elementi seguenti:

● Forza G

Adatta per verificare le forze G laterali attuali del veicolo.

● Forza G (funzione di mantenimento del picco)

Adatta per verificare le dimensioni e la direzione delle forze G laterali massime del veicolo.

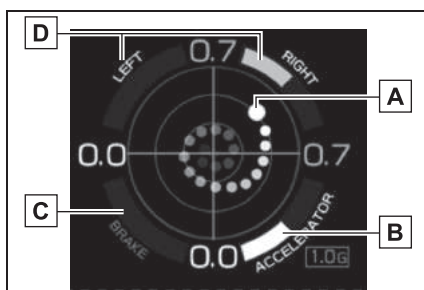
● Curva di potenza e coppia

● Cronometro


■ Forza G

Visualizza le forze G laterali del veicolo. Vengono visualizzate anche, nella zona periferica attorno alla visualizzazione della forza G, la rotazione dello sterzo a sinistra e a destra, l'input del pedale acceleratore e la pressione del liquido dei freni.

Questa visualizzazione è da intendersi semplicemente come un consiglio. In base a fattori quali la condizione del fondo stradale, la temperatura e la velocità del veicolo, i valori visualizzati potrebbero non rispecchiare la condizione effettiva del veicolo.



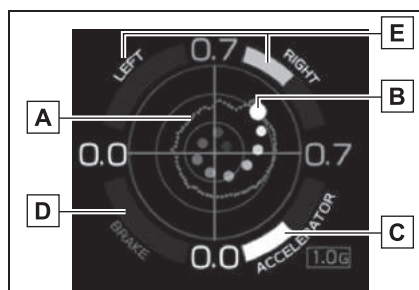
- A** Forza G di accelerazione del veicolo
- B** Input del pedale acceleratore
- C** Pressione del liquido dei freni
- D** Rotazione dello sterzo


Premere e tenere premuto  per cambiare l'intervallo di visualizzazione della forza G di accelerazione portandolo a valori compresi tra 1,0 G e 0,5 G.

■ Forza G (funzione di mantenimento del picco)

Visualizza le forze G laterali del veicolo. Vengono visualizzate anche, nella zona periferica attorno alla visualizzazione della forza G, la rotazione dello sterzo a sinistra e a destra, l'input del pedale acceleratore e la pressione del liquido dei freni.

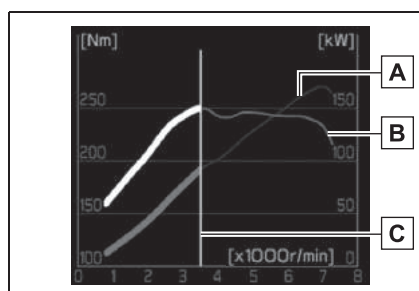
Questa visualizzazione è da intendersi semplicemente come un consiglio. In base a fattori quali la condizione del fondo stradale, la temperatura e la velocità del veicolo, i valori visualizzati potrebbero non rispecchiare la condizione effettiva del veicolo.



- A** registrazione delle massime forze G
- Premere e tenere premuto  per resettare la registrazione delle massime forze G.
- B** Forza G di accelerazione del veicolo
 - C** Input del pedale acceleratore
 - D** Pressione del liquido dei freni
 - E** Rotazione dello sterzo

■ Curva di potenza e coppia

Questo grafico è da intendersi esclusivamente come riferimento e non mostra l'effettiva coppia o potenza del motore.



- A** Potenza di uscita
- B** Coppia
- C** Regime del motore attuale

La barra verticale scorrerà lateralmente in base al regime del motore attuale.

■ Cronometro

Misura e visualizza il tempo impiegato per il giro attuale e i precedenti.

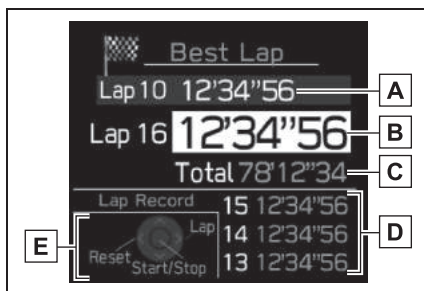
► Schermata superiore



A Tempo del giro più veloce (schermata superiore)

Quando il timer viene azzerato, viene visualizzato “- -’- -’- -”.

► Schermata delle misure



A Tempo del giro più veloce (schermata delle misure)

B Tempo del giro attuale

C Tempo totale del giro

D Tempi dei giri precedenti


Vengono visualizzate le registrazioni dei tempi degli ultimi 50 giri.

E Guida al funzionamento degli interruttori di controllo strumenti

- Alternanza delle schermate del cronometro

Per passare alla schermata delle misure:


Premere .



Per passare alla schermata superiore: Premere .

- Funzionamento della schermata delle misure


 : Per avviare/interrompere la misurazione

 : Per escludere un giro


 : Per resettare i tempi dei giri misurati

  : Per scorrere i tempi dei giri

- Reset dei tempi dei giri misurati

Dopo avere arrestato la misurazione, premere .

- Per visualizzare altro contenuto durante il funzionamento del cronometro

Se è visualizzata la schermata delle misure, premere  per visualizzare la schermata superiore.

Quindi utilizzare gli interruttori di controllo strumenti per visualizzare altro contenuto. Mentre sono visualizzati altri strumenti, la misurazione prosegue ma il cronometro non può essere utilizzato.

Display collegato al sistema di navigazione

Selezionare per visualizzare le informazioni delle indicazioni del percorso.

Display collegato all'impianto audio

Selezionare per attivare la selezione di una fonte audio o di un brano sul


display utilizzando gli interruttori di controllo strumenti.

Visualizzazione delle informazioni dei sistemi di supporto alla guida (se presente)

Selezionare per visualizzare lo stato operativo del sistema adattivo di regolazione della velocità di crociera (→P.191, 208)

Visualizzazione delle impostazioni dei sistemi di supporto alla guida

È possibile modificare le impostazioni dei seguenti sistemi.

- LDW (Avvertimento di allontanamento dalla corsia) (se presente)
- PCB (Frenata pre-collisione) (se presente)
- BSD/RCTA (se presente)
- RAB (Frenata automatica in retromarcia) (se presente)
-  (Allarme acustico sonar) (se presente)
- SRH (Steering Responsive Headlight) (se presente)

Visualizzazione impostazioni

Impostazioni del display strumenti che possono essere modificate

- Unità (se presente)

Selezionare per cambiare le unità di misura visualizzate.

- Schermata di avvio

Selezionare per attivare/disattivare la schermata di avvio quando l'interruttore motore viene portato su ON.

- GSI (se presente)

Selezionare per attivare/disattivare l'indicatore della posizione del cambio e l'indicatore di innesto marcia superiore.

- REV. (indicatore REV)

- Selezionare per attivare/disattivare l'indicatore REV.
- Selezionare per attivare/disattivare il cicalino quando l'indicatore REV si illumina.
- Selezionare per impostare il regime del motore al quale inizierà ad essere visualizzato l'indicatore REV (arancione).

Le funzioni e le impostazioni del veicolo possono essere modificate

→P.386

Sospensione della visualizzazione delle impostazioni

- Alcune impostazioni non possono essere modificate durante la guida. Quando si cambiano le impostazioni, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento, la visualizzazione delle impostazioni viene sospesa.



AVVISO

Precauzioni durante la configurazione del display

Poiché è necessario che il motore sia in funzione durante la configurazione del display, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con adeguata ventilazione. In un luogo chiuso come un garage, i gas di scarico come il pericoloso monossido di carbonio (CO) potrebbero accumularsi e penetrare all'interno del veicolo. Ciò potrebbe avere conseguenze per la salute gravi o mortali.



NOTA

■ Durante la configurazione del display

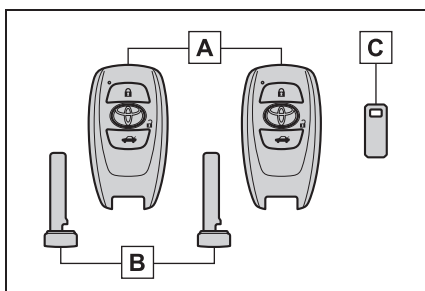
Per evitare che la batteria si scarichi, assicurarsi che il motore sia in funzione mentre si configurano le caratteristiche del display.

Prima di mettersi alla guida**3****3-1. Informazioni sulle chiavi**Chiavi..... **104****3-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte e del bagagliaio**Porte..... **107**Bagagliaio..... **110**Sistema di apertura/avviamento intelligente..... **113****3-3. Regolazione dei sedili**Sedili anteriori..... **122**Sedili posteriori..... **124**Poggiatesta..... **126****3-4. Regolazione del volante e degli specchietti**Volante..... **128**Specchietto retrovisore interno..... **129**Specchietti retrovisori esterni..... **130****3-5. Apertura, chiusura dei finestrini**Alzacristalli elettrici..... **132**

Chiavi

Chiavi

Le seguenti chiavi sono fornite in dotazione con il veicolo.



A Chiavi elettroniche

- Funzionamento del sistema di apertura/avviamento intelligente (→P.113)
- Utilizzo della funzione radiocomando a distanza (→P.105)

B Chiavi meccaniche

C Piastrina numero chiave

■ Durante i viaggi in aereo

Quando si porta con sé una chiave elettronica in aereo, prestare attenzione a non premere alcun pulsante della chiave mentre ci si trova all'interno della cabina dell'aeromobile. Se si tiene una chiave elettronica nella borsa ecc., accertarsi che i pulsanti non vengano premuti inavvertitamente. La pressione di un pulsante della chiave elettronica potrebbe provocare l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con il funzionamento dell'aereo.

■ Esaurimento batteria della chiave elettronica

- La durata standard della batteria è da 1 a 2 anni.
- Se la batteria si sta scaricando, si attiverà un allarme acustico nell'abitacolo e verrà visualizzato un messaggio sul display multifunzione quando il motore viene arre-

stato.

- Per ridurre l'esaurimento della batteria della chiave quando la chiave elettronica non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo, impostare la chiave elettronica in modalità risparmio batteria. (→P.115)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la batteria si esaurisce anche se la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la batteria della chiave elettronica potrebbe essere esaurita. Sostituire la batteria se necessario. (→P.323)
 - Il sistema di apertura/avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
 - L'area di rilevamento si riduce.
 - La spia LED sulla superficie della chiave non si accende.
- Per evitare un grave deterioramento, non lasciare la chiave elettronica a una distanza inferiore a 1 m dalle seguenti apparecchiature elettriche che producono campi magnetici:
 - Televisori
 - Personal computer
 - Telefoni cellulari, telefoni cordless e carica-batterie
 - Telefoni cellulari o telefoni cordless in ricarica
 - Lampade da tavolo
 - Piastre a induzione

■ Sostituzione della batteria

→P.323

■ Verifica del numero di chiavi registrate

È possibile verificare il numero di chiavi già registrate nel veicolo. Per informazioni consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



NOTA

■ Come evitare danni alle chiavi

- Evitare di far cadere le chiavi, di esporle a forti urti o di piegarle.
- Non esporre le chiavi ad alte temperature per periodi di tempo prolungati.



NOTA

- Non bagnare le chiavi e non lavarle in una lavatrice a ultrasuoni, ecc.
- Non attaccare alle chiavi materiali metallici o magnetici e non collocare le chiavi vicino a tali materiali.
- Non smontare le chiavi.
- Non attaccare adesivi o altro sulla superficie della chiave elettronica.
- Non tenere le chiavi vicino a oggetti che producono campi magnetici, come TV, impianti audio e piastre a induzione.

■ **Portare con sé la chiave elettronica**

Tenere la chiave elettronica a 10 cm o più di distanza da apparecchiature elettriche accese. Le onde radio emesse dalle apparecchiature elettriche entro 10 cm di distanza dalla chiave elettronica potrebbero interferire con la chiave, provocando un errato funzionamento della stessa.

■ **In caso di un malfunzionamento del sistema di apertura/avviamento intelligente o di altri problemi relativi alla chiave**

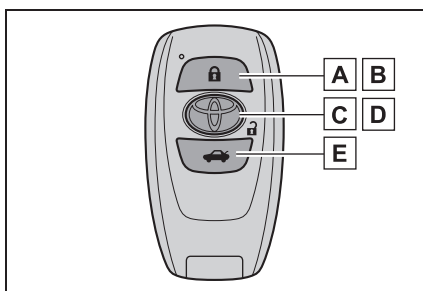
→P.366

■ **Se si perde una chiave elettronica**

→P.365

Radiocomando a distanza

Le chiavi elettroniche dispongono del seguente radiocomando a distanza:



A Blocca le porte (→P.107)

B Chiude i finestrini* (→P.107)

C Sblocca le porte (→P.107)

D Apre i finestrini* (→P.107)

E Apre il bagagliaio (→P.112)

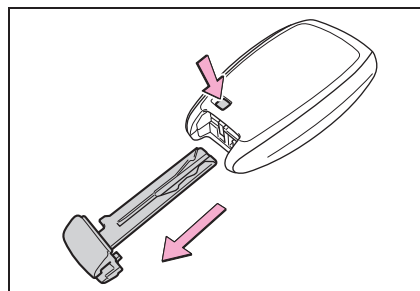
*: Queste impostazioni devono essere personalizzate da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Utilizzo della chiave meccanica

Per estrarre la chiave meccanica, premere il pulsante di sbloccaggio e rimuoverla.

La chiave meccanica può essere inserita in una sola direzione, in quanto scanalata su un solo lato. Se non è possibile inserire la chiave nel cilindro della serratura, girarla dall'altra parte e ritentare l'inserimento.

Dopo aver usato la chiave meccanica, riporla nella chiave elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme alla chiave elettronica. Se la batteria della chiave elettronica è esaurita o se la funzione di apertura non opera correttamente, sarà necessario utilizzare la chiave meccanica. (→P.366)



■ **Se si perdono le chiavi meccaniche**

→P.365

■ **Se si utilizza una chiave sbagliata (veicoli con doppio sistema di bloccaggio)**

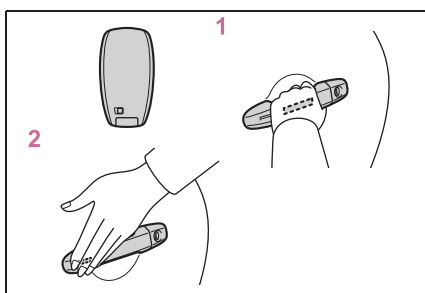
Il cilindro della chiave ruota liberamente, isolato dal meccanismo interno.

Porte

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

■ Sistema di apertura/avviamento intelligente

Portare con sé la chiave elettronica per attivare questa funzione.



- 1 Afferrare la maniglia della porta per sbloccare le porte.

Veicoli con doppio sistema di bloccaggio: Afferrare la maniglia della porta guidatore per sbloccare la porta. Afferrare la maniglia della porta del passeggero per sbloccare entrambe le porte laterali*.

Accertarsi di toccare il sensore posto sul retro della maniglia.

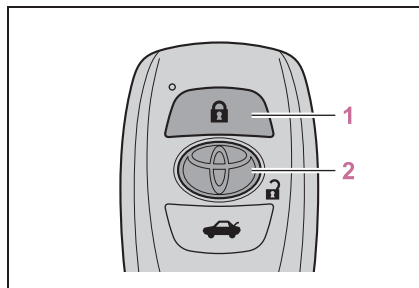
Le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi dopo essere state bloccate.

*: Le impostazioni di sbloccaggio porte possono essere modificate.

- 2 Toccare il sensore della serratura (rientranza posta sul lato della maniglia) per bloccare le porte.

Controllare che la porta sia bloccata saldamente.

■ Radiocomando a distanza



- 1 Blocca la porta guidatore*¹
Blocca entrambe le porte laterali*²

Controllare che la porta sia bloccata saldamente.

Premere e tenere premuto per chiudere i finestrini*³.

- 2 Sblocca entrambe le porte laterali*¹
Sblocca entrambe le porte laterali*²

Premendo il pulsante viene sbloccata la porta del guidatore. Premendo nuovamente il pulsante entro 3 secondi si sbloccano le altre porte*².

Premere e tenere premuto per aprire i finestrini*³.

*¹: Veicoli senza doppio sistema di bloccaggio

*²: Veicoli con doppio sistema di bloccaggio

*³: Queste impostazioni devono essere personalizzate da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Funzione di apertura/chiusura dei finestrini laterali collegata al funzionamento delle porte

Al fine di rendere più semplice l'apertura e la chiusura delle porte, la chiusura completa dei finestrini è collegata al funzionamento delle porte. Pertanto, quando una porta viene aperta, il relativo finestrino si apre legger-

3

Prima di mettersi alla guida

mente. Quando una porta viene chiusa, il relativo finestrino si chiude completamente. Tuttavia, se la batteria è scarica o scollegata, questa funzione non si attiva. (→P.371)

■ Segnali di funzionamento

Le luci intermittenziali di emergenza lampeggiano per indicare il bloccaggio/sbloccaggio delle porte. (Bloccato: una volta; sbloccato: due volte)

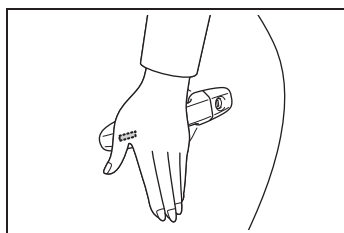
■ Caratteristica di sicurezza (veicoli senza doppio sistema di bloccaggio)

Se una porta non viene aperta entro circa 30 secondi dall'apertura del veicolo mediante la funzione di apertura, la caratteristica di sicurezza chiude nuovamente a chiave il veicolo in modo automatico.

■ Quando la porta non può essere bloccata dal sensore della serratura sulla superficie della maniglia della porta

Se non si riesce a bloccare le porte toccando il sensore della serratura con un dito, toccarlo con il palmo della mano.

Se si indossano guanti, toglierli.



■ Cicalino chiusura centralizzata

Se si tenta di bloccare le porte mediante la funzione di apertura o il radiocomando a distanza quando una di esse non è completamente chiusa, suona un cicalino in modo continuo per 5 secondi. Chiudere completamente la porta per disattivare il cicalino e bloccare di nuovo le porte.

■ Allarme (se presente)

Bloccando le porte si attiverà il sistema di allarme. (→P.82)

■ Condizioni che possono influenzare il funzionamento del sistema di apertura/avviamento intelligente o il radiocomando a distanza

→P.115

■ Se il sistema di apertura/avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano correttamente

Utilizzare la chiave meccanica e/o i pulsanti di bloccaggio interno per bloccare e sbloccare le porte. (→P.366)

Sostituire la batteria della chiave con una nuova se è esaurita. (→P.323)

■ Se la batteria è scarica

Le porte non possono essere bloccate o sbloccate dal sistema di apertura/avviamento intelligente o dal radiocomando a distanza. Bloccare e sbloccare le porte utilizzando la chiave meccanica. (→P.366)

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)



AVVISO

■ Per evitare un incidente

Assicurarsi che entrambe le porte laterali siano chiuse correttamente durante la guida del veicolo.

La mancata osservanza potrebbe causare l'apertura di una porta e la caduta di una persona dal veicolo, con conseguente lesioni gravi o mortali.

■ Quando si apre o si chiude una porta

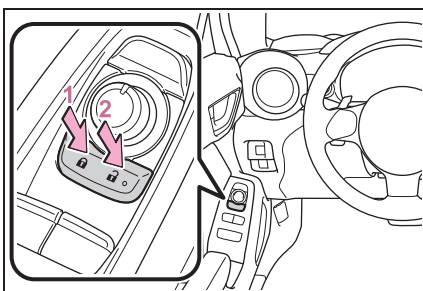
Controllare l'ambiente circostante il veicolo, ad esempio se il veicolo si trova in pendenza, se c'è abbastanza spazio per l'apertura della porta e se sta soffiando forte vento. Quando si apre o si chiude la porta, tenere saldamente la maniglia per essere pronti a qualsiasi movimento imprevisto.

■ Funzione di apertura/chiusura dei finestrini laterali collegata al funzionamento delle porte

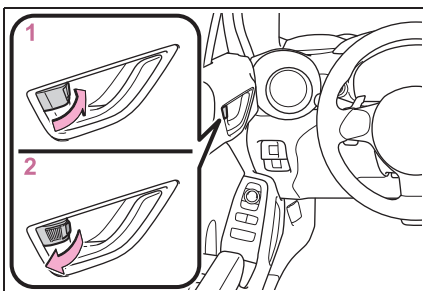
Non tenere il bordo superiore del finestrino laterale quando si chiude la porta. In caso contrario, le dita o la mano potrebbero rimanere intrappolate nel finestrino.

AVVISO**■ Quando si usa il radiocomando a distanza e si azionano gli alzacristalli elettrici**

Azionare l'alzacristallo elettrico dopo avere accertato che non vi è alcuna possibilità che parti del corpo di un passeggero rimangano intrappolate nel finestrino. Inoltre, non consentire ai bambini di azionare il radiocomando a distanza. È possibile che i bambini e gli altri passeggeri restino intrappolati nei finestrini elettrici.

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno**■ Interruttori chiusura centralizzata (per bloccare/sbloccare)**

- 1 Blocca entrambe le porte laterali
- 2 Sblocca entrambe le porte laterali

■ Pulsanti di bloccaggio interno (per bloccare/sbloccare)

- 1 Blocca la porta
- 2 Sblocca la porta

■ Bloccaggio delle porte dall'esterno senza chiave

- 1 Portare il pulsante di bloccaggio interno in posizione di blocco.
- 2 Chiudere la porta tirando la relativa maniglia.

La porta non può essere bloccata se l'interruttore motore è su ACC o ON, oppure se la chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo. Tuttavia, la chiave potrebbe non essere correttamente rilevata e la porta potrebbe essere bloccata.

■ Funzione di prevenzione della chiusura centralizzata

Questa funzione impedisce il bloccaggio delle porte quando una chiave elettronica viene lasciata all'interno del veicolo.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Bagagliaio

Il bagagliaio può essere aperto con l'interruttore del dispositivo di apertura bagagliaio, la funzione di apertura o il radiocomando a distanza.

AVVISI

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Prima di mettersi alla guida

- Accertarsi che il cofano del bagagliaio sia chiuso prima di guidare. Se non è completamente chiuso, durante la guida potrebbe aprirsi inaspettatamente e colpire oggetti circostanti, oppure i bagagli potrebbero cadere fuori, con la possibilità di un incidente.

Inoltre, i gas di scarico potrebbero entrare nel veicolo, con la possibilità di morte o gravi pericoli per la salute.

- Non consentire ai bambini di giocare nel bagagliaio.

Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel bagagliaio, potrebbe subire un colpo di calore o altre lesioni.

- Non permettere a un bambino di aprire o chiudere il cofano del bagagliaio. Così facendo, il cofano del bagagliaio potrebbe aprirsi in modo imprevisto o causare l'intrappolamento delle mani, della testa o del collo del bambino durante la chiusura.

■ Punti importanti durante la guida

Non far sedere nessuno all'interno del bagagliaio. In caso di brusca frenata o di collisione, queste persone potrebbero subire lesioni gravi o mortali.

■ Utilizzo del bagagliaio

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare l'intrappolamento di parti del corpo, con conseguenti lesioni gravi.

- Rimuovere dal cofano del bagagliaio qualsiasi carico pesante presente su di esso, come neve o ghiaccio, prima di aprirlo. La mancata osservanza potrebbe causare l'improvvisa richiusura del cofano del bagagliaio dopo l'apertura.

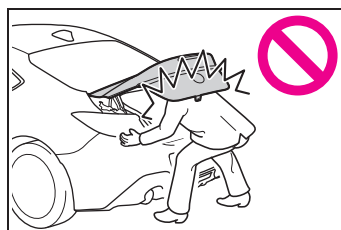
- Fare attenzione a non venire in contatto con i gas di scarico quando si apre o si chiude il bagagliaio. Se il motore è in funzione, c'è il rischio di ustionarsi con i gas di scarico.

- Quando si apre o si chiude il cofano del bagagliaio, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.

- Se qualcuno si trova nelle vicinanze, accertarsi della sua incolumità e informarlo che il bagagliaio sta per essere aperto o chiuso.

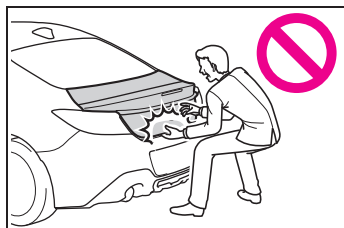
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il cofano del bagagliaio con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvviso movimento.

- Il cofano del bagagliaio potrebbe chiudersi improvvisamente se non è completamente aperto. È più difficile aprire o chiudere il cofano del bagagliaio se il veicolo si trova in pendenza rispetto a quando è in piano, quindi fare attenzione che il cofano del bagagliaio non si apra o si chiuda improvvisamente da solo. Accertarsi che il cofano del bagagliaio sia completamente aperto e sicuro prima di utilizzare il bagagliaio.



AVVISO




- Quando si chiude il cofano del bagagliaio, prestare particolare attenzione per evitare l'intrappolamento delle dita e simili.

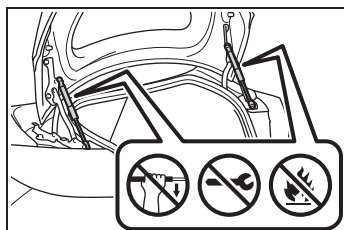


- Quando si chiude il cofano del bagagliaio, esercitare una leggera pressione sulla sua superficie esterna.
- Non applicare al cofano del bagagliaio accessori che non siano originali Toyota. Tale peso aggiuntivo applicato al cofano del bagagliaio potrebbe farlo nuovamente chiudere improvvisamente dopo che è stato aperto.

Pistoncini del cofano del bagagliaio

Non tirare o smontare i pistoncini del cofano del bagagliaio o non smaltirli per incenerimento. Le illustrazioni sui pistoncini del cofano del bagagliaio indicano quanto segue:

-  : Non tirare
-  : Non smontare
-  : Non smaltire per incenerimento



- Non tirare il pistoncino del bagagliaio per chiuderlo né appendersi al pistoncino del bagagliaio. In caso contrario le mani potrebbero rimanere intrappolate o la molla gas del bagagliaio potrebbe rompersi, provocando un incidente.

NOTA**Utilizzo del bagagliaio**

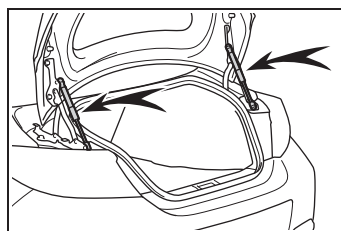
Quando si chiude il cofano del bagagliaio, non spingerlo violentemente. In caso contrario si potrebbe ammaccare il cofano.

Pistoncini del bagagliaio

Il cofano del bagagliaio è dotato di pistoncini che lo mantengono in posizione. Adottare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe provocare il danneggiamento e il conseguente malfunzionamento dei pistoncini del bagagliaio.

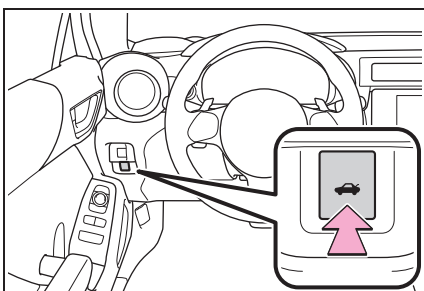
- Non applicare oggetti estranei come etichette, fogli di plastica e adesivi sulle aste dei pistoncini.
- Non toccare le aste dei pistoncini con guanti o altri oggetti in tessuto.
- Non applicare al cofano del bagagliaio accessori che non siano originali Toyota.
- Non applicare forza laterale sui pistoncini né porvi le mani.



Apertura/chiusura del bagagliaio

■ Interruttore del dispositivo di apertura bagagliaio

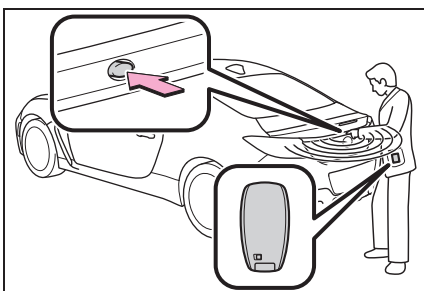
Premere e tenere premuto l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio.



■ Sistema di apertura/avviamento intelligente

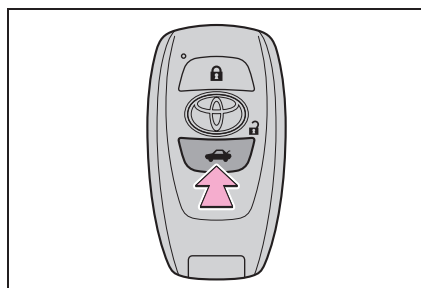
Avendo con sé la chiave elettronica, premere il pulsante sul cofano del bagagliaio.

Quando tutte le porte sono sbloccate, è possibile aprire il cofano del bagagliaio senza chiave elettronica. Tuttavia, dato che le porte sono bloccate durante la guida del veicolo (a una velocità di 5 km/h o più), non è possibile aprire il bagagliaio finché non viene aperta una porta.



■ Radiocomando a distanza

Premere e tenere premuto l'interruttore.



■ Luce bagagliaio

La luce bagagliaio si accende quando il bagagliaio viene aperto.

■ Funzione per evitare il bloccaggio del bagagliaio con la chiave elettronica all'interno

- Quando entrambe le porte laterali sono bloccate, se si chiude il cofano del bagagliaio lasciando la chiave elettronica all'interno del bagagliaio, suonerà un allarme.

In questo caso, il cofano del bagagliaio può essere aperto premendo il pulsante di sbloccaggio posto sul cofano.

- Se la chiave elettronica di scorta si trova nel bagagliaio con entrambe le porte laterali bloccate, la funzione di prevenzione reclusione chiave viene attivata in modo da consentire l'apertura del bagagliaio. Per evitare il furto, portare con sé tutte le chiavi elettroniche quando si lascia il veicolo.
- Se la chiave elettronica si trovasse nel bagagliaio con entrambe le porte laterali bloccate, potrebbe non essere rilevata in base all'ubicazione e alle condizioni delle onde radio circostanti. In questo caso, la funzione di prevenzione reclusione chiave non può essere attivata, causando il bloccaggio delle porte quando il bagagliaio viene chiuso. Assicurarsi di aver controllato dove si trova la chiave prima di chiudere il bagagliaio.
- La funzione di prevenzione reclusione chiave non può essere attivata se una delle porte è sbloccata. In questo caso, aprire il bagagliaio usando il dispositivo di apertura bagagliaio.

■ **Se il sistema di apertura/avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano correttamente**

Sostituire la batteria della chiave con una nuova se è esaurita. (→P.323)

■ **Personalizzazione**

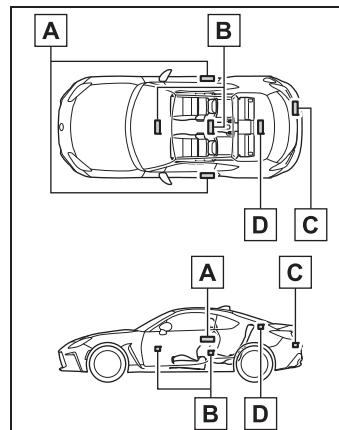
Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Sistema di apertura/avviamento intelligente

Le seguenti operazioni possono essere effettuate semplicemente portando con sé la chiave elettronica, ad esempio tenendola in tasca. Il guidatore deve sempre portare con sé la chiave elettronica.

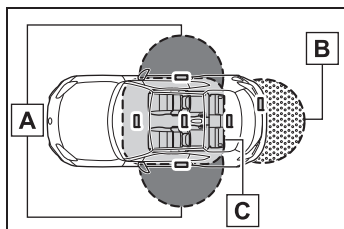
- Blocca e sblocca le porte (→P.107)
- Apre il bagagliaio (→P.112)
- Avvia il motore (→P.146)

■ **Posizione antenna**



- A** Antenne esterne all'abitacolo
- B** Antenne interne all'abitacolo
- C** Antenna esterna al bagagliaio
- D** Antenna interna al bagagliaio

■ **Raggio d'azione effettivo (aree entro cui viene rilevata la chiave elettronica)**



A Quando si bloccano o sbloccano le porte

Il sistema può essere azionato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,4 - 0,8 m dalla maniglia esterna di una porta. (Possono essere utilizzate solo le porte che rilevano la chiave).

B Quando si apre il bagagliaio

Il sistema può essere azionato quando la chiave elettronica si trova entro una distanza di circa 0,4 - 0,8 m dal pulsante di sbloccaggio del bagagliaio.

C Quando si avvia il motore o si cambia la modalità dell'interruttore motore

Il sistema può essere azionato quando la chiave elettronica si trova all'interno del veicolo.

■ **Allarmi e messaggi di avvertimento**

Viene attivato un allarme acustico e vengono visualizzati messaggi di avvertimento sul display multifunzione per proteggere da incidenti imprevisti o dal furto del veicolo dovuti a un utilizzo errato del veicolo. Quando viene visualizzato un messaggio di avvertimento, prendere provvedimenti adeguati in base al messaggio visualizzato. (→P.353)

Di seguito sono descritte le circostanze e le procedure correttive per i casi in cui suona solo l'allarme.

- Quando un allarme esterno suona per 5 secondi

Situazione	Procedura correttiva
Si è tentato di chiudere a chiave il veicolo mentre una porta era aperta.	Chiudere entrambe le porte laterali e bloccarle nuovamente.

- Quando un allarme esterno suona per 2 secondi

Situazione	Procedura correttiva
Il bagagliaio è stato chiuso con la chiave elettronica ancora all'interno ed entrambe le porte laterali erano bloccate.	Rimuovere la chiave elettronica dal bagagliaio e chiudere il cofano del bagagliaio.

- Quando un allarme interno suona in modo continuo

Situazione	Procedura correttiva
Si è portato l'interruttore motore in posizione ACC mentre la porta del guidatore era aperta (oppure la porta del guidatore è stata aperta mentre l'interruttore motore era in posizione ACC).	Portare l'interruttore motore in posizione off e chiudere la porta del guidatore.
L'interruttore motore è stato portato in posizione off con la porta del guidatore aperta.	Chiudere la porta del guidatore.

■ **Funzione di risparmio batteria**

La funzione di risparmio batteria verrà attivata per evitare che la batteria della chiave elettronica e la batteria del veicolo si scarichino quando il veicolo rimane inutilizzato a lungo.

- Nelle seguenti situazioni, lo sbloccaggio

delle porte tramite il sistema di apertura/avviamento intelligente potrebbe richiedere del tempo.

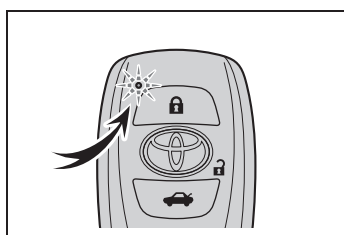
- La chiave elettronica è stata lasciata entro circa 2 m di distanza dal veicolo per 10 minuti o più.
- Il sistema di apertura/avviamento intelligente non è stato utilizzato per 5 giorni o più.
- Se il sistema di apertura/avviamento intelligente non è stato utilizzato per 14 giorni o più, le porte non possono essere sbloccate dalla porta passeggero. In questo caso, afferrare la maniglia della porta del guidatore o usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per sbloccare le porte.

■ Funzione di risparmio batteria chiave elettronica

Quando è impostata la modalità di risparmio batteria, l'esaurimento della batteria viene ridotto al minimo fermando la ricezione delle onde radio da parte della chiave elettronica.

Premere  due volte mentre si preme e si tiene premuto . Verificare che l'indicatore della chiave elettronica lampeggi 4 volte.

Mentre è impostata la modalità risparmio batteria, il sistema di apertura/avviamento intelligente non può essere utilizzato. Per annullare la funzione, premere uno qualunque dei pulsanti della chiave elettronica.



■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

Il sistema di apertura/avviamento intelligente utilizza onde radio di debole intensità. Nelle seguenti situazioni, la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo potrebbe essere disturbata, compromettendo il funzionamento corretto del sistema di aper-

tura/avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizer motore. (Cosa fare in caso di malfunzionamento: →P.366)

- Quando la batteria della chiave elettronica è esaurita
 - Nelle vicinanze di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generano forti onde radio o rumorosità elettrica
 - In presenza di radio portatili, telefoni cellulari, telefoni cordless o altro dispositivo di comunicazione wireless
 - Quando la chiave elettronica entra in contatto con oggetti metallici o ne è ricoperta
 - Schede con foglio d'alluminio attaccato
 - Pacchetti di sigarette con foglio d'alluminio interno
 - Portafogli o borse di metallo
 - Monete
 - Scaldamani fatti di metallo
 - Supporti come CD e DVD
 - Quando altre chiavi con telecomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
 - Quando si trasporta la chiave elettronica insieme ai seguenti dispositivi che emettono onde radio
 - Un'altra chiave elettronica o una chiave con telecomando che emette onde radio
 - Personal computer o palmari (PDA)
 - Lettori audio digitali
 - Videogiochi portatili
 - Se il lunotto è dotato di rivestimento oscurante con contenuti metallici o se vi sono fissati oggetti metallici
 - Quando la chiave elettronica si trova nelle vicinanze di un caricabatterie o di dispositivi elettronici
- Nota per la funzione di apertura**
- Anche quando la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo (aree di rilevamento), il sistema potrebbe non funzionare in maniera adeguata nei seguenti casi:
 - La chiave elettronica è troppo vicina al finestrino o alla maniglia esterna della porta, vicina al suolo o posizionata in alto

- quando le porte vengono aperte o chiuse con la chiave.
- La chiave elettronica è vicina al suolo, posizionata in alto o troppo vicino al centro del paraurti posteriore quando il bagagliaio viene sbloccato.
 - La chiave elettronica è sulla plancia, sulla cappelliera, sul pavimento, nei portaoggetti laterali o nel vano portaoggetti quando il motore viene avviato o si cambia la modalità dell'interruttore motore.
 - Non lasciare la chiave elettronica sulla plancia o vicino ai portaoggetti laterali quando si scende dal veicolo. In funzione delle condizioni di ricezione delle onde radio, potrebbe essere rilevata dall'antenna esterna all'abitacolo e le porte potrebbero diventare bloccabili dall'esterno, con il rischio che la chiave elettronica resti chiusa all'interno del veicolo.
 - Finché la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque. Tuttavia, solo le porte che rilevano la chiave elettronica possono essere utilizzate per aprire il veicolo.
 - Anche se la chiave elettronica non si trova all'interno del veicolo, potrebbe essere possibile avviare il motore se la chiave elettronica si trova vicino al finestrino.
 - Le porte potrebbero sbloccarsi o bloccarsi se una grande quantità di acqua investe la maniglia della porta, ad esempio in caso di pioggia o all'autolavaggio, quando la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo. (Le porte si bloccheranno automaticamente dopo circa 30 secondi se non vengono aperte e chiuse).
 - Se si usa il radiocomando a distanza per bloccare le porte quando la chiave elettronica è vicina al veicolo, potrebbe sussistere la possibilità che la porta non venga sbloccata dalla funzione di apertura. (Usare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte).
 - Toccando il sensore di bloccaggio o sbloccaggio porte mentre si indossano guanti è possibile inibire l'operazione di bloccaggio o sbloccaggio.
 - Veicoli senza doppio sistema di bloccaggio: Quando le porte vengono bloccate per mezzo del sensore della serratura, i segnali di riconoscimento verranno emessi fino a tre volte consecutive. Dopodiché, non verranno emessi segnali di riconoscimento.
 - Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In questo caso, svolgere le seguenti procedure correttive per lavare il veicolo:
 - Posizionare la chiave elettronica in un luogo a 2 m o più di distanza dal veicolo. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata).
 - Impostare la chiave elettronica sulla modalità di risparmio batteria per disattivare il sistema di apertura/avviamento intelligente. (→P.115)
 - Se la chiave elettronica è all'interno del veicolo e la maniglia di una porta si bagna durante il lavaggio, sul display multifunzione potrebbe essere visualizzato un messaggio e all'esterno del veicolo suonerà un cicalino. Per disattivare l'allarme, bloccare entrambe le porte laterali.
 - Il sensore della serratura potrebbe non funzionare correttamente se entra in contatto con ghiaccio, neve, fango, ecc. Pulire il sensore della serratura e ritentare l'operazione.
 - Un azionamento improvviso della maniglia o un azionamento della maniglia immediatamente dopo essere entrati nel raggio d'azione effettivo potrebbero impedire lo sbloccaggio delle porte. Toccare il sensore di sbloccaggio della porta e controllare che le porte siano sbloccate prima di agire nuovamente sulla maniglia.
 - L'apertura del veicolo potrebbe richiedere più tempo se un'altra chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo.
- **Quando il veicolo non viene guidato per lunghi periodi**
- Al fine di prevenire il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica a una distanza inferiore a 2 m dal veicolo.

- Il sistema di apertura/avviamento intelligente può essere disattivato in anticipo. (→P.117)
- Impostare la chiave elettronica sulla modalità di risparmio batteria contribuisce a ridurre l'esaurimento della batteria della chiave. (→P.115)

■ Per far funzionare correttamente il sistema

- Accertarsi di avere con sé la chiave elettronica quando si aziona il sistema. Non portare la chiave elettronica troppo vicino al veicolo quando si aziona il sistema dall'esterno del veicolo.

In funzione della posizione e di come si tiene la chiave elettronica, quest'ultima potrebbe non essere rilevata correttamente e conseguentemente il sistema potrebbe non funzionare correttamente. (L'allarme potrebbe disattivarsi accidentalmente o la funzione di prevenzione del bloccaggio porte potrebbe non funzionare).

- Non lasciare la chiave elettronica all'interno del bagagliaio. La funzione di prevenzione reclusione chiave potrebbe non funzionare in base all'ubicazione della chiave (sul lato interno del bagagliaio), alle condizioni (all'interno di una custodia di metallo, vicino a oggetti metallici) e alle onde radio nell'area circostante. (→P.113)

■ Se il sistema di apertura/avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: →P.366
- Avviamento del motore: →P.367

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

■ Se il sistema di apertura/avviamento intelligente è stato disabilitato

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: Usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P.107, 366)
- Avviamento del motore e cambiamento di modalità dell'interruttore motore: →P.367
- Arresto del motore: →P.148



AVVISO

■ Precauzione per le interferenze con dispositivi elettronici

- Le persone con pacemaker cardiaci impiantati, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantati devono mantenersi a una ragionevole distanza dalle antenne del sistema di apertura/avviamento intelligente. (→P.114)

Le onde radio potrebbero alterare il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, la funzione di apertura può essere disattivata. Rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per informazioni dettagliate relative, ad esempio, alla frequenza delle onde radio e alla temporizzazione delle onde radio emesse. Quindi, consultare il proprio medico in merito all'opportunità di disattivare la funzione di apertura.

- Le persone che utilizzano dispositivi medici a funzionamento elettrico diversi da pacemaker cardiaci impiantati, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantati sono tenute a consultare il produttore del dispositivo per informazioni relative al funzionamento di detti dispositivi sotto l'influenza di onde radio. Le onde radio potrebbero avere effetti inaspettati sul funzionamento di tali dispositivi medici.

Il sistema di apertura/avviamento intelligente può essere disabilitato. (→P.117)

Quando disabilitare il sistema di apertura/avviamento intelligente

Nelle seguenti situazioni, il sistema di apertura/avviamento intelligente può essere disabilitato.

- Quando persone con pacemaker cardiaci impiantati, pacemaker per la terapia di risincronizzazione car-

diaca o defibrillatori cardiaci impiantati si trovano all'interno del veicolo.

- Quando il veicolo non viene utilizzato per lungo tempo o il sistema di apertura/avviamento intelligente non viene utilizzato.
- Quando non si può evitare di conservare una chiave elettronica vicino o dentro al veicolo.



Quando il sistema di apertura/avviamento intelligente è disabilitato, utilizzare il radiocomando a distanza per bloccare e sbloccare le porte.


Quando si avvia il motore, è necessario tenere la chiave elettronica vicino all'interruttore motore. (→P.367)

■ **Disabilitazione del sistema di apertura/avviamento intelligente**

Il sistema di apertura/avviamento intelligente può essere disabilitato aprendo e chiudendo le porte o utilizzando il radiocomando a distanza.

► Metodo dell'apertura e chiusura delle porte

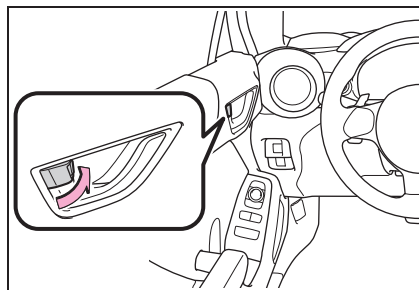
- 1 Mentre si è seduti sul sedile del guidatore, chiudere la porta.
- 2 Premere  sull'interruttore di chiusura centralizzata.
- 3 Entro 5 secondi dall'esecuzione del passaggio 2, aprire la porta del guidatore.
- 4 Entro 5 secondi dall'esecuzione del passaggio 3, premere  sull'interruttore di chiusura centralizzata 2 volte con la porta aperta.
- 5 Entro 10 secondi dall'esecuzione del passaggio 4, chiudere e aprire la porta del guidatore 2 volte.



- 6 Entro 10 secondi dall'esecuzione del passaggio 5, premere  sull'interruttore di chiusura centralizzata 2 volte con la porta aperta.
- 7 Entro 10 secondi dall'esecuzione del passaggio 6, chiudere e aprire la porta del guidatore 1 volta.
- 8 Entro 5 secondi dall'esecuzione del passaggio 7, chiudere la porta del guidatore.

Un cicalino emetterà un segnale acustico per circa 2 secondi e il sistema di apertura/avviamento intelligente verrà disabilitato.

► Metodo del radiocomando a distanza

- 1 Aprire la porta del guidatore e premere la leva di sbloccaggio in avanti.



- 2 Premere e tenere premuti  e  contemporaneamente sul radiocomando a distanza per almeno 5 secondi.

Un cicalino emetterà un segnale acustico per circa 2 secondi e il sistema di apertura/avviamento intelligente verrà disabilitato.

■ Abilitazione del sistema di apertura/avviamento intelligente

Il sistema di apertura/avviamento intelligente può essere abilitato eseguendo di nuovo la procedura utilizzata per disabilitarlo.

Quando il sistema viene abilitato un cicalino emetterà un segnale acustico.

■ Metodo dell'apertura e chiusura delle porte

Assicurarsi di premere con decisione l'interruttore di chiusura centralizzata nei passaggi **4** e **6**. Se si preme l'interruttore per un periodo molto breve, il sistema potrebbe non venire disabilitato.

■ Metodo del radiocomando a distanza

Per utilizzare il metodo del radiocomando a distanza per disabilitare il sistema di apertura/avviamento intelligente, è necessario registrare un codice PIN per l'inserimento intelligente del codice PIN. (→P.119)

■ Quando si abilita il sistema di apertura/avviamento intelligente

Se il metodo utilizzato per disabilitare il sistema di apertura/avviamento intelligente è sconosciuto, premere l'interruttore motore.

- Se è stato utilizzato il sistema del radiocomando a distanza, all'interno del veicolo un cicalino emetterà un segnale acustico.
- Se è stato utilizzato il metodo dell'apertura e chiusura delle porte, il cicalino non suonerà.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)



NOTA


■ Quando si disabilita il sistema di apertura/avviamento intelligente

Quando si disabilita o si abilita il sistema per adattarlo a persone con pacemaker cardiaci impiantati, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardiaci impiantati, utilizzare sempre il metodo dell'apertura e chiusura delle porte. Se si utilizza il sistema del radiocomando a distanza, il sistema potrebbe venire abilitato accidentalmente.

Sbloccaggio delle porte tramite l'inserimento intelligente del codice PIN

Registrando un codice PIN a 5 cifre, è possibile sbloccare tutte le porte e lo sportello rifornimento carburante senza chiave elettronica premendo l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio.

■ Metodo di registrazione del codice PIN

- 1** Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 2** Chiudere tutte le porte e il bagagliaio.
- 3** Premere e tenere premuto  sul radiocomando a distanza.


A questo punto, tutte le porte e lo sportello rifornimento carburante si bloccheranno.


- 4** Entro 5 secondi dall'esecuzione del passaggio **3**, premere e tenere premuto l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio.

Dopo almeno 5 secondi, un cicalino emetterà un segnale acustico.

3

Prima di mettersi alla guida

5 Rilasciare  sul radiocomando a distanza e l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio.

6 Entro 30 secondi dall'inizio del segnale acustico del cicalino, premere  sul radiocomando a distanza.

Il cicalino interromperà il segnale acustico.

7 È ora possibile registrare un PIN. Premere l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio un numero di volte corrispondente alla prima cifra del codice PIN.

Ad esempio: se si registra 32468, premere l'interruttore 3 volte.

8 Attendere che il cicalino suoni 1 volta e quindi premere l'interruttore il numero di volte corrispondente alla cifra successiva.

Ad esempio: se si registra 32468, premere l'interruttore 2 volte.

9 Ripetere il passaggio **8** per le rimanenti cifre.

10 Entro 30 secondi dall'inizio del segnale acustico del cicalino, eseguire i passaggi da **7** a **9** nuovamente per confermare il codice PIN.

La registrazione è completata e tutte le porte e lo sportello rifornimento carburante si bloccheranno.

■ Metodo di sbloccaggio

Premere l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio utilizzando gli stessi passaggi da **7** a **9**.

■ Registrazione del codice PIN

- Per prevenire furti, non è possibile registrare come codici PIN la stessa cifra per tutte le 5 cifre e 12345. Inoltre, evitare di

utilizzare un numero corrispondente alla targa del proprio veicolo o altri codici semplici.

- Per utilizzare lo 0 come cifra, premere l'interruttore del dispositivo di apertura del bagagliaio 10 volte.
- In caso di errore durante la registrazione, sbloccare le porte o il bagagliaio utilizzando il radiocomando a distanza per annullare la registrazione. Quindi eseguire di nuovo la registrazione, iniziando dal passaggio **1**. Tuttavia, se l'errore avviene nel passaggio **10**, un cicalino suonerà e il passaggio **10** potrà essere eseguito di nuovo.
- Per cancellare il codice PIN, eseguire la procedura di registrazione e inserire 22222.
- Dopo aver registrato un nuovo codice PIN, assicurarsi che sia possibile sbloccare le porte tramite il codice.
- Se il sistema di apertura/avviamento intelligente è stato disabilitato tramite il metodo del radiocomando a distanza, il codice PIN per l'inserimento intelligente del codice PIN non può essere cancellato. (→P.118)
- Nei seguenti casi, effettuare di nuovo la procedura di registrazione del codice PIN.
 - Se si è dimenticato il codice PIN.
 - Quando si desidera cambiare il codice PIN.
- Assicurarsi di cambiare il codice PIN periodicamente.
- Dopo aver prestato il veicolo a un'altra persona, assicurarsi che il codice PIN non sia stato cambiato o cancellato. Se il codice PIN è stato cambiato o cancellato, effettuare di nuovo la procedura di registrazione del codice PIN.

■ Metodo di sbloccaggio

- Se una chiave elettronica si trova nell'area di rilevamento, viene data priorità all'inserimento intelligente.
- In caso di errore durante l'immissione del codice PIN, attendere almeno 5 secondi prima di ripetere la procedura.
- Se si immette un codice PIN non corretto per 5 volte consecutive, un cicalino emet-

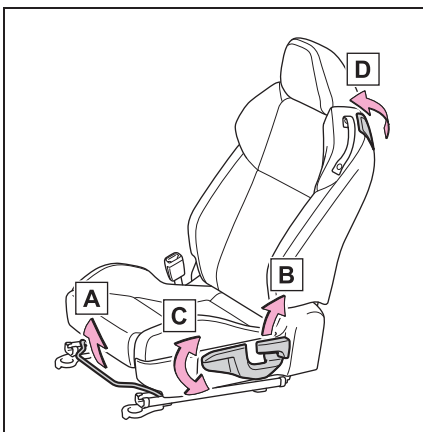
terà un segnale acustico per circa 2 secondi e l'operazione non sarà possibile per 5 minuti.

3

Prima di mettersi alla guida

Sedili anteriori

Procedura di regolazione



- A** Leva di regolazione posizione del sedile
- B** Leva di regolazione inclinazione dello schienale
- C** Leva di regolazione altezza (solo lato guidatore)
- D** Leva di ripiegamento dello schienale

Come sedersi o alzarsi dai sedili posteriori

Per sedersi o alzarsi dai sedili posteriori, usare la leva di regolazione inclinazione dello schienale o la leva di ripiegamento dello schienale.

■ Prima di sedersi o alzarsi dai sedili posteriori

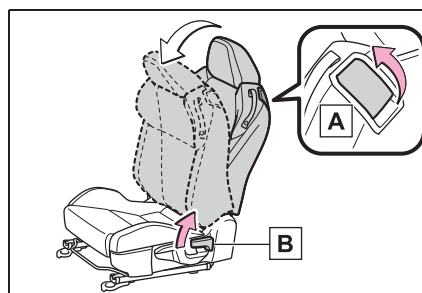
Rimuovere la cintura di sicurezza dalla relativa guida. (→P.33)

■ Quando ci si siede o ci si alza dai sedili posteriori

► Lato guidatore

Tirare la leva di ripiegamento dello schienale (A) o sollevare la leva di regolazione inclinazione dello schienale (B).

Lo schienale si ripiegherà in avanti.

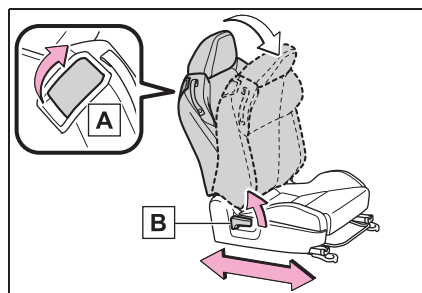


► Lato passeggero anteriore

Tirare la leva di ripiegamento dello schienale (A) o sollevare la leva di regolazione inclinazione dello schienale (B).

Lo schienale si ripiegherà in avanti.

Il sedile scorre in avanti e indietro.



■ Dopo essersi seduti o alzati dai sedili posteriori

Far ritornare lo schienale in posizione eretta finché il sedile non si blocca.

Solo sedile del passeggero anteriore: Il sedile si blocca in posizione nel punto in cui lo schienale raggiunge la posizione eretta.

■ Copertura antipolvere del sedile

Prima di usare il sedile, rimuovere sempre la copertura antipolvere che potrebbe essere presente al momento dell'acquisto.



AVVISO

■ Regolazione del sedile

Per ridurre il rischio di scivolare sotto la cintura addominale durante una collisione, non reclinare il sedile più del necessario.

Se il sedile è troppo reclinato, la cintura addominale può scivolare oltre i fianchi e applicare forze di ritenuta direttamente all'addome, o il collo potrebbe toccare la cintura a bandoliera, aumentando il rischio di lesioni gravi o mortali in caso di incidente.

Le regolazioni non devono essere fatte durante la guida poiché il sedile potrebbe inaspettatamente muoversi causando la perdita di controllo del veicolo da parte del guidatore.

- Dopo la regolazione del sedile, accertarsi che sia bloccato in posizione.
- Fare attenzione a non colpire i passeggeri con il sedile. Quando il sedile viene fatto scorrere all'indietro, fare attenzione a non schiacciare le gambe dei passeggeri posteriori.
- Quando si riporta lo schienale in posizione eretta, regolare l'inclinazione dello schienale tenendolo.
- Non tirare o usare la guida della cintura di sicurezza per regolare o ripiegare il sedile anteriore.
- Non mettere le mani sotto il sedile o in corrispondenza delle parti in movimento per evitare lesioni. Dita o mani possono rimanere incastrate nel meccanismo del sedile.

■ Durante la guida del veicolo

Non azionare mai la leva di regolazione posizione del sedile, la leva di regolazione inclinazione dello schienale o la leva di ripiegamento dello schienale. Così facendo si potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Come sedersi o alzarsi dai sedili posteriori

- Quando ci si siede o ci si alza dai sedili posteriori, prestare attenzione a non schiacciarsi ad esempio le mani o le gambe tra i componenti mobili o di collegamento.
- Quando ci si siede o ci si alza sedili posteriori, prestare attenzione a non inciampare sui binari dei sedili.
- Dopo essersi seduti o alzati dai sedili posteriori, assicurarsi sempre che il sedile anteriore sia bloccato in posizione.

■ Quando si aziona il sedile anteriore dal sedile posteriore

Accertarsi che non ci sia nessun passeggero seduto sul sedile anteriore.



NOTA

■ Quando si regola un sedile anteriore

Quando si regola un sedile anteriore, assicurarsi che il poggiatesta non tocchi il rivestimento del cielo. In caso contrario, il sedile e il rivestimento del cielo verrebbero danneggiati.

■ Quando si entra e si esce dal veicolo

Non strofinare la schiena sull'imbottitura del supporto laterale dello schienale. In caso contrario la superficie dell'imbottitura del supporto laterale si danneggerà prima del previsto. È possibile spostare il sedile all'indietro per evitare il contatto.

Sedili posteriori

Gli schienali posteriori possono essere ripiegati.

Ripiegamento degli schienali posteriori

1 Spostare i sedili anteriori in avanti.
(→P.122)

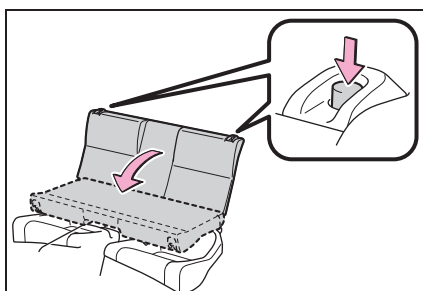
2 Ripiegare lo schienale.

► Pulsanti di rilascio

Premere i pulsanti di rilascio del blocco dello schienale e ripiegare lo schienale verso il basso.

Premere il pulsante fino a sbloccare lo schienale.

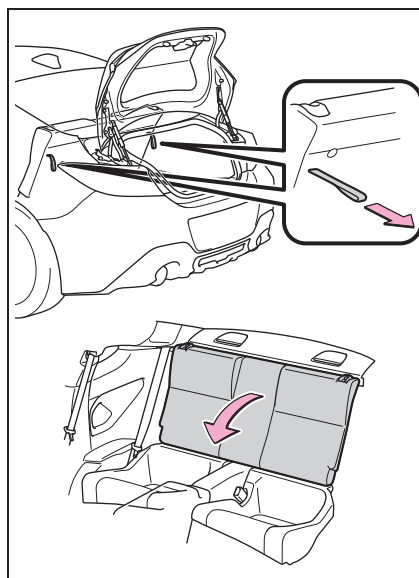
Per far tornare lo schienale nella posizione originale, sollevarlo finché non si blocca.



► Cinghie di rilascio

Tirare le cinghie di rilascio dello schienale nel bagagliaio corrispondenti allo schienale che si desidera ripiegare.

Per far tornare lo schienale nella posizione originale, sollevarlo finché non si blocca.



■ Copertura antipolvere del sedile

Prima di usare il sedile, rimuovere sempre la copertura antipolvere che potrebbe essere presente al momento dell'acquisto.

! AVVISO

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

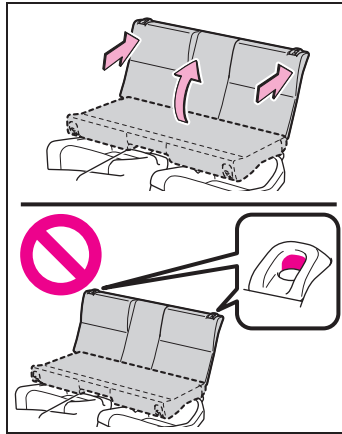
■ Quando si ripiegano gli schienali posteriori

- Non ripiegare gli schienali durante la guida.
- Arrestare il veicolo su suolo pianeggiante, inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale).
- Vietare a chiunque di sedersi su uno schienale ripiegato o nel bagagliaio durante la guida.
- Non consentire ai bambini l'accesso al bagagliaio.

 **AVVISO**

■ **Dopo aver riportato gli schienali posteriori in posizione eretta**

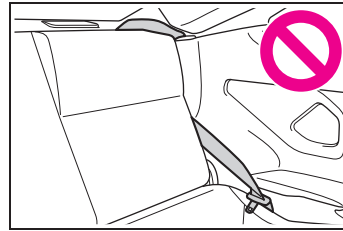
- Spingere lo schienale posteriore e quindi controllare che sia fissato correttamente in posizione, spingendolo leggermente avanti e indietro. Se lo schienale non è bloccato correttamente, la parte rossa dell'indicatore di sbloccaggio schienale diventa visibile. Assicurarci che la parte rossa non sia visibile.



- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o intrappolate nello schienale.

■ **Prima di usare le cinture di sicurezza posteriori**

Accertarsi sempre che la cintura di sicurezza non sia intrappolata nel sedile né attorcigliata intorno a uno dei ganci di bloccaggio dello schienale. La mancata osservanza potrebbe impedire di allacciare correttamente la cintura di sicurezza, che potrebbe quindi rivelarsi inefficace in caso di collisione, causando lesioni gravi o mortali.



Poggiatesta

I poggiatesta sono disponibili per i sedili anteriori.

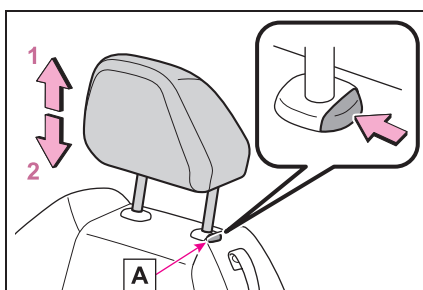
AVVISO

■ Precauzioni relative ai poggiatesta

Adottare le seguenti avvertenze relative ai poggiatesta. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare i poggiatesta espressamente progettati per ciascun sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso e accertarsi che restino bloccati in posizione.
- Non guidare mai senza poggiatesta.

Regolazione verticale del poggiatesta



1 Su

Tirare i poggiatesta verso l'alto.

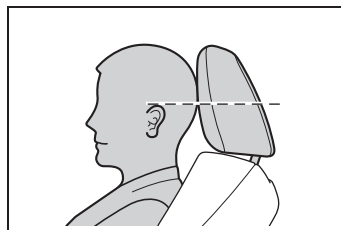
2 Giù

Spingere il poggiatesta verso il basso mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ Regolazione altezza dei poggiatesta

Assicurarsi che i poggiatesta vengano regolati in modo tale che il centro del poggiatesta sia il più vicino possibile alla parte superiore

delle orecchie dell'occupante.

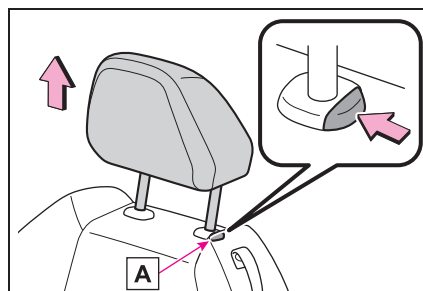


Rimozione dei poggiatesta

Tirare il poggiatesta verso l'alto mentre si preme il pulsante di sbloccaggio **A**.

Se il poggiatesta tocca il tettuccio rendendone difficile la rimozione, variare l'altezza o l'inclinazione del sedile.

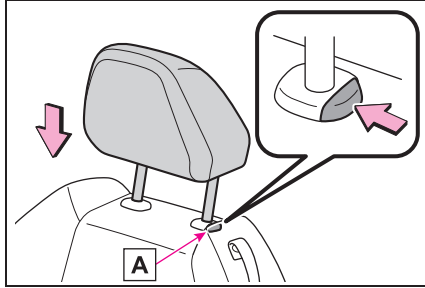
(→P.122)



Installazione dei poggiatesta

Allineare il poggiatesta con i fori di installazione e spingerlo verso il basso fino alla posizione di blocco.

Premere e tenere premuto il pulsante di sbloccaggio **A** quando si abbassa il poggiatesta.



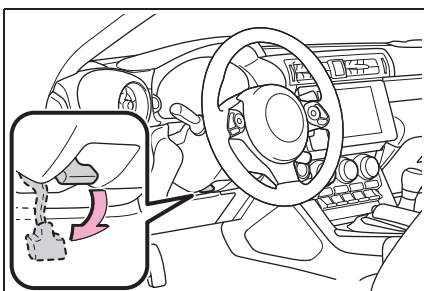
3

Prima di mettersi alla guida

Volante

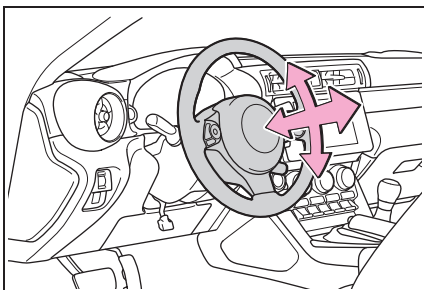
Procedura di regolazione

- 1 Tenere le mani sul volante e spingere la leva verso il basso.



- 2 Il volante può essere regolato orizzontalmente e verticalmente sino a trovare la posizione ideale.

Dopo aver effettuato la regolazione, tirare la leva verso l'alto per bloccare il volante.



AVVISO

■ Prestare attenzione durante la guida


Non regolare il volante durante la guida. Così facendo il guidatore potrebbe essere portato a effettuare una manovra errata, causando un incidente che potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

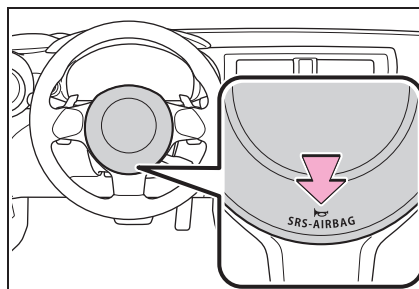
■ Dopo la regolazione del volante

Assicurarsi che il volante sia bloccato correttamente.

In caso contrario, il volante può spostarsi all'improvviso, causando potenzialmente un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali. Inoltre, il clacson potrebbe non suonare se il volante non è fissato correttamente.

Clacson

Per suonare il clacson, premere sul simbolo  o vicino ad esso.



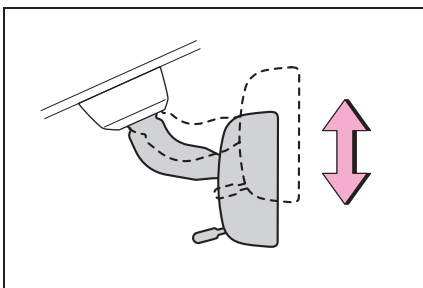
Specchietto retrovisore interno

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata in modo da ottenere un riscontro sufficiente della visuale posteriore.

Regolazione dell'altezza dello specchietto retrovisore

L'altezza dello specchietto retrovisore può essere regolata in base alla posizione di guida.

Regolare l'altezza dello specchietto retrovisore spostandolo verso l'alto e verso il basso.



AVVISO

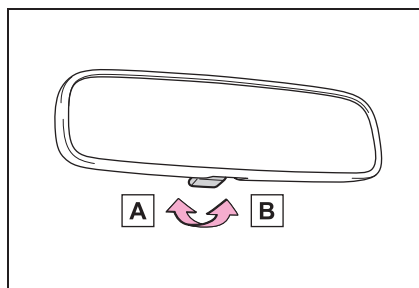
■ Prestare attenzione durante la guida

Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida.

Così facendo il guidatore potrebbe essere portato a perdere di controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Funzione antiabbagliamento

La luce riflessa dei fari dei veicoli che seguono può essere ridotta azionando la levetta.



A Posizione normale

B Posizione antiabbagliamento

3

Prima di mettersi alla guida

Specchietti retrovisori esterni

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata in modo da ottenere un riscontro sufficiente della visuale posteriore.

⚠ AVVISO

■ Punti importanti durante la guida

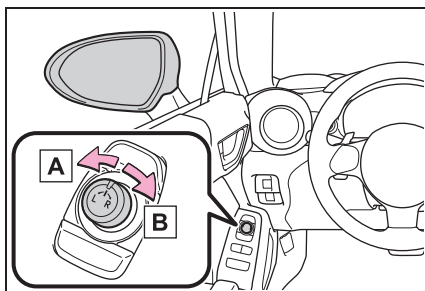
Adottare le seguenti precauzioni durante la guida.

La mancata osservanza potrebbe provocare la perdita di controllo del veicolo e causare un incidente, con conseguente lesioni gravi o mortali.

- Non regolare gli specchietti durante la guida.
- Non guidare con gli specchietti ripiegati.
- Gli specchietti dei lati guidatore e passeggero devono essere aperti e adeguatamente regolati prima di mettersi alla guida.

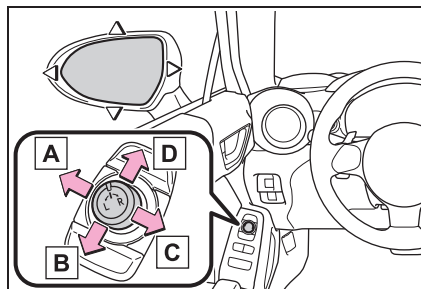
Procedura di regolazione

- 1 Per selezionare lo specchietto da regolare, ruotare l'interruttore.



- A** Sinistra
- B** Destra

- 2 Per regolare lo specchietto, azionare l'interruttore.



- A** Sinistra
- B** Giù
- C** Destra
- D** Su

■ L'angolazione dello specchietto può essere regolata quando

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ Quando gli specchietti sono appannati

Gli specchietti retrovisori esterni possono essere puliti mediante gli appositi sbrinatori. Accendere lo sbrinatori del lunotto per attivare gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni. (→P.274)

⚠ AVVISO

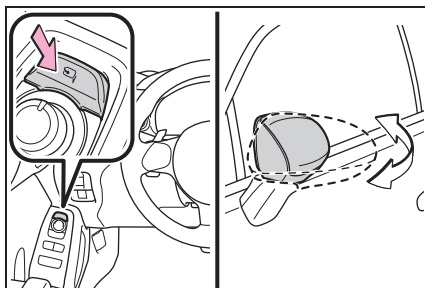
■ Quando gli sbrinatori specchietti sono in funzione

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori, in quanto possono raggiungere temperature molto elevate e provocare ustioni.

Ripiegamento e apertura degli specchietti

Premere l'interruttore per ripiegare indietro gli specchietti.

Premere di nuovo per riportarli nella posizione originale.



 **AVVISO**

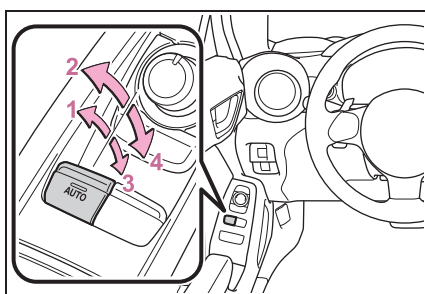
■ **Quando uno specchietto è in movimento**

Al fine di evitare lesioni alla persona e malfunzionamenti dello specchietto, fare attenzione affinché la mano non rimanga intrappolata nello specchietto in movimento.

Alzacristalli elettrici

Apertura e chiusura dei finestrini elettrici

Per azionare gli alzacristalli elettrici si utilizzano gli appositi interruttori. Azionando l'interruttore, i finestrini si muovono nel modo seguente:



- 1 Chiusura
- 2 Chiusura one-touch*
- 3 Apertura
- 4 Apertura one-touch*

*: Per arrestare il finestrino lungo la corsa, azionare l'interruttore nella direzione opposta.

■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando

L'interruttore motore è su ON.

■ Azionamento degli alzacristalli elettrici dopo aver spento il motore

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati ancora per circa 40 secondi dopo che l'interruttore motore è stato portato su ACC o OFF. Tuttavia, non possono essere azionati quando una delle porte anteriori è aperta.

■ Funzione di protezione antibloccaggio

Se un oggetto rimane intrappolato tra il finestrino e la carrozzeria mentre il finestrino si sta chiudendo, il finestrino interrompe il movimento e si riapre leggermente.

■ Funzione di protezione anti-incastramento

Se un oggetto rimane intrappolato tra la porta e il finestrino mentre il finestrino si sta aprendo, il movimento del finestrino si interrompe.

■ Quando la porta non può essere aperta o chiusa

Quando la funzione di protezione antibloccaggio o anti-incastramento funziona in modo anomalo e non è possibile aprire o chiudere completamente un finestrino, eseguire le seguenti operazioni con l'interruttore alzacristalli elettrici sulla porta interessata.

- 1 Controllare che tutte le porte siano chiuse.
- 2 Portare l'interruttore motore su ON.
- 3 Premere e tenere premuto l'interruttore alzacristalli elettrici nella posizione di apertura one-touch. Quando il finestrino è completamente aperto, continuare a premere l'interruttore per circa 1 secondo.
- 4 Tirare e trattenere l'interruttore alzacristalli elettrici nella posizione di chiusura one-touch. Quando il finestrino è completamente chiuso, continuare a tirare l'interruttore per circa 1 secondo.

Se si preme l'interruttore alzacristalli elettrici in posizione di apertura mentre il finestrino è in movimento, ricominciare dall'inizio. Se il finestrino continua a chiudersi ma poi si riapre leggermente anche dopo aver effettuato correttamente la procedura precedente, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Funzionamento finestrini collegato alla chiusura centralizzata

I finestrini elettrici possono essere aperti e chiusi utilizzando il radiocomando a distanza.* (→P.107)

*: Queste impostazioni devono essere personalizzate da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Personalizzazione

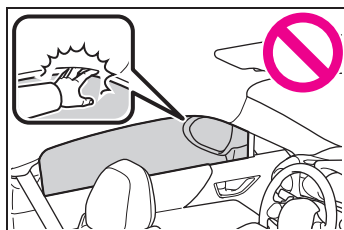
Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

⚠ AVVISO

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Chiusura dei finestrini

- Il guidatore è responsabile di tutti gli azionamenti degli alzacristalli elettrici, inclusi quelli dei passeggeri. Per evitare l'azionamento accidentale, soprattutto da parte di un bambino, non permettere ai bambini di azionare gli alzacristalli elettrici. È possibile che i bambini e gli altri passeggeri restino intrappolati nei finestrini elettrici con parti del corpo. Inoltre, quando a bordo è presente un bambino, è consigliabile utilizzare l'interruttore bloccaggio finestrino. (→P.133)
- Assicurarsi che nessuno dei passeggeri assuma una posizione tale per cui qualsiasi parte del corpo possa rimanere intrappolata durante l'azionamento di un finestrino.



- Quando si usa il radiocomando a distanza o la chiave meccanica e si azionano gli alzacristalli elettrici, azionare l'alzacristallo elettrico dopo avere accertato che non vi è alcuna possibilità che parti del corpo di un passeggero rimangano intrappolate nel finestrino. Inoltre non permettere a un bambino di azionare il finestrino con il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. È possibile che i bambini e gli altri passeggeri restino intrappolati nei finestrini elettrici.

- Quando si scende dal veicolo, portare l'interruttore motore in posizione off, prendere la chiave e lasciare il veicolo portando con sé il bambino. Potrebbe verificarsi un azionamento accidentale dovuto a dispetti, ecc., che potrebbe provocare un incidente.

■ Funzione di protezione antibloccaggio

- Non utilizzare mai alcuna parte del corpo per attivare intenzionalmente la funzione di protezione antibloccaggio.
- La funzione di protezione antibloccaggio potrebbe non funzionare se qualcosa rimane intrappolato poco prima della chiusura completa del finestrino. Prestare attenzione al fine di evitare che parti del corpo rimangano intrappolate nel finestrino.

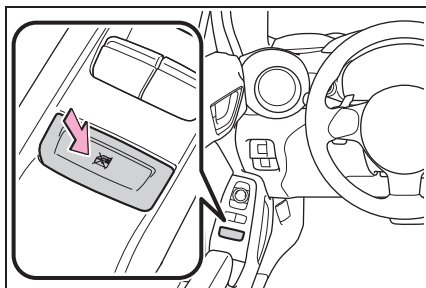
■ Funzione di protezione anti-incastramento

- Non utilizzare mai alcuna parte del corpo o gli abiti per attivare intenzionalmente la funzione di protezione anti-incastramento.
- La funzione di protezione anti-incastramento potrebbe non funzionare se qualcosa rimane intrappolato poco prima dell'apertura completa del finestrino. Prestare attenzione al fine di evitare che parti del corpo o gli abiti rimangano intrappolati nel finestrino.

Prevenzione del funzionamento accidentale (interruttore di bloccaggio alzacristalli elettrici)

Premere l'interruttore per bloccare i vetri dei finestrini lato passeggero.

Usare questo interruttore per evitare che i bambini aprano o chiudano accidentalmente un finestrino lato passeggero.



- 4-1. Prima di mettersi alla guida**
- Guida del veicolo **137**
 - Carico e bagaglio..... **144**
 - Traino di un rimorchio..... **145**
- 4-2. Procedure di guida**
- Interruttore motore (accensione)
..... **146**
 - Cambio automatico..... **150**
 - Cambio manuale **154**
 - Leva indicatori di direzione.... **157**
 - Freno di stazionamento **158**
 - ASC (Controllo audio attivo).. **159**
- 4-3. Utilizzo delle luci e dei tergicristalli**
- Interruttore fari **160**
 - Assistenza abbaglianti..... **163**
 - Retronebbia..... **166**
 - Tergi-lavacristalli del parabrezza
..... **166**
- 4-4. Rifornimento di carburante**
- Apertura del tappo del serbatoio
carburante **168**
- 4-5. EyeSight**
- EyeSight..... **171**
 - Sistema di frenata pre-collisione
..... **181**
 - Regolatore della velocità di crociera
adattivo **191**
 - Regolatore della velocità di crociera
tradizionale..... **208**
 - Gestione dell'acceleratore pre-collisione..... **216**
 - Avvertimento di allontanamento
dalla corsia..... **221**
 - Avvertimento di sbandamento
nella corsia..... **223**
 - Avviso di avvio del veicolo che
precede **225**
 - Elenco dei segnali acustici di
avviso/notifica **227**
 - Malfunzionamento e interruzione
temporanea EyeSight **229**
- 4-6. Utilizzo di altri sistemi di guida**
- BSD/RCTA **233**
 - Sistema di frenata automatica in
retromarcia (RAB)..... **241**
 - Telecamera per retrovisione... **250**
 - Regolatore della velocità di crociera
tradizionale..... **255**
 - Interruttore selezione modalità di
guida **259**
 - Controllo assistenza partenza in
salita **260**
 - Sistema di filtraggio gas di scarico
..... **262**
 - Sistemi di assistenza alla guida
..... **263**

4-7. Consigli per la guida

Consigli per la guida nella stagione
invernale **267**

Guida del veicolo

È opportuno attenersi alle seguenti procedure per una guida sicura:

Procedura di guida

■ Avviamento del motore

→P.146

■ Guida

► Cambio automatico

- 1 Tenendo premuto il pedale freno, portare la leva del cambio in posizione D. (→P.150)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P.158)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale freno e premere leggermente il pedale acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

► Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale frizione, portare la leva del cambio in posizione 1. (→P.154)
- 2 Rilasciare il freno di stazionamento. (→P.158)
- 3 Rilasciare gradualmente il pedale frizione. Contemporaneamente, premere dolcemente il pedale acceleratore per ottenere l'accelerazione del veicolo.

■ Arresto

► Cambio automatico

- 1 Con la leva del cambio in D, premere il pedale freno.

- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

Se il veicolo deve essere tenuto fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione P. (→P.150)

► Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale frizione, premere il pedale freno.
- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento.

Se il veicolo deve essere tenuto fermo per un periodo prolungato, portare la leva del cambio in posizione N. (→P.154)

■ Parcheggio del veicolo

► Cambio automatico

- 1 Con la leva del cambio in posizione D, premere il pedale freno per arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento (→P.158), portare la leva del cambio in posizione P. (→P.150)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia illuminato.

- 3 Premere l'interruttore motore per arrestare il motore.
- 4 Rilasciare lentamente il pedale freno.
- 5 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

Se si parcheggia in pendenza, bloccare le ruote secondo necessità.

► Cambio manuale

- 1 Premendo il pedale frizione, premere il pedale freno per arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P.158)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia illuminato.

mento sia illuminato.

- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P.154)

Se si parcheggia in pendenza, portare la leva del cambio in posizione 1 o R e, se necessario, bloccare le ruote.

- 4 Premere l'interruttore motore per arrestare il motore.
- 5 Rilasciare lentamente il pedale freno.
- 6 Bloccare la porta, assicurandosi di avere con sé la chiave.

■ Partenza su una salita ripida

► Cambio automatico

- 1 Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e portare la leva del cambio in posizione D.
- 2 Premere leggermente il pedale acceleratore.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

► Cambio manuale

- 1 Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito e portare la leva del cambio in posizione 1.
- 2 Premere dolcemente il pedale acceleratore e rilasciare contemporaneamente e in modo graduale il pedale frizione.
- 3 Rilasciare il freno di stazionamento.

■ Partenza in salita

Il controllo assistenza partenza in salita si attiva. (→P.260)

■ Guida in caso di pioggia

- Guidare con attenzione in caso di pioggia, poiché la visibilità è ridotta, i finestrini potrebbero appannarsi e il manto stradale diventa sdruciolevole.

- Guidare con attenzione quando inizia a piovere, perché il fondo stradale sarà particolarmente sdruciolevole.

- Evitare velocità elevate durante la guida in autostrada sotto la pioggia, poiché tra il fondo stradale e gli pneumatici potrebbe trovarsi uno strato d'acqua che impedirebbe il corretto funzionamento di volante e freni.

■ Regime del motore durante la guida (veicoli con cambio automatico)

Nelle seguenti condizioni, il regime del motore potrebbe diventare alto durante la guida. Ciò è dovuto al comando automatico di innesto marcia superiore o all'implementazione dello scalo delle marce per rispondere alle condizioni di guida. Non indica un'accelerazione improvvisa.

- Si valuta che il veicolo stia percorrendo una salita o discesa
- Quando viene rilasciato il pedale acceleratore
- Durante la guida in curva
- Quando il pedale freno viene premuto con decisione

■ Limitazione della potenza del motore (Sistema override del freno)

Quando i pedali acceleratore e freno vengono premuti contemporaneamente, la potenza del motore può essere limitata.

■ Rodaggio di un nuovo veicolo (primi 1.600 km)

Le prestazioni e la durata del veicolo dipendono da come lo si usa e da come se ne esegue la manutenzione quando è nuovo. Seguire queste istruzioni per i primi 1.600 km:

- Non portare su di giri il motore. E non superare il regime del motore di 4.000 giri/min, eccetto in caso di emergenza.
- Non guidare a lungo a velocità del veicolo o regime del motore costante, sia piano che velocemente.
- Evitare partenze improvvise e rapide accelerazioni, eccetto in caso di emergenza.
- Evitare brusche frenate, eccetto in caso di emergenza.

Le stesse procedure di rodaggio dovrebbero essere usate per un motore revisionato, un motore nuovo appena montato o quando le pastiglie dei freni e le guarnizioni dei freni vengono sostituite con delle nuove.

■ Pastiglie dei freni ad attrito elevato

Le pastiglie e i dischi dei freni sono progettati per l'uso in condizioni di carico elevato. Pertanto, i freni possono produrre rumore in base alla velocità, alla forza della frenata e all'ambiente del veicolo (temperatura, umidità, ecc.).

■ Impianto freno di stazionamento a tamburo

Il veicolo è dotato di un impianto freno di stazionamento di tipo a tamburo. Questo tipo di impianto frenante richiede l'assestamento delle ganasce dei freni a intervalli regolari o ogniqualvolta le ganasce e/o il tamburo del freno di stazionamento vengono sostituiti. Far eseguire l'operazione di assestamento da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o da un'altra officina affidabile.

■ Dopo l'avvio del motore

Per un breve periodo dopo l'avvio del motore, per garantire le prestazioni delle emissioni, il rumore e le vibrazioni di ingresso e scarico potrebbero aumentare, ma questo non indica un malfunzionamento.

■ Se si utilizza il veicolo in un paese straniero

Rispettare le leggi di registrazione del veicolo vigenti e verificare la disponibilità del carburante corretto. (→P.377)



AVVISO

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando si avvia il veicolo (veicoli con cambio automatico)

- Mantenere sempre il piede sul pedale freno quando si è fermi con il motore acceso. In questo modo si eviterà lo slittamento del veicolo.

- Premere con decisione il pedale freno poiché il regime del motore potrebbe aumentare immediatamente dopo l'avviamento, quando l'impianto di condizionamento aria è in funzione, quando si ruota il volante, ecc., causando un maggiore slittamento. All'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

■ Durante la guida del veicolo

- Non guidare se non si conosce esattamente la posizione dei pedali freno e acceleratore, per evitare di premere il pedale sbagliato.
- Premendo accidentalmente il pedale acceleratore anziché il pedale freno si provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe provocare un incidente.
- Quando si fa retromarcia, la torsione del busto potrebbe comportare una certa difficoltà di azione sui pedali. Accertarsi di azionare i pedali correttamente.
- Assumere sempre una postura corretta durante la guida anche se si sposta il veicolo solo di poco. Ciò consente di agire correttamente sui pedali freno e acceleratore.
- Premere il pedale freno con il piede destro. Premendo il pedale freno con il piede sinistro in caso d'emergenza, l'eventuale ritardo nella risposta potrebbe provocare un incidente.
- Non guidare né arrestare il veicolo sopra o vicino a materiali infiammabili. Il sistema di scarico e i gas di scarico possono raggiungere temperature estremamente elevate. Queste parti calde potrebbero causare un incendio se nelle vicinanze si trovano materiali infiammabili.
- Veicoli con cambio manuale: Non rilasciare il pedale frizione troppo rapidamente. Così facendo il veicolo potrebbe essere sospinto in avanti, causando un incidente.

**AVVISO**

- Durante la guida normale, non spegnere il motore. Lo spegnimento del motore durante la guida non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, quindi è necessario accostare e arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Tuttavia, in caso di emergenza, ad esempio quando diventa impossibile arrestare il veicolo normalmente: →P.334
- Utilizzare la frenata motore (scalo marcia) per mantenere una velocità di sicurezza quando si percorre una discesa ripida. Usare i freni continuamente può causarne il surriscaldamento e la perdita di efficacia. (→P.150, 154)
- Non regolare le posizioni del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interni o esterni durante la guida. Così facendo, il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
- Controllare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo di tutti i passeggeri non sporgano all'esterno del veicolo.
- **Durante la guida su fondi stradali sdruciolevoli**
- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise possono causare lo slittamento degli pneumatici e ridurre la capacità di controllo del veicolo.
- L'accelerazione improvvisa, la frenata del motore dovuta al cambio di marcia o cambiamenti di regime del motore potrebbero causare lo slittamento del veicolo.

- Dopo essere passati su una pozzanghera, premere leggermente il pedale freno per assicurarsi che i freni funzionino correttamente. Quando le pastiglie dei freni si bagnano, possono impedire il corretto funzionamento dei freni. Se i freni di un solo lato sono bagnati e non funzionano correttamente, ciò potrebbe influire sul controllo della sterzata.

- **Quando si innestano le marce con la leva del cambio**

- Veicoli con cambio automatico: Non lasciare né che il veicolo arretri con la leva del cambio in una posizione di innesto, né che avanzi con la leva del cambio in posizione R. Così facendo il motore potrebbe entrare in stallo o le prestazioni di freno e sterzata potrebbero peggiorare, provocando un incidente o danneggiando il veicolo.
- Veicoli con cambio automatico: Non portare la leva del cambio in posizione P mentre il veicolo è in movimento. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in una posizione di guida mentre il veicolo sta arretrando. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione R mentre il veicolo sta avanzando. Ciò potrebbe provocare danni al cambio con conseguente perdita di controllo del veicolo.
- Portando la leva del cambio in posizione N mentre il veicolo è in movimento, si disaccoppia il motore dalla trasmissione. La frenata motore non è disponibile quando la leva è in posizione N.

**AVVISO**

● Veicoli con cambio automatico: Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale acceleratore premuto. Portando la leva del cambio in una posizione diversa da P o N si potrebbe causare una rapida e improvvisa accelerazione del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

● Non posizionare oggetti nell'area circostante la leva del cambio. Questo potrebbe pregiudicarne il corretto funzionamento.

● Se la cuffia della leva del cambio viene estratta durante la pulizia, riportarla nella posizione originale. Se la cuffia della leva del cambio non viene reinserita, potrebbe essere difficoltoso azionare la leva del cambio.

■ **Se si avverte un fischio o un rumore di sfregamento (indicatori di usura delle pastiglie dei freni)**

Far controllare e sostituire le pastiglie dei freni da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile. Se le pastiglie non vengono sostituite quando è necessario, si potrebbero provocare danni al rotore.

È pericoloso guidare il veicolo quando i limiti d'usura delle pastiglie dei freni e/o quelli dei dischi dei freni sono stati superati.

■ **Quando il veicolo è fermo**

- Non portare su di giri il motore. Se il cambio è in una posizione diversa da P (cambio automatico) o N, il veicolo potrebbe accelerare in modo improvviso e inatteso, provocando un incidente.
- Veicoli con cambio automatico: Per evitare incidenti dovuti allo spostamento accidentale del veicolo, tenere sempre premuto il pedale freno quando il motore è in funzione e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

● Se il veicolo è fermo su una pendenza, per evitare incidenti causati dall'arretramento o dall'avanzamento del veicolo, premere sempre il pedale freno e all'occorrenza inserire il freno di stazionamento.

● Evitare di accelerare o di portare su di giri il motore. Un aumento del numero di giri del motore a veicolo fermo potrebbe causare il surriscaldamento dell'impianto di scarico con conseguente rischio di incendio se nelle vicinanze è presente materiale infiammabile.

■ **Quando il veicolo è parcheggiato**

● Quando il veicolo è esposto al sole, non lasciare nell'abitacolo occhiali, accendini, contenitori spray o lattine di bibite. Così facendo si potrebbero verificare le seguenti conseguenze:

- La fuoriuscita di gas da un accendino o da un flacone spray potrebbe provocare un incendio.
- La temperatura all'interno del veicolo potrebbe provocare la deformazione o l'incrinatura delle lenti in plastica e delle montature di occhiali in plastica.
- Le lattine di bibite potrebbero creparsi, provocando la fuoriuscita del contenuto all'interno del veicolo e potrebbero causare anche un cortocircuito nei componenti elettrici del veicolo.

● Non lasciare accendini all'interno del veicolo. Se un accendino si trova, ad esempio, nel vano portaoggetti o sul pianale, si potrebbe accendere accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regola il sedile, causando un incendio.

● Non attaccare dischi adesivi sul parabrezza o sui finestrini. Non posizionare contenitori come quelli dei deodoranti per l'ambiente sulla plancia o sul cruscotto. Dischi adesivi o contenitori possono agire da lenti, causando un incendio nel veicolo.

**AVVISO**

- Non lasciare aperti una porta o un finestrino se il vetro curvato è rivestito da una pellicola metallizzata, ad esempio di color argento. Con la luce riflessa del sole, il vetro potrebbe avere l'effetto di una lente causando un incendio.
- Inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio in posizione P (veicoli con cambio automatico), arrestare il motore e chiudere a chiave il veicolo.
Non lasciare il veicolo incustodito mentre il motore è in funzione.
Se il veicolo viene parcheggiato con la leva del cambio in posizione P ma il freno di stazionamento non è inserito, il veicolo potrebbe iniziare a muoversi, con la possibilità di provocare un incidente.
- Non toccare i terminali di scarico mentre il motore è in funzione o immediatamente dopo averlo spento.
Così facendo, potrebbero verificarsi ustioni.
- **Quando si dorme in macchina**
Spegnerne sempre il motore. In caso contrario, se si sposta accidentalmente la leva del cambio o si preme il pedale acceleratore, è possibile provocare un incidente o un incendio dovuto al surriscaldamento del motore. Inoltre, se il veicolo è parcheggiato in un'area scarsamente ventilata, i gas di scarico potrebbero accumularsi ed entrare nel veicolo con conseguenti rischi gravi o mortali.
- **In fase di frenata**
 - Quando i freni sono bagnati, guidare con maggior attenzione.
Lo spazio di frenata aumenta quando i freni sono bagnati e questo può far sì che un lato del veicolo freni in modo diverso dall'altro lato. Anche il freno di stazionamento potrebbe non trattenere il veicolo in modo sicuro.

- Se il dispositivo servofreno non funziona, non seguire troppo da vicino altri veicoli; evitare inoltre ripide discese o curve strette che richiedono frenate. In questo caso, la frenata è ancora possibile, ma il pedale freno dovrebbe essere premuto più vigorosamente del solito. Inoltre, lo spazio di frenata aumenterà. Far riparare i freni immediatamente.
- Non pompare ripetutamente sul pedale freno se il motore entra in stallo. Ogni pressione sul pedale freno utilizza la riserva per il servofreno.
- L'impianto frenante è costituito da 2 impianti idraulici indipendenti; se uno si guasta, l'altro continuerà a funzionare. In questo caso, il pedale freno dovrebbe essere premuto più vigorosamente del solito e lo spazio di frenata aumenterà. Far riparare i freni immediatamente.

■ **Se il veicolo rimane in panne**

Non far girare eccessivamente le ruote quando uno o più pneumatici sono sospesi o il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango, ecc. Ciò potrebbe danneggiare i componenti dell'impianto di trasmissione o spingere il veicolo in avanti o indietro, provocando un incidente.

**NOTA**■ **Controllo prima della guida**

L'intrappolamento di piccoli animali nella ventola di raffreddamento e nelle cinghie del motore può causare un malfunzionamento. Controllare che non siano entrati piccoli animali nel vano motore e sotto il veicolo prima di avviare il motore.

■ **Quando si guida il veicolo (veicoli con cambio automatico)**

- Non premere contemporaneamente i pedali freno e acceleratore mentre si guida, poiché ciò potrebbe limitare la potenza del motore.



NOTA

- Non utilizzare il pedale acceleratore, né abbassare i pedali acceleratore e freno contemporaneamente per mantenere fermo il veicolo su una pendenza.
- **Durante la guida del veicolo (veicoli con cambio manuale)**
- Non premere contemporaneamente i pedali acceleratore e freno durante la guida, poiché ciò potrebbe limitare la potenza del motore.
- Non cambiare marcia senza aver premuto a fondo il pedale frizione. Dopo aver innestato la marcia, non rilasciare bruscamente il pedale frizione. Così facendo è possibile danneggiare frizione, cambio e marce.
- Adottare le seguenti precauzioni.
La mancata osservanza potrebbe provocare prematuramente l'usura o il danneggiamento eccessivi della frizione, rendendo infine difficile per il veicolo accelerare e partire da fermo. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Non posare il piede sul pedale frizione o premerlo in momenti diversi dal cambio marcia.
Così facendo è possibile causare problemi alla frizione.
- Non utilizzare marce diverse dalla 1^a per partire.
Così facendo è possibile danneggiare la frizione.
- Non utilizzare il pedale frizione per regolare la velocità del veicolo.
Così facendo è possibile danneggiare la frizione.
- Non utilizzare la frizione per trattenere il veicolo quando si è fermi in salita.
Così facendo è possibile danneggiare la frizione.

- Quando si arresta il veicolo con la leva del cambio in una posizione diversa da N, accertarsi di premere a fondo il pedale frizione e arrestare il veicolo agendo sui freni.
- Non portare la leva del cambio in posizione R se il veicolo non è ancora del tutto fermo.
Così facendo è possibile danneggiare frizione, cambio e marce.
- Non rilasciare il pedale frizione troppo rapidamente. Così facendo è possibile danneggiare il cambio.
- **Quando si parcheggia il veicolo (veicoli con cambio automatico)**
Inserire sempre il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P. La mancata osservanza potrebbe far sì che il veicolo si muova o acceleri improvvisamente se il pedale acceleratore viene premuto accidentalmente.
- **Evitare danni alle parti del veicolo**
- Non ruotare mai completamente il volante in una delle due direzioni, trattendolo in questa posizione per periodi di tempo prolungati. Così facendo, il motore elettrico del servosterzo potrebbe subire danni.
- Durante la guida su dossi, procedere il più lentamente possibile, per evitare di danneggiare le ruote, il sottoscocca del veicolo, ecc.
- Veicoli con cambio automatico: Non portare su di giri il motore per più di 5 secondi quando la leva del cambio si trova in posizioni diverse da N o P e il freno è inserito o alle ruote sono applicati dei cunei. Ciò potrebbe provocare il surriscaldamento del liquido del cambio.
- **In caso di foratura di uno pneumatico durante la guida**
Uno pneumatico forato o danneggiato può provocare le seguenti situazioni. Tenere ben saldo il volante e premere gradualmente il pedale freno per rallentare il veicolo.

**NOTA**

- Il controllo del veicolo potrebbe risultare difficoltoso.
- Il veicolo produrrà vibrazioni o rumori anomali.
- Il veicolo si inclinerà in maniera anomala.

Informazioni sulle operazioni da effettuare in caso di pneumatico sgonfio (→P.354)

■ **Quando ci si trova su strade allagate o piene d'acqua**

Non guidare su strade allagate dopo grandi piogge ecc. Così facendo è possibile causare gravi danni al veicolo, come illustrato di seguito:

- Blocco del motore
- Cortocircuito dei componenti elettrici
- Danni al motore dovuti a presenza di acqua
- Danni alle parti meccaniche o in gomma, oppure scarsa lubrificazione dovuta al fatto che il grasso viene lavato via o si contamina con fango o sporco

In caso di guida su strade allagate e di infiltrazione d'acqua nel veicolo, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per far controllare quanto segue:

- Funzionamento dei freni
- Variazioni della quantità e della qualità dell'olio e dei liquidi utilizzati per motore, cambio, differenziale, ecc.
- Stato del lubrificante per l'albero di trasmissione, la forcella della frizione, i cuscinetti e gli snodi delle sospensioni (dove possibile) e il funzionamento di tutti gli snodi, i cuscinetti, ecc.

Carico e bagaglio

Tenere presente le seguenti informazioni sulle precauzioni riguardanti lo stivaggio, la capacità di carico e il carico:

**AVVISO**

■ **Oggetti da non trasportare nel bagagliaio**

I seguenti oggetti possono provocare un incendio se caricati nel bagagliaio:

- Serbatoi contenenti benzina
- Bombolette spray

■ **Precauzioni relative allo stivaggio**

Adottare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

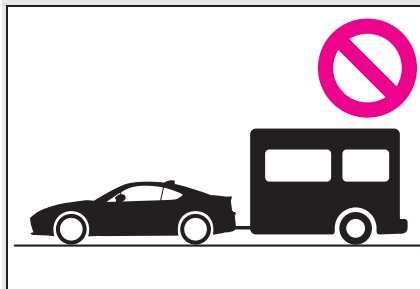
- Quando possibile, stivare carico e bagaglio nel bagagliaio.
- Per evitare che carico e bagaglio si spostino in avanti durante una frenata, non impilare nulla nel bagagliaio esteso. Mantenere carico e bagaglio bassi, vicini al pavimento quanto possibile.
- Quando si ripiegano verso il basso i sedili posteriori, non si dovrebbero posizionare oggetti lunghi immediatamente dietro i sedili anteriori.
- Non permettere a nessuno di viaggiare nel bagagliaio esteso. Non è progettato per il trasporto di passeggeri. Fare in modo che tutti gli occupanti del veicolo siedano sui sedili ed allaccino correttamente le cinture di sicurezza. In caso contrario, saranno maggiormente esposti a lesioni gravi o mortali in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.

 **AVVISO**

- Non posizionare il carico o i bagagli nei o sui punti specificati di seguito per evitare che finiscano sotto il pedale frizione (cambio manuale), freno o acceleratore e ne impediscano il corretto azionamento, blocchino la visuale del guidatore o colpiscano il guidatore o i passeggeri causando un incidente:
 - Ai piedi del guidatore
 - Sul sedile del passeggero anteriore o sui sedili posteriori (pila di oggetti)
 - Sulla cappelliera
 - Sulla plancia
 - Sul cruscotto
 - Fissare tutti gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo, in quanto potrebbero spostarsi e ferire qualcuno in caso di improvvisa frenata, brusca sterzata o incidente.
- **Carico e distribuzione**
- Evitare di sovraccaricare il veicolo.
 - Posizionare i carichi in maniera uniforme.
Il posizionamento non uniforme del carico potrebbe ridurre il controllo in sterzata o in frenata e di conseguenza provocare lesioni gravi o mortali.

Traino di un rimorchio


Toyota sconsiglia di trainare un rimorchio con questo veicolo. Toyota sconsiglia anche il montaggio di un gancio di traino o l'utilizzo di carrelli per sedie a rotelle, scooter, biciclette, ecc. Questo veicolo non è progettato per il traino di un rimorchio o per l'uso di carrelli applicati al gancio di traino.



Interruttore motore (accensione)

Se si eseguono le seguenti operazioni quando si ha con sé la chiave elettronica, si avvia il motore o si cambia la modalità dell'interruttore motore.

Avviamento del motore

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale).
- 3 Premere a fondo il pedale freno (cambio automatico) o il pedale frizione (cambio manuale).
 e un messaggio verranno visualizzati sul display multifunzione. Se non è visualizzato, il motore non può essere avviato.
- 4 Premere l'interruttore motore brevemente e con decisione.

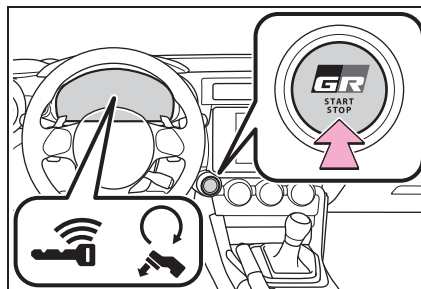
Quando si aziona l'interruttore motore, è sufficiente premerlo brevemente una volta in modo deciso. Non è necessario tenere premuto l'interruttore.

Il motore inizierà a girare fino all'avviamento o per 10 secondi al massimo, a seconda di quale è più breve.

Continuare a premere il pedale freno (cambio automatico) o il pedale frizione (cambio manuale) finché il motore non si è avviato completamente.

Il motore può essere avviato in qualsiasi

modalità dell'interruttore motore.



■ Se il motore non si avvia

- Il sistema immobilizer motore potrebbe non essere stato disattivato. (→P.80) Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Se sul display multifunzione viene visualizzato un messaggio correlato all'avvio, leggere il messaggio e seguire le istruzioni.

■ Se la batteria è scarica

Non è possibile avviare il motore utilizzando il sistema di apertura/avviamento intelligente. Fare riferimento a P.368 per riavviare il motore.

■ Esaurimento batteria della chiave elettronica

→P.104

■ Condizioni che possono compromettere il funzionamento

→P.115

■ Note per la funzione di apertura

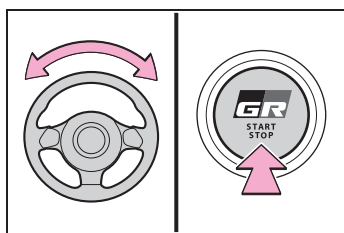
→P.115

■ Funzione bloccasterzo

- Dopo aver portato l'interruttore motore in posizione off e avere aperto e chiuso le porte, il volante si bloccherà a seguito dell'attivazione della funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore motore, la funzione bloccasterzo verrà automaticamente annullata.
- Quando non è possibile rilasciare il bloccasterzo, viene visualizzato "Locked. Push Ignition Switch While Turning Steering Wheel (Bloccato. Premere int. di accen-

sione mentre si ruota il volante)” sul display multifunzione.

Controllare che la leva del cambio sia in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale). Premere l'interruttore motore ruotando il volante a sinistra e a destra.



- Per evitare che il motorino del bloccasterzo si surriscaldi, il funzionamento del motorino può essere escluso qualora il motore venga acceso e spento ripetutamente in un breve periodo di tempo. In questo caso, evitare di azionare l'interruttore motore. Trascorsi circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

- **Quando “Keyless Access System Disabled Check Owner’s Manual (Accesso senza chiavi disabilitato Consultare il libretto d’uso e manutenzione)” viene visualizzato sul display multifunzione**

Il sistema potrebbe presentare un malfunzionamento. Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- **Batteria della chiave elettronica**

→P.323

- **Funzionamento dell'interruttore motore**

- Se non si preme l'interruttore brevemente e con decisione, la modalità dell'interruttore motore potrebbe non variare o il motore potrebbe non avviarsi.
- Se si tenta di riavviare il motore immediatamente dopo avere portato l'interruttore motore in posizione off, in alcuni casi il motore potrebbe non avviarsi. Dopo aver portato l'interruttore motore in posizione off, attendere più di 10 secondi prima di riavviare il motore.

- **Se il sistema di apertura/avviamento intelligente è stato disabilitato**

Se il sistema di apertura/avviamento intelligente è stato disabilitato, fare riferimento a P.366.

- **Immediatamente dopo aver ricollegato i terminali della batteria in caso di sostituzione della batteria e simili**

Il motore potrebbe non avviarsi. Se ciò si verifica, portare l'interruttore motore su ON e avviare il motore dopo aver aspettato almeno 10 secondi. Il funzionamento al minimo del motore potrebbe non essere stabile immediatamente dopo l'avviamento, tuttavia ciò non indica un malfunzionamento.



AVVISO

- **Quando si avvia il motore**

Avviare sempre il motore stando seduti al posto di guida. Non premere il pedale acceleratore durante l'avvio del motore in nessuna circostanza.

Così facendo è possibile causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- **Prestare attenzione durante la guida**

Se il motore si guasta mentre il veicolo è in movimento, non bloccare o aprire le porte finché il veicolo non si è completamente arrestato in modo sicuro. L'attivazione del bloccasterzo in questo caso potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

- **Quando si avvia il motore**

- Non aumentare il regime del motore a freddo.
- Se si dovessero riscontrare difficoltà nell'avviare il motore o se il motore dovesse entrare in stallo di frequente, far controllare immediatamente il veicolo da un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

- Veicoli con cambio automatico: Non spostare la leva del cambio mentre è in funzione il motorino di avviamento.

■ **Sintomi indicanti un malfunzionamento dell'interruttore motore**

Se l'interruttore motore sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se tende a incepparsi leggermente, potrebbe esserci un malfunzionamento. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Arresto del motore

► Cambio automatico

- 1 Arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento (→P.158) e portare la leva del cambio in posizione P.

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia illuminato.

- 3 Premere l'interruttore motore.

Il motore si arresta e il display strumenti si spegne.

- 4 Rilasciare il pedale freno e controllare che sugli strumenti non sia visualizzato "ACCESSORY (ACCESSORIO)" o "IGNITION ON (ACCENSIONE ON)".

► Cambio manuale

- 1 Arrestare completamente il veicolo.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P.158)

Controllare che l'indicatore freno di stazionamento sia illuminato.

- 3 Portare la leva del cambio in posizione N. (→P.154)

- 4 Premere l'interruttore motore.

Il motore si arresta e il display strumenti si spegne.

- 5 Rilasciare il pedale freno e controllare che sugli strumenti non sia visualizzato "ACCESSORY (ACCESSORIO)" o "IGNITION ON (ACCENSIONE ON)".



AVVISO

■ **Arresto del motore in caso di emergenza**

Per arrestare il motore in emergenza mentre si è alla guida del veicolo, tenere premuto l'interruttore motore per più di 2 secondi oppure premerlo rapidamente per 3 o più volte di seguito. (→P.334)

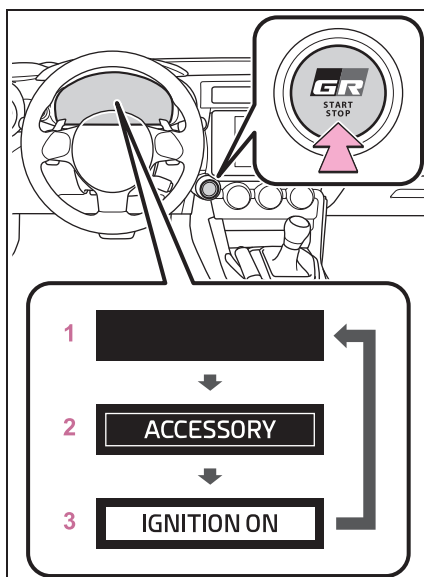
Tuttavia, non toccare l'interruttore motore durante la guida, eccetto in caso di emergenza. Lo spegnimento del motore durante la guida non comporta la perdita del controllo di sterzo o freni, ma tali sistemi non saranno più servoassistiti. Ciò rende più difficile sterzare e frenare, quindi è necessario accostare e arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

- Se l'interruttore motore viene azionato mentre il veicolo è in marcia, viene visualizzato un messaggio di avvertimento sul display multifunzione e suona un cicalino.
- Veicoli con cambio automatico: Per riavviare il motore dopo avere eseguito un arresto di emergenza, portare la leva del cambio in posizione N e premere l'interruttore motore.
- Veicoli con cambio manuale: Per riavviare il motore dopo un arresto di emergenza, premere il pedale frizione e poi premere l'interruttore motore.

Cambio di modalità dell'interruttore motore

È possibile cambiare modalità pre-

mendo l'interruttore motore con il pedale freno (cambio automatico) o con il pedale frizione (cambio manuale) rilasciati. (La modalità cambia ogni volta che si preme l'interruttore).



1 OFF*

Possono essere utilizzate le luci intermittenziali di emergenza.

2 ACC

Alcuni componenti elettrici, come l'impianto audio, possono essere utilizzati.

Verrà visualizzato "ACCESSORY (ACCESSORIO)" sullo strumento.

3 ON

Possono essere utilizzati tutti i componenti elettrici.

Verrà visualizzato "IGNITION ON (ACCENSIONE ON)" sullo strumento.

*: Veicoli con cambio automatico: Se la leva del cambio è in una posizione diversa da P quando si spegne il motore, l'interruttore motore verrà portato su ACC, anziché in posizione off.

■ Funzione di spegnimento automatico

Cambio automatico: Se il veicolo viene lasciato su ACC per più di 20 minuti o su ON (a motore spento) per più di un'ora con la leva del cambio in posizione P, l'interruttore motore si disattiverà automaticamente. Tuttavia, questa funzione non può evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore su ACC o ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

Cambio manuale: Se il veicolo viene lasciato su ACC per più di 20 minuti o su ON (a motore spento) per più di un'ora, l'interruttore motore si disattiverà automaticamente. Tuttavia, questa funzione non può evitare completamente che la batteria si scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interruttore motore su ACC o ON per lunghi periodi di tempo quando il motore non è in funzione.

⚠ NOTA


■ Per evitare che la batteria si scarichi

- Non lasciare l'interruttore motore su ACC o ON per periodi prolungati se il motore non è in funzione.
- Se "ACCESSORY (ACCESSORIO)" o "IGNITION ON (ACCENSIONE ON)" vengono visualizzati sugli strumenti mentre il motore non è in funzione, l'interruttore motore non è in posizione off. Scendere dal veicolo dopo aver portato l'interruttore motore in posizione off.

Quando si arresta il motore con la leva del cambio in una posizione diversa da P (veicoli con cambio automatico)

Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'interruttore motore non verrà portato in posizione off ma su ACC. Eseguire la seguente procedura per disattivare l'interruttore:

- 1 Controllare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P.
- 3 Verificare che “ACCESSORY (ACCESSORIO)” sia visualizzato sugli strumenti e premere l'interruttore motore brevemente e con decisione.
- 4 Verificare che “ACCESSORY (ACCESSORIO)” o “IGNITION ON (ACCENSIONE ON)” sugli strumenti sia spento.

 **NOTA**

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**
 Non arrestare il motore quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P. Se il motore viene arrestato quando la leva del cambio è in una posizione diversa, l'interruttore motore non verrà portato in posizione off ma in modalità ACC. Se il veicolo viene lasciato su ACC, la batteria potrebbe scaricarsi.

Cambio automatico*

*: Se presente

Selezionare la posizione del cambio in base allo scopo e alla situazione.

Scopo della posizione del cambio e funzioni

Posizione del cambio	Obiettivo o funzione
P	Parcheggio del veicolo/avviamento del motore
R	Retromarcia
N	Folle (Condizione in cui la potenza non è trasmessa)
D	Guida normale*1
	Modalità di guida manuale provvisoria (P.152→)
M	Modalità di guida manuale*2 (→P.153)

*1: Per migliorare l'efficienza nei consumi di carburante e ridurre la rumorosità, portare la leva del cambio in posizione D per la guida normale.

*2: Si può utilizzare qualsiasi rapporto durante la guida in modalità manuale.

■ **Per proteggere il cambio automatico**

Se la temperatura del liquido del cambio automatico è elevata, sul display multifunzione viene visualizzato “Transmission Oil Temperature Check Owner’s Manual (Temperatura olio trasmissione Consultare il libretto d'uso e manutenzione)” e il veicolo passa automaticamente alla modalità di protezione del cambio. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ **Durante la guida con il regolatore della velocità di crociera adattivo o con il regolatore della velocità di crociera tradizionale**

Lo scalo marcia può essere eseguito anche quando si usa il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale. Dopo lo scalo marcia, si continua con la velocità impostata.

(→P.152, 153)

■ **Selezione marcia automatica quando si arresta il veicolo**

Quando il motore del veicolo funziona al minimo a un regime elevato per riscaldarsi e il veicolo procede su fondo stradale sdruciolevole, il cambio viene automaticamente portato in 2a marcia in fase di arresto e partenza.

■ **AI-SHIFT**

- L'AI-SHIFT seleziona automaticamente la marcia adatta in base alle prestazioni richieste e alle condizioni di guida.

L'AI-SHIFT funziona automaticamente quando la leva del cambio è in D. (Portando la leva del cambio in posizione M si annulla la funzione).

- G AI-SHIFT seleziona automaticamente una marcia adatta per la guida sportiva in base all'input del guidatore e alle condizioni di guida. G AI-SHIFT funziona automaticamente quando la leva del cambio è in posizione D ed è stata scelta la modalità Sport per la guida sportiva. (La selezione della modalità normale mediante l'interruttore di selezione modalità di guida o lo spostamento della leva del cambio alla posizione M annullano questa funzione).

■ **Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria**

→P.370

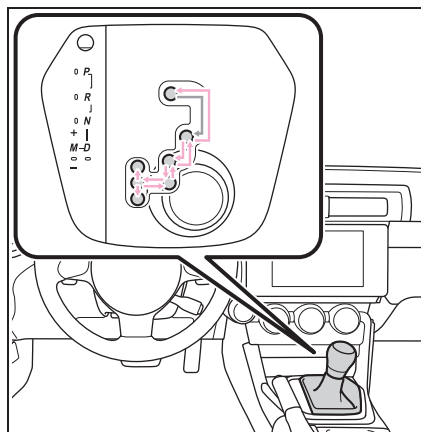


AVVISO

■ **Durante la guida su fondi stradali sdruciolevoli**

Prestare la dovuta attenzione quando si scalano le marce e si accelera repentinamente, poiché il veicolo potrebbe sbandare o perdere aderenza.

Spostamento della leva del cambio



← Quando l'interruttore motore è su ON, spostare la leva del cambio tenendo premuto il pedale freno.

Quando si sposta la leva del cambio da P a D e viceversa, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo.

■ **Sistema di blocco del cambio**

Il sistema di blocco del cambio impedisce l'azionamento accidentale della leva del cambio in fase di partenza.

È possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P solo quando l'interruttore motore è su ON e viene premuto il pedale freno.

■ **Se non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P**

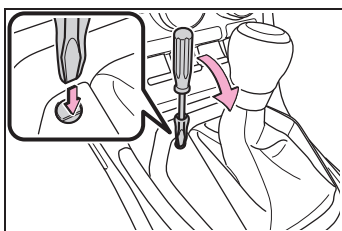
In primo luogo, verificare se il pedale freno è premuto.

Se non è possibile spostare la leva del cambio mentre si preme il pedale freno, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio. Fare ispezionare il veicolo dal proprio concessionario Toyota immediatamente. Le seguenti procedure possono essere utilizzate come misure di emergenza per garantire che la leva del cambio possa essere spostata.

Rilascio del blocco del cambio:

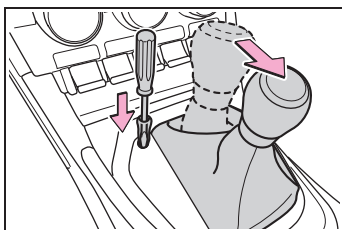
- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 3 Premere il pedale freno.
- 4 Sollevare la copertura con un cacciavite a testa piatta o uno strumento simile.

Per evitare danni alla copertura, avvolgere la punta del cacciavite con uno straccio.



- 5 Premere il pulsante di bloccaggio override del cambio.

È possibile spostare la leva del cambio tenendo premuto il pulsante.



AVVISO

■ Per evitare incidenti quando si rilascia il blocco del cambio

Prima di premere il pulsante di bloccaggio override del cambio, accertarsi di inserire il freno di stazionamento e premere il pedale freno.

Se viene accidentalmente premuto il pedale acceleratore anziché il pedale freno quando è premuto il pulsante di bloccaggio override del cambio e la leva del cambio viene spostata dalla posizione P, il veicolo potrebbe partire improvvisamente e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Selezione della modalità di guida

→P.259

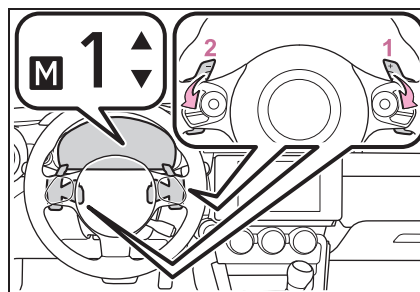
Modalità di guida manuale provvisoria

È possibile passare alla modalità di guida manuale provvisoria azionando i paddle del cambio al volante con la leva del cambio in posizione D.

Quando ciò accade, la marcia selezionata e "M" vengono visualizzati sull'indicatore posizione del cambio e rapporto di innesto.

(Quando il regime del motore aumenta fino ad avvicinarsi alla zona rossa, viene automaticamente innestata una marcia superiore).

Indicatore di cambio marcia: →P.153



- 1 Innesto marcia superiore
- 2 Scalo marcia

Il rapporto di innesto selezionato, da M1 a M6, sarà visualizzato sullo strumento.

■ Disattivazione automatica della modalità di guida manuale provvisoria nella posizione D

La modalità di guida manuale provvisoria in posizione D viene disattivata nelle seguenti situazioni:

- Quando la velocità del veicolo è troppo

bassa.

- Quando il pedale acceleratore viene premuto oltre un certo periodo di tempo.
- Quando il pedale acceleratore è premuto a fondo o quasi a fondo.
- Quando la leva del cambio viene portata in una posizione diversa da D.
- Quando il paddle del cambio al volante “+” viene azionato in modo continuativo per un certo periodo di tempo

■ Cicalino di avvertimento restrizioni scalo marcia

Se le operazioni di scalo marcia vengono effettuate ad una velocità del veicolo in cui lo scalo marcia non è possibile (lo scalo marcia causerebbe l'ingresso nella zona rossa del regime del motore), suonerà un cicalino per avvertire il guidatore che lo scalo marcia non può essere effettuato.



AVVISO

■ Per prevenire un funzionamento errato

Non applicare oggetti, ad esempio accessori, ai paddle del cambio al volante. Così facendo è possibile muovere inavvertitamente i paddle del cambio al volante.

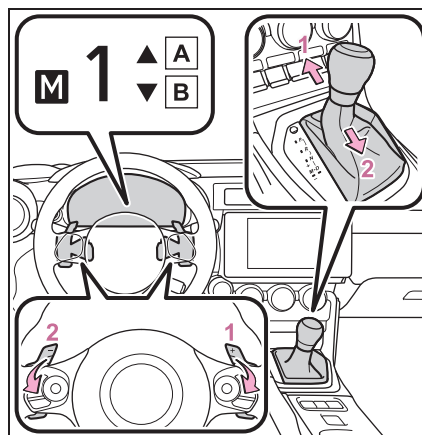
Modalità di guida manuale

Per attivare la modalità manuale, portare la leva del cambio in posizione M. Quando l'indicatore di cambio marcia è acceso, le marce possono essere selezionate mediante la leva del cambio o i paddle del cambio al volante, consentendo di guidare con la marcia prescelta.

Il display indicatore di cambio marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a ottenere un migliore risparmio di carburante ed emissioni di scarico ridotte entro i limiti delle prestazioni del motore.

Anche se si eseguono operazioni di innesto

marcia superiore, se la velocità del veicolo è troppo bassa per la marcia desiderata, questa non verrà modificata.



A Indicatore innesto marcia superiore

B Indicatore scalo marcia

1 Innesto marcia superiore (+)

2 Scalo marcia (-)

Ad ogni azionamento della leva del cambio o dei paddle del cambio al volante, viene innestata la marcia superiore o inferiore e la marcia selezionata, dalla “1” alla “6”, viene impostata.

La marcia selezionata, da M1 a M6, sarà innestata e visualizzata sullo strumento.

In modalità manuale, il cambio marcia avviene soltanto se si azionano la leva o i paddle del cambio al volante.

Tuttavia, anche in modalità manuale il cambio marcia avverrà in modo automatico nella seguente situazione:

- Quando diminuisce la velocità del veicolo (solo scalo marcia).
- Quando la temperatura dell'olio motore è alta e il regime del motore arriva vicino alla zona rossa.

■ Cicalino di avvertimento restrizioni scalo marcia

Se le operazioni di scalo marcia vengono effettuate ad una velocità del veicolo in cui lo scalo marcia non è possibile (lo scalo marcia causerebbe l'ingresso nella zona rossa del regime del motore), suonerà un cicalino per avvertire il guidatore che lo scalo marcia non può essere effettuato.

! AVVISO

■ Per prevenire un funzionamento errato

Non applicare oggetti, ad esempio accessori, ai paddle del cambio al volante. Così facendo è possibile muovere inavvertitamente i paddle del cambio al volante.

■ Indicatore di cambio marcia

L'indicazione fornita dall'indicatore di cambio marcia è da interpretarsi semplicemente come un consiglio per una guida con un più efficiente consumo di carburante. L'indicatore non informa il guidatore sui tempi di azionamento sicuro del cambio. Il guidatore è responsabile del corretto azionamento del cambio in base alle condizioni del traffico o di guida (ad es., sorpasso o guida in salita).

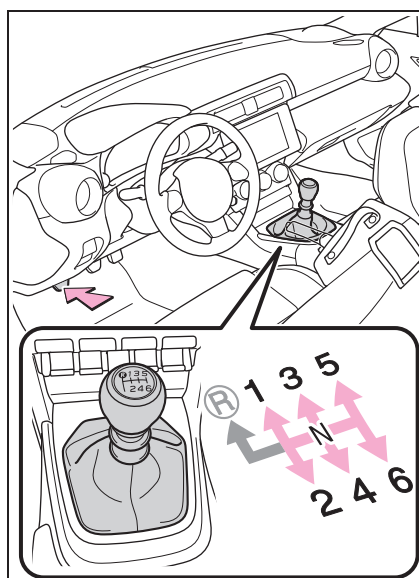
Questo indicatore aiuta il guidatore a guidare con un più efficiente consumo di carburante. Il sistema del veicolo determina i tempi di azionamento del cambio in base alle condizioni di guida e informa il guidatore mediante l'indicatore sul display strumenti. Per informazioni dettagliate, fare riferimento all'indicatore di cambio marcia.

Cambio manuale*

*: Se presente

Istruzioni di funzionamento

■ Spostamento della leva del cambio



1 Premere con decisione il pedale frizione.

2 Portare la leva del cambio nella marcia desiderata.

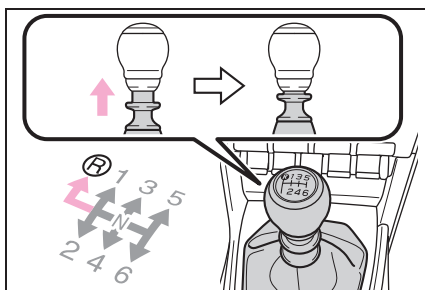
Assicurarsi di cambiare marcia solo in modo sequenziale.

3 Rilasciare gradualmente il pedale frizione.

Se è difficile cambiare in R, portare la leva in posizione N, rilasciare momentaneamente il pedale frizione e riprovare.

■ Spostamento della leva del cambio in posizione R

Portare la leva del cambio in posizione R sollevando la sezione ad anello.



■ Velocità massime consentite

Osservare le seguenti velocità massime consentite per ogni marcia quando è necessario sfruttare la massima accelerazione.

Posizione del cambio	Velocità massima km/h
1	46
2	76
3	108
4	138
5	167
6	218



NOTA

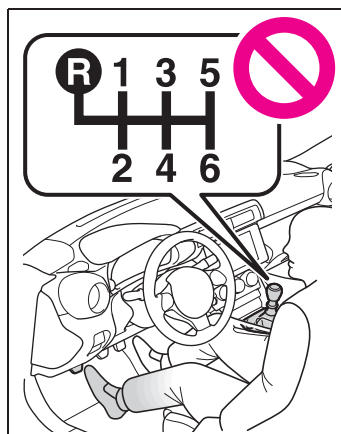
■ Per evitare danni al veicolo

Nel cambiare marcia, adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare danni al motore, al cambio manuale e/o alla frizione.



NOTA

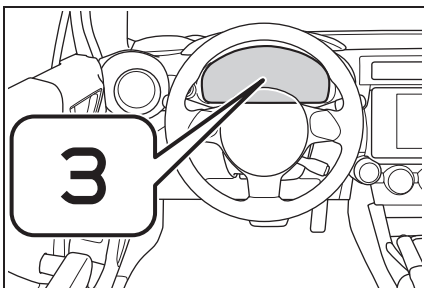
- Non spostare la leva del cambio senza premere il pedale frizione.



- Non sollevare la sezione ad anello eccetto quando si porta la leva del cambio in posizione R.
- Portare la leva del cambio in posizione R solo a veicolo fermo.
- Non lasciare la mano sulla leva del cambio né toccarla in momenti diversi dal cambio marcia.
- Per evitare l'eccessiva accelerazione del motore, assicurarsi di cambiare marcia solo in modo sequenziale.
- Non rilasciare il pedale frizione rapidamente.

Indicatore di posizione cambio

La posizione del cambio selezionata verrà visualizzata sul display multifunzione.



■ Visualizzazione indicatore di posizione cambio

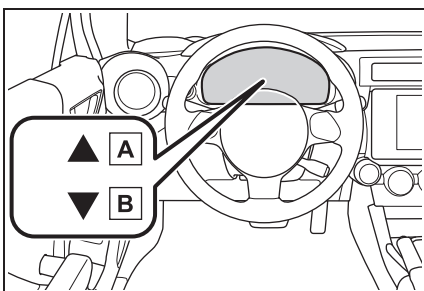
La posizione del cambio selezionata non verrà visualizzata nelle situazioni seguenti:

- Quando la leva del cambio è in N.
- Quando la velocità del veicolo è 10 km/h o inferiore (tranne quando la leva del cambio è in R).
- Quando il pedale frizione viene premuto.

Indicatore di cambio marcia

Il display indicatore di cambio marcia è uno strumento di supporto che aiuta il guidatore a ottenere un migliore risparmio di carburante ed emissioni di scarico ridotte entro i limiti delle prestazioni del motore.

L'indicatore di cambio marcia non può essere disattivato.



A Indicatore innesto marcia superiore

B Indicatore scalo marcia

■ Visualizzazione indicatore di cambio marcia

- L'indicatore di cambio marcia potrebbe non venire visualizzato quando il piede è posizionato sul pedale frizione.
- L'indicatore di cambio marcia può funzionare in modo da impedire che il motore entri potenzialmente in stallo a basso regime.

⚠ AVVISO

■ Indicatore di cambio marcia

L'indicazione fornita dall'indicatore di cambio marcia è da interpretarsi semplicemente come un consiglio per una guida con un più efficiente consumo di carburante. L'indicatore non informa il guidatore sui tempi di azionamento sicuro del cambio. Il guidatore è responsabile del corretto azionamento del cambio in base alle condizioni del traffico o di guida (ad es., sorpasso o guida in salita).

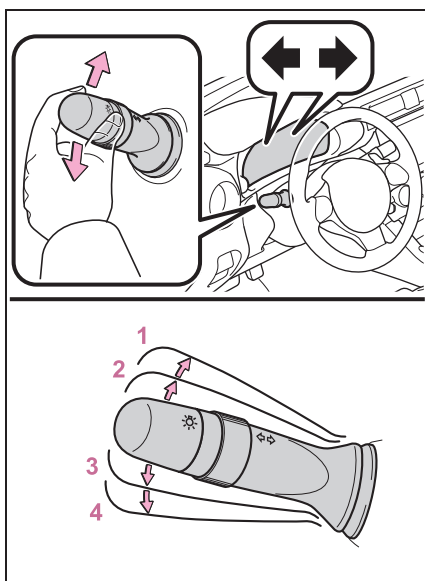
Questo indicatore aiuta il guidatore a guidare con un più efficiente consumo di carburante. Il sistema del veicolo determina i tempi di azionamento del cambio in base alle condizioni di guida e informa il guidatore mediante l'indicatore sul display strumenti. Per informazioni dettagliate, fare riferimento all'indicatore di cambio marcia.

In generale, l'indicatore di cambio marcia è da interpretarsi semplicemente come un consiglio per una guida con un più efficiente consumo di carburante e può essere utile anche per evitare un possibile stallo a basso regime del motore.

Leva indicatori di direzione

Istruzioni di funzionamento

La leva ritorna nella posizione iniziale subito dopo l'azionamento.



- 1** Svoltata a destra
- 2** Cambio di corsia a destra (spostare la leva lungo la corsa e tenerla in posizione*)

Gli indicatori di direzione destri lampeggiano finché la leva non viene rilasciata.

- 3** Cambio di corsia a sinistra (spostare la leva lungo la corsa e tenerla in posizione*)

Gli indicatori di direzione sinistri lampeggiano finché la leva non viene rilasciata.

- 4** Svoltata a sinistra

*: Quando viene azionata la leva indicatori di direzione in posizione **2** o **3**, se la leva viene rilasciata immediatamente, gli indicatori di direzione lampeggiano 3 volte.

- **Se gli indicatori di direzione non smettono di lampeggiare dopo la svolta a sinistra o a destra, oppure se si desidera che smettano di lampeggiare**

Azionare la leva nella direzione opposta alla posizione **2** o **3**. Se si sposta la leva in una delle due posizioni **1** o **4**, gli indicatori di direzione selezionati lampeggeranno.

- **Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando**

L'interruttore motore è su ON.

- **Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito**

Verificare che non si sia bruciata una lampadina degli indicatori di direzione anteriori o posteriori.

- **Se gli indicatori di direzione smettono di lampeggiare prima che sia stato effettuato un cambio di corsia**

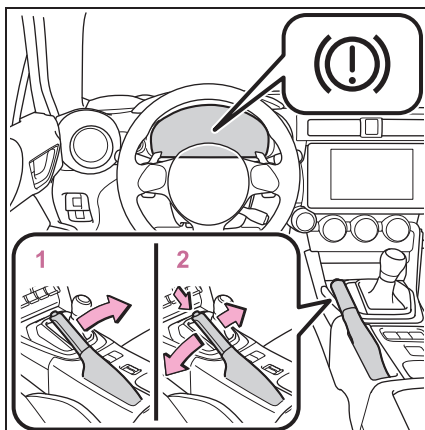
Azionare nuovamente la leva.

- **Personalizzazione**

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Freno di stazionamento

Istruzioni di funzionamento



- 1** Per inserire il freno di stazionamento, tirare completamente la leva freno di stazionamento tenendo premuto il pedale freno.
- 2** Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva e abbassarla completamente premendo il pulsante.

■ Parcheggio del veicolo

→P.137

■ Se si accende la spia di avvertimento impianto frenante

→P.344

■ Utilizzo nel periodo invernale

→P.267



NOTA

■ Prima di mettersi alla guida

Rilasciare completamente il freno di stazionamento. Durante la guida con il freno di stazionamento azionato si provocherà il surriscaldamento dei componenti del freno, con conseguente deterioramento delle prestazioni di frenata e aumento dell'usura del freno.



NOTA

■ Quando si parcheggia il veicolo

Prima di lasciare il veicolo, azionare il freno di stazionamento, portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale) e accertarsi che il veicolo non si muova.

ASC (Controllo audio attivo)

Il controllo audio attivo offre rumori del motore dinamici.

Quando si guida con la modalità Sport* (→P.259) selezionata, i rumori del motore sono particolarmente forti.

*: Se presente

■ Quando si cambia la modalità di guida (veicoli con cambio automatico)

Quando la modalità di guida viene cambiata, il rumore del controllo audio attivo viene interrotto per circa 1 secondo, non si tratta di un malfunzionamento.


■ Personalizzazione

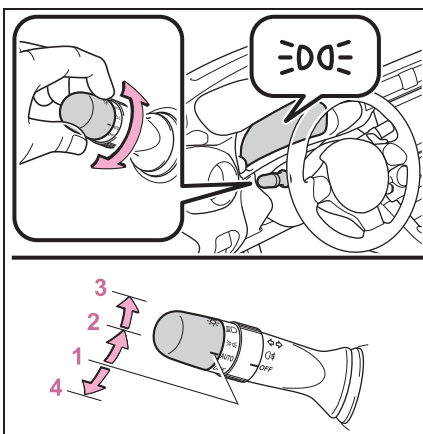
Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)




Interruttore fari

I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.

Istruzioni di funzionamento

L'azionamento dell'interruttore  accende le luci nel modo seguente:



- 1**  I fari, le luci di posizione anteriori/di guida diurna (→P.160) e tutte le luci sopra indicate si accendono e si spengono automaticamente. (Quando l'interruttore motore è su ON).
- 2**  Le luci di posizione anteriori, i fanali posteriori, le luci della targa e della plancia si accendono.
- 3**  I fari e tutte le luci sopraelencate (eccetto le luci di guida diurna) si accendono.
- 4** **OFF** Le luci di guida diurna si accendono. (→P.160)

■ È possibile utilizzare la modalità AUTO quando

L'interruttore motore è su ON.

■ Sistema luci di guida diurna

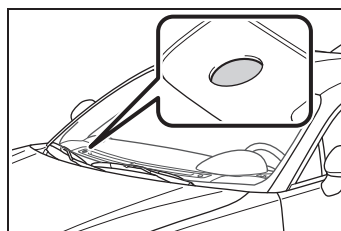
Per rendere il veicolo più visibile agli altri guidatori durante la guida diurna, le luci di guida diurna si accendono automaticamente ogni volta che si avvia il motore e che viene rilasciato il freno di stazionamento con l'interruttore fari in posizione off o AUTO. (Maggiore luminosità rispetto alle luci di posizione anteriori). Le luci di guida diurna non sono progettate per l'utilizzo notturno.

- Quando gli indicatori di direzione lampeggiano, la luce di guida diurna sul lato in cui lampeggiano gli indicatori di direzione si spegne.
- Quando le luci intermittenti di emergenza lampeggiano, entrambe le luci di guida diurna si spengono.



■ Sensore controllo fari

Nelle seguenti situazioni, il sistema automatico di controllo luci potrebbe non funzionare correttamente.

- Quando un oggetto copre il sensore o se sul parabrezza viene fissato qualcosa che blocca il sensore
- Quando l'area circostante è illuminata da luce diversa da quella naturale



■ Sistema spegnimento automatico luci

- Quando l'interruttore luci è in posizione  o : I fari si spengono automaticamente se l'interruttore motore viene portato in posizione Off.
- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO**: I fari e tutte le luci si spengono auto-

maticamente se l'interruttore motore viene portato su in posizione Off.

Per riaccendere le luci, portare l'interruttore motore su ON oppure portare l'interruttore luci in posizione off una volta e quindi portarlo nuovamente in posizione ☰ o ☷ .

■ Cicalino segnalazione luci accese

Suona un cicalino se l'interruttore motore viene portato su Off e la porta del guidatore viene aperta con le luci accese.

■ Sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari

Il livello dei fari viene automaticamente regolato in funzione del numero dei passeggeri e delle condizioni di carico del veicolo al fine di garantire che i fari non interferiscano con gli altri utenti della strada.

■ Illuminazione dei fari collegata ai tergicristalli del parabrezza

Durante la guida diurna con l'interruttore fari in posizione AUTO, se si utilizzano i tergicristalli del parabrezza, i fari si accendono automaticamente dopo vari secondi per migliorare la visibilità del veicolo.

■ Funzione di risparmio batteria

Per evitare che la batteria del veicolo si scarichi, se l'interruttore luci è in posizione ☷ o

AUTO quando l'interruttore motore viene portato in posizione off, la funzione di risparmio batteria si attiverà e spegnerà automaticamente tutte le luci dopo circa 20 minuti. Quando viene eseguita una qualsiasi delle operazioni seguenti, la funzione di risparmio batteria viene disabilitata.

- Quando l'interruttore motore viene portato in posizione ACC o ON
- Quando l'interruttore fari è in posizione OFF
- Quando una porta viene aperta o chiusa

■ Controllo dell'illuminazione delle luci di benvenuto

I fari e le luci di posizione posteriori si accendono automaticamente di notte quando le porte vengono sbloccate usando il radioco-

mando a distanza, se l'interruttore luci è in posizione AUTO. I fari e le luci di posizione posteriori si spengono automaticamente dopo circa 30 secondi.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

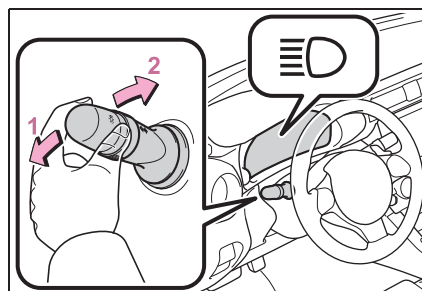


NOTA

■ Per evitare che la batteria si scarichi

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

Accensione degli abbaglianti




- 1 Con i fari accesi, spingere la leva lontano da sé per accendere gli abbaglianti.

Veicoli senza assistenza abbaglianti: Se la leva viene spinta e rilasciata, gli abbaglianti si accendono. Tirare e rilasciare la leva per spegnere gli abbaglianti e accendere gli anabbaglianti.

Veicoli con assistenza abbaglianti: Se la leva viene spinta e rilasciata con l'interruttore fari in posizione AUTO, l'assistenza abbaglianti si attiva. Quando l'assistenza abbaglianti è operativa, i fari passano automaticamente da abbaglianti ad anabbaglianti e viceversa a seconda delle condizioni. Se la leva viene spinta avanti e rilasciata di nuovo, l'assistenza abbaglianti viene disattivata e gli abbaglianti si accen-

dono.

Per accendere gli abbaglianti manualmente, spingere e rilasciare la leva con l'interruttore fari in posizione . Se la leva viene tirata e rilasciata, gli abbaglianti si spengono e gli anabbaglianti si accendono.

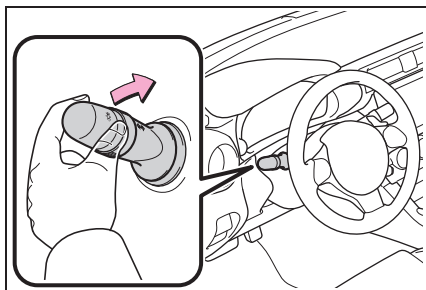
2 Accendere gli abbaglianti mentre la leva è tirata

Anche se le luci sono spente, gli abbaglianti si accendono. Quando la leva viene rilasciata, gli abbaglianti tornano anabbaglianti o si spengono.

Sistema di illuminazione estesa dei fari

Questo sistema consente l'accensione dei fari per circa 30 secondi quando l'interruttore motore viene portato in posizione off.

Tirare verso di sé la leva e rilasciarla con l'interruttore luci in posizione **AUTO** o **OFF** dopo aver portato l'interruttore motore in posizione Off.



I fari si spengono nelle seguenti situazioni:

- L'interruttore motore viene portato su ON.
- L'interruttore luci viene portato in posizione on.
- L'interruttore luci viene tirato verso il

guidatore e successivamente rilasciato.

- Le porte vengono sbloccate dal sistema di apertura/avviamento intelligente o dal radiocomando a distanza.

Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

SRH (Steering Responsive Headlights)*

*: Se presente

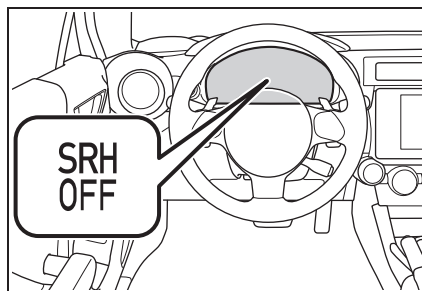
La funzione SRH (Steering Responsive Headlights) è una funzione che, in base all'azionamento dello sterzo e alla velocità del veicolo durante la marcia avanti, regola automaticamente l'inclinazione dei fari per illuminare incroci e curve, migliorando la visibilità.

Questa funzione opera quando la velocità del veicolo è di almeno 8 km/h.

Disattivazione della funzione SRH

La funzione SRH può essere disattivata mediante un'impostazione sullo strumento. (→P.386)

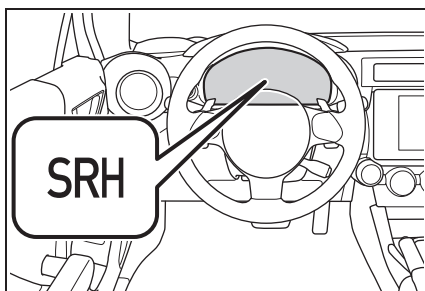
Quando la funzione SRH è disattivata, l'indicatore SRH OFF si illumina.



Spia di avvertimento SRH

In caso di malfunzionamento della fun-

zione SRH, la spia di avvertimento SRH si accende e viene visualizzato un messaggio sul display multifunzione. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile il più presto possibile. (→P.353)



■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

Assistenza abbaglianti*

*: Se presente

L'assistenza abbaglianti utilizza la telecamera stereoscopica ubicata dietro la parte superiore del parabrezza per stabilire l'intensità delle luci dei veicoli che precedono, le luci della strada, ecc. e si accendono e si spengono automaticamente secondo necessità.

⚠ AVVISO

■ Limiti dell'assistenza abbaglianti

Non fare eccessivo affidamento sull'assistenza abbaglianti. Guidare sempre con attenzione, osservando quanto avviene sulla strada e all'occorrenza accendendo o spegnendo gli abbaglianti manualmente.

■ Per prevenire un funzionamento errato del sistema assistenza abbaglianti

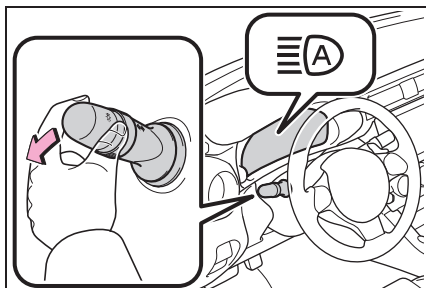
Evitare di sovraccaricare il veicolo.

Attivazione dell'assistenza abbaglianti

Portare l'interruttore fari in posizione **AUTO** e spingere la leva in avanti.

Dopo che è stata azionata, la leva torna immediatamente nella posizione originale.

L'assistenza abbaglianti si attiva e l'indicatore assistenza abbaglianti si accende.



■ Condizioni di accensione/spengimento automatico degli abbaglianti

- Quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte, gli abbaglianti si accendono automaticamente (dopo circa 1 secondo):
 - La velocità del veicolo è uguale o superiore a circa 60 km/h.
 - La zona davanti al veicolo è buia.
 - Non vengono rilevati fari né fanali posteriori accesi di veicoli che precedono.
 - La strada davanti a sé è poco illuminata.
- Se viene soddisfatta una qualsiasi delle seguenti condizioni, gli abbaglianti si spengono automaticamente:
 - La velocità del veicolo è inferiore a circa 50 km/h.
 - La zona davanti al veicolo non è buia.
 - I veicoli che precedono hanno i fari o i fanali posteriori accesi.
 - La strada davanti a sé è ben illuminata.

■ Informazioni relative al rilevamento da parte della telecamera stereoscopica

- Se il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento o viene disabilitato temporaneamente, l'assistenza abbaglianti non è operativa e gli anabbaglianti si accendono.
- Gli abbaglianti possono non spegnersi automaticamente nelle seguenti situazioni:
 - Quando un veicolo compare improvvisamente da una curva
 - Quando davanti al proprio veicolo si immette improvvisamente un altro veicolo
 - Quando i veicoli che precedono non possono essere rilevati a causa di curve ripetute, spartitraffico o alberi sul lato della strada
 - Quando veicoli che precedono compaiono da una corsia distante su una strada larga

- Quando le luci dei veicoli che precedono non sono accese
- Gli abbaglianti possono spegnersi se viene rilevato un veicolo che precede a fari spenti ma con gli antinebbia accesi.
- Illuminazione di edifici, illuminazione stradale, semafori e cartelloni o segnali luminosi e altri oggetti riflettenti possono causare il passaggio degli abbaglianti agli anabbaglianti oppure il mantenimento degli anabbaglianti.
- Il tempo di accensione o spegnimento degli abbaglianti può dipendere dai seguenti fattori:
 - Luminosità di fari, antinebbia e fanali posteriori di veicoli che precedono
 - Movimento e direzione di veicoli che precedono
 - Quando un veicolo che precede ha luci funzionanti soltanto su un lato
 - Quando un veicolo che precede è un veicolo a due ruote
 - Condizione della strada (pendenza, curva, condizione del fondo stradale, ecc.)
 - Numero di passeggeri e quantità di bagaglio a bordo del veicolo
 - Quando si verifica un ritardo nella risposta a causa dei limiti del campo di rilevamento della telecamera stereoscopica
- Gli abbaglianti possono accendersi o spegnersi in modo imprevisto.
- Biciclette o veicoli simili potrebbero non essere rilevati.
- Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente il grado di illuminazione dell'ambiente circostante. Ciò può determinare il mantenimento degli anabbaglianti oppure gli abbaglianti possono lampeggiare o abbagliare i pedoni o i veicoli che precedono. In tal caso, è necessario passare manualmente agli abbaglianti e agli anabbaglianti.
- Quando si guida in caso di maltempo (pioggia battente, neve, nebbia, tempeste di sabbia, ecc.).
- Quando la visuale del parabrezza è ostacolata da appannamento, condensa, ghiaccio, sporco, ecc.
- Quando il parabrezza è incrinato o dan-

- neggiato
- Quando la telecamera stereoscopica è deformata o sporca
 - Quando la temperatura della telecamera stereoscopica è estremamente elevata
 - Quando il grado di illuminazione dell'ambiente circostante è uguale a quello di fari, fanali posteriori o antinebbia
 - Quando i fari o fanali posteriori dei veicoli che precedono sono spenti, sporchi, di colore mutevole o non direzionati correttamente
 - Quando il veicolo viene investito da acqua, neve, polvere, ecc. sollevata da un veicolo che precede
 - Quando si guida in una zona in cui si alternano tratti illuminati e tratti in oscurità
 - Quando si guida su strade caratterizzate da frequenti salite e discese, o strade con fondo sconnesso, dissestato o irregolare (quali strade in pavé, ghiaiose, ecc.)
 - Quando si guida su strade caratterizzate da frequenti curve o tortuose
 - Quando è presente un oggetto estremamente riflettente davanti al veicolo, ad esempio un segnale o uno specchio
 - Quando la parte posteriore del veicolo che precede è altamente riflettente, come il container di un camion
 - Quando i fari del veicolo sono danneggiati o sporchi o non direzionati correttamente
 - Quando il veicolo sbanda o si inclina a causa di uno pneumatico sgonfio, di un rimorchio trainato, ecc.
 - Immediatamente dopo l'avvio del motore
 - Quando i fari passano ripetutamente da abbaglianti ad anabbaglianti e viceversa in maniera anomala
 - Quando il guidatore ritiene che gli abbaglianti stiano lampeggiando o abbagliando pedoni o altri guidatori
 - Quando il veicolo viene usato in una zona in cui i veicoli viaggiano sul lato opposto della strada rispetto al paese per cui il veicolo è stato progettato, ad esempio usando un veicolo progettato per la guida a destra in un paese con guida a sinistra o viceversa.

Accensione/spengimento manuale degli abbaglianti

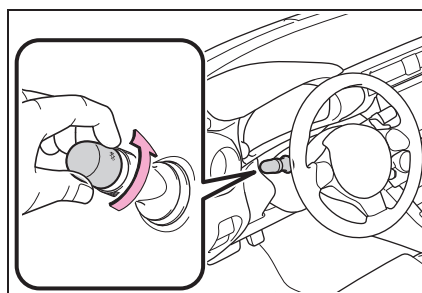
■ Passaggio agli anabbaglianti

Portare l'interruttore fari in posizione



L'indicatore assistenza abbaglianti si spegne.

Per riattivare l'assistenza abbaglianti, portare l'interruttore fari in posizione AUTO.

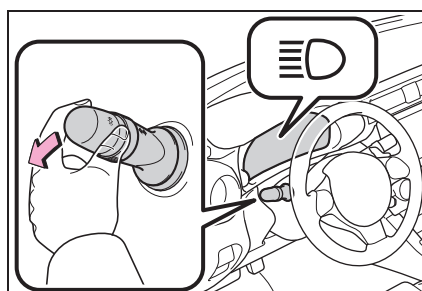


■ Passaggio agli abbaglianti

Spingere la leva in avanti.

L'indicatore assistenza abbaglianti si spegne e l'indicatore abbaglianti si accende.

Per riattivare l'assistenza abbaglianti, spingere di nuovo la leva in avanti.



Retronebbia

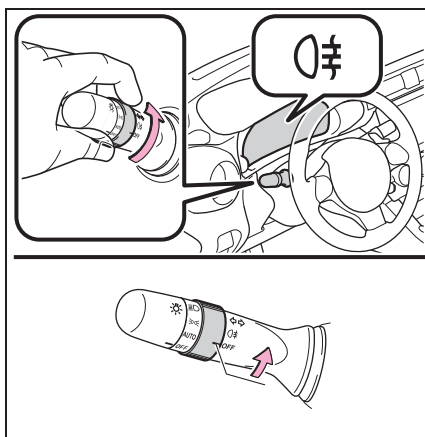
Quando si guida in presenza di condizioni meteorologiche avverse, ad esempio pioggia o nebbia, i retronebbia possono essere utilizzati per rendere il veicolo più visibile agli altri utenti della strada.

Istruzioni di funzionamento

 Accende il retronebbia

Rilasciando la ghiera dell'interruttore si ritorna su OFF.

Azionando nuovamente la ghiera dell'interruttore si spegne il retronebbia.



■ Gli antinebbia possono essere utilizzati quando

I fari sono accesi.



Tergi-lavacrystalli del parabrezza

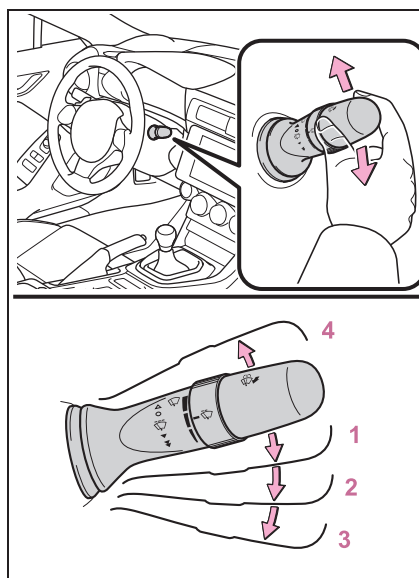
Se si aziona la leva è possibile utilizzare i tergicristalli del parabrezza o il lavacrystalli.

 NOTA

■ Quando il parabrezza è asciutto
Non utilizzare i tergicristalli, in quanto potrebbero danneggiare il parabrezza.

Azionamento della leva dei tergicristalli

Azionando la leva , si attivano i tergicristalli o il lavacrystalli come segue. Quando è selezionato , i tergicristalli entrano automaticamente in funzione in base alla velocità del veicolo.



1  Funzionamento a intermittenza

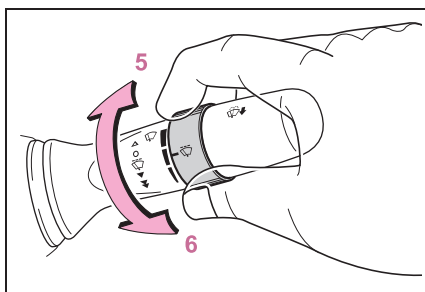
del tergicristallo del parabrezza

2 ▼ Funzionamento a bassa velocità del tergicristallo del parabrezza

3 ▼ Funzionamento ad alta velocità del tergicristallo del parabrezza

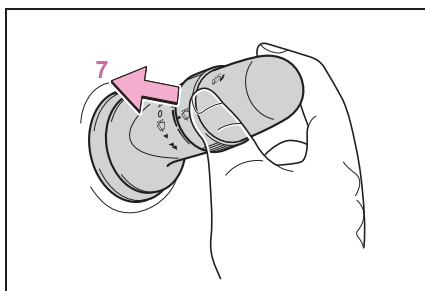
4 ▲ Funzionamento temporaneo


Gli intervalli di tergitura possono essere regolati quando viene selezionato il funzionamento a intermittenza.



5 Diminuisce la frequenza di intermittenza del tergicristallo del parabrezza

6 Aumenta la frequenza di intermittenza del tergicristallo del parabrezza



7  Doppio funzionamento tergi-lavacrystalli

Se si tira la leva si azionano i tergi-cristalli e il lavacrystalli.

I tergi-cristalli effettueranno automaticamente un movimento di tergitura un paio di volte dopo che il lavavetri ha spruzzato il liquido.

Quando i fari sono accesi e la leva viene tirata e tenuta, i lavafari funzionano una volta.

■ **I tergi-lavacrystalli del parabrezza possono essere attivati quando**

L'interruttore motore è su ON.

■ **Se non viene spruzzato il liquido lavacrystalli del parabrezza**

Controllare che gli ugelli lavacrystalli non siano intasati e che vi sia del liquido nel serbatoio del liquido lavacrystalli del parabrezza.

AVVISO

■ **Precauzioni relative all'uso del liquido lavacrystalli**

Se fa freddo, non usare il liquido lavacrystalli finché il parabrezza non si riscalda. Il liquido potrebbe congelarsi sul parabrezza causando una scarsa visibilità. Ciò potrebbe provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

NOTA

■ **Quando il serbatoio del liquido lavacrystalli è vuoto**

Non azionare continuamente l'interruttore poiché la pompa del liquido lavacrystalli potrebbe surriscaldarsi.

■ **Quando un ugello si ostruisce**

In tal caso, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Non cercare di pulirlo con uno spillo o un altro oggetto. L'ugello ne verrebbe danneggiato.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

Eeguire i seguenti passaggi per aprire il tappo del serbatoio carburante:

Prima di rifornire il veicolo di carburante

- Chiudere entrambe le porte laterali e i finestrini e portare l'interruttore motore in posizione off.
- Controllare il tipo di carburante.

Tipi di carburante

→P.384

Bocchettone del serbatoio carburante per benzina senza piombo

Al fine di prevenire operazioni di rifornimento non corrette, il veicolo è dotato di un bocchettone del serbatoio carburante che può adattarsi esclusivamente allo speciale erogatore delle pompe di benzina senza piombo.



AVVISO

Quando si effettua il rifornimento di carburante del veicolo

Durante il rifornimento di carburante, adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non maneggiare carburante in ambienti chiusi.
- Dopo essere scesi dal veicolo e prima di aprire lo sportello carburante, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'eventuale elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento di carburante poiché le scintille provocate dall'elettricità statica potrebbero infiammare i vapori combustibili in fase di rifornimento.

- Afferrare sempre le impugnature sul tappo del serbatoio carburante e ruotarlo leggermente per rimuoverlo. Si potrebbe sentire un sibilo quando si allenta il tappo del serbatoio carburante. Attendere finché non si sente più il suono prima di rimuovere completamente il tappo. In presenza di temperature ambientali elevate, del carburante pressurizzato potrebbe essere spruzzato fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.

- È importante impedire a chiunque non abbia scaricato l'elettricità statica di avvicinarsi al serbatoio carburante aperto.

- Durante l'operazione di rifornimento di carburante, non consentire a nessuno di avvicinarsi all'area del veicolo nei pressi della pompa di benzina.

- Non inalare il carburante vaporizzato. Il carburante contiene sostanze nocive se inalate.

- Non fumare durante il rifornimento di carburante. Così facendo il carburante si potrebbe infiammare e provocare un incendio.

- Non ritornare al veicolo né toccare persone o cose caricate staticamente. Ciò può causare un accumulo di elettricità statica, determinando un possibile pericolo di incendio.

Quando si effettua il rifornimento di carburante

Adottare le seguenti precauzioni per evitare che il carburante trabocchi dal serbatoio:

- Inserire in sicurezza la pompa di erogazione nel collare di riempimento del serbatoio.
- Interrompere il rifornimento dopo lo scatto automatico della pompa di erogazione.
- Non riempire fino all'orlo il serbatoio carburante.

**AVVISO**

- Per assicurarsi che il tappo sia completamente serrato, girarlo verso destra finché non scatta. Se il tappo non è serrato in modo sicuro, in caso di incidente potrebbe verificarsi una perdita di carburante, causando un rischio di incendio.

**NOTA****■ Rifornimento di carburante**

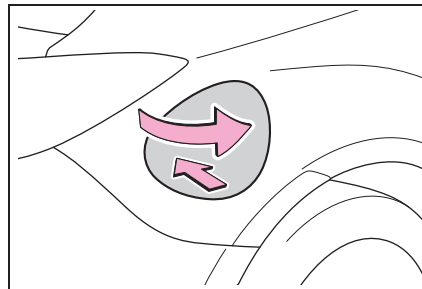
- Non rovesciare il carburante durante il rifornimento. Così facendo è possibile causare danni al veicolo, ad esempio un funzionamento anomalo del sistema di controllo emissioni o il danneggiamento dei componenti dell'impianto di alimentazione carburante o della vernice del veicolo.
- Non aggiungere mai agenti pulenti nel serbatoio carburante. L'aggiunta di un agente pulente potrebbe causare danni all'impianto di alimentazione carburante.
- Rifornire immediatamente il serbatoio di carburante non appena la spia di avvertimento basso livello carburante si accende. La mancata accensione del motore come conseguenza del serbatoio carburante vuoto potrebbe causare danni al motore.

Apertura del tappo del serbatoio carburante

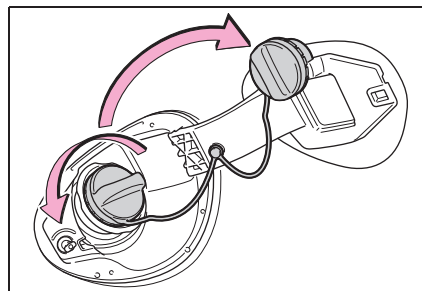
- 1 Con le porte sbloccate, premere il centro del bordo posteriore dello sportello rifornimento carburante.

Premere finché non si avverte uno scatto e allontanare la mano per aprire leggermente lo sportello rifornimento carburante. Quindi aprire completamente lo sportello manual-

mente.



- 2 Ruotare lentamente il tappo del serbatoio carburante e rimuoverlo, quindi posizionarlo nel supporto sullo sportello rifornimento carburante.

**■ Quando si apre lo sportello rifornimento carburante**

Lo sportello rifornimento carburante non può essere aperto se le porte sono state sbloccate usando il pulsante di sbloccaggio interno.

Sbloccare le porte usando la funzione di apertura, il radiocomando a distanza o l'interruttore chiusura centralizzata. (→P.107, 109)

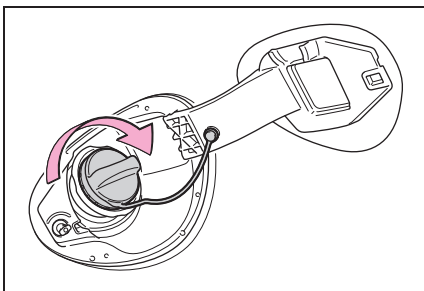
■ Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante

→P.366

Chiusura del tappo del serbatoio carburante

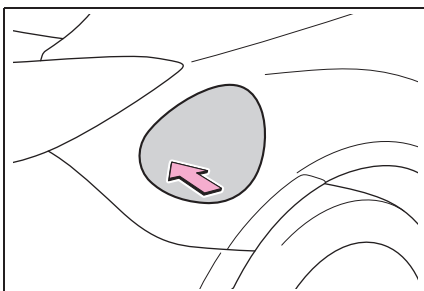
- 1 Dopo il rifornimento di carburante, ruotare il tappo del serbatoio carbu-

rante finché non si avverte uno scatto. Una volta che il tappo viene sbloccato, ruoterà leggermente nella direzione opposta.



- 2 Chiudere lo sportello rifornimento carburante e premerne la parte centrale del bordo posteriore finché non si avverte uno scatto.

Quando si bloccano le porte, anche lo sportello rifornimento carburante viene bloccato.



■ **Quando si chiude lo sportello rifornimento carburante**

Non bloccare le porte prima di chiudere lo sportello rifornimento carburante, poiché lo sportello rifornimento carburante non si chiude se le porte sono bloccate. Se le porte sono bloccate e lo sportello rifornimento carburante non si chiude, sbloccare le porte e poi chiudere lo sportello rifornimento carburante.

AVVISO

■ **Quando si riposiziona il tappo del serbatoio carburante**

Usare esclusivamente un tappo del serbatoio carburante originale Toyota progettato per questo veicolo. Così facendo è possibile causare incendi o altri incidenti, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

EyeSight^{*1, 2}

*1: Se presente

*2: EyeSight è un marchio di fabbrica registrato di SUBARU CORPORATION.

EyeSight è un sistema di supporto alla guida che utilizza una gamma di funzioni che agevolano le scelte del guidatore per garantire una guida più sicura e comoda e ridurre la fatica del guidatore. Utilizzando immagini create dalla telecamera stereoscopica, EyeSight rileva i veicoli, gli ostacoli, le corsie di marcia e altri elementi davanti.

Quando viene azionato il sistema di frenata pre-collisione, EyeSight registra e memorizza i seguenti dati. Non registra conversazioni o altri dati audio.

- Dati delle immagini della telecamera stereoscopica
- Distanza dal veicolo che precede
- Velocità del veicolo
- Angolo di sterzata del volante
- Movimento laterale in relazione alla direzione di marcia
- Stato operativo del pedale acceleratore
- Stato operativo del pedale freno
- Posizione della leva del cambio
- Indicazione del contachilometri totale
- Dati relativi ad ABS, VSC e TRC

Toyota e le terze parti assunte da Toyota possono acquisire e utilizzare i dati registrati a scopo di ricerca e sviluppo di veicoli. Toyota e le terze parti assunte da Toyota non divulgheranno né forniranno i dati acquisiti ad altre terze parti se non nelle seguenti condizioni.

- Il proprietario del veicolo ha dato il proprio consenso.
- La divulgazione/fornitura dei dati si basa su un ordine del tribunale o su una richie-

sta di altro tipo imponibile per legge.

- Per elaborazione statistica o scopi simili vengono forniti a un istituto di ricerca dati modificati in modo che l'utente e il veicolo non siano identificabili.

**AVVISO**

I guidatori hanno il dovere di guidare con prudenza. Rispettare sempre il codice della strada e le normative correlate indipendentemente dal fatto che il veicolo sia dotato o meno di EyeSight. Mantenere sempre la distanza di sicurezza tra il proprio veicolo e quello che precede, prestare attenzione all'area circostante e alle condizioni di guida e intraprendere le azioni necessarie a mantenere la distanza di sicurezza.

Non guidare mai facendo affidamento solo sul sistema EyeSight.

EyeSight è progettato per agevolare le scelte del guidatore per ridurre il rischio di incidenti o danni e alleggerire il carico di lavoro del guidatore.

Quando viene attivato un avvertimento EyeSight, fare attenzione alle aree davanti e circostanti al veicolo e intraprendere le azioni necessarie. Questo sistema non è progettato come supporto alla guida in condizioni di scarsa visibilità o di condizioni meteo estreme, né come protezione dalle conseguenze di una guida distratta quando il guidatore non concentra tutta la propria attenzione sulla strada. Inoltre, non è in grado di evitare collisioni in qualsiasi condizione di guida.

Le prestazioni di riconoscimento e controllo del sistema EyeSight sono soggette a limiti. Assicurarsi di leggere le istruzioni per ciascuna funzione prima di utilizzare il sistema, e utilizzare ciascuna funzione in modo appropriato. Un utilizzo inappropriato può causare l'azzeramento delle prestazioni di controllo, e di conseguenza un incidente.

Per ciascuna funzione fare riferimento alle seguenti pagine:

**AVVISO**

- Per il sistema di frenata pre-collisione, fare riferimento a P.181.
- Per il regolatore della velocità di crociera adattivo, fare riferimento a P.191.
- Per il regolatore della velocità di crociera tradizionale, fare riferimento a P.208.
- Per la gestione dell'acceleratore pre-collisione, fare riferimento a P.216.
- Per l'avvertimento di allontanamento dalla corsia, fare riferimento a P.221.
- Per l'avvertimento di sbandamento nella corsia, fare riferimento a P.223.
- Per l'avviso di avvio del veicolo che precede, fare riferimento a P.225.

Per la guida a sinistra: Nei veicoli con guida a sinistra, il sistema EyeSight è configurato per la guida sul lato destro della strada. Tuttavia, è possibile riconfigurarli modificando l'impostazione della corsia di marcia per la guida sul lato sinistro.*

(→P.386)

Per la guida a destra: Nei veicoli con guida a destra, il sistema EyeSight è configurato per la guida sul lato sinistro della strada. Tuttavia, è possibile riconfigurarli modificando l'impostazione della corsia di marcia per la guida sul lato destro.* (→P.386)

Se l'impostazione relativa alla corsia di marcia (lato di guida della strada) non corrisponde alla corsia di marcia, le prestazioni complete del sistema EyeSight potrebbero non essere disponibili.

*: Caratteristiche e impostazioni interessate da differenze specifiche tra veicoli con guida a sinistra e veicoli con guida a destra non possono essere modificate.

- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente nelle condizioni elencate di seguito. Quando si verificano queste condizioni, disattivare il sistema di frenata pre-collisione. Inoltre, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- La pressione degli pneumatici non è corretta*¹.
- Sono montati pneumatici usurati in modo non uniforme o con schemi di usura non uniformi.*¹
- Sono montati pneumatici di dimensione non corretta*¹.
- Uno pneumatico forato è stato riparato temporaneamente con un kit per la riparazione degli pneumatici.
- Le sospensioni sono state modificate (incluso il caso di sospensioni originali Toyota modificate).
- Sul veicolo è installato un oggetto che ostruisce la visuale della telecamera stereoscopica.
- Sono montate catene da neve.
- I fari sono sporchi o coperti di neve e ghiaccio o sporco. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
- Gli assi ottici non sono allineati correttamente. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
- Le luci, inclusi i fari e i fendinebbia, sono stati modificati.
- Il funzionamento del veicolo è diventato instabile a causa di un incidente o di un malfunzionamento.
- La spia di avvertimento impianto frenante è accesa in rosso*².
- All'interno del veicolo è presente un carico pesante.

**AVVISO**

- È stato superato il numero massimo di occupanti.
- Il display strumenti non funziona correttamente; ad esempio le luci non si accendono, i cicalini non suonano, il display è diverso dal normale, ecc.*3
- Il sistema non funzionerà correttamente nelle seguenti condizioni. Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- Le ruote non sono equilibrate (ad esempio, il peso di equilibratura è stato rimosso o è disallineato)*1.
- Le ruote sono disallineate*1.
- Viene trainato un rimorchio o un altro veicolo.

*1: Le ruote e gli pneumatici hanno funzioni di importanza critica. Assicurarsi di utilizzare quelli corretti. (→P.382)

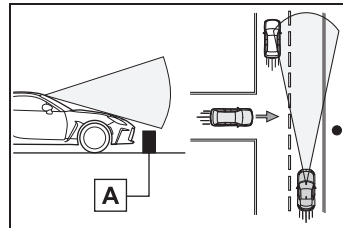
*2: Se la spia di avvertimento impianto frenante (rossa) non si spegne, fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per fare ispezionare il veicolo.

*3: Per informazioni dettagliate sul display strumenti, fare riferimento a P.90.

**NOTA**

- Le caratteristiche della telecamera stereoscopica sono simili a quelle dell'occhio umano. Per questo motivo, le condizioni che rendono difficile per il conducente vedere davanti a sé hanno lo stesso effetto sulla telecamera stereoscopica. Tali condizioni, inoltre rendono difficile per il sistema rilevare veicoli, ostacoli e corsie di marcia.

- Il rilevamento da parte del sistema EyeSight è limitato agli oggetti presenti nel campo visivo della telecamera stereoscopica. Inoltre, dopo che un oggetto è entrato nel campo visivo della telecamera, il sistema può richiedere del tempo per rilevarlo come obiettivo controllabile e avvisare il guidatore.



- A** Gli oggetti bassi intorno al veicolo non possono essere rilevati.

- Nelle condizioni elencate di seguito, diventa più difficile per il sistema rilevare il veicolo che precede, motocicli, biciclette, pedoni, ostacoli sulla strada e delimitatori di corsia. Inoltre, EyeSight potrebbe cessare temporaneamente di funzionare. Tuttavia, l'interruzione temporanea viene annullata quando le condizioni migliorano e il veicolo viene guidato per un breve periodo di tempo.
- Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia battente, bufera di neve o nebbia fitta). In particolare, è più probabile che il sistema interrompa il funzionamento quando un leggero strato d'olio aderisce al parabrezza, è stato applicato un rivestimento vetroso o si utilizzano tergicristalli inefficienti.
- Forte luce proveniente da davanti (sole o fari delle auto che sopraggiungono in direzione opposta, ecc.).
- È in uso il liquido lavacrystalli del parabrezza.
- Gocce di pioggia o d'acqua o sporco non sono stati rimossi sufficientemente.



NOTA

- Il parabrezza è appannato, graffiato o macchiato, oppure neve, sporco, polvere o ghiaccio aderiscono ad esso, o è interessato da altre condizioni. In questi casi il campo visivo della telecamera stereoscopica è ridotto. Inoltre, la luce si riflette sullo sporco ecc.
- Il veicolo è molto inclinato a causa del carico o per altri fattori.
- La visibilità è scarsa a causa di sabbia, fumo o vapore acqueo trasportato dal vento o la vista frontale è impedita da spruzzi d'acqua, neve, sporco o polvere sollevati dal veicolo che precede o dal traffico in direzione opposta.
- Il campo visivo della telecamera stereoscopica è ostruito.
- All'entrata o all'uscita da una galleria
- La parte posteriore del veicolo che precede ha un aspetto basso, piccolo o irregolare (ad esempio, una base rimorchio, ecc.).
- L'ostacolo è una recinzione, un muro o una persiana con un motivo uniforme (a righe, a mattoni ecc.) o senza un motivo sulla parte visibile.
- L'ostacolo è un muro o una porta con la parte visibile in vetro o a specchio.
- Guida notturna o in galleria con il veicolo che precede senza luci posteriori accese
- Guida attraverso uno striscione o una bandiera, rami bassi di un albero o vegetazione fitta o alta
- In una salita o discesa ripida
- La telecamera stereoscopica è ostruita da una mano ecc. (se anche una sola delle lenti è ostruita, il sistema non funziona correttamente).
- È completamente buio e non vengono rilevati oggetti.
- L'area intorno al veicolo è di colore uniforme (ad esempio, è completamente coperta di neve, ecc.).
- Un rilevamento accurato non è possibile a causa di riflessi sul parabrezza.
- Nelle condizioni elencate di seguito, EyeSight potrebbe cessare temporaneamente di funzionare. Se questo avviene, EyeSight riprende il funzionamento non appena le condizioni migliorano.
- La temperatura all'interno del veicolo è elevata, ad esempio dopo che il veicolo è rimasto esposto al sole, o è bassa, ad esempio dopo che il veicolo è rimasto in un ambiente estremamente freddo.
- Immediatamente dopo l'avvio del motore
- Nelle condizioni elencate di seguito, è difficile riconoscere veicoli che precedono, motocicli, pedoni, ostacoli sulla strada, corsie di marcia ecc. Inoltre, il sistema EyeSight potrebbe cessare temporaneamente di funzionare. Se il sistema EyeSight cessa di funzionare più volte, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.
- Le lenti della telecamera stereoscopica sono macchiate, ad esempio da impronte digitali.
- La telecamera si è disallineata a causa di un forte impatto.
- In caso di malfunzionamento del sistema EyeSight, disattivare il sistema di frenata pre-collisione (→P.190) e l'avvertimento di allontanamento dalla corsia (→P.222), e interrompere l'utilizzo del regolatore della velocità di crociera adattivo e del regolatore della velocità di crociera tradizionale. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.

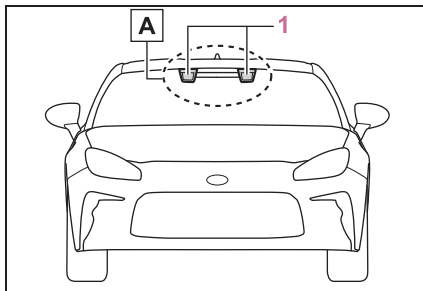


NOTA

- Quando l'indicatore pattinamento è illuminato, il sistema di frenata pre-collisione potrebbe non funzionare correttamente. Se l'indicatore pattinamento è illuminato, disattivare il sistema di frenata pre-collisione. Inoltre, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale.

Gestione della telecamera stereoscopica

La telecamera stereoscopica si trova nell'unità luci abitacolo.



1 Telecamera stereoscopica



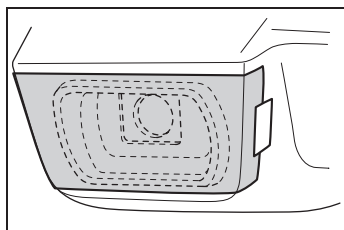
NOTA

- La telecamera stereoscopica monitora e rileva macchie o sfocature sulla parte anteriore della telecamera. Tuttavia, il rilevamento non è preciso al 100%. In determinate condizioni, la funzione potrebbe non rilevare accuratamente macchie o sfocature sulla parte anteriore della telecamera stereoscopica. Inoltre, questa funzione potrebbe non rilevare la presenza di neve o ghiaccio sul parabrezza presso la telecamera stereoscopica. In tali condizioni, assicurarsi di mantenere sempre pulito il parabrezza (indicato da **A**). In caso contrario, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Quando questa funzione rileva che la parte anteriore della telecamera stereoscopica è macchiata o sfocata, non è possibile attivare alcuna funzione EyeSight, eccetto il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- Le lenti della telecamera stereoscopica sono componenti di precisione. Adottare sempre le precauzioni riportate di seguito, soprattutto durante la manipolazione.
- Non toccare mai le lenti della telecamera stereoscopica e non tentare di pulirle o lavarle. In caso contrario, le lenti si potrebbero danneggiare o sporcare, con conseguenti prestazioni inadeguate del sistema. Se si dovesse mai toccare una lente per qualsiasi motivo, assicurarsi di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile in grado di prestare assistenza per il sistema EyeSight. Saranno necessari ricambi e manodopera per i componenti EyeSight.



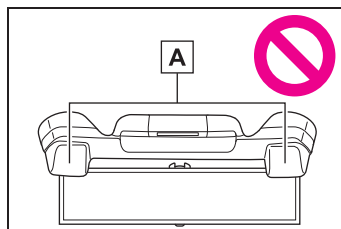
NOTA

- Quando si pulisce il parabrezza, coprire la parte anteriore dell'alloggiamento della telecamera con carta che non raccolga polvere, ad esempio carta per fotocopie. Fissare la carta per evitare che il liquido di pulizia per vetri arrivi alle lenti della telecamera. A questo punto, assicurarsi che la superficie adesiva del nastro non venga in contatto con il parabrezza o la lente. Assicurarsi di rimuovere la carta dopo la pulizia.



- Quando si fa lavare l'interno del parabrezza presso una stazione di servizio ecc., assicurarsi di richiedere che l'addetto copra le coperture della telecamera prima di lavare il veicolo.
- Non sottoporre la telecamera stereoscopica a un forte impatto.
- Non rimuovere o smontare la telecamera stereoscopica.
- Non cambiare la posizione di installazione della telecamera stereoscopica né modificare le strutture circostanti.

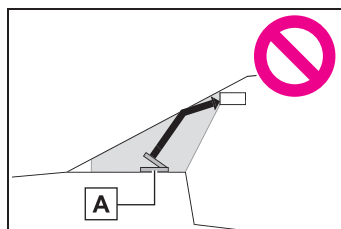
- In caso di sostituzione o riparazione, per continuare a utilizzare la funzionalità EyeSight, non installare uno specchietto retrovisore interno che non sia originale Toyota o di terze parti con le stesse dimensioni (e forma) degli specchietti retrovisori interni originali Toyota. Uno specchietto retrovisore interno più largo potrebbe influire negativamente sul campo visivo della telecamera stereoscopica e la funzionalità EyeSight potrebbe non operare correttamente. Toyota e i concessionari Toyota non sono responsabili per i danni dovuti all'utilizzo di queste parti anziché di parti originali Toyota.



A Telecamera stereoscopica

- Non installare accessori diversi da quelli progettati da Toyota nelle aree proibite mostrate nelle figure (zone grigie). Anche se installati al di fuori delle aree proibite, alcuni accessori potrebbero causare un funzionamento anomalo del sistema EyeSight a causa del riflesso della luce o di oggetti. In questo caso, spostare gli accessori. Per informazioni dettagliate, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Vista laterale

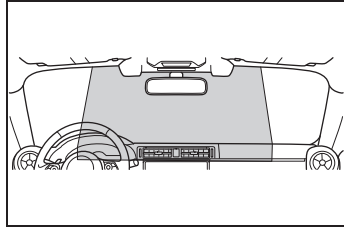


A Monitor o altri accessori

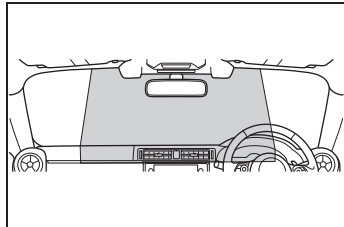


NOTA

- Vista frontale
Guida a sinistra

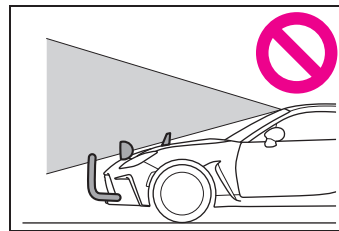


- Guida a destra



- Non posizionare oggetti sul cruscotto. La telecamera stereoscopica potrebbe non essere in grado di rilevare con precisione gli oggetti e il sistema EyeSight potrebbe non funzionare correttamente a causa dei riflessi sul parabrezza. Per informazioni dettagliate, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Se la parte superiore del cruscotto viene pulita con sostanze chimiche o di altro tipo, la telecamera stereoscopica potrebbe non essere in grado di rilevare con precisione gli oggetti e il sistema EyeSight potrebbe non operare correttamente a causa dei riflessi sul parabrezza.

- In caso di sostituzione o riparazione, per continuare a utilizzare la funzionalità EyeSight, non installare una spazzola tergicristalli che non sia originale Toyota o di terze parti con la stessa qualità delle spazzole tergicristalli Toyota. Parti di qualità inferiore possono impedire alla telecamera stereoscopica di rilevare gli oggetti con precisione e il sistema EyeSight potrebbe non funzionare correttamente. Toyota e i concessionari Toyota non sono responsabili per i danni dovuti all'utilizzo di queste parti anziché di parti originali Toyota.
- Sostituire le spazzole tergicristalli danneggiate o le gomme usurate delle spazzole tergicristalli il più presto possibile. L'uso di spazzole tergicristalli danneggiate o gomme usurate delle spazzole tergicristalli può causare strisce sul parabrezza. La telecamera stereoscopica potrebbe non essere in grado di rilevare con precisione gli oggetti e il sistema EyeSight potrebbe non funzionare correttamente a causa di strisce o gocce rimaste sul parabrezza.
- Non installare accessori sul lato anteriore, ad esempio sul cofano o sulla griglia. Ciò potrebbe influire sul campo visivo della telecamera e il sistema potrebbe non funzionare correttamente.



- Assicurarsi che il campo visivo della telecamera stereoscopica non subisca ostruzioni. L'ostruzione del campo visivo della telecamera stereoscopica potrebbe influire negativamente sul funzionamento del sistema. Per informazioni dettagliate, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



NOTA

- Tenere sempre pulito il parabrezza (esterno e interno). Quando il parabrezza è appannato o presenta una patina di sporco o olio, la telecamera stereoscopica potrebbe non rilevare gli oggetti con precisione e il sistema EyeSight potrebbe non funzionare correttamente. Non montare mai alcun dispositivo sulla bocchetta dell'aria centrale, poiché qualsiasi modifica del flusso d'aria potrebbe influire sulle prestazioni del sistema EyeSight.
- Non collocare adesivi o accessori sul parabrezza (esterno o interno). Se è necessario farlo (ad esempio, perché richiesto dalla legge o in caso di una targhetta per il pedaggio elettronico), evitare l'area direttamente davanti alla telecamera. In caso contrario, potrebbe influire negativamente sul campo visivo della telecamera stereoscopica e causare un funzionamento non corretto del sistema. Per informazioni dettagliate, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Non utilizzare un rivestimento vetroso o sostanze simili sul parabrezza. In caso contrario si potrebbe interferire con il corretto funzionamento del sistema.
- Non installare pellicole o strati aggiuntivi di vetro sul parabrezza. Il sistema potrebbe non funzionare correttamente.
- In presenza di graffi o incrinature sul parabrezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Per la sostituzione o riparazione del parabrezza, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. In caso di sostituzione o riparazione, per continuare a utilizzare la funzionalità EyeSight, non installare un parabrezza che non sia originale Toyota o di terze parti con la stessa qualità dei parabrezza Toyota. Parti di qualità inferiore possono impedire alla telecamera stereoscopica di rilevare gli oggetti con precisione e il sistema EyeSight potrebbe non funzionare correttamente. Toyota e i concessionari Toyota non sono responsabili per i danni dovuti all'utilizzo di queste parti anziché di parti originali Toyota. Per continuare a utilizzare la funzionalità EyeSight, è necessario regolare la telecamera stereoscopica quando si reinstalla o sostituisce il parabrezza. Per ulteriori informazioni dettagliate sulla regolazione della telecamera stereoscopica, si raccomanda di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile in grado di prestare assistenza per il sistema EyeSight.

Funzioni EyeSight

EyeSight include le funzioni seguenti.

■ Sistema di frenata pre-collisione

Questa funzione utilizza la caratteristica di avvertimento relativa alla distanza di sicurezza per avvisare il guidatore di intervenire quando c'è una possibilità di collisione con un veicolo, un pedone o un ostacolo davanti al proprio veicolo. Se il guidatore non interviene per evitare la collisione, i freni si azionano automaticamente per favorire una riduzione dei danni della collisione o, se possibile, per evitare la collisione.

(→P.181)

■ Regolatore della velocità di crociera adattivo

Questa funzione mantiene la velocità impostata per il veicolo e, se un veicolo precede il proprio sulla stessa corsia, segue la velocità del veicolo che precede fino a un massimo corrispondente alla velocità impostata. (→P.191)

■ Regolatore della velocità di crociera tradizionale

In questa modalità, il sistema mantiene una velocità costante per il veicolo. Non segue il veicolo che precede. Questa funzione può essere utilizzata anche se la telecamera stereoscopica ha smesso temporaneamente di funzionare (→P.230). Questa funzione viene utilizzata passando dal regolatore della velocità di crociera adattivo al regolatore della velocità di crociera tradizionale. (→P.208)

■ Gestione dell'acceleratore pre-collisione

Questa funzione riduce il movimento accidentale in avanti causato da un posizionamento errato della leva del cambio o la pressione accidentale o eccessiva del pedale acceleratore. (→P.216)

■ Avvertimento di allontanamento dalla corsia

Questa funzione avverte il guidatore quando il veicolo sta per uscire di strada. (→P.221)

■ Avvertimento di sbandamento nella corsia

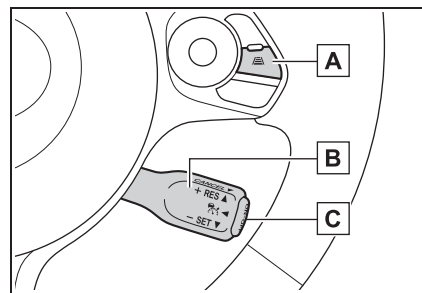
Questa funzione avverte il guidatore quando rileva mancanza di controllo del veicolo dovuta alla stanchezza, alla mancanza di concentrazione o alla disattenzione del guidatore, a forti venti o ad altri fattori. (→P.223)

■ Avviso di avvio del veicolo che precede

Questa funzione informa il guidatore quando il veicolo fermo davanti inizia a muoversi, mentre il veicolo del conducente rimane fermo. (→P.225)

EyeSight non è operativo quando il motore non è in funzione.

Disposizione degli interruttori








A Interruttore (impostazione distanza di sicurezza)

B Interruttore regolatore della velocità di crociera

C Interruttore "ON-OFF"

■ Interruttore regolatore della velocità di crociera

- Interruttore "ON-OFF"
- Premere questo interruttore per attivare/disattivare regolatore della velocità di crociera*.
- Quando l'interruttore "ON-OFF" viene premuto, sul display strumenti compare , e quindi compare  quando si preme e si tiene premuto l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza) per circa 2 secondi. Quando sul display strumenti compare  o , significa che il regolatore della

velocità di crociera principale è attivo. (→P.197, 209)

- “- SET” (spingere verso il basso l'interruttore regolatore della velocità di crociera)
- Spingere questo interruttore verso il basso per impostare il regolatore della velocità di crociera*. (→P.197, 209)
- Spingere questo interruttore verso il basso per ridurre la velocità impostata per il veicolo (quando il regolatore della velocità di crociera* è impostato). (→P.201, 212)
- “+ RES” (spingere verso l'alto l'interruttore regolatore della velocità di crociera)
- Spingere questo interruttore verso l'alto per impostare il regolatore della velocità di crociera*. (→P.197, 209)
- Dopo l'annullamento del regolatore della velocità di crociera*, spingere questo interruttore verso l'alto per riprendere la funzione di regolazione della velocità di crociera alla velocità impostata in precedenza. (→P.205, 215)
- Spingere questo interruttore verso l'alto per aumentare la velocità impostata per il veicolo (quando il regolatore della velocità di crociera* è impostato). (→P.200, 211)
- “CANCEL” (tirare verso di sé l'interruttore regolatore della velocità di crociera)


Tirare questo interruttore per annullare il regolatore della velocità di crociera*.
(→P.203, 213)

*: Regolatore della velocità di crociera adattivo e regolatore della velocità di crociera tradizionale

■ Interruttore (impostazione distanza di sicurezza)

- Premere questo interruttore per selezionare la distanza di sicurezza impostata in 4 fasi (solo quando il regolatore della velocità di crociera

adattivo è attivo). (→P.202)

- Quando il regolatore della velocità di crociera principale è attivo, è possibile passare dal regolatore della velocità di crociera adattivo al regolatore della velocità di crociera tradizionale e viceversa premendo l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza)*.

*: Per passare al regolatore della velocità di crociera tradizionale, tenere premuto l'interruttore per circa 2 secondi o più.

Sistema di frenata pre-collisione*

*: Se presente

In caso di rischio di tamponamento con un ostacolo o un pedone davanti, il sistema EyeSight aiuta a evitare o ridurre al minimo la collisione avvertendo il guidatore. Se il guidatore comunque non interviene per evitare la collisione, i freni possono azionarsi automaticamente subito prima della collisione per ridurre i danni dell'impatto o, se possibile, per evitare la collisione. Se il guidatore interviene per evitare la collisione, l'assistenza alla frenata pre-collisione si aziona per aiutare il guidatore a evitare o a ridurre al minimo la collisione.

Questa funzione può essere attivata quando la leva del cambio si trova in posizione D, M o N.

Durante la frenata automatica si possono sentire rumori insoliti. Ciò è causato dal controllo in frenata ed è normale.



AVVISO

- Non utilizzare mai il sistema di frenata pre-collisione e l'assistenza alla frenata pre-collisione per arrestare il veicolo o evitare una collisione in condizioni normali. Queste funzioni non sono in grado di evitare collisioni in qualsiasi condizione. Se per l'azionamento dei freni il guidatore fa affidamento solo sul sistema di frenata pre-collisione, potrebbe verificarsi una collisione.

- Quando viene attivato un avvertimento, fare attenzione alle aree davanti e circostanti al veicolo e azionare il pedale freno e/o intraprendere altre azioni, se necessario.
- Il sistema di frenata pre-collisione EyeSight è principalmente progettato per evitare tamponamenti con altri veicoli quando possibile o per ridurre danni e lesioni in caso di collisione. Oltre ad altri veicoli, anche oggetti quali motocicli, biciclette e pedoni vengono considerati ostacoli. Tuttavia, potrebbero verificarsi casi in cui il rilevamento non è possibile in base a diverse condizioni*². Ad esempio, è probabile che non vengano rilevati veicoli ai lati del veicolo, veicoli provenienti in senso contrario, veicoli in retromarcia, piccoli animali o bambini, muri o porte.
- Il sistema di frenata pre-collisione si aziona nel momento in cui determina che una collisione non è evitabile ed è progettato per applicare una forza frenante molto decisa subito prima della collisione. Il risultato di questa azione varia in base a diverse condizioni*². Per questo motivo, le prestazioni di questa funzione non sono sempre le stesse.
- Quando il sistema di frenata pre-collisione si attiva, continua a funzionare anche se il pedale acceleratore è parzialmente premuto. Tuttavia, viene annullato se il pedale acceleratore viene premuto improvvisamente o completamente.
- Se il guidatore preme il pedale freno o ruota il volante, il sistema potrebbe ritenere che si tratti dell'intervento del guidatore per evitare la collisione e il controllo automatico della frenata potrebbe non attivarsi, per lasciare il controllo completo al guidatore.

**AVVISO**

● Quando la differenza di velocità rispetto all'ostacolo posizionato davanti corrisponde almeno alla cifra seguente ^{*1}, la collisione potrebbe essere inevitabile. Anche se la differenza di velocità corrisponde al massimo alla cifra seguente ^{*1}, nei casi in cui, ad esempio, un altro veicolo taglia la strada, o in altri casi legati alla visibilità, alla condizione del fondo stradale e ad altri fattori ^{*2}, la funzione potrebbe non essere in grado di arrestare il veicolo o non attivarsi. L'assistenza alla frenata pre-collisione potrebbe non attivarsi anche in base alle condizioni ^{*2} elencate di seguito.

^{*1}: Per i veicoli: circa 50 km/h,
Per i pedoni: circa 35 km/h

^{*2}: Condizioni in cui il sistema di frenata pre-collisione non è in grado di rilevare ostacoli:

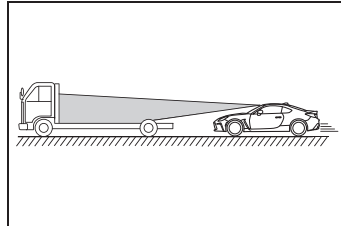
- Distanza dall'ostacolo davanti a sé, differenza di velocità, condizioni di prossimità, spostamento laterale (offset)
- Condizioni del veicolo (carico, numero di occupanti, ecc.)
- Condizioni della strada (pendenza, scivolosità, andamento, dossi, ecc.)
- Scarsa visibilità (pioggia, neve, nebbia o fumo, ecc.)
- L'oggetto rilevato è diverso da un veicolo, un motociclo, una bicicletta o un pedone.
 - Un animale domestico o un altro animale (un cane o un cervo, ecc.)
 - Un guardrail, un palo del telefono, un albero, una recinzione o un muro, ecc.

- Anche se l'ostacolo è un motociclo, una bicicletta o un pedone, a seconda della luminosità dell'area circostante nonché del movimento relativo e dell'aspetto o dell'angolazione dell'oggetto, potrebbero verificarsi casi in cui il sistema non è in grado di rilevarlo.
- Il sistema determina che l'operazione eseguita dal guidatore (in base all'azionamento del pedale acceleratore, alla frenata, all'angolo di sterzata del volante, ecc.) è da intendere come intervento per evitare la collisione.
- Lo stato di manutenzione del veicolo (impianto frenante, usura degli pneumatici, pressione degli pneumatici, ecc.)
- Viene trainato un rimorchio o un altro veicolo.
- I freni sono freddi a causa della bassa temperatura esterna o subito dopo l'avvio del motore.
- I freni sono surriscaldati per la discesa (le prestazioni di frenata sono ridotte).
- Sotto la pioggia o dopo il lavaggio del veicolo (i freni sono bagnati e le prestazioni di frenata sono ridotte).
- Condizioni di riconoscimento della telecamera stereoscopica
In particolare, la funzione potrebbe non essere in grado di arrestare il veicolo o potrebbe non attivarsi nei seguenti casi.
 - Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia battente, bufera di neve o nebbia fitta)
 - La visibilità è scarsa a causa di sabbia, fumo o vapore acqueo trasportato dal vento o la vista frontale è impedita da spruzzi d'acqua, neve, sporco o polvere sollevati dal veicolo che precede o dal traffico in direzione opposta.
 - Di notte o in galleria a fari spenti
 - Di notte o in galleria con il veicolo che precede senza luci posteriori accese

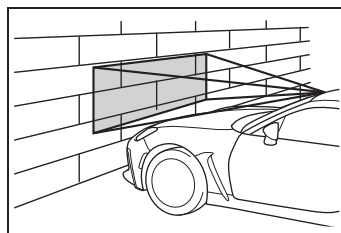
**AVVISO**

- Di notte avvicinandosi a un motociclo, a una bicicletta o a un pedone
- La luce ambientale è insufficiente la sera o di prima mattina.
- Il veicolo, motociclo, bicicletta o pedone è al di fuori dell'area illuminata dai fari.
- Una forte luce proviene da davanti (ad esempio, sole all'alba o al tramonto, fari, ecc.).
- Il parabrezza è appannato, graffiato o macchiato, oppure neve, sporco, polvere o ghiaccio aderiscono ad esso, o è interessato da altre condizioni. In questi casi il campo visivo della telecamera stereoscopica è ridotto. Inoltre, la luce si riflette sullo sporco ecc.
- Il liquido non è stato completamente rimosso dal parabrezza durante o dopo l'uso del lavacrystalli.
- L'obiettivo non può essere riconosciuto correttamente perché la vista della telecamera stereoscopica è ostruita da gocce d'acqua dovute alla pioggia, al lavacrystalli o alle spazzole tergicristalli.
- Il campo visivo della telecamera stereoscopica è ostruito.
- La parte posteriore del veicolo che precede ha un aspetto basso, piccolo o irregolare (il sistema potrebbe riconoscere un'altra parte del veicolo come parte posteriore di questo e determinare il proprio funzionamento in base a questo).
- È presente un autocarro o un rimorchio vuoto, senza pannello posteriore o pannelli laterali sul pianale di carico.
- Veicolo con carico sporgente dall'estremità posteriore

- Veicoli di forma non standard (veicoli per trasporto di veicoli o veicoli con sidecar montato, ecc.)
- Il veicolo è basso, ecc.



- C'è un marciapiede davanti a un veicolo fermo.
- È presente un altro oggetto vicino al veicolo.
- Un veicolo ecc. ha un lato rivolto verso il proprio veicolo.
- Con veicoli che procedono in retromarcia o provenienti in senso contrario, ecc.
- Le dimensioni e l'altezza di un ostacolo sono inferiori ai limiti della capacità di riconoscimento della telecamera stereoscopica.
- Con piccoli animali o bambini, ecc.
- Con pedoni seduti o sdraiati
- L'oggetto rilevato è una recinzione o un muro con un motivo uniforme (a righe, a mattoni ecc.).



- Di fronte si trova un muro o una porta con la parte visibile in vetro o a specchio.

**AVVISO**

- Il veicolo che precede sterza, accelera o decelera improvvisamente.
- Un veicolo, motociclo, bicicletta o pedone taglia la strada provenendo lateralmente o corre davanti al veicolo improvvisamente.
- Il veicolo si trova immediatamente dietro a un ostacolo dopo aver cambiato corsia.
- C'è un veicolo, motociclo, bicicletta o pedone in un punto vicino al paraurti del veicolo.
- La differenza di velocità tra il veicolo e un ostacolo è di 5 km/h al massimo (quando viene effettuata la frenata nel momento in cui l'ostacolo è immediatamente vicino al veicolo, a seconda della forma e delle dimensioni dell'ostacolo, potrebbero verificarsi casi in cui l'ostacolo è al di fuori del campo visivo della telecamera).
- In una curva stretta o in una salita o discesa ripida
- Su una strada dissestata o non asfaltata
- In caso di cambiamenti di luminosità, ad esempio in entrata o in uscita da una galleria.
- Non provare il sistema di frenata pre-collisione da solo. Potrebbe azionarsi in modo non corretto e provocare un incidente.
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente nelle condizioni elencate di seguito. Quando si verificano queste condizioni, disattivare il sistema di frenata pre-collisione. (→P.190)
- La pressione degli pneumatici non è corretta ^{*1}.
- Sono montati pneumatici usurati in modo non uniforme o con schemi di usura non uniformi. ^{*1}

- Sono montati pneumatici di dimensione non corretta ^{*1}.
 - Uno pneumatico forato è stato riparato temporaneamente con un kit per la riparazione degli pneumatici.
 - Le sospensioni sono state modificate (incluso il caso di sospensioni originali Toyota modificate).
 - Sul veicolo è installato un oggetto che ostruisce la visuale della telecamera stereoscopica.
 - Sono montate catene da neve.
 - I fari sono sporchi o coperti di neve e ghiaccio o sporco. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
 - Gli assi ottici non sono allineati correttamente. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
 - Le luci, inclusi i fari e i fendinebbia, sono stati modificati.
 - Il funzionamento del veicolo è diventato instabile a causa di un incidente o di un malfunzionamento.
 - La spia di avvertimento impianto frenante è accesa in rosso ^{*2}.
 - All'interno del veicolo è presente un carico pesante.
 - È stato superato il numero massimo di occupanti.
 - Il display strumenti non funziona correttamente; ad esempio le luci non si accendono, i cicalini non suonano, il display è diverso dal normale, ecc. ^{*3}
- ^{*1}: Le ruote e gli pneumatici hanno funzioni di importanza critica. Assicurarsi di utilizzare quelli corretti. (→P.382)

 **AVVISO**

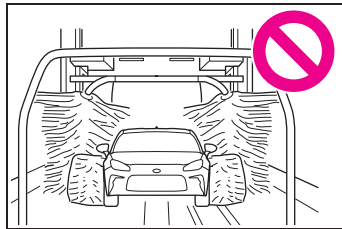
*²: Se la spia di avvertimento impianto frenante (rossa) non si spegne, fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per fare ispezionare il veicolo.

*³: Per informazioni dettagliate sul display strumenti, fare riferimento a P.90.

 **NOTA**

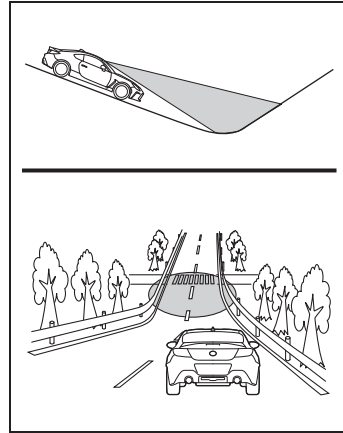
Nelle seguenti situazioni, disattivare il sistema di frenata pre-collisione. In caso contrario, il sistema di frenata pre-collisione potrebbe attivarsi inaspettatamente.

- Il veicolo viene trainato.
- Il veicolo viene caricato su un altro mezzo di trasporto.
- Si sta utilizzando un banco dinamometrico a rulli, rulli liberi o attrezzature simili.
- Un meccanico solleva il veicolo, avvia il motore e fa girare liberamente le ruote.
- Durante il passaggio attraverso striscioni, bandiere o rami
- Vegetazione spessa o alta tocca il veicolo.
- Durante la guida su un tracciato da gara
- In un autolavaggio drive-in



Il sistema di frenata pre-collisione potrebbe attivarsi nelle seguenti situazioni. Quindi concentrarsi e guidare con prudenza.

- Durante il passaggio attraverso un cancello automatico (apertura e chiusura)
- Durante la guida vicino al veicolo che precede
- Durante la guida in una località dove la pendenza della strada cambia rapidamente

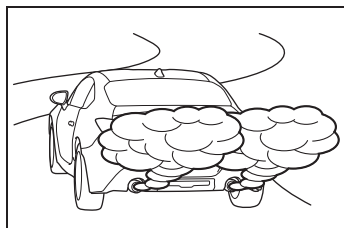


- La visibilità è scarsa a causa di sabbia, fumo o vapore acqueo trasportato dal vento o la vista frontale è impedita da spruzzi d'acqua, neve, sporco o polvere sollevati dal veicolo che precede o dal traffico in direzione opposta.
- Durante il passaggio attraverso nubi di vapore o fumo, ecc.
- In condizioni meteorologiche avverse, ad esempio neve o tempeste di neve

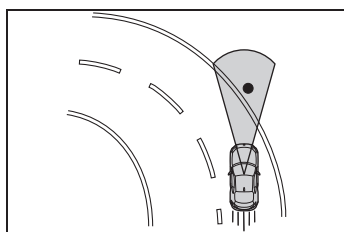


NOTA

- Il gas di scarico emesso dal veicolo che precede è chiaramente visibile quando fa freddo, ecc.

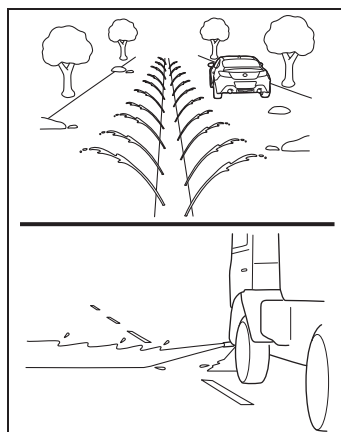


- È presente un ostacolo in corrispondenza di una curva o un incrocio.



- Un veicolo o un oggetto viene sorpassato in modo ravvicinato.
- Durante un arresto molto vicino a un muro o al veicolo che precede

- Durante il passaggio attraverso spruzzi d'acqua provenienti da spruzzatori sulla strada o per la rimozione della neve sulla strada

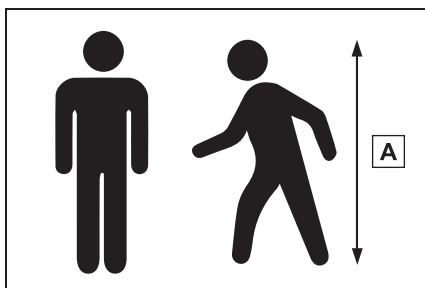


Se sono presenti accessori installati, ecc. sporgenti oltre il bordo del paraurti anteriore, la lunghezza del veicolo aumenta e il sistema potrebbe non essere in grado di evitare una collisione.

Se il guidatore aziona il pedale freno durante la frenata automatica, il pedale potrebbe sembrare rigido, questo è normale. Premendo ulteriormente il pedale freno è possibile applicare una maggiore forza frenante.

Rilevamento di pedoni

Il sistema EyeSight è inoltre in grado di rilevare pedoni. Il sistema EyeSight rileva i pedoni dalle dimensioni, dalla forma e dal movimento. Il sistema rileva un pedone quando il contorno della testa e delle spalle è chiaro.



A Circa 1-2 m



AVVISO

La funzione di frenata pre-collisione del sistema EyeSight inoltre identifica i pedoni come ostacoli. Tuttavia, a seconda delle condizioni, potrebbero verificarsi casi in cui il sistema non è in grado di rilevare un pedone. Nelle seguenti condizioni, la possibilità che il sistema non sia in grado di rilevare un pedone come oggetto è particolarmente alta.

- Diversi pedoni stanno camminando in gruppo.
- Il pedone si trova accanto a un muro o a un altro ostacolo.
- Il pedone sta utilizzando un ombrello.
- Il pedone indossa abiti di colore simile all'ambiente circostante.
- Il pedone sta trasportando un bagaglio ingombrante.
- Il pedone è piegato in avanti, accovacciato o sdraiato.
- Il pedone si trova in una zona buia.
- Il pedone taglia improvvisamente la strada al veicolo provenendo lateralmente o corre improvvisamente davanti al veicolo.

4

Guida

Funzionamento del sistema di frenata pre-collisione

Quando è presente un ostacolo davanti al veicolo durante la guida, il sistema si attiva nella sequenza indicata di seguito per avvisare il guidatore e azionare il controllo in frenata e le luci di stop.

Avvertimento distanza di sicurezza:

Quando il sistema determina che sussiste il rischio di una collisione, un avviso emette ripetutamente brevi segnali acustici e una schermata di interruzione viene visualizzata per avvertire il guidatore.

L'avvertimento distanza di sicurezza opera quando il regolatore della velocità di crociera adattivo non è attivato.

Quando il guidatore preme il pedale freno per decelerare e raggiunge una distanza di sicurezza adeguata, l'avvertimento viene annullato.

Prima frenata e avvertimento:

Quando il sistema determina che sussiste un elevato rischio di collisione con un ostacolo situato davanti, un avviso emette ripetutamente brevi segnali acustici e una schermata di interruzione viene visualizzata per avvertire il guidatore. Potrebbe attivarsi il controllo in frenata e in alcune situazioni anche la potenza del motore potrebbe essere controllata. Se il sistema deter-

mina che la portata dell'intervento del guidatore (frenata, sterzata, ecc.) ha ridotto il rischio di collisione, l'azionamento della frenata viene annullato.

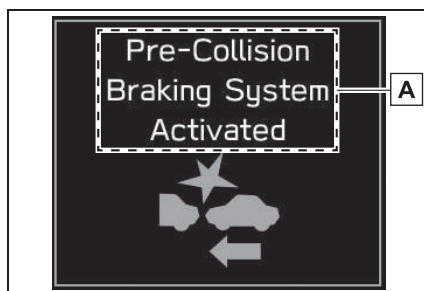
Seconda frenata e avvertimento:

Se il sistema determina il rischio di collisione è estremamente elevato, l'avviso si trasforma in segnale acustico continuo e viene attivato un controllo in frenata più forte. Qualsiasi intervento venga effettuato dal guidatore, se in seguito il sistema determina che la collisione è inevitabile, il sistema assume il controllo della frenata e della potenza del motore.

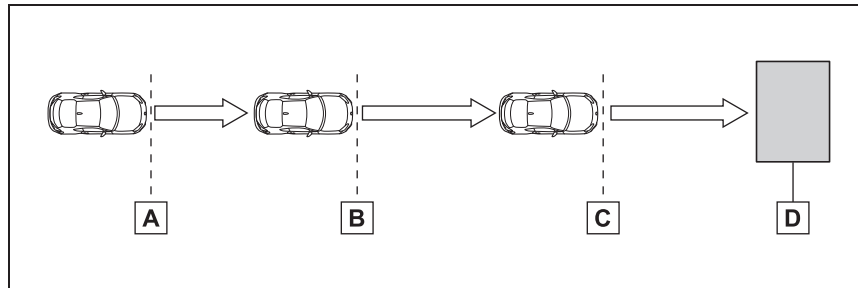
Quando il veicolo viene completamente arrestato dal sistema di frenata automatica, viene emessa la breve sequenza sonora "3 segnali acustici intermittenti, 1 segnale acustico breve e 1 segnale acustico lungo", i freni vengono gradualmente rilasciati e il veicolo inizia a muoversi lentamente. Per arrestare completamente il veicolo, premere il pedale freno dopo che il veicolo si è fermato.

- Né la prima né la seconda frenata si azionano nei seguenti casi.
 - La velocità del veicolo è uguale o inferiore a circa 1 km/h (quando la leva del cambio è in posizione N e la velocità del veicolo è uguale o inferiore a circa 4 km/h) o uguale o superiore a 200 km/h.
 - Il VSC è attivo.
- Se il sistema rileva le luci di stop del veicolo che precede, il veicolo che si sta guidando inizia a rallentare prima che non le avesse rilevate.
- In alcuni casi la prima frenata viene azionata per un periodo di tempo più lungo. Uno dei motivi di ciò è una grande differenza di velocità con un ostacolo davanti. In questi casi può essere attivato un controllo in frenata più forte o più debole.


Dopo l'azionamento del sistema di frenata pre-collisione, sul display strumenti viene visualizzato un messaggio per un certo periodo di tempo.



A "Pre-Collision Braking System Activated (Pre-Collision Braking Sys. Attivato)"



- A** Avvertimento distanza di sicurezza
Area della collisione - possibile
- B** Prima frenata e avvertimento
Area della collisione - con possibilità alta
- C** Seconda frenata e avvertimento
Area della collisione - estremamente possibile
- D** Ostacolo

Sistema in azione	Forza della frenata automatica	Indicazione sul display multifunzione	Tipo di allarme
Avvertimento distanza di sicurezza	Debole		Brevi segnali acustici ripetuti
Prima frenata	Moderata		Brevi segnali acustici ripetuti
Seconda frenata	Forte		Segnale acustico continuo

Funzionamento dell'assistenza alla frenata pre-collisione

Quando il sistema di frenata pre-collisione è attivato (quando il sistema determina che sussiste un elevato rischio di collisione con un ostacolo davanti al veicolo), se il guidatore preme il pedale freno, il sistema determina che si tratta di frenata di emergenza e attiva automaticamente l'assistenza alla frenata.

lisione non si aziona quando la velocità del veicolo è uguale o inferiore a circa 10 km/h o uguale o superiore a 200 km/h.



NOTA

Se il guidatore preme il pedale del freno mentre è attivo l'avvertimento distanza di sicurezza, l'assistenza alla frenata pre-collisione non funziona. Il veicolo decelera con la normale forza frenante esercitata dal guidatore.

La funzione di assistenza alla frenata pre-col-

Attivazione/disattivazione del sistema di frenata pre-collisione

► Schermo del sistema multimediale

Azionare lo schermo del sistema multimediale per attivare/disattivare il sistema di frenata pre-collisione (inclusa l'assistenza alla frenata pre-collisione). (→P.386)

► Display multifunzione

È anche possibile attivare/disattivare il sistema di frenata pre-collisione (inclusa l'assistenza alla frenata pre-collisione) utilizzando l'interruttore di azionamento dello strumento. (→P.386)

Se il sistema di frenata pre-collisione è disattivato, l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione si illumina.

- L'impostazione on/off del sistema di frenata pre-collisione funziona in collaborazione con la gestione dell'acceleratore pre-collisione.
- Anche quando il sistema di frenata pre-collisione è disattivato, se il motore viene spento e quindi riavviato, il sistema di frenata pre-collisione viene attivato. L'impostazione predefinita del sistema quando il veicolo viene riavviato è On.

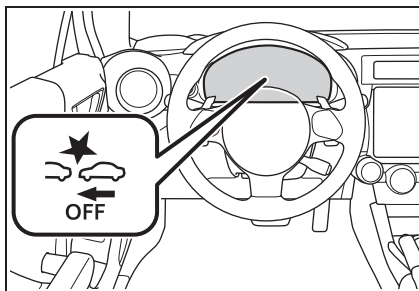
■ Indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione

Questo indicatore si illumina quando l'interruttore motore viene portato su ON e rimane illuminata per circa 7 secondi dopo l'avvio del motore. Si illumina quando il sistema di frenata pre-collisione e la gestione dell'acceleratore pre-collisione sono disattivati. Si illumina anche nelle seguenti condizioni.

- I sistemi TRC e VSC sono impostati

su OFF. (→P.264)

- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. (→P.229)
- Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. (→P.230)



Quando l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione è acceso, il sistema di frenata pre-collisione (inclusa la funzione di assistenza alla frenata pre-collisione) e la gestione dell'acceleratore pre-collisione non funzionano.

Regolatore della velocità di crociera adattivo*

*: Se presente

Il regolatore della velocità di crociera adattivo è un sistema di supporto alla guida con lo scopo di offrire una maggiore comodità di guida sulle autostrade, sulle superstrade e sulle strade a scorrimento veloce. La telecamera stereoscopica rileva i veicoli che precedono sulla stessa corsia, e il veicolo segue il veicolo che precede (con una velocità fino al massimo impostato per il veicolo). Seguendo il veicolo che precede, il proprio veicolo mantiene automaticamente una distanza di sicurezza corrispondente alla velocità del veicolo che precede. Il veicolo può essere controllato a una velocità compresa tra 0 km/h e circa 180 km/h. Si ricordi che non si devono superare i limiti di velocità segnalati.



AVVISO

- Questo sistema non offre al guidatore una funzione di guida automatica in grado di gestire tutte le condizioni di traffico.

- Non fare eccessivo affidamento sul regolatore della velocità di crociera adattivo. Questo sistema non ha lo scopo di guidare quando il guidatore non presta tutta la propria attenzione alla strada a causa di distrazioni, mancanza di concentrazione alla guida o condizioni di scarsa visibilità. Non ha lo scopo di prevenire tamponamenti. Aspirare sempre alla massima sicurezza di guida. Mantenere sempre la distanza di sicurezza con il veicolo che precede, prestare attenzione all'area circostante e alle condizioni di guida e azionare il pedale freno e intraprendere altre azioni secondo necessità.
- Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera adattivo, impostare sempre la velocità in base al limite di velocità, alle condizioni della strada e ad altre condizioni.
- Prima di utilizzare il sistema, eseguire un'ispezione giornaliera e verificare che non ci siano malfunzionamenti degli pneumatici o dei freni.
- Quando non si desidera utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo, assicurarsi di disattivarlo premendo l'interruttore "ON-OFF". Se l'interruttore viene lasciato su ON, il regolatore della velocità di crociera potrebbe azionarsi accidentalmente e potrebbe causare un incidente.
- Prima di utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo, assicurarsi di verificare fino in fondo la sicurezza degli occupanti del veicolo e dell'area intorno al veicolo. Non azionare mai il regolatore della velocità di crociera dall'esterno del veicolo.
- Quando il veicolo che precede cambia corsia, il proprio veicolo non lo segue. Prestare sempre attenzione alle condizioni del traffico circostante e usare cautela.

**AVVISO**

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente nelle condizioni elencate di seguito. Quando si verificano queste condizioni, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo.

- La pressione degli pneumatici non è corretta ^{*1}.
- Sono montati pneumatici usurati in modo non uniforme o con schemi di usura non uniformi. ^{*1}
- Sono montati pneumatici di dimensione non corretta ^{*1}.
- Uno pneumatico forato è stato riparato temporaneamente con un kit per la riparazione degli pneumatici.
- Le sospensioni sono state modificate (incluso il caso di sospensioni originali Toyota modificate).
- Sul veicolo è installato un oggetto che ostruisce la visuale della telecamera stereoscopica.
- Sono montate catene da neve.
- I fari sono sporchi o coperti di neve e ghiaccio o sporco. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
- Gli assi ottici non sono allineati correttamente. (gli oggetti non sono illuminati correttamente e sono difficili da rilevare).
- Le luci, inclusi i fari e i fendinebbia, sono stati modificati.
- Il funzionamento del veicolo è diventato instabile a causa di un incidente o di un malfunzionamento.
- La spia di avvertimento impianto frenante è accesa in rosso ^{*2}.
- All'interno del veicolo è presente un carico pesante.

- È stato superato il numero massimo di occupanti.

- Il display strumenti non funziona correttamente; ad esempio le luci non si accendono, i cicalini non suonano, il display è diverso dal normale, ecc. ^{*3}

^{*1}: Le ruote e gli pneumatici hanno funzioni di importanza critica. Assicurarsi di utilizzare quelli corretti. (→P.382)

^{*2}: Se la spia di avvertimento impianto frenante (rossa) non si spegne, fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per fare ispezionare il veicolo.

^{*3}: Per informazioni dettagliate sul display strumenti, fare riferimento a P.90.

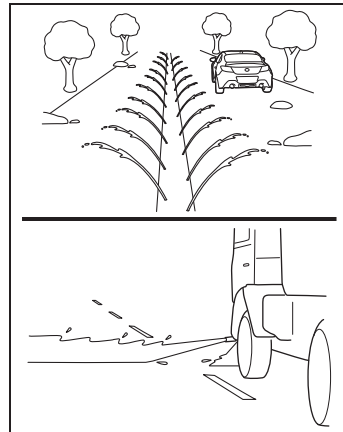
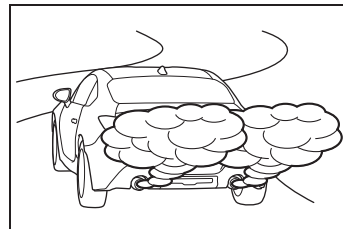
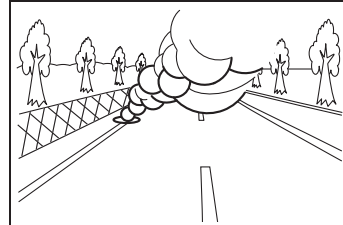
Il regolatore della velocità di crociera adattivo è progettato per l'uso sulle autostrade, sulle superstrade, sulle strade a pedaggio, sulle strade a scorrimento veloce e su strade simili ad accesso limitato. Non è progettato per l'utilizzo nel traffico urbano. Nelle seguenti condizioni, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente.

- Strade ordinarie (strade diverse da quelle citate sopra)
 - A seconda dell'ambiente in cui si sta guidando (complessità delle strade e altri fattori), il sistema potrebbe non essere in grado di funzionare come richiesto dalle condizioni di traffico, con la possibilità di un incidente.
- Curve strette o strade tortuose
- Strade ghiacciate, coperte di neve o altri fondi stradali sdruciolevoli
 - Gli pneumatici potrebbero pattinare, causando la perdita di controllo del veicolo.

**AVVISO**

- Condizioni di traffico in cui accelerazioni e decelerazioni frequenti potrebbero rendere difficile il mantenimento della distanza di sicurezza
- Il sistema potrebbe non essere in grado di funzionare come richiesto dalle condizioni di traffico.
- Discese ripide
- La velocità impostata per il veicolo potrebbe venire superata.
- In una discesa ripida continua
- I freni potrebbero surriscaldarsi.
- Strade e cavalcavia con ripetute salite e discese ripide
- Il rilevamento del veicolo che precede potrebbe andare perso o potrebbe essere rilevato il fondo stradale anziché il veicolo che precede, rendendo impossibile un controllo corretto.
- Inizio di una curva/svolta ripida in uno svincolo o un raccordo, oppure in un'area di servizio, un'area di parcheggio, un casello autostradale o altre infrastrutture
- Il rilevamento del veicolo che precede potrebbe non essere possibile.
- In caso di cambiamenti di luminosità, ad esempio in entrata o in uscita da una galleria.

- La visibilità è scarsa a causa di sabbia, fumo o vapore acqueo trasportato dal vento o la vista frontale è impedita da schizzi d'acqua, neve, sporco, spruzzi d'acqua provenienti da spruzzatori sulla strada o per la rimozione della neve sulla strada o polvere sollevata dal veicolo che precede o dal traffico in direzione opposta.
- Il rilevamento del veicolo che precede potrebbe andare perso o potrebbe essere erroneamente rilevata acqua o altre sostanze anziché il veicolo che precede, rendendo impossibile un controllo corretto.



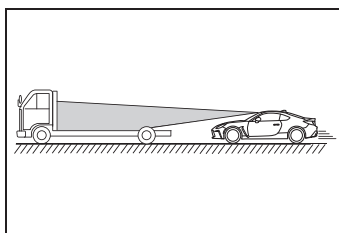
**AVVISO**

- In condizioni meteorologiche avverse, ad esempio neve o tempeste di neve
- Il parabrezza è appannato, graffiato o macchiato, oppure neve, sporco, polvere o ghiaccio aderiscono ad esso, o è interessato da altre condizioni. In questi casi il campo visivo della telecamera stereoscopica è ridotto. Inoltre, la luce si riflette sullo sporco ecc.
- Gocce d'acqua dovute alla pioggia o al lavacrystalli o sporco non completamente rimosso dal parabrezza.
- Potrebbe non essere possibile rilevare il veicolo che precede, rendendo impossibile un controllo corretto.
- Il campo visivo della telecamera stereoscopica è ostruito.

La telecamera stereoscopica può avere difficoltà a rilevare gli oggetti o le condizioni seguenti. Azionare il pedale freno e intraprendere altre azioni, in base alle necessità.

- Veicoli con velocità notevolmente diverse (veicoli lenti, veicoli fermi o provenienti in senso contrario, ecc.)
- Veicoli che tagliano la strada
- Motocicli, biciclette, pedoni e animali, ecc.
- La luce è insufficiente la sera o di prima mattina.
- Di notte o in galleria a fari spenti
- Di notte o in galleria con il veicolo che precede senza luci posteriori accese
- Forte luce proveniente da davanti (sole o fari abbaglianti, ecc.).
- Veicolo che precede con un aspetto basso, piccolo o irregolare (il sistema potrebbe riconoscere un'altra parte del veicolo e determinare il proprio funzionamento in base a questo)
- Autocarro o rimorchio vuoto senza portellone posteriore o pianale lungo

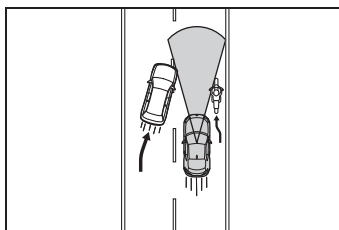
- Veicolo con carico sporgente dall'estremità posteriore
- Veicoli di forma non standard (veicoli per trasporto di veicoli o veicoli con sidecar montato, ecc.)
- Veicoli bassi



- Oggetti situati vicino al paraurti del veicolo

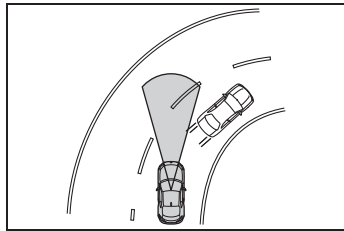
■ Rilevamento del veicolo che precede da parte della telecamera stereoscopica EyeSight*

- Nelle seguenti condizioni della strada o del veicolo, il rilevamento del veicolo che precede potrebbe non essere possibile. Anche i veicoli nelle corsie vicine o gli oggetti sul lato della strada potrebbero essere rilevati in modo non corretto. In tali condizioni, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo. Se il regolatore della velocità di crociera è in uso, azionare il pedale freno e intraprendere altre azioni, in base alle necessità.
- Il rilevamento del veicolo che precede inizia a una distanza breve, come ad esempio quando il veicolo che precede è un veicolo che taglia la strada.

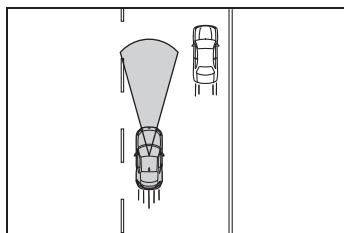


AVVISO

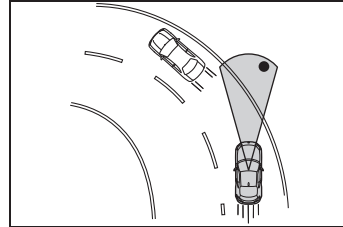
- Su strade curve, all'inizio e alla fine di una curva e su strade con continue curve (queste condizioni rendono difficile il rilevamento di veicoli per il sistema perché questi si trovano al di fuori dell'area di rilevamento).



- Sulla rampa di eccesso o di uscita di una superstrada, un'autostrada o un'altra strada ad accesso limitato (il regolatore della velocità di crociera adattivo EyeSight non è progettato per l'uso in un ambiente di guida di questo tipo).
- In un ambiente urbano o suburbano (il regolatore della velocità di crociera adattivo non è appropriato in queste aree. Utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo solo autostrade ad accesso limitato).
- Il veicolo che precede non si trova direttamente davanti al proprio veicolo ed è spostato di lato.



- È presente un ostacolo sul lato della strada.



- La differenza di velocità relativa rispetto al veicolo che precede è ampia.
- Un veicolo taglia la strada.
- La distanza tra veicoli è estremamente ridotta.
- Il proprio veicolo si sposta senza controllo all'interno della corsia.
- Su un fondo stradale dissestato o non asfaltato.
- Su strade con corsie estremamente strette, ad esempio quando sono in vigore restrizioni di traffico o in aree con lavori in corso.
- La guida normale è diventata instabile a causa di un incidente o di un malfunzionamento.
- Sul sedile posteriore o nel bagagliaio è presente un carico estremamente pesante.
- La capacità del sistema regolatore della velocità di crociera adattivo di valutare la situazione è soggetta a limiti. La decelerazione potrebbe non avvenire tempestivamente nelle seguenti situazioni. Azionare il pedale freno per rallentare il veicolo se necessario.
- La differenza di velocità rispetto al veicolo che precede è troppo grande o il veicolo che precede decelera inaspettatamente.
- Il veicolo che precede, in decelerazione, rallenta inaspettatamente o frena improvvisamente.

**AVVISO**

- Se un avviso o una notifica suona frequentemente, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo.
 - Anche se la distanza di sicurezza è ridotta, l'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" potrebbe non attivarsi nelle seguenti situazioni.
 - La differenza di velocità con il veicolo che precede è ridotta. I due veicoli stanno viaggiando quasi alla stessa velocità.
 - Il veicolo che precede sta viaggiando a una velocità maggiore rispetto al proprio veicolo. La distanza di sicurezza sta aumentando gradualmente.
 - Un altro veicolo si sposta nella corsia del proprio veicolo molto vicino a quest'ultimo.
 - Il veicolo che precede decelera improvvisamente.
 - Ci sono ripetute salite e discese ripide.
- *: Lo stato del riconoscimento del veicolo che precede tramite la telecamera stereoscopica può essere confermato dallo stato di illuminazione dell'indicatore veicolo che precede. (→P.197)


**NOTA**

- Dopo l'avvio, il regolatore della velocità di crociera adattivo mantiene continuamente il controllo in base al comportamento del veicolo che precede. Quando il proprio veicolo si ferma perché il veicolo che precede si è fermato, la funzione di frenata automatica viene annullata immediatamente dopo l'arresto e il veicolo inizia a muoversi in avanti gradualmente (allo stesso tempo vengono emessi 3 segnali acustici intermittenti, 1 segnale acustico breve e 1 segnale acustico lungo). Assicurarsi di premere il pedale freno e arrestare completamente il veicolo. Si noti che il veicolo non viene mantenuto fermo e non inizia a muoversi automaticamente dalla posizione di arresto.
- La frenata potrebbe non essere sufficiente a seconda delle seguenti condizioni. Premere il pedale freno e rallentare se necessario.
 - Condizioni del veicolo (carico, numero di occupanti, ecc.)
 - Condizioni della strada (pendenza, scivolosità, andamento, dossi, ecc.)
 - Le condizioni di manutenzione del veicolo (impianto frenante, usura degli pneumatici, pressione dell'aria, ecc.)
 - I freni sono freddi. (ad esempio, subito dopo l'avvio del motore o con una temperatura esterna bassa).
 - Per un breve periodo di tempo durante la guida, tra l'avvio e la fine del riscaldamento del motore
 - I freni sono surriscaldati per la discesa (le prestazioni di frenata potrebbero essere ridotte).
 - Sotto la pioggia o dopo il lavaggio del veicolo (i freni potrebbero bagnarsi e le prestazioni di frenata potrebbero ridursi).

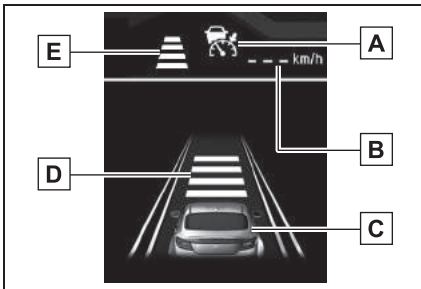
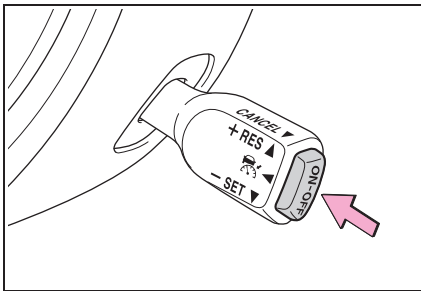
Come utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo

■ Impostazione del regolatore della velocità di crociera adattivo

1 Impostazione del regolatore della velocità di crociera adattivo sullo stato di standby

Premere l'interruttore "ON-OFF". In questo momento,  (bianco) e l'indicatore impostazione distanza di sicurezza sono visualizzati sul display strumenti.

Il display della velocità impostata per il veicolo indica "- - - km/h (- - - MPH)".



A Indicatore regolatore della velocità di crociera adattivo

B Velocità impostata per il veicolo


C Indicatore veicolo

D Indicatore impostazione distanza di sicurezza

E Indicatore impostazione distanza di sicurezza (icona)

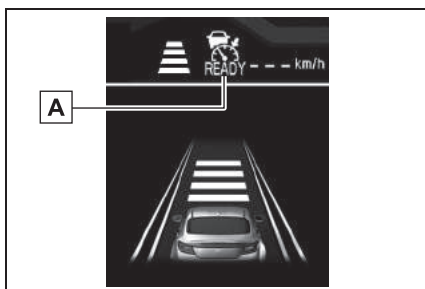
Quando il display multifunzione è impostata per visualizzare contenuto diverso dal display delle informazioni dei sistemi di supporto alla guida, l'indicatore impostazione distanza di sicurezza è visualizzato come icona.

Per impostare lo stato pronto: Il regolatore della velocità di crociera adattivo può essere attivato quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte e l'indicatore "READY" è visualizzato sul display strumenti.

- Sia la porta del guidatore che la porta del passeggero anteriore sono chiuse.
- La cintura di sicurezza del guidatore è allacciata.
- La leva del cambio è in posizione D o M.
- Il pedale freno non è premuto.
- Il funzionamento di EyeSight non è temporaneamente interrotto.  (bianco) è spento. (→P.230)
- La strada non è in pendenza ripida.
- Il volante non è stato ruotato in modo significativo in una direzione.
- La velocità del veicolo è compresa tra 0 km/h e circa 180 km/h.
- Il freno di stazionamento è rilasciato.
- La spia di avvertimento del sistema GPF non è illuminata o lampeggiante.
- La modalità di guida è impostata sulla modalità normale o sport. (→P.259)
- Il sistema di frenata pre-collisione non è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC non sono disattivati. (→P.264)

Quando la spia di avvertimento basso

livello carburante è illuminata, il regolatore della velocità di crociera adattivo non potrà essere utilizzato.



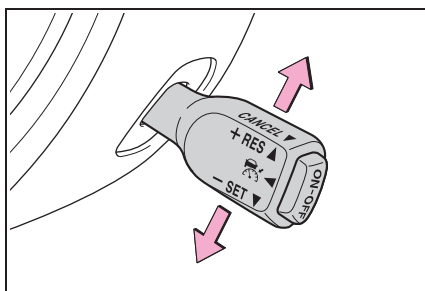
A Indicatore "READY"

2 Impostazione del regolatore della velocità di crociera adattivo

Spingere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "- SET" o sul lato "+ RES".

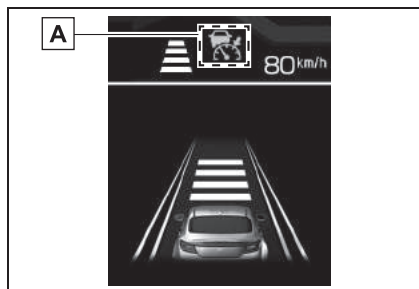
Il regolatore della velocità di crociera adattivo viene attivato e il controllo inizia, utilizzando come velocità impostata per il veicolo la velocità al momento della pressione sull'interruttore.

Se non è stato rilevato alcun veicolo che precede, il veicolo procede in modo costante alla velocità impostata per il veicolo.



Quando il regolatore della velocità di crociera adattivo viene attivato, l'indicatore "READY" si spegne, la velocità impostata per il veicolo viene visualiz-

zata e cambia da bianco a verde.



A Verde



- La velocità impostata per il veicolo può essere impostata tra 30 km/h e 180 km/h.
- Se la velocità del veicolo è uguale o inferiore a circa 30 km/h quando viene impostata la velocità per il veicolo, quest'ultima viene impostata su 30 km/h.
- In curva, il veicolo potrebbe non accelerare, o potrebbe rallentare, anche se la velocità impostata per il veicolo è maggiore della velocità corrente del veicolo.
- Se non si illumina, neanche quando viene premuto l'interruttore "ON-OFF", il regolatore della velocità di crociera adattivo non è operativo.
- Se non si illumina, neanche quando viene premuto l'interruttore "ON-OFF", e ciò accade di frequente, potrebbe essersi verificato un malfunzionamento del sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.

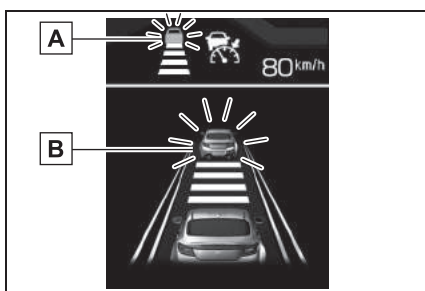
AVVISO

Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera adattivo, impostare sempre la velocità in base al limite di velocità, alle condizioni della strada e ad altre condizioni.

Quando viene rilevato un veicolo che precede, una notifica emette 1 segnale

acustico breve e l'indicatore veicolo che precede si illumina.

Il veicolo segue il veicolo che precede e mantiene la distanza di sicurezza selezionata. A questo punto, la velocità di crociera è regolata sulla velocità impostata per il veicolo, che non verrà superata. Se non viene più rilevato il veicolo che precede, una notifica emette 1 segnale acustico breve e l'indicatore veicolo che precede si spegne. Mentre il guidatore fa accelerare il veicolo premendo il pedale acceleratore,  passa da verde a bianco. Quando l'accelerazione termina,  passa da bianco a verde.



A Indicatore veicolo che precede (icona)

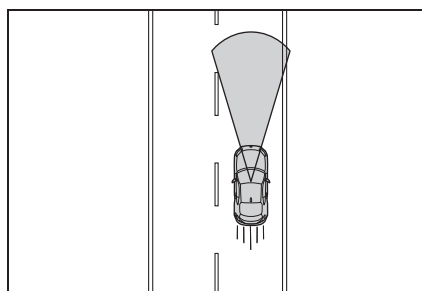
B Indicatore veicolo che precede

- Quando il display multifunzione è impostata per visualizzare contenuto diverso dal display delle informazioni dei sistemi di supporto alla guida, l'indicatore veicolo che precede è visualizzato come icona. (→P.94)
- Il segnale acustico di notifica (segnale acustico di acquisizione veicolo che precede) che viene emesso quando un veicolo che precede viene rilevato o non viene più rilevato mentre il regolatore della velocità di crociera adattivo è attivato, può essere disattivato tramite personalizzazione. (→P.386)

■ Funzionamento del regolatore della velocità di crociera adattivo

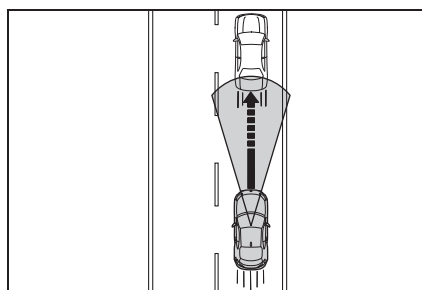
- Quando non viene rilevato alcun veicolo che precede

Il veicolo procede costantemente alla velocità impostata tra 30 km/h e 180 km/h.



- Quando viene rilevato un veicolo che precede

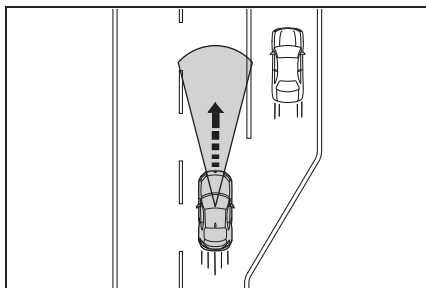
Il veicolo segue il veicolo che precede e mantiene la distanza di sicurezza scelta (sono disponibili quattro impostazioni) con una velocità fino alla velocità impostata tra 30 km/h e 180 km/h.



- Se il veicolo non rileva più il veicolo che precede

Il veicolo accelera gradualmente per tornare alla velocità impostata per il veicolo e procede a velocità costante.

Se viene rilevato un veicolo che precede durante l'accelerazione verso la velocità impostata per il veicolo, il veicolo riprende a seguire il veicolo che precede.



- Quando i freni vengono azionati dal regolatore della velocità di crociera adattivo, le luci di stop del veicolo si illuminano.
- Anche se non è presente un veicolo che precede, in discesa potrebbe azionarsi la frenata automatica del regolatore della velocità di crociera adattivo per mantenere la velocità impostata per il veicolo.
- Durante la frenata automatica si possono sentire alcuni rumori. Ciò è causato dal controllo in frenata e non indica un malfunzionamento.
- Per accelerare temporaneamente in modo rapido, utilizzare il pedale acceleratore. Dopo aver accelerato, il veicolo torna gradualmente alla velocità impostata per il veicolo mostrata sul display della velocità impostata per il veicolo.
- Se il veicolo che precede non viene più rilevato mentre il veicolo è ancora controllato dall'operazione di frenata automatica, il freno viene automaticamente rilasciato gradualmente. Premere il pedale acceleratore se necessario.
- La funzione di mantenimento della distanza di sicurezza dal veicolo che precede ha le seguenti caratteristiche:
 - Se vengono rilevate le luci di stop del veicolo che precede, la decelerazione inizia prima rispetto a quando il rilevamento non avviene.
 - Se il veicolo si sposta nella corsia di sorpasso mentre procede a una velocità oltre circa 60 km/h, il sistema inizia l'accelerazione verso la velocità impostata per il veicolo più rapidamente perché è collegata all'indicatore di direzione.
 - Se l'impostazione della corsia di marcia è

diversa dalla direzione di guida effettiva, il veicolo può iniziare ad accelerare più rapidamente del solito quando il guidatore segnala un cambio di corsia per passare dalla corsia di sorpasso alla corsia di marcia. (→P.386)

- È possibile impostare le caratteristiche dell'accelerazione della velocità di crociera su uno di quattro livelli. (→P.386)



NOTA

Se il guidatore aziona il pedale freno durante la frenata automatica, il pedale potrebbe sembrare rigido, questo non è un malfunzionamento. Premendo ulteriormente il pedale freno è possibile applicare una maggiore forza frenante. Quando il pedale freno viene rilasciato, torna nella condizione originale.

■ Aumento della velocità impostata per il veicolo

- Utilizzo dell'interruttore del regolatore della velocità di crociera

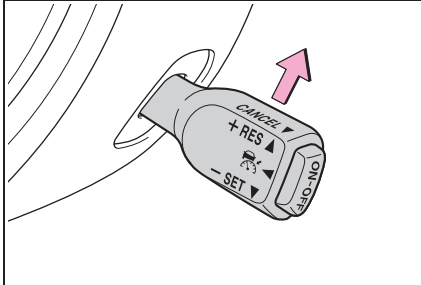
- Premere brevemente sul lato "+ RES".

Ogni volta che si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo aumenta con incrementi di 1 km/h.

- Premere in modo continuo sul lato "+ RES".

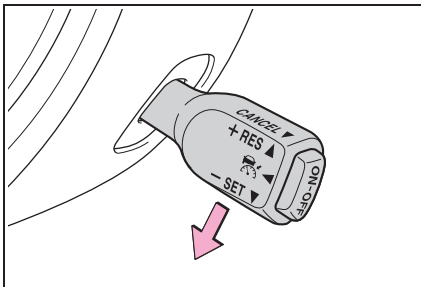
Mentre si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo aumenta a incrementi di 5 km/h.

Quando si aziona l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo cambia sul display strumenti.



- Utilizzo del pedale acceleratore
- 1 Premere il pedale acceleratore per aumentare la velocità del veicolo.
 - 2 Quando la velocità desiderata viene raggiunta, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "- SET".

La velocità al momento della pressione sull'interruttore verrà impostata come nuova velocità impostata per il veicolo e verrà visualizzata sul display strumenti.



 **NOTA**

- Quando il veicolo segue il veicolo che precede, la velocità effettiva del veicolo viene regolata in base al veicolo che precede. Pertanto, se si preme l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES" e si imposta una velocità più alta di quella del veicolo che precede, il veicolo non accelera; come massima priorità, manterrà la distanza di sicurezza. Tuttavia, poiché in questo modo la velocità impostata per il veicolo è cambiata, quando il veicolo che precede non viene più rilevato (ad esempio se in autostrada si passa su una corsia senza veicoli che precedono), il veicolo accelera fino alla nuova velocità impostata. Modificare la velocità impostata per il veicolo controllando brevemente il relativo valore sul display strumenti.
- Quando si preme il pedale acceleratore con il regolatore della velocità di crociera adattivo attivo, il controllo automatico in frenata e gli avvertimenti del regolatore della velocità di crociera adattivo non sono attivi. Tuttavia, in caso di elevato rischio di collisione con un ostacolo davanti, l'avvertimento e il controllo in frenata del sistema di frenata pre-collisione potrebbero attivarsi.

■ **Riduzione della velocità impostata per il veicolo**

- Utilizzo dell'interruttore del regolatore della velocità di crociera

- Premere brevemente sul lato "- SET".

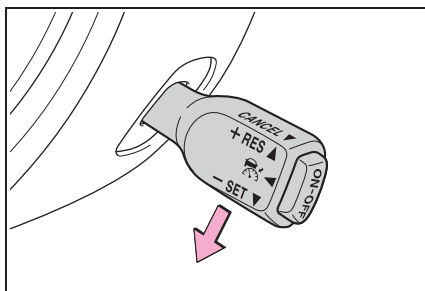
Ogni volta che si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo diminuisce con decrementi di 1 km/h.

- Premere in modo continuo sul lato "- SET".

Mentre si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo diminuisce a decrementi di 5 km/h.


Quando si aziona l'interruttore, la velo-

cià impostata per il veicolo cambia sul display strumenti.



► Utilizzo del pedale freno

- 1 Premere il pedale freno per ridurre la velocità del veicolo.

Il regolatore della velocità di crociera adattivo verrà annullato e il simbolo  (indicatore regolatore della velocità di crociera adattivo) cambierà da verde a bianco.



- 2 Quando la velocità desiderata viene raggiunta, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "- SET".

La velocità al momento della pressione sull'interruttore verrà impostata come nuova velocità impostata per il veicolo e verrà visualizzata sul display strumenti.

■ **Accelerazione temporanea**

Premere il pedale acceleratore per accelerare temporaneamente.


Quando il pedale acceleratore viene rilasciato, torna alla velocità impostata per il veicolo.

Quando il guidatore fa accelerare il veicolo premendo il pedale acceleratore con il regolatore della velocità di crociera adattivo operativo,  diventa bianco. Al termine dell'accelerazione,  torna verde.

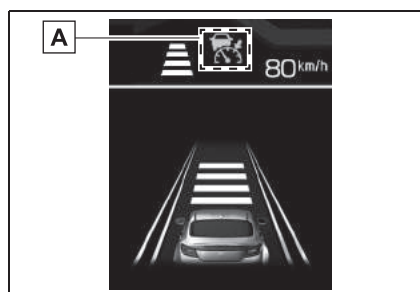
■ **Decelerazione temporanea**

Premere il pedale freno per decelerare

temporaneamente. Quando il pedale freno viene premuto, il regolatore della velocità di crociera adattivo viene

annullato.  cambia da verde a bianco mentre la velocità impostata per il veicolo rimane visualizzata sul display strumenti.

Rilasciare il pedale freno e premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES" per resettare la velocità impostata per il veicolo.



A Bianco




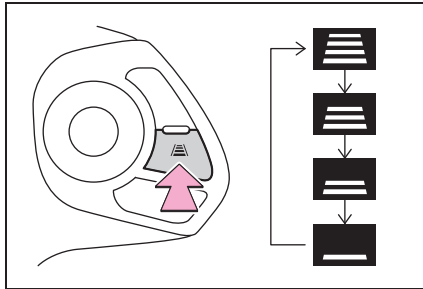
NOTA

In genere, mentre il veicolo segue il veicolo che precede, l'accelerazione e la decelerazione avvengono automaticamente in base alla velocità del veicolo che precede. Tuttavia, quando il veicolo si avvicina al veicolo che precede, ad esempio se è necessario accelerare per un cambio di corsia o un altro motivo, e se il veicolo che precede rallenta improvvisamente, o se un altro veicolo taglia la strada, azionare il pedale acceleratore o il pedale freno per accelerare o rallentare, come appropriato per le condizioni esistenti.

■ **Modifica della distanza di sicurezza dal veicolo che precede**





L'impostazione della distanza di sicurezza dal veicolo che precede può essere modificata in 4 fasi.

Ogni volta che l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza) viene premuto, la distanza dal veicolo che precede cambia.



- Le seguenti modifiche alla distanza di sicurezza corrispondenti alla velocità del veicolo. Maggiore la velocità del veicolo, maggiore la distanza di sicurezza.

Guida approssimativa alle distanze di sicurezza

Indicatore distanza di sicurezza	Quando la velocità del veicolo è 40 km/h	Quando la velocità del veicolo è 100 km/h
	Circa 30 m	Circa 60 m
	Circa 25 m	Circa 50 m
	Circa 20 m	Circa 40 m
	Circa 15 m	Circa 30 m


- La distanza di sicurezza impostata in precedenza viene ripristinata quando si torna

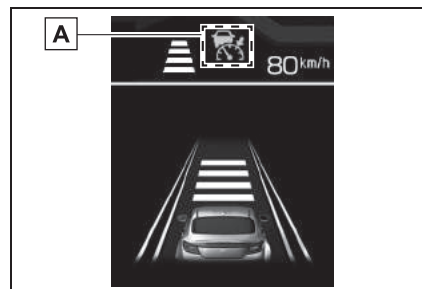
al regolatore della velocità di crociera adattivo premendo l'interruttore "ON-OFF".

Annullamento del regolatore della velocità di crociera adattivo


■ **Annullamento tramite operazione del guidatore**

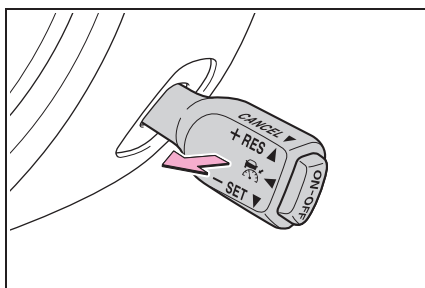
Una qualsiasi delle seguenti operazioni annulla il regolatore della velocità di crociera adattivo.

- Premere il pedale freno.
-  cambia da verde a bianco mentre la velocità impostata per il veicolo rimane visualizzata sul display strumenti.



A Bianco

- Tirare l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "CANCEL".
-  cambia da verde a bianco mentre la velocità impostata per il veicolo rimane visualizzata sul display strumenti.




■ Annullamento automatico da parte del sistema

Quando il regolatore della velocità di crociera adattivo porta il veicolo a un arresto completo, vengono emessi 3 segnali acustici intermittenti, 1 segnale acustico breve e 1 segnale acustico lungo, e il sistema regolatore della velocità di crociera adattivo rilascia il controllo del veicolo.





NOTA



Dopo che il veicolo si è arrestato, la funzione di frenata automatica viene rilasciata gradualmente e il veicolo inizia a muoversi. Assicurarsi di arrestare completamente il veicolo premendo il pedale freno dopo che il veicolo si è fermato.

Nei seguenti casi, una notifica emette 1 segnale acustico breve e 1 segnale acustico lungo e il regolatore della velocità di crociera adattivo viene annullato automaticamente.  cambia da verde a bianco. Inoltre, sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio di annullamento del regolatore della velocità di crociera adattivo.

- La pendenza della strada è molto forte.
- Il sistema TRC o VSC è attivato.
- La velocità del veicolo supera circa i 200 km/h mentre il controllo della velocità di crociera è attivato.

- Il volante viene ruotato in modo significativo in una direzione.
- La leva del cambio viene spostata in una posizione diversa da D o M.
- Il regolatore della velocità di crociera adattivo può riprendere dopo che la leva del cambio viene riportata in posizione D o M.
- La porta del guidatore o quella del passeggero anteriore è aperta.
- La cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. ( :giallo) (→P.229)
- Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. ( :bianco) (→P.230)
- La seconda frenata pre-collisione è attivata.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il numero di giri del motore si avvicina alla zona rossa.
- La modalità di guida è impostata sulla modalità neve. (→P.259)
- Il sistema di frenata pre-collisione è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
- Le ruote motrici pattinano su una strada sdruciolevole.
- La spia di avvertimento del sistema GPF è illuminata o lampeggiante.



- Se EyeSight non funziona correttamente,  (giallo) viene visualizzato sul display strumenti e l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione e l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illuminano. Se ciò si verifica, arrestare il veicolo in un luogo sicuro e quindi spegnere il motore e riavviarlo. Se gli indicatori rimangono accesi dopo il riavvio del motore, non è possibile utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo. Ciò non interferirà con la guida normale. Tuttavia, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema. (→P.229)
- Se il funzionamento di EyeSight è stato temporaneamente interrotto, l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione e l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illuminano e  (bianco) viene visualizzato sul display strumenti. (→P.230)
- Quando il funzionamento del regolatore della velocità di crociera adattivo viene annullato automaticamente, eseguire di nuovo l'operazione di impostazione del regolatore della velocità di crociera adattivo dopo aver corretto la condizione che ha causato l'annullamento. Se non si riesce ad attivare la funzione regolatore della velocità di crociera adattivo neanche dopo che la condizione è stata corretta, EyeSight potrebbe presentare un malfunzionamento.

mento. Ciò non interferirà con la guida normale. Tuttavia, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.

- Quando la spia di avvertimento basso livello carburante è illuminata, il regolatore della velocità di crociera adattivo non potrà essere utilizzato.


AVVISO

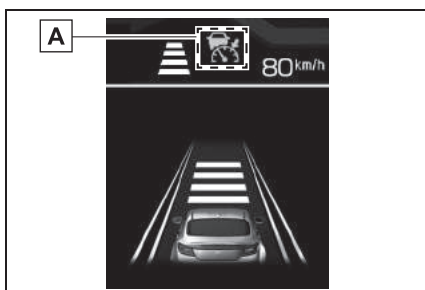
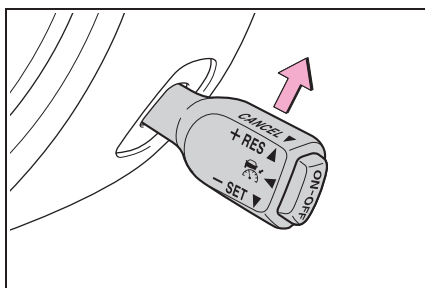
Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo su strade sdruciolevoli. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente.

NOTA

Quando si sposta la leva del cambio in posizione N, il regolatore della velocità di crociera adattivo viene annullato automaticamente. Non spostare la leva in posizione N, eccetto in caso di emergenza. In caso contrario, il freno motore potrebbe non funzionare correttamente e si potrebbero verificare incidenti.

Ripristino della velocità impostata in precedenza per il veicolo

La velocità impostata in precedenza per il veicolo viene salvata in memoria. Per ripristinare tale velocità, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES".  cambia da bianco a verde.




A Verde

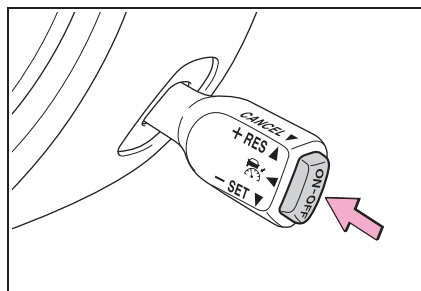
- La velocità del veicolo salvata in memoria viene cancellata nelle seguenti circostanze:
 - Il regolatore della velocità di crociera viene disattivato premendo l'interruttore "ON-OFF".
 - Il sistema VSC o TRC è attivato.
 - La modalità del regolatore della velocità di crociera è passata dal regolatore della velocità di crociera adattivo al regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- Se in memoria non è salvata alcuna velocità del veicolo (velocità precedente del veicolo), viene impostata la velocità corrente del veicolo quando l'interruttore regolatore della velocità di crociera viene premuto sul lato "+RES". (→P.197)

Disattivazione del regolatore della velocità di crociera adattivo

Premere l'interruttore "ON-OFF".

 si spegne sul display strumenti e il

regolatore della velocità di crociera adattivo viene disattivato.

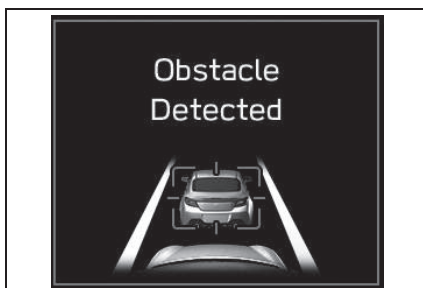


Altre funzioni

■ Avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)"

L'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" viene attivato mentre il regolatore della velocità di crociera adattivo segue il veicolo che precede. Questa funzione avverte il guidatore quando determina che il livello corrente di decelerazione tramite controllo automatico in frenata è insufficiente.

- Quando il sistema determina che la velocità del veicolo deve essere ridotta manualmente dal guidatore, un avviso emette brevi segnali acustici ripetuti e viene visualizzata una schermata a comparsa.
- Quando questa funzione si attiva, premere il pedale freno per rallentare e mantenere la distanza di sicurezza ottimale.



I veicoli che precedono nella stessa corsia di marcia vengono rilevati dalla telecamera stereoscopica entro una distanza di circa 110 m davanti al veicolo. Tuttavia la distanza di rilevamento può ridursi a seconda dell'ambiente di traffico, le condizioni di guida e le condizioni del veicolo che precede.



AVVISO

- Se un avviso o una notifica suona frequentemente, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera adattivo.
- L'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" non si attiva nelle seguenti situazioni.
 - Il pedale acceleratore è stato premuto.
 - Il pedale freno è stato premuto.
- Anche se la distanza di sicurezza è ridotta, l'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" potrebbe non attivarsi nelle seguenti situazioni.
 - La differenza di velocità con il veicolo che precede è ridotta. I due veicoli stanno viaggiando quasi alla stessa velocità.
 - Il veicolo che precede sta viaggiando a una velocità maggiore rispetto al proprio veicolo. La distanza di sicurezza sta aumentando gradualmente.
 - Un altro veicolo si sposta nella corsia del proprio veicolo molto vicino a quest'ultimo.
 - Il veicolo che precede decelera improvvisamente.


- Ci sono ripetute salite e discese ripide.

- L'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" potrebbe non attivarsi in tempo nel caso di un veicolo fermo in coda a un casello autostradale, a un semaforo o a un incrocio o nel traffico, o nel caso di un veicolo che si muova molto più lentamente del proprio veicolo. EyeSight richiede una differenza di velocità per riconoscere un potenziale ostacolo e reagire ad esso.

Regolatore della velocità di crociera tradizionale*

*: Se presente

Il regolatore della velocità di crociera tradizionale è un sistema di supporto alla guida con lo scopo di offrire una maggiore comodità di guida sulle autostrade, sulle superstrade e sulle strade a scorrimento veloce. Può essere utilizzato per viaggiare a una velocità costante mantenendo la velocità del veicolo impostata dal guidatore. Si ricordi che non si devono superare i limiti di velocità segnalati.

- Quando il regolatore della velocità di crociera principale è OFF e l'interruttore "ON-OFF" è premuto, il regolatore della velocità di crociera adattivo è attivato.
 - Quando il regolatore della velocità di crociera principale è attivo, è possibile passare dal regolatore della velocità di crociera adattivo al regolatore della velocità di crociera tradizionale e viceversa premendo l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza)*.
- *: Per passare al regolatore della velocità di crociera tradizionale, tenere premuto l'interruttore per circa 2 secondi o più.
- Il regolatore della velocità di crociera tradizionale può essere utilizzato anche quando EyeSight è temporaneamente interrotto.



AVVISO



- Quando il regolatore della velocità di crociera tradizionale è in funzione, il sistema non esegue il controllo per mantenere la distanza di sicurezza, come quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera adattivo. Impegnarsi in una guida sicura e premere il pedale freno per rallentare il veicolo secondo necessità per garantire la distanza di sicurezza dal veicolo che precede.
- Nelle seguenti condizioni, non utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente.
 - Strade con traffico intenso o con curve strette
 - Mantenere una velocità appropriata in tali condizioni stradali potrebbe essere difficile.
 - Strade ghiacciate, coperte di neve o fondi stradali sdruciolevoli
 - Gli pneumatici potrebbero pattinare, causando la perdita di controllo del veicolo.
 - Discese ripide
 - La velocità impostata per il veicolo potrebbe venire superata.
 - In una discesa ripida continua
 - I freni potrebbero surriscaldarsi.
- Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera tradizionale, impostare sempre la velocità in base al limite di velocità, alle condizioni della strada e ad altre condizioni.



NOTA

Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera, assicurarsi di controllare il display strumenti per controllare quale modalità è selezionata: regolatore della velocità di crociera adattivo e regolatore della velocità di crociera tradizionale.


 **NOTA**

- Se è selezionato il regolatore della velocità di crociera adattivo, è illuminato il simbolo .
- Se è selezionato il regolatore della velocità di crociera tradizionale, è illuminato il simbolo .

Come utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale

■ Impostazione del regolatore della velocità di crociera tradizionale

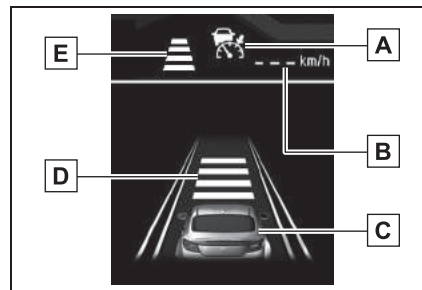
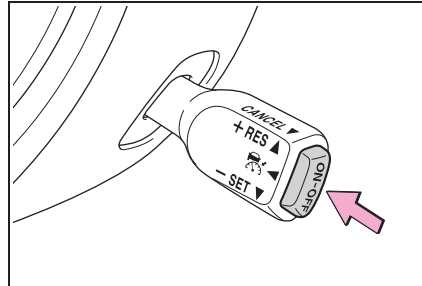
- 1 Impostazione del regolatore della velocità di crociera sullo stato di standby.

Premere l'interruttore "ON-OFF". In questo momento,  (bianco) e l'indicatore impostazione distanza di sicurezza sono visualizzati sul display strumenti.


Il display della velocità impostata per il veicolo indica "- - - km/h (- - - MPH)".

Quando l'interruttore "ON-OFF" viene premuto, la modalità del regolatore della velocità di crociera iniziale è sempre il regolatore


della velocità di crociera adattivo.

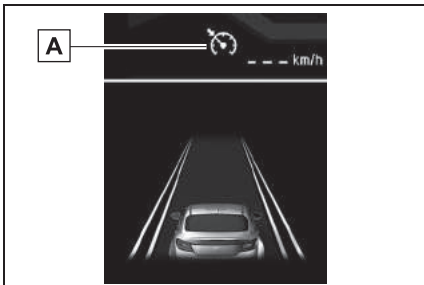
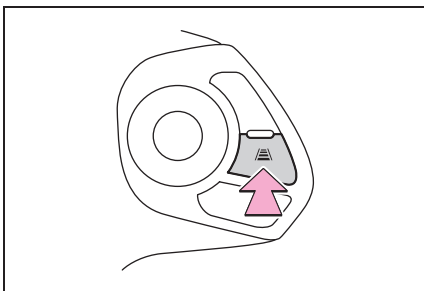


- A** Indicatore regolatore della velocità di crociera adattivo
 - B** Velocità impostata per il veicolo
 - C** Indicatore veicolo
 - D** Indicatore impostazione distanza di sicurezza
 - E** Indicatore impostazione distanza di sicurezza (icona)
- 2 Passare al regolatore della velocità di crociera tradizionale.

Premere e tenere premuto l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza) per almeno 2 secondi circa per passare dal regolatore della velocità di crociera adattivo al regolatore della velocità di crociera tradizionale. Una notifica emette 1 breve segnale acustico.

A questo punto, l'indicatore impostazione distanza di sicurezza sul display strumenti si

spegne e viene visualizzato  (bianco).



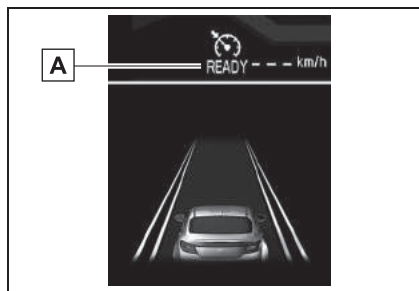
A Indicatore regolatore della velocità di crociera tradizionale (bianco)

Per impostare lo stato pronto: Il regolatore della velocità di crociera tradizionale può essere attivato quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte e l'indicatore "READY" è visualizzato sul display strumenti.

- Sia la porta del guidatore che la porta del passeggero anteriore sono chiuse.
- La cintura di sicurezza del guidatore è allacciata.
- La leva del cambio è in posizione D o M.
- Il pedale freno non è premuto.
- La strada non è in pendenza ripida.
- Il volante non è stato ruotato in modo significativo in una direzione.
- La velocità del veicolo è compresa tra 30 km/h e 200 km/h circa.
- Il freno di stazionamento è rilasciato.

- La spia di avvertimento del sistema GPF non è illuminata o lampeggiante.
- La modalità di guida è impostata sulla modalità normale o sport. (→P.259)
- Il sistema di frenata pre-collisione non è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC non sono disattivati. (→P.264)


Quando la spia di avvertimento basso livello carburante è illuminata, il regolatore della velocità di crociera tradizionale non potrà essere utilizzato.

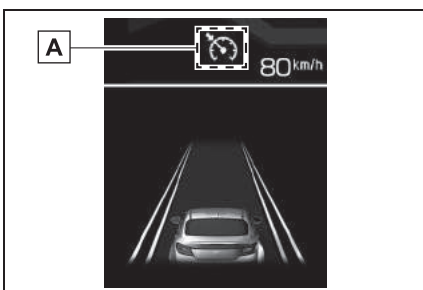
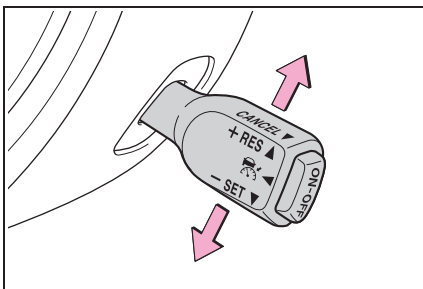


A Indicatore "READY"


- 3 Controllare il pedale acceleratore per raggiungere la velocità desiderata.
- 4 Quando il veicolo raggiunge la velocità desiderata, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES" o sul lato "- SET". La velocità del veicolo al momento della pressione sull'interruttore diventerà la nuova velocità impostata per il veicolo e la guida a velocità costante inizierà.

Quando il regolatore della velocità di crociera tradizionale viene attivato, l'indicatore "READY" si spegne, la velocità impostata

per il veicolo viene visualizzata e  cambia da bianco a verde.



A Verde

- In discesa potrebbe azionarsi la frenata automatica per mantenere la velocità impostata per il veicolo.
- In curva, il veicolo potrebbe non accelerare, o potrebbe rallentare, anche se la velocità impostata per il veicolo è maggiore della velocità corrente del veicolo.
- Per tornare all'utilizzo del regolatore della velocità di crociera adattivo, annullare il regolatore della velocità di crociera tradizionale, quindi premere brevemente l'interruttore  (impostazione distanza di sicurezza). Una notifica emette 1 segnale acustico breve quando si passa al regolatore della velocità di crociera adattivo.
- È possibile impostare le caratteristiche dell'accelerazione della velocità di crociera su uno di quattro livelli. (→P.386)

AVVISO

- L'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" non si attiva mentre è in funzione il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera tradizionale, impostare sempre la velocità in base al limite di velocità, alle condizioni della strada e ad altre condizioni.

NOTA

Durante l'utilizzo del regolatore della velocità di crociera tradizionale, il controllo dell'acceleratore e del freno per seguire il veicolo che precede non viene eseguito. Azionare i pedali freno e acceleratore come necessario.

■ Aumento della velocità impostata per il veicolo

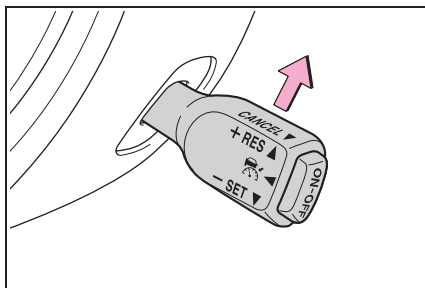
- ▶ Utilizzo dell'interruttore del regolatore della velocità di crociera
- Premere brevemente sul lato "+ RES".

Ogni volta che si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo aumenta con incrementi di 1 km/h.

- Premere in modo continuo sul lato "+ RES".

Mentre si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo aumenta a incrementi di 5 km/h.

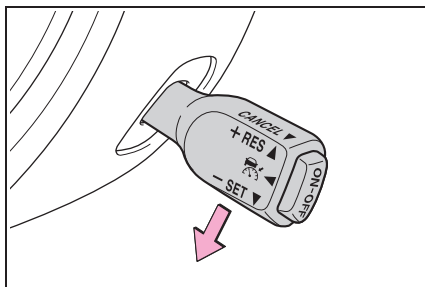
Quando si aziona l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo cambia sul display strumenti.



► Utilizzo del pedale acceleratore

- 1 Premere il pedale acceleratore per aumentare la velocità del veicolo.
- 2 Quando la velocità desiderata viene raggiunta, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "- SET".

La velocità al momento della pressione sull'interruttore verrà impostata come nuova velocità impostata per il veicolo e verrà visualizzata sul display strumenti.



■ Riduzione della velocità impostata per il veicolo

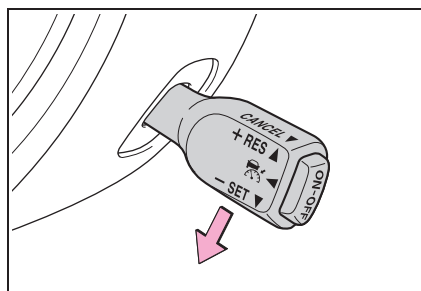
- Utilizzo dell'interruttore del regolatore della velocità di crociera
- Premere brevemente sul lato "- SET".

Ogni volta che si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo diminuisce con decrementi di 1 km/h.

- Premere in modo continuo sul lato "- SET".


Mentre si preme l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo diminuisce a decrementi di 5 km/h.

Quando si aziona l'interruttore, la velocità impostata per il veicolo cambia sul display strumenti.



► Utilizzo del pedale freno

- 1 Premere il pedale freno per ridurre la velocità del veicolo.

Il regolatore della velocità di crociera tradizionale verrà annullato e il simbolo  cambierà da verde a bianco.

- 2 Quando la velocità desiderata viene raggiunta, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "- SET".

La velocità al momento della pressione sull'interruttore verrà impostata come nuova velocità impostata per il veicolo e verrà visualizzata sul display strumenti.


■ Accelerazione temporanea

Premere il pedale acceleratore per accelerare temporaneamente.

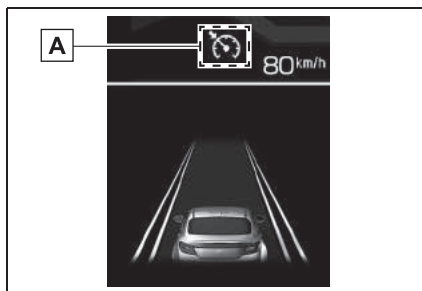
Quando il pedale acceleratore viene rilasciato, torna alla velocità impostata per il veicolo.

■ Decelerazione temporanea

Premere il pedale freno per decelerare temporaneamente. Quando il pedale freno viene premuto, il regolatore della velocità di crociera tradizionale viene annullato. Mentre la velocità impostata

per il veicolo rimane visualizzata sul display strumenti,  cambia da verde a bianco.

Rilasciare il pedale freno e premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES" per resettare la velocità impostata per il veicolo.




A Bianco

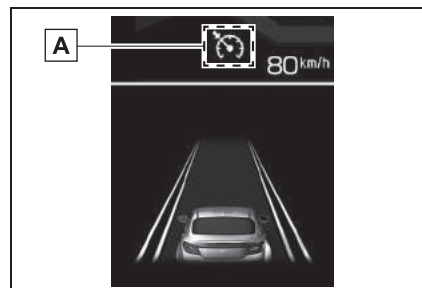
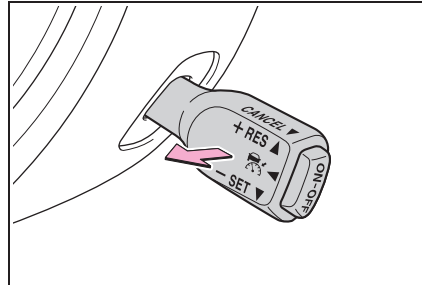
■ Annullamento del regolatore della velocità di crociera tradizionale

■ Annullamento tramite operazione del guidatore

Una qualsiasi delle seguenti operazioni annulla il regolatore della velocità di crociera tradizionale.

- Premere il pedale freno.
- Tirare l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "CANCEL".


 cambia da verde a bianco mentre la velocità impostata per il veicolo rimane visualizzata sul display strumenti.



A Bianco


■ Annullamento automatico da parte del sistema

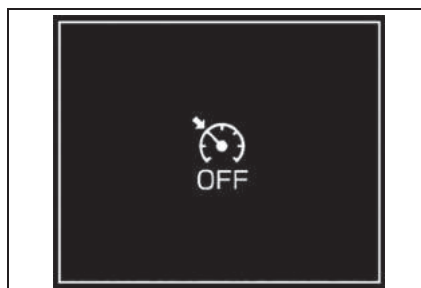
Nei seguenti casi, una notifica emette 1 segnale acustico breve e 1 segnale acustico lungo e la funzione regolatore della velocità di crociera viene annullata automaticamente.


 cambia da verde a bianco. Inoltre, sul display multifunzione viene visualizzato il messaggio di annullamento del regolatore della velocità di crociera tradizionale.

Dopo che le condizioni elencate di seguito sono state risolte, eseguire di nuovo l'operazione di impostazione del regolatore della velocità di crociera per riattivare il regolatore della velocità di crociera.

- La leva del cambio viene spostata in una posizione diversa da D o M.
- Il regolatore della velocità di crociera tradizionale può riprendere dopo che la leva del cambio viene riportata in posizione D o M.

- La velocità del veicolo scende a un massimo di 25 km/h circa (a causa di una salita ripida o per altri motivi).
- La velocità del veicolo aumenta fino ad almeno 220 km/h.
- Il sistema TRC o VSC è attivato.
- La porta del guidatore o quella del passeggero anteriore è aperta.
- La cintura di sicurezza del guidatore non è allacciata.
- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. ( : giallo) (→P.229)
- Il volante viene ruotato in modo significativo in una direzione.
- La pendenza della strada è forte.
- La seconda frenata pre-collisione è attivata.
- Il freno di stazionamento è azionato.
- Il numero di giri del motore si avvicina alla zona rossa.
- La modalità di guida è impostata sulla modalità neve. (→P.259)
- Il sistema di frenata pre-collisione è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
- Le ruote motrici pattinano su una strada sdruciolevole.
- La spia di avvertimento del sistema GPF è illuminata o lampeggiante.



- Se EyeSight non funziona correttamente,  (giallo) viene visualizzato sul display strumenti e si illuminano anche l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione e l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia. Se ciò si verifica, arrestare il veicolo in un luogo sicuro e quindi spegnere il motore e riavviarlo. Se gli indicatori rimangono accesi dopo il riavvio del motore, non è possibile utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale. Ciò non interferirà con la guida normale. Tuttavia, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema. (→P.229)
- Quando il funzionamento del regolatore della velocità di crociera tradizionale viene annullato automaticamente, eseguire di nuovo l'operazione di impostazione dopo aver risolto la condizione che ha causato l'annullamento. Se non si riesce ad attivare il regolatore della velocità di crociera neanche dopo che la condizione è stata corretta, EyeSight potrebbe presentare un malfunzionamento. Ciò non interferirà con la guida normale. Tuttavia, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.
- Quando la spia di avvertimento basso livello carburante è illuminata, il regolatore della velocità di crociera tradizionale non potrà essere utilizzato.


AVVISO

Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale su strade sdruciolevoli. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente.

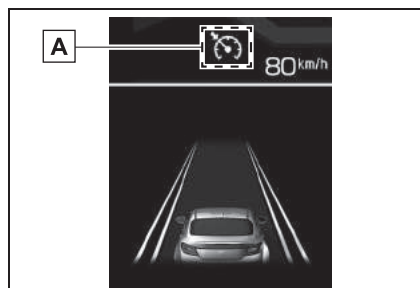
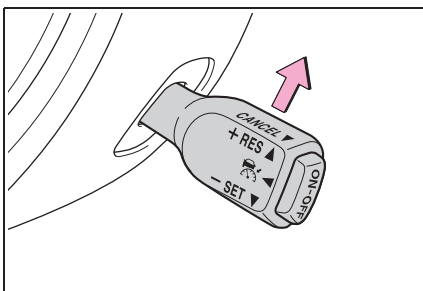
NOTA

Quando si sposta la leva del cambio in posizione N, il regolatore della velocità di crociera tradizionale viene annullato automaticamente. Non spostare la leva in posizione N, eccetto in caso di emergenza. In caso contrario, il freno motore potrebbe non funzionare correttamente e si potrebbero verificare incidenti.

■ Ripristino della velocità impostata in precedenza per il veicolo

La velocità impostata in precedenza per il veicolo viene salvata in memoria. Per ripristinare tale velocità, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES".  cambia da bianco a verde.


È possibile ripristinare la velocità impostata per il veicolo quando la velocità precedente impostata per il veicolo è stata salvata e la velocità corrente del veicolo è di almeno 30 km/h circa.

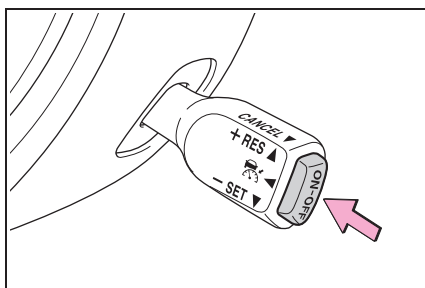
**A** Verde

- La velocità del veicolo salvata in memoria viene cancellata nelle seguenti circostanze:
 - Il regolatore della velocità di crociera viene disattivato premendo l'interruttore "ON-OFF".
 - Il sistema TRC o VSC è attivato.
 - La modalità del regolatore della velocità di crociera è passata dal regolatore della velocità di crociera tradizionale al regolatore della velocità di crociera adattivo.
- Il veicolo procede costantemente alla velocità impostata tra 30 km/h e 200 km/h.
- Se in memoria non è salvata alcuna velocità del veicolo (velocità precedente del veicolo), viene impostata la velocità corrente del veicolo quando l'interruttore regolatore della velocità di crociera viene premuto sul lato "+ RES". (→P.209)

Disattivazione del regolatore della velocità di crociera tradizionale

Premere l'interruttore "ON-OFF".

 si spegne sul display strumenti e il regolatore della velocità di crociera tradizionale viene disattivato.



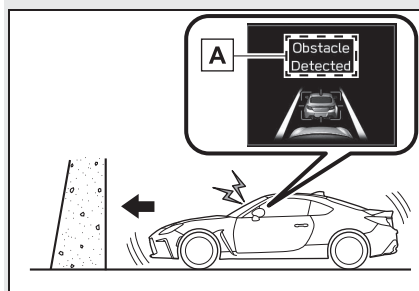
Gestione dell'acceleratore pre-collisione*

*: Se presente

Quando viene rilevato un ostacolo davanti al veicolo e il veicolo è fermo o si muove molto lentamente, se determina che il pedale acceleratore è stato premuto più del necessario (a causa di un errore del guidatore), il sistema limita molto la potenza del motore e assicura che il movimento in avanti del veicolo sia più lento del normale per offrire al guidatore più tempo per frenare o reagire.

Durante il funzionamento del sistema, un avviso emette brevi segnali acustici ripetuti e viene visualizzata una schermata a comparsa.

Questa funzione si attiva solo quando la leva del cambio si trova in posizione D o M.



A "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)"

- Quando il pedale acceleratore viene premuto per circa 3 secondi, la gestione dell'acceleratore pre-collisione viene rila-

sciata gradualmente.

- Quando il sistema di frenata pre-collisione è disattivato, anche la gestione dell'acceleratore pre-collisione è disattivata. (→P.220)



AVVISO

Non fare eccessivo affidamento sulla gestione dell'acceleratore pre-collisione. La gestione dell'acceleratore pre-collisione non è progettata per evitare le collisioni in ogni situazione. Controllare sempre la posizione della leva del cambio e dei pedali nonché l'ambiente circostante prima di avviare e azionare il veicolo. Se si fa affidamento solo sulla gestione dell'acceleratore pre-collisione, si potrebbero verificare incidenti.

- La gestione dell'acceleratore pre-collisione non è progettata per mantenere fermo il veicolo.
- La gestione dell'acceleratore pre-collisione non riduce l'accelerazione in ogni situazione. Inoltre non è progettata per evitare collisioni.
- La gestione dell'acceleratore pre-collisione si aziona quando viene rilevato un ostacolo davanti al veicolo. Tuttavia, questa funzione non riduce l'accelerazione nei casi in cui non viene rilevato alcun ostacolo (ad esempio, quando ci si avvicina a una scogliera, ecc.).
- Non premere eccessivamente il pedale acceleratore intenzionalmente quando sono presenti ostacoli nelle vicinanze. Se per controllare l'accelerazione il guidatore fa affidamento solo sulla gestione dell'acceleratore pre-collisione, potrebbe verificarsi una collisione.

- Se il veicolo è bloccato in un passaggio a livello e si tenta di uscirne guidando attraverso le barriere, la telecamera stereoscopica potrebbe riconoscere le barriere come ostacoli e la gestione dell'acceleratore pre-collisione potrebbe attivarsi. In questo caso, mantenere la calma e continuare a premere il pedale acceleratore o disattivare il sistema di gestione dell'acceleratore pre-collisione. (→P.219)

La gestione dell'acceleratore pre-collisione potrebbe non attivarsi nelle seguenti condizioni:

- La distanza tra il veicolo e l'ostacolo, la differenza di velocità e l'offset orizzontale

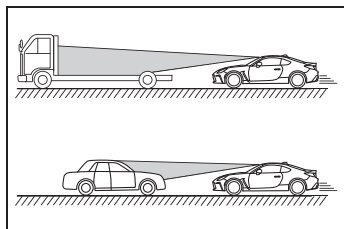
- Lo stato di riconoscimento della telecamera stereoscopica

In particolare, la funzione potrebbe non attivarsi nei seguenti casi:

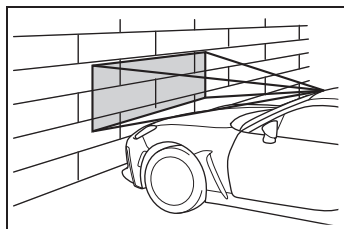
- Condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia battente, bufera di neve o nebbia fitta)
- La visibilità è scarsa a causa di sabbia o fumo nell'aria.
- La luce è insufficiente la sera, di prima mattina o di notte.
- In un'area buia (parcheggio coperto, ecc.)
- È presente un ostacolo al di fuori dell'area illuminata dai fari.
- Una forte luce proviene da davanti (ad esempio, sole all'alba o al tramonto, fari, ecc.).
- Il parabrezza è appannato, graffiato o macchiato, oppure neve, sporco, polvere o ghiaccio aderiscono ad esso, o è interessato da altre condizioni. In questi casi il campo visivo della telecamera stereoscopica è ridotto. Inoltre, la luce si riflette sullo sporco ecc.
- Il liquido non è stato completamente rimosso dal parabrezza durante o dopo l'uso del lavacrystalli del parabrezza.

**AVVISO**

- Il corretto riconoscimento degli ostacoli non è possibile a causa di gocce d'acqua per la pioggia o il lavacrystalli, o le spazzole del tergicristalli ostruiscono il campo visivo della telecamera stereoscopica.
- Il campo visivo della telecamera stereoscopica è ostruito.
- Con ostacoli bassi (muretto, guardrail, veicolo basso, ecc.)
- Le dimensioni e l'altezza di un ostacolo sono inferiori ai limiti della capacità di riconoscimento della telecamera stereoscopica. (piccoli animali, bambini, pedoni seduti o sdraiati, ecc.)
- La parte posteriore più vicina al veicolo è troppo piccola o troppo vicina (ad esempio un veicolo o un veicolo proveniente in senso contrario). Il sistema potrebbe non riconoscere la parte più vicina al proprio veicolo del veicolo rilevato.



- È presente una recinzione o un muro, ecc. con un motivo uniforme (a righe, a mattoni ecc.) o senza un motivo sulla parte visibile.



- Di fronte si trova un muro o una porta con la parte visibile in vetro o a specchio.
- Un ostacolo (un altro veicolo, un motociclo, una bicicletta, un pedone, un animale o un bambino, ecc.) taglia la strada provenendo da un lato o salta fuori improvvisamente.
- Il veicolo si trova immediatamente dietro a un ostacolo dopo aver cambiato corsia.
- In una curva stretta o in una salita o discesa ripida
- Il sistema determina che l'operazione di sterzata eseguita dal guidatore è da intendere come intervento per evitare la collisione.
- Per la propria sicurezza, non provare la gestione dell'acceleratore pre-collisione da sola. Potrebbe azionarsi in modo non corretto e provocare un incidente.

**NOTA**

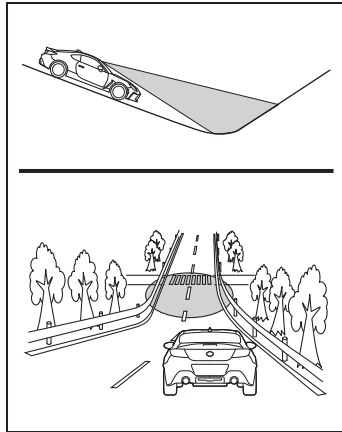
Nelle seguenti situazioni, disattivare la gestione dell'acceleratore pre-collisione. In caso contrario, la gestione dell'acceleratore pre-collisione potrebbe attivarsi inaspettatamente.

- Il veicolo viene trainato.
- Il veicolo viene caricato su un altro mezzo di trasporto.
- Si sta utilizzando un banco dinamometrico a rulli, rulli liberi o attrezzature simili.
- Un meccanico solleva il veicolo, avvia il motore e consente alle ruote di girare liberamente.
- Durante la guida su un tracciato da gara
- Durante il passaggio attraverso striscioni, bandiere o rami
- Vegetazione spessa o alta tocca il veicolo.

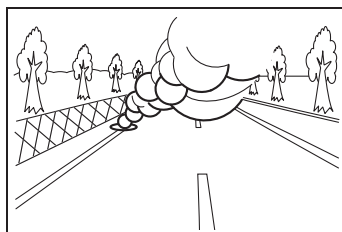
**NOTA**

La gestione dell'acceleratore pre-collisione potrebbe attivarsi nelle seguenti situazioni. Quindi concentrarsi e guidare con prudenza.

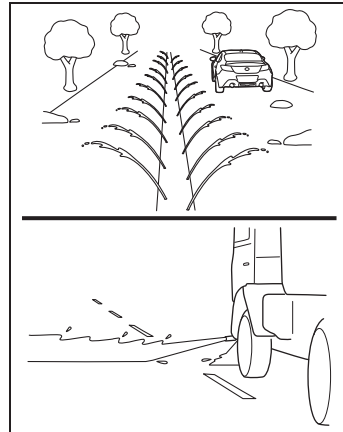
- Il proprio veicolo è vicino al veicolo che precede.
- Durante il passaggio attraverso un cancello automatico
- Il veicolo si trova in una località dove la pendenza della strada cambia rapidamente.



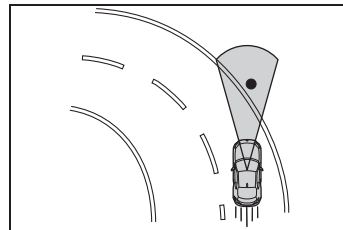
- Durante il passaggio attraverso nubi di vapore o fumo



- Durante il passaggio attraverso spruzzi d'acqua provenienti da spruzzatori sulla strada o per la rimozione della neve sulla strada



- In condizioni meteorologiche avverse, ad esempio neve o tempeste di neve
- È presente un ostacolo in corrispondenza di una curva o un incrocio.



- Un veicolo o un oggetto viene sorpassato in modo ravvicinato.
- Durante un arresto molto vicino a un muro o al veicolo che precede

Attivazione/disattivazione della gestione dell'acceleratore pre-collisione

- ▶ Schermo del sistema multimediale
Azionare lo schermo del sistema multimediale per attivare/disattivare la gestione dell'acceleratore pre-collisione.

sione. (→P.386)

► Display multifunzione

È anche possibile attivare/disattivare la gestione dell'acceleratore pre-collisione utilizzando l'interruttore di azionamento dello strumento. (→P.386)

Se la gestione dell'acceleratore pre-collisione è disattivata, l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione si illumina.

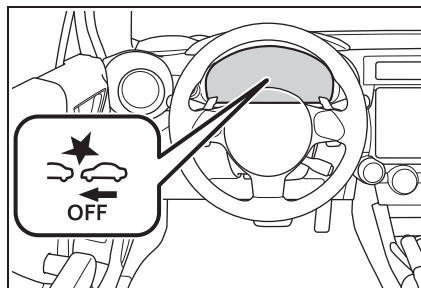
● L'impostazione on/off della gestione dell'acceleratore pre-collisione funziona in collaborazione con il sistema di frenata pre-collisione.

● Anche quando la gestione dell'acceleratore pre-collisione è disattivato, se il motore viene spento e quindi riavviato, la gestione dell'acceleratore pre-collisione viene attivata. L'impostazione predefinita del sistema quando il veicolo viene riavviato è On.

■ **Indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione**

Questo indicatore si illumina quando l'interruttore motore viene portato su ON e rimane illuminata per circa 7 secondi dopo l'avvio del motore. Si illumina quando il sistema di frenata pre-collisione e la gestione dell'acceleratore pre-collisione sono disattivati. Si illumina anche nelle seguenti condizioni.

- I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. (→P.229)
- Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. (→P.230)



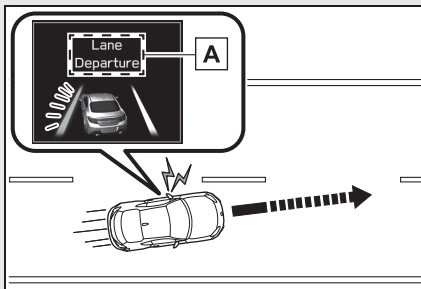
Quando l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione è acceso, il sistema di frenata pre-collisione (inclusa la funzione di assistenza alla frenata pre-collisione) e la gestione dell'acceleratore pre-collisione non funzionano.

Avvertimento di allontanamento dalla corsia*

*: Se presente

Quando la velocità del veicolo è di almeno 50 km/h circa, questa funzione avverte il guidatore se il sistema rileva che è probabile che il veicolo abbandoni la corsia di marcia.

Quando l'avvertimento di allontanamento dalla corsia si attiva, un avviso emette 3 brevi segnali acustici e viene visualizzata una schermata a comparsa.



A "Lane Departure (Allontanamento dalla corsia)"

- Le seguenti situazioni potrebbero causare un errato rilevamento della corsia e l'emissione di un falso avvertimento di allontanamento dalla corsia.
- Sono presenti tracce di pneumatici su una strada bagnata o coperta di neve.
- Sono presenti delimitazioni tra neve e asfalto o segni di lavori sulla strada, ecc.
- Sono visibili le ombre dei guardrail.
- I delimitatori di corsia sono tracciati doppi.
- Sono presenti delimitatori di corsia rimasti dopo lavori stradali o dalla strada precedente.
- Quando l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia è acceso,

l'avvertimento di allontanamento dalla corsia è inattivo. (→P.222)

AVVISO

L'avvertimento di allontanamento dalla corsia non funziona in tutte le condizioni. Inoltre non riporta automaticamente il veicolo nella corsia originaria. Se il guidatore fa affidamento solo sull'avvertimento di allontanamento dalla corsia per mantenere il veicolo nella corsia, il veicolo potrebbe uscirne, provocando un incidente.

L'avvertimento di allontanamento dalla corsia si attiva quando rileva delimitatori di corsia. Tuttavia, non è una funzione in grado di rilevare il margine di una strada (banchine o fossati laterali, ecc.) e avvertire il guidatore.

NOTA

Nelle seguenti situazioni, l'avvertimento di allontanamento dalla corsia potrebbe non attivarsi:

- La velocità del veicolo è uguale o inferiore a circa 50 km/h.
- Il volante viene ruotato in modo significativo da un lato.
- Il veicolo sta percorrendo una curva il cui raggio è di 300 m o meno.
- Il pedale freno è premuto o subito dopo che è stato premuto.
- La distanza di sicurezza dal veicolo che precede è breve.
- L'indicatori di direzione è azionato.
- Per circa 4 secondi dopo che la leva indicatori di direzione è tornata nella posizione originaria.
- Il veicolo non è tornato nella corsia dopo l'attivazione dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia.
- La corsia è stretta.



NOTA

- È difficile per la telecamera rilevare i delimitatori di corsia.
- Non sono presenti delimitatori di corsia o sono molto usurati.
- I delimitatori di corsia sono gialli.
- I delimitatori di corsia sono di colore simile a quello del fondo stradale.
- I delimitatori di corsia sono stretti.

Attivazione/Disattivazione dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia

- ▶ Schermo del sistema multimediale
Azionare lo schermo del sistema multimediale per attivare/disattivare l'avvertimento di allontanamento dalla corsia. (→P.386)
- ▶ Display multifunzione
È anche possibile attivare/disattivare l'avvertimento di allontanamento dalla corsia utilizzando l'interruttore di azionamento dello strumento. (→P.386)
Se l'avvertimento di allontanamento dalla corsia è disattivato, l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illumina.

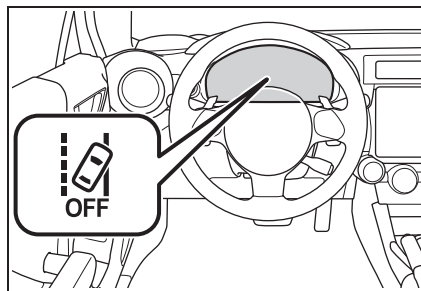
- L'impostazione on/off dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia funziona in collaborazione con l'avvertimento di sbandamento nella corsia.
- Lo stato on/off dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia viene ripristinato quando si riavvia il motore.

■ Indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia

Questo indicatore si illumina quando l'interruttore motore viene portato su ON e quindi circa 7 secondi dopo

l'avvio del motore si spegne o rimane acceso a seconda dello stato corrente (on o off). Si illumina quando l'avvertimento di allontanamento dalla corsia e l'avvertimento di sbandamento nella corsia sono disattivati. Si illumina anche nelle seguenti condizioni.

- Il sistema di frenata pre-collisione è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. (→P.229)
- Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. (→P.230)

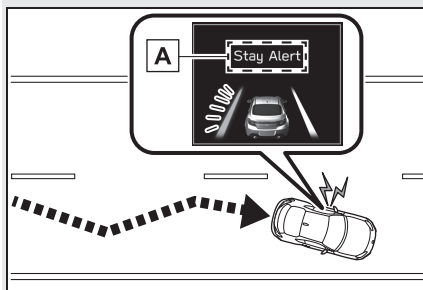


Avvertimento di sbandamento nella corsia*

*: Se presente

Questa funzione rileva lo sbandamento o lo spostamento senza controllo all'interno di una corsia, e avverte il guidatore. Quando l'avvertimento di sbandamento nella corsia si attiva, un avviso emette 3 brevi segnali acustici e viene visualizzata una schermata a comparsa.

Questa funzione si attiva quando la velocità del veicolo supera i 60 km/h circa e si disattiva quando la velocità del veicolo scende sotto i 40 km/h circa. La funzione si riattiva quando la velocità del veicolo risale e supera i 60 km/h circa.



A "Stay Alert (Attenzione)"

- Il rilevamento dello sbandamento si basa sui dati di guida di diversi minuti precedenti. Lo sbandamento non viene rilevato immediatamente dopo che il veicolo ha iniziato a sbandare. Inoltre, l'avvertimento potrebbe continuare per un certo tempo dopo che lo sbandamento è cessato.
- L'avvertimento di sbandamento nella corsia è solo una funzione che avverte il guidatore. Quando il guidatore è stanco, non

si concentra sulla strada o non dedica un'attenzione adeguata alla guida, deve assicurarsi di fare una sosta ogni volta che è necessario.

- Quando l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia è acceso, l'avvertimento di sbandamento nella corsia non è operativo. (→P.224)

⚠ AVVISO

L'avvertimento di sbandamento nella corsia non funziona in tutte le condizioni. Inoltre, non corregge automaticamente lo sbandamento. Se il guidatore fa affidamento solo sull'avvertimento di sbandamento nella corsia per evitare lo sbandamento del veicolo, potrebbe verificarsi un incidente.

⚠ NOTA

Nelle seguenti condizioni, l'avvertimento di sbandamento nella corsia potrebbe non essere operativo.

- Su una strada tortuosa
- La velocità del veicolo cambia molto.
- Immediatamente dopo un cambio di corsia
- È difficile per la telecamera stereoscopica di EyeSight rilevare i delimitatori di corsia.
- Non sono presenti delimitatori di corsia o sono molto usurati.
- I delimitatori di corsia sono gialli.
- I delimitatori di corsia sono di colore simile a quello del fondo stradale.
- I delimitatori di corsia sono stretti.

Attivazione/Disattivazione dell'avvertimento di sbandamento nella corsia

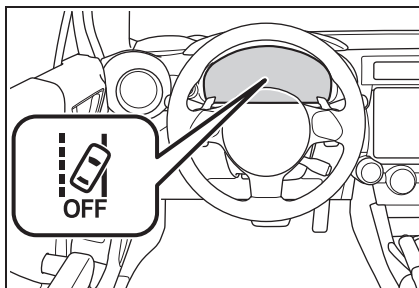
- ▶ Schermo del sistema multimediale
Azionare lo schermo del sistema multi-

mediale per attivare/disattivare l'avvertimento di sbandamento nella corsia.
(→P.386)

► Display multifunzione

È anche possibile attivare/disattivare l'avvertimento di sbandamento nella corsia utilizzando l'interruttore di azionamento dello strumento. (→P.386)

Se l'avvertimento di sbandamento nella corsia è disattivato, l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illumina.



- L'impostazione on/off dell'avvertimento di sbandamento nella corsia funziona in collaborazione con l'avvertimento di allontanamento dalla corsia.
- Lo stato on/off dell'avvertimento di sbandamento nella corsia viene ripristinato quando si riavvia il motore.

■ **Indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia**

Questo indicatore si illumina quando l'interruttore motore viene portato su ON e quindi circa 7 secondi dopo l'avvio del motore si spegne o rimane acceso a seconda dello stato corrente (on o off). Si illumina quando l'avvertimento di allontanamento dalla corsia e l'avvertimento di sbandamento nella corsia sono disattivati. Si illumina anche nelle seguenti condizioni.

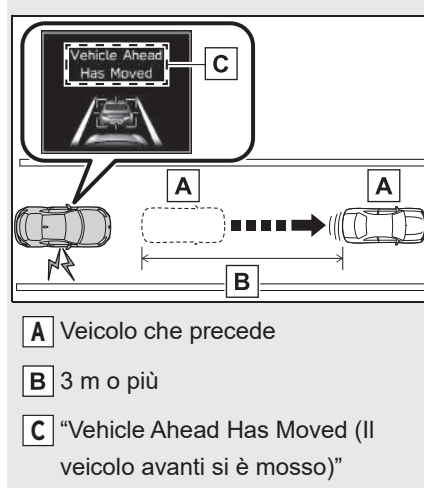
- Il sistema di frenata pre-collisione è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
- I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
- Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. (→P.229)
- Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. (→P.230)

Avviso di avvio del veicolo che precede*

*: Se presente

Quando il veicolo fermo che precede inizia a muoversi, l'avviso di avvio del veicolo che precede informa il guidatore tramite una schermata di interruzione sul display strumenti e una notifica. Quando il veicolo che precede rimane fermo in modo continuativo (entro una distanza di circa 10 m) e il proprio veicolo rimane fermo per più di alcuni secondi, il sistema continua a rilevare il veicolo che precede e questo allarme si attiva se il veicolo che precede per circa 3 m o più mentre il proprio veicolo rimane fermo.

Questa funzione si attiva solo quando la leva del cambio si trova in posizione D, M o N. Quando l'avviso di avvio del veicolo che precede si attiva, una notifica emette un segnale acustico a due toni e viene visualizzata una schermata a comparsa.



- L'impostazione dell'avviso di avvio del veicolo che precede può essere attivata o disattivata. (→P.386)
- Nelle seguenti condizioni, l'avviso di avvio del veicolo che precede potrebbe attivarsi anche se il veicolo che precede non ha iniziato a muoversi, o potrebbe non attivarsi anche dopo che il veicolo che precede ha iniziato a muoversi:
 - Un motociclo o un oggetto simile taglia la strada inserendosi tra il proprio veicolo e il veicolo che precede fermo.
 - Le condizioni meteo o della strada possono interferire con il rilevamento del veicolo che precede.
 - La telecamera stereoscopica EyeSight perde il rilevamento del veicolo che precede.
- Nelle seguenti condizioni, l'avviso di avvio del veicolo che precede non si attiva.
 - Il sistema di frenata pre-collisione è disattivato durante la modalità TRACK. (→P.190, 264)
 - I sistemi TRC e VSC sono disattivati. (→P.264)
 - Il sistema EyeSight presenta un malfunzionamento. (→P.229)
 - Il sistema EyeSight si è interrotto temporaneamente. (→P.230)



AVVISO

Anche dopo l'emissione degli avvisi sonori e la visualizzazione di una schermata di interruzione, assicurarsi di controllare attentamente l'area circostante il veicolo prima di muoversi. Se si fa affidamento solo sull'avviso di avvio del veicolo che precede, si potrebbe verificare un incidente.

Elenco dei segnali acustici di avviso/notifica

Elenco dei segnali acustici di avviso/notifica

Segnale acustico di avviso/notifica	Stato	Pagina di riferimento
Singolo segnale acustico continuo	Sistema di frenata pre-collisione: la seconda frenata è attiva.	→P.187
1 segnale acustico breve e 1 lungo	Il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale viene annullato automaticamente.	→P.204, 213
Brevi segnali acustici ripetuti	Sistema di frenata pre-collisione: la prima frenata è attiva.	→P.187
	Sistema di frenata pre-collisione: l'avvertimento distanza di sicurezza è attivo.	
	L'avvertimento "Obstacle Detected (Ostacolo rilevato)" del regolatore della velocità di crociera adattivo è attivo.	→P.206
3 brevi segnali acustici	La gestione dell'acceleratore pre-collisione è attiva.	→P.216
	L'avvertimento di allontanamento dalla corsia è attivo.	→P.221
	L'avvertimento di sbandamento nella corsia è attivo.	→P.223


Segnale acustico di avviso/notifica	Stato	Pagina di riferimento
3 segnali acustici intermittenti, 1 segnale acustico breve e 1 lungo	Sistema di frenata pre-collisione: subito prima che la frenata automatica venga lentamente rilasciata dal sistema dopo che il veicolo è stato arrestato dalla frenata pre-collisione.	→P.187
	Sistema regolatore della velocità di crociera adattivo: Subito prima che la frenata automatica venga rilasciata dal sistema dopo che il veicolo è stato arrestato dal sistema adattivo di regolazione della velocità di crociera. Il sistema adattivo di regolazione della velocità di crociera ferma il veicolo in base alle fermate del veicolo che precede.	→P.204
1 breve segnale acustico	Uno dei seguenti eventi si verifica mentre il regolatore della velocità di crociera adattivo è attivato. <ul style="list-style-type: none"> • Viene rilevato un veicolo che precede*. • Il veicolo che precede non viene più rilevato*. 	→P.190
	La modalità del regolatore della velocità di crociera (regolatore della velocità di crociera adattivo/regolatore della velocità di crociera tradizionale) viene cambiata.	→P.209
	EyeSight non funziona correttamente.	→P.229
	Il funzionamento di EyeSight è temporaneamente interrotto.	→P.230
Segnale acustico a due toni	L'avviso di avvio del veicolo che precede è attivo*.	→P.225

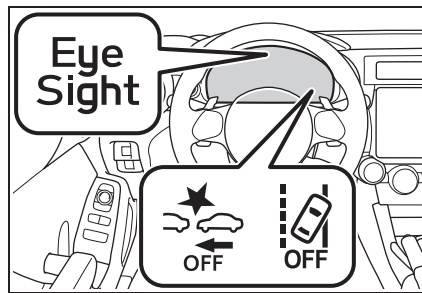
*: La notifica che indica quando un veicolo che precede viene rilevato o quando non viene più rilevato (segnale acustico di acquisizione veicolo che precede) nonché l'avviso di avvio del veicolo che precede possono essere attivati o disattivati. (→P.386)

Malf funzionamento e interruzione temporanea EyeSight


Se viene rilevato un malf funzionamento nel sistema EyeSight, gli indicatori sul cruscotto e sul display strumenti informano il guidatore del malf funzionamento. Controllare i contenuti visualizzati e intraprendere l'azione appropriata.

Malf funzionamento (incluso il disallineamento della posizione/dell'angolo della telecamera stereoscopica)


L'avviso emette 1 breve segnale acustico e  (giallo) lampeggia o si illumina. Allo stesso tempo, l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione e l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illuminano. Inoltre sul display strumenti viene visualizzato un messaggio.



Messaggio di avvertimento	Causa	Azione
"EyeSight OFF Check Manual (EyeSight spento Cons. il manuale)"	Si è verificato un malf funzionamento di EyeSight o il disallineamento della posizione/dell'angolo della telecamera stereoscopica.	È necessario eseguire un'ispezione e una regolazione. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


- Se  (giallo) si illumina o lampeggia, arrestare il veicolo in un luogo sicuro, spegnere il motore e quindi riavviarlo.
- Se l'indicatore rimane illuminato o continua a lampeggiare anche dopo che il motore è stato riavviato, il sistema EyeSight presenta un malf funzionamento. In questo caso, tutte le funzioni EyeSight verranno arrestate. La guida normale sarà comunque possibile. Tuttavia, contattare un qual-

siasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.


- Se  (giallo) si illumina o lampeggia, il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) non è operativo.



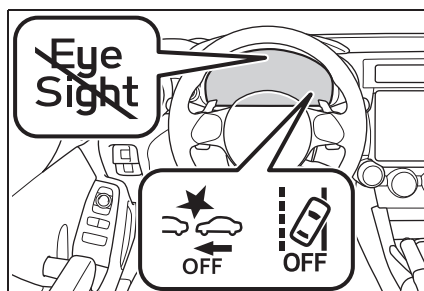
NOTA

Se sia  (giallo) che la spia guasto si illuminano contemporaneamente durante la guida, fare controllare/riparare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile il più presto possibile. Non è possibile utilizzare EyeSight in caso di anomalia del motore ecc.

Interruzione temporanea



L'avviso emette 1 breve segnale acustico, e l'indicatore stop temporaneo EyeSight  (bianco), l'indicatore OFF del sistema di frenata pre-collisione e l'indicatore OFF dell'avvertimento di allontanamento dalla corsia si illuminano contemporaneamente.

Inoltre sul display strumenti viene visualizzato un messaggio. Quando la causa è stata risolta, lo stop temporaneo viene annullato e il sistema EyeSight si riavvia automaticamente.



Messaggio di avvertimento	Causa	Azione
“EyeSight Disabled No Camera View (EyeSight disat. Nessuna visuale fotoc.)”	<p>È difficile per la telecamera stereoscopica rilevare gli oggetti davanti al veicolo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il parabrezza è sporco o appannato. • Condizioni meteorologiche avverse • Forte luce proveniente da davanti 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il parabrezza. • Nel caso di condizioni meteorologiche avverse o di una forte luce proveniente da davanti, il sistema EyeSight si riavvia dopo che il veicolo è stato guidato per un certo periodo di tempo e le condizioni che influiscono sul sistema sono migliorate. Se il sistema non si riavvia, neanche dopo che le condizioni sono migliorate ed un certo periodo di tempo è passato, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.

Messaggio di avvertimento	Causa	Azione
“EyeSight Disabled Temp Range (EyeSight disat. Interv. Temperatura)”	Con temperature basse o alte	Il sistema si riavvia non appena la temperatura rientra nell'intervallo operativo del sistema EyeSight. Se il sistema non si riavvia, neanche quando la temperatura all'interno del veicolo rientra nell'intervallo operativo, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.
“EyeSight Disabled Check Manual (EyeSight disat. Cons. il manuale)”	<ul style="list-style-type: none"> • Il sistema EyeSight si sta avviando. • Il sistema ha determinato che il veicolo è estremamente inclinato. • La seconda frenata pre-colloso è entrata in funzione 3 volte dopo l'avvio del motore. • Il motore si è fermato. 	Il sistema si riavvia non appena la causa è stata risolta. A questo punto, il riavvio del sistema potrebbe richiedere tempo. Se il sistema non si riavvia, neanche dopo che le condizioni sono migliorate ed un certo periodo di tempo è passato, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.

- Quando  (bianco) è illuminato, non è possibile utilizzare alcuna funzione EyeSight eccetto il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- Quando  (bianco) è illuminato, il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) potrebbe non essere operativo.

BSD/RCTA*

*: Se presente

BSD/RCTA è costituito da radar negli angoli posteriori con Rilevamento punto cieco e Allarme traffico in attraversamento posteriore.

Queste funzioni BSD/RCTA rappresentano i sistemi che rilevano oggetti e veicoli dietro e attirano l'attenzione del guidatore durante un cambio di corsia o la guida in retromarcia.

**AVVISO**

Il guidatore è responsabile della sicurezza di guida. Assicurarsi sempre di controllare l'area circostante con i propri occhi al momento di cambiare corsia o guidare in retromarcia.

Il sistema è progettato per assistere il guidatore nel cambio di corsia o per una retromarcia sicura monitorando le aree dietro e ai lati del veicolo. Tuttavia, non è possibile fare affidamento solo su questo sistema durante un cambio di corsia o in retromarcia. Un'eccessiva fiducia in questo sistema potrebbe risultare in un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali. Poiché il funzionamento del sistema presenta diverse limitazioni, il lampeggiamento o l'illuminazione dell'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA potrebbe essere ritardata o non funzionare affatto anche quando un veicolo è presente in una corsia vicina o si sta avvicinando da uno dei lati.

Il guidatore ha sempre la di fare attenzione alle aree dietro e ai lati del veicolo.

Caratteristiche del sistema

BSD/RCTA è costituito dalle seguenti funzioni.

- Rilevamento di un veicolo in un punto cieco in una corsia adiacente o un veicolo in avvicinamento ad alta velocità durante la guida (Rilevamento punto cieco)
- Rilevamento di un veicolo che si avvicina da destra o da sinistra durante la guida in retromarcia del veicolo (Allarme traffico in attraversamento posteriore)

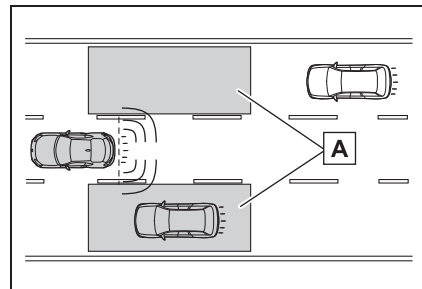
Il sistema utilizza sensori radar per le seguenti caratteristiche.

Il sensore radar BSD/RCTA è approvato dalle normative relative alle onde radio di ciascun paese. Per informazioni dettagliate, fare riferimento a P.409.

■ Rilevamento punto cieco (BSD)

Il sistema informa il guidatore della presenza di veicoli nel punto cieco.

- Se il sistema rileva un veicolo nel punto cieco, avverte il guidatore illuminando uno o entrambi gli indicatori di avvicinamento BSD/RCTA su uno o entrambi gli specchietti esterni.
- Se il guidatore aziona la leva indicatori di direzione nella direzione in cui l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA è illuminato, il sistema avverte il guidatore del pericolo facendo lampeggiare l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA.

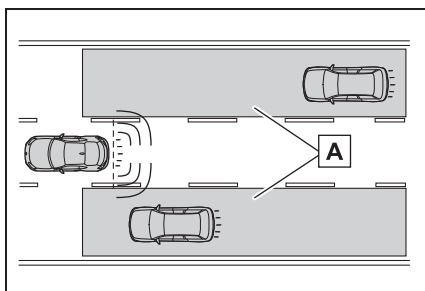


A Intervallo operativo

■ Assistenza cambio corsia (LCA)

Il sistema informa il guidatore della presenza di veicoli in avvicinamento ad alta velocità nelle corsie vicine.

- Se il sistema rileva un veicolo in avvicinamento ad alta velocità in una corsia vicina, avverte il guidatore del pericolo illuminando uno o entrambi gli indicatori di avvicinamento BSD/RCTA su uno o entrambi gli specchietti esterni.
- Se il guidatore aziona la leva indicatori di direzione nella direzione in cui l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA è illuminato, il sistema avverte il guidatore del pericolo facendo lampeggiare l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA.



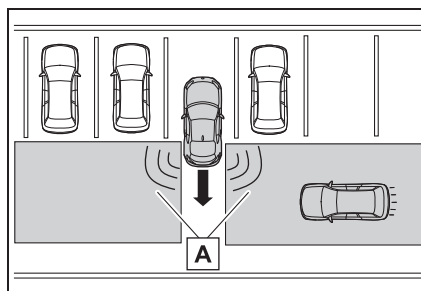
A Intervallo operativo

■ Allarme traffico in attraversamento posteriore (RCTA)

Il sistema informa il guidatore della presenza di un altro veicolo in avvicinamento da uno dei lati durante la guida in retromarcia. Questa caratteristica aiuta il guidatore a controllare le aree dietro e ai lati del veicolo durante il movimento all'indietro.

Se il sistema rileva un veicolo in avvicinamento da uno dei lati durante il movimento all'indietro, avverte il guidatore del pericolo nel modo seguente.

- Uno o entrambi gli indicatori di avvicinamento BSD/RCTA su uno o entrambi gli specchietti esterni lampeggiano.
- Un cicalino di avvertimento suona.
- Un'icona compare sulla schermata del sistema multimediale.

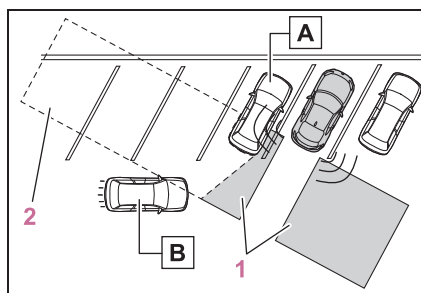


A Intervallo operativo

- Limiti della capacità di rilevamento della funzione RCTA

A causa dei limiti della capacità di rilevamento della funzione RCTA, quest'ultima potrebbe non funzionare correttamente nei parcheggi ad angolo.

Esempio 1



- 1 Campo di rilevamento dei sensori radar
- 2 Area fuori dal campo di rilevamento dei sensori radar

A Veicolo parcheggiato

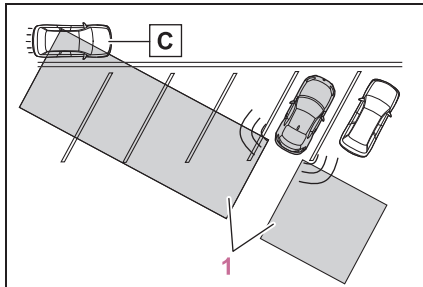
B Veicolo che potrebbe non essere

rilevato

AVVISO

Un veicolo in avvicinamento **B** potrebbe non venire rilevato perché il campo di rilevamento è limitato dal veicolo parcheggiato **A**. Assicurarsi sempre di controllare l'area circostante con i propri occhi quando si guida in retromarcia.

Esempio 2



1 Campo di rilevamento dei sensori radar

C Veicolo che potrebbe essere rilevato

Il sistema potrebbe rilevare che il veicolo **C** sta passando davanti al proprio veicolo. Assicurarsi sempre di controllare l'area circostante con i propri occhi quando si guida in retromarcia.

Funzionamento del sistema

Condizioni di funzionamento

Il sistema BSD/RCTA è operativo quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte.

- L'interruttore motore è su ON.
- La spia di avvertimento BSD/RCTA e l'indicatore BSD/RCTA OFF sono spenti.
- Il veicolo viene guidato a una velo-

cità superiore a 12 km/h (eccetto durante la retromarcia).

- La leva del cambio è in posizione R (solo RCTA)

Il sistema BSD/RCTA non è operativo nelle seguenti situazioni.

- È visualizzato l'indicatore BSD/RCTA OFF.
- La velocità del veicolo è inferiore a 10 km/h anche quando l'indicatore BSD/RCTA OFF non è visualizzato (eccetto durante la retromarcia).

- Nei seguenti casi, il sistema BSD/RCTA cessa di funzionare e compare la spia di avvertimento BSD/RCTA.
 - Quando si verifica un malfunzionamento nel sistema, incluso l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA
 - Se appare la spia di avvertimento BSD/RCTA, prestare un'opportuna cautela. (→P.239)
- Nei seguenti casi, il sistema BSD/RCTA cessa temporaneamente di funzionare (o potrebbe interrompere il funzionamento) e compare l'indicatore BSD/RCTA OFF.
 - Quando il sensore radar è significativamente disallineato (se l'orientamento del sensore radar viene modificato per qualsiasi motivo, è necessaria una nuova regolazione. Fare regolare il sensore da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile).
 - Quando una grande quantità di neve o ghiaccio aderisce alla superficie del paraurti posteriore intorno ai sensori radar
 - Quando il veicolo viene guidato su una strada coperta di neve o in un ambiente in cui non sono presenti oggetti (ad esempio in un deserto) per un periodo di tempo prolungato
 - Quando la temperatura intorno ai sensori radar aumenta eccessivamente a causa di un lungo periodo di guida in salita in estate, ecc.
 - Quando la temperatura intorno ai sensori radar diventa estremamente bassa

- Quando la tensione della batteria del veicolo diminuisce
- Quando la tensione del veicolo supera la tensione nominale della batteria
- Il sistema BSD/RCTA riprende a funzionare una volta che sono state corrette queste condizioni e l'indicatore BSD/RCTA OFF scompare. Tuttavia, se l'indicatore BSD/RCTA OFF rimane visualizzato per un periodo di tempo prolungato, far ispezionare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile il più presto possibile.
- La capacità di rilevamento dei sensori radar è limitata. Il rilevamento BSD/RCTA potrebbe venire limitato e il sistema potrebbe non funzionare correttamente nelle seguenti condizioni.
 - Quando il paraurti posteriore intorno ai sensori radar è deformato
 - Quando ghiaccio, neve o fango aderisce alla superficie del paraurti posteriore intorno ai sensori radar
 - Quando sono applicati adesivi sulle aree dei sensori radar sul paraurti posteriore
 - In condizioni meteorologiche avverse, ad esempio pioggia, neve o nebbia
 - Durante la guida su strade bagnate, ad esempio coperte di neve, e attraverso pozze
- I sensori radar potrebbero non rilevare o rilevare con difficoltà i veicoli e gli oggetti seguenti.
 - Piccoli motocicli, biciclette, pedoni, oggetti fermi sulla strada o sul lato della strada, ecc.
 - Veicoli con una carrozzeria di forma tale da non poter essere riflessa dal radar (veicoli con carrozzeria bassa, ad esempio un rimorchio senza carico o un'auto sportiva)
 - Veicoli non in avvicinamento al proprio veicolo anche se presenti nell'area di rilevamento (in una corsia vicina alla parte posteriore o accanto al veicolo durante la retromarcia) (il sistema determina la presenza di veicoli in avvicinamento in base ai dati rilevati dai sensori radar).
 - Veicoli che viaggiano a velocità significativamente diverse
 - Veicoli che procedono in parallelo quasi alla stessa velocità del proprio veicolo per

un periodo prolungato

- Veicoli provenienti in senso contrario
- Veicoli in una corsia oltre la corsia vicina
- Veicoli che procedono a una velocità significativamente inferiore di cui si sta tentando il sorpasso
- Su una strada con corsie estremamente strette, il sistema potrebbe rilevare veicoli che procedono nella corsia accanto alla corsia vicina.

Indicatore/Cicalino di avvertimento avvicinamento BSD/RCTA

Mentre il sistema BSD/RCTA è attivo, i seguenti elementi sono in funzione per avvisare il guidatore:

- L'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA (quando sono presenti veicoli nelle corsie vicine).
- L'indicatore e il cicalino di avvertimento BSD/RCTA (quando un veicolo si sta avvicinando da sinistra o da destra mentre il proprio veicolo procede in retromarcia)

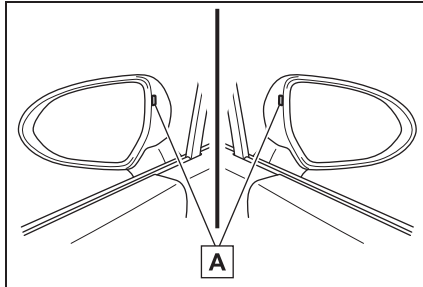
■ Indicatore di avvicinamento BSD/RCTA

È montato sullo specchietto esterno di ciascun lato.

L'indicatore si illumina quando viene rilevato un veicolo in avvicinamento da dietro.

L'indicatore lampeggia per avvertire il guidatore della presenza di pericoli nelle seguenti condizioni.

- Mentre l'indicatore è illuminato, se viene azionata la leva indicatori di direzione sul lato in cui è acceso l'indicatore
- Durante la retromarcia mentre il sistema rileva un veicolo in avvicinamento da uno dei due lati



A Indicatore di avvicinamento BSD/RCTA

► Funzione di attenuazione dell'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA

Quando i fari sono accesi, la luminosità dell'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA è ridotta.

- Può essere difficile vedere l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA nelle seguenti condizioni.
 - Quando è esposto direttamente alla luce del sole
 - Quando i fari di un veicolo che viaggia dietro al proprio illuminano direttamente la spia
- Mentre la ghiera di controllo della luminosità è rivolta completamente verso l'alto, anche se i fari sono accesi, la luminosità dell'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA non viene ridotta. Per informazioni dettagliate sulla ghiera di controllo della luminosità, fare riferimento a P.93.

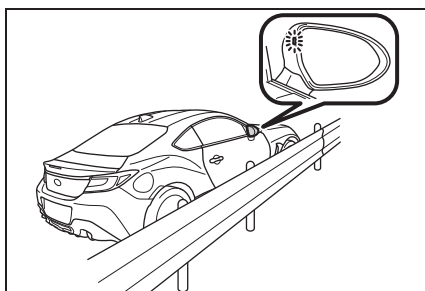
■ **Cicalino di avvertimento di avvicinamento BSD/RCTA (solo durante la retromarcia)**

Un cicalino di avvertimento suona mentre l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA lampeggia per avvertire il guidatore della presenza di pericoli. L'impostazione del volume del cicalino di avvertimento può essere modificata azionando la schermata del sistema multimediale. (→P.386)

■ **Suggerimenti di sicurezza relativi all'indicatore/cicalino di avvertimento avvicinamento BSD/RCTA**

- Nei seguenti casi, il funzionamento dell'indicatore e del cicalino di avvertimento avvicinamento BSD/RCTA può essere ritardato o il sistema potrebbe non riuscire a emettere questi avvertimenti.
 - Quando un veicolo passa nella corsia vicina da una corsia accanto alla corsia vicina
 - Durante la guida su una pendenza ripida o in una serie di salite e discese ripide
 - Durante l'attraversamento di un passo
 - Quando sia il proprio veicolo che un veicolo che viaggia in una corsia vicina procedono sul lato distante di ciascuna corsia.
 - Quando diversi veicoli poco distanziati si avvicinano in fila
 - In una curva a corto raggio (curva stretta o curva a un incrocio)
 - Quando c'è una differenza in altezza tra la propria corsia e la corsia vicina
 - Immediatamente dopo l'attivazione del sistema BSD/RCTA toccando "BSD/RCTA"
 - Immediatamente dopo lo spostamento della leva del cambio su R
 - Quando nel bagagliaio è presente un carico estremamente pesante
- Durante la retromarcia, il funzionamento dell'indicatore e del cicalino di avvertimento avvicinamento BSD/RCTA può essere ritardato o il sistema potrebbe non riuscire a emettere questi avvertimenti nelle seguenti condizioni.
 - Durante l'uscita in retromarcia da un parcheggio ad angolo
 - Quando un veicolo di grandi dimensioni è parcheggiato accanto al proprio veicolo (tale veicolo impedisce la propagazione delle onde radar).
 - Durante la retromarcia su strade in pendenza

- Durante la retromarcia ad alta velocità
- L'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA potrebbe illuminarsi durante la guida vicino a oggetti solidi sulla strada o sul lato della strada (ad esempio guardrail, gallerie e pareti).



- Quando si svolta a un incrocio in un'area urbana o a un incrocio a più corsie, l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA potrebbe lampeggiare.
- Se nella direzione di retromarcia è presente un edificio o un muro, l'indicatore di avvicinamento BSD/RCTA potrebbe lampeggiare e il cicalino di avvertimento potrebbe suonare.
- Nei seguenti casi, il sistema potrebbe rilevare un veicolo che procede a due corsie di distanza dal proprio veicolo.
 - Quando il veicolo procede nella propria corsia sul lato più vicino al veicolo corrispondente
 - Quando il veicolo distante due corsie procede nella propria corsia sul lato più vicino rispetto al veicolo che si sta guidando

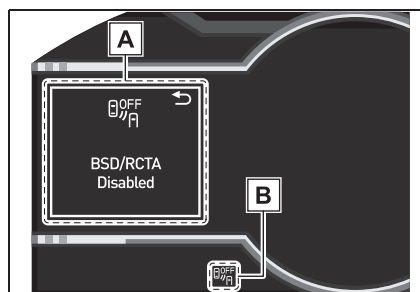
Indicatore BSD/RCTA OFF

- **Il sistema si arresta temporaneamente**

Questo indicatore compare quando il sistema viene utilizzato con temperature estremamente elevate o basse o

quando la tensione è anomala. Una volta corrette queste condizioni, il sistema esce dalla condizione temporanea di stop e l'indicatore scompare.

Tuttavia, se l'indicatore rimane visualizzato per un periodo di tempo prolungato, far ispezionare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



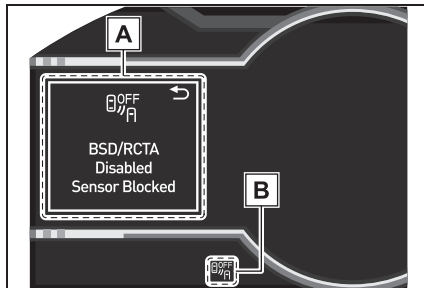
A "BSD/RCTA Disabled (BSD/RCTA disattivato)"

B Indicatore BSD/RCTA OFF

- **Il sistema si arresta temporaneamente a causa della ridotta sensibilità del radar**

Questo indicatore compare quando la capacità di rilevamento dei sensori radar è ridotta. Una volta corretta questa condizione, il sistema esce dalla condizione temporanea di stop e l'indicatore scompare.

Tuttavia, se l'indicatore rimane visualizzato per un periodo di tempo prolungato, far ispezionare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



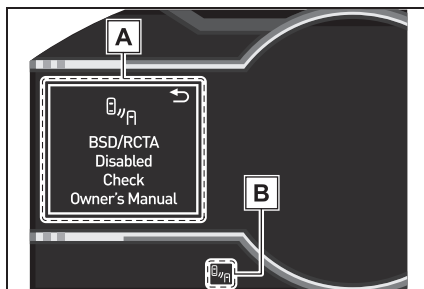
A “BSD/RCTA Disabled Sensor Blocked (BSD/RCTA disattivato blocco sens.)”

B Indicatore BSD/RCTA OFF

Spia di avvertimento BSD/RCTA

■ Malfunzionamento del sistema

Questo indicatore compare quando si verifica un malfunzionamento nel sistema. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile e far ispezionare il sistema.



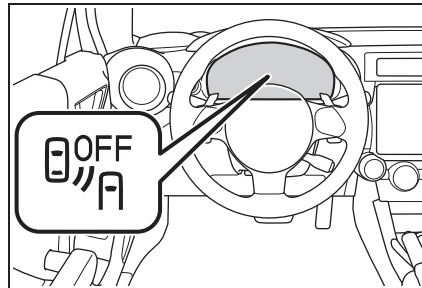
A “BSD/RCTA Disabled Check Owner's Manual (BSD/RCTA disattivato Consultare il libretto d'uso e manutenzione)”

B Spia di avvertimento BSD/RCTA

Per attivare/disattivare il sistema BSD/RCTA

Per attivare e disattivare il sistema BSD/RCTA, azionare il display multifunzione (→P.386) o la schermata del sistema multimediale (fare riferimento a “Manuale utente sistema multimediale”).

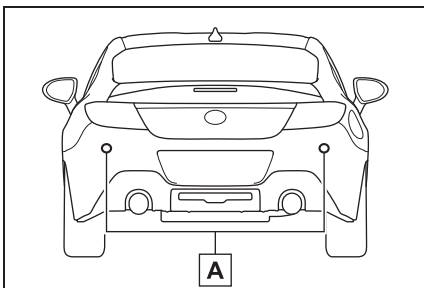
Quando il sistema BSD/RCTA viene disattivato, l'indicatore BSD/RCTA OFF sul display multifunzione si illumina.



- Nei seguenti casi, disattivare il sistema BSD/RCTA. Il sistema potrebbe non operare correttamente a causa del blocco delle onde radar.
 - Quando si traina il veicolo
 - Quando sul retro del veicolo è installato un portabiciclette o un altro elemento
 - Quando si utilizza un banco dinamometrico a rulli o un dispositivo a rulli liberi, ecc.
 - Quando con il motore in funzione si fanno girare le ruote mentre il veicolo è sollevato
- Se l'interruttore motore è su OFF, viene mantenuto l'ultimo stato noto del sistema. Ad esempio, se l'interruttore motore viene portato su OFF con il sistema BSD/RCTA disattivato, quest'ultimo rimane disattivato la volta successiva che l'interruttore motore viene portato su ON.

Gestione dei sensori radar

I sensori radar, uno su ciascun lato del veicolo, sono montati all'interno del paraurti posteriore.



A Sensori radar

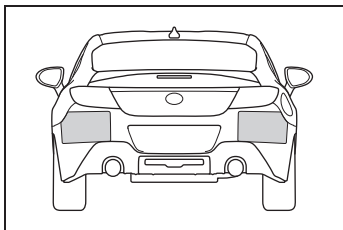
Se i sensori radar richiedono una riparazione o la sostituzione, o se l'area del paraurti intorno ai sensori radar richiede una riparazione, una verniciatura o la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.



NOTA

Per garantire un funzionamento corretto del sistema BSD/RCTA, adottare le seguenti precauzioni.

- Tenere sempre pulita la superficie del paraurti vicina ai sensori radar.
- Non applicare adesivi o altri elementi alla superficie del paraurti vicino ai sensori radar. Per informazioni dettagliate, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



- Non modificare il paraurti vicino ai sensori radar.
- Non verniciare il paraurti vicino ai sensori radar.

- Non sottoporre a forti impatti il paraurti vicino ai sensori radar. Se un sensore è disallineato, potrebbe verificarsi un malfunzionamento del sistema, inclusa l'impossibilità di rilevare i veicoli che entrano nelle zone di rilevamento. Se il paraurti subisce un forte impatto, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Non smontare i sensori radar.

Sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB)*

*: Se presente

Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) è un sistema progettato per favorire la prevenzione delle collisioni o per ridurre i danni di una collisione quando si guida in retromarcia il veicolo. Se viene rilevato un muro o un ostacolo sulla traiettoria di retromarcia, il sistema notifica il guidatore con un segnale acustico di avvertimento e potrebbe attivare i freni del veicolo automaticamente.

Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) registra e salva i seguenti dati quando la frenata automatica è operativa. Non registra conversazioni, informazioni personali o altri dati audio.

- Distanza dall'oggetto
- Velocità del veicolo
- Stato operativo del pedale acceleratore
- Stato operativo del pedale freno
- Posizione della leva del cambio
- Temperatura esterna
- L'impostazione della sensibilità dei sensori sonar

Toyota e le terze parti assunte da Toyota possono acquisire e utilizzare i dati registrati a scopo di ricerca e sviluppo di veicoli. Toyota e le terze parti assunte da Toyota non divulgheranno né forniranno i dati acquisiti ad altre terze parti se non nelle seguenti condizioni.

- Il proprietario del veicolo ha dato il proprio consenso.
- La divulgazione/fornitura dei dati si basa su un ordine del tribunale o su una richiesta di altro tipo imponibile per legge.
- Per elaborazione statistica o scopi simili vengono forniti a un istituto di ricerca dati

modificati in modo che l'utente e il veicolo non siano identificabili.

AVVISI

- Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) non è progettato per sostituire il guidatore nel compito di controllare nell'area circostante la presenza di veicoli o ostacoli per evitare una collisione.
- Il guidatore è responsabile della sicurezza di guida. Prima di iniziare la retromarcia, assicurarsi di premere il pedale freno e controllare visivamente l'area circostante.
- A causa dei propri limiti, in alcuni casi il veicolo non è in grado di evitare una collisione. Il segnale acustico di avvertimento o la frenata automatica potrebbero essere in ritardo o non azionarsi affatto anche quando è presente un ostacolo.
- Assicurarsi di impostare la frenata automatica su OFF quando il veicolo si trova su rulli liberi o su un banco dinamometrico a rulli. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi e causare un incidente.
- Assicurarsi di impostare la frenata automatica su OFF quando si traina il veicolo. In caso contrario, il veicolo potrebbe spostarsi e causare un incidente.
- Il sistema non è progettato per rilevare persone (inclusi bambini), animali o altri oggetti in movimento.
- A seconda della condizione del veicolo o dell'ambiente circostante, la capacità del sensore sonar di rilevare oggetti potrebbe diventare instabile.

Panoramica del sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB)

Il sistema di frenata automatica in retro-

marcia (RAB) aziona le seguenti 2 funzioni utilizzando 4 sensori sonar.

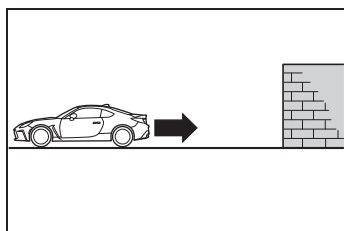
- Allarme acustico sonar

Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) rileva oggetti dietro al veicolo e avverte il guidatore con un messaggio sulla schermata del sistema multimediale e segnali acustici di avvertimento.

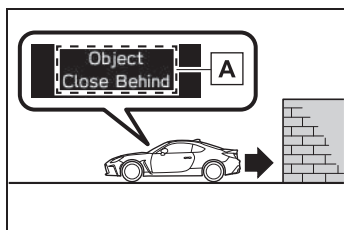
- Frenata automatica

La funzione di frenata automatica rileva oggetti dietro al veicolo e in caso di rischio elevato di collisione, il sistema rallenta il veicolo e prende il controllo della frenata per ridurre il danno.

- ▶ In retromarcia

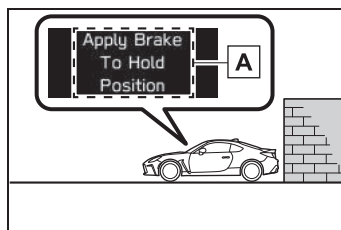


- ▶ Quando viene applicata una forte frenata automatica o il controllo di coppia per evitare una collisione (in questo caso, vengono emessi segnali acustici di avvertimento brevi o continui)



A “Object Close Behind (Oggetto vicino dietro)”

- ▶ Quando il veicolo viene arrestato dal sistema (in questo caso, il segnale acustico continuo persiste)



A “Apply Brake To Hold Position (Frenare per mantenere la posizione)”



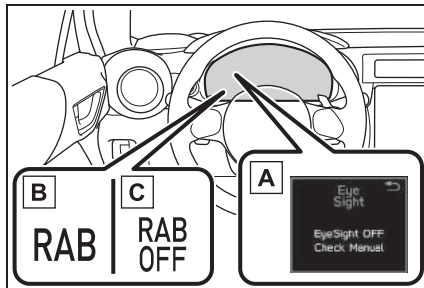
AVVISO

Se il veicolo è bloccato in un passaggio a livello e si tenta di uscirne in retromarcia attraverso le barriere, il sistema potrebbe riconoscere le barriere come ostacoli e potrebbero attivarsi i freni. In questo caso, mantenere la calma e continuare a premere il pedale acceleratore o annullare il sistema. (→P.248)

Condizioni di funzionamento

Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) è operativo quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte.

- L'interruttore motore è su ON.
- La spia di avvertimento EyeSight è spenta.
- La spia di avvertimento RAB è spenta.
- L'indicatore RAB OFF è spento.
- La leva del cambio è in posizione R.



A Spia di avvertimento EyeSight

B Spia di avvertimento RAB

C Indicatore RAB OFF

► Allarme acustico sonar

- La funzione di allarme acustico sonar è impostata su "ON".
- La velocità del veicolo è compresa tra 0 e 15 km/h.

► Frenata automatica

- La frenata automatica è impostata su "ON".
- La velocità del veicolo è compresa tra 1,5 e 15 km/h.

● Nei seguenti casi, il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) non è operativo. Contattare tempestivamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per far ispezionare il sistema.

- La spia di avvertimento EyeSight è illuminata.
- La spia di avvertimento RAB è illuminata.

● Nei seguenti casi, il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) non può essere azionato.

- L'indicatore RAB OFF è illuminato.

● Nei seguenti casi, le funzioni potrebbero non essere in grado di funzionare correttamente. Contattare tempestivamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per far ispezionare il sistema.

- Un adesivo o della vernice o sostanza chi-

mica è applicata sui sensori sonar o sul paraurti posteriore vicino ai sensori sonar.

- Il paraurti posteriore è stato modificato.
- Il paraurti posteriore è stato rimosso e reinstallato.
- L'altezza dal suolo è cambiata a causa della condizione di carico o di una modifica del veicolo.
- Sono presenti danni sui sensori sonar o sul paraurti posteriore vicino ai sensori sonar.
- Il paraurti posteriore viene sottoposto a un forte impatto, o il paraurti posteriore è deformato.

● Su una pendenza ripida, la capacità di frenata automatica del sistema viene ridotta.

● Il sistema è progettato per evitare collisioni mediante una forte frenata automatica quando la velocità del veicolo in retromarcia è inferiore a circa 5 km/h. Tuttavia, il sistema non garantisce che il veicolo possa evitare una collisione in qualsiasi situazione.

● Se il veicolo viene guidato in retromarcia a velocità estremamente ridotta, potrebbe essere data priorità all'intervento del guidatore. In questo caso, la frenata automatica non verrà azionata.

● I sensori potrebbero non essere in grado di rilevare i seguenti oggetti e applicare il freno.

- Oggetti affilati o sottili quali pali, recinzioni e corde che potrebbero non riflettere l'onda sonora emessa dal sensore sonar.
- Oggetti troppo vicini al paraurti posteriore quando la leva del cambio è in posizione R.
- Oggetti con una superficie che potrebbe non riflettere l'onda sonora emessa dal sensore sonar, ad esempio una recinzione a rete metallica.

● Oggetti che il sistema non è progettato per rilevare e per cui azionare i freni.

- Pedoni.
- Oggetti in movimento inclusi veicoli in movimento.
- Oggetti che assorbono le onde sonore, come tessuto o neve.
- Oggetti la cui superficie ha un angolo obliquo.
- Oggetti a livello del suolo, ad esempio fermaruote di parcheggio.

- Oggetti alti rispetto al suolo, ad esempio oggetti appesi in alto.
- Oggetti fuori campo per la parte centrale del veicolo in direzione orizzontale.
- Oggetti non in direzione verticale.
- Oggetti non perpendicolari al suolo.
- Oggetti che non si trovano direttamente nella direzione di marcia del veicolo.
- Oggetti irregolari oppure ondeggianti.
- Durante la guida in retromarcia del veicolo, le funzioni potrebbero non essere in grado di funzionare correttamente o potrebbero causare un malfunzionamento del sistema se sono presenti le seguenti condizioni.

È presente nelle vicinanze un suono ad alta frequenza da altre fonti:

 - Clacson di un altro veicolo.
 - Motori di altri veicoli.
 - Rumore di un freno ad aria.
 - Apparecchiatura di rilevamento del veicolo o sonar di un altro veicolo.
 - Viene trasmessa nelle vicinanze un'onda sonora con una frequenza simile a quella del sistema del veicolo.
 - Un veicolo dotato dello stesso sistema sta procedendo in retromarcia verso la direzione di retromarcia del proprio veicolo.

● Condizioni meteorologiche:

 - Temperature estremamente alte o estremamente basse per cui l'area vicina al sensore sonar diventa troppo calda o troppo fredda per funzionare.
 - I sensori sonar o il paraurti posteriore vicino ai sensori sonar viene esposto a pioggia battente o a una quantità significativa di acqua.
 - Nebbia, neve o tempesta di sabbia, ecc.
 - L'aria si sposta rapidamente ad esempio quando soffia un forte vento.

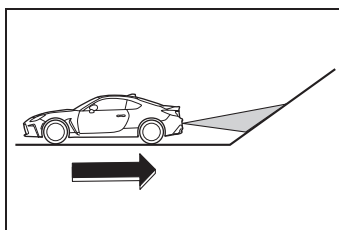
● Parti montate sul paraurti posteriore vicino al sensore sonar:

 - Sono montate parti commerciali elettroniche (antinebbia, asta parafango, antenna radio) o accessori (gancio per rimorchio, portabiciclette, protezione per paraurti).
 - Sono montate parti che emettono un suono ad alta frequenza, ad esempio un clacson o un altoparlante.

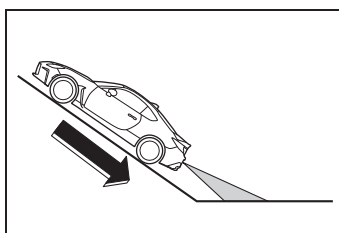
● Condizioni del veicolo:

 - Ghiaccio, neve o fango aderisce ai sensori sonar o sul paraurti posteriore vicino ai

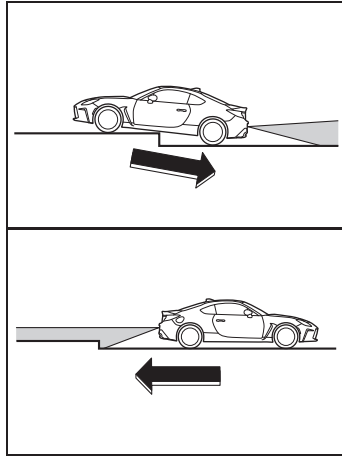
- sensori sonar.
- Il veicolo è sensibilmente inclinato.
- L'altezza dal suolo è significativamente ridotta a causa della condizione di carico del veicolo, ecc.
- Quando il sensore sonar è disallineato a causa di una collisione o di un incidente.
- Ambiente circostante:
 - Uno striscione in tessuto, una bandiera, un ramo basso o le sbarre di un passaggio a livello sono presenti nella direzione di retromarcia.
 - Durante la retromarcia su un'area coperta di ghiaia o d'erba.
 - Durante la retromarcia in un'area in cui oggetti o muri sono adiacenti al veicolo, ad esempio gallerie strette, ponti stretti, strade strette o garage stretti.
 - Una traccia di ruote o una buca è presente sul suolo della direzione di retromarcia.
 - Durante la retromarcia su una copertura di drenaggio (copertura a griglia).
- Il percorso di retromarcia è inclinato, ad esempio in forte salita.



- Durante la retromarcia in discesa.



- Durante la retromarcia in un garage con soffitto basso o in una galleria.
- Nella direzione di retromarcia è presente il bordo del marciapiede o un gradino.



- Nella direzione di retromarcia è presente un'area coperta di neve.
- È presente una pozzanghera.
- È presente un ostacolo accanto a un oggetto.
- Durante la retromarcia lungo un muro.
- L'area in cui la strada inizia a toccare sporco e neve.
- Durante la retromarcia su una strada con fondo irregolare.
- In circostanze quali le seguenti, potrebbe non essere possibile evitare una collisione anche quando il sistema funziona normalmente.
- Le strade sono sdruciolevoli.
- La pressione degli pneumatici non è corretta.
- Gli pneumatici sono usurati.
- Sono montate catene da neve.
- Sono montati pneumatici con una dimensione non prevista.
- Sono state eseguite riparazioni di emergenza con un kit di riparazione di forature.
- Le sospensioni sono state modificate.
- La guida del veicolo è instabile a causa di un incidente o di un malfunzionamento.
- La spia di avvertimento impianto frenante è illuminata.

Allarme acustico sonar

Quando il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) è in funzione, un segnale acustico di avvertimento suona su 3 livelli per avvertire il guidatore di una possibile collisione.

Può richiedere tempo visualizzare il muro e il segnale acustico di avvertimento suona dopo che l'oggetto è stato riconosciuto dall'allarme acustico sonar.

Livello di allarme	Campo dell'oggetto rilevato *	Indicatore della distanza	Motivo dell'allarme
Prossimità bassa (oggetto rilevato)	90 cm o più	Verde	Nessun segnale acustico di avvertimento
Allarme di prossimità media (in avvicinamento all'oggetto)	Da 70 a 90 cm	Giallo	Brevi segnali acustici

Livello di allarme	Campo dell'oggetto rilevato *	Indicatore della distanza	Motivo dell'allarme
Allarme di prossimità alta (maggiore avvicinamento all'oggetto)	Da 50 a 70 cm	Arancione	Brevi segnali acustici rapidi
Allarme di prossimità massima (eccessivo avvicinamento all'oggetto)	50 cm o meno	Rosso	Segnale acustico continuo

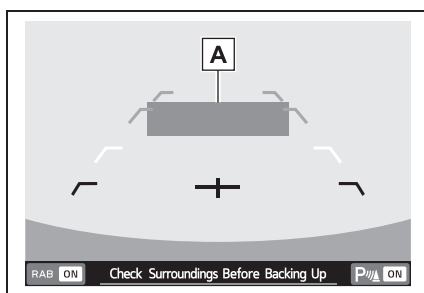
*: Il campo di rilevamento può variare a seconda delle condizioni ambientali.

■ Ostacolo rilevato e livello di allarme

Quando un oggetto viene rilevato nella direzione di retromarcia, il campo dell'oggetto rilevato viene mostrato sulla schermata del sistema multimediale.

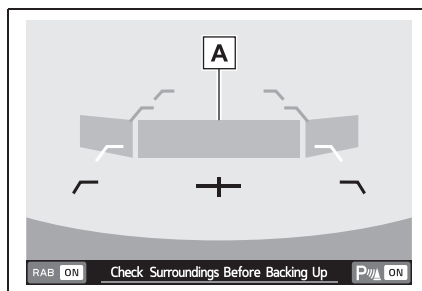
Viene emesso un segnale acustico di avvertimento e, a seconda della velocità, viene azionato il controllo di coppia per generare una frenata motore o viene azionata la frenata automatica.

- ▶ Allarme di prossimità bassa (oggetto rilevato)



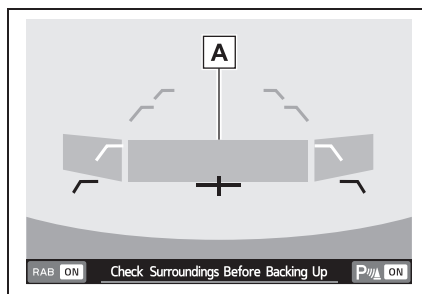
A Verde: 90 cm o più

- ▶ Allarme di prossimità media (in avvicinamento all'oggetto)



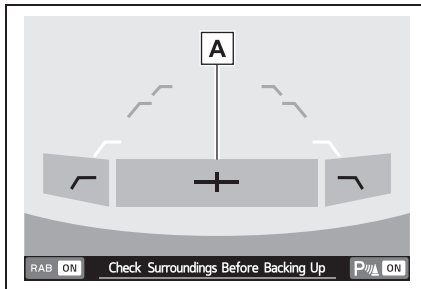
A Giallo: Da 70 a 90 cm

- ▶ Allarme di prossimità alta (maggiore avvicinamento all'oggetto)



A Arancione: Da 50 a 70 cm

- ▶ Allarme di prossimità massima (eccessivo avvicinamento all'oggetto)



A Rosso: 50 cm o meno

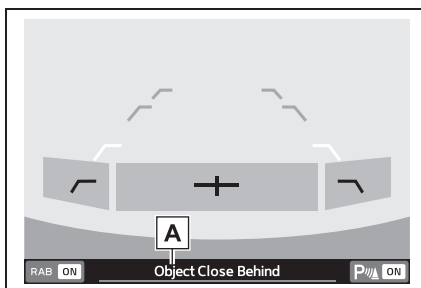
Operazione di frenata automatica

■ Avvertimento per oggetto vicino dietro

Se il sistema determina il rischio di collisione con l'oggetto. Vengono emessi segnali acustici di avvertimento brevi o un segnale acustico continuo e viene azionata una forte frenata automatica o il controllo di coppia per evitare la collisione.

A questo punto, viene visualizzato anche un messaggio di avvertimento sul display multifunzione.

- ▶ Avvertimento di frenata automatica



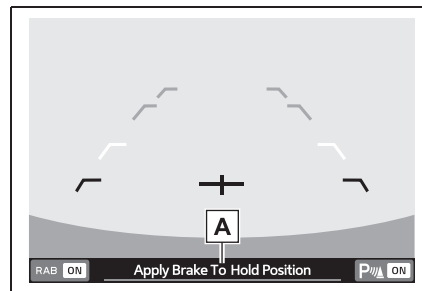
A "Object Close Behind (Oggetto

vicino dietro)"

Assicurarsi di premere il pedale freno dopo che il veicolo è stato arrestato dalla frenata automatica. Finché il pedale freno non viene premuto, sulla schermata del sistema multimediale viene visualizzato un messaggio e il segnale acustico continuo permane.

A questo punto, viene visualizzato anche un messaggio di avvertimento sul display multifunzione.

- ▶ Avvertimento di pressione del pedale freno



A "Apply Brake To Hold Position (Frenare per mantenere la posizione)"

L'allarme acustico sonar e la frenata automatica presentano condizioni operative diverse. Pertanto in alcuni casi si attiva solo una di queste funzioni.

AVVISO

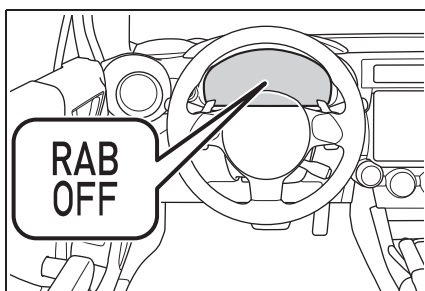
Premere il pedale freno immediatamente dopo che il sistema ha arrestato il veicolo tramite la frenata automatica. A seconda delle condizioni del fondo stradale e degli pneumatici, il veicolo potrebbe non rimanere fermo, con la possibilità di un incidente.

■ Dopo che il veicolo è stato arrestato dal sistema

Dopo che è stato premuto il pedale freno, l'indicatore RAB OFF si accende

e il sistema cessa temporaneamente di funzionare. L'indicatore RAB OFF si spegne quando la leva del cambio viene portata in una posizione diversa da R.

Il sistema entrerà di nuovo in funzione la volta successiva che la leva del cambio viene portata su R.



- Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) viene disabilitato nelle seguenti situazioni.
 - Dopo 3 secondi dall'arresto del veicolo
 - Quando una qualsiasi porta viene aperta
 - Quando la spia di avvertimento RAB è accesa
 - Quando l'indicatore RAB OFF è acceso
- Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) potrebbe cessare temporaneamente di funzionare nei seguenti casi e l'indicatore RAB OFF si accende.
 - Ghiaccio, neve o fango aderisce ai sensori sonar o sul paraurti posteriore vicino ai sensori
 - Sono presenti oggetti troppo vicini al paraurti posteriore quando la leva del cambio viene spostata in posizione R
 - Il sistema rileva suoni con una frequenza simile a quella del sonar RAB
 - Quando le modalità TRC e VSC sono disattivate
 - Quando è attiva la modalità TRACK e il sistema di frenata pre-collisione è stato disattivato

Annullamento del funzionamento del sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB)

Il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) può essere temporaneamente annullato da una qualsiasi delle seguenti operazioni.

- Mentre il veicolo è fermo per l'azionamento della frenata automatica, il pedale freno viene premuto.
- Mentre il veicolo è fermo per l'azionamento della frenata automatica, il pedale acceleratore viene premuto.
- Il pedale acceleratore viene premuto in modo continuativo (in questo caso, l'accelerazione limitata verrà annullata e il veicolo continuerà a procedere in retromarcia).
- La leva del cambio viene portata in una posizione diversa da R.

Il sistema viene annullato se l'oggetto non viene più rilevato.

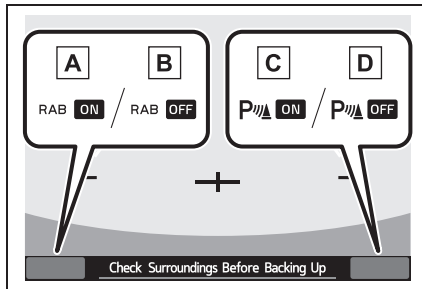
Impostazione ON/OFF del sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB)

Mentre la leva del cambio si trova in posizione R, le seguenti funzioni del sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) possono essere impostate azionando la schermata del sistema multimediale.

Quando il tasto di impostazione ON è visualizzato, l'impostazione corrispondente è ON. Toccare il tasto di impostazione ON per portare l'impostazione su OFF.

Quando il tasto OFF è visualizzato, l'impostazione corrispondente è OFF. Toccare il tasto di impostazione OFF per portare

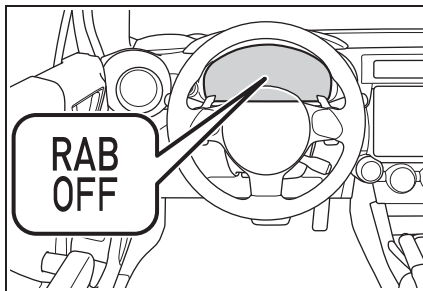
l'impostazione su ON.



- A** Tasto di impostazione ON della frenata automatica
- B** Tasto di impostazione OFF della frenata automatica
- C** Tasto di impostazione ON dell'allarme acustico sonar
- D** Tasto di impostazione OFF dell'allarme acustico sonar

Quando la frenata automatica è disattivata (OFF), i seguenti indicatori si illuminano.

L'indicatore RAB OFF si spegne quando la funzione corrispondente viene attivata (ON).



Quando non è possibile modificare le impostazioni, il tasto di impostazione ON/OFF è visualizzato in grigio.

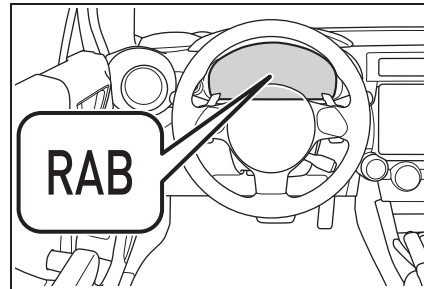
Inoltre, le impostazioni seguenti possono essere modificate azionando il sistema multimediale. (→P.386)

- Volume di avvertimento

- Allarme acustico sonar
- Frenata automatica

Spia di avvertimento RAB

Se il sistema di frenata automatica in retromarcia (RAB) presenta un malfunzionamento, l'indicatore riportato sopra si illumina sul display strumenti. Per informazioni contattare il più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



Gestione dei sensori sonar

I 4 sensori sonar sono situati sul paraurti posteriore. Per garantire il funzionamento corretto del sistema di frenata automatica (RAB), adottare le seguenti precauzioni.

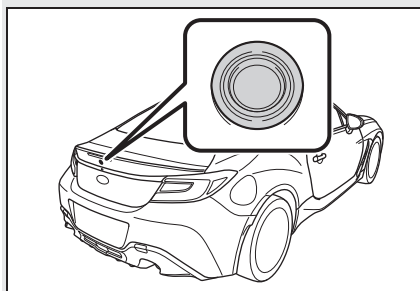
- Non applicare adesivi o altri elementi al sensore sonar o alla superficie del paraurti vicino ai sensori sonar.
- Tenere sempre pulita la superficie del sensore sonar e del paraurti posteriore vicina ai sensori sonar.
- Non modificare il paraurti posteriore.
- Non verniciare il paraurti vicino ai sensori sonar.
- Non applicare acqua ad alta pressione ai sensori sonar con un'apparecchiatura di lavaggio auto ad alta pressione.

- Non sottoporre a forti impatti il paraurti posteriore vicino ai sensori sonar. Se un sensore è disallineato, potrebbe verificarsi un malfunzionamento del sistema, inclusa l'impossibilità di rilevare oggetti nella direzione di retromarcia. Se il paraurti posteriore subisce un forte impatto, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per far ispezionare il sistema.
- Non smontare i sensori sonar.

Se i sensori sonar richiedono una riparazione o la sostituzione, o se l'area del paraurti intorno ai sensori sonar richiede una riparazione, una verniciatura o la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per assistenza.

Telecamera per retrovisione

Nel cofano del bagagliaio è montata una telecamera per retrovisione. Quando l'interruttore motore è in posizione ON e la leva del cambio è impostata su R, la telecamera per retrovisione automaticamente fornisce un'immagine dell'area dietro il veicolo sulla schermata del sistema multimediale.



- Non pulire la telecamera con alcol, benzene o diluente per vernici. In caso contrario, potrebbero verificarsi scolorimenti. Per rimuovere una contaminazione, pulire la telecamera con un panno inumidito con un detergente neutro diluito. Quindi passare un panno morbido e asciutto.
- Quando si passa la cera sul veicolo, fare attenzione a non applicare cera sulla telecamera. Se la cera viene in contatto con la telecamera, inumidire un panno pulito con un detergente neutro diluito per rimuoverla.
- L'obiettivo della telecamera è coperto da un rivestimento resistente che lo protegge dai graffi. Tuttavia, quando si lava il veicolo o si pulisce l'obiettivo della telecamera, fare attenzione a non graffiare quest'ultimo. Non utilizzare una spazzola direttamente sull'obiettivo della teleca-

mera. La qualità dell'immagine della telecamera per retrovisione potrebbe scadere.

- Una luce forte che colpisca direttamente l'obiettivo della telecamera potrebbe sviluppare linee verticali intorno alla fonte di luce. Ciò non implica un malfunzionamento.
- Sotto una luce fluorescente, l'immagine visualizzata potrebbe tremolare. Questo, tuttavia, non implica un malfunzionamento.
- I colori dell'immagine della telecamera per retrovisione potrebbero essere leggermente diversi da quelli effettivi degli oggetti.
- In caso di malfunzionamento della schermata del sistema multimediale, fare riferimento a "Manuale utente sistema multimediale".



AVVISO

- Dato che la telecamera per retrovisione utilizza un obiettivo grandangolare, l'immagine sul monitor è diversa da quella effettiva in termini di distanza.
- Dato che il campo dell'immagine sul monitor è limitato, controllare sempre con i propri occhi e gli specchietti la vista posteriore e l'area circostante e muoversi all'indietro a bassa velocità. Spostarsi all'indietro controllando solo l'immagine della telecamera per retrovisione potrebbe causare un incidente.
- Non smontare o modificare la telecamera, l'interruttore o i cablaggi. Se esce fumo o si percepisce un odore strano, interrompere immediatamente l'uso della telecamera per retrovisione. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione. Se si continua a utilizzarla, si potrebbe causare un incidente, un incendio o una scossa elettrica.



NOTA

- Quando si lava il veicolo con una lancia ad alta pressione, non consentire all'acqua di venire direttamente in contatto con la telecamera. Un'infiltrazione di acqua nell'obiettivo della telecamera potrebbe causare la formazione di condensa, un malfunzionamento, un incendio o una scossa elettrica.
- Dato che la telecamera è un dispositivo di precisione, non sottoporla a forti impatti. In caso contrario, potrebbero verificarsi un malfunzionamento, un incendio o una scossa elettrica.
- Se fango o neve aderisce o si congela sulla telecamera, è necessario esercitare un'estrema cautela nella rimozione. In caso contrario, un danno alla telecamera potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica. Versare acqua o acqua tiepida sulla telecamera per rimuovere fango e ghiaccio e passare un panno morbido e asciutto.
- Non avvicinare una fiamma alla telecamera o ai cablaggi. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni o un incendio.
- Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di utilizzare un fusibile con la tensione nominale specificata. L'utilizzo di un fusibile con una tensione nominale diversa può causare un malfunzionamento.
- Se si utilizza la telecamera per retrovisione per un lungo periodo a motore spento, la batteria potrebbe scaricarsi completamente.

Come utilizzare la telecamera per retrovisione

Quando la leva del cambio è impostata su R, la telecamera per retrovisione fornisce automaticamente un'immagine dell'area dietro il veicolo. Quando la leva è in altre posizioni, viene visualiz-

zata l'immagine precedente al posizionamento su R.

- 1 Portare l'interruttore motore su ON.
- 2 Portare la leva del cambio in R.

- L'immagine della telecamera per retrovisione è invertita in senso orizzontale come avviene con lo specchietto interno e con gli specchietti esterni.
- Quando "Rear Camera Delay Control (Controllo ritardo telecamera posteriore)" è attivo, l'immagine dell'area dietro il veicolo fornita dalla telecamera per retrovisione viene visualizzata sulla schermata del sistema multimediale per un certo periodo di tempo dopo che la leva del cambio è portata da R in un'altra posizione. Se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni, l'immagine della vista posteriore verrà annullata:
 - La leva del cambio è portata in P (veicoli con cambio automatico)
 - Il veicolo raggiunge una velocità di circa 8 km/h o superiore
 - Il freno di stazionamento è inserito
 - Sono trascorsi 9 secondi da quando la leva del cambio è stata portata da R in un'altra posizione

Per attivare e disattivare la funzione, fare riferimento a "Manuale utente sistema multimediale".

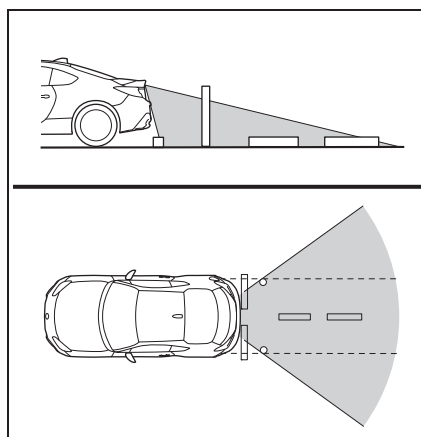
- Potrebbe essere difficile vedere l'immagine della telecamera per retrovisione nei casi seguenti. Ciò non indica un malfunzionamento della telecamera.
 - Il veicolo si trova in un luogo buio (di notte, in una galleria, ecc).
 - Il veicolo si trova in un luogo estremamente caldo o freddo.
 - Un oggetto (ad esempio gocce di pioggia, neve, sporco, ecc.) che ostruisce la visuale della telecamera per retrovisione aderisce all'obiettivo della telecamera.
 - Una luce forte colpisce direttamente l'obiettivo della telecamera (occasionalmente, sono presenti linee verticali sullo schermo).

Campo visivo sullo schermo

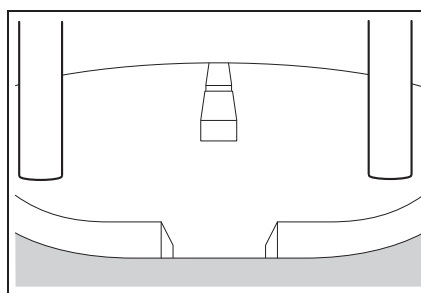
È possibile visualizzare l'area dall'estremità posteriore del paraurti. Non è possibile visualizzare le aree a entrambe le estremità del paraurti e le aree immediatamente sotto il paraurti.

Inoltre, l'immagine della telecamera per retrovisione sembra più vicina rispetto alla distanza effettiva.

► Campo visivo

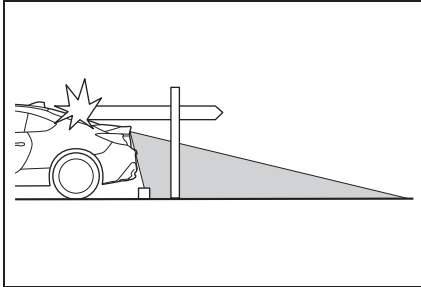


► Immagine dalla telecamera

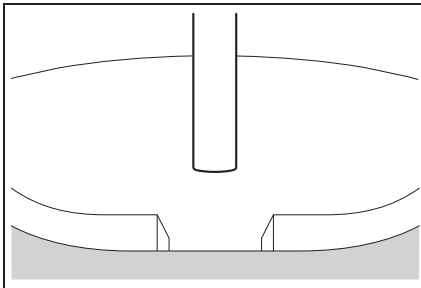


Non è possibile visualizzare l'area sopra la telecamera. Se è presente un oggetto con un'ampia sporgenza sulla parte superiore, ad esempio un palo con una segnalazione dietro il veicolo, la sporgenza non può essere visualizzata sullo schermo.

► Campo visivo



► Immagine dalla telecamera

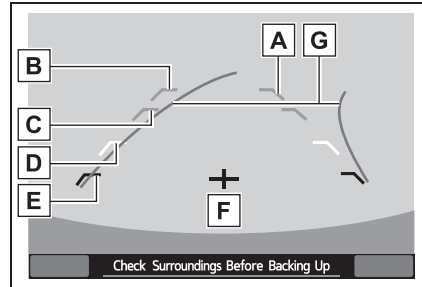
**AVVISO**

Il campo visualizzabile con la telecamera per retrovisione è limitato. Assicurarsi di controllare sempre con i propri occhi quando ci si muove in retromarcia e procedere lentamente. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente.

Linee guida

Le linee guida consentono di rendersi conto della distanza effettiva di quanto rappresentato nell'immagine sullo schermo.

► Linee guida



- A** Linea della larghezza del veicolo (linea verticale obliqua)
- B** Circa 3 m dai paraurti (linea orizzontale verde)
- C** Circa 2 m dai paraurti (linea orizzontale verde)
- D** Circa 1 m dai paraurti (linea orizzontale gialla)
- E** Circa 0,5 m dai paraurti (linea orizzontale rossa)
- F** Linea centrale del veicolo
- G** Linee guida dinamiche

Quando la leva del cambio è impostata su R, la schermata del sistema multimediale visualizza le linee guida insieme all'immagine della vista posteriore.

Se si passa a R entro qualche secondo dall'attivazione dell'interruttore motore, il messaggio di avvertimento potrebbe non venire visualizzato. Attendere alcuni secondi dopo aver attivato l'interruttore motore prima di passare a R. Quindi, verrà visualizzato il messaggio di avvertimento.

AVVISO

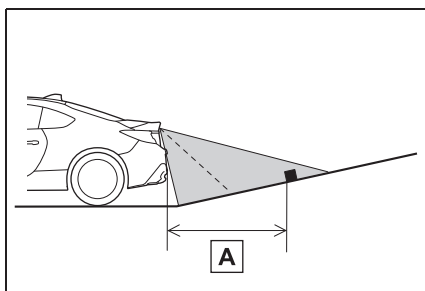
- Durante la retromarcia, controllare dietro di sé con i propri occhi senza fare affidamento sulle linee guida. In caso contrario, si potrebbe provocare un incidente.
- La posizione effettiva potrebbe essere diversa da quella indicata dalle linee guida.
- Possono verificarsi differenze in base al numero di passeggeri o del carico.
- Quando il veicolo si trova in pendenza o è inclinato rispetto alla strada, l'indicazione è diversa rispetto alla posizione effettiva.

Quando "Steering Angle Lines (Linee angolo di sterzo)" è disattivato, le linee guida dinamiche scompaiono dalla schermata del sistema multimediale. Per attivare e disattivare le linee guida dinamiche, fare riferimento a "Manuale utente sistema multimediale".

■ **Differenze tra l'immagine sullo schermo e la strada effettiva**

I delimitatori di distanza mostrano la distanza con strada piana quando il veicolo non è carico. Potrebbe essere diversa dalla distanza effettiva, a seconda delle condizioni di carico o della strada.

- Quando dietro è presente una salita

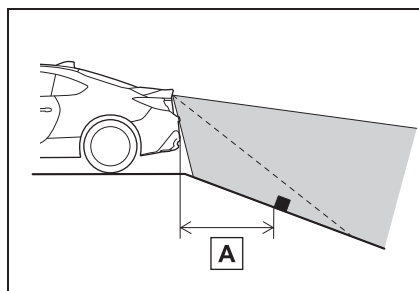


A 1 m

La distanza sullo schermo sembra

maggiore rispetto alla distanza effettiva.

- Quando dietro è presente una discesa

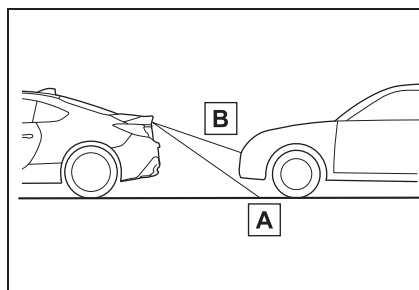


A 1 m

La distanza sullo schermo sembra minore rispetto alla distanza effettiva.

Quando il veicolo è carico, la distanza di retrovisione sullo schermo sembra maggiore rispetto alla distanza effettiva, come nel caso della salita.

■ **Caratteristiche dei delimitatori di distanza**



A Linea 1 m

B Linea 3 m

Il delimitatore di distanza mostra la distanza sulla strada. Se dietro il veicolo a distanza ravvicinata è presente un'automobile o un altro oggetto, la distanza non può essere visualizzata correttamente.

Regolatore della velocità di crociera tradizionale (veicoli senza EyeSight)

Il regolatore della velocità di crociera tradizionale è un sistema di supporto alla guida con lo scopo di offrire una maggiore comodità di guida sulle autostrade, sulle superstrade e sulle strade statali. Può essere utilizzato per viaggiare a una velocità costante mantenendo la velocità del veicolo impostata dal guidatore. Si ricordi che non si devono superare i limiti di velocità segnalati.

- Il regolatore della velocità di crociera tradizionale consente di mantenere costante la velocità del veicolo senza tenere il piede sul pedale acceleratore ed è operativo quando la velocità del veicolo è di almeno 30 km/h.
- Assicurarsi che il sistema regolatore della velocità di crociera tradizionale sia disattivato quando non è in uso per evitare di impostarlo inavvertitamente.
- Quando la spia di avvertimento del sistema GPF lampeggia o si illumina, il regolatore della velocità di crociera tradizionale non può essere usato.
- Quando la spia di avvertimento basso livello carburante è illuminata, il regolatore della velocità di crociera tradizionale potrebbe non essere disponibile per l'uso.



AVVISO

- Non utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale in nessuna delle seguenti condizioni. In queste condizioni il guidatore potrebbe perdere il controllo del veicolo.
 - Nel traffico intenso

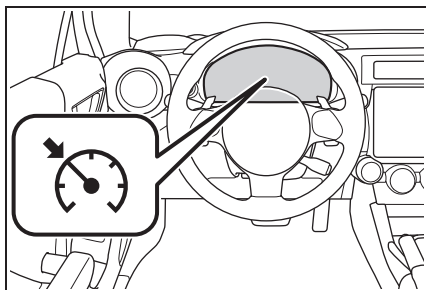
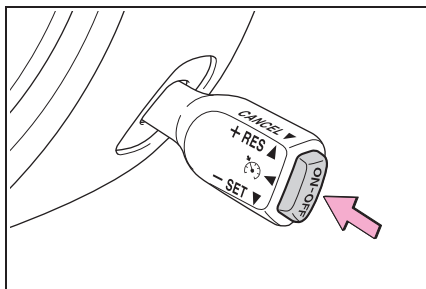
- Su strade con curve strette
- Su strade tortuose
- Su strade sdruciolevoli, ad esempio ricoperte di pioggia, ghiaccio o neve
- Su discese ripide
- La velocità del veicolo potrebbe risultare superiore a quella impostata quando si percorre una discesa ripida.
- Durante il traino in emergenza
- Quando si utilizza il regolatore della velocità di crociera tradizionale, impostare sempre la velocità in modo appropriato in base al limite di velocità, alle condizioni della strada e ad altre condizioni.

Per impostare il regolatore della velocità di crociera tradizionale

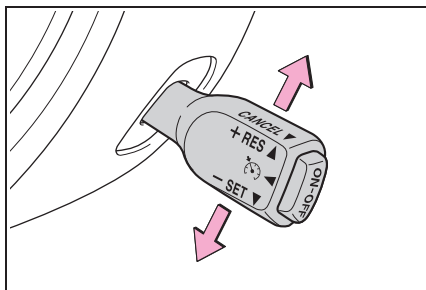
- 1 Dopo l'avviamento del motore, premere l'interruttore "ON-OFF" sull'interruttore regolatore della velocità di crociera.

L'indicatore (bianco) del regolatore della velocità di crociera tradizionale sul display

strumenti si illumina.

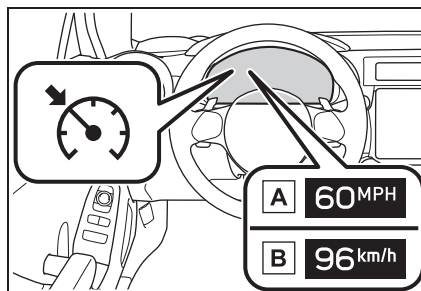


- 2 Premere il pedale acceleratore finché il veicolo non raggiunge la velocità desiderata.
- 3 Quando il veicolo raggiunge la velocità desiderata, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "+ RES" o sul lato "- SET". La velocità del veicolo al momento della pressione sull'interruttore diventerà la nuova velocità impostata per il veicolo e la guida a velocità costante inizierà.



A questo punto, l'indicatore (verde) del regolatore della velocità di crociera tradizionale si illumina sul display strumenti. La velocità impostata verrà visualizzata sul display strumenti. È possibile cambiare le unità di misura mostrate mediante il display strumenti. (→P.386)

Il veicolo manterrà la velocità desiderata. È possibile aumentare temporaneamente la velocità del veicolo durante la guida con il regolatore della velocità di crociera tradizionale attivato. È sufficiente premere il pedale acceleratore per far accelerare il veicolo. Quando il pedale acceleratore viene rilasciato, il veicolo torna alla velocità di crociera impostata per il veicolo in precedenza e la mantiene.



- A Quando si imposta l'unità visualizzata su "MPH"
- B Quando si imposta l'unità visualizzata su "km/h"

Per annullare temporaneamente il regolatore della velocità di crociera tradizionale

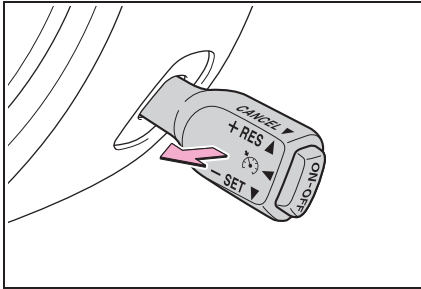
È possibile annullare temporaneamente il regolatore della velocità di crociera tradizionale nei modi seguenti.

Quando il regolatore della velocità di crociera tradizionale è annullato, l'indicatore del regolatore della velocità di crociera tradizionale sul display strumenti cambierà da verde a bianco.

- Tirare l'interruttore regolatore della

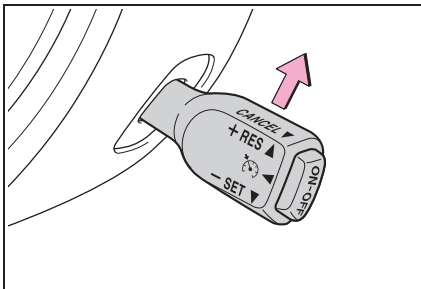
velocità di crociera.

- Premere il pedale freno.
- Premere il pedale frizione.



Per riprendere a utilizzare il regolatore della velocità di crociera tradizionale dopo che è stato temporaneamente annullato e con una velocità del veicolo di almeno 30 km/h, spingere la leva verso l'alto per tornare automaticamente alla velocità di crociera originale.

A questo punto, l'indicatore del regolatore della velocità di crociera tradizionale sul display strumenti cambierà da bianco a verde.



Disattivazione del regolatore della velocità di crociera tradizionale

Per disattivare il regolatore della velocità di crociera tradizionale sono disponibili due modi:

- Premere di nuovo l'interruttore

“ON-OFF” dell'interruttore regolatore della velocità di crociera.

- Portare l'interruttore motore in posizione ACC o OFF (ma solo quando il veicolo è completamente fermo).

Per modificare la velocità di crociera

■ Per aumentare la velocità (tramite l'interruttore regolatore della velocità di crociera)

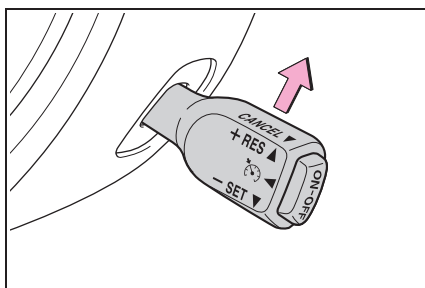
Premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato “+RES” e tenerlo premuto finché il veicolo non raggiunge la velocità desiderata. Quindi, rilasciare l'interruttore. La velocità del veicolo in quel momento verrà memorizzata e considerata la nuova velocità impostata.

- ▶ Quando si imposta l'unità visualizzata su “MPH”:

È possibile aumentare la velocità impostata con 1 miglio/ora (1,6 km/h) alla volta premendo l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato “+RES”.

- ▶ Quando si imposta l'unità visualizzata su “km/h”:

È possibile aumentare la velocità impostata con 1 km/h alla volta premendo l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato “+RES”.



■ **Per aumentare la velocità (tramite il pedale acceleratore)**

- 1 Premere il pedale acceleratore per far accelerare il veicolo fino alla velocità desiderata.
- 2 Premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera una volta sul lato "-SET". Ora la velocità desiderata è impostata e il veicolo continuerà a procedere a questa velocità senza che si debba premere il pedale acceleratore.

■ **Per ridurre la velocità (tramite l'interruttore regolatore della velocità di crociera)**

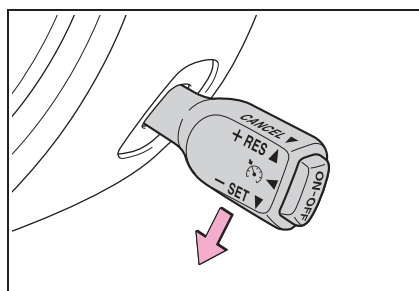
Premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "-SET" e tenerlo premuto finché il veicolo non raggiunge la velocità desiderata. Quindi, rilasciare l'interruttore. La velocità del veicolo in quel momento verrà memorizzata e considerata la nuova velocità impostata.

- Quando si imposta l'unità visualizzata su "MPH":

È possibile diminuire la velocità impostata con 1 miglio/h (1,6 km/h) alla volta premendo l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "-SET".

- Quando si imposta l'unità visualizzata su "km/h":

È possibile diminuire la velocità impostata con 1 km/h alla volta premendo l'interruttore regolatore della velocità di crociera sul lato "-SET".



■ **Per diminuire la velocità (tramite il pedale freno)**

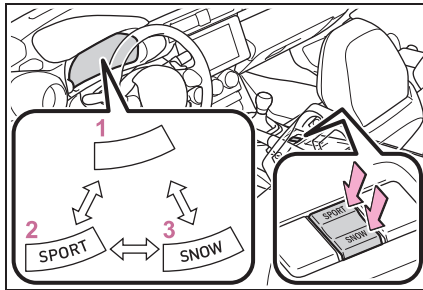
- 1 Premere il pedale freno per rilasciare temporaneamente il regolatore della velocità di crociera tradizionale.
- 2 Quando la velocità diminuisce fino a raggiungere la velocità desiderata, premere l'interruttore regolatore della velocità di crociera una volta sul lato "-SET". Ora la velocità desiderata è impostata e il veicolo continuerà a procedere a questa velocità senza che si debba premere il pedale acceleratore.

Interruttore selezione modalità di guida*

*: Se presente

Le modalità di guida possono essere selezionate in funzione delle condizioni di guida.

Selezione di una modalità di guida



Premere l'interruttore modalità Sport o l'interruttore modalità neve per passare dalla modalità normale alla modalità Sport o neve rispettivamente e viceversa.

Per annullare la modalità Sport o la modalità neve, premere nuovamente lo stesso interruttore.

1 Modalità normale

Fornisce un equilibrio ottimale di risparmio di carburante, silenziosità e prestazioni dinamiche. Adatta per una guida normale.

2 Modalità Sport

Usare la modalità Sport per una guida sportiva o per la guida in zone montuose con molte curve.

L'indicatore "SPORT" si accende.

Inoltre, se si passa alla modalità Sport durante la guida con la leva del cambio nella posizione D, la marcia selezionata, da "D1" a "D6", verrà visualizzata sul display strumenti.

3 Modalità neve

Utilizzare la modalità neve per accelerare e guidare su fondi stradali sdruciolevoli, ad esempio in caso di neve.

L'indicatore modalità neve si accende.

■ Modalità Sport

- In modalità Sport, vengono utilizzate marce inferiori e il cambio di marcia avviene a un regime del motore più alto.
- Nelle seguenti situazioni, potrebbe non essere possibile passare alla modalità Sport. Quando non è possibile passare alla modalità Sport, un cicalino emette un segnale acustico e un messaggio viene visualizzato sul display multifunzione.
 - Quando il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale è in funzione
 - Quando il motore è freddo

■ Modalità neve

Per evitare il pattinamento, la 1a marcia non può essere selezionata in modalità neve.

■ Disattivazione automatica della modalità Sport e della modalità neve

Nelle seguenti situazioni, la modalità di guida viene disattivata automaticamente:

- Quando il motore viene spento dopo la guida in modalità Sport o modalità neve.
- Quando il regolatore della velocità di crociera adattivo o il regolatore della velocità di crociera tradizionale è attivato durante la guida in modalità Sport.
- Quando è selezionata la modalità Sport e l'arresto e la partenza vengono effettuati automaticamente in 2a marcia. (→P.151)

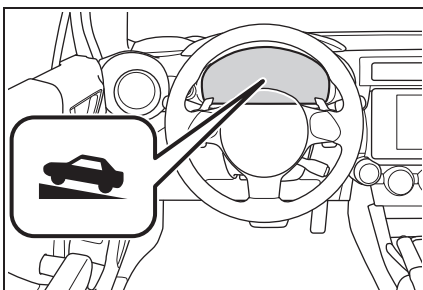
Controllo assistenza partenza in salita

Il controllo assistenza partenza in salita contribuisce a mantenere la forza frenante che facilita la partenza in avanti quando il veicolo è rivolto verso la salita o la partenza all'indietro quando il veicolo è rivolto verso la discesa.

Indicatore controllo assistenza partenza in salita ON

Quando si porta l'interruttore motore in posizione ON, l'indicatore controllo assistenza partenza in salita ON si accende.

Quando il controllo assistenza partenza in salita è in funzione, l'indicatore lampeggia.




Disabilitazione del controllo assistenza partenza in salita

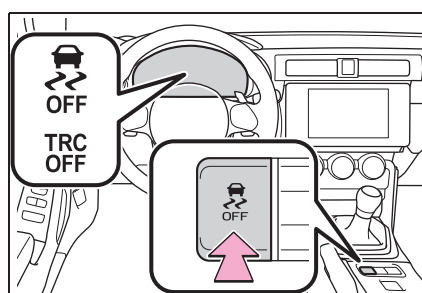
- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo piano e sicuro.



Accertarsi che il freno di stazionamento sia inserito correttamente.

- 2 Arrestare il motore portando l'interruttore motore su off.

- 3 Avviare il motore e verificare che la spia di avvertimento ABS e l'indicatore pattinamento siano spenti.
- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore  per circa 30 secondi.

Controllare che gli indicatori TRC OFF e VSC OFF si illuminino e poi si spengano.



- 5 Entro 5 secondi dallo spegnimento delle spie, rilasciare l'interruttore . Quindi, premere di nuovo l'interruttore  entro 2 secondi dal rilascio.

L'indicatore controllo assistenza partenza in salita ON si spegnerà e poi si accenderà.

- 6 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 7 Riavviare il motore e controllare che l'indicatore ON del controllo assistenza partenza in salita si spenga.



Il controllo assistenza partenza in salita è disabilitato.

Per abilitare il controllo assistenza partenza in salita, eseguire i passaggi da 1 a 7 di nuovo.

■ Quando si attiva il controllo assistenza partenza in salita

- Se l'indicatore ON del controllo assistenza partenza in salita non si spegne o se è

stato commesso un errore durante la procedura, portare l'interruttore motore in posizione off e iniziare la procedura dal passaggio 4 di nuovo.

- Se l'interruttore  viene premuto e tenuto premuto per almeno 30 secondi, l'indicatore TRC OFF e l'indicatore VSC OFF si spengono e l'interruttore non è più azionabile. In questo caso, il sistema VSC funzionerà in modalità normale. (→P.264) Se l'interruttore motore viene portato in posizione off e quindi il motore viene riavviato, l'azionamento dell'interruttore  diventerà possibile.

■ Condizioni di funzionamento del controllo assistenza partenza in salita

Quando le seguenti condizioni vengono soddisfatte, il controllo assistenza partenza in salita entra in funzione:

- Veicoli con cambio automatico: La leva del cambio è in posizione D o M (quando si parte in avanti con il veicolo rivolto verso la salita) o in posizione R (quando si parte all'indietro con il veicolo rivolto verso la discesa).
- Veicoli con cambio manuale: La leva del cambio è in una posizione diversa da R (quando si parte in avanti con il veicolo rivolto verso la salita) o in posizione R (quando si parte all'indietro con il veicolo rivolto verso la discesa).
- Il veicolo è fermo.
- Il pedale acceleratore non è premuto.
- Il freno di stazionamento non è inserito.

■ Il controllo assistenza partenza in salita non funziona quando

Il controllo assistenza partenza in salita non funziona quando viene soddisfatta una delle condizioni seguenti:

- Veicoli con cambio automatico: La leva del cambio è in una posizione diversa da D o M (veicolo rivolto verso la salita) o in una posizione diversa da R (veicolo rivolto verso la discesa).

- Veicoli con cambio manuale: La leva del cambio è in posizione R (veicolo rivolto verso la salita) o in una posizione diversa da R (veicolo rivolto verso la discesa).
- Veicoli con cambio automatico: Il pedale acceleratore è stato premuto.
- È inserito il freno di stazionamento.
- Veicoli con cambio manuale: La frizione è inserita.
- Circa 2 secondi dopo che il pedale freno viene rilasciato.
- L'indicatore ON del controllo assistenza partenza in salita non è illuminato.
- L'interruttore motore viene portato in posizione ACC o OFF.

■ Note per il controllo assistenza partenza in salita

- Si può avvertire un lieve scossone quando si parte all'indietro con la leva del cambio in R e poi si procede in avanti.
- Se la forza frenante del controllo assistenza partenza in salita è insufficiente, premere il pedale freno.
- Mentre il veicolo è fermo, premere il pedale freno.

■ Il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando

Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

- L'indicatore pattinamento è illuminato.
- L'indicatore ON del controllo assistenza partenza in salita si spegne e suona un cicalino.

**AVVISO****■ Precauzioni per il controllo assistenza partenza in salita**

- Non fare eccessivo affidamento sul controllo assistenza partenza in salita. Il controllo assistenza partenza in salita potrebbe non funzionare correttamente su pendii ripidi e strade ricoperte di ghiaccio.
- A differenza del freno di stazionamento, il controllo assistenza partenza in salita non è progettato per mantenere il veicolo fermo a lungo. Non tentare di utilizzare il controllo assistenza partenza in salita per mantenere il veicolo fermo su pendenze, poiché così facendo è possibile provocare un incidente.
- Non arrestare il motore mentre il controllo assistenza partenza in salita è in funzione poiché il controllo assistenza partenza in salita smetterà di funzionare, con la possibilità di provocare un incidente.

Sistema di filtraggio gas di scarico*

*: Se presente

Il sistema di filtraggio gas di scarico è progettato per raccogliere il particolato contenuto nei gas di scarico mediante un apposito filtro montato sui terminali di scarico.

**NOTA****■ Per evitare guasti al sistema di filtraggio gas di scarico**

- Non utilizzare carburanti diversi dal tipo specificato
- Non modificare il terminale di scarico

Sistemi di assistenza alla guida

Per migliorare la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi si attivano automaticamente in funzione delle diverse situazioni di guida. Va comunque ricordato che si tratta soltanto di sistemi ausiliari ed è importante non farvi troppo affidamento durante la guida del veicolo.

Riepilogo dei sistemi di assistenza alla guida

■ ABS (Sistema frenante antibloccaggio)

Aiuta a impedire il bloccaggio delle ruote in caso di brusca frenata o di frenata su fondo stradale sdruciolevole

■ Assistenza alla frenata

Crea un maggiore livello di forza frenante dopo che il pedale freno è stato premuto nel momento in cui il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

■ VSC (Controllo stabilità veicolo)

Aiuta il guidatore a controllare lo slittamento durante una sterzata brusca o quando si sterza su fondi stradali sdruciolevoli

■ TRC (Controllo trazione)

Aiuta a mantenere la potenza motrice e a evitare il pattinamento delle ruote motrici durante l'avviamento del veicolo o in fase di accelerazione su strade sdruciolevoli

Il sistema TRC è dotato anche della funzione LSD dei freni.

■ Controllo assistenza partenza in salita

→P.260

■ EPS (Servosterzo elettrico)

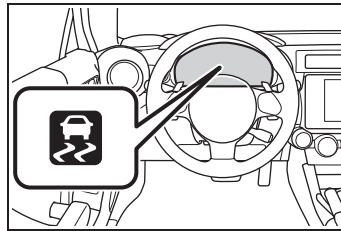
Utilizza un motore elettrico per ridurre lo sforzo necessario a ruotare il volante

■ Segnalazione frenata d'emergenza

Quando si frena improvvisamente, le luci intermittenti di emergenza lampeggeranno automaticamente per avvertire il veicolo che segue.


■ Quando i sistemi TRC/VSC sono in funzione


L'indicatore pattinamento lampeggia mentre i sistemi TRC (inclusa la funzione LSD dei freni)/VSC sono in funzione.




■ Disattivazione del sistema TRC

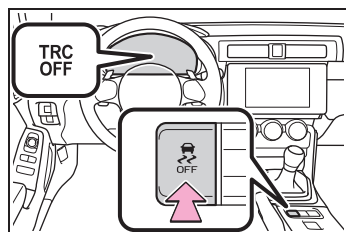
Se il veicolo si blocca nel fango, tra lo sporco o nella neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza erogata dal motore alle ruote. La

pressione dell'interruttore  per disattivare il sistema potrebbe rendere più facile dare una scossa al veicolo al fine di liberarlo. In tal caso la funzione LSD dei freni rimane attiva.

Per disattivare il sistema TRC, premere e rilasciare rapidamente l'interruttore .

L'indicatore TRC OFF si accende.

Premere nuovamente l'interruttore  per riattivare il sistema.

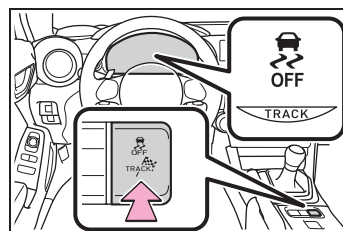


■ Modalità "TRACK"

Il veicolo è dotato di due tipi di modalità di controllo per soddisfare diverse preferenze di guida. Le modalità di controllo possono essere selezionate tramite l'interruttore "TRACK". La modalità normale consente una guida regolare, sicura e confortevole. Quando si preme e si tiene premuto l'interruttore per 1 secondo o più, si attiva la modalità "TRACK". Quando la modalità "TRACK" è selezionata, le caratteristiche di controllo dei sistemi VSC, TRC, ecc. vengono modificate ed è possibile guidare in modo più sportivo del normale.

Quando la modalità "TRACK" è selezionata, il display multifunzione si trasforma nel display della modalità "TRACK" e gli indicatori "TRACK" e VSC OFF si accendono.

Per tornare alla modalità normale mentre è attiva la modalità "TRACK", premere l'interruttore o l'interruttore "TRACK".



■ Disattivazione dei sistemi TRC e VSC

Per disattivare i sistemi TRC e VSC, premere e tenere premuto l'interruttore per più di 3 secondi mentre il veicolo è fermo.

L'indicatore TRC OFF e l'indicatore VSC OFF si accendono.

Tuttavia, sui veicoli con cambio automatico, la funzione LSD dei freni rimane attiva.

Premere nuovamente l'interruttore per riattivare i sistemi.

■ Selezione della modalità TRC e della modalità VSC

Le modalità possono essere selezionate in funzione delle condizioni di guida, come segue:

Condizioni di guida	Modalità TRC	Modalità VSC	Funzione LSD dei freni	Indicatori
Strade normali	Modalità normale	Modalità normale	Modalità normale	—
Strade sconnesse	OFF	Modalità normale	Modalità normale	TRC OFF
Guida sportiva	Modalità "TRACK"	Modalità "TRACK"	Modalità "TRACK"	 TRACK
	OFF	OFF	Modalità "TRACK"*1 OFF*2	TRC OFF

*1: Veicoli con cambio automatico

*2: Veicoli con cambio manuale

■ Suoni e vibrazioni causati dai sistemi ABS, assistenza alla frenata TRC e VSC

- È possibile udire un rumore proveniente dal vano motore se il pedale freno viene premuto ripetutamente mentre il motore viene avviato o subito dopo che il veicolo inizia a muoversi. Questo suono non indica alcun malfunzionamento di questi sistemi.
- Quando tali sistemi sono operativi, si può verificare una delle seguenti condizioni. Nessuno di questi casi è indicativo di un malfunzionamento.
 - Si possono avvertire vibrazioni nella carrozzeria e in fase di sterzata.
 - È possibile udire il rumore di un motorino dopo che il veicolo si è arrestato.
 - Il pedale freno potrebbe pulsare leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.
 - Il pedale freno potrebbe abbassarsi leggermente dopo che l'ABS è stato attivato.

■ Rumore di funzionamento dell'EPS

Quando si ruota il volante, è possibile udire il rumore di un motorino elettrico (ronzio). Ciò non indica un malfunzionamento.

■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC e VSC

Dopo aver disattivato i sistemi TRC e VSC, i sistemi vengono riattivati automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Quando l'interruttore motore viene portato in posizione off.
- Se viene disattivato solo il sistema TRC, il TRC si attiva quando la velocità del veicolo supera circa 50 km/h. Se i sistemi TRC e VSC vengono disattivati, non si riattiveranno automaticamente neanche quando la velocità del veicolo aumenta.

■ Efficienza ridotta del sistema EPS

L'efficienza del sistema EPS viene ridotta per impedirne il surriscaldamento quando si effettuano sterzate ripetute per un periodo di tempo prolungato. Di conseguenza, il volante potrà risultare duro. In tal caso, evitare eccessive sollecitazioni dello sterzo o arrestare il veicolo e spegnere il motore. Il sistema EPS dovrebbe ritornare nella sua

condizione normale dopo pochi istanti.

■ Disattivazione automatica della modalità "TRACK"

Quando l'interruttore motore viene portato in posizione off dopo la guida in modalità "TRACK", quest'ultima viene disattivata automaticamente.

■ Condizioni di funzionamento della segnalazione frenata d'emergenza

Quando le seguenti tre condizioni vengono soddisfatte, la segnalazione frenata d'emergenza entra in funzione:

- Le luci intermittenti di emergenza sono spente.
- La velocità effettiva del veicolo è superiore a 60 km/h.
- Il pedale freno viene premuto in maniera tale da far valutare al sistema, dalla decelerazione del veicolo, che si sta verificando una frenata improvvisa.

■ Disinserimento automatico del sistema di segnalazione frenata d'emergenza

La segnalazione frenata d'emergenza si disattiva nelle seguenti situazioni:

- Le luci intermittenti di emergenza sono accese.
- Il pedale freno viene rilasciato.
- Il sistema valuta, dalla decelerazione del veicolo, che non si tratta di una frenata improvvisa.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)



AVVISO

■ L'ABS non funziona in modo efficace quando

- I limiti di aderenza degli pneumatici sono stati superati (come con pneumatici eccessivamente usurati su una superficie coperta di neve).

**AVVISO**

- Il veicolo subisce l'effetto di aquaplaning mentre si guida a velocità elevata su strade bagnate o sdruciolevoli.

■ **La distanza di arresto quando l'ABS è in funzione potrebbe essere superiore a quella in condizioni normali**

L'ABS non è in grado di ridurre la distanza di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo davanti, specialmente nelle seguenti situazioni:

- Durante la guida su strade sporche, ricoperte di ghiaia o di neve
- Durante la guida con catene da neve
- Durante la guida su dossi stradali
- Durante la guida su strade con buche o superfici irregolari

■ **Il TRC potrebbe non funzionare correttamente quando**

Il controllo direzionale e la potenza potrebbero non essere ottenibili durante la guida su fondo stradale sdruciolevole anche se il sistema TRC è in funzione. Non guidare il veicolo in condizioni ostiche per la stabilità e la potenza.

■ **Quando è attivato il VSC e/o la funzione LSD dei freni**

L'indicatore pattinamento lampeggia. Guidare sempre con attenzione. Una guida imprudente può provocare un incidente. Prestare particolare attenzione quando l'indicatore lampeggia.

■ **Quando i sistemi TRC/VSC sono disattivati**

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità appropriata alle condizioni della strada. Dato che questi sono sistemi che contribuiscono a garantire la stabilità del veicolo e la forza motrice, non disattivare i sistemi TRC/VSC a meno che non sia necessario.

■ **Sostituzione degli pneumatici**

Verificare che le dimensioni, il marchio, il battistrada e la capacità di carico totale di tutti gli pneumatici corrispondano ai dati specificati. Accertarsi inoltre che gli pneumatici siano gonfiati al livello di pressione di gonfiaggio degli pneumatici consigliato.

I sistemi ABS, TRC e VSC non funzioneranno correttamente se sono installati pneumatici diversi sul veicolo.

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per maggiori informazioni sulla sostituzione degli pneumatici o delle ruote.

■ **Manutenzione di pneumatici e sospensioni**

L'utilizzo di pneumatici con problemi o la modifica delle sospensioni influiranno negativamente sui sistemi di assistenza alla guida e potrebbero causare malfunzionamenti.

Consigli per la guida nella stagione invernale

Effettuare tutte le preparazioni necessarie e le opportune ispezioni prima di mettersi alla guida del veicolo nella stagione invernale. Guidare sempre il veicolo in modo appropriato alle condizioni climatiche prevalenti.

Preparativi per la stagione invernale

- Utilizzare i liquidi adatti alle temperature esterne prevalenti.
- Olio motore
- Refrigerante motore
- Liquido di lavaggio per vetri
- Fare ispezionare da un tecnico la batteria.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve o acquistare un set di catene da neve per gli pneumatici posteriori.

Assicurarsi di installare 4 pneumatici della grandezza specificata, e che tutti e 4 gli pneumatici siano della stessa grandezza, produttore, marca e abbiano lo stesso battistrada. Assicurarsi inoltre di usare catene che corrispondano alla grandezza degli pneumatici.



AVVISO

■ Guida con pneumatici da neve

Adottare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

La mancata osservanza potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo e lesioni gravi o mortali.

- Usare pneumatici della grandezza specificata, della stessa grandezza, produttore, marca e con lo stesso battistrada.
- Mantenere sempre il livello di pressione dell'aria raccomandato.
- Non superare il limite di velocità o il limite di velocità specificato per gli pneumatici da neve utilizzati.
- Montare gli pneumatici da neve su tutte e quattro le ruote del veicolo, non solo su alcune.

■ Guida con catene da neve

- In caso di foratura di uno degli pneumatici, è possibile effettuare una riparazione temporanea. Tuttavia, non usare le catene da neve con uno pneumatico riparato. Se uno degli pneumatici posteriori è forato ed è necessario utilizzare le catene da neve, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.
- Adottare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti. La mancata osservanza potrebbe pregiudicare la sicurezza del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.
 - Non superare il limite di velocità specificato per le catene da neve utilizzate o i 30 km/h; attenersi alla velocità inferiore tra le due.
 - Evitare di guidare su fondi stradali sconnessi o con o buche.
 - Evitare accelerazioni improvvise, sterzate brusche, frenate improvvise e operazioni di innesto marcia che potrebbero causare un'improvvisa frenata motore.
 - Prima di immettersi in una curva, rallentare quanto basta per continuare a mantenere il controllo del veicolo.

Usare sempre la massima attenzione durante la guida con le catene da neve; un eccesso di sicurezza dovuto all'uso delle catene da neve può facilmente causare gravi incidenti.



NOTA

■ Riparazione o sostituzione di pneumatici da neve

Richiedere le riparazioni o la sostituzione degli pneumatici da neve ai concessionari Toyota o a rivenditori autorizzati di pneumatici.

Questo perché la rimozione e il montaggio degli pneumatici da neve possono influenzare il funzionamento delle valvole e dei trasmettitori del controllo pressione pneumatici.

Prima di mettersi alla guida del veicolo

Procedere come segue, in funzione delle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire forzatamente un finestrino o di spostare un tergi-cristallo ghiacciato. Versare dell'acqua tiepida sulla parte congelata per sciogliere il ghiaccio. Eliminare immediatamente l'acqua per evitare che si congeli.
- Per garantire il corretto funzionamento della ventola del sistema di climatizzazione, rimuovere eventuali depositi di neve sulle prese d'aria davanti al parabrezza.
- Controllare e rimuovere ogni deposito di ghiaccio o neve che si possa essere accumulato sulle luci esterne, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno agli pneumatici o sui freni.
- Rimuovere ogni traccia di neve o fango dalla suola delle scarpe prima di salire sul veicolo.
- Se una porta viene aperta e chiusa quando il finestrino laterale è ghiacciato, il dispositivo di sicurezza del finestrino si attiva e la funzione di apertura/chiusura del finestrino late-

rale collegata al funzionamento della porta potrebbe non operare correttamente.

Se ciò si verifica, procedere come segue dopo lo scioglimento del ghiaccio.

- 1 Aprire il finestrino approssimativamente fino a metà con la porta chiusa.
- 2 Premere e tenere premuto l'interruttore alzacristalli elettrici nella posizione di apertura one-touch. Quando il finestrino è completamente aperto, continuare a premere l'interruttore per circa 1 secondo.
- 3 Tirare e trattenere l'interruttore alzacristalli elettrici nella posizione di chiusura one-touch. Quando il finestrino è completamente chiuso, continuare a tirare l'interruttore per circa 1 secondo.

La posizione del finestrino viene resettata e il funzionamento del dispositivo di sicurezza del finestrino viene annullato.

Durante la guida del veicolo

Accelerare lentamente, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo che precede e guidare a una velocità ridotta adatta alle condizioni della strada.

Quando si parcheggia il veicolo

- Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o 1 o R (cambio manuale) senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi e rimanere bloccato. Se il veicolo viene

parcheeggiato senza inserire il freno di stazionamento, accertarsi di bloccare le ruote.

La mancata osservanza può essere pericolosa perché il veicolo potrebbe muoversi in modo imprevisto e provocare un incidente.

- Veicoli con cambio automatico: Se il veicolo viene parcheggiato senza inserire il freno di stazionamento, verificare che le leva del cambio non possa essere spostata dalla posizione P*.

*: La leva del cambio verrà bloccata se si tenta di spostarla dalla posizione P in qualsiasi altra posizione senza premere il pedale freno. Se è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P, potrebbe esserci un problema nel sistema di blocco del cambio. Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile o rivenditori autorizzati di pneumatici.

Scelta delle catene da neve

Si raccomanda di consultare un concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per informazioni sulle catene che è possibile utilizzare.

Norme sull'utilizzo delle catene da neve

Le norme relative all'uso delle catene da neve variano in base al luogo di utilizzo e al tipo di strada. Prima di montare le catene, verificare sempre le disposizioni locali.

Montaggio delle catene

Durante il montaggio e la rimozione delle catene, adottare le seguenti precauzioni:

- Montare e rimuovere le catene da neve in un luogo sicuro.
- Montare le catene da neve sugli pneumatici posteriori. Non montare le catene sugli pneumatici anteriori.
- Montare le catene da neve sugli pneumatici posteriori e stringerle al massimo. Stringere nuovamente le catene dopo aver guidato per circa 100 m.
- Montare le catene da neve seguendo le istruzioni accluse.



NOTA

Utilizzo delle catene da neve

Utilizzare solo catene della misura giusta per gli pneumatici, in modo da non danneggiare la carrozzeria o le sospensioni.

Montaggio delle catene da neve

Le valvole e i trasmettitori di controllo pressione pneumatici potrebbero non funzionare correttamente quando sono montate le catene da neve.

**Caratteristiche
dell'abitacolo****5**

- 5-1. Utilizzo dell'impianto di condizionamento aria**
Impianto di condizionamento aria automatico..... **272**
Riscaldamento sedili..... **277**
- 5-2. Utilizzo delle luci abitacolo**
Elenco delle luci abitacolo **279**
- 5-3. Utilizzo delle soluzioni portaoggetti**
Elenco delle soluzioni portaoggetti **281**
Caratteristiche del bagagliaio **284**
- 5-4. Utilizzo delle altre funzioni dell'abitacolo**
Altre caratteristiche dell'abitacolo **285**

Impianto di condizionamento aria automatico

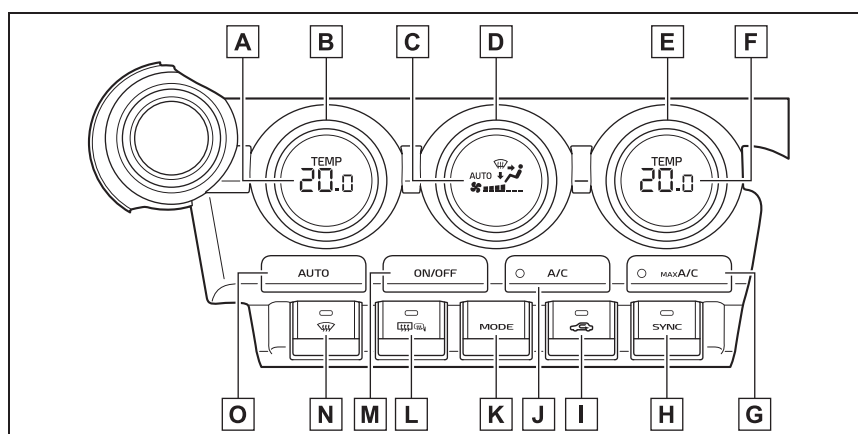
Le bocchette di ventilazione sono selezionate automaticamente e la velocità della ventola viene regolata automaticamente in base alla temperatura impostata.

Le illustrazioni seguenti si riferiscono a veicoli con guida a sinistra.

Le posizioni e le forme dei pulsanti possono differire per i veicoli con guida a destra.

Inoltre, le posizioni e la visualizzazione dei pulsanti possono differire in base al tipo di sistema.

Comandi condizionamento aria



- A** Display di impostazione temperatura lato sinistro
- B** Interruttore di controllo temperatura lato sinistro
- C** Display della modalità di controllo della climatizzazione
- D** Interruttore di controllo della velocità della ventola
- E** Interruttore di controllo temperatura lato destro
- F** Display di impostazione temperatura lato destro
- G** Interruttore "MAX A/C"
- H** Interruttore "SYNC"
- I** Interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria

J Interruttore "A/C"

K Interruttore di controllo della modalità flusso d'aria

L Interruttore sbrinatori lunotto e sbrinatori specchietti retrovisori esterni

M Interruttore "ON/OFF"

N Interruttore sbrinatori del parabrezza

O Interruttore modalità automatica

■ Regolazione della temperatura impostata

Per regolare l'impostazione della temperatura, ruotare l'interruttore di controllo della temperatura in senso orario (più caldo) o in senso antiorario (più fresco).

Se l'interruttore "A/C" non viene premuto, il sistema emetterà aria a temperatura ambiente o riscaldata.

L'impianto di condizionamento aria passa dalla modalità singola alle modalità sincronizzate e viceversa ogni volta che viene premuto l'interruttore "SYNC".

Modalità sincronizzate (indicatore on):

L'interruttore di controllo temperatura lato sinistro può essere utilizzato per regolare la temperatura del lato conducente e del lato passeggero. A questo punto, azionare l'interruttore di controllo temperatura lato destro per attivare la modalità singola.

Modalità singole (indicatore off):

La temperatura per il sedile del guidatore e il sedile del passeggero anteriore può essere regolata separatamente.

■ Impostazione della velocità della ventola

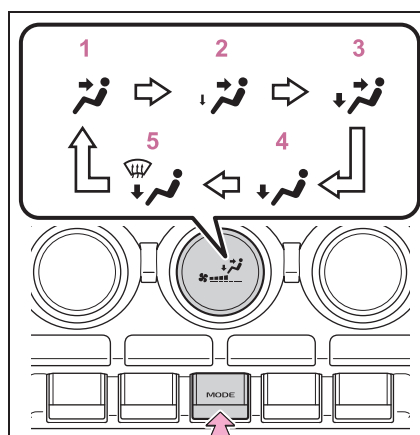
Per regolare la velocità della ventola, ruotare l'interruttore di controllo della velocità della ventola in senso orario (per aumentarla) o in senso antiorario (per diminuirla).

Premendo l'interruttore "ON/OFF" si spegne la ventola.

■ Cambiare la modalità del flusso d'aria

Premere l'interruttore di controllo della modalità flusso d'aria.

La modalità flusso d'aria cambia come segue ogni volta che si preme l'interruttore.



- 1** Parte superiore dell'abitacolo
- 2** Parte superiore dell'abitacolo e leggermente vano piedi
- 3** Parte superiore dell'abitacolo e vano piedi
- 4** Vano piedi
- 5** Vano piedi e sbrinatori del parabrezza in funzione

■ **Passaggio dalla modalità aria esterna alla modalità ricircolo aria e viceversa**

Premere l'interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria.

La modalità commuta tra aria esterna e modalità ricircolo aria e viceversa ogni volta che si aziona l'interruttore.

Quando si seleziona la modalità ricircolo aria, l'indicatore si illumina sull'interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria.

■ **Impostare la funzione di raffreddamento e deumidificazione**

Premere l'interruttore "A/C".

Quando la funzione è attivata, l'indicatore si illumina sull'interruttore "A/C".

■ **Funzione di raffreddamento rapido**

Premere l'interruttore "MAX A/C".

Quando l'interruttore viene attivato, il condizionamento aria si attiva, la temperatura viene impostata su LO, la velocità della ventola viene impostata su MAX, le bocchette di ventilazione vengono impostate sulla parte superiore dell'abitacolo, e la modalità aria esterna cambia in modalità ricircolo aria automaticamente.

Per disattivare la funzione di raffreddamento rapido e tornare all'impostazione precedente, premere di nuovo l'interruttore "MAX A/C".

■ **Funzione di sospensione**

Premere l'interruttore "ON/OFF".

Mentre l'impianto di condizionamento aria è in uso, quando si preme l'interruttore "ON/OFF", l'impianto di condizionamento aria si ferma e il display di impostazione della temperatura ecc. si spegne.

Se l'interruttore "ON/OFF" viene premuto e attivato, l'impianto di condizionamento aria

torna allo stato di funzionamento che era presente al momento della disattivazione. Tuttavia, se la funzione di raffreddamento rapido era operativa al momento della disattivazione dell'impianto di condizionamento aria, ritornerà allo stato di funzionamento che era presente prima dell'attivazione della funzione di raffreddamento rapido.

■ **Sbrinamento del parabrezza**

Gli sbrinatori sono usati per sbrinare il parabrezza e i finestrini laterali anteriori.

Premere l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza.

Impostare l'interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria sulla modalità aria esterna se è usata la modalità ricircolo aria. (Potrebbe commutare automaticamente).

Per sbrinare il parabrezza e i finestrini laterali rapidamente, aumentare il flusso d'aria e la temperatura.

Per tornare alla modalità precedente, premere l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza nuovamente quando il parabrezza è sbrinato.

Quando l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza è in posizione on, l'indicatore su tale interruttore si illumina.

■ **Sbrinamento del lunotto e degli specchietti retrovisori esterni**

Gli sbrinatori servono a sbrinare il lunotto e a eliminare le gocce di pioggia, la rugiada e i depositi di brina dagli specchietti retrovisori esterni.

Premere l'interruttore sbrinatori lunotto e specchietti retrovisori esterni.

Gli sbrinatori si disattiveranno automaticamente dopo circa 15 minuti.

Quando l'interruttore sbrinatori lunotto e specchietti retrovisori esterni è in posizione on, l'indicatore su tale interruttore si illumina.

■ Appannamento dei finestrini

- I finestrini si appannano facilmente quando l'umidità nel veicolo è alta. L'attivazione di "A/C" deumidificherà l'aria proveniente dalle bocchette, sbrinando efficacemente il parabrezza.
- La disattivazione di "A/C" può provocare più facilmente l'appannamento dei finestrini.
- I finestrini potrebbero appannarsi se viene utilizzata la modalità ricircolo aria.

■ Durante la guida su strade polverose

Chiudere tutti i finestrini. Se la polvere sollevata dal veicolo viene portata nel veicolo anche dopo la chiusura dei finestrini, si consiglia di impostare la modalità ingresso aria sulla modalità aria esterna e la velocità della ventola su una qualsiasi impostazione tranne la disattivazione.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Si consiglia di impostare temporaneamente la modalità ricircolo aria per prevenire l'immissione di aria inquinata nell'abitacolo e per raffreddare il veicolo quando la temperatura dell'aria esterna è elevata.
- La modalità aria esterna/ricircolo aria potrebbe commutare automaticamente in base alla temperatura impostata o alla temperatura interna.

■ Quando la temperatura esterna scende intorno a 0°C

La funzione di deumidificazione potrebbe non funzionare anche se è stato premuto l'interruttore "A/C".

■ Ventilazione e odori dall'impianto di condizionamento aria

- Per far entrare aria fresca, impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, vari odori provenienti dall'interno e dall'esterno del veicolo potrebbero entrare e accumularsi nell'impianto di condizionamento aria. Ciò potrebbe causare l'emissione di questi odori dalle bocchette.

- Per ridurre il manifestarsi di potenziali odori:
 - Si raccomanda di impostare l'impianto di condizionamento aria sulla modalità aria esterna prima di spegnere il veicolo.
 - I tempi di attivazione del ventilatore potrebbero essere ritardati di poco subito dopo l'avvio dell'impianto di condizionamento aria in modalità automatica.

■ Filtro aria condizionata

→P.321

■ Quando il funzionamento continuo viene impostato

Durante il funzionamento continuo, lo sbrinatori smette di funzionare per 2 minuti ogni 15 minuti di funzionamento continuo. Anche durante i 2 minuti di pausa, la spia di funzionamento resta comunque accesa. Lo sbrinatori del lunotto continua a funzionare con questo ciclo finché non viene spento.

■ Personalizzazione

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)

**AVVISO****■ Per prevenire l'appannamento del parabrezza**

Non utilizzare l'interruttore dello sbrinatori del parabrezza mentre è in funzione il raffreddamento aria in caso di tempo estremamente umido. La differenza tra la temperatura dell'aria esterna e quella del parabrezza potrebbe causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza, riducendo la visibilità.

■ Quando gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni sono operativi

Non toccare le superfici degli specchietti retrovisori esterni, in quanto possono raggiungere temperature molto elevate e provocare ustioni.



NOTA

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

Non lasciare in funzione l'impianto di condizionamento aria più del necessario quando il motore è spento.

Utilizzo della modalità automatica

- 1 Premere l'interruttore modalità automatica.
- 2 Regolare la temperatura impostata.
- 3 Per interrompere l'operazione, premere l'interruttore "ON/OFF".

Se si aziona l'impostazione della velocità della ventola o le modalità flusso aria, l'indicatore modalità automatica si spegne. Tuttavia, viene mantenuta la modalità automatica per funzioni diverse da quelle azionate.

■ Utilizzo della modalità automatica

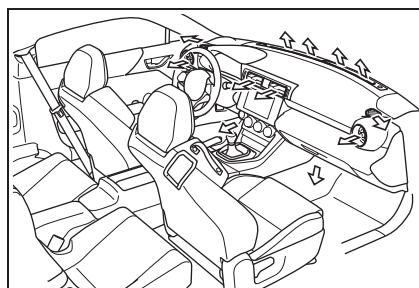
La velocità della ventola viene regolata automaticamente secondo l'impostazione della temperatura e le condizioni ambientali.

Pertanto, la ventola potrebbe arrestarsi per alcuni istanti finché l'aria calda o fresca non è pronta per defluire immediatamente dopo la pressione dell'interruttore modalità automatica.

Disposizione e funzionamento delle bocchette di ventilazione

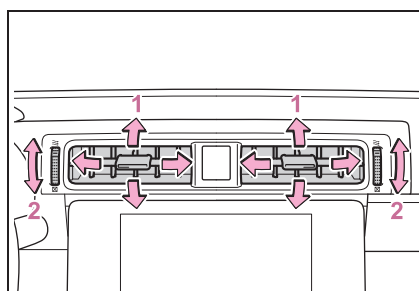
■ Posizione delle bocchette di ventilazione

Le bocchette di ventilazione e il volume d'aria variano a seconda della modalità flusso d'aria selezionata.



■ Regolazione della posizione e dell'apertura e chiusura delle bocchette di ventilazione

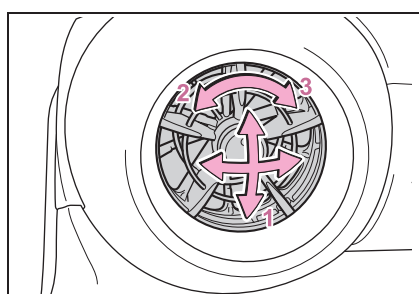
► Centro



1 Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù

2 Ruotare la manopola per aprire o chiudere la bocchetta

► Laterale



1 Flusso d'aria diretto a sinistra o a destra, su o giù

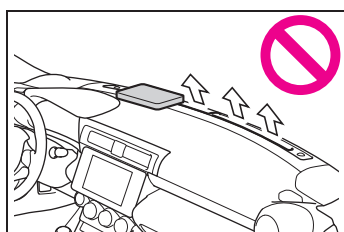
2 Aprire la bocchetta

3 Chiudere la bocchetta

AVVISIO

■ Per evitare che lo sbrinatori del parabrezza funzioni in modo inadeguato

Non posizionare sulla plancia nulla che potrebbe coprire le bocchette di ventilazione. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostacolato, impedendo lo sbrinamento del parabrezza.



Riscaldamento sedili*

*: Se presente

Riscalda il rivestimento sedili.

AVVISIO

■ Per evitare piccole ustioni

Prestare attenzione se qualcuno appartenente alle seguenti categorie entra in contatto con i sedili quando il riscaldamento è attivato:

- Neonati, bambini piccoli, anziani, malati e diversamente abili
- Persone con pelle sensibile
- Persone affaticate
- Persone che hanno assunto alcool o sostanze che inducono sonnolenza (sonniferi, medicinali antinfluenzali, ecc.).

NOTA

■ Per prevenire danni al riscaldamento sedili

Non posizionare oggetti pesanti con superficie irregolare sul sedile e non inserire oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.) nel sedile.

■ Per evitare che la batteria si scarichi

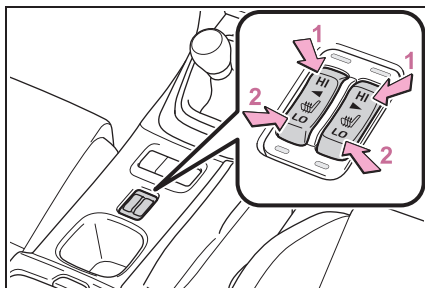
Non utilizzare le funzioni quando il motore è spento.

Istruzioni di funzionamento

■ Riscaldamento sedili

Premere l'interruttore per riscaldare i sedili.

La spia si accende quando viene attivato un riscaldamento sedile.



1 Riscaldamento rapido

2 Riscaldamento normale

Quando non lo si utilizza, porre l'interruttore in posizione neutra. L'indicatore si spegne.

■ **Il riscaldamento sedili può essere utilizzato quando**

L'interruttore motore è su ON.

■ **Quando non in uso**

Spegnere il riscaldamento sedile. La spia si spegne.



AVVISO

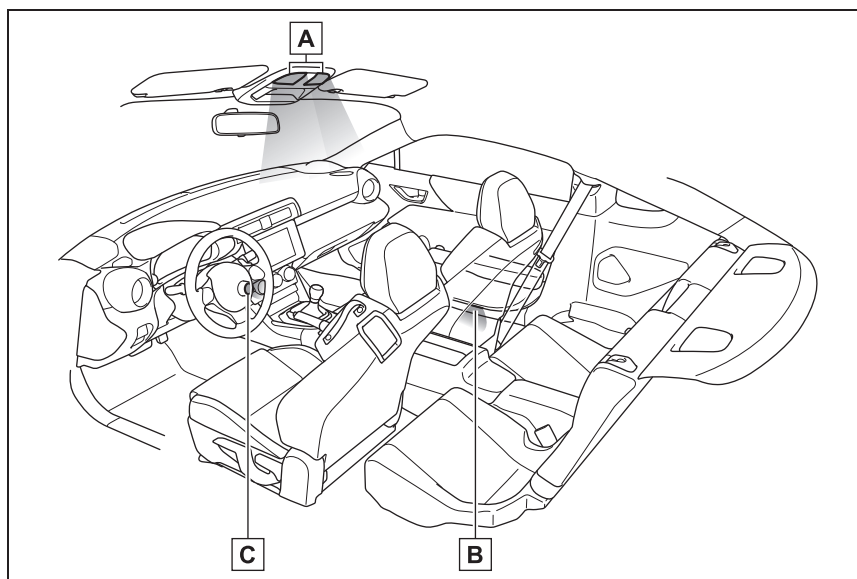
■ **Per evitare il surriscaldamento e piccole ustioni**

Adottare le seguenti precauzioni quando si utilizza il riscaldamento sedili.

- Non coprire il sedile con una coperta o un cuscino quando si utilizza il riscaldamento sedile.
- Non utilizzare il riscaldamento sedile più del necessario.

Elenco delle luci abitacolo

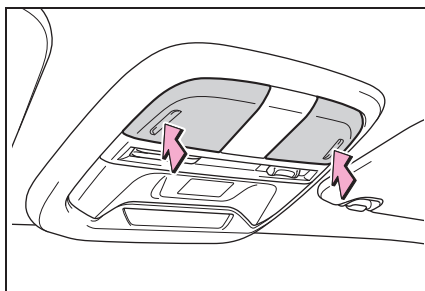
Ubicazione delle luci abitacolo



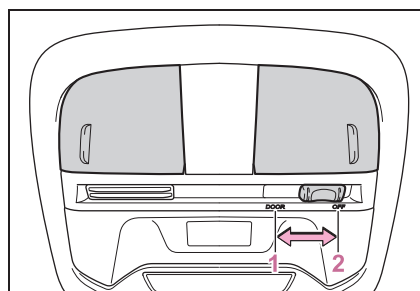
- A** Luci abitacolo (→P.279)
- B** Luci di cortesia porte (se presenti)
- C** Spia interruttore motore

Funzionamento delle luci abitacolo

Accende/spegne la luce



Attiva/disattiva la posizione porta



- 1** On
- 2** Off

■ Sistema di illuminazione all'entrata

Quando è selezionata la posizione porta, le luci si accendono/spengono automaticamente.

mente in base alla presenza di una chiave elettronica, lo stato di bloccaggio/sbloccaggio e apertura/chiusura delle porte e la modalità dell'interruttore motore.

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

Quando è selezionata la posizione porta, se l'interruttore motore viene portato in posizione off mentre una porta non è completamente chiusa e le luci interne rimangono illuminate, si spegneranno automaticamente dopo circa 20 minuti. Tuttavia, se è stata premuta la lente di una luce per illuminare la luce abitacolo, non si disattiverà automaticamente.

■ **Personalizzazione**

Alcune funzioni possono essere personalizzate. (→P.386)



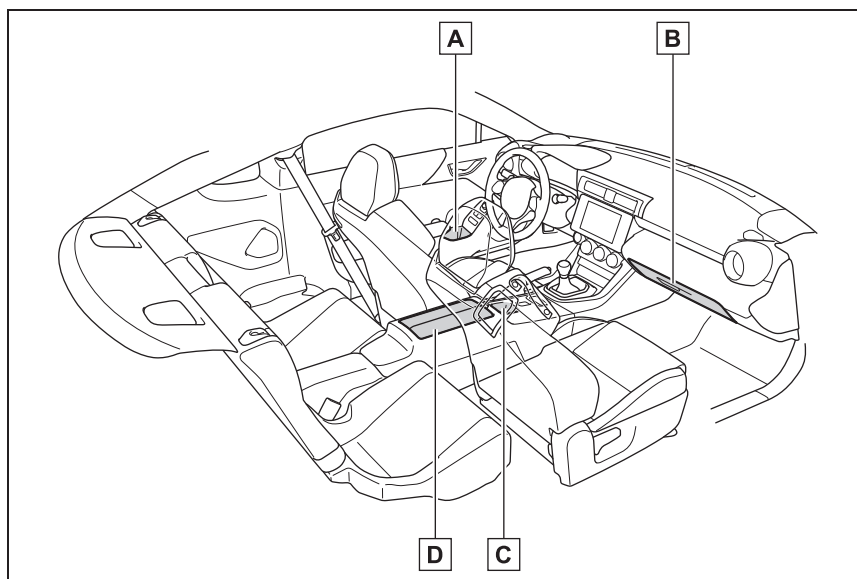
NOTA

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

Non lasciare le luci accese più a lungo del necessario se il motore non è in funzione.

Elenco delle soluzioni portaoggetti

Ubicazione delle soluzioni portaoggetti



- A** Portabottiglie (→P.282)
- B** Vano portaoggetti (→P.281)
- C** Portabicchieri/ Vani portaoggetti supplementari (se presenti) (→P.283)
- D** Vano console (→P.282)



AVVISO

■ Oggetti da non tenere nei vani portaoggetti

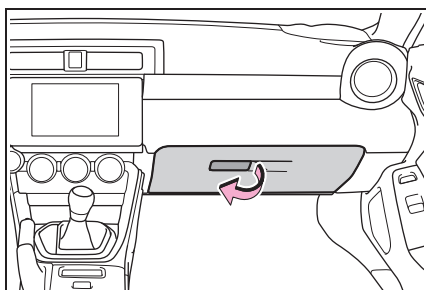
Non lasciare occhiali, accendini o contenitori spray all'interno dei vani portaoggetti, poiché quando la temperatura dell'abitacolo sale potrebbe verificarsi quanto segue:

- Gli occhiali potrebbero deformarsi a causa del calore o rompersi venendo a contatto con altri oggetti all'interno del vano.

- Gli accendini o i contenitori spray potrebbero esplodere. Se vengono a contatto con altri oggetti presenti nel vano, gli accendini potrebbero accendersi o i contenitori spray potrebbero rilasciare i gas contenuti al loro interno, causando un incendio.

Vano portaoggetti

Tirare la leva verso l'alto per aprire il vano portaoggetti.

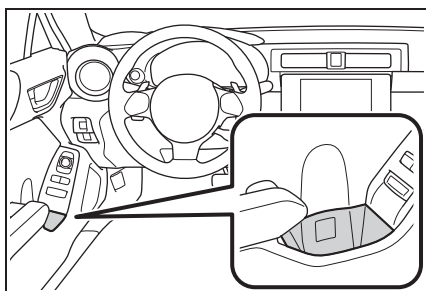


AVVISO

■ **Prestare attenzione durante la guida**

Tenere il vano portaoggetti chiuso. In caso di improvvisa frenata o sterzata, potrebbe verificarsi un incidente se un occupante viene colpito dal vano portaoggetti aperto o dagli oggetti al suo interno.

Portabottiglie



■ **Portabottiglie**

- Quando si ripongono le bottiglie, tapparle.
- Verificare che le dimensioni e la forma della bottiglia siano compatibili con quelle del vano.

AVVISO

■ **Oggetti non adatti per i portabottiglie**

Non collocare oggetti diversi da bottiglie nel portabottiglie. Altri oggetti potrebbero essere scagliati fuori dai portabicchieri in caso di improvvisa frenata o di incidente, provocando lesioni.

NOTA

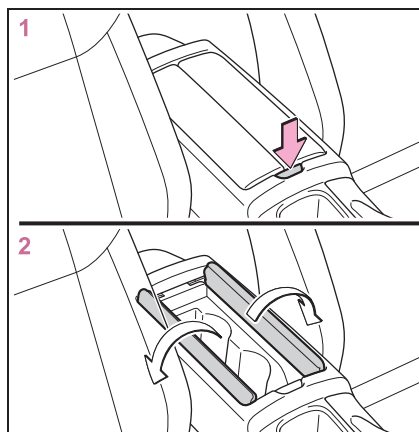
■ **Oggetti non adatti per il portabottiglie**

Tappare le bottiglie prima di riporle. Non riporre nei portabottiglie bottiglie aperte o bicchieri in vetro o carta contenenti liquidi. Il contenuto potrebbe rovesciarsi e i bicchieri potrebbero rompersi.

Vano consolle

■ **Apertura dello sportello**

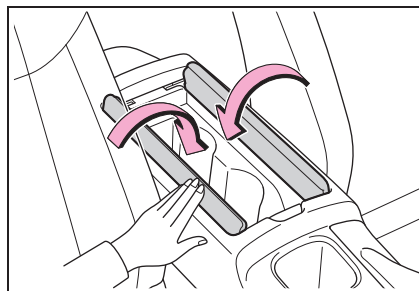
Premere il pulsante



■ **Chiusura dello sportello**

Spingere lo sportello verso il centro

Se si spinge un lato, il lato opposto si sposta contemporaneamente.



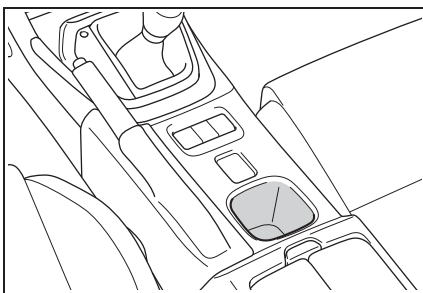
⚠ AVVISI**■ Quando non si utilizza il vano console**

Tenere chiuso il vano console quando non viene utilizzato.

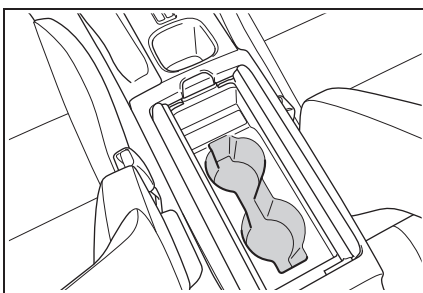
Se lasciato aperto, in caso di frenata improvvisa ecc., gli oggetti riposti potrebbero essere scagliati fuori, con la possibilità di provocare un incidente.

Portabicchieri/ Vani portaoggetti supplementari (se presenti)

- Console centrale (veicoli con cambio automatico)



- Vano console

**⚠ AVVISI****■ Prestare attenzione durante la guida**

Se possibile, coprire le bevande calde al fine di prevenire ustioni.

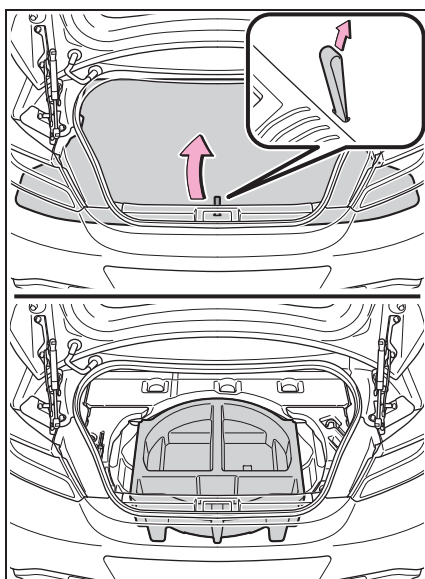
Quando si ripongono oggetti, adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe far sì che gli oggetti siano scagliati fuori in caso di brusca frenata o sterzata. In questi casi, gli oggetti potrebbero interferire con il funzionamento dei pedali o distrarre il guidatore, provocando un incidente.

- Non riporre oggetti che possono facilmente spostarsi o rotolare fuori.
- Non impilare oggetti fino a superare in altezza il bordo.
- Non collocare oggetti che potrebbero sporgere dal bordo.

Caratteristiche del bagagliaio

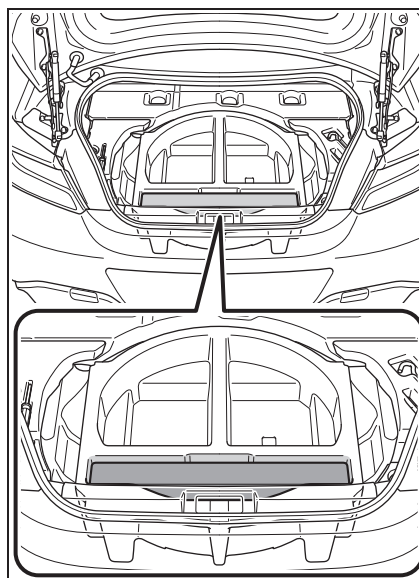
Vano portaoggetti supplementare

Sollevare il tappetino vano bagagli.



Alloggiamento triangolo di emergenza

Il triangolo di emergenza può essere riposto.



■ Alloggiamento triangolo di emergenza

In base alle dimensioni e alla forma dell'alloggiamento del triangolo di emergenza, potrebbe non essere possibile riporlo nell'alloggiamento.

▲ AVVISI

■ Conservazione del triangolo di emergenza

Assicurarsi che il triangolo di emergenza sia riposto in modo sicuro.

La mancata osservanza potrebbe farlo uscire di posizione in caso di improvvisa frenata, ecc. causando un incidente.

Altre caratteristiche dell'abitacolo

Porte di carica USB

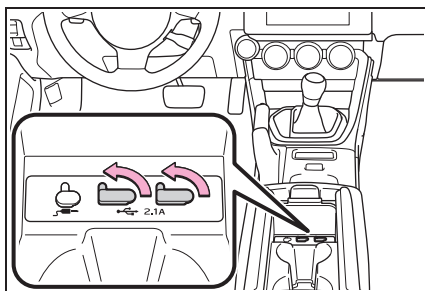
Utilizzare il terminale USB per utilizzare o ricaricare un dispositivo elettronico.

Le porte di carica USB possono essere utilizzate per fornire 2,1 A di elettricità a 5 Volt a dispositivi esterni.

In base al dispositivo esterno, questo potrebbe non ricaricarsi correttamente. Fare riferimento al manuale accluso al dispositivo prima di utilizzare una porta di carica USB.

■ Utilizzo delle porte di carica USB

Aprire lo sportello del vano consolle.



■ La porte di carica USB possono essere utilizzate quando

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ Situazioni in cui le porte di carica USB potrebbero non funzionare correttamente

- Se è collegato un dispositivo che consuma più di 2,1 A a 5 Volt
- Se è collegato un dispositivo progettato per comunicare con un personal computer, ad esempio una memoria USB
- Se il dispositivo esterno collegato viene spento (in base al dispositivo)
- Se la temperatura all'interno del veicolo è alta, ad esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato al sole

■ Informazioni sul dispositivo esterno collegato

In base al dispositivo esterno collegato, il caricamento può essere occasionalmente sospeso e ripreso. Ciò non implica un malfunzionamento.



NOTA

■ Per evitare danni alle porte di carica USB

- Non inserire oggetti estranei nelle porte.
- Non versare acqua o altri liquidi nelle porte.
- Quando le porte di carica USB non sono in uso, chiudere gli sportelli. Se un oggetto estraneo o un liquido penetra in una porta può provocare un cortocircuito.
- Non esercitare eccessiva forza sulle porte di carica USB ed evitare che subiscano impatti.

■ Per evitare danni ai dispositivi esterni

- Non lasciare dispositivi esterni all'interno del veicolo. La temperatura all'interno dell'abitacolo potrebbe aumentare, provocando danni al dispositivo esterno.
- Non spingere verso il basso con eccessiva forza il dispositivo esterno o il relativo cavo né esercitare pressioni superflue mentre è collegato.

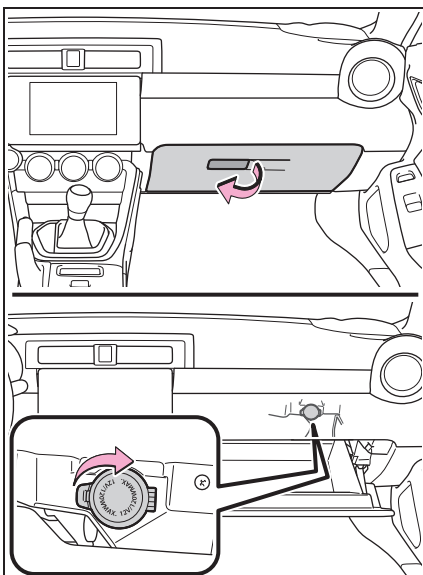
■ Per evitare che la batteria si scarichi

Non utilizzare le porte di carica USB per un lungo periodo di tempo a motore spento.

Presa di alimentazione

La presa di alimentazione può essere utilizzata per accessori funzionanti a 12 Volt con assorbimento inferiore o uguale a 10 A.

Aprire lo sportello del vano portaoggetti e aprire il coperchio.



■ **La presa di alimentazione può essere utilizzata quando**

L'interruttore motore è su ACC o ON.

■ **Quando si porta l'interruttore motore in posizione off**

Scollegare i dispositivi elettrici con funzioni di ricarica, quali i pacchi batterie del cellulare. Se tali dispositivi rimangono collegati, potrebbe non essere possibile portare l'interruttore motore in posizione off nella maniera normale.

⚠ **NOTA**

■ **Per evitare che si bruci il fusibile**

Non utilizzare accessori che assorbono più di 12 Volt 10 A.

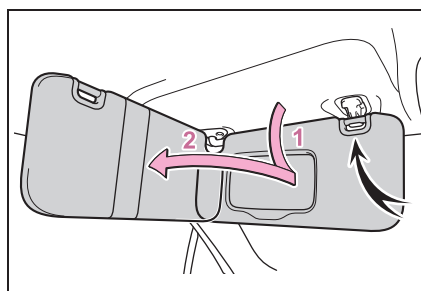
■ **Per evitare di danneggiare la presa di alimentazione**

Chiudere il coperchio della presa di alimentazione quando questa non è in uso. Oggetti estranei o liquidi che penetrino nella presa di alimentazione possono provocare un cortocircuito.

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

Non utilizzare la presa di alimentazione più del necessario a motore spento.

Alette parasole



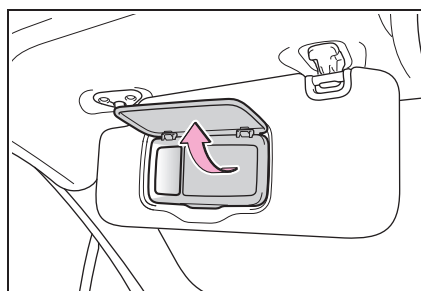
1 Per fissare un'aletta nella posizione in avanti, girarla verso il basso.

2 Per fissare un'aletta in posizione laterale, girarla verso il basso, sganciarla e girarla di lato.

Specchietti di cortesia

Aprire la copertura per l'utilizzo.

La luce di cortesia si accende. (se presente)



⚠ **NOTA**

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

Non lasciare le luci di cortesia accese per lunghi periodi a motore spento.

6-1. Manutenzione e cura

- Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo **288**
- Pulizia e protezione degli interni del veicolo **291**
- Pulizia e protezione della zona in Ultrasuede® **293**

6-2. Manutenzione

- Requisiti di manutenzione **295**

6-3. Manutenzione “fai da te”

- Precauzioni per l'assistenza “fai da te” **297**
- Cofano **299**
- Posizionamento del cric idraulico **300**
- Vano motore **301**
- Pneumatici **307**
- Sostituzione dello pneumatico **314**
- Pressione di gonfiaggio degli pneumatici **318**
- Ruote **319**
- Filtro aria condizionata **321**
- Batteria della chiave elettronica **323**
- Controllo e sostituzione dei fusibili **325**
- Lampadine **327**

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

Eeguire la pulizia in modo appropriato a ciascun componente e il relativo materiale.

Istruzioni di pulizia

- Agendo dalla parte superiore verso il basso, spruzzare acqua sulla carrozzeria, gli alloggiamenti ruote e il sottoscocca del veicolo al fine di rimuovere ogni traccia di sporco e polvere.
- Lavare la carrozzeria utilizzando una spugna o un panno morbido, come una pelle di camoscio.
- Se risulta molto sporca, usare un sapone che non contiene elementi abrasivi e quindi sciacquare a fondo con acqua.
- Rimuovere i residui di acqua.
- Incerare il veicolo quando il rivestimento impermeabile comincia a deteriorarsi.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie lavata, applicare uno strato di cera quando la carrozzeria è fredda.

■ Impianti di autolavaggio automatico

- Prima di lavare il veicolo, ripiegare gli specchietti. Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Assicurarsi di aprire gli specchietti prima di mettersi alla guida.
- Le spazzole utilizzate negli impianti di autolavaggio automatici potrebbero graffiare la carrozzeria del veicolo, le parti (cerchi, ecc.) e danneggiare la vernice.

■ Impianti di autolavaggio ad alta pressione

Poiché l'acqua potrebbe entrare nell'abitacolo, non portare la punta dell'ugello nelle

vicinanze degli spazi attorno alle porte o al perimetro dei finestrini e non spruzzare queste zone con continuità.

■ Quando si utilizza un autolavaggio

Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione effettivo, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In tal caso, svolgere le seguenti procedure correttive per lavare il veicolo:

- Tenere la chiave a una distanza di 2 m o più dal veicolo durante il lavaggio dello stesso. (Assicurarsi che la chiave non venga rubata).
- Impostare la chiave elettronica sulla modalità di risparmio batteria per disattivare il sistema di apertura/avviamento intelligente. (→P.113)

■ Cerchi e copricerchioni (veicoli senza ruote verniciate con vernice opaca)

- Rimuovere immediatamente qualsiasi traccia di sporco utilizzando un detergente neutro.
- Sciacquare via il detergente con acqua subito dopo l'uso.
- Per proteggere la vernice da danni, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.
 - Non usare detersivi acidi, alcalini o abrasivi
 - Non usare spazzole dure
 - Non usare detersivi sulle ruote quando sono ad alta temperatura, ad esempio dopo la guida o il parcheggio in presenza di temperature elevate

■ Cerchi e copricerchioni (veicoli con ruote verniciate con vernice opaca)

Poiché le ruote verniciate con vernice opaca richiedono metodi di pulizia diversi dalle ruote convenzionali, osservare attentamente i punti riportati di seguito. Per informazioni dettagliate, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Rimuovere lo sporco utilizzando acqua. Se le ruote sono eccessivamente sporche, utilizzare una spugna o un panno morbido inumidito con un detergente neutro diluito per rimuovere lo sporco.

- Per proteggere la vernice opaca da danni, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.
- Non strofinare o lucidare le ruote con una spazzola o un panno asciutto
- Non usare vernici per le ruote o detergenti abrasivi

■ Pastiglie e pinze dei freni

Può formarsi ruggine se il veicolo viene parcheggiato con le pastiglie dei freni o i rotori dei dischi bagnati, che possono causarne l'inceppamento. Prima di parcheggiare il veicolo dopo averlo lavato, guidare lentamente e frenare varie volte per asciugare le parti.

■ Paraurti

Non sfregare con detergenti abrasivi.

■ Parti placcate

Se non è possibile rimuovere lo sporco, pulire le parti come segue:

- Utilizzare un panno morbido inumidito con una soluzione al 5% circa di detergente neutro e acqua per eliminare lo sporco.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per eliminare eventuali residui di umidità.
- Per rimuovere depositi oleosi, utilizzare salviette imbevute di alcool o un prodotto simile.



AVVISO

■ Quando si lava il veicolo

Non utilizzare acqua all'interno del vano motore. Così facendo è possibile provocare l'incendio dei componenti elettrici, ecc.

■ Precauzioni riguardanti i terminali di scarico

I gas di scarico causano un notevole riscaldamento dei terminali di scarico e dei diffusori del paraurti posteriore. Durante il lavaggio del veicolo, prestare attenzione a non toccare i terminali e i diffusori finché non si siano sufficientemente raffreddati, poiché a causa delle temperature elevate che tali componenti raggiungono sussiste il pericolo di riportare ustioni.

■ Precauzione riguardante il paraurti posteriore

Se la vernice del paraurti posteriore è scheggiata o graffiata, i sistemi seguenti potrebbero non funzionare correttamente. In tal caso, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- BSD/RCTA (se presente)
- RAB (se presente)



NOTA

■ Per evitare un deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (cerchi in alluminio, ecc.).

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
 - Dopo aver guidato lungo la costa marina
 - Dopo aver guidato su strade su cui è stato sparso del sale
 - Se sono presenti tracce di catrame o di resina sulla superficie della vernice
 - Se sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli sulla superficie della vernice
 - Dopo aver guidato in una zona contaminata da fuliggine, fumo oleoso, polvere di miniera, polveri ferrose o sostanze chimiche
 - Se il veicolo diventa troppo sporco di polvere o fango
 - Se dei liquidi come benzene e benzina vengono spruzzati sulla superficie verniciata
- Se la vernice è scheggiata o graffiata, farla riparare immediatamente.
- Per evitarne la corrosione, rimuovere lo sporco dalle ruote e, se è necessario conservarle, riporle in un luogo con un basso livello di umidità.



NOTA

■ **Pellicola protettiva per piastrine laterali (se presenti)**

Assicurarsi di rimuovere la pellicola protettiva. La mancata osservanza potrebbe causare la formazione di ruggine, a seconda delle condizioni.

■ **Pulizia delle luci esterne**

● Lavare con cautela. Non usare sostanze organiche né strofinare con una spazzola dura. Le superfici delle luci potrebbero danneggiarsi.

● Non applicare la cera sulle superfici dei fari.

La cera può danneggiare le lenti.

■ **Per prevenire danni ai bracci dei tergicristalli del parabrezza**

Quando si sollevano i bracci dei tergicristalli dal parabrezza, occorre alzare dapprima il braccio tergicristallo del lato guidatore e poi quello del passeggero. Quando si riportano i tergicristalli nella loro posizione originale, farlo dapprima dal lato passeggero.

■ **Quando si utilizza un autolavaggio ad alta pressione**

● Quando si lava il veicolo, non esporre direttamente la telecamera o la zona circostante allo spruzzo di una lancia ad alta pressione. La forza applicata dall'acqua ad alta pressione potrebbe causare il funzionamento anomalo del dispositivo.

● Non avvicinare la punta dell'ugello alle cuffie (con rivestimento realizzato in gomma o in resina), ai connettori o alle parti seguenti. Le parti potrebbero subire danni se vengono in contatto con acqua ad alta pressione.

- Parti legate alla trazione
- Parti delle sospensioni
- Parti dello sterzo
- Parti dei freni

● Mantenere l'ugello di lavaggio a una distanza di almeno 30 cm dalla carrozzeria del veicolo. In caso contrario, le parti in resina, quali modanature e paraurti, potrebbero deformarsi e venire danneggiate.

Inoltre, non dirigere continuamente l'ugello verso la stessa posizione.

● Non spruzzare la parte inferiore del parabrezza in modo continuo.

Qualora dovesse entrare acqua nella bocchetta dell'impianto di condizionamento aria ubicata nelle vicinanze della parte inferiore del parabrezza, l'impianto di condizionamento aria potrebbe non funzionare correttamente.

● Non lavare il sottoscocca del veicolo con un autolavaggio ad alta pressione.

Pulizia e protezione degli interni del veicolo

Eseguire la pulizia in modo appropriato a ciascun componente e il relativo materiale.

Protezione degli interni del veicolo

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere. Strofinare le superfici sporche con un panno bagnato con acqua tiepida.
- Se non è possibile rimuovere lo sporco, eliminarlo con un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito a circa l'1%.

Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzando e rimuovere accuratamente le tracce residue di detergente e acqua.

■ Lavaggio della moquette

In commercio si trovano diversi tipi di schiume detergenti. Usare una spugna o una spazzola per applicare la schiuma. Strofinare formando cerchi sovrapposti. Non utilizzare acqua. Strofinare le superfici sporche e lasciare asciugare. Si otterranno eccellenti risultati mantenendo la moquette il più asciutta possibile.

■ Gestione delle cinture di sicurezza

Pulire con sapone neutro e acqua tiepida utilizzando un panno o una spugna. Controllare inoltre periodicamente che le cinture non siano eccessivamente usurate e che non presentino sfilacciature o tagli.

■ Aletta strumenti

Non posizionare nulla sopra l'aletta strumenti. Il colore dell'aletta strumenti può trasferirsi.



AVVISO

■ Acqua nel veicolo

- Non spruzzare o versare liquidi all'interno del veicolo.

Così facendo è possibile provocare il malfunzionamento dei componenti elettrici, ecc. o causare un incendio.

- Non bagnare i componenti SRS o i fili elettrici all'interno del veicolo. (→P.35)

Un malfunzionamento elettrico può causare l'apertura degli airbag o compromettere il funzionamento, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Pulizia degli interni (specialmente della plancia)

Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La plancia potrebbe riflettere il parabrezza, pregiudicando la visuale del guidatore e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Detergenti per la pulizia

- Non utilizzare i seguenti tipi di detergente, in quanto possono scolorire gli interni del veicolo o striare e danneggiare le superfici verniciate:
 - Parti non a sedere: Sostanze organiche come benzene o benzina, soluzioni alcaline o acide, coloranti e candegianti
 - Sedili: Soluzioni acide o alcaline, come diluenti, benzene e alcool
- Non usare cera lucidante o detergente lucidante. La superficie verniciata della plancia o di altre parti dell'abitacolo potrebbe danneggiarsi.



NOTA

- Non usare agenti chimici contenenti silicone (composto di silicone altamente polimerizzato) quando si puliscono le apparecchiature elettriche come l'impianto di condizionamento dell'aria, tutti gli interruttori e le aree circostanti. Se il silicone (composto di silicone altamente polimerizzato) entra in contatto con questi componenti, potrebbe causare il malfunzionamento delle apparecchiature elettriche.

■ Per evitare di danneggiare le superfici in pelle

Adottare le seguenti precauzioni per evitare di danneggiare e deteriorare le superfici in pelle:

- Rimuovere immediatamente polvere o sporco dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto nei mesi estivi.
- Non collocare sulla selleria oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero attaccarsi alla pelle se l'abitacolo del veicolo raggiunge temperature piuttosto elevate.

■ Acqua sul pavimento

Non lavare il pavimento del veicolo con acqua.

I sistemi del veicolo, quali l'impianto audio, potrebbero danneggiarsi se l'acqua entra in contatto con componenti elettrici, quali l'impianto audio, sopra o sotto il pavimento del veicolo. L'acqua può anche arrugginire la carrozzeria.

■ Quando si pulisce l'interno del parabrezza

Evitare che il detergente per vetri venga a contatto con l'obiettivo. Inoltre, non toccare la lente. (→P.175)

■ Pulizia dell'interno del lunotto

- Per pulire il lunotto non utilizzare detergente per vetri, poiché potrebbe danneggiare i fili del riscaldatore dello sbrinatori del lunotto. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e pulire delicatamente il lunotto. Pulire il lunotto con movimenti paralleli ai fili elettrici del riscaldatore.
- Prestare attenzione a non graffiare o danneggiare i fili del riscaldatore.

■ Quando si pulisce la plancia

Se piccoli granelli di sabbia e simili sono penetrati nella superficie della plancia e non è possibile rimuoverli con un panno, usare una barra d'argilla senza aggiungere acqua. Insistere energicamente per pulire la superficie con una spazzola o una spugna potrebbe provocare dei graffi oppure dei residui del panno potrebbero rimanere sulla superficie.

Pulizia delle zone in pelle

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere gli eccessi di sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.

Usare una soluzione di acqua diluita con circa il 5% di detergente per lana neutro.

- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo ed eliminare accuratamente ogni eventuale traccia residua di detergente.
- Pulire la superficie con un panno morbido e asciutto per eliminare eventuali residui di umidità. Far asciugare la pelle in una zona ventilata e all'ombra.

■ Cura delle zone in pelle

Toyota raccomanda la pulizia degli interni del veicolo almeno due volte all'anno al fine di mantenere l'abitacolo sempre a livelli qualita-

tivi ottimali.

Pulizia delle zone in pelle sintetica

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un aspirapolvere.
- Eliminarlo con un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito a circa l'1%.
- Eliminare l'acqua in eccesso dal panno strizzandolo e rimuovere accuratamente le tracce residue di detergente e acqua.

Pulizia e protezione della zona in Ultrasuede®*

*: Se presente

*: Ultrasuede® è un marchio di fabbrica registrato di Toray Industries, Inc.

Eseguire la pulizia in modo appropriato a ciascun componente e il relativo materiale.

Pulizia quotidiana

- È raccomandata una pulizia periodica una volta al mese.
- 1 Pulire l'intera zona in Ultrasuede® con un panno morbido inumidito con acqua tiepida (circa 40°C) e strizzato.

Non pulire applicando troppa forza. Così facendo si possono usurare i rivestimenti in Ultrasuede®. Inoltre, usare solo un panno morbido.

- 2 Una volta asciutta, pulire la zona con una spazzola morbida.



NOTA

■ Quando si puliscono le superfici in Ultrasuede®

Dato che l'Ultrasuede® è un prodotto simile al camoscio, non spazzolarlo con forza. In caso contrario si potrebbe causare la formazione di lanugine o blocchi.

■ Rimozione di sporco ostinato

Se la lanugine si attacca a indumenti ecc., rimuoverla spazzolando con una spazzola morbida. Se la lanugine persiste, rimuoverla usando del nastro adesivo.

Macchie di liquido

- Se si versa del liquido, pulire delicatamente l'area con un fazzoletto di carta in modo da assorbirlo.
- Quando fango, caffè, ecc. vengono assorbiti dai rivestimenti in Ultrasuede[®], rimuoverli pulendo delicatamente l'area con una spazzola morbida o similari.

Si raccomanda l'uso di un aspirapolvere per pulire l'area dopo aver effettuato l'operazione descritta sopra.

Se la macchia non viene rimossa con le procedure elencate sopra, rimuoverla seguendo queste istruzioni:

- 1 Strofinare delicatamente l'area dall'esterno all'interno da varie angolazioni con un panno morbido inumidito con acqua tiepida (circa 40°C) e strizzato.

Non pulire applicando troppa forza. Così facendo si possono usurare i rivestimenti in Ultrasuede[®]. Inoltre, usare solo un panno morbido.

- 2 Se i rivestimenti in Ultrasuede[®] si usurano, strofinare delicatamente con una spazzola morbida.
- 3 Far asciugare completamente la superficie.



NOTA

■ Quando si asciugano liquidi versati

Non premere troppo forte con il panno, fazzoletto di carta ecc., dato che il liquido potrebbe penetrare ulteriormente nel materiale rendendone più difficile l'asciugatura.

- Panno inumidito con benzene
- Panno asciutto

- 1 Usando un panno asciutto o un fazzoletto di carta, asciugare quanto più olio possibile per evitare che la macchia si allarghi.
- 2 Dopo aver pulito l'area dall'esterno all'interno da varie angolazioni usando il panno inumidito con benzene, assorbire l'olio e il benzene che galleggia pulendo l'area con un panno asciutto.
- 3 Se i rivestimenti in Ultrasuede[®] si usurano, strofinare delicatamente con una spazzola morbida.

Macchie d'olio

Saranno necessari i seguenti elementi:

Requisiti di manutenzione

Per garantire una guida sicura ed economica, sono essenziali una cura quotidiana e una manutenzione regolare. Toyota raccomanda la manutenzione seguente.

■ A chi rivolgersi per la manutenzione?

Allo scopo di mantenere il veicolo nelle migliori condizioni, Toyota raccomanda di far eseguire tutte le operazioni di manutenzione, oltre alle altre ispezioni e riparazioni, da un concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Per gli interventi di riparazione e manutenzione coperti da garanzia, contattare un concessionario autorizzato Toyota o officina, che utilizzerà ricambi originali Toyota per qualsiasi problema si dovesse incontrare. Anche per le riparazioni e le manutenzioni fuori garanzia vi sono dei vantaggi nell'utilizzare i concessionari autorizzati Toyota o le officine, in quanto come membri della rete Toyota sapranno fornire la migliore assistenza in ogni situazione. Il concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, effettuerà sul veicolo tutte le manutenzioni programmate in modo affidabile ed economico, grazie alla propria esperienza sui veicoli Toyota.



AVVISO

■ Se il veicolo non viene sottoposto a una manutenzione adeguata

Una manutenzione non adeguata potrebbe comportare seri danni al veicolo e possibili gravi lesioni personali anche mortali.

■ Gestione della batteria

I poli e i terminali della batteria e relativi accessori contengono piombo e composti di piombo, elementi noti come cause di danni al cervello. Dopo il contatto, lavarsi le mani. (→P.304)

Manutenzione programmata

La manutenzione programmata deve essere effettuata a intervalli specifici in base al programma di manutenzione.

Per conoscere tutti i dettagli del programma di manutenzione, fare riferimento al "Libretto di Assistenza Toyota" o al "Libretto Garanzia Toyota".

Manutenzione "fai da te"

Cos'è la manutenzione "fai da te"?

Molti degli interventi di manutenzione sono facili e possono essere eseguiti autonomamente, purché si possieda un minimo di esperienza in ambito meccanico e alcuni attrezzi automobilistici di base.

Va ricordato, però, che alcuni interventi di manutenzione richiedono attrezzi speciali e abilità specifiche. In tal caso, gli interventi dovranno essere eseguiti preferibilmente da tecnici qualificati. Anche per i meccanici "fai da te" con una certa esperienza, si raccomanda di far eseguire i lavori di riparazione e manutenzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina terrà un registro degli interventi di manutenzione, che potrebbe rivelarsi utile per eventuali necessità di interventi in garanzia. Se si preferisce incaricare un professionista qualificato e attrezzato diverso da un'officina autorizzata Toyota della riparazione o manutenzione del proprio veicolo, si raccomanda di richiedere comunque la compilazione di un registro di manutenzione.

■ Il veicolo necessita di riparazioni?

Fare attenzione a eventuali cambiamenti di prestazioni e rumori, nonché ai suggerimenti visivi che indicano la necessità di un inter-

vento di riparazione. Ecco alcuni indizi importanti:

- Il motore perde colpi, non gira regolarmente o batte in testa
- Notevole perdita di potenza
- Strani rumori nel motore
- Perdita di liquido sotto il veicolo (sono comunque normali le perdite di acqua dall'impianto di condizionamento aria dopo il suo utilizzo).
- Variazione nel rumore dello scarico (potrebbe indicare una pericolosa perdita di monossido di carbonio. Guidare con i finestrini aperti e far controllare immediatamente l'impianto di scarico).
- Pneumatici che sembrano sgonfi, stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva, usura non uniforme degli pneumatici
- Il veicolo tira da un lato durante la guida in rettilineo su una strada piana
- Rumori insoliti legati al movimento delle sospensioni
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità del pedale freno o del pedale frizione (veicoli con cambio manuale), il pedale tocca quasi il pavimento, il veicolo tira da un lato in fase di frenata
- Temperatura del refrigerante motore sempre più elevata del normale (→P.90)

In presenza di una delle situazioni descritte, portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile. Il veicolo potrebbe aver bisogno di essere regolato o riparato.

Precauzioni per l'assistenza "fai da te"

Se si esegue autonomamente la manutenzione, accertarsi di seguire la procedura corretta descritta in queste sezioni.

Manutenzione

Voci	Parti e attrezzi
Condizioni della batteria (→P.304)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua calda • Bicarbonato di sodio • Grasso • Chiave convenzionale (per i bulloni dei morsetti dei terminali) • Acqua distillata
Livello refrigerante motore (→P.303)	<ul style="list-style-type: none"> • "TOYOTA Genuine 50/50 Pre-mixed Super Long Life Coolant BLUE" «Refrigerante pre-miscelato di durata extra-lunga BLUE originale Toyota 50/50» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitrati e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata. • Imbuto (serve soltanto per rabboccare il refrigerante)

Voci	Parti e attrezzi
Livello olio motore (→P.301)	<ul style="list-style-type: none"> • "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» o equivalente • Straccio o salvietta di carta • Imbuto (usato solo per il rabbocco dell'olio motore)
Fusibili (→P.325)	<ul style="list-style-type: none"> • Fusibile con lo stesso amperaggio nominale dell'originale
Lampadine (→P.327)	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadina con lo stesso numero e la stessa potenza nominale dell'originale • Cacciavite Phillips (a croce) • Cacciavite a testa piatta
Radiatore e condensatore (→P.304)	—
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici (→P.318)	<ul style="list-style-type: none"> • Manometro per pneumatici • Fonte d'aria compressa
Liquido lavacrystalli (→P.306)	<ul style="list-style-type: none"> • Acqua o liquido lavacrystalli contenente antigelo (per uso invernale) • Imbuto (serve soltanto per rabboccare acqua o liquido lavacrystalli)

**AVVISO**

Il vano motore contiene molti meccanismi e liquidi che potrebbero muoversi in modo repentino, riscaldarsi o eccitarsi elettricamente. Al fine di evitare lesioni gravi o mortali, adottare le seguenti precauzioni.

■ **Quando si lavora sul vano motore**

- Tenere mani, vestiario e utensili lontano dalle ventole in funzione e dalla cinghia di trasmissione del motore.
- Prestare attenzione a non toccare il motore, il radiatore, il collettore di scarico, ecc. subito dopo la guida in quanto potrebbero essere ad alta temperatura. Anche l'olio e altri liquidi potrebbero essere ad alta temperatura.
- Non lasciare all'interno del vano motore oggetti facilmente infiammabili, come carta e stracci.
- Non fumare, né provocare scintille o esporre il carburante o la batteria a fiamme libere. Le esalazioni di carburante e batteria sono infiammabili.
- Usare la massima cautela mentre si lavora sulla batteria. Contiene acido solforico tossico e corrosivo.
- Fare attenzione in quanto il liquido dei freni può provocare lesioni alle mani o agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. Se il liquido entra in contatto con le mani o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita.

Se la situazione non dovesse migliorare, consultare un medico.

■ **Quando si lavora vicino alle ventole di raffreddamento elettriche o alla griglia del radiatore**

Assicurarsi che l'interruttore motore sia in posizione off.

Con l'interruttore motore su ON, le ventole di raffreddamento elettriche potrebbero iniziare a girare automaticamente se il condizionamento aria è attivo e/o la temperatura del refrigerante è elevata.

(→P.304)

■ **Occhiali protettivi**

Indossare occhiali protettivi per evitare che il materiale volante o in caduta, liquido vaporizzato, ecc. penetrino negli occhi.

**NOTA**

■ **Se si rimuove il filtro aria**

La guida senza filtro aria potrebbe causare un'eccessiva usura del motore per via dell'aria sporca.

■ **Se il livello del liquido è basso o alto**

È normale che il livello del liquido dei freni scenda leggermente con l'usura delle pastiglie dei freni o quando il livello del liquido nell'accumulatore è alto.

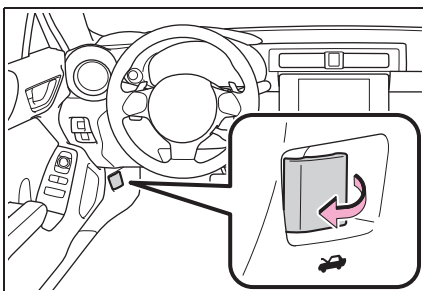
Se è necessario rabboccare frequentemente il serbatoio, questo può indicare un problema serio.

Cofano

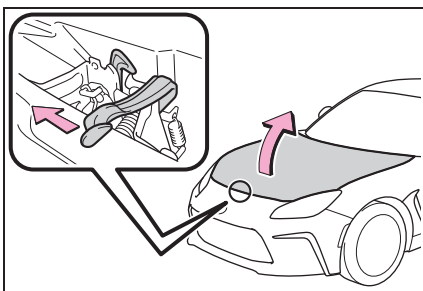
Apertura del cofano

- 1 Tirare la leva di sbloccaggio gancio del cofano.

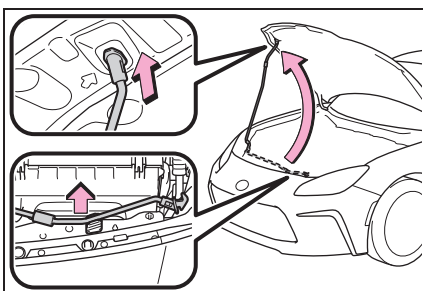
Il cofano si solleverà leggermente.



- 2 Spingere verso sinistra la leva del fermo ausiliario e sollevare il cofano.



- 3 Tenere aperto il cofano inserendo l'asta di sostegno nella fessura.



AVVISO

■ Controllo prima della guida

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato.

Se il cofano non è bloccato correttamente, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e causare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.



NOTA

■ Quando si apre il cofano

- Non sollevare né azionare i tergicristalli. Così facendo il cofano e i tergicristalli potrebbero entrare in contatto, graffiando il cofano.
- Prestare attenzione quando si apre il cofano con tempo ventoso, in quanto folate violente potrebbero causarne l'improvvisa chiusura.
- Non applicare al cofano accessori che non siano prodotti originali Toyota. Tale peso aggiuntivo sul cofano potrebbe far sì che questo diventi troppo pesante per essere supportato dall'asta di sostegno quando è aperto.

■ Quando si chiude il cofano

Non applicare un peso o una forza eccessivi nel chiudere il cofano, in quanto così facendo, si rischierebbe di causare dei danni.

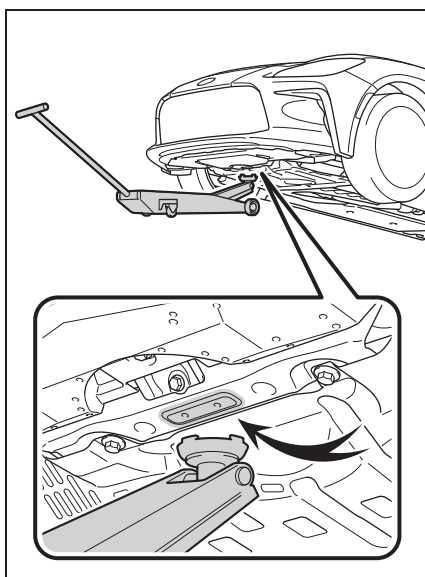
Posizionamento del cric idraulico

Quando si utilizza un cric idraulico, seguire le indicazioni riportate nel relativo manuale di istruzioni accluso ed eseguire l'operazione in modo sicuro.

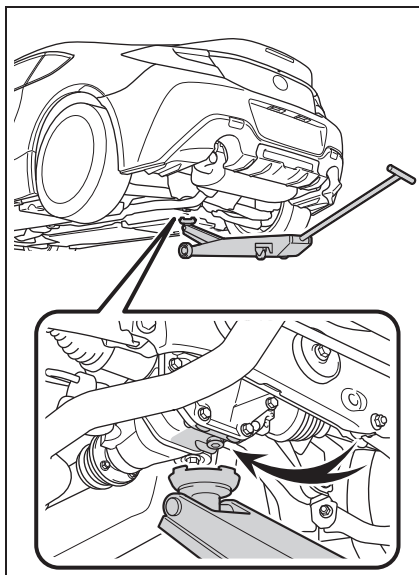
Quando si solleva il veicolo con un cric idraulico, posizionare correttamente il cric. Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

Posizione del punto di attacco

■ Anteriore

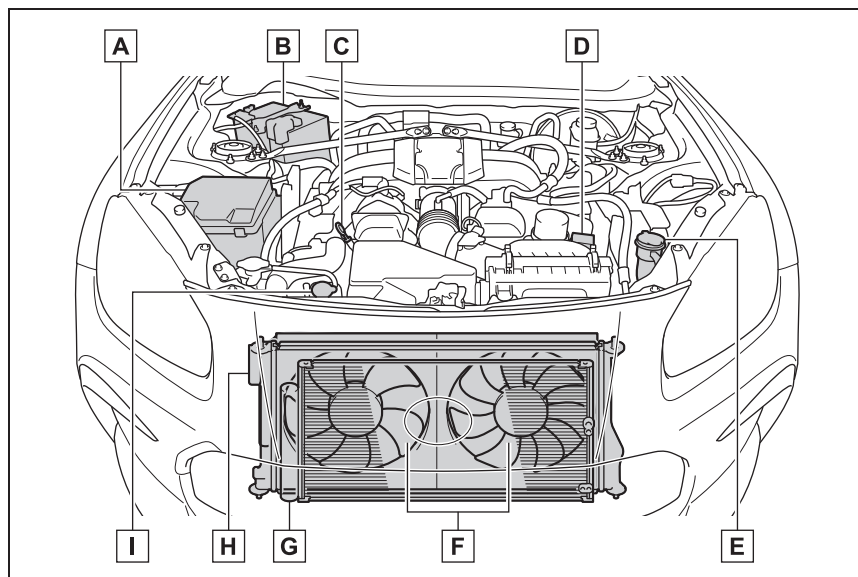


■ Posteriore



Vano motore

Componenti



- A** Scatole fusibili (→P.325)
- B** Batteria (→P.304)
- C** Astina di livello olio motore (→P.301)
- D** Tappo del bocchettone di riempimento olio motore (→P.301)
- E** Serbatoio del liquido lavacristalli (→P.306)
- F** Ventole di raffreddamento elettriche
- G** Condensatore (→P.304)
- H** Radiatore (→P.304)
- I** Serbatoio del refrigerante motore (→P.303)

Per veicoli con guida a destra:

La batteria è posizionata sul lato opposto del vano motore.

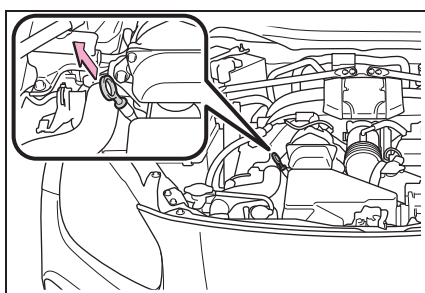
Controllo e rabbocco dell'olio motore

Con il motore a temperatura di funzio-

namento e spento, controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ Controllo dell'olio motore

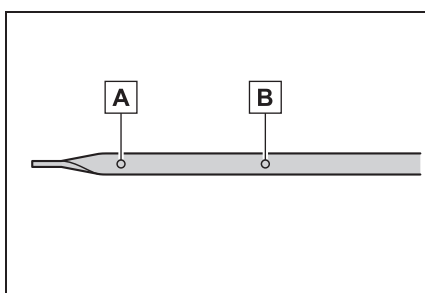
- 1 Parcheggiare il veicolo su suolo pianeggiante. Dopo aver scaldato e spento il motore, attendere più di 5 minuti affinché l'olio rifluisca in fondo al motore.
- 2 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina.



- 3 Pulire l'astina.
- 4 Reinscrivere completamente l'astina.
- 5 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina e controllare il livello dell'olio.

Quando si controlla l'olio, guardare entrambi i lati dell'astina e usare la misurazione inferiore per determinare il livello dell'olio.

- 6 Pulire l'astina e reinserirla completamente.



A Basso

B Massimo

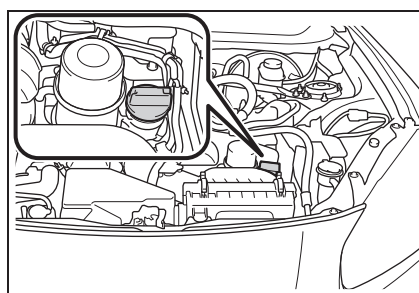
■ Controllo del tipo di olio e preparazione dell'elemento necessario

Accertarsi di controllare il tipo di olio e di preparare gli elementi necessari prima di rabboccare l'olio.

- Scelta dell'olio motore
→P.378
- Quantità di olio (Minima → Massima)
1,0 litri
- Elemento
Imbuto pulito

■ Rabbocco olio motore

Se il livello dell'olio è sotto o prossimo al contrassegno di livello minimo, rabboccare con olio motore dello stesso tipo di quello già presente nel motore.



- 1 Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso antiorario.
- 2 Rabboccare l'olio motore lentamente, controllando l'astina.
- 3 Installare il tappo del bocchettone di riempimento olio ruotandolo in senso orario.

■ Consumo di olio motore

Una certa quantità di olio motore verrà consumata durante la guida. Nelle seguenti situazioni il consumo dell'olio motore potrebbe aumentare, quindi l'olio andrà rabboccato agli intervalli di manutenzione olio previsti.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo o dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato un olio di bassa qualità o con viscosità inadeguata
- Durante la guida ad alti regimi del motore, in presenza di un carico pesante o durante la guida con accelerazioni o decelerazioni frequenti
- Quando si lascia il motore al minimo a lungo oppure quando si guida di frequente nel traffico intenso

**AVVISO****■ Olio motore esausto**

- L'olio motore esausto contiene agenti inquinanti potenzialmente pericolosi che potrebbero causare disturbi cutanei come infiammazioni e cancro della pelle, pertanto occorre fare attenzione ed evitare un contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore esausto dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire l'olio esausto e i filtri soltanto in modo sicuro e corretto. Non smaltire l'olio esausto e i filtri usati nei rifiuti domestici, nelle fognature o nel suolo. Chiamare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato, stazione di servizio o negozio di ricambi auto per informazioni relative al riciclaggio o lo smaltimento.
- Non lasciare l'olio motore esausto alla portata dei bambini.

**NOTA****■ Per evitare gravi danni al motore**

Controllare regolarmente il livello dell'olio.

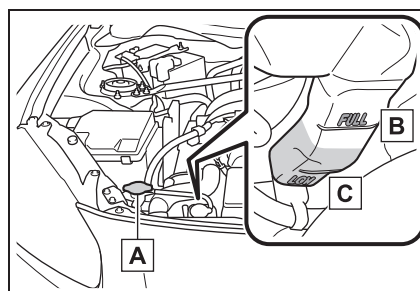
■ Quando si sostituisce l'olio motore

- Prestare attenzione a non versare olio motore sui componenti del veicolo.

- Evitare di aggiungere una quantità eccessiva di olio, in caso contrario il motore potrebbe danneggiarsi.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si effettua il rifornimento del veicolo.
- Accertarsi che il tappo del bocchettone di riempimento olio motore sia correttamente serrato.

Controllo del refrigerante

Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" e "LOW" del serbatoio, a motore freddo.

■ Serbatoio del refrigerante motore

A Tappo del serbatoio

B Tacca "FULL"

C Tacca "LOW"

Se il livello si trova sulla tacca "LOW" o al di sotto, rabboccare il refrigerante fino a raggiungere la tacca "FULL". (→P.371)

■ Scelta del refrigerante

Utilizzare solo "TOYOTA Genuine 50/50 Pre-mixed Super Long Life Coolant BLUE" «Refrigerante pre-miscelato di durata extra-lunga BLUE originale Toyota 50/50» o un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata.

"TOYOTA Genuine 50/50 Pre-mixed Super

Long Life Coolant BLUE" «Refrigerante pre-miscelato di durata extra-lunga BLUE originale Toyota 50/50» è una miscela contenente il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. (Temperatura minima: -35°C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante motore, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ **Se il livello di refrigerante si riduce sensibilmente poco dopo il rabbocco**

Controllare visivamente il radiatore, i tubi flessibili, i tappi del serbatoio refrigerante motore, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non si riesce a trovare la perdita, il proprio concessionario Toyota sarà in grado di provare il tappo e di verificare eventuali perdite nel sistema di raffreddamento.

AVVISO

■ **Quando il motore è caldo**

Non rimuovere il tappo del serbatoio refrigerante motore. (→P.373)

Il sistema di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e, togliendo il tappo, potrebbero fuoriuscire schizzi di refrigerante ad alta temperatura che potrebbero causare lesioni gravi, ad esempio ustioni.

NOTA

■ **Quando si rabbocca il refrigerante**

Il refrigerante non è né acqua naturale, né soltanto un antigelo. Per garantire una corretta lubrificazione, una protezione anticorrosiva e un adeguato raffreddamento, è necessario utilizzare la corretta miscela di acqua e antigelo. Assicurarsi di leggere l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.

■ **Se si versa accidentalmente del refrigerante**

Accertarsi di asportarlo con acqua al fine di prevenire danni ai componenti o alla vernice.

Controllo del radiatore e del condensatore

Controllare il radiatore e il condensatore e rimuovere eventuali oggetti estranei.

Se una delle due parti sopra elencate risulta molto sporca oppure non si è certi della sua condizione, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

AVVISO

■ **Quando il motore è caldo**

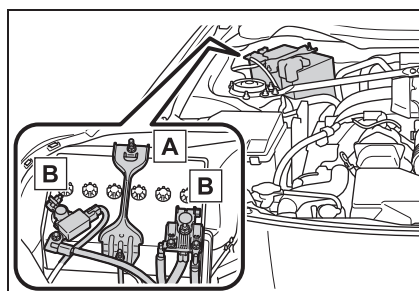
Non toccare il radiatore o il condensatore in quanto potrebbero raggiungere temperature elevate e provocare lesioni gravi, ad esempio ustioni.

Batteria

Controllare la batteria come segue.

■ **Esterno della batteria**

Verificare che i terminali della batteria non siano corrosi e che non vi siano connessioni allentate, incrinature o terminali liberi.



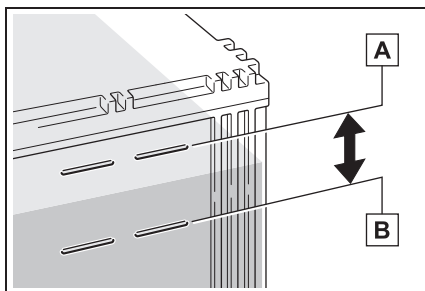
A Morsetto di fissaggio

B Terminali

■ **Controllo del liquido della batteria**

Controllare che il livello sia compreso

tra le tacche "UPPER LEVEL" e "LOWER LEVEL".



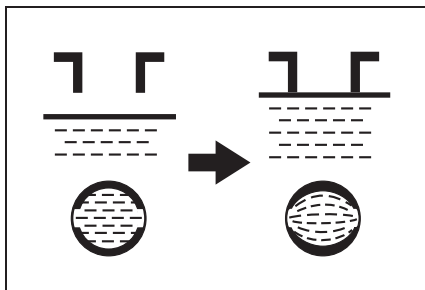
A Tacca "UPPER LEVEL"

B Tacca "LOWER LEVEL"

Se il livello del liquido è pari o inferiore alla tacca "LOWER LEVEL", aggiungere acqua distillata.

■ Rabbocco di acqua distillata

- 1 Rimuovere il tappo di sfiato.
- 2 aggiungere acqua distillata.



Se la tacca "UPPER LEVEL" non è visibile, controllare il livello del liquido guardando direttamente nella cella.

- 3 Rimontare il tappo di sfiato e chiudere bene.

■ Prima della ricarica

Durante la ricarica, la batteria produce gas idrogeno che è infiammabile ed esplosivo. Quindi osservare le seguenti precauzioni prima della ricarica:

- Se si effettua la ricarica con la batteria

installata sul veicolo, accertarsi di aver scollegato il cavo di massa.

- Verificare che l'interruttore di alimentazione del caricabatteria sia in posizione off quando si collegano e scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria.

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria

Il motore potrebbe non avviarsi. Svolgere la procedura riportata di seguito per inizializzare il sistema.

- 1 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o premere il pedale freno con la leva del cambio in posizione N (cambio manuale).
- 2 Aprire e chiudere una delle porte.
- 3 Riavviare il motore.

- Lo sbloccaggio delle porte mediante il sistema di apertura/avviamento intelligente potrebbe non essere possibile immediatamente dopo il ricollegamento della batteria. In tal caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.

- Avviare il motore con l'interruttore motore su ACC. Il motore non può avviarsi se l'interruttore motore è in posizione off. Tuttavia, a partire dal secondo tentativo il motore si attiverà normalmente.

- La modalità dell'interruttore motore viene registrata dal veicolo. Se la batteria è stata scollegata e ricollegata, il veicolo riporterà la modalità dell'interruttore motore nello stato in cui era prima dello scollegamento della batteria. Accertarsi di spegnere il motore prima di scollegare la batteria. Prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria se non si sa in quale modalità si trovasse l'interruttore motore prima dello scollegamento della batteria.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo svariati tentativi, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

**AVVISO**

■ **Sostanze chimiche presenti nella batteria**

Le batterie contengono acido solforico velenoso e corrosivo e potrebbero produrre gas idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, adottare le seguenti precauzioni quando si lavora sulla batteria o nelle sue vicinanze:

- Non provocare scintille toccando i terminali della batteria con utensili.
- Non fumare né accendere fiammiferi nelle vicinanze della batteria.
- Evitare il contatto con occhi, pelle e vestiti.
- Non inalare o ingerire l'elettrolito.
- Indossare occhiali protettivi quando si lavora in prossimità della batteria.
- Tenere i bambini lontano dalla batteria.

■ **Dove ricaricare la batteria in modo sicuro**

Caricare sempre la batteria all'aperto. Non caricare la batteria in un garage o in una stanza chiusa dove non vi sia una ventilazione sufficiente.

■ **Misure di emergenza concernenti l'elettrolito**

- Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi

Lavare gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti e consultare immediatamente un medico. Se possibile, continuare ad applicare acqua con una spugna o un panno mentre ci si reca nella struttura medica più vicina.

- Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle

Lavare a fondo l'area interessata. Se si avverte dolore o bruciore, consultare immediatamente un medico.

- Se l'elettrolito entra in contatto con i vestiti

Vi è la possibilità che venga assorbito dagli abiti e arrivi alla pelle. Togliere immediatamente i vestiti ed eventualmente seguire la procedura descritta sopra.

- Se l'elettrolito viene ingerito accidentalmente

Bere una grande quantità di acqua o latte. Farsi visitare immediatamente da un medico.

**NOTA**

■ **Quando si ricarica la batteria**

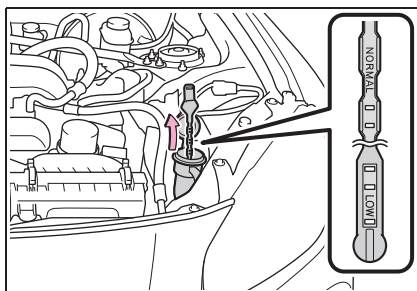
Non ricaricare mai la batteria mentre il motore è in funzione. Controllare inoltre che tutti gli accessori siano disattivati.

■ **Quando si aggiunge acqua distillata**

Evitare di riempire eccessivamente. Se l'acqua trabocca durante la ricarica della batteria, potrebbe causare corrosione.

Rabbocco del liquido lavacrystalli

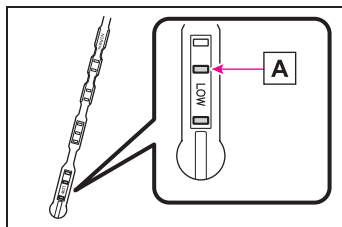
Se il livello del liquido lavacrystalli si trova su "LOW", aggiungere liquido lavacrystalli.



■ **Utilizzo dell'indicatore**

Il livello del liquido lavacrystalli può essere controllato osservando la posizione del livello sui fori coperti dal liquido nell'indicatore. Se il livello scende al di sotto del secondo foro a partire dal fondo (posizione "LOW"), rabboc-

care il liquido lavacrystalli.



A Livello liquido corrente

AVVISO

■ Quando si rabbocca il liquido lavacrystalli

Non rabboccare il liquido lavacrystalli quando il motore è caldo o in funzione, in quanto il liquido contiene alcol che potrebbe infiammarsi se versato sul motore, ecc.

NOTA

■ Non utilizzare liquidi diversi dal liquido lavacrystalli

Non usare acqua saponata o l'antigelo del motore al posto del liquido lavacrystalli.

Così facendo è possibile provocare striature sulle superfici verniciate del veicolo, oltre che danneggiare la pompa, il che può comportare problemi di mancato spruzzamento del liquido lavacrystalli.

■ Diluizione del liquido lavacrystalli

Diluire il liquido lavacrystalli con acqua, secondo necessità.

Fare riferimento alle temperature di congelamento elencate sull'etichetta del flacone di liquido lavacrystalli.

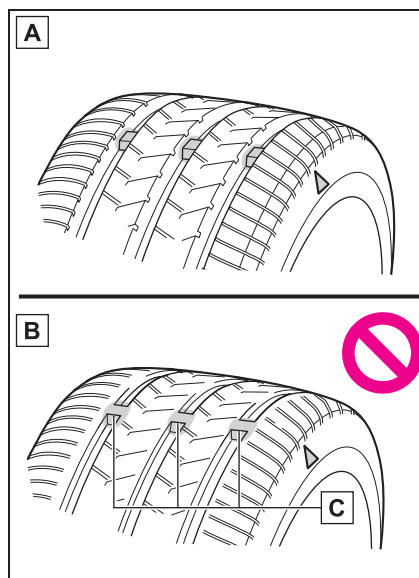
Pneumatici

Sostituire o ruotare gli pneumatici in base ai programmi di manutenzione e al livello di usura del battistrada.

Controllo degli pneumatici

Verificare se gli indicatori di usura dei battistrada sono visibili sugli pneumatici. Verificare inoltre se gli pneumatici dimostrano usura non uniforme, ad esempio usura eccessiva su un lato del battistrada.

Se la ruota di scorta non viene inclusa nella rotazione, controllare le sue condizioni e la pressione di gonfiaggio.



A Nuovo battistrada

B Battistrada usurato

C Indicatore di usura del battistrada

La posizione degli indicatori di usura dei bat-

tistrada è mostrata da un contrassegno "TWI" o " \triangle ", ecc., stampato sul fianco di ciascuno pneumatico.

Sostituire gli pneumatici se gli indicatori di usura dei battistrada sono visibili su uno pneumatico.

■ Quando sostituire gli pneumatici del veicolo

La sostituzione degli pneumatici va eseguita se:

- Gli indicatori di usura dei battistrada sono visibili su uno pneumatico.
- Uno pneumatico presenta danni come tagli, spaccature, incrinature abbastanza profonde da esporre la tela e rigonfiamenti che indicano un danno interno
- Uno pneumatico si sgonfia ripetutamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della grandezza o della posizione di un taglio o di un altro tipo di danneggiamento

In caso di dubbi, consultare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.

■ Durata degli pneumatici

Ogni pneumatico con più di 6 anni di vita deve essere controllato da un tecnico qualificato anche se non è mai stato usato o è stato usato raramente o non presenta evidenze di danni.

■ Pneumatici ribassati

Generalmente, gli pneumatici ribassati si consumano più rapidamente e la loro aderenza è ridotta su strade innevate e/o ghiacciate, se paragonati agli pneumatici standard. Utilizzare pneumatici o catene da neve su strade innevate e/o ghiacciate e guidare con attenzione ad una velocità consona alle condizioni stradali e atmosferiche.

■ Se il battistrada degli pneumatici da neve è inferiore a 4 mm

Gli pneumatici da neve non sono più efficienti.



AVVISO

■ Quando si ispezionano o si sostituiscono gli pneumatici

Adottare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

La mancata osservanza potrebbe provocare danni ai componenti della catena di trasmissione e compromettere le caratteristiche di manovrabilità causando un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Assicurarsi di installare 4 pneumatici della grandezza specificata, e che tutti e 4 gli pneumatici siano della stessa grandezza, produttore, marca e abbiano lo stesso battistrada.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Toyota.
- Usare solo pneumatici radiali.
- Non montare insieme pneumatici estivi, all-season e da neve.
- Non utilizzare pneumatici che sono stati usati su un altro veicolo.
Non utilizzare gli pneumatici se non si conosce in che modo sono stati utilizzati in precedenza.



NOTA

■ Pneumatici ribassati

Gli pneumatici ribassati possono provocare danni maggiori ai cerchi rispetto agli pneumatici standard in fase d'impatto con il fondo stradale. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- Controllare che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sia corretta. Se la pressione degli pneumatici è insufficiente, questi potrebbero subire danni ancora più gravi.
- Evitare buche, pavimentazioni irregolari, cordoli e altri tipi di pericoli della strada. La mancata osservanza potrebbe causare gravi danni agli pneumatici e ai cerchi.



NOTA

■ **Se la pressione di gonfiaggio di ogni pneumatico si abbassa durante la guida**

Non proseguire la guida, per evitare di danneggiare gli pneumatici e/o i cerchi.

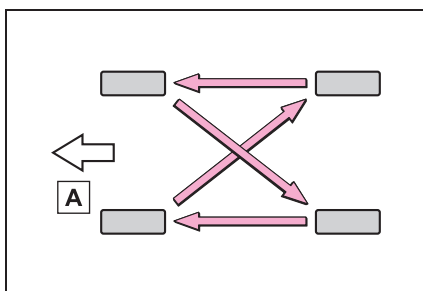
■ **Guida su strade sconnesse**

Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con fondo sdruciolevole o buche.

Tali condizioni potrebbero causare perdita di pressione di gonfiaggio degli pneumatici, riducendone così la capacità ammortizzante. Inoltre, la guida su strade sconnesse potrebbe causare danni non solo agli pneumatici, ma anche ai cerchi e alla carrozzeria del veicolo.

Rotazione degli pneumatici

Ruotare gli pneumatici nell'ordine mostrato.



A Anteriore

Per ottenere un'usura uniforme degli pneumatici e aumentarne la durata, Toyota raccomanda di eseguire la rotazione degli pneumatici con la stessa frequenza dell'ispezione degli pneumatici.

Sistema di controllo pressione pneumatici

Questo veicolo è dotato di un sistema di controllo pressione pneumatici che si

avvale di valvole e trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici per rilevare una bassa pressione di gonfiaggio degli pneumatici, prima dell'insorgere di problemi seri.

- La pressione degli pneumatici rilevata dal sistema di controllo pressione pneumatici può essere visualizzata sul display multifunzione.



- Se la pressione degli pneumatici scende al di sotto di un livello predefinito, il guidatore viene avvertito dalla visualizzazione di una schermata e da una spia di avvertimento. (→P.351)



■ **Controlli di routine della pressione di gonfiaggio degli pneumatici**

Il sistema di controllo pressione pneumatici non sostituisce i controlli di routine della pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Accertarsi di verificare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici durante i normali controlli quotidiani del veicolo.

■ Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

- Potrebbe trascorrere qualche minuto prima che venga visualizzata la pressione di gonfiaggio degli pneumatici dopo che l'interruttore motore è stato portato su ON. Potrebbe occorrere qualche minuto anche per visualizzare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici dopo che è stata regolata.

- La pressione di gonfiaggio degli pneumatici cambia in base alla temperatura. I valori visualizzati potrebbero differire anche dai valori misurati utilizzando un manometro per pneumatici.

■ Situazioni in cui il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente

- Nei seguenti casi, il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.
 - Se sono montate ruote non originali Toyota.
 - Uno pneumatico è stato sostituito con uno pneumatico non originale OE (Attrezzatura originale).
 - Uno pneumatico è stato sostituito con uno pneumatico che non è delle dimensioni specificate.
 - Le catene da neve, ecc. sono montate.
 - È presente in dotazione uno pneumatico autoportante con supporto ausiliario.
 - Se è installato un rivestimento atermico oscurante dei finestrini che influenza i segnali delle onde radio.
 - Se sul veicolo è presente molta neve o ghiaccio, in particolare intorno alle ruote o ai relativi alloggiamenti.
 - Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è molto più alta del livello specificato.
 - Se si utilizzano pneumatici non dotati delle valvole e dei trasmettitori di controllo pressione pneumatici.
 - Se il codice ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo pressione pneumatici non è registrato nel computer di controllo pressione pneumatici.
- Le prestazioni potrebbero essere influenzate nelle seguenti situazioni.
 - Quando si viaggia in prossimità di trasmettitori televisivi, centrali elettriche, stazioni di

servizio, stazioni radio, maxischermi, aeroporti o altre infrastrutture che generano forti onde radio o rumorosità elettrica

- In presenza di radio portatili, telefoni cellulari, telefoni cordless o altro dispositivo di comunicazione wireless

Se le informazioni di posizione degli pneumatici non sono visualizzate correttamente a causa delle condizioni delle onde radio, la visualizzazione può essere corretta durante la guida al variare delle condizioni delle onde radio.

- Quando il veicolo è parcheggiato, il tempo impiegato dall'avvertimento per attivarsi o disattivarsi potrebbe allungarsi.
- Se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici diminuisce rapidamente, ad esempio quando uno pneumatico scoppia, l'avvertimento potrebbe non funzionare.

■ Prestazioni di avvertimento del sistema di controllo pressione pneumatici

L'avvertimento del sistema di controllo pressione pneumatici varierà in base alle condizioni di guida. Per questo motivo, il sistema potrebbe dare un avvertimento anche se la pressione degli pneumatici non raggiunge un livello abbastanza basso, o se la pressione è superiore rispetto alla pressione che è stata regolata quando il sistema è stato inizializzato.

Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici

Quando si sostituiscono gli pneumatici o le ruote, si devono installare anche le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici.

Quando si installano valvole e trasmettitori di controllo della pressione pneumatici nuovi, si devono registrare i nuovi codici ID nel computer di controllo pressione pneumatici e si deve inizializzare il relativo sistema di controllo. Far registrare i codici ID delle valvole e dei trasmettitori di controllo

pressione pneumatici da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. (→P.313)

■ Sostituzione di pneumatici e cerchi

Se il codice ID della valvola e del trasmettitore di controllo pressione pneumatici non è registrato, il sistema di controllo pressione pneumatici non funzionerà correttamente. Dopo aver guidato per circa 10 minuti, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e rimane accesa fissa per indicare un malfunzionamento dell'impianto.



NOTA

■ Riparazione o sostituzione di pneumatici, cerchi, valvole di controllo della pressione degli pneumatici, trasmettitori e cappucci delle valvole pneumatici

- Quando si smontano o rimontano le ruote, gli pneumatici o le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, in quanto si potrebbero arrecare danni alle valvole e ai trasmettitori se non li si maneggia correttamente.
- Assicurarsi di installare i cappucci delle valvole pneumatici. Se i cappucci delle valvole pneumatici non sono installati, è possibile che dell'acqua entri nelle valvole di controllo della pressione pneumatici, che potrebbero bloccarsi.
- Quando si sostituiscono i cappucci delle valvole pneumatici, non utilizzare cappucci diversi da quelli previsti. Il cappuccio potrebbe rimanere bloccato.

■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici

Quando si ripara uno pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione degli pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si usa un sigillante liquido, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile o qualificata, il più presto possibile. Dopo avere utilizzato sigillante liquido, assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si ripara o si sostituisce lo pneumatico. (→P.310)

Inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici

■ Inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici nelle seguenti circostanze:

- Quando si ruotano gli pneumatici.
- Quando la pressione di gonfiaggio degli pneumatici varia, ad esempio quando varia la velocità di marcia.
- Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse.

Una volta inizializzato il sistema di controllo pressione pneumatici, la pressione di gonfiaggio attuale degli pneumatici viene impostata come parametro di riferimento.

■ Come inizializzare il sistema di controllo pressione pneumatici

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e portare l'interruttore motore in posizione off.

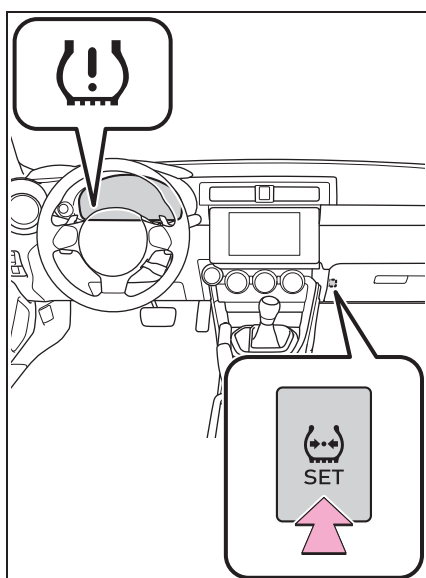
Non è possibile eseguire l'inizializzazione se il veicolo è in movimento.

- 2 Regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello indicato con pneumatici a freddo.

Accertarsi di regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello indicato con pneumatici a freddo. Il sistema di controllo pressione pneumatici funzionerà in base a questo livello di pressione.

3 Portare l'interruttore motore su ON.

4 Tenere premuto l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici finché la spia di avvertimento pressione pneumatici non lampeggia 3 volte.



5 Attendere alcuni minuti con l'interruttore motore in posizione ON, quindi portare l'interruttore motore in posizione off.

■ **Se si preme l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici accidentalmente**

Se viene eseguita l'inizializzazione, regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato e inizializzare di nuovo il sistema di controllo pressione pneumatici.

■ **Procedura di inizializzazione**

- Assicurarsi di effettuare l'inizializzazione dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Inoltre, accertarsi che gli pneumatici siano freddi, prima di eseguire l'inizializzazione o la regolazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Se si è accidentalmente portato l'interruttore motore in posizione off durante l'inizializzazione, non è necessario premere nuovamente l'interruttore di reset perché l'inizializzazione verrà riavviata automaticamente quando l'interruttore motore viene portato in posizione ON la volta successiva.
- Se si preme accidentalmente l'interruttore di reset quando l'inizializzazione non è necessaria, regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato quando gli pneumatici sono freddi ed eseguire nuovamente l'inizializzazione.

■ **Quando l'inizializzazione del sistema di controllo pressione pneumatici non viene completata con successo**

È possibile completare l'inizializzazione in pochi minuti. Tuttavia, nei seguenti casi, le impostazioni non vengono registrate, per cui il sistema non funzionerà correttamente. In caso di tentativi ripetuti ma vani di registrare le impostazioni della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Quando si aziona l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici, la spia di avvertimento pressione pneumatici non lampeggia 3 volte.
- Dopo aver eseguito la procedura di inizializzazione, la spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto per poi restare accesa fissa dopo aver guidato per 10 minuti.

**AVVISO****■ Quando si inizializza il sistema di controllo pressione pneumatici**

Non azionare l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici senza aver prima regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato. In caso contrario, la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe non accendersi anche se la pressione di gonfiaggio degli pneumatici è bassa, oppure potrebbe accendersi quando la pressione è in realtà normale.

Registrazione dei codici ID

La valvola e il trasmettitore di controllo della pressione degli pneumatici sono dotati di un codice identificativo univoco. Quando si sostituiscono una valvola e un trasmettitore di controllo della pressione degli pneumatici, è necessario registrare il codice ID. Far registrare il codice ID presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Registrazione dei codici ID

È possibile registrare i codici ID di valvole e trasmettitori di controllo della pressione pneumatici per due serie di ruote.

Non è necessario registrare i codici ID quando si sostituiscono gli pneumatici normali con gli pneumatici da neve se i codici ID dei cerchi degli pneumatici normali e degli pneumatici da neve sono stati registrati in precedenza.

Oltre alla serie di codici ID dei sensori del sistema di controllo pressione pneumatici inizialmente registrata nel veicolo, è possibile registrare una seconda serie di codici ID.

La seconda serie di codici ID dei sensori del sistema di controllo pressione pneumatici può essere registrata presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato. Quando 2 serie di codici

ID sono state registrate, ciascuna delle serie di codici ID può essere selezionata.

Modifica della serie di codici ID

- 1** Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e portare l'interruttore motore in posizione ON.
- 2** Premere l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici per 3 volte entro 3 secondi.
- 3** La spia di avvertimento pressione pneumatici si illumina per 3 secondi e quindi lampeggia 3 volte.
- 4** La spia di avvertimento pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e quindi si illumina.
- 5** Quando è completata la modifica del codice ID, la spia di avvertimento pressione pneumatici si spegne.

Controllare che le pressioni pneumatici siano visualizzate sul display multifunzione.

Sostituzione dello pneumatico

Quando si solleva il veicolo con un cric, posizionare correttamente il cric.

Un posizionamento errato potrebbe danneggiare il veicolo o provocare lesioni.

Se la necessaria sostituzione dello pneumatico sembra di difficile esecuzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Prima di sollevare il veicolo con il cric

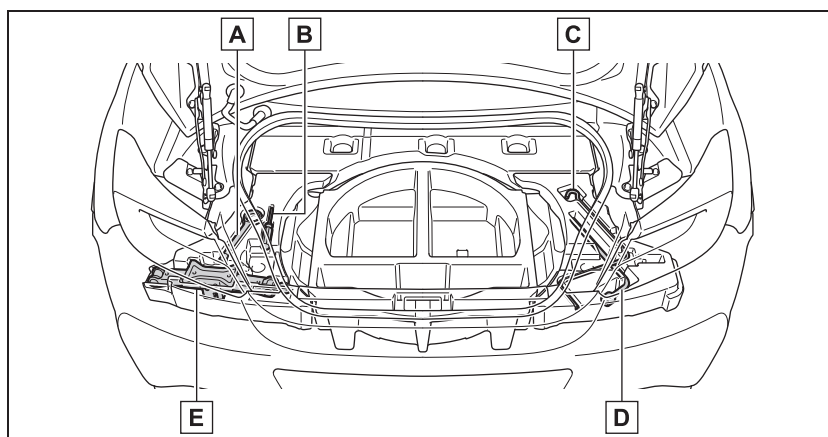
- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o R (cambio manuale).
- Arrestare il motore.

■ Cric e manovella del cric

Poiché il veicolo è dotato di kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici, un cric e la manovella del cric non sono inclusi con il veicolo. Per acquistare un cric e la manovella del cric, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Cric
- Manovella del cric

Posizione di cric e attrezzi



- A** Occhiello di traino
- B** Cacciavite
- C** Manovella del cric(se presente)
- D** Chiave per i dadi delle ruote

E Cric (se presente)

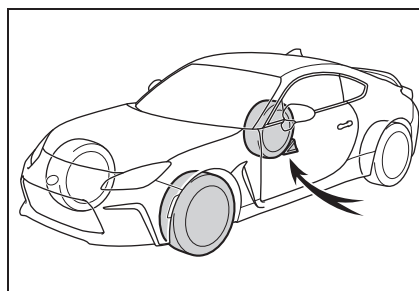
AVVISO**Utilizzo del cric**

Adottare le seguenti precauzioni. L'uso non corretto del cric potrebbe provocare l'improvvisa caduta del veicolo, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Non utilizzare il cric per scopi diversi dalla sostituzione degli pneumatici o dal montaggio e rimozione delle catene da neve.
- Non usare altri cric per la sostituzione di pneumatici su questo veicolo.
- Controllare sempre che il cric sia ben fissato al punto di attacco.
- Non inserire parti del corpo sotto il veicolo mentre questo è sostenuto dal cric.
- Non avviare il motore o guidare mentre il veicolo è sostenuto dal cric.
- Non sollevare il veicolo se c'è qualcuno all'interno.
- Quando si solleva il veicolo, non collocare oggetti sopra o sotto il cric.
- Non sollevare il veicolo a un'altezza maggiore di quella richiesta per sostituire lo pneumatico.
- Utilizzare un supporto per il cric se fosse necessario infilarsi al di sotto del veicolo.
- Quando si abbassa il veicolo, assicurarsi che non ci sia nessuno vicino al veicolo. Se ci sono persone nelle vicinanze, avvertirle a voce prima dell'abbassamento.

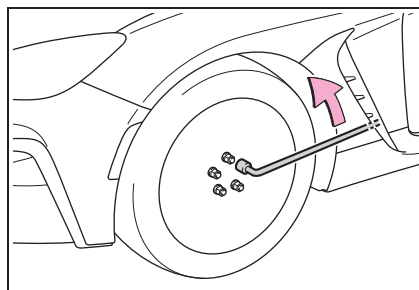
Rimozione di uno pneumatico

- 1 Bloccare gli pneumatici tramite cunei.

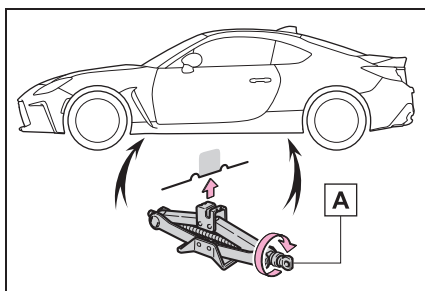


Pneumatico sgonfio	Posizioni dei cunei per le ruote
Lato anteriore sinistro	Dietro lo pneumatico lato posteriore destro
Lato anteriore destro	Dietro lo pneumatico lato posteriore sinistro
Lato posteriore sinistro	Davanti allo pneumatico lato anteriore destro
Lato posteriore destro	Davanti allo pneumatico lato anteriore sinistro

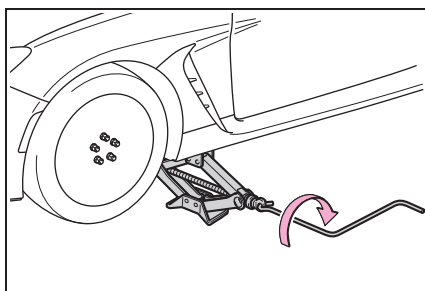
- 2 Allentare leggermente i dadi della ruota (un giro).



- 3 Ruotare manualmente la parte **A** del cric finché l'intaglio dentellato non viene in contatto con il punto di attacco.

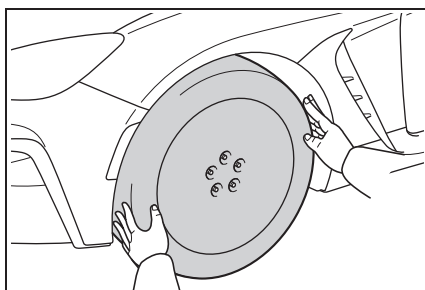


- 4 Sollevare il veicolo finché lo pneumatico non si solleva leggermente dal suolo.



- 5 Rimuovere tutti i dadi della ruota e la ruota.

Quando si appoggia lo pneumatico sul suolo, posarlo in modo tale che il disegno della ruota sia rivolto verso l'alto per evitare di graffiarne la superficie.



AVVISO

Sostituzione di uno pneumatico sgonfio

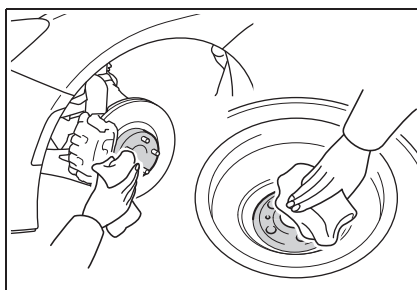
Non toccare i dischi delle ruote o la zona intorno ai freni subito dopo che il veicolo è stato guidato.

Dopo l'uso del veicolo i dischi delle ruote e l'area circostante i freni raggiungono temperature estremamente elevate. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree mentre si sostituisce uno pneumatico, ecc. potrebbe causare ustioni.

Montaggio dello pneumatico

- 1 Rimuovere lo sporco o corpi estranei dalla superficie di contatto della ruota.

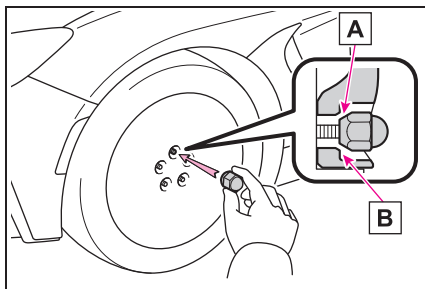
Se sono presenti dei corpi estranei sulla superficie di contatto ruota, i dadi della ruota si potrebbero allentare durante la marcia del veicolo causando il distacco della ruota dal mozzo.



- 2 Montare la ruota e serrare manualmente ogni dado cercando di applicare la stessa coppia.

Girare i dadi della ruota finché le rondelle

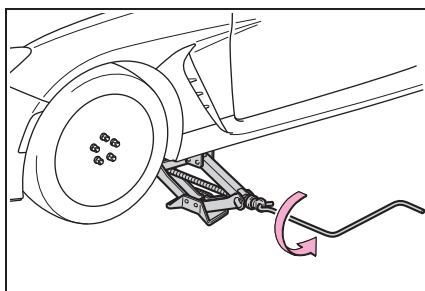
non entrano in contatto con il cerchio.



A Parte conica

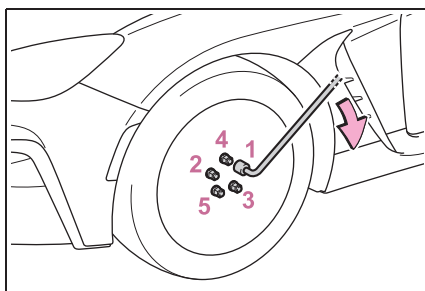
B Cerchio della ruota

3 Abbassare il veicolo.



4 Serrare a fondo ogni dado della ruota due o tre volte nell'ordine mostrato in figura.

Coppia di serraggio:
120 Nm (12,2 kgm)



5 Riporre il cric e tutti gli attrezzi.

AVVISO

Quando si monta lo pneumatico

In caso di mancata osservanza di queste precauzioni, i dadi delle ruote potrebbero allentarsi e causare il distacco della ruota, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

● Non usare mai olio o grasso sui dadi o sui bulloni delle ruote.

Olio e grasso possono far sì che i dadi delle ruote vengano eccessivamente serrati, provocando danni ai bulloni o ai dischi. Inoltre, l'olio o il grasso potrebbero provocare l'allentamento dei dadi delle ruote e il distacco della ruota, con conseguente rischio di incidenti gravi. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai dadi o dai bulloni delle ruote.

● Far serrare i dadi delle ruote con una chiave torsiometrica a 120 Nm (12,2 kgm) appena possibile dopo aver cambiato le ruote.

● Non attaccare un copricerchione gravemente danneggiato, perché potrebbe essere proiettato via dalla ruota quando il veicolo è in movimento.

● Per l'installazione di uno pneumatico, utilizzare esclusivamente i dadi appositamente previsti per la tipologia di ruota in uso.

● Se si rilevano incrinature o deformazioni nei bulloni, nelle filettature dei dadi o nei fori per bulloni della ruota, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Assicurarsi di mantenere la corretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici. La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dovrebbe essere controllata almeno una volta al mese. Tuttavia, Toyota raccomanda di controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici una volta ogni due settimane.

■ Effetti di una scorretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Guidare con una scorretta pressione di gonfiaggio degli pneumatici potrebbe comportare:

- Riduzione del risparmio di carburante
- Riduzione del comfort di guida e scarsa manovrabilità
- Riduzione della durata dello pneumatico a causa di usura
- Minore sicurezza
- Danni alla catena di trasmissione

Se uno pneumatico richiede un gonfiaggio frequente, farlo controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, attenersi a ciò che segue:

- Effettuare il controllo soltanto quando gli pneumatici sono freddi.
Se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore o non ha percorso più di 1,5 km, la lettura della pressione di gonfiaggio degli pneumatici freddi sarà accurata.
- Usare sempre un manometro per pneumatici.

È difficile stabilire se uno pneumatico è gonfiato correttamente solo in base al suo aspetto.

- È normale che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sia maggiore dopo la guida poiché viene generato calore nello pneumatico. Non ridurre la pressione di gonfiaggio degli pneumatici dopo aver guidato.
- Il peso dei passeggeri e del bagaglio deve essere collocato in modo che il veicolo sia equilibrato.



AVVISO

■ Un gonfiaggio corretto è essenziale per preservare le prestazioni dello pneumatico

Mantenere gli pneumatici gonfiati correttamente.

Se gli pneumatici non sono gonfiati correttamente, si può verificare una delle seguenti condizioni che potrebbero provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali:

- Usura eccessiva
- Usura non uniforme
- Scarsa manovrabilità
- Possibilità di scoppi in seguito al surriscaldamento degli pneumatici
- Perdita d'aria tra pneumatico e cerchio
- Deformazione del cerchio e/o danneggiamento dello pneumatico
- Maggiore possibilità di danneggiare lo pneumatico durante la guida (a causa di strade pericolose, giunti di dilatazione, spigoli vivi nelle strade, ecc.)



NOTA

■ Quando si ispeziona e si regola la pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Assicurarsi di riposizionare i cappucci delle valvole pneumatici.

Se un cappuccio delle valvole non è installato, sporco o umidità possono penetrare nella valvola e causare perdite d'aria, determinando una ridotta pressione di gonfiaggio dello pneumatico.

Ruote

Quando una ruota è piegata, incrinata o pesantemente corrosa, deve essere sostituita. In caso contrario, lo pneumatico potrebbe staccarsi dalla ruota o provocare una perdita di controllo della manovrabilità.

Scelta delle ruote

Quando si sostituiscono le ruote, occorre prestare attenzione a garantire che siano equivalenti a quelle rimosse in capacità di carico, diametro, larghezza del cerchio, e inserto*.

Le ruote di ricambio sono disponibili presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

*: Comunemente denominato "offset".

Toyota sconsiglia l'uso di quanto segue:

- Ruote di diversa misura o tipo
- Ruote usate
- Ruote piegate e poi raddrizzate

■ Quando si sostituiscono le ruote

Le ruote del veicolo sono dotate di valvole e trasmettitori di controllo pressione pneumatici, grazie ai quali il sistema di controllo pressione pneumatici può avvertire tempestivamente il guidatore in caso di calo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici. Ogni volta che le ruote vengono sostituite, occorre installare anche le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici. (→P.310)

**AVVISO****■ Quando si sostituiscono le ruote**

- Non montare ruote di dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, poiché questo potrebbe comportare una perdita di controllo della manovrabilità.
- Non utilizzare mai una camera d'aria su una ruota che perde e che richiede uno pneumatico tubeless. Così facendo è possibile causare un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Montaggio dei dadi delle ruote

Non usare mai olio o grasso sui dadi o sui bulloni delle ruote. Olio e grasso possono far sì che i dadi delle ruote vengano eccessivamente serrati, provocando danni ai bulloni o ai dischi. Inoltre, l'olio o il grasso potrebbero causare l'allentamento dei dadi delle ruote e il distacco della ruota, con conseguente rischio di incidenti con lesioni gravi o mortali. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai dadi o dai bulloni delle ruote.

■ È vietato utilizzare ruote difettose

Non utilizzare ruote rotte o deformate. Così facendo si potrebbe provocare la perdita di aria dagli pneumatici durante la guida, con la possibilità di causare un incidente.

**NOTA****■ Sostituzione di valvole e trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici**

- Dato che i lavori di riparazione o sostituzione degli pneumatici potrebbero influire sulle valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile o qualificata. Accertarsi inoltre di acquistare le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Assicurarsi che il veicolo usi esclusivamente ruote originali Toyota. Le valvole e i trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici potrebbero non funzionare correttamente con ruote non originali.

Precauzioni per i cerchi in alluminio

- Usare solamente dadi per le ruote Toyota e chiavi appositamente progettate per l'uso sui cerchi in alluminio.
- Quando si ruotano, si riparano o si sostituiscono gli pneumatici, controllare che i dadi delle ruote siano ancora ben serrati dopo aver percorso 1.600 km.
- Quando si utilizzano le catene da neve, fare attenzione a non danneggiare i cerchi in alluminio.
- Utilizzare solo pesi di equilibratura originali Toyota o di tipo equivalente e servirsi di un martello in plastica o gomma quando si effettua l'equilibratura delle ruote.

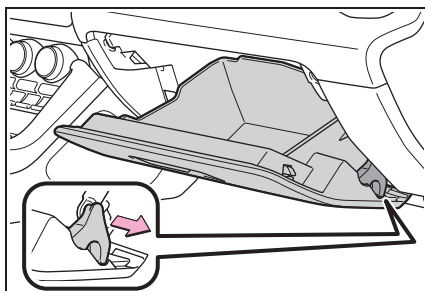
Filtro aria condizionata

Il filtro aria condizionata deve essere sostituito regolarmente per mantenere l'efficienza.

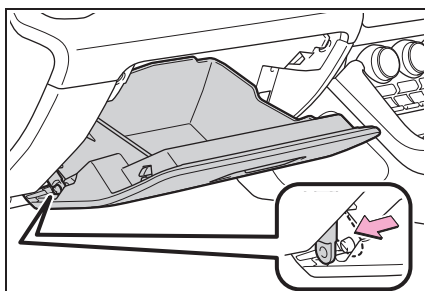
Rimozione del filtro aria condizionata

- 1 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 2 Aprire il vano portaoggetti. Far uscire lo smorzatore.

► Veicoli con guida a sinistra

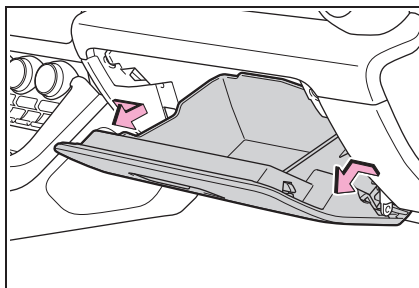


► Veicoli con guida a destra

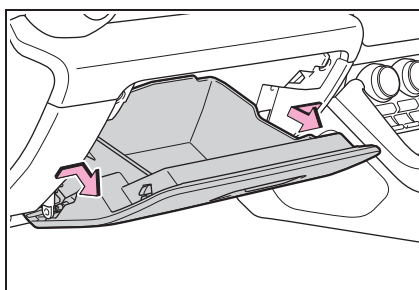


- 3 Spingere verso l'interno ognuno dei lati del vano portaoggetti e tirarlo verso di sé per scollegare i fermi.

► Veicoli con guida a sinistra



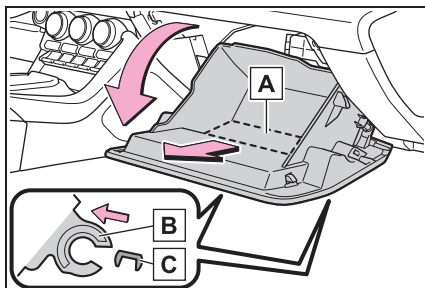
► Veicoli con guida a destra



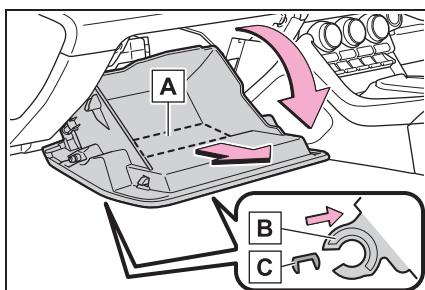
- 4 Abbassare il vano portaoggetti lentamente finché la superficie (A) non risulta orizzontale rispetto al pavimento, quindi estrarlo. (È sufficiente tirare delicatamente per sganciare i fermi inferiori).

Non tirare il vano portaoggetti con forza. In caso contrario, i fermi inferiori (B) o i punti di aggancio dei fermi inferiori (C) potrebbero subire deformazioni, rendendo difficile la reinstallazione o la chiusura del vano portaoggetti.

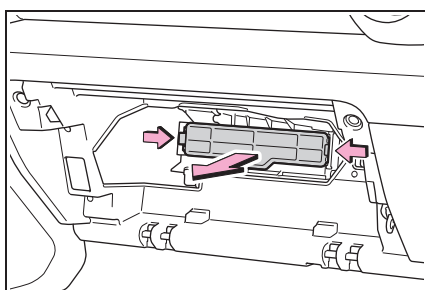
► Veicoli con guida a sinistra



► Veicoli con guida a destra



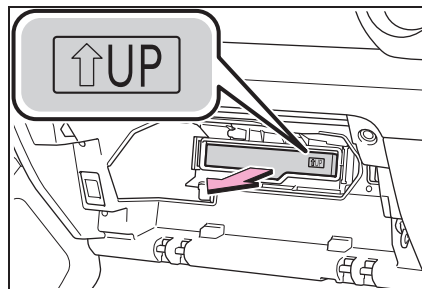
5 Rimuovere il coperchio del filtro.



6 Rimuovere il filtro del condizionamento aria e sostituirlo con uno nuovo.

I contrassegni "↑ UP" riportati sul filtro e sulla relativa scatola devono essere rivolti

verso l'alto.



7 Per l'installazione, eseguire in senso inverso i passaggi elencati.

■ Intervallo di controllo

Ispezionare e sostituire il filtro aria condizionata rispettando il programma di manutenzione. In zone polverose o in zone con intenso traffico, potrebbe essere necessaria una sostituzione anticipata. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, fare riferimento al "Libretto di Assistenza Toyota" o al "Libretto Garanzia Toyota").

■ Se il flusso dell'aria proveniente dalle bocchette diminuisce notevolmente

Il filtro potrebbe essere intasato. Controllarlo ed eventualmente sostituirlo.

⚠ NOTA

■ Quando si rimuove il vano portaoggetti

Non tirare il vano portaoggetti con forza. In caso contrario, i fermi inferiori o i punti di aggancio dei fermi inferiori potrebbero subire deformazioni, rendendo difficile la reinstallazione o la chiusura del vano portaoggetti.

■ Quando si utilizza l'impianto di condizionamento aria

Assicurarsi che un filtro sia sempre installato.

Utilizzare l'impianto di condizionamento aria senza un filtro può causare danni all'impianto.

Batteria della chiave elettronica

Sostituire la batteria con una nuova, se è esaurita. Poiché la chiave potrebbe subire danni se la procedura seguente non viene eseguita correttamente, si raccomanda di far eseguire la sostituzione della batteria della chiave da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Se la batteria della chiave elettronica è esaurita

Si potrebbero verificare le seguenti situazioni:

- Il sistema di apertura/avviamento intelligente e il radiocomando a distanza non funzioneranno correttamente.
- Il raggio d'azione sarà ridotto.

Elementi da preparare

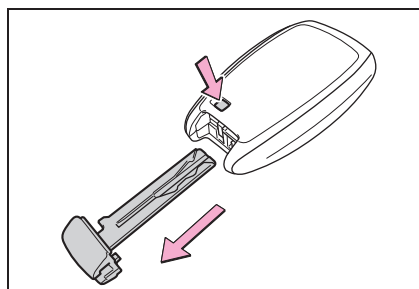
- Cacciavite a testa piatta
- Batteria al litio CR2032

■ Utilizzare una batteria al litio CR2032

- Le batterie possono essere acquistate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o presso altre officine, rivenditori locali di apparecchiature elettriche o negozi di materiale fotografico affidabili.
- Sostituire solo con lo stesso o un altro tipo equivalente raccomandato dal produttore.
- Smaltire le batterie usate in ottemperanza alle leggi locali.

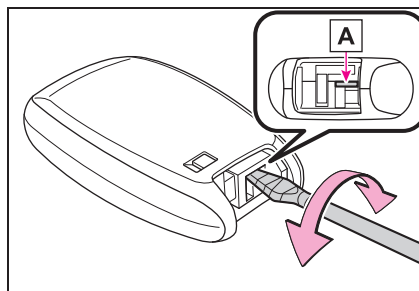
Sostituzione della batteria

- 1 Estrarre la chiave meccanica.



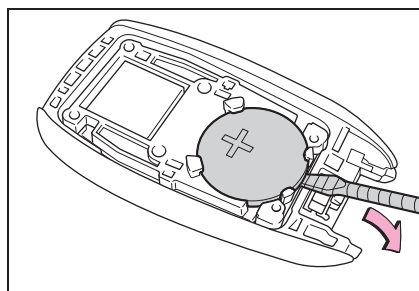
- 2 Inserire la punta di un cacciavite a testa piatta nella scanalatura (A) e rimuovere la copertura.

Per evitare danni alla chiave, coprire la punta del cacciavite a testa piatta con uno straccio.

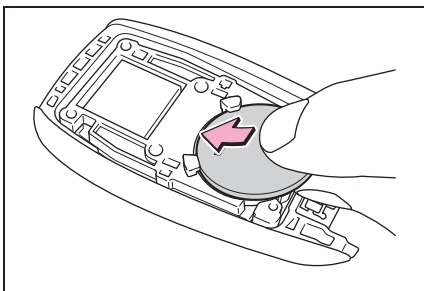


- 3 Rimuovere la batteria esaurita.

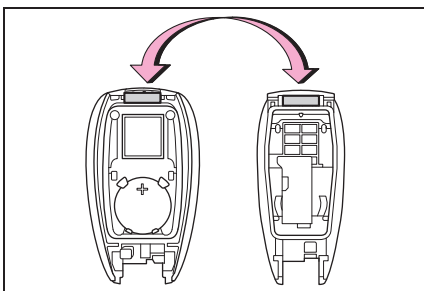
Per evitare danni alla chiave, coprire la punta del cacciavite a testa piatta con uno straccio.



- 4 Inserire una nuova batteria con il terminale "+" rivolto verso l'alto, come mostrato in figura.



- 5 Allineare la parte sporgente con la fessura e installare la copertura.



AVVISO

■ Precauzioni relative alle batterie

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non ingerire la batteria. Così facendo, potrebbero verificarsi ustioni chimiche.
- Nella chiave elettronica viene usata una batteria a moneta o a bottone. Se la batteria viene ingerita, può causare ustioni chimiche gravi in tempi anche brevi come 2 ore, con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Mantenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

- Se non si riesce a chiudere correttamente il coperchio, sospendere l'utilizzo della chiave elettronica e conservarla in un luogo non raggiungibile dai bambini, quindi contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- Se la batteria viene ingerita o inserita accidentalmente in una parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

■ Per evitare l'esplosione della batteria o la perdita di liquidi o gas infiammabili

- Sostituire la batteria con una nuova dello stesso tipo. Se si usa una batteria del tipo sbagliato potrebbe esplodere.
- Non esporre le batterie a pressioni estremamente basse dovute ad altitudine elevata o a temperature estremamente alte.

- Non incenerire, rompere o tagliare le batterie.

■ Precauzioni relative alla batteria al litio

- ATTENZIONE
RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA CON UNA DI TIPO ERRATO.
SMALTIRE LE BATTERIE USATE IN OTTEMPERANZA ALLE ISTRUZIONI
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili.



NOTA

■ Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della batteria

Adottare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- Lavorare sempre con le mani asciutte. L'umidità potrebbe provocare l'ossidazione della batteria.



NOTA

- Non toccare o spostare nessun altro componente all'interno del comando a distanza.
- Non piegare i due terminali della batteria.

Controllo e sostituzione dei fusibili

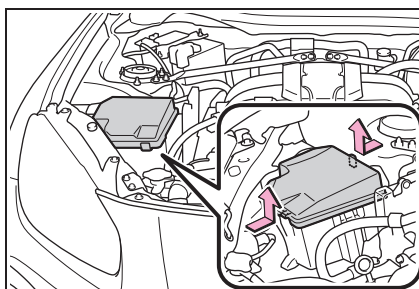
Se uno qualsiasi dei componenti elettrici non funziona, potrebbe essersi bruciato un fusibile. In tal caso, controllare e sostituire i fusibili secondo necessità.

Controllo e sostituzione dei fusibili

- 1 Portare l'interruttore motore in posizione off.
- 2 Aprire il coperchio della scatola fusibili.

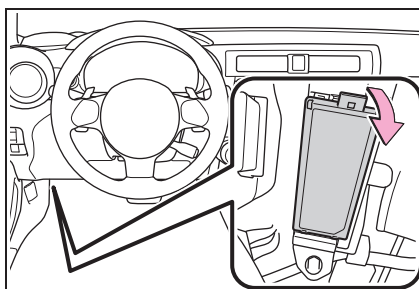
► Vano motore

Premere la linguetta e sollevare lo sportello.



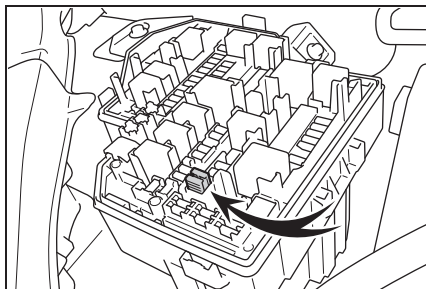
► Plancia

Rimuovere lo sportello.



- 3 Rimuovere il fusibile con l'estrattore.

Solo i fusibili di tipo A possono essere rimossi utilizzando l'estrattore.



4 Controllare se il fusibile è bruciato.

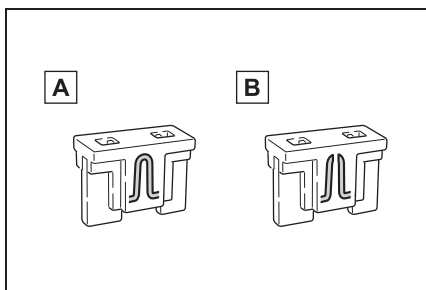
Tipo A e B:

Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio nominale adeguato. L'amperaggio nominale è indicato sul coperchio della scatola fusibili.

Tipo C:

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

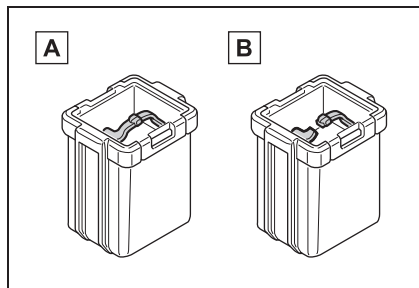
► Tipo A



A Fusibile normale

B Fusibile bruciato

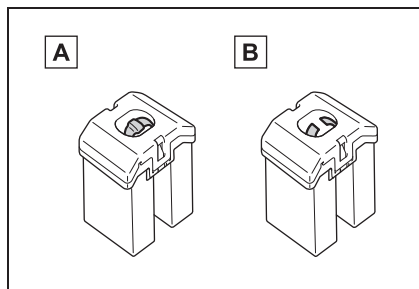
► Tipo B



A Fusibile normale

B Fusibile bruciato

► Tipo C



A Fusibile normale

B Fusibile bruciato

■ **Dopo la sostituzione di un fusibile**

- Se le luci non si accendono nemmeno dopo aver sostituito il fusibile, potrebbe essere necessario sostituire una lampadina.
- Se il fusibile sostituito si brucia ancora, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ **Se è presente un sovraccarico in un circuito**

I fusibili sono progettati in modo tale da bruciare per evitare il danneggiamento dell'intero cablaggio elettrico.

■ **Quando si sostituiscono le lampadine**

Toyota raccomanda di utilizzare prodotti origi-

nali Toyota progettati per questo veicolo. Poiché alcune lampadine sono collegate a circuiti progettati per evitare sovraccarichi, parti non originali o parti non specifiche per il presente veicolo potrebbero risultare non utilizzabili.

**AVVISO**

■ **Per evitare guasti del sistema e l'incendio del veicolo**

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare danni al veicolo ed, eventualmente, un incendio o lesioni.

- Non utilizzare mai un fusibile con amperaggio nominale superiore a quello prescritto, né utilizzare altri oggetti al posto del fusibile.
- Utilizzare sempre fusibili originali Toyota o equivalenti.
Non sostituire mai un fusibile con un cavo, neanche come soluzione temporanea.
- Non modificare i fusibili o le scatole dei fusibili.

**NOTA**

■ **Prima della sostituzione dei fusibili**

Fare determinare e riparare la causa del sovraccarico elettrico da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile.

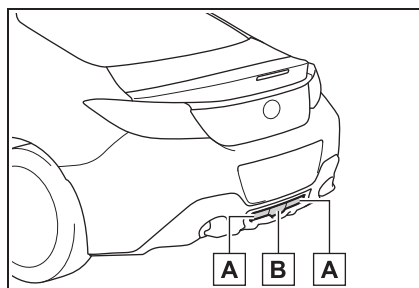
Lampadine

Si possono sostituire da soli le seguenti lampadine. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché sussiste un pericolo di danneggiamento dei componenti, si raccomanda di far eseguire la sostituzione da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Preparazione per la sostituzione di una lampadina

Controllare la potenza in watt della lampadina da sostituire. (→P.383)

Posizioni delle lampadine



A Luce di retromarcia

B Retronebbia

■ **Lampadine che devono essere sostituite dal proprio concessionario Toyota**

- Fari
- Luci di posizione anteriori/luci di guida diurna
- Indicatori di direzione anteriori

- Indicatori di direzione laterali
- Luci di stop/fanali posteriori
- Indicatori di direzione posteriori
- Terza luce di stop
- Luci della targa
- Luci di cortesia porte (se presenti)

■ Lampadine a LED

Le luci sono costituite da una serie di LED. Se uno dei LED dovesse bruciarsi, portare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per fare sostituire la luce.

■ Formazione di condensa all'interno della lente

L'accumulo temporaneo di condensa all'interno della lente del faro non indica un malfunzionamento. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, per ulteriori informazioni nelle seguenti situazioni:

- All'interno della lente si sono accumulate grandi gocce d'acqua.
- All'interno del faro si è accumulata acqua.

■ Quando si sostituiscono le lampadine

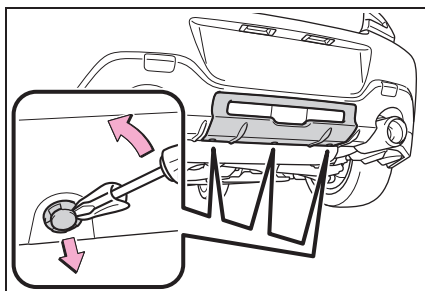
→P.326

Sostituzione delle lampadine

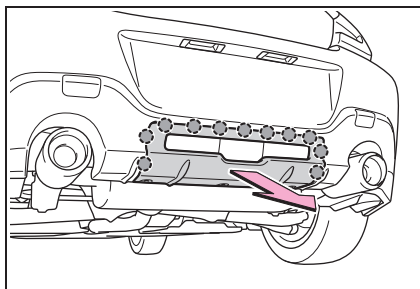
■ Luce di retromarcia

1 Rimuovere i fermagli.

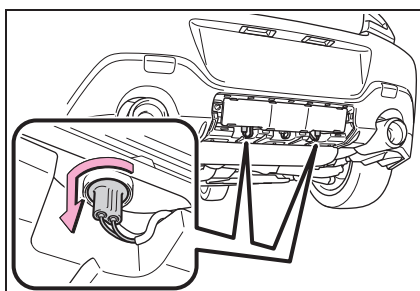
Per evitare danni al veicolo, coprire la punta del cacciavite con uno straccio.



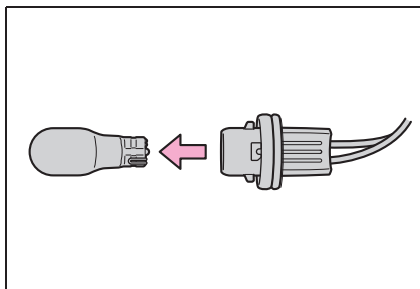
2 Tirare il coperchio per sganciare i punti di aggancio e rimuoverlo.



3 Ruotare il portalampada in senso antiorario.

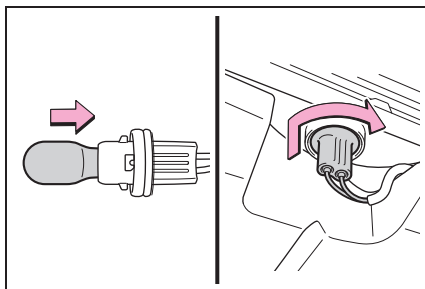


4 Rimuovere la lampadina.



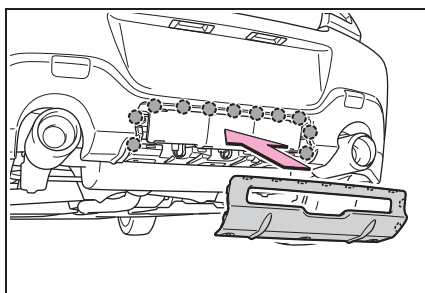
5 Installare una nuova lampadina, quindi installare il portalampada

sull'unità luce inserendolo e girando il portalamпада in senso orario.

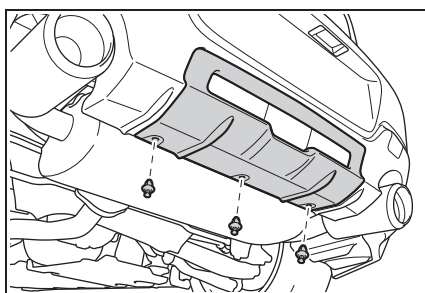


6 Installare il coperchio.

Allineare il coperchio con i punti di aggancio sul veicolo e spingere il coperchio verso la parte anteriore del veicolo per installarlo.



7 Installare i fermagli di chiusura.

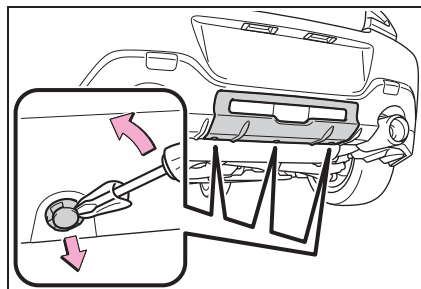


■ Retronebbia

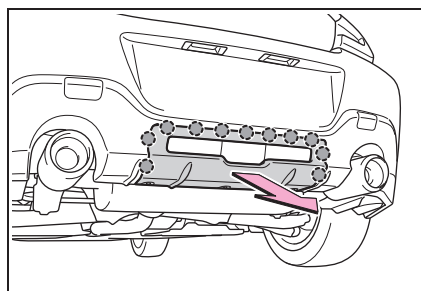
1 Rimuovere i fermagli.

Per evitare danni al veicolo, coprire la punta

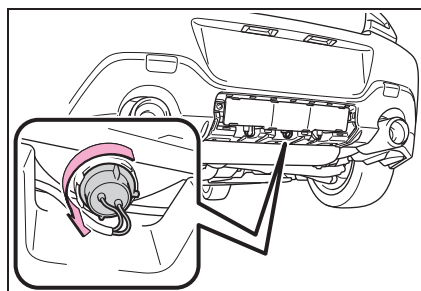
del cacciavite con uno straccio.



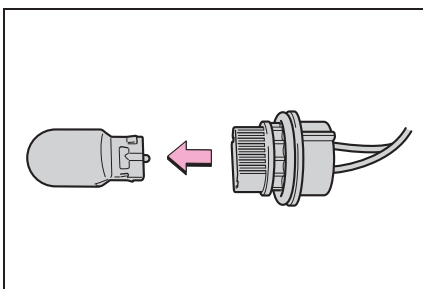
2 Tirare il coperchio per sganciare i punti di aggancio e rimuoverlo.



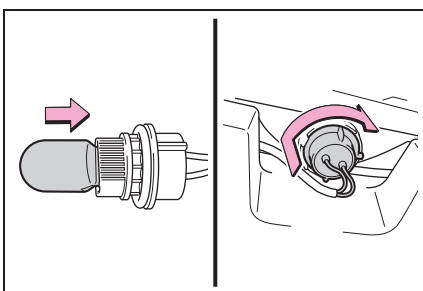
3 Ruotare il portalamпада in senso antiorario.



4 Rimuovere la lampadina.

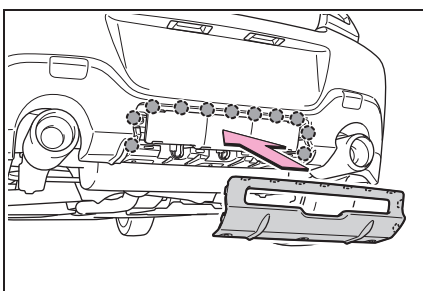


5 Installare una nuova lampadina, quindi installare il portalamпада sull'unità luce inserendolo e girando il portalamпада in senso orario.

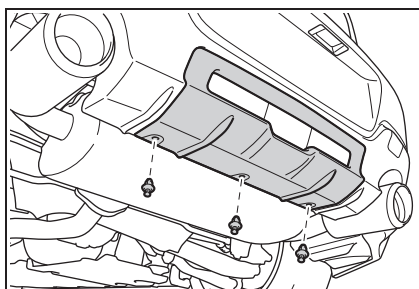


6 Installare il coperchio.

Allineare il coperchio con i punti di aggancio sul veicolo e spingere il coperchio verso la parte anteriore del veicolo per installarlo.



7 Installare i fermagli di chiusura.



AVVISO

Sostituzione delle lampadine

- Spegnere le luci. Non tentare di sostituire la lampadina immediatamente dopo aver spento le luci. Le lampadine raggiungono temperature molto elevate e potrebbero provocare ustioni.
 - Non toccare il vetro della lampadina a mani nude. Nel caso in cui non si possa evitare di tenere la parte di vetro, utilizzare un panno pulito e asciutto per evitare che umidità e oli entrino in contatto con la lampadina. Inoltre, se la lampadina si graffia o cade, potrebbe bruciare o incrinarsi.
 - Installare completamente le lampadine e tutti i componenti usati per fissarle. La mancata osservanza può provocare danni termici o incendi, oppure dell'acqua potrebbe penetrare nell'unità luce. Questo potrebbe danneggiare le luci o favorire l'accumulo di condensa sulla lente.
- Quando si sostituiscono i retronebbia o le luci di retromarcia**
- Arrestare il motore e attendere finché i terminali di scarico e le parti circostanti non si siano sufficientemente raffreddati. Le luci sono localizzate vicino al terminale di scarico e toccare il terminale di scarico e le parti circostanti, quando sono ad alta temperatura, può causare ustioni.

**AVVISO****■ Per evitare danni o incendi**

- Accertarsi che le lampadine siano completamente inserite e bloccate.
- Controllare la potenza in watt della lampadina prima dell'installazione, per evitare danni da surriscaldamento.

Se si verifica un problema

7

7-1. Informazioni essenziali

- Luci intermittenti di emergenza **334**
- Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza **334**
- Se il veicolo è sommerso o l'acqua sulla strada sta salendo **335**

7-2. Operazioni da eseguire in caso di emergenza

- Se il veicolo deve essere trainato **337**
- Se si ritiene che ci sia un problema **342**
- Sistema di arresto della pompa carburante **343**
- Se si accende una spia di avvertimento o suona un cicalino di avvertimento **344**
- Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento **353**
- Se si è sgonfiato uno pneumatico **354**
- Se il motore non si avvia **364**
- Se si perdono le chiavi **365**
- Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante **366**
- Se la chiave elettronica non funziona correttamente **366**
- Se la batteria del veicolo è scarica **368**
- Se il veicolo si surriscalda **371**
- Se il veicolo rimane in panne **373**

Luci intermittenti di emergenza

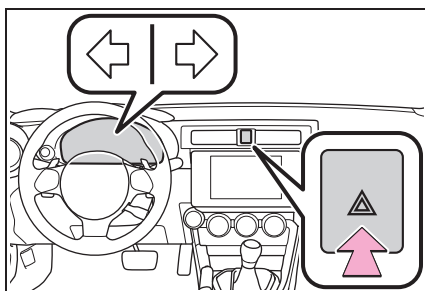
Le luci intermittenti di emergenza sono utilizzate per avvertire gli altri guidatori quando il veicolo deve essere arrestato lungo la strada perché in panne, ecc.

Istruzioni di funzionamento

Premere l'interruttore.

Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano.

Per spegnerli, premere nuovamente l'interruttore.



■ Luci intermittenti di emergenza

Se le luci intermittenti di emergenza vengono utilizzate a lungo mentre il motore non è in funzione, la batteria potrebbe scaricarsi.

Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza

Solo in caso di emergenza, ad esempio nel caso risultasse impossibile arrestare normalmente il veicolo, arrestare il veicolo usando la seguente procedura:

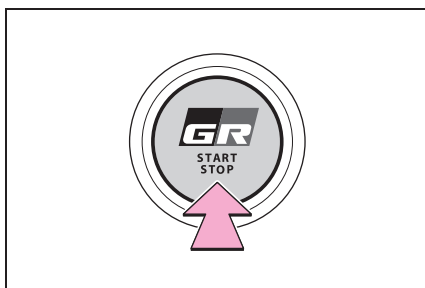
Arresto del veicolo

- 1 Premere con decisione con entrambi i piedi il pedale freno e mantenerlo premuto.

Non pompare ripetutamente sul pedale freno perché ciò aumenterebbe lo sforzo richiesto per rallentare il veicolo.

- 2 Portare la leva del cambio in posizione N.
 - ▶ Se la leva del cambio viene portata in posizione N
- 3 Dopo aver rallentato, arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.
- 4 Arrestare il motore.
 - ▶ Se non è possibile portare la leva del cambio in posizione N
- 3 Continuare a premere il pedale freno con entrambi i piedi in modo da ridurre il più possibile la velocità del veicolo.
- 4 Per arrestare il motore, premere e tenere premuto l'interruttore motore per 2 secondi consecutivi o più, o

premerlo rapidamente 3 o più volte di seguito.



- 5 Arrestare il veicolo in un luogo sicuro a margine della carreggiata.

AVVISO

■ **Se il motore deve essere spento durante la guida**

La servoassistenza per i freni e il volante non sarà disponibile, rendendo il pedale freno più duro da premere e il volante più duro da ruotare. Decelerare il più possibile prima di spegnere il motore.

Se il veicolo è sommerso o l'acqua sulla strada sta salendo

Questo veicolo non è previsto per la guida su strade inondate dall'acqua. Non viaggiare su strade che possono essere sommerse o con acqua che può salire. È pericoloso rimanere all'interno del veicolo, se si prevede che possa essere allagato o andare alla deriva. Rimanere calmi e procedere come segue.

- Se è possibile aprire la porta, aprirla e scendere dal veicolo.
- Se non è possibile aprire la porta, aprire il finestrino utilizzando l'interruttore alzacristalli elettrici e assicurarsi una via di fuga.
- Se è possibile aprire il finestrino, uscire dal veicolo attraverso il finestrino.
- Se non è possibile aprire la porta e il finestrino a causa dell'acqua che sta salendo, restare calmi, attendere finché il livello dell'acqua all'interno del veicolo non raggiunge il punto in cui la pressione dell'acqua all'interno è uguale a quella all'esterno del veicolo e quindi aprire la porta dopo avere atteso che l'acqua che sta salendo sia entrata, quindi scendere dal veicolo. Quando il livello dell'acqua all'esterno supera la metà dell'altezza dalla porta, non è possibile aprire la porta dall'interno a causa della pressione dell'acqua.

■ Livello dell'acqua che supera il pavimento

Quando il livello dell'acqua supera il pavimento ed è passato del tempo, le apparecchiature elettriche subiscono danni, gli alzacristalli elettrici non funzionano, il motore si arresta e il veicolo potrebbe non essere in grado di muoversi.

■ Uso di un martello per la fuga in emergenza*

Nel parabrezza del veicolo è usato vetro laminato.

Non è possibile rompere il vetro laminato con un martello di emergenza*.

Nei finestrini del veicolo è usato vetro temperato.

*: Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile o produttore di accessori postvendita, per ulteriori informazioni sul martello di emergenza.

**AVVISO****■ Prestare attenzione durante la guida**

Non viaggiare su strade che possono essere sommerse o con acqua che può salire. Altrimenti il veicolo può essere danneggiato e non essere in grado di spostarsi, o può essere allagato e andare alla deriva, il che può portare alla morte.

Se il veicolo deve essere trainato

Se dovesse rendersi necessario il traino del veicolo, si raccomanda di farlo effettuare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o da un'altra officina o servizio di autosoccorso affidabile che utilizza un carro attrezzi con sollevamento ruote o un carro attrezzi con pianale.

Utilizzare un sistema a catena di sicurezza per tutti i tipi di traino e ottemperare a tutte le normative governative e locali vigenti.

Se il veicolo viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote dalla parte anteriore, le ruote posteriori e gli assali devono essere in buone condizioni.

(→P.338)

Se sono danneggiati, utilizzare un carro attrezzi con carrello da traino o con pianale.

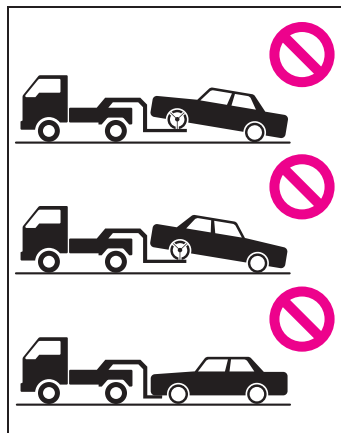


AVVISO

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

■ Quando si traina il veicolo

Assicurarsi di trasportare il veicolo con le quattro ruote sollevate dal suolo. Se il veicolo viene trainato con gli pneumatici a contatto con il suolo, la catena di trasmissione e i relativi componenti potrebbero essere danneggiati oppure potrebbe verificarsi un incidente a causa di un cambio di direzione del veicolo.



■ Durante il traino

- Quando si traina utilizzando cavi o catene, evitare partenze improvvise, ecc. che impongano uno stress eccessivo agli occhielli di traino, ai cavi o alle catene. Gli occhielli di traino, i cavi o le catene potrebbero subire danni e i residui rotti potrebbero colpire persone e causare danni gravi.
- Non portare l'interruttore motore in posizione off. Il volante potrebbe risultare bloccato e impossibile da azionare.

■ Installazione degli occhielli di traino sul veicolo

Assicurarsi che gli occhielli di traino siano fissati saldamente. Se non sono installati correttamente, gli occhielli di traino possono allentarsi durante il traino.

**AVVISO**

■ **Dopo il traino**

Assicurarsi di rimuovere l'occhiello di traino.

In caso contrario, gli airbag SRS potrebbero non aprirsi correttamente se il veicolo viene coinvolto in una collisione frontale, o il sistema di arresto della pompa carburante potrebbe non funzionare correttamente se viene coinvolto in un tamponamento.

**NOTA**

■ **Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con sollevamento ruote**

● Non trainare il veicolo dalla parte posteriore con l'interruttore motore in posizione off. Il meccanismo di bloccaggio dello sterzo non è abbastanza resistente da mantenere diritte le ruote anteriori.

● Quando si solleva il veicolo, mantenere un'altezza dal suolo adeguata per trainare il veicolo rialzato sul lato opposto. Senza un'altezza adeguata, il veicolo potrebbe subire danni mentre viene trainato.

■ **Per evitare danni al veicolo quando viene trainato con un carro attrezzi con imbragatura**

Non trainare con un carro attrezzi con imbragatura, né dalla parte anteriore né dalla parte posteriore.

■ **Per evitare danni al veicolo durante il traino in emergenza**

Non assicurare i cavi o le catene ai componenti delle sospensioni.

■ **Quando si effettua il traino su una lunga discesa**

Utilizzare un carro attrezzi a sollevamento o un carro attrezzi con pianale.

Se non si utilizza un carro attrezzi a sollevamento né un carro attrezzi con pianale, i freni potrebbero surriscaldarsi, con conseguenti scarse prestazioni.

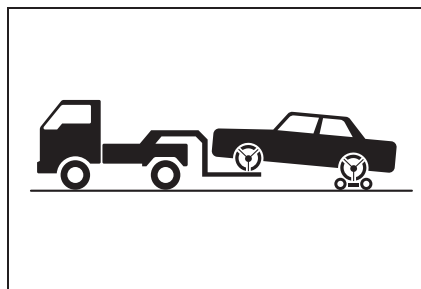
Situazioni in cui è necessario contattare i concessionari prima del traino

I seguenti sintomi potrebbero indicare un problema al cambio. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina o servizio di autosoccorso affidabile, il più presto possibile.

- Il motore è in funzione, ma il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un rumore anormale.

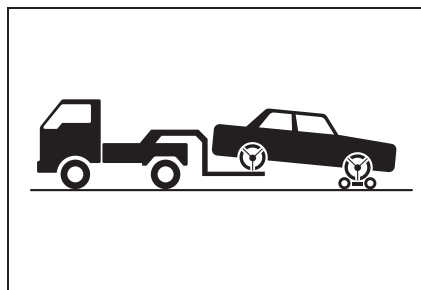
Traino con un carro attrezzi con sollevamento ruote

- ▶ Dalla parte anteriore



Utilizzare un carrello da traino sotto le ruote posteriori.

- ▶ Dalla parte posteriore



Utilizzare un carrello da traino sotto le

ruote anteriori.

 **NOTA**

■ **Traino con un carro attrezzi con imbragatura**

Non trainare il veicolo con un carro attrezzi con imbragatura al fine di evitare danni alla carrozzeria.



Utilizzo di un carro attrezzi con pianale

Quando si usa un carro attrezzi con pianale per trasportare il veicolo, ricorrere all'uso delle cinghie di fissaggio degli pneumatici. Fare riferimento al Manuale di uso e manutenzione del carro attrezzi con pianale per informazioni sul metodo di fissaggio degli pneumatici.

Al fine di eliminare i movimenti del veicolo durante il trasporto, inserire il freno di stazionamento e portare l'interruttore motore in posizione off.

Traino in emergenza

Se non è disponibile un carro attrezzi in caso di emergenza, il veicolo può essere trainato temporaneamente usando cavi o catene assicurati agli occhielli di traino in emergenza. Ciò dovrebbe essere intrapreso solamente su fondo stradale compatto e asfaltato, per 30 km al massimo a velocità inferiore a 30 km/h.

Un guidatore deve essere presente nel veicolo per azionare lo sterzo e i freni. Le ruote, la catena di trasmissione, gli assali, lo sterzo e i freni del veicolo devono essere in buone condizioni.

Per i veicoli con cambio automatico possono essere utilizzati solo gli occhielli di traino anteriori.

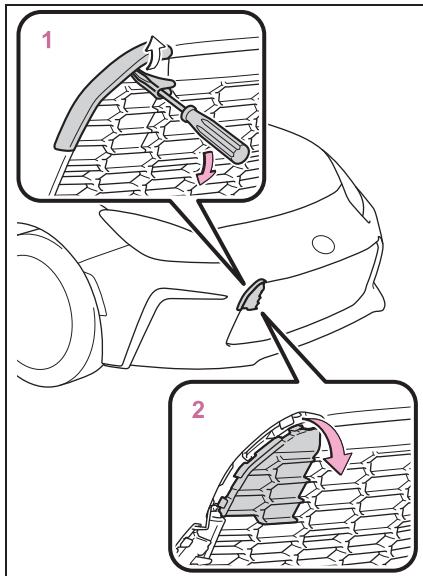
Procedura di traino in emergenza

Per consentire il traino del veicolo è necessario montare un occhiello di traino. Installare l'occhiello di traino sul veicolo usando la seguente procedura.

- 1 Estrarre la chiave per i dadi delle ruote, un cacciavite a testa piatta e l'occhiello di traino. (→P.355)
- 2 Rimuovere il coperchio dell'occhiello mediante un cacciavite a testa piatta.

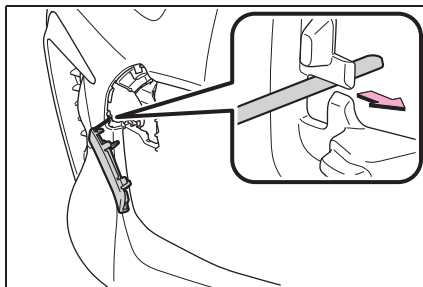
Per proteggere la scocca, interporre uno straccio tra il cacciavite e la carrozzeria del

veicolo, come mostrato in figura.



3 Rimuovere la copertura superiore dal paraurti.

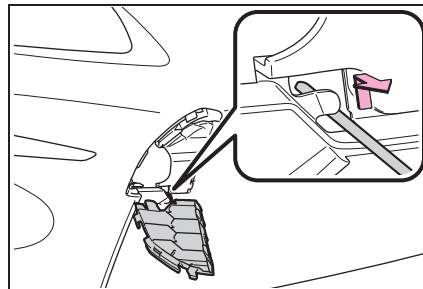
Tirare la copertura verso la parte centrale del veicolo per rimuoverla.



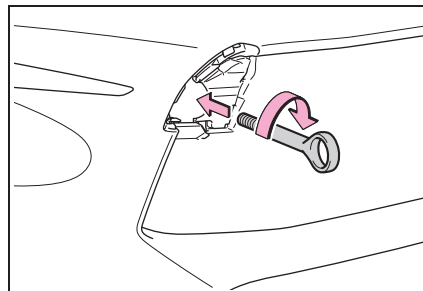
4 Rimuovere la copertura inferiore dal paraurti.

Tirare la copertura verso l'alto e quindi verso

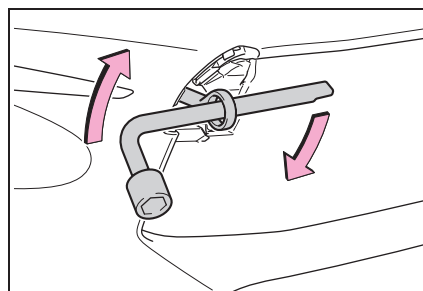
l'esterno per rimuoverla.



5 Inserire l'occhiello di traino nel foro e serrarlo parzialmente a mano.



6 Serrare saldamente l'occhiello di traino mediante una chiave per i dadi delle ruote o una barra per metalli duri.



7 Attaccare saldamente i cavi o catene all'occhiello di traino.

Prestare attenzione a non danneggiare la carrozzeria del veicolo.

8 Salire sul veicolo da trainare e avviare il motore.

Se il motore non si avvia, portare l'interruttore motore su ON.

- 9** Portare la leva del cambio in N e rilasciare il freno di stazionamento.

Veicoli con cambio automatico: Quando non è possibile spostare la leva del cambio:
→P.151

■ Scopo dell'occhiello di traino

L'occhiello di traino deve essere utilizzato per trainare il proprio veicolo e non per trainare altri veicoli.

■ Durante il traino

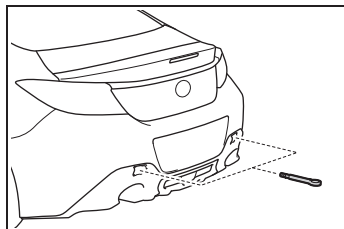
A motore spento, il servomeccanismo di freni e sterzo non è in funzione, pertanto sterzate e frenate saranno più difficoltose.

■ Chiave per i dadi delle ruote

La chiave per i dadi delle ruote si trova nel bagagliaio. (→P.355)

■ Occhiello di traino posteriore

Se l'occhiello di traino viene installato sulla parte posteriore, può essere utilizzato in caso di emergenza per trainare un veicolo più leggero del vostro su una strada normale, con l'uso di una corda.



■ Quando si traina un altro veicolo

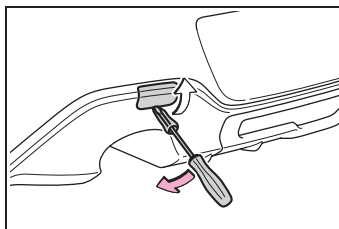
Per i veicoli con BSD/RCTA, accertarsi di disattivare BSD/RCTA. Poiché le onde radar saranno bloccate dal veicolo trainato, questo sistema non funzionerà correttamente.

■ Quando si installa un occhiello di traino sulla parte posteriore

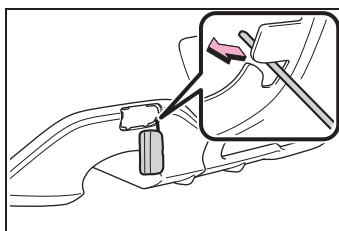
Quando si installa un occhiello di traino sulla parte posteriore, installarlo mediante la seguente procedura.

- 1** Estrarre la chiave per i dadi delle ruote, un cacciavite a testa piatta e l'occhiello di traino. (→P.355)
- 2** Rimuovere il coperchio dell'occhiello mediante un cacciavite a testa piatta.

Per proteggere la scocca, interporre uno straccio tra il cacciavite e la carrozzeria del veicolo, come mostrato in figura.



- 3** Rimuovere la copertura dal paraurti.



- 4** Inserire l'occhiello di traino nel foro e serrarlo parzialmente a mano.
- 5** Serrare saldamente l'occhiello di traino mediante una chiave per i dadi delle ruote o una barra per metalli duri.

Se si ritiene che ci sia un problema

Se si nota uno qualsiasi dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo debba essere regolato o riparato. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile.

Sintomi visibili

- Perdite di liquido sotto il veicolo. (Sono comunque normali le perdite di acqua dal condizionatore d'aria dopo il suo utilizzo).
- Pneumatici che sembrano sgonfi o usura non uniforme degli pneumatici
- L'indicatore della temperatura refrigerante motore punta continuamente più in alto del normale.

Sintomi acustici

- Variazioni nel rumore dello scarico
- Stridio eccessivo degli pneumatici durante la marcia in curva
- Rumori insoliti legati al sistema delle sospensioni
- Battiti in testa o altri rumori legati al motore

Sintomi operativi

- Il motore perde colpi, non gira regolarmente o produce rumori anomali
- Notevole perdita di potenza
- Il veicolo tira pesantemente da un lato in fase di frenata

- Il veicolo tira pesantemente da un lato durante la guida su una strada piana
- Perdita di efficacia dei freni, sensazione di eccessiva elasticità, il pedale tocca quasi il pavimento

Sistema di arresto della pompa carburante

Quando il veicolo subisce un impatto in un incidente, ecc., il sistema di arresto della pompa carburante entra in funzione per arrestare l'alimentazione di carburante al fine di ridurre al minimo la perdita.

Riavvio del motore

Svolgere la procedura riportata di seguito per riavviare il motore dopo che il sistema è stato attivato.

- 1 Portare l'interruttore motore su ACC o OFF.
- 2 Riavviare il motore.



NOTA

■ Prima di avviare il motore


Ispezionare il suolo sotto il veicolo. Se si osservano perdite di carburante sul suolo, ciò significa che l'impianto di alimentazione carburante è danneggiato e deve essere riparato. Non riavviare il motore.

Se si accende una spia di avvertimento o suona un cicalino di avvertimento


Se una qualunque delle spie di avvertimento si accende o lampeggia, procedere con calma intervenendo come descritto. Se una spia si accende o lampeggia, ma poi si spegne, non significa necessariamente che sia presente un malfunzionamento nel sistema. Tuttavia, se ciò dovesse continuare a verificarsi, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Azioni da intraprendere in risposta a spie o cicalini di avvertimento


■ Spia di avvertimento impianto frenante (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
 <p>(Rosso)</p>	<p>Indica che:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il livello del liquido dei freni è basso; oppure ● L'impianto frenante non funziona correttamente <p>Questa spia si accende anche quando non viene rilasciato il freno di stazionamento. Se la spia si spegne dopo aver completamente rilasciato il freno di stazionamento, il sistema funziona normalmente.</p> <p>→ Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Continuare a guidare il veicolo potrebbe essere pericoloso.</p>


■ Spia di avvertimento impianto pressione vuoto

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
 <p>(Giallo)</p>	<p>Indica un malfunzionamento dell'impianto pressione vuoto.</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>


■ **Spia di avvertimento alta temperatura del refrigerante (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica che la temperatura del refrigerante motore è troppo elevata → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Metodo di gestione (→P.371)


■ **Spia di avvertimento sistema di carica**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica un malfunzionamento del sistema di carica del veicolo → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento bassa pressione olio motore**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica che la pressione dell'olio motore è troppo bassa → Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia guasto**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi: <ul style="list-style-type: none"> ● Sistema di comando elettronico del motore; ● Dispositivo di comando elettronico dell'acceleratore; oppure ● Sistema di comando elettronico del cambio automatico (se presente) → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ Spia di avvertimento SRS (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sistema airbag SRS; oppure ● Sistema dei pretensionatori delle cinture di sicurezza <p>→ P.55</p>


■ Spia di avvertimento ABS (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica la presenza di un malfunzionamento nei seguenti sistemi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ABS; oppure ● Sistema di assistenza alla frenata <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>


■ Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica un malfunzionamento nel sistema EPS (servosterzo elettrico)</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>


■ Indicatore pattinamento (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Se si illumina, indica:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Malfunzionamento del sistema VSC (Controllo stabilità veicolo); ● Malfunzionamento del sistema TRC (Controllo trazione); oppure ● Malfunzionamento del sistema controllo assistenza partenza in salita <p>A seconda della situazione, la spia potrebbe illuminarsi anche se non è presente un malfunzionamento. Non indica un malfunzionamento se la spia si spegne dopo un breve periodo di tempo.</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p> <p>Se lampeggia, indica:</p> <p>→ Indica che la funzione TRC, VSC o LSD dei freni è operativa. Guidare sempre in modo sicuro. La guida spericolata può provocare un incidente.</p> <p>Guidare con particolare attenzione quando l'indicatore lampeggia.</p>


■ Spia di avvertimento della temperatura del liquido del cambio automatico (cicalino di avvertimento) (se presente)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica che la temperatura del liquido del cambio automatico è troppo elevata</p> <p>→ Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e portare la leva del cambio in posizione P.</p> <p>Se la spia si spegne dopo pochi istanti, è possibile riprendere a guidare il veicolo. Se la spia non si spegne, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>


■ Spia di avvertimento porta aperta

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica che una porta o il bagagliaio non sono completamente chiusi</p> <p>→ Controllare che entrambe le porte e il bagagliaio siano chiusi.</p>

■ Spia di avvertimento basso livello carburante (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica che il carburante residuo è circa 7,0 litri o meno → Rifornire il veicolo di carburante.

■ Spia di promemoria cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore (cicalino di avvertimento)*^{1, 2}


Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Avverte il guidatore e/o il passeggero anteriore di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza. Se il sedile del passeggero anteriore è occupato, anche la cintura di sicurezza passeggero anteriore deve essere allacciata perché si spenga la spia di avvertimento (cicalino di avvertimento).

*¹: La spia di promemoria cintura di sicurezza passeggero anteriore si trova sulla consolle sul tetto.

*²: Cicalino di avvertimento cintura di sicurezza guidatore e passeggero anteriore:

Il cicalino di avvertimento della cintura di sicurezza del guidatore e del passeggero anteriore suona per segnalare al guidatore e al passeggero anteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Se la cintura di sicurezza non è allacciata, il cicalino suona in modo intermittente per un determinato periodo di tempo dopo che il veicolo ha raggiunto una certa velocità.

■ Spie di promemoria cinture di sicurezza passeggeri posteriori (cicalino di avvertimento)*^{1, 2}


Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Avverte i passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza. Se il sedile del passeggero posteriore è occupato, anche la cintura di sicurezza passeggero posteriore deve essere allacciata perché si spenga la spia di avvertimento (cicalino di avvertimento).

*¹: Questa spia si accende sulla consolle sul tetto.


*²: Cicalino di avvertimento cinture di sicurezza passeggeri posteriori:

Il cicalino di avvertimento cinture di sicurezza passeggeri posteriori suona per avvisare il passeggero posteriore che la relativa cintura di sicurezza non è allacciata. Se la cintura di sicurezza non è allacciata, il cicalino suona in modo intermittente per un determinato periodo di tempo dopo che il veicolo ha raggiunto una certa velocità.


■ **Indicatore regolatore della velocità di crociera tradizionale (se presente)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
 (Giallo)	Indica un malfunzionamento del sistema regolatore della velocità di crociera tradizionale → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento BSD/RCTA (se presente) (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica un malfunzionamento del sistema BSD/RCTA → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento SRH (se presente) (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica un malfunzionamento della funzione SRH → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento RAB (se presente) (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica un malfunzionamento del sistema RAB → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento fari a LED (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	Indica un malfunzionamento dei fari a LED → Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.


■ **Spia di avvertimento sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica un malfunzionamento nel sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>


■ **Spia di avvertimento principale (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Suona un cicalino e la spia di avvertimento si accende e lampeggia per segnalare che il sistema di allarme principale ha rilevato un malfunzionamento.</p> <p>→ P.353</p>


■ **Spia di avvertimento EyeSight (se presente) (cicalino di avvertimento)**

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Indica un malfunzionamento di EyeSight</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>

■ Spia di avvertimento pressione pneumatici (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Quando la spia si accende:</p> <p>Bassa pressione di gonfiaggio degli pneumatici per</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cause naturali (→P.352) ● Pneumatico sgonfio (→P.354) <p>→ Regolare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici al livello specificato. La spia si spegnerà dopo alcuni minuti. Qualora la spia non si dovesse spegnere anche dopo avere regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, far controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p> <p>Quando la spia si accende fissa dopo aver lampeggiato per 1 minuto:</p> <p>Malfunzionamento del sistema di controllo pressione pneumatici</p> <p>→ Fare controllare il sistema da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>

■ Spia di avvertimento sistema GPF (cicalino di avvertimento)

Spia di avvertimento	Dettagli/azioni
	<p>Quando la spia si accende:</p> <p>La quantità di particolato accumulato ha superato il limite specificato.</p> <p>Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, o guidare il veicolo nelle condizioni seguenti dopo che il motore si è riscaldato completamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Guidare a una velocità pari o superiore a 60 km/h. ● Rilasciare ogni tanto il pedale acceleratore. <p>→ La spia si spegnerà automaticamente dopo circa 30 minuti. Se la spia non si spegne, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile per un'ispezione.</p> <p>Quando la spia lampeggia:</p> <p>Indica un malfunzionamento del sistema GPF</p> <p>→ Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.</p>

■ Sensore rilevamento, promemoria cintura di sicurezza e cicalino di avvertimento passeggero anteriore

- Se sul sedile del passeggero anteriore è stato sistemato un bagaglio, il sensore rilevamento passeggero anteriore potrebbe causare il lampeggiamento della spia di avvertimento e l'attivazione del cicalino di avvertimento, anche se non è presente un passeggero sul sedile.
- Se sul sedile è stato collocato un cuscino, il sensore potrebbe non rilevare un passeggero e la spia di avvertimento potrebbe non funzionare correttamente.

■ Se la spia guasto si accende durante la guida

La spia guasto si accende se il serbatoio carburante rimane completamente vuoto. Se il serbatoio carburante è vuoto, rifornire immediatamente il veicolo. La spia guasto si spegnerà dopo una serie di viaggi.

Se la spia guasto non si spegne, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile.

■ Spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico (cicalino di avvertimento)

Quando la carica della batteria diventa insufficiente o si verifica un temporaneo calo di tensione, la spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico potrebbe accendersi e il cicalino di avvertimento potrebbe suonare.

■ Quando si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici

Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e regolarla secondo il livello specificato. Premendo l'interruttore di reset del controllo pressione pneumatici, la spia di avvertimento pressione pneumatici non si spegne.

■ La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali

La spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali quali perdite d'aria naturali e variazioni nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici causate

dalla temperatura. In questo caso, regolando la pressione di gonfiaggio degli pneumatici la spia di avvertimento si spegnerà (dopo alcuni minuti).

■ Condizioni in cui il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente

→P.310

■ Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende ripetutamente dopo aver lampeggiato per 1 minuto

Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende ripetutamente dopo aver lampeggiato per 1 minuto quando l'interruttore motore viene portato su ON, farla controllare da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Cicalino di avvertimento

In alcuni casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dell'ambiente rumoroso o audio troppo alto.



AVVISO

■ Se le spie di avvertimento di entrambi i sistemi, ABS e impianto frenante, rimangono accese

Arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Il veicolo sarà estremamente instabile durante la frenata e il sistema ABS potrebbe non funzionare, con la possibilità di causare un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Quando la spia di avvertimento sistema servosterzo elettrico si accende

Il volante può diventare estremamente duro.

Quando l'azionamento del volante è più duro del solito, afferrare il volante con decisione e azionarlo con più forza del solito.

 **AVVISO**

■ **Se si accende la spia di avvertimento pressione pneumatici**

Assicurarsi di adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe comportare la perdita di controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro il più presto possibile. Regolare immediatamente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.
- Se la spia di avvertimento pressione pneumatici si accende anche dopo aver regolato la pressione di gonfiaggio degli pneumatici, è probabile che ci sia uno pneumatico sgonfio. Controllare gli pneumatici. Se uno pneumatico è sgonfio, riparare lo pneumatico sgonfio con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.
- Evitare le manovre e le frenate brusche. Se gli pneumatici si rovinano, si può perdere il controllo del volante o dei freni.

■ **Se si verifica uno scoppio o una perdita d'aria improvvisa**

Il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.

 **NOTA**

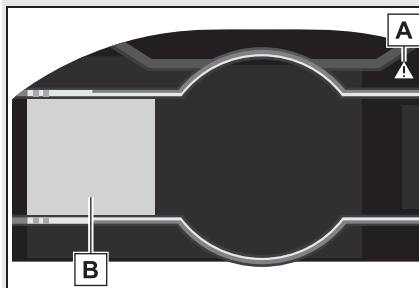
■ **Per garantire il corretto funzionamento del sistema di controllo pressione pneumatici**

Non montare pneumatici con caratteristiche diverse o di produttori diversi in quanto il sistema di controllo pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento

Il display multifunzione visualizza gli avvertimenti relativi a malfunzionamenti del sistema, operazioni effettuate in maniera errata e messaggi che indicano la necessità di eseguire una manutenzione.

Quando viene visualizzato un messaggio, eseguire la procedura pertinente.



A Spia di avvertimento principale

Si accende o lampeggia anche la spia di avvertimento principale, per segnalare che sul display multifunzione è attualmente visualizzato un messaggio.

B Display multifunzione

Seguire le istruzioni del messaggio sul display multifunzione.

■ **Messaggi di avvertimento**

I messaggi di avvertimento spiegati di seguito possono essere diversi dai messaggi effettivi a seconda delle condizioni di funzionamento e delle specifiche del veicolo.

■ **Cicalino di avvertimento**

In alcuni casi, il cicalino potrebbe non essere udito a causa dell'ambiente rumoroso o audio troppo alto.

■ **Se è visualizzato “Check Owner’s Manual (Consultare il libretto d’uso e manutenzione)”**

- Se viene visualizzato il messaggio seguente, seguire le istruzioni di conseguenza.
 - “High Coolant Temperature (Temperatura elevata refrigerante)” (→P.371)
 - “Transmission Oil Temperature (Temperatura olio trasmissione)” (→P.150)
- La visualizzazione di uno qualsiasi dei seguenti messaggi sul display multifunzione potrebbe indicare l'esistenza di un malfunzionamento. Fare ispezionare immediatamente il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
 - “EyeSight OFF (EyeSight spento)”
 - “Headlights Disabled (Fari disattivati)”
 - “ABS”
 - “Steering System (Sistema di sterzo)”
 - “Vehicle Stability Control (Contr. Stabilità veicolo.)”
 - “Transmission (Trasmissione)”
 - “Low Tire Pressure (Pressione pneumatico bassa)”
 - “RAB Disabled (Sistema RAB disabilitato)”
 - “BSD/RCTA Disabled (BSD/RCTA disattivato)”
 - “Keyless Access System Disabled (Accesso senza chiavi disabilitato)”
 - “Auto Headlight Leveler Disabled (Regolatore automatico fari disattivato)”
 - “SRH Disabled (SRH disattivato)”
 - “Gasoline Particulate Filter (Filtro Particolato Benzina)”
- La visualizzazione di uno qualsiasi dei seguenti messaggi sul display multifunzione potrebbe indicare l'esistenza di un malfunzionamento. Arrestare immediatamente il veicolo e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
 - “Brake System (Impianto frenante)”
 - “Check Engine (Controllare il motore)”
 - “SRS Airbag System (Sistema SRS AIR-BAG)”

Se si è sgonfiato uno pneumatico

Il veicolo non è dotato di ruota di scorta ma di un kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.

La foratura causata da un chiodo o da una vite passante attraverso il battistrada dello pneumatico può essere riparata temporaneamente con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura.

 **AVVISO**

■ **Se si è sgonfiato uno pneumatico**

Non continuare a guidare con uno pneumatico sgonfio. Guidando anche su brevi distanze con uno pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile lo pneumatico stesso e il cerchio. Guidando con uno pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sul fianco. In tal caso, lo pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

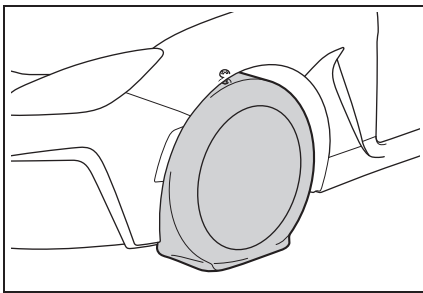
Prima di riparare il veicolo

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, su un fondo solido e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o R (cambio manuale).
- Arrestare il motore.
- Accendere le luci intermittenti di emergenza. (→P.334)
- Controllare il grado di danneggiamento.

mento dello pneumatico.

Gli pneumatici devono essere riparati utilizzando l'apposito kit di emergenza solo nei casi in cui il danno sia causato da un chiodo o da una vite passanti attraverso il battistrada.

- Non rimuovere il chiodo o la vite dallo pneumatico. La rimozione dell'oggetto potrebbe aumentare la larghezza del foro e rendere impossibile la riparazione d'emergenza tramite il kit.
- Per evitare la perdita di sigillante, spostare il veicolo in modo da portare l'area forata, se nota, nella parte superiore dello pneumatico.

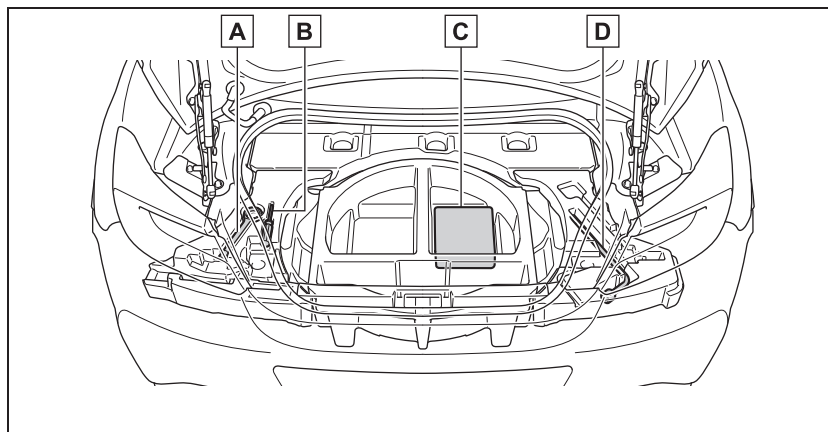


■ **Uno pneumatico sgonfio che non può essere riparato con kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura**

Nei casi seguenti, lo pneumatico non può essere riparato con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

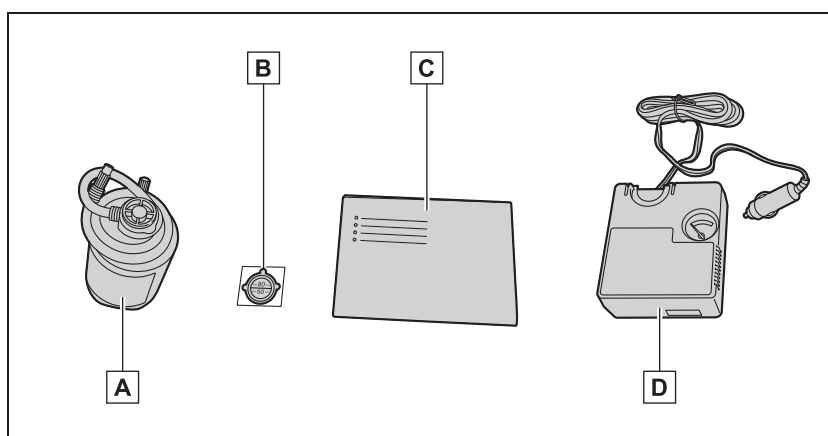
- Quando lo pneumatico si danneggia per aver guidato senza una pressione dell'aria sufficiente
- Quando lo pneumatico ha perso pressione a causa di una rottura o un danno sul fianco
- Quando lo pneumatico risulta visibilmente staccato dalla ruota
- Quando il taglio o il danno al battistrada è di 4 mm o più
- Quando la ruota è danneggiata
- Quando 2 o più oggetti appuntiti, quali chiodi o viti, hanno attraversato il battistrada di un singolo pneumatico
- Quando è presente più di un foro o taglio nello pneumatico danneggiato
- Quando il sigillante è scaduto

Posizione del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura e degli attrezzi



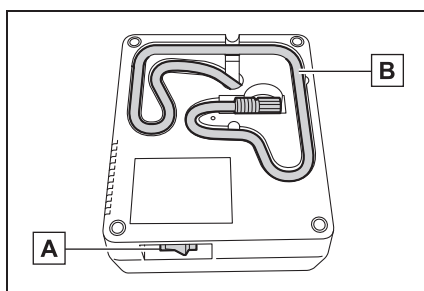
- A** Occhiello di traino
- B** Cacciavite
- C** Kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura
- D** Chiave per i dadi delle ruote

Componenti del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura



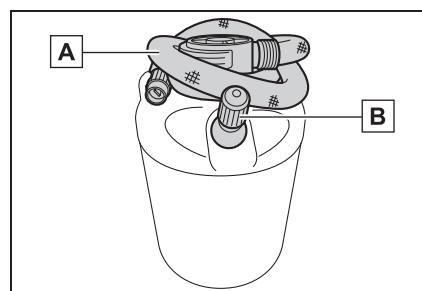
- A** Sigillante
- B** Adesivo
- C** Guida rapida
- D** Compressore

► Compressore



- A** Interruttore compressore
- B** Tubo flessibile

► Sigillante



- A** Tubo flessibile
- B** Valvola

■ Kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è riportata sul flacone. Il sigillante deve essere sostituito prima della data di scadenza. Per la sostituzione contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Il sigillante contenuto nel kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura può essere utilizzato una sola volta per riparare temporaneamente un singolo pneumatico. Se il sigillante è stato utilizzato ed è necessario riacquistarlo, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Il compressore può essere riutilizzato.
- Il sigillante può essere utilizzato quando la temperatura esterna è compresa tra -30°C e 60°C.
- Il kit è destinato esclusivamente all'uso su pneumatici della dimensione e del tipo installati in origine sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici con dimensioni diverse da quelle degli pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo.
- Se il sigillante dovesse cadere sui vestiti, potrebbe macchiarli.
- Se il sigillante aderisce ad una ruota o alla carrozzeria del veicolo, la macchia potrebbe non essere più asportabile se non rimossa immediatamente. Eliminare immediatamente il sigillante con un panno inumidito.
- Durante l'utilizzo del kit verrà emesso un forte rumore. Ciò non indica un malfunzionamento.
- Non utilizzare il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura per verificare o regolare la pressione degli pneumatici.
- In presenza di temperature estremamente basse, da -30°C a -20°C, la viscosità del sigillante aumenta e il sigillante scorre più lentamente. In presenza di tali temperature, portare il sigillante all'interno del vei-

colo per riscaldarlo prima dell'uso.

■ Nota per il controllo del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

Controllare la data di scadenza del sigillante, di tanto in tanto.
La data di scadenza è riportata sul flacone. Non utilizzare sigillante scaduto. In caso contrario, potrebbe non essere possibile effettuare riparazioni con il kit di emergenza in modo corretto.



AVVISO

■ Prestare attenzione durante la guida

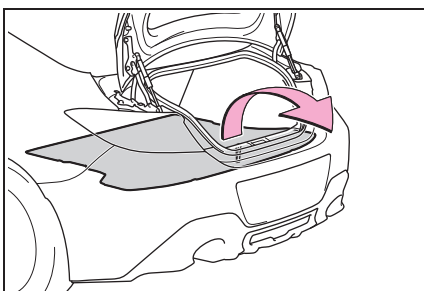
- Conservare il kit per la riparazione nel bagagliaio.
Si possono subire lesioni in caso di incidente o improvvisa frenata.
- Il kit per la riparazione è destinato unicamente all'uso per il veicolo a cui è in dotazione.
Non utilizzare il kit per la riparazione su altri veicoli, poiché potrebbe portare a un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Non utilizzare il kit per la riparazione di pneumatici con dimensioni diverse da quelle degli pneumatici originali, o per qualsiasi altro scopo. Se gli pneumatici non vengono adeguatamente riparati potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti lesioni gravi o mortali.

■ Precauzioni per l'utilizzo del sigillante

- L'ingestione del sigillante costituisce un pericolo per la salute. Nel caso di ingestione del sigillante, bere molta acqua e consultare immediatamente un medico.
- Se il sigillante entra in contatto con gli occhi o con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. Se il disturbo persiste, consultare un medico.
- Se una persona allergica alla gomma naturale viene a contatto con il sigillante, potrebbero presentarsi sintomi di allergia.

Estrazione dei kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

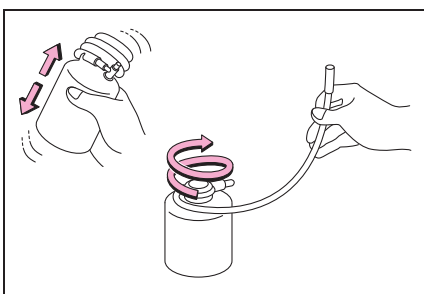
- 1 Rimuovere il tappetino vano bagagli.



- 2 Estrarre i kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura. (→P.355)

Metodo di riparazione di emergenza

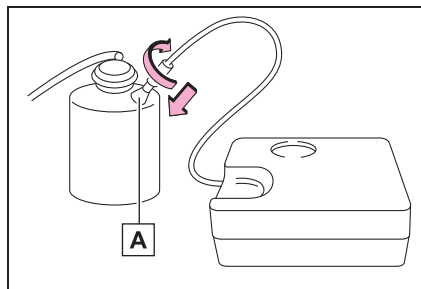
- 1 Scuotere il flacone del sigillante diverse volte in su e in giù e svolgere il tubo flessibile.



- 2 Collegare il tubo flessibile del compressore d'aria alla valvola sul flacone.

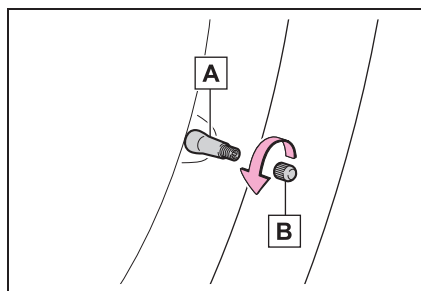
Se il collegamento non è abbastanza stretto,

potrebbe fuoriuscire del sigillante.



A Valvola

- 3 Rimuovere il cappuccio della valvola dallo pneumatico danneggiato.

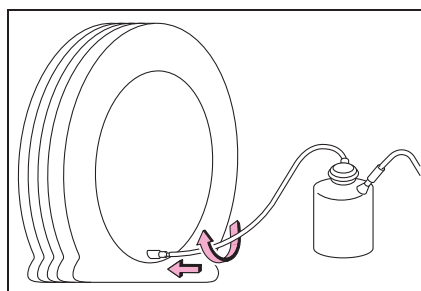


A Valvola

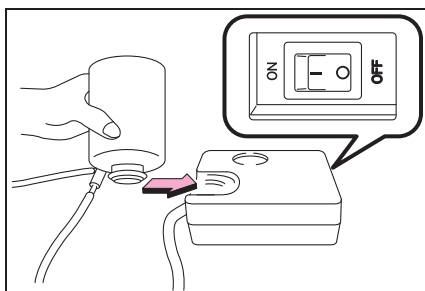
B Tappo

- 4 Collegare il tubo flessibile del flacone del sigillante avvitandolo alla valvola.

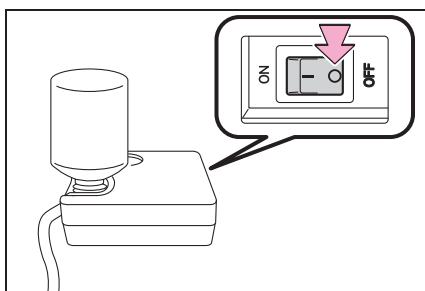
Se il collegamento non è abbastanza stretto, potrebbe fuoriuscire del sigillante.



- 5** Rovesciare il flacone e inserire il tappo del flacone nel portaflacone del compressore d'aria.

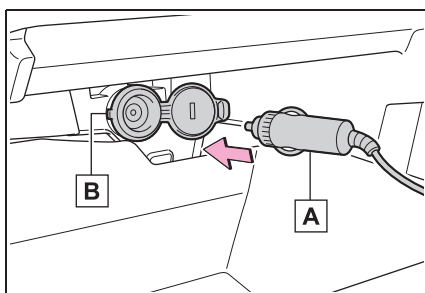


- 6** Accertarsi che l'interruttore del compressore d'aria sia su OFF.



- 7** Collegare la spina di alimentazione del compressore alla presa di alimentazione.

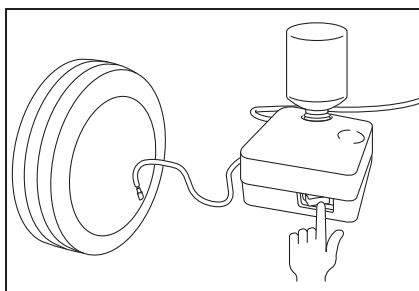
L'interruttore motore deve essere su ACC.



A Spina di alimentazione

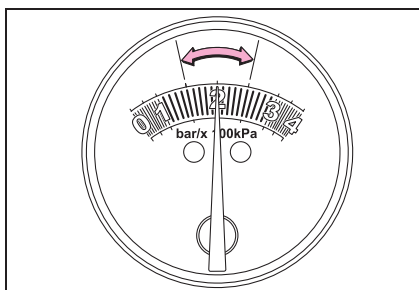
B Presa di alimentazione

- 8** Per iniettare il sigillante e gonfiare lo pneumatico, portare l'interruttore del compressore in posizione on.



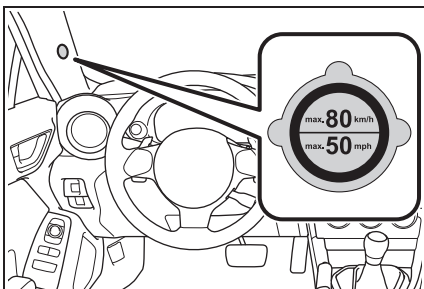
- 9** Regolare la pressione dell'aria sul livello appropriato (zona verde dell'indicatore dell'aria).

Dopo che il compressore ha iniziato a funzionare, la pressione dell'aria sale temporaneamente a 300 kPa (3,0 kgf/cm² o bar, 45 psi) o superiore. Dopo circa 30 secondi quando tutto il sigillante è all'interno dello pneumatico, la pressione dell'aria diminuisce, rappresentando la pressione dell'aria nello pneumatico.

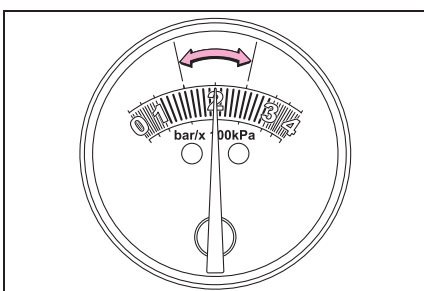


- 10** Mentre lo pneumatico si riempie d'aria, applicare l'etichetta del limite

di velocità nella posizione mostrata nella figura.



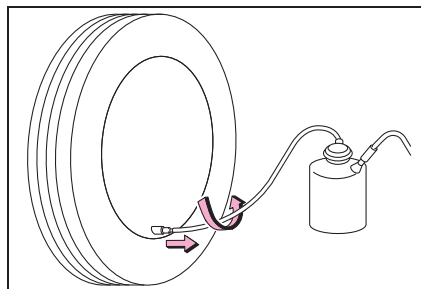
- 11** Portare l'interruttore del compressore d'aria su OFF quando la pressione raggiunge la zona verde dell'indicatore dell'aria. Staccare la spina di alimentazione per accessori.



- 12** Con l'interruttore del compressore in posizione off, scollegare il tubo flessibile dalla valvola dello pneumatico ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

Potrebbe fuoriuscire del sigillante quando

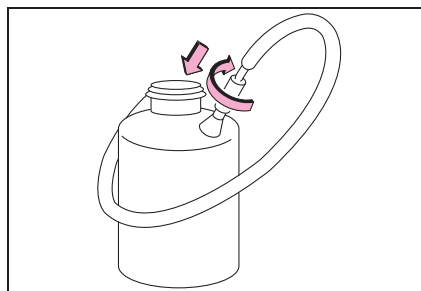
viene rimosso il tubo flessibile.



- 13** Posizionare il cappuccio sulla valvola dello pneumatico riparato con il kit di emergenza.

- 14** Collegare il tubo flessibile sul flacone alla valvola sul flacone in senso rotatorio per evitare la fuoriuscita del sigillante residuo.

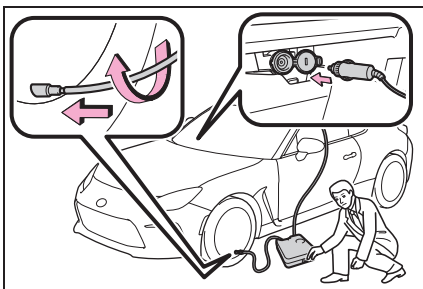
Il sigillante può macchiare i tessuti.



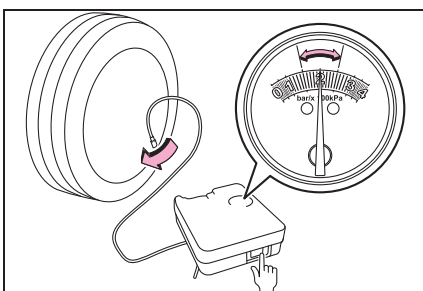
- 15** Riporre il kit nel veicolo e guidare il veicolo immediatamente per 10 minuti o 5 km.

- 16** Dopo aver guidato per circa 10 minuti o 5 km, fermare il veicolo in

un luogo sicuro e ricollegare il compressore.

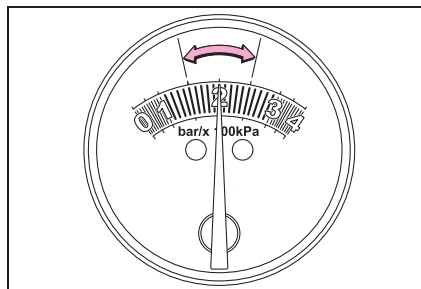


17 Portare l'interruttore del compressore in posizione on e attendere alcuni secondi, quindi portarlo in posizione off. Verificare la pressione di gonfiaggio.



18 Se la pressione dell'aria è nella zona rossa dell'indicatore dell'aria, il kit non è riuscito a sigillare la foratura. In tal caso, interrompere la guida e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o

officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



19 Cercando di evitare brusche frenate, accelerazioni improvvise e curve strette, guidare con attenzione a velocità inferiore a 80 km/h fino a raggiungere un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile che si trovi ad una distanza inferiore a 200 km per la riparazione o la sostituzione dello pneumatico.

■ **Dopo aver riparato uno pneumatico con il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura**

- Valvola e trasmettitore di controllo della pressione dello pneumatico vanno sostituiti.
- Anche se la pressione di gonfiaggio si trova al livello raccomandato, la spia di avvertimento pressione pneumatici potrebbe accendersi/lampeggiare.

**AVVISO**

■ **Non guidare il veicolo con uno pneumatico sgonfio**

Non continuare a guidare con uno pneumatico sgonfio. Guidando anche su brevi distanze con uno pneumatico sgonfio si possono danneggiare in modo irreparabile lo pneumatico stesso e il cerchio. Guidando con uno pneumatico sgonfio si potrebbe creare una scanalatura circonferenziale sul fianco. In questo caso, lo pneumatico potrebbe esplodere quando si utilizza un kit per la riparazione.

■ **Quando si ripara uno pneumatico forato**

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e pianeggiante.
- Non toccare le ruote o la zona intorno ai freni subito dopo che il veicolo è stato guidato. Dopo l'uso del veicolo, le ruote e l'area intorno ai freni possono raggiungere temperature estremamente elevate. Il contatto di mani, piedi o altre parti del corpo con queste aree potrebbe causare ustioni.
- Fissare saldamente la valvola e il tubo flessibile allo pneumatico montato sul veicolo.
- Se il tubo flessibile non è collegato correttamente alla valvola, potrebbe verificarsi una perdita e il sigillante potrebbe schizzare verso l'esterno.
- Se il tubo flessibile si sgancia dalla valvola durante il gonfiaggio dello pneumatico, potrebbe spostarsi improvvisamente a causa della pressione dell'aria.
- Una volta gonfiato lo pneumatico, il sigillante potrebbe fuoriuscire quando il tubo flessibile viene scollegato o quando si fa uscire dell'aria dallo pneumatico.

- Seguire la procedura per la riparazione dello pneumatico. Se la procedura non viene seguita, il sigillante potrebbe schizzare verso l'esterno.
 - Durante le operazioni di riparazione, mantenersi a debita distanza dallo pneumatico poiché esiste il rischio di esplosione. Se si notano spaccature o deformazioni dello pneumatico, portare l'interruttore del compressore in posizione off e sospendere immediatamente la procedura di riparazione.
 - Il kit potrebbe surriscaldarsi se utilizzato per un periodo prolungato. Non azionare il compressore per più di 10 minuti consecutivi.
 - Le parti che compongono il kit raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Maneggiare il kit con cura sia durante sia dopo l'utilizzo. Non toccare la parte metallica intorno all'area che collega il flacone e il compressore. Questa è a temperatura estremamente elevata.
 - Non incollare l'adesivo di avvertimento relativo alla velocità del veicolo in un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato in un'area in cui è presente un airbag SRS, quale la sezione imbottita del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.
- **Guidare per distribuire uniformemente il sigillante**
- Adottare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti. La mancata osservanza potrebbe comportare la perdita di controllo del veicolo e lesioni gravi o mortali.
- Guidare il veicolo con attenzione e a bassa velocità. Prestare particolare attenzione quando si affrontano curve e svolte.
 - Se il veicolo non mantiene la traiettoria o si percepisce uno strappo attraverso il volante, arrestare il veicolo e controllare lo pneumatico. Lo pneumatico potrebbe essersi staccato dalla ruota.



NOTA

■ Quando si esegue una riparazione di emergenza

- Eseguire la riparazione di emergenza senza rimuovere il chiodo o la vite che ha danneggiato il battistrada dello pneumatico. La rimozione dell'oggetto che ha danneggiato lo pneumatico potrebbe pregiudicare la riparazione mediante l'apposito kit d'emergenza.
- Il kit non è impermeabile. Accertarsi di non esporre il kit all'acqua, ad esempio quando lo si utilizza sotto la pioggia.
- Non collocare il kit direttamente a contatto su suolo polveroso, ad esempio fondo sabbioso a lato della strada. Se il kit aspira della polvere ecc. potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
- Assicurarsi di disporre il kit dritto con il flacone in posizione verticale. Il kit non può funzionare correttamente se è girato sul lato.

■ Utilizzo del kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura

- L'alimentazione del compressore deve essere di 12 Volt DC, adatta all'utilizzo su veicoli. Non collegare il compressore a fonti di alimentazione diverse.
- Se viene a contatto con spruzzi di benzina, il kit può deteriorarsi. Prestare la massima attenzione affinché il kit non entri in contatto con la benzina.
- Conservare il kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura nel bagagliaio. Il kit può essere proiettato all'interno dell'abitacolo durante una brusca frenata o similari, e subire danni.

Conservare il kit per la riparazione in un luogo idoneo a evitarne l'esposizione allo sporco o all'acqua.

- Conservare il kit nell'apposito spazio, fuori dalla portata dei bambini.

- Non smontare o modificare il kit. Non esporre ad urti componenti quali l'indicatore della pressione dell'aria. Ciò potrebbe causarne il malfunzionamento.

■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici

Quando si ripara uno pneumatico con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione degli pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si usa un sigillante liquido, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile o qualificata, il più presto possibile. Dopo avere utilizzato sigillante liquido, assicurarsi di sostituire la valvola e il trasmettitore di controllo della pressione quando si ripara o si sostituisce lo pneumatico. (→P.310)

Se il motore non si avvia

Se il motore non si avvia anche quando vengono osservate le procedure di avviamento corrette (→P.146), valutare ciascuno dei punti descritti di seguito:

Il motore non parte nemmeno se il motorino di avviamento funziona normalmente.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Potrebbe non esserci abbastanza carburante nel serbatoio del veicolo. Rifornire il veicolo di carburante.
- Il motore potrebbe essere ingolfato. Provare nuovamente a riavviare il motore seguendo le procedure di avviamento corrette. (→P.146)
- Potrebbe esserci un malfunzionamento nel sistema immobilizer motore. (→P.80)

Il motorino di avviamento gira lentamente, le luci abitacolo e i fari sono deboli e il clacson non suona o suona a un volume basso.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria potrebbe essere scarica. (→P.368)
- I collegamenti ai terminali della batteria potrebbero essere allentati o corrosi. (→P.304)

Il motorino di avviamento non gira

Il sistema di avviamento del motore potrebbe non funzionare correttamente a causa di un problema elettrico, come l'esaurimento della batteria della chiave elettronica o un fusibile bruciato. Tuttavia, è disponibile una procedura temporanea per avviare il motore. (→P.364)

Il motorino di avviamento non gira, le luci abitacolo e i fari non si accendono o il clacson non suona.

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Uno o entrambi i terminali della batteria potrebbero essere scollegati. (→P.304)
- La batteria potrebbe essere scarica. (→P.368)
- Potrebbe esserci un malfunzionamento nel sistema bloccasterzo.

Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, se il problema non può essere risolto o se le procedure di riparazione non sono note.

Funzione di avviamento di emergenza

Quando il motore non parte, attuare la procedura provvisoria seguente per avviare il motore, sempre che l'interruttore motore funzioni normalmente:

- 1 Inserire il freno di stazionamento.
- 2 Portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale).

- 3 Portare l'interruttore motore su ACC.
- 4 Premere e tenere premuto l'interruttore motore per circa 10 secondi mentre si preme con decisione il pedale freno (cambio automatico) o il pedale frizione (cambio manuale).

Anche se è possibile avviare il motore con questa procedura, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Se si perdono le chiavi

Nuove chiavi meccaniche originali possono essere fornite da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, usando un'altra chiave meccanica e il numero chiave stampigliato sulla piastrina.

Conservare la piastrina in un luogo sicuro, ad esempio nel portafoglio, non nel veicolo.



NOTA

■ **Se si perde una chiave elettronica**

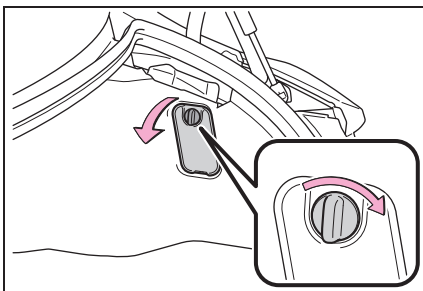
In caso di smarrimento della chiave elettronica, il rischio di furto del veicolo aumenta sensibilmente. Recarsi immediatamente presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, con tutte le altre chiavi elettroniche rimanenti fornite con il veicolo.

Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante

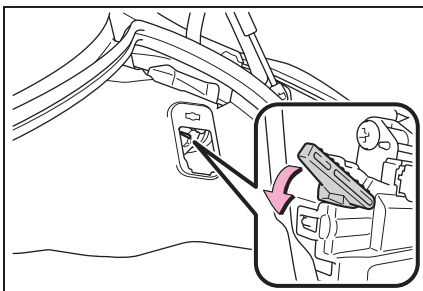
Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante premendone il bordo posteriore al centro con le porte sbloccate, è possibile utilizzare la procedura seguente per aprire lo sportello rifornimento carburante.

Apertura dello sportello rifornimento carburante

Rimuovere il coperchio di accesso sul lato destro della rifinitura del bagagliaio.



Spingere la leva gialla per sbloccare lo sportello rifornimento carburante.



Se la chiave elettronica non funziona correttamente

Se la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo è interrotta (→P.115) o se la chiave elettronica non può essere utilizzata in quanto la sua batteria è esaurita, il sistema di apertura/avviamento intelligente e il radiocomando a distanza non possono essere usati. In questi casi, le porte possono essere aperte e il motore può essere avviato svolgendo la procedura riportata di seguito.

■ Quando la chiave elettronica non funziona correttamente

- Accertarsi che il sistema di apertura/avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni personalizzate. Se è disattivata, attivare la funzione.
- Controllare se è impostata la modalità risparmio batteria. Se è impostata, annullare la funzione. (→P.115)

NOTA

■ In caso di un malfunzionamento del sistema di apertura/avviamento intelligente o di altri problemi relativi alla chiave

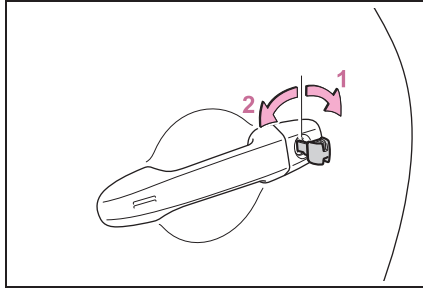
Portare il veicolo, con tutte le chiavi elettroniche fornite in dotazione, presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

■ Sbloccaggio porta

Utilizzare la chiave meccanica

(→P.104) per eseguire le seguenti operazioni:



- 1 Sblocca tutte le porte
- 2 Blocca tutte le porte

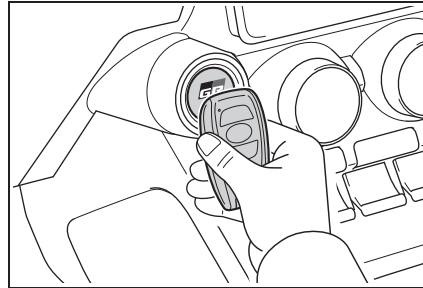
Avviamento del motore

- 1 Veicoli con cambio automatico:
Assicurarsi che la leva del cambio sia in posizione P e premere il pedale freno.
Veicoli con cambio manuale: Portare la leva del cambio in posizione N e premere il pedale frizione.
- 2 Appoggiare la parte dietro i pulsanti di bloccaggio e sbloccaggio sulla chiave elettronica all'interruttore motore.

Quando viene rilevata la chiave elettronica, suona un cicalino e l'interruttore motore passa su ON.

Quando il sistema di apertura/avviamento intelligente è disattivato nelle impostazioni personalizzate, l'interruttore motore passa

su ACC.



- 3 Premere con decisione il pedale freno (cambio automatico) o il pedale frizione (cambio manuale) e controllare che sia visualizzato sul display multifunzione.
- 4 Premere l'interruttore motore.

Nel caso in cui il motore non si avvii ancora, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Arresto del motore

Veicoli con cambio automatico: Portare la leva del cambio in posizione P e premere l'interruttore motore come di consueto per arrestare il motore.

Veicoli con cambio manuale: Portare la leva del cambio in posizione N e premere l'interruttore motore come di consueto per arrestare il motore.

■ Batteria della chiave elettronica

Poiché la procedura sopra descritta è una misura temporanea, si raccomanda di sostituire la batteria della chiave elettronica non appena è esaurita. (→P.323)

■ Allarme (se presente)

Usando la chiave meccanica per bloccare le porte, non si imposta il sistema di allarme. Se una porta viene sbloccata tramite la chiave meccanica quando il sistema di allarme è impostato, l'allarme potrebbe scattare.

■ **Cambio di modalità dell'interruttore motore**

Rilasciare il pedale freno (cambio automatico) o il pedale frizione (cambio manuale) e premere l'interruttore motore al passaggio **3** sopra riportato.

Il motore non si avvia e la modalità cambia a ogni pressione dell'interruttore. (→P.148)

Se la batteria del veicolo è scarica

Le procedure seguenti possono essere utilizzate per avviare il motore quando la batteria del veicolo è scarica.

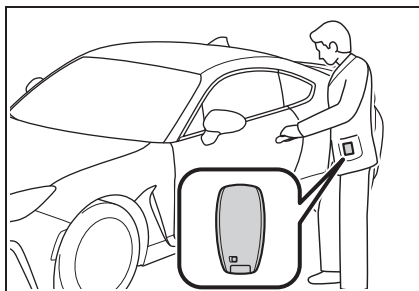
È inoltre possibile chiamare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Riavvio del motore

Se si ha a disposizione una serie di cavi ponte (o di avviamento) e un secondo veicolo con una batteria a 12 Volt, si può avviare il proprio veicolo procedendo come descritto di seguito.

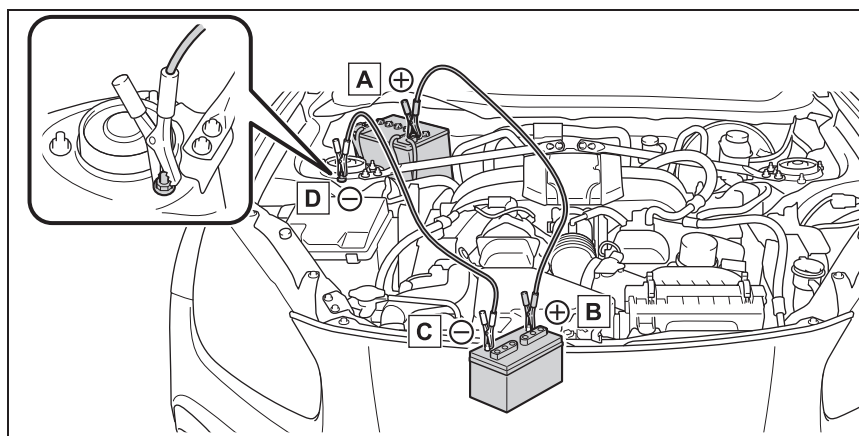
- 1 Veicoli con allarme (→P.82): Verificare di avere con sé la chiave elettronica.

Quando si collegano i cavi ponte (o di avviamento), a seconda della situazione l'allarme potrebbe scattare e le porte bloccarsi.



- 2 Aprire il cofano. (→P.299)

- 3 Collegare un morsetto del cavo ponte positivo a **A** sul proprio veicolo e collegare il morsetto dell'altro capo del cavo positivo a **B** sull'altro veicolo. Quindi collegare un morsetto del cavo negativo a **C** sul secondo veicolo e collegare il morsetto dell'altro capo del cavo negativo a **D**.



- A** Terminale positivo (+) della batteria (sul proprio veicolo)
B Terminale positivo (+) della batteria (secondo veicolo)
C Terminale negativo (-) della batteria (secondo veicolo)
D Collegare il cavo ponte alla massa del veicolo come mostrato in figura.

- 4 Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime del motore e mantenere tale livello per circa 5 minuti al fine di permettere la ricarica della batteria del proprio veicolo.

- 5 Aprire e chiudere una delle porte del veicolo con l'interruttore motore in posizione off.

- 6 Mantenere il regime del motore del secondo veicolo e avviare il motore del proprio veicolo portando l'interruttore motore su ON.

- 7 Appena il motore del veicolo si è avviato, rimuovere i cavi ponte

seguito l'ordine inverso a quello del collegamento.

Una volta avviato il motore, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile, il più presto possibile.

■ **Avviamento del motore quando la batteria è scarica**

Il motore non può essere avviato a spinta.

■ **Per evitare che la batteria si scarichi**

- Spegnere i fari e l'impianto audio mentre il motore è spento.
- Disattivare tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo sta viaggiando a bassa velocità per un lungo periodo, ad esempio nel traffico intenso.

■ Quando la batteria viene rimossa o è scarica

Le informazioni memorizzate nell'ECU vengono cancellate. Quando la batteria è ormai esaurita, fare ispezionare il veicolo da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Quando si rimuovono i terminali della batteria

Quando si rimuovono i terminali della batteria, le informazioni memorizzate nell'ECU vengono cancellate. Prima di rimuovere i terminali della batteria, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

■ Caricamento della batteria

L'elettricità accumulata nella batteria si consuma gradualmente anche quando il veicolo non è in uso, per motivi naturali e per l'effetto di determinati dispositivi elettrici. Se il veicolo non viene utilizzato a lungo, la batteria potrebbe scaricarsi e il motore potrebbe non essere in grado di avviarsi. (La batteria si ricarica automaticamente durante la guida).

■ Quando si effettua la ricarica o la sostituzione della batteria

- In alcuni casi, potrebbe non essere possibile sbloccare le porte mediante il sistema di apertura/avviamento intelligente quando la batteria è scarica. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Il motore potrebbe non avviarsi al primo tentativo dopo aver ricaricato la batteria, tuttavia, a partire dal secondo tentativo si avvierà normalmente. Ciò non implica un malfunzionamento.
- La modalità dell'interruttore motore viene memorizzata dal veicolo. Quando la batteria viene ricollegata, il sistema ritornerà alla modalità in cui era prima che la batteria si scaricasse. Prima di scollegare la batteria, portare l'interruttore motore in posizione off.
Se non si è sicuri della modalità dell'interruttore motore prima che la batteria si scaricasse, prestare particolare attenzione quando si ricollega la batteria.



AVVISO

■ Quando si rimuovono i terminali della batteria

Rimuovere sempre per primo il terminale negativo (-). Se il terminale positivo (+) entra in contatto con parti metalliche nell'area circostante quando viene rimosso, possono prodursi scintille in grado di generare un incendio, oltre a scosse elettriche e lesioni gravi o mortali.

■ Per evitare incendi o esplosioni della batteria

Adottare le seguenti precauzioni per evitare che il gas infiammabile che potrebbe fuoriuscire dalla batteria prenda fuoco accidentalmente:

- Controllare che ciascun cavo ponte sia collegato al terminale corretto e non tocchi inavvertitamente parti diverse dal terminale in questione.
- Evitare che i morsetti + e - dei cavi ponte entrino in contatto tra di loro.
- Non fumare, non utilizzare fiammiferi o accendisigari, né esporre la batteria a fiamme libere.

■ Precauzioni relative alle batterie

La batteria contiene elettrolito acido, velenoso e corrosivo, mentre altre sue parti contengono piombo e relativi composti. Quando si maneggia la batteria, adottare le seguenti precauzioni:

- Quando si lavora con la batteria, indossare sempre occhiali protettivi e procedere con cautela per evitare che i liquidi della batteria (acidi) vengano a contatto con pelle, vestiti o la carrozzeria del veicolo.
- Non chinarsi sulla batteria.
- Nel caso in cui il liquido della batteria entri in contatto con la pelle o con gli occhi, lavare immediatamente la zona interessata con acqua e consultare un medico. Porre una spugna bagnata o un panno inumidito sopra l'area interessata in attesa di ricevere un trattamento medico.

**AVVISO**

- Lavarsi sempre le mani dopo aver maneggiato il supporto batteria, i terminali e altre parti della batteria.
- Non consentire a bambini di avvicinarsi alla batteria.

■ Per evitare danni al veicolo

Non far partire il veicolo tirandolo o spingendolo, in quanto il convertitore catalitico a tre vie potrebbe surriscaldarsi e provocare un incendio.

**NOTA****■ Quando si maneggiano i cavi ponte**

Durante le operazioni di collegamento o scollegamento dei cavi ponte, fare attenzione affinché non si aggroviglino nelle ventole di raffreddamento o con una delle cinghie.

■ Quando si chiudono le porte

Spingendo il cristallo della porta verso l'interno del veicolo, chiudere lentamente la porta.

A causa del mancato funzionamento della funzione di apertura/chiusura del finestrino laterale collegato al funzionamento della porta, il finestrino potrebbe interferire con la carrozzeria del veicolo, con la possibilità che si graffino sia la carrozzeria del veicolo sia il finestrino, e quest'ultimo potrebbe anche rompersi.

Se il veicolo si surriscalda

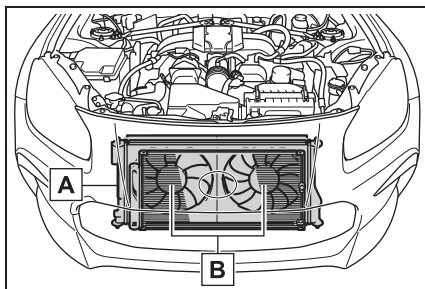
Le seguenti situazioni potrebbero indicare che il veicolo è surriscaldato.

- L'indicatore della temperatura refrigerante motore (→P.90) è nella zona rossa o avviene una perdita di potenza. (Ad esempio, la velocità del veicolo non aumenta).
- "High Coolant Temperature Check Owner's Manual (Temperatura elevata refrigerante Consultare il libretto d'uso e manutenzione)" viene visualizzato sul display multifunzione.
- Del vapore fuoriesce dal cofano.

Procedure di correzione

- 1** Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere l'impianto di condizionamento aria, quindi arrestare il motore.
- 2** Se si notano fuoriuscite di vapore: Sollevare il cofano con cautela dopo che la fuoriuscita di vapore si sarà ridotta.
Se non si notano fuoriuscite di vapore: Sollevare il cofano con cautela.
- 3** Dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato, ispezionare i tubi flessibili e la massa radiante (radia-

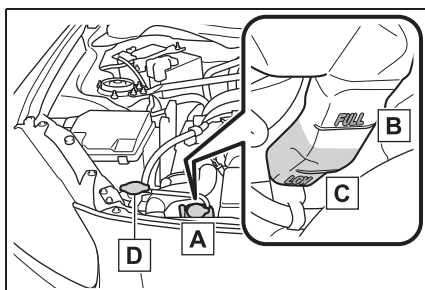
tore) per verificare l'eventuale presenza di perdite.



- A** Radiatori
- B** Ventole di raffreddamento

Se si riscontrano grandi perdite di refrigerante, contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- 4 Il livello di refrigerante è adeguato se è compreso tra le tacche "FULL" e "LOW" del serbatoio.

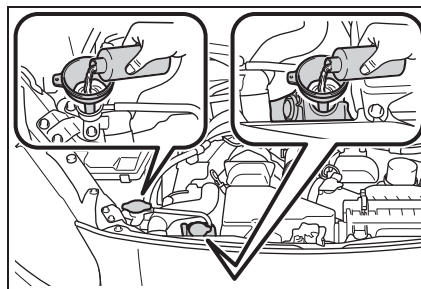


- A** Serbatoio
- B** Tacca "FULL"
- C** Tacca "LOW"
- D** Tappo del radiatore

- 5 Se necessario, rabboccare il refrigerante motore.

In caso d'emergenza è possibile utilizzare dell'acqua se il refrigerante motore non è

disponibile.



- 6 Avviare il motore e accendere l'impianto di condizionamento aria per controllare il funzionamento delle ventole di raffreddamento del radiatore e per controllare le perdite di refrigerante dal radiatore o dai tubi flessibili.

Le ventole si attivano quando l'impianto di condizionamento aria viene acceso subito dopo un avvio a freddo. Assicurarsi che le ventole funzionino controllandone il rumore e il flusso dell'aria. Se si hanno difficoltà nell'effettuare questo controllo, spegnere e riaccendere ripetutamente l'impianto di condizionamento aria. (Le ventole potrebbero non funzionare a temperature di congelamento).

- 7 Se le ventole non sono in funzione: Arrestare immediatamente il motore e contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. Se le ventole sono in funzione: Fare ispezionare il veicolo dal più vicino concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o da un'altra officina affidabile.

AVVISO**■ Quando si ispeziona l'area sottostante il cofano del veicolo**

Adottare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi, ad esempio ustioni.

- Se si verifica la fuoriuscita di vapore dal cofano, attendere che questa si riduca prima di aprire il cofano. Il vano motore potrebbe essere ad alta temperatura.
- Tenere mani e vestiario (in particolar modo cravatte o sciarpe) lontano dalle ventole e dalle cinture. La mancata osservanza potrebbe causare l'intrappolamento di mani o vestiti, con conseguenti lesioni gravi.
- Non svitare i tappi del serbatoio liquido refrigerante mentre il motore e il radiatore sono ad alta temperatura. Il vapore o il refrigerante ad elevata temperatura potrebbero essere spruzzati fuori.

NOTA**■ Quando si rabbocca il refrigerante motore**

Aggiungere lentamente il refrigerante dopo che il motore si è sufficientemente raffreddato. Se si aggiunge il refrigerante freddo a un motore caldo in modo troppo veloce, si può danneggiare il motore.

■ Per prevenire danni al sistema di raffreddamento

Adottare le seguenti precauzioni:

- Evitare di contaminare il refrigerante con materiale estraneo (come sabbia o polvere, ecc.).
- Non utilizzare alcun additivo per refrigerante.

Se il veicolo rimane in panne

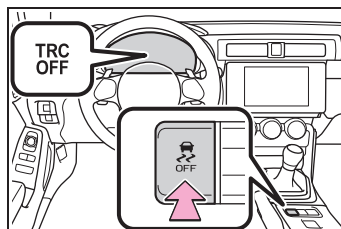
Procedere come indicato se gli pneumatici pattinano o il veicolo si blocca nel fango, nella terra o nella neve:

Procedura di recupero

- 1 Arrestare il motore. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio in posizione P (cambio automatico) o N (cambio manuale).
- 2 Rimuovere fango, neve o sabbia dall'area circostante le ruote posteriori.
- 3 Collocare pezzi di legno, pietre o altri materiali sotto le ruote posteriori per aumentare l'aderenza.
- 4 Riavviare il motore.
- 5 Portare la leva del cambio in posizione D o R (cambio automatico) oppure 1 o R (cambio manuale) e rilasciare il freno di stazionamento. Quindi, con attenzione, premere il pedale acceleratore.

■ Se liberare il veicolo è difficoltoso

Premere l'interruttore  per disattivare il TRC.



**AVVISO****■ Quando si tenta di liberare un veicolo bloccato**

Se si spinge il veicolo in avanti e indietro per tentare di liberarlo, controllare che l'area circostante sia libera, per evitare collisioni con altri veicoli, oggetti o persone. Non appena si libera, il veicolo potrebbe compiere improvvisamente uno scatto in avanti o indietro. Prestare la massima attenzione.

■ Quando si cambia la posizione della leva del cambio (veicoli con cambio automatico)

Prestare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale acceleratore premuto.

Ciò potrebbe causare una rapida e improvvisa accelerazione del veicolo provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

**NOTA****■ Per evitare di danneggiare il cambio e altri componenti**

- Evitare il pattinamento delle ruote posteriori e non premere il pedale acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo che sono state eseguite queste procedure, è possibile che debba essere trainato.

Caratteristiche del veicolo

8

375

8-1. Caratteristiche

Dati di manutenzione (carburante,
livello dell'olio, ecc.) 376

Informazioni sul carburante ... 384

8-2. Personalizzazione

Caratteristiche personalizzabili
..... 386

8

Caratteristiche del veicolo

Dati di manutenzione (carburante, livello dell'olio, ecc.)**Dimensioni e pesi**

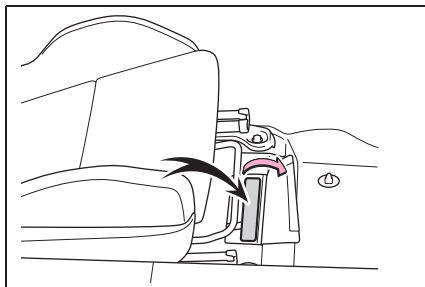
Lunghezza complessiva	4265 mm	
Larghezza complessiva	1.775 mm	
Altezza totale *	1.310 mm	
Interasse	2575 mm	
Battistrada	Anteriore	1.520 mm
	Posteriore	1.550 mm
Massa lorda del veicolo	I dettagli sono indicati sull'etichetta delle informazioni sugli pneumatici e sul carico. (→P.376)	
Capacità massima ammissibile per l'assale	Anteriore	876 kg
	Posteriore	943 kg

*: Veicolo a vuoto

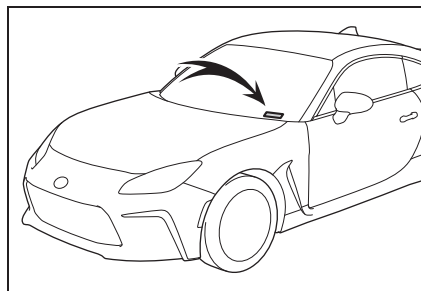
Identificazione del veicolo**■ Numero di identificazione del veicolo**

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) o numero di telaio è l'identificativo ufficiale di ogni veicolo. Questo è il numero di identificazione primario del veicolo Toyota. Viene utilizzato per la registrazione della proprietà del veicolo.

Questo numero è stampigliato sotto il sedile anteriore destro.

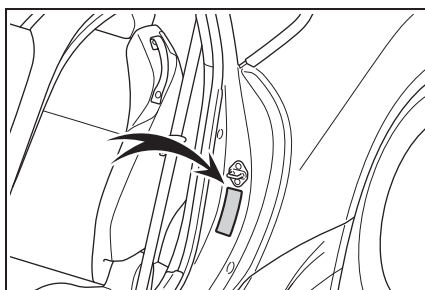


Questo numero è situato sul lato superiore sinistro della carrozzeria.



Questo numero compare anche sull'etichetta del produttore.

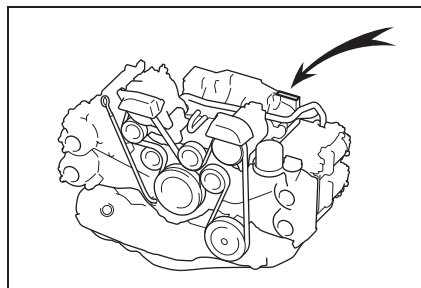
Il tipo di modello, il numero di identificazione del veicolo, ecc. sono indicati sull'etichetta del produttore.



■ Numero motore

Il numero motore è stampigliato sul

blocco motore come mostrato.



Motore

Modello	FA24
Tipo	Motore 4 tempi a benzina, con 4 cilindri opposti orizzontalmente, raffreddati a liquido
Alesaggio e corsa	94,0 × 86,0 mm
Cilindrata	2387 cm ³
Tensione della cinghia di trasmissione	Regolazione automatica

Carburante

Tipo di carburante	<p>Quando presso la stazione di rifornimento sono disponibili carburanti con queste due etichette, utilizzare esclusivamente il carburante con una delle due.</p> <div style="text-align: center;"> </div> <p>Area UE: Solo benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228 Eccetto area UE: solo benzina senza piombo</p>
Numero di ottani RON	98 o superiore*
Capacità del serbatoio carburante (indicativa)	50 litri

*: Se non è disponibile benzina senza piombo con numero di ottani RON 98, è possibile utilizzare benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 senza pregiudicare la durata del motore e la guidabilità.

Sistema di lubrificazione

■ **Capacità olio (drenaggio e rabbocco [indicativa*])**

Con filtro	5,0 litri
Senza filtro	4,8 litri

*: La capacità olio motore è una quantità indicativa per quando si cambia l'olio motore. Riscaldare il motore e spegnerlo, attendere più di 5 minuti e quindi controllare il livello dell'olio sull'astina.

■ **Scelta dell'olio motore**

Nel veicolo Toyota viene utilizzato "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota». Utilizzare l'olio approvato da Toyota "Toyota Genuine Motor Oil" «Olio motore originale Toyota» o equivalente che soddisfi il grado e la viscosità seguenti.

Grado dell'olio:

0W-20, 5W-20 e 5W-30:

Olio motore multigrado grado API SP "Resource-Conserving" o ILSAC GF-6A

Viscosità raccomandata (SAE):

In fabbrica, il veicolo Toyota viene rifornito con SAE 0W-20, la scelta migliore per ottenere un buon risparmio di carburante ed evitare problemi di avviamento in condizioni climatiche di freddo intenso.

Se l'olio SAE 0W-20 non è disponibile, è possibile utilizzare il tipo SAE 5W-20. In ogni caso, dovrebbe essere sostituito con SAE 0W-20 al successivo cambio olio.

A Gamma di temperature previste prima del successivo cambio olio

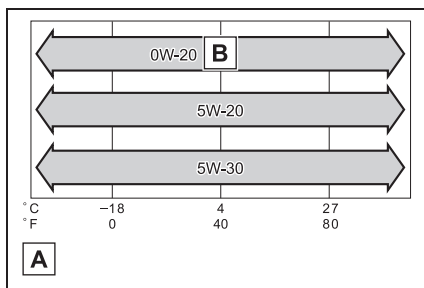
B Consigliato

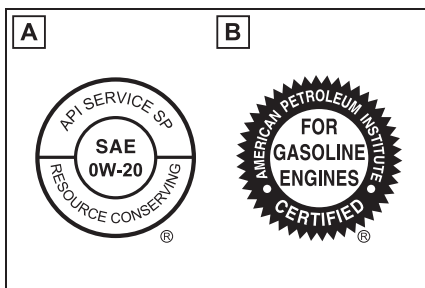
Viscosità dell'olio (0W-20 viene qui usato come esempio):

- I caratteri 0W in 0W-20 indicano la caratteristica dell'olio che permette l'avviabilità a freddo. Gli oli con un valore più basso prima della W consentono un avviamento del motore più agevole in condizioni climatiche di freddo intenso.
- Il 20 nella dicitura 0W-20 indica la caratteristica di viscosità dell'olio quando è ad alta temperatura. Un olio con un grado di viscosità superiore (con un valore maggiore) potrebbe essere più adatto se il veicolo funziona a velocità elevate o in condizioni di carico gravose.

Come leggere le etichette sul contenitore dell'olio:

Su alcuni contenitori dell'olio sono riportati uno o entrambi i marchi registrati API, per aiutare a selezionare l'olio da utilizzare.





A Simbolo API Service
 Parte superiore: "API SERVICE SP" indica la qualità dell'olio secondo l'API (American

Petroleum Institute).
 Parte centrale: "SAE 0W-20" indica il grado di viscosità SAE.
 Parte inferiore: "Resource-Conserving" indica che l'olio possiede proprietà tali da favorire il risparmio di carburante e la protezione ambientale.

B Marchio di certificazione ILSAC
 Il marchio di certificazione dell'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) è riportato sulla parte anteriore del contenitore.

Sistema di raffreddamento

Capacità	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Veicoli con cambio automatico 7,7 litri ▶ Veicoli con cambio manuale 7,4 litri
Tipo di liquido refrigerante	Utilizzare uno dei seguenti. <ul style="list-style-type: none"> • "TOYOTA Genuine 50/50 Pre-mixed Super Long Life Coolant BLUE" «Refrigerante pre-miscelato di durata extra-lunga BLUE originale Toyota 50/50» • Un refrigerante simile di alta qualità a base di glicole etilenico non contenente silicati, ammine, nitriti e borati con tecnologia acida organica ibrida a lunga durata Non usare soltanto acqua naturale.

Sistema di accensione (candela)

Marca	DENSO ZXE27HBR8
Distanza	0,8 mm

NOTA
■ Candele con elettrodi in iridio
 Utilizzare soltanto candele con elettrodi in iridio. Non regolare l'intervallo durante la messa a punto del motore.

Impianto elettrico

Batteria	1,250 - 1,290 completamente carica
Lettura peso specifico a 20°C:	1,160 - 1,200 carica a metà 1,060 - 1,100 scarica
Velocità di carica	
Carica rapida	Max 15 A
Carica lenta	Max 5 A

Differenziale

Capacità olio (indicativa)	1,15 litri
Tipo di olio e viscosità *	<ul style="list-style-type: none"> • “Toyota Genuine Differential Gear Oil LX” «Olio per cambio/differenziale originale Toyota LX» • Altro olio per cambio LSD conforme ad API GL-5 e SAE 75W-85

*: Il veicolo Toyota viene rifornito in fabbrica con “Toyota Genuine Differential Gear Oil LX” «Olio per cambio/differenziale originale Toyota LX». Utilizzare “Toyota Genuine Differential Gear Oil LX” «Olio per cambio/differenziale originale Toyota LX» approvato da Toyota o un olio di qualità equivalente per soddisfare i requisiti della specifica di cui sopra. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato per ulteriori dettagli.



NOTA

■ **Tipo di olio per cambio/differenziale**

L'uso di un olio per cambio differenziale diverso da “Toyota Genuine Differential Gear Oil LX” «Olio per cambio/differenziale originale Toyota LX» potrebbe causare rumori indesiderati e vibrazioni, e aumentare i consumi di carburante. Non usare mai insieme marche diverse.

Cambio automatico

Capacità liquido*	7,5 litri
Tipo di liquido	“Toyota Genuine ATF WS” «ATF originale Toyota WS»

*: La capacità liquido è un valore indicativo.

Se è necessaria la sostituzione, contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina, o un altro professionista adeguatamente qualificato e attrezzato.



NOTA

■ Tipo di liquido del cambio

L'uso di liquido del cambio automatico diverso da "TOYOTA Genuine ATF WS" «ATF originale Toyota WS» potrebbe causare un deterioramento della qualità della cambiata, il blocco del cambio accompagnato da vibrazioni, e alla fine danni al cambio automatico del veicolo.

Cambio manuale

Capacità liquido*	2,2 litri
Tipo di liquido	Utilizzare uno dei seguenti: <ul style="list-style-type: none"> • "MT GEAR OIL LV 75W" • Altro olio per cambio che soddisfa le specifiche API GL-4* e SAE 75W

*: Il grado dell'olio consigliato è API GL-4. Tuttavia è possibile utilizzare anche API GL-3.



NOTA

■ Tipo di liquido del cambio

Se viene usato un olio diverso da "MT GEAR OIL LV 75W", potrebbe verificarsi quanto segue:

- Le prestazioni e il funzionamento complessivi del cambio potrebbero essere negativamente influenzati.
- Possono verificarsi rumori indesiderati durante il funzionamento al minimo e i consumi di carburante potrebbero aumentare.

Non usare mai insieme marche diverse.

Frizione

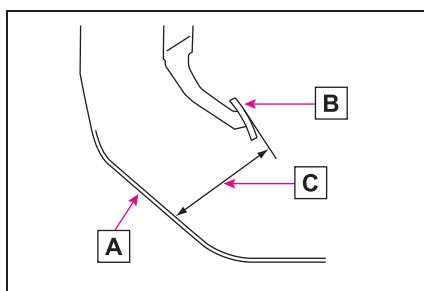
Gioco del pedale	▶ Veicoli con guida a sinistra 4,3—16,4 mm ▶ Veicoli con guida a destra 4,1—15,7 mm
Tipo di liquido	SAE J1703 o FMVSS No. 116 DOT 3

Freni

Distanza del pedale*1	Min 74 mm
Gioco del pedale	0,5 - 1,5 mm

Corsa della leva del freno di stazionamento* ²	7 - 8 scatti
Tipo di liquido	SAE J1703 o FMVSS No.116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS No.116 DOT 4

*1: Distanza minima del pedale quando viene premuto con una forza di 300 N mentre il motore è in funzione.



- A** Moquette
- B** Pedale freno
- C** Distanza del pedale

*2: Corsa della leva freno di stazionamento quando viene sollevata con una forza di 200 N.

Sterzo

Gioco	Meno di 30 mm
-------	---------------

Pneumatici e cerchi

► Pneumatici da 17 pollici

Dimensioni degli pneumatici	215/45R17 87W
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici (pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	240 kPa (2,4 kgf/cm ² o bar, 35 psi)
Dimensioni della ruota	17 × 7 1/2 J
Coppia dadi ruote	120 Nm (12,2 kgm)

► Pneumatici da 18 pollici

Dimensioni degli pneumatici	215/40R18 85Y
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici (pressione di gonfiaggio raccomandata a pneumatico freddo)	240 kPa (2,4 kgf/cm ² o bar, 35 psi)
Dimensioni della ruota	18 × 7 1/2 J
Coppia dadi ruote	120 Nm (12,2 kgm)

Lampadine

	Lampadine	W	Tipo
Esterno	Luci di retromarcia	16	A
	Retronebbia	21	A
Interno	Luci di cortesia (se presenti)	2	B
	Luce abitacolo	8	A
	Luci di cortesia porte (se presenti)	5	A
	Luce bagagliaio	3,8	A

A: Lampadine con base a cuneo (trasparenti)

B: Lampadine ad attacco doppio

Informazioni sul carburante

Quando presso la stazione di rifornimento sono disponibili carburanti con queste due etichette, utilizzare esclusivamente il carburante con una delle due.



Area UE:

È necessario utilizzare esclusivamente benzina senza piombo conforme alla norma europea EN228.

Scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 o superiore per ottenere prestazioni del motore ottimali.

Eccetto area UE:

È necessario utilizzare solo benzina senza piombo.

Scegliere una benzina senza piombo con numero di ottani RON 95 o superiore per ottenere prestazioni del motore ottimali.

■ Utilizzo di benzina miscelata con etanolo in un motore a benzina

Toyota consente l'utilizzo di benzina miscelata con etanolo nei casi in cui il contenuto di etanolo non superi il 10%. Verificare che la benzina miscelata con etanolo da utilizzare abbia un adeguato numero di ottani (RON).

■ Se il motore detona

- Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Occasionalmente si potrebbero notare detonazioni leggere e brevi in fase di acc-

lerazione o durante la marcia in salita. Si tratta di rumori normali e che non devono destare preoccupazioni.



NOTA

■ Osservazioni sulla qualità del carburante

- Non utilizzare carburanti non adatti. Se si utilizzano carburanti non adatti, il motore potrebbe subire danni.
- Non usare benzina con additivi metallici, ad esempio manganese, ferro o piombo, in caso contrario il motore o il sistema di controllo emissioni potrebbe essere danneggiato.
- Non aggiungere additivi aftermarket che contengono additivi metallici.
- Area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85", e i carburanti contenenti una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.
- Eccetto area UE: Il carburante bioetanolo, venduto con nomi commerciali come "E50" o "E85", e i carburanti contenenti una notevole percentuale di etanolo non devono essere utilizzati. Per il veicolo è possibile utilizzare benzina miscelata con non più del 10% di etanolo. L'uso di carburante contenente più del 10% di etanolo (E10) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. È necessario accertarsi che il rifornimento di carburante venga effettuato solo in aree di rifornimento dove possono essere garantite le caratteristiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, rivolgersi a un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.



NOTA





- Non utilizzare benzina mista a metanolo, ad esempio M15, M85, M100. L'uso di benzina contenente metanolo può provocare danni o guasti al motore.

Caratteristiche personalizzabili

Il veicolo presenta una serie di caratteristiche elettroniche che possono essere personalizzate in modo da adattarsi alle proprie preferenze. Le impostazioni di queste caratteristiche possono essere modificate utilizzando il display multifunzione, lo schermo del sistema multimediale o recandosi da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Personalizzazione delle caratteristiche del veicolo








■ Modifica dalla schermata del sistema multimediale

- 1 Premere .
- 2 Selezionare  o .
- ▶ Se si seleziona .
- 3 Selezionare "General (Generale)" o "Car (Auto)".
- 4 Selezionare il menu preferito.

Per informazioni dettagliate sul sistema

multimediale, fare riferimento al manuale "Manuale utente sistema multimediale".

■ Modifiche tramite gli interruttori di controllo strumenti

- 1 Premere  o  dell'interruttore di controllo strumenti per selezionare  o .
- 2 Premere  o  dell'interruttore di controllo strumenti per selezionare la voce desiderata da personalizzare.
- 3 Premere .

⚠ AVVISI

■ Durante la personalizzazione

Poiché è necessario che il motore sia in funzione durante la personalizzazione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con adeguata ventilazione. In un luogo chiuso come un garage, i gas di scarico come il pericoloso monossido di carbonio (CO) potrebbero accumularsi e penetrare all'interno del veicolo. Ciò potrebbe avere conseguenze per la salute gravi o mortali.

⚠ NOTA

■ Durante la personalizzazione

Per evitare che la batteria si scarichi, assicurarsi che il motore sia in funzione mentre si personalizzano le caratteristiche.

Caratteristiche personalizzabili

Alcune impostazioni delle funzioni vengono modificate contemporaneamente alla personalizzazione di altre funzioni. Contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

- A** Impostazioni che possono essere modificate dalla schermata del sistema multimediale

B Impostazioni che possono essere modificate utilizzando gli interruttori di controllo strumenti

C Impostazioni che possono essere modificate presso un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile

Spiegazione dei simboli: O = Disponibile, — = Non disponibile

■ **eCall** (→P.72)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Chiamate di emergenza automatiche	On	Off	—	—	O

■ **Allarme*** (→P.82)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento quando le porte vengono sbloccate tramite la chiave meccanica	Off	On	—	—	O

*: Se presente

■ **Indicatori, strumenti e display multifunzione** (→P.86, 90, 94)

Funzione ^{*1}	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Lingua	Inglese	La lingua di visualizzazione dipende dal mercato	O	—	—
Unità ^{*2}	miglia, MPH, MPG	km, km/h, l/100 km	O	O	—
Orologio ^{*3}	24H	12H	O	—	—
Schermata di avvio	On	Off	O	O	—
REV. (indicatore)	Off	On	O	O	—
REV. (giri/min)	Off (2000 giri/min)	da 2.000 a 7.400 giri/min	O	O	—
REV. (cicalino)	Off	On	O	O	—
Volume di avvertimento ^{*4}	Medio	Minimo	O	O	—
		Massimo	O	O	—
Annullamento dell'attenuazione automatica	3	Off	—	—	O
		Da 1 a 5	—	—	O

*1: Per informazioni dettagliate su ciascuna funzione: →P.100

*2: Su alcuni modelli

*3: l'impostazione predefinita varia a seconda del paese.

*4: Se presente

■ **Sistema di apertura/avviamento intelligente e radiocomando a distanza**
(→P.107, 110, 113)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Volume del cicalino di funzionamento	5	Off	—	—	○
		Da 1 a 7			
Segnale di funzionamento (luci intermittenti di emergenza)	On	Off	○	○	○
Tempo trascorso prima dell'attivazione della funzione di chiusura centralizzata delle porte se una porta non viene aperta dopo essere stata sbloccata*	30 secondi	60 secondi	○	○	○
		120 secondi			
		Off			
Cicalino di avvertimento porta aperta	On	Off	—	—	○
Funzione di prevenzione scaricamento della batteria di apertura delle porte	On	Off	—	—	○

*: Veicoli senza doppio sistema di bloccaggio

■ **Sistema di apertura/avviamento intelligente (→P.107, 110, 113)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di prevenzione della chiusura centralizzata	On	Off	—	—	○
Sbloccaggio intelligente delle porte*	Porta del guidatore	Tutte le porte	—	—	○

*: Veicoli senza doppio sistema di bloccaggio

■ **Radiocomando a distanza (→P.104, 107, 110)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Radiocomando a distanza	On	Off	—	—	○
Funzionamento dello sbloccaggio del bagagliaio	Premere e tenere premuto (breve)	Un'unica breve pressione	—	—	○
		Premere due volte			
		Premere e tenere premuto (lungo)			

■ **Bagagliaio (→P.110)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Apertura del bagagliaio senza chiave elettronica	On	Off	—	—	○

■ **Alzacristalli elettrici (→P.132)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento collegato al radiocomando a distanza	Off	On	—	—	○

■ **Leva indicatori di direzione (→P.157)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di cambio corsia one-touch	On	Off	○	○	○

■ **ASC (Controllo audio attivo) (→P.159)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
ASC (Controllo audio attivo)	On	Off	—	—	○

■ Sistema automatico di controllo luci (→P.160)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensibilità del sensore luce	Medio	Minimo	—	—	O
		Basso			
		Alto			
		Massimo			
Tempo di funzionamento del sistema luce di benvenuto (quando si sale sul veicolo)	30 secondi	60 secondi	—	—	O
		90 secondi			
		120 secondi			
		Off			
Tempo di funzionamento del sistema luce di benvenuto (quando si scende dal veicolo)	30 secondi	60 secondi	—	—	O
		90 secondi			
		120 secondi			
Illuminazione dei fari collegata ai tergicristalli del parabrezza	On	Off	—	—	O

■ Luci (→P.160)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
SRH (Steering Responsive Headlights)*	On	Off	O	O	O

*: Se presente

■ Assistenza abbaglianti* (→P.163)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Assistenza abbaglianti	On	Off	—	—	O

*: Se presente

■ EyeSight*¹ (→P.171)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Corsia di marcia	Corsia destra* ²	Corsia sinistra* ²	O	O	—
	Corsia sinistra* ³	Corsia destra* ³			

*¹: Se presente

*2: Per i veicoli con guida a sinistra

*3: Per i veicoli con guida a destra

■ **Sistema di frenata pre-collisione*** (→P.181)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
PCB (sistema di frenata pre-collisione)	On	Off	○	○	—

*: Se presente

■ **Regolatore della velocità di crociera adattivo*** (→P.191)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Segnale acustico acquisizione veicolo che precede	On	Off	○	○	—
Livello di accelerazione regolatore della velocità di crociera	Liv. 3 (Standard)	Liv. 1 (Eco)	○	○	—
		Liv. 2 (Comfort)			
		Li v.4 (Dinamico)			

*: Se presente

■ **LDW (Avvertimento di allontanamento dalla corsia)*** (→P.221)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
LDW (Avvertimento di allontanamento dalla corsia)	On	Off	○	○	—


*: Se presente

■ **Avviso di avvio del veicolo che precede*** (→P.225)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Avviso di avvio del veicolo che precede	On	Off	○	○	—

*: Se presente

■ **Frenata automatica in retromarcia (RAB)* (→P.241)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Frenata automatica	On	Off	○	○	—
 (Allarme acustico sonar)	On	Off	○	○	—

*: Se presente

■ **BSD/RCTA* (→P.233)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
BSD/RCTA	On	Off	○	○	—

*: Se presente

■ **Segnalazione frenata d'emergenza (→P.263)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Segnalazione frenata d'emergenza	On	Off	—	—	○

■ **Impianto di condizionamento aria automatico (→P.272)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Tempo trascorso prima che lo sbrinatori del lunotto si spenga	15 minuti	Continuo	○	○	○

■ **Illuminazione (→P.279)**

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Tempo trascorso prima che le luci abitacolo si spengano	15 secondi	7,5 secondi	○	○	○
		30 secondi			
Funzionamento dopo lo spegnimento dell'interruttore motore	On	Off	—	—	○
Funzionamento quando le porte sono sbloccate	On	Off	—	—	○

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento quando ci si avvicina al veicolo portando con sé la chiave elettronica	On	Off	—	—	O
Illuminazione luce abitacolo	On	Off	—	—	O

■ Personalizzazione del veicolo

Quando le porte rimangono chiuse dopo lo sbloccaggio delle porte e la funzione di chiusura centralizzata automatica è attivata, i segnali saranno generati in conformità con il segnale operativo (cicalino) e le impostazioni del segnale operativo (luci intermittenti di emergenza).

■ Nelle situazioni seguenti, la modalità personalizzata grazie alla quale le impostazioni possono essere modificate mediante il display multifunzione viene disattivata automaticamente

- Viene visualizzato un messaggio di avvertimento dopo la visualizzazione della schermata della modalità personalizzata
- L'interruttore motore viene portato in posizione off.
- Il veicolo inizia a muoversi mentre è visualizzata la schermata della modalità personalizzata.

Indice

395

Cosa fare se... (Risoluzione dei problemi) **396**
Indice alfabetico..... **399**

Cosa fare se... (Risoluzione dei problemi)

Se si verifica un problema, controllare ciò che segue prima di contattare un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile.

Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse



Si sono perse le chiavi

- Se si perdono le chiavi meccaniche, nuove chiavi meccaniche originali possono essere fornite da un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. (→P.365)
- Se si perdono le chiavi elettroniche, il rischio di furto del veicolo aumenta sensibilmente. Contattare immediatamente un qualsiasi concessionario autorizzato Toyota o officina Toyota, o un'altra officina affidabile. (→P.365)



La chiave elettronica non funziona correttamente

- La batteria della chiave elettronica è debole o esaurita? (→P.323)



Le porte non possono essere bloccate o sbloccate

- L'interruttore motore è su ON?
Quando si bloccano le porte, portare l'inter-

ruttore motore in posizione off. (→P.148)

- La chiave elettronica è stata lasciata all'interno del veicolo?

Quando si bloccano le porte, assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.

- La funzione potrebbe non operare correttamente a causa delle condizioni delle onde radio. (→P.115)



Il cofano del bagagliaio è chiuso con la chiave elettronica lasciata all'interno

- Si attiva la funzione per evitare che la chiave elettronica venga lasciata all'interno del bagagliaio e si può aprire il bagagliaio come al solito. Estrarre la chiave dal bagagliaio. (→P.112)

Se si ritiene che ci sia un problema



Il motore non si avvia

- Cambio automatico: È stato premuto l'interruttore motore premendo con decisione il pedale freno? (→P.146)
- Cambio manuale: È stato premuto l'interruttore motore premendo fino in fondo il pedale frizione? (→P.146)
- Cambio automatico: La leva del cambio è in P? (→P.146)
- La chiave elettronica è in un luogo rilevabile all'interno del veicolo? (→P.114)
- Il volante è sbloccato? (→P.146)
- La batteria della chiave elettronica è debole o esaurita?

In questo caso, il motore può essere avviato in una maniera temporanea. (→P.367)

- La batteria è scarica? (→P.368)



Non è possibile spostare la leva del cambio dalla posizione P anche se si preme il pedale freno (cambio automatico)

- L'interruttore motore è su ON?

Se non è possibile rilasciare la leva del cambio premendo il pedale freno con l'interruttore motore su ON. (→P.151)



Il volante non può essere ruotato dopo l'arresto del motore

- Viene bloccato automaticamente per prevenire il furto del veicolo. (→P.146)



I finestrini non si aprono né si chiudono azionando gli interruttori alzacristalli elettrici

- L'interruttore bloccaggio finestrino è premuto?

Gli alzacristalli elettrici, tranne quello al sedile del guidatore, non possono essere azionati se è premuto l'interruttore bloccaggio finestrino. (→P.133)



L'interruttore motore viene portato in posizione off automaticamente

- La funzione di spegnimento automatico viene azionata se il veicolo viene lasciato in ACC o ON (a motore spento) per un certo periodo di tempo. (→P.149)



Un cicalino di avvertimento suona durante la guida

- La spia di promemoria cintura di

sicurezza lampeggia

Il guidatore e i passeggeri indossano le cinture di sicurezza? (→P.348)

- La spia di avvertimento impianto frenante è accesa

Il freno di stazionamento è rilasciato? (→P.158)

A seconda della situazione, altri tipi di cicalino di avvertimento potrebbero attivarsi. (→P.344, 353)



Viene attivato un allarme e suona il clacson (se presente)

- Qualcuno all'interno del veicolo ha aperto una porta durante l'impostazione dell'allarme?

Il sensore lo rileva e l'allarme si attiva. (→P.82)

Effettuare una delle seguenti operazioni per disattivare o arrestare l'allarme:

- Sbloccare le porte o aprire il bagagliaio tramite la funzione di apertura o il radiocomando a distanza.
- Aprire il bagagliaio tramite la funzione di apertura o il radiocomando a distanza.
- Portare l'interruttore motore in posizione ACC o ON, o avviare il motore.



Un cicalino di avvertimento suona quando si lascia il veicolo

- Il messaggio è visualizzato sul display multifunzione?

Controllare il messaggio sul display multifunzione. (→P.353)



Si accende una spia di avvertimento o viene visualizzato un messaggio di avvertimento

- Se si accende una spia di avvertimento o viene visualizzato un messaggio di avvertimento, fare riferimento a P.344, 353.

Quando si verifica un problema



Se si è sgonfiato uno pneumatico

- Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e riparare temporaneamente lo pneumatico sgonfio con l'apposito kit di emergenza. (→P.354)



Il veicolo rimane in panne

- Provare la procedura da usare quando il veicolo si blocca nel fango, nella terra o nella neve. (→P.373)

Indice alfabetico

A

A/C	
Filtro aria condizionata	321
Impianto di condizionamento aria automatico	272
ABS (Sistema frenante antibloccaggio)	
.....	263
Spia di avvertimento	346
Accesso senza chiave	
Radiocomando a distanza	105
Sistema di apertura/avviamento intelligente	113
Airbag	
Airbag SRS	35
Postura corretta durante la guida	29
Spia di avvertimento SRS	346
Ubicazione degli airbag	35
Airbag a tendina	35
Airbag ginocchia	35
Airbag laterali	35
Alette parasole	286
Allarme	82
Cicalino di avvertimento	344
Alloggiamento triangolo di emergenza	
.....	284
Alzacristalli elettrici	
Funzionamento	132
Funzionamento finestrini collegato alla chiusura centralizzata	132
Funzione di protezione antibloccaggio	132
Interruttore bloccaggio finestrino	133
Ancoraggio inferiore ISOFIX	69
Antenne (sistema di apertura/avviamento intelligente)	113
Antinebbia	166
Interruttore	166
ASC (Controllo audio attivo)	159
Assistenza abbaglianti	163
Assistenza alla frenata	263

Attrezzi	355
Autonomia	96
Avvertimento di allontanamento dalla corsia	221
Avvertimento di sbandamento nella corsia	223
Avviso di avvio del veicolo che precede	
.....	225

B

Bagagliaio	110
Caratteristiche del bagagliaio	284
Interruttore del dispositivo di apertura bagagliaio	112
Luce bagagliaio	112
Radiocomando a distanza	112
Sistema di apertura/avviamento intelligente	112
Batteria	
Controllo della batteria	304
Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale	267
Se la batteria è scarica	368
Spia di avvertimento	345
Bloccaggio del piantone dello sterzo	146
Bloccasterzo	
Messaggio di avvertimento sistema bloccasterzo	146
Rilascio del piantone dello sterzo	146
BSD (Rilevamento punto cieco)	233

C

Cambio	
Cambio automatico	150
Cambio manuale	154
Interruttore selezione modalità di guida	259
Modalità manuale	153
Paddle del cambio al volante	152, 153

Cambio automatico	150	Bassa pressione olio motore	345
Modalità manuale	153	Cintura di sicurezza	348
Paddle del cambio al volante	152, 153	Porta aperta	108
Cambio manuale	154	Scalo marcia	153, 154
Caratteristiche	376	Servosterzo elettrico	346
Caratteristiche personalizzabili	386	Cinghia superiore	70
Carburante		Cinture di sicurezza	31
Capacità	377	Avvolgitore a bloccaggio di emergenza	
Indicatore di livello carburante	90	33
Informazioni.....	384	Come il bambino deve indossare la cintura	
Rifornimento di carburante	168	di sicurezza	32
Sistema di arresto della pompa carburante.....	343	Come indossare la cintura di sicurezza	
Spia di avvertimento.....	348	32
Tipo	377	Donne in gravidanza, impiego corretto	
Catene da neve	269	della cintura di sicurezza	31
Chiave elettronica	104	Installazione di un sistema di ritenuta per	
Funzione di risparmio batteria.....	114	bambini.....	58
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	366	Pretensionatori delle cinture di sicurezza	
Sostituzione della batteria	323	33
Chiavi		Pulizia e manutenzione della cintura di	
Accesso senza chiave.....	107, 113	sicurezza	291
Chiave elettronica	104	Spia di avvertimento SRS.....	346
Chiave meccanica	104	Spia di promemoria e cicalino.....	348
Cicalino di avvertimento	114	Clacson	128
Funzione di risparmio batteria.....	114	Cofano	
Interruttore motore	146	Aperto	299
Piastrina numero chiave.....	104	Condensatore	304
Radiocomando a distanza.....	105	Consigli per la guida nella stagione invernale	267
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	366	Consigli sul rodaggio	138
Se si perdono le chiavi	365	Consumo attuale di carburante	96
Sostituzione della batteria	323	Consumo medio di carburante	96
Chiusura centralizzata		Contachilometri parziali	92
Porte.....	107	Contachilometri totale	92
Radiocomando a distanza.....	105	Contagiri	90
Sistema di apertura/avviamento intelligente.....	113	Indicatore REV.....	91
Cicalini di avvertimento		Controllo assistenza partenza in salita	263
Alta temperatura del refrigerante	345	Controllo audio attivo (ASC)	159
		Controllo della luminosità	
		Controllo luminosità della plancia	93

Controllo luminosità della plancia.....	93
Controllo stabilità veicolo (VSC).....	263
Controllo trazione (TRC).....	263
Cric	
Cric in dotazione al veicolo	355
Posizionamento del cric idraulico	300
Cronometro.....	97
Cura	
Cerchi e copricerchioni.....	288
Cinture di sicurezza.....	291
Esterno.....	288
Interni	291, 293
Ultrasuede®	293
Curva di potenza e coppia.....	97

D

Dimensione	376
Display	
Display multifunzione	94
Informazioni di guida	96
Display collegato al sistema di navigazione.....	99
Display collegato all'impianto audio	99
Display contachilometri totale e contachilometri parziale	
Elementi visualizzati.....	93
Pulsante di cambio visualizzazione.....	92
Display multifunzione	94
Display collegato al sistema di navigazione	99
Display collegato all'impianto audio	99
Icane del menu.....	95
Impostazioni	100
Informazioni di guida	96
Informazioni Sport	97
Interruttori display multifunzione	95
Messaggi di avvertimento	353
Pressione pneumatici	309
Visualizzazione a comparsa	94
Dispositivo di apertura	
Bagagliaio	112

Cofano	299
Sportello rifornimento carburante	168
Distanza percorsa	96
Doppio sistema di bloccaggio	81

E

eCall	72
Pulsante "SOS"	72
EDR (Registratore dati eventi)	7
Emergenza pneumatici in caso di foratura.....	354
Emergenza, in caso di	
Se il motore non si avvia.....	364
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	334
Se il veicolo deve essere trainato	337
Se il veicolo è sommerso o l'acqua sulla strada sta salendo	335
Se il veicolo rimane in panne	373
Se il veicolo si surriscalda.....	371
Se la batteria è scarica	368
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	366
Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante	366
Se si accende una spia di avvertimento	344
Se si è sgonfiato uno pneumatico.....	354
Se si perdono le chiavi.....	365
Se si ritiene che ci sia un problema ..	342
Se suona un cicalino di avvertimento	344
Se viene visualizzato un messaggio di avvertimento	353
EPS (Servosterzo elettrico).....	263
Spia di avvertimento	346
EyeSight.....	171
Avvertimento di allontanamento dalla corsia.....	221
Avvertimento di sbandamento nella corsia.....	223

Avviso di avvio del veicolo che precede	225
Gestione dell'acceleratore pre-collisione	216
Interruzione temporanea	229
Malfunzionamento	229
Regolatore della velocità di crociera adattivo	191
Regolatore della velocità di crociera tradizionale	208
Sistema di frenata pre-collisione	181

F**Fanali posteriori**

Interruttore luci	160
Potenza in watt	383
Sostituzione delle lampadine	328

Fari

Interruttore luci	160
Potenza in watt	383
Sistema assistenza abbaglianti	163
Sistema di illuminazione estesa dei fari	162
Sostituzione delle lampadine	328

Filtro aria condizionata 321**Finestrini**

Alzacristalli elettrici	132
Lavacristalli	166
Sbrinatori del lunotto	274

Finestrini laterali 132**Forza G 97****Frenata automatica in retromarcia (RAB) 241****Freno**

Freno di stazionamento	158
Liquido	381
Spia di avvertimento	344

Freno di stazionamento

Funzionamento	158
---------------------	-----

Funzione di protezione antibloccaggio

Alzacristalli elettrici	132
-------------------------------	-----

Fusibili 325**G****Ganci**

Ganci di tenuta (tappetino)	28
-----------------------------------	----

Gestione dell'acceleratore pre-collisione 216**Guida**

Consigli per la guida nella stagione invernale	267
Consigli sul rodaggio	138
Interruttore selezione modalità di guida	259
Postura corretta durante la guida	29
Procedure	137

I**Icone del menu 95****Identificazione**

Motore	377
Veicolo	376

Impianto antifurto

Allarme	82
Doppio sistema di bloccaggio	81
Sistema immobilizer motore	80

Impianto di condizionamento aria

Filtro aria condizionata	321
Impianto di condizionamento aria automatico	272

Impianto di condizionamento aria automatico 272**In panne**

Se il veicolo rimane in panne	373
-------------------------------------	-----

Indicatore della temperatura olio motore 96**Indicatore della temperatura refrigerante motore 90****Indicatore di livello carburante 90****Indicatore REV 91****Indicatori 87, 90**

- Indicatori di direzione**
 Leva indicatori di direzione..... 157
 Potenza in watt.....383
 Sostituzione delle lampadine328
- Indicatori di direzione anteriori**
 Leva indicatori di direzione..... 157
 Potenza in watt.....383
 Sostituzione delle lampadine328
- Indicatori di direzione laterali**
 Leva indicatori di direzione..... 157
 Potenza in watt.....383
 Sostituzione delle lampadine328
- Indicatori di direzione posteriori**
 Leva indicatori di direzione..... 157
 Potenza in watt.....383
 Sostituzione delle lampadine328
- Informazioni sulla guida96**
- Inizializzazione**
 Alzacristalli elettrici 132
 Sistema di controllo pressione pneumatici 311
- Installazione di un CRS su un sedile del passeggero anteriore60**
- Interruttore**
 Interruttori di controllo strumenti.....95
- Interruttore bloccaggio finestrino..... 133**
- Interruttore di accensione (interruttore motore) 146**
 Cambio di modalità dell'interruttore motore..... 148
 Funzione di spegnimento automatico 149
 Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza 334
- Interruttore motore 146**
 Cambio di modalità dell'interruttore motore..... 148
 Funzione di spegnimento automatico 149
 Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza 334
- Interruttori**
 Interruttore bloccaggio finestrino 133
- Interruttore chiusura centralizzata 109
 Interruttore controllo sterzo inclinabile e telescopico 128
 Interruttore del dispositivo di apertura bagagliaio 112
 Interruttore di accensione 146
 Interruttore di reset del controllo pressione pneumatici 311
 Interruttore fendinebbia..... 166
 Interruttore luci intermittenti di emergenza 334
 Interruttore motore 146
 Interruttore sbrinatori lunotto e specchietti retrovisori esterni 272
 Interruttore selezione modalità di guida 259
 Interruttore tergi-lavacristalli del parabrezza 166
 Interruttore VSC OFF..... 263
 Interruttori alzacristalli elettrici 132
 Interruttori chiusura centralizzata..... 109
 Interruttori di controllo luminosità della plancia 93
 Interruttori luci 160
 Interruttori riscaldamento sedili 277
 Interruttori specchietti retrovisori esterni 130
 Paddle del cambio al volante 152, 153
 Pulsante di cambio visualizzazione 92
 Pulsante "SOS" 72

L**Lampadina**

Potenza in watt 383

Lampadine

Potenza in watt 383

Sostituzione 327

Lavacristalli

Controllo 306

Interruttore 166

Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale	267
Lavaggio e inceratura	288
Leva	
Leva del cambio	150, 154
Leva del fermo ausiliario	299
Leva di sbloccaggio gancio del cofano	299
Leva indicatori di direzione.....	157
Tergicristalli	166
Leva del cambio	
Cambio automatico	150
Cambio manuale	154
Lingua (display multifunzione)	100
Liquido	
Cambio automatico	380
Cambio manuale	381
Freno	381
Lavacrystalli	306
Luce bagagliaio	112
Luce di retromarcia	
Potenza in watt.....	383
Sostituzione delle lampadine	328
Luci	
Controllo dell'illuminazione delle luci di benvenuto	161
Elenco delle luci abitacolo	279
Interruttore fari.....	160
Interruttore fendinebbia	166
Leva indicatori di direzione.....	157
Luce bagagliaio	112
Luci abitacolo	279
Luci di cortesia	286
Sistema assistenza abbaglianti	163
Sistema di illuminazione estesa dei fari	162
Sostituzione delle lampadine	328
Luci abitacolo	279
Luci della targa	
Interruttore luci	160
Sostituzione delle lampadine	328

Luci di cortesia.....	286
Luci di cortesia porte.....	279
Luci di guida diurna	
Sostituzione delle lampadine	328
Luci di parcheggio	
Interruttore luci.....	160
Luci di posizione anteriori	
Potenza in watt	383
Luci di stop	
Potenza in watt	383
Sostituzione delle lampadine	328
Luci intermittenti di emergenza	
Segnalazione frenata d'emergenza ..	263

M

Manovella del cric.....	355
Manutenzione	
Data di manutenzione	376
Manutenzione "fai da te"	297
Requisiti di manutenzione.....	295
Manutenzione "fai da te"	295
Messaggi di avvertimento	353
Motore	
Cofano	299
Come avviare il motore.....	146
Contagiri	90
Interruttore di accensione (interruttore motore).....	146
Interruttore motore	146
Modalità ACCESSORY	148
Numero di identificazione	377
Se il motore non si avvia.....	364
Se il veicolo deve essere arrestato in caso di emergenza	334
Sistema di arresto della pompa carburante	343
Surriscaldamento.....	371
Vano.....	301

N

Numero di identificazione del veicolo 376

O

Olio

Olio motore.....378

Olio motore

Capacità378

Controllo301

Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale.....267

Spia di avvertimento.....345

Orologio90, 93

P

Paddle del cambio al volante 152, 153

Peso

Peso376

Pneumatici

Catene da neve269

Controllo307

Dimensioni382

Funzione di visualizzazione pressione di gonfiaggio degli pneumatici309

Kit di emergenza per la riparazione degli pneumatici in caso di foratura354

Pneumatici da neve.....267

Pressione di gonfiaggio.....318

Rotazione degli pneumatici309

Se si è sgonfiato uno pneumatico354

Sistema di controllo pressione pneumatici309

Sostituzione.....314

Spia di avvertimento.....351

Pneumatici da neve.....267

Pneumatico sgonfio

Sistema di controllo pressione pneumatici309

Veicoli senza ruota di scorta354

Poggiatesta..... 126

Porta di carica USB..... 285

Portabicchieri 283

Portabottiglie..... 282

Porte

Chiusura centralizzata 107

Cicalino di avvertimento porta aperta 108

Cristalli delle porte 132

Specchietti retrovisori esterni..... 130

Spia di avvertimento porta aperta 347

Prese di alimentazione 285

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

Dati di manutenzione 382

Funzione di visualizzazione pressione di gonfiaggio degli pneumatici..... 309

Spia di avvertimento 351

Pulizia

Cerchi e copricerchioni 288

Cinture di sicurezza 291

Esterno 288

Interni..... 291, 293

Pulsante di cambio visualizzazione 92

Pulsante "SOS"..... 72

Punti di ancoraggio superiori 66

R

RAB (Frenata automatica in retromarcia) 241

Radiatore 304

Radiocomando a distanza..... 105

Funzione di risparmio batteria 114

Sostituzione della batteria..... 323

RCTA

Funzione 233

RCTA (Allarme traffico in attraversamento posteriore)..... 233

Refrigerante motore

Capacità..... 379

Controllo 303

Operazioni preparatorie e controlli prima della stagione invernale..... 267

Registratore dati eventi (EDR)	7
Registrazione dei dati del veicolo.....	7
Regolatore della velocità di crociera	
Regolatore della velocità di crociera adattivo	191
Regolatore della velocità di crociera tradizionale	208, 255
Regolatore della velocità di crociera adattivo	191
Messaggio di avvertimento	353
Regolatore della velocità di crociera tradizionale	208, 255
Retronebbia	
Interruttore	166
Sostituzione delle lampadine	328
Rifornimento di carburante	
Apertura del tappo del serbatoio carburante.....	168
Capacità	377
Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante.....	366
Tipi di carburante.....	377
Rilevamento punto cieco (BSD).....	233
Riscaldamento	
Impianto di condizionamento aria automatico	272
Riscaldamento sedili	277
Specchietti retrovisori esterni	274
Riscaldamento sedili.....	277
Ruote	
Dimensioni	382
Sostituzione delle ruote.....	314

S

Sbrinatori	
Lunotto	274
Parabrezza	274
Specchietti retrovisori esterni	274
Sbrinatori del lunotto	274
Sedili	
Poggiatesta	126

Posizione di seduta corretta	29
Pulizia	291, 293
Regolazione.....	122
Riscaldamento sedili.....	277
Sedili anteriori	
Poggiatesta	126
Postura corretta durante la guida	29
Pulizia	291, 293
Regolazione.....	122
Riscaldamento sedili.....	277
Sedili posteriori.....	124
Sedili, anteriori	
Installazione di seggiolini per bambini/di un sistema di ritenuta per bambini ...	58
Segnalazione frenata d'emergenza	263
Sensore	
BSD (Rilevamento punto cieco).....	233
Sistema di regolazione automatica dei fari	160
Servosterzo (Sistema servosterzo elettrico)	263
Spia di avvertimento	346
Servosterzo elettrico (EPS).....	263
Spia di avvertimento	346
Sicurezza dei bambini	
Come il bambino deve indossare la cintura di sicurezza	32
Installazione di sistemi di ritenuta per bambini.....	58
Interruttore di bloccaggio alzacristalli elettrici	133
Precauzioni relative al bagagliaio	110
Precauzioni relative al riscaldamento sedili	277
Precauzioni relative alla batteria della chiave elettronica rimossa.....	324
Precauzioni relative alle batterie.....	306, 370
Precauzioni relative alle cinture di sicurezza	58
Sistema di ritenuta per bambini	58
Sistema automatico di controllo luci .	160

- Sistema di apertura/avviamento intelligente**
 Avviamento del motore..... 146
 Funzioni di apertura 107
 Posizione antenna..... 113
- Sistema di arresto della pompa carburante343**
- Sistema di controllo pressione pneumatici**
 Funzione309
 Inizializzazione 311
 Installazione delle valvole e dei trasmettitori di controllo della pressione degli pneumatici310
 Registrazione codici ID313
 Spia di avvertimento.....351
- Sistema di frenata pre-collisione 181**
 Funzione 181
 Messaggio di avvertimento353
- Sistema di illuminazione all'entrata....279**
- Sistema di illuminazione estesa dei fari162**
- Sistema di raffreddamento303**
 Surriscaldamento motore371
- Sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari..... 161**
- Sistema di ritenuta per bambini**
 Definizione dei seggiolini per bambini .58
 Fissato con un ancoraggio inferiore
 ISOFIX69
 Guida con bambini a bordo58
 Installazione dei seggiolini per bambini67
 Uso di un punto di ancoraggio superiore70
- Sistema frenante antibloccaggio (ABS)263**
 Spia di avvertimento.....346
- Sistema immobilizer motore80**
- Sistema luci di guida diurna..... 160**
- Sistema radiocomando a distanza**
 Bloccaggio/sbloccaggio..... 105
- Soluzioni portaoggetti 281**
- Sostituzione**
 Batteria della chiave elettronica 323
 Fusibili..... 325
 Lampadine 327
 Pneumatici 314
- Specchietti**
 Sbrinatori specchietti retrovisori esterni 274
 Specchietti di cortesia 286
 Specchietti retrovisori esterni..... 130
 Specchietto retrovisore interno 129
- Specchietti di cortesia..... 286**
- Specchietti laterali**
 BSD (Rilevamento punto cieco)..... 233
 funzione RCTA..... 233
 Regolazione 130
 Ripiegamento..... 130
- Specchietti retrovisori esterni**
 BSD (Rilevamento punto cieco)..... 233
 Funzione RCTA..... 233
 Regolazione 130
 Ripiegamento..... 130
 Sbrinatori specchietti retrovisori esterni 274
- Specchietto retrovisore**
 Specchietti retrovisori esterni..... 130
 Specchietto retrovisore interno 129
- Specchietto retrovisore interno..... 129**
- Spia di avvertimento principale..... 350**
- Spia di promemoria cintura di sicurezza 348**
- Spia guasto..... 345**
- Spie di avvertimento 344**
 ABS..... 346
 Alta temperatura del refrigerante 345
 Avvertimento porta aperta..... 347
 Bassa pressione olio motore 345
 Basso livello carburante..... 348
 Impianto frenante 344
 Indicatore pattinamento 347

Indicatore regolatore della velocità di crociera tradizionale.....	349
Pressione pneumatici.....	351
Servosterzo elettrico.....	346
Sistema di carica.....	345
Spia di avvertimento BSD/RCTA.....	349
Spia di avvertimento del sistema GPF.....	351
Spia di avvertimento EyeSight.....	350
Spia di avvertimento fari a LED.....	349
Spia di avvertimento principale.....	350
Spia di avvertimento RAB.....	349
Spia di avvertimento sistema di regolazione automatica del fascio luminoso dei fari.....	350
Spia di avvertimento SRH.....	349
Spia di promemoria cintura di sicurezza.....	348
Spia guasto.....	345
SRS.....	346
Temperatura del liquido del cambio automatico.....	347
Sportello rifornimento carburante	
Rifornimento di carburante.....	168
Se non è possibile aprire lo sportello rifornimento carburante.....	366
Strumento	
Controllo luminosità della plancia.....	93
Display multifunzione.....	94
Impostazioni.....	100
Indicatori.....	87
Messaggi di avvertimento.....	353
Orologio.....	90
Spie di avvertimento.....	344
Strumenti.....	90
Surriscaldamento.....	371

T

Tachimetro.....	90
Tappetini.....	28

Telecamera	
Sistema assistenza abbaglianti.....	163
Telecamera per retrovisione.....	250
Temperatura esterna.....	90
Tempo di guida.....	96
Tergicristalli del parabrezza.....	166
Terza luce di stop	
Sostituzione delle lampadine.....	328
Traino	
Occhiello di traino.....	339
Traino di emergenza.....	337
Traino di un rimorchio.....	145
Traino di un rimorchio.....	145
TRC (Controllo trazione).....	263

V

Vani portaoggetti supplementari.....	283
Vano consolle.....	282
Vano portaoggetti.....	281
Vano portaoggetti supplementare.....	284
Velocità media del veicolo.....	96
Visualizzazione della pressione degli pneumatici.....	309
Visualizzazione delle informazioni di guida.....	96
Volante	
Interruttori di controllo strumenti.....	95
Regolazione.....	128
Voltmetro.....	96
VSC (Controllo stabilità veicolo).....	263

Certificazioni

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60 - 1140 Bruxelles, Belgio
www.toyota-europe.com

Toyota (GB) PLC Great Burgh, Burgh Heath, Epsom, Surrey, KT18 5UX, Regno
Unito

EC Declaration of Conformity

We, WAKO INDUSTRY CO., LTD. , 1823 Shinmachi Takasaki Gumma 370-1301 Japan, hereby declare that the machine described below.

This declaration shall cease to be valid if modifications, that includes disassemble and re-built, are made to the product. If usage is other than specific model of vehicle this declaration shall cease also.

Product: Portable Screw Jacks for Automobiles
Model: Jack Assy, Pantograph, applied to the specific vehicle
Part Number: 97031 CA020 , 97031 CA030

Applicable EU directives covered by this declaration is the Machinery Directive 89/392/EEC. The products identified above complies with the requirements of the Machinery above by applied standard is "JIS D8103-2006". It is ensured through internal measures that production units confirm at all times to requirement of current EC Directives and relevant standards. A sample of the products has been tested by our quality assurance department.

Signed by: Tamotsu Sekiguchi
Tamotsu Sekiguchi
Operating Officer, Quality Assurance

Date of Issue: 9/oct/2020



WAKO INDUSTRY CO., LTD.
1823 Shinmachi Takasaki, Gumma 370-1301 Japan

Tel : (81) 0274-42-1253
Fax (81) 0274-42-6735

► Sistema immobilizer motore

Hereby, SUBARU CORPORATION declares that the radio equipment type SSPIMB03 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55 dB μ A/m @10m

SUBARU CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SSPIMB03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 119 - 135 kHz
suurin mahdollinen lähetysteho: 55 dB μ A/m @10m

Hierbij verklaar ik, SUBARU CORPORATION, dat het type radioapparaatuur SSPIMB03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 119 - 135 kHz
Maximaal radiofrequentievermogen: 55 dB μ A/m @10m

Le soussigné, SUBARU CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type SSPIMB03 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 119 - 135 kHz
Puissance de radiofréquence maximale: 55 dB μ A/m @10m

Härmed försäkrar SUBARU CORPORATION att denna typ av radioutrustning SSPIMB03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 119 - 135 kHz
Maximal radiofrekvensseffekt: 55 dB μ A/m @10m

Hermed erklærer SUBARU CORPORATION, at radioudstyrstypen SSPIMB03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz
Maksimal radiofrekvensseffekt: 55 dB μ A/m @10m

Hiermit erklärt SUBARU CORPORATION, dass der Funkanlagentyp SSPIMB03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 119 - 135 kHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 55 dBμA/m @10m

Με την παρούσα ο/η SUBARU CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SSPIMB03 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

To πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zώνη συχνοτήτων: 119 - 135 kHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 55 dBμA/m @10m

Il fabbricante, SUBARU CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SSPIMB03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 119 - 135 kHz
Potenza massima radiofrequenza: 55 dBμA/m @10m

Por la presente, SUBARU CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico SSPIMB03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 119 - 135 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 55 dBμA/m @10m

O(a) abaixo assinado(a) SUBARU CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio SSPIMB03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 119 - 135 kHz
Potência máxima de radiofrequências: 55 dBμA/m @10m

B'dan, SUBARU CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SSPIMB03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz
Hámarks útværpsbylgjutíðni: 55 dBμA/m @10m

Käesolevaga deklareerib SUBARU CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp SSPIMB03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 119 - 135 kHz

Maksimaalne saatevõimsus: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION igazolja, hogy a SSPIMB03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 119 - 135 kHz

Maximális jelerősség: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SSPIMB03 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 119 - 135 kHz

Maximálny rádiový výkon: 55 dBμA/m @10m

Tímto SUBARU CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení SSPIMB03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 119 - 135 kHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION potvrjuje, da je tip radijske opreme SSPIMB03 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčni pas: 119 - 135 kHz

Največja moč radijske frekvence: 55 dBμA/m @10m

Aš, SUBARU CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SSPIMB03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 119 - 135 kHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 55 dBμA/m @10m

Ar šo SUBARU CORPORATION deklārē, ka radioiekārta SSPIMB03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču joslā: 119 - 135 kHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SSPIMB03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 119 - 135 kHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð SSPIMB03 er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisýfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 119 - 135 kHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION erklærer herved at radioutstyrtypen SSPIMB03 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 119 - 135 kHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 55 dBμA/m @10m

С настоящото SUBARU CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение SSPIMB03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 119 - 135 kHz

Максимална радиочестотна мощност: 55 dBμA/m @10m

Prin prezenta, SUBARU CORPORATION declară că tipul de echipamente radio SSPIMB03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 119 - 135 kHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 55 dBμA/m @10m

Ovime SUBARU CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa SSPIMB03 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 55 dBμA/m @10m

Me anë të këtij dokumenti, SUBARU CORPORATION deklaroi se tipi i radiopajisjes SSPIMB03 është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 119 - 135 kHz
Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SSPIMB03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 119 - 135 kHz
Maksimalna RF snaga: 55 dBμA/m @10m

Ovim SUBARU CORPORATION potvrđuje da je radio-oprema tipa SSPIMB03 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 119 - 135 kHz
Maksimalna radio-frekventna snaga: 55 dBμA/m @10m

SUBARU CORPORATION, işbu belgeyle telsiz cihazı türünün SSPIMB03 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 119 - 135 kHz
Maksimum radyo frekans gücü: 55 dBμA/m @10m



Address: 1-1, Subaru-cho, Ota-shi, Gunma 373-8555 JAPAN

Hereby, SUBARU CORPORATION declares that the radio equipment type SSPIMB03 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 119 - 135 kHz
Maximum radio-frequency power: 55dB μ A/m @10m



Address: 1-1, Subaru-cho, Ota-shi, Gunma 373-8555 JAPAN

- ▶ Sistema di apertura/avviamento intelligente

EU

Transmitter:	Model: 14AHK	
	Operation frequency:	433.92 MHz
	Maximum output power(ERP):	0.03 mW

Manufacturer: DENSO CORPORATION
Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
Japan

00

<p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hiermit erklährt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION potvrdjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

Me anë të kësaj deklaratë, subjekti DENSO CORPORATION deklaron se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike.

Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU

02

Transmitter: Model: 14AHK
 Operation frequency: 433.92 MHz
 Maximum output power(ERP): 0.03 mW

Manufacturer: DENSO CORPORATION
 Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
 Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

**UK
CA**

Transmitter: Model: SU19S-3
Operation frequency: 134.2kHz
Maximum output power (ERP): 6.195mW
Manufacturer: SUBARU CORPORATION
Address:1-1, Subaru-cho, Ota-shi, Gunma-ken, 373-8555, Japan

Hereby, SUBARU CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

SUBARU CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hierbij verklaar ik, SUBARU CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Le soussigné, SUBARU CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Härmed försäkrar SUBARU CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hermed erklærer SUBARU CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erkläre SUBARU CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Με την παρούσα ο/η SUBARU CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabbricante, SUBARU CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Por la presente, SUBARU CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) SUBARU CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, SUBARU CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Käesolevaga deklareerib SUBARU CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

SUBARU CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

SUBARU CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Tímto SUBARU CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

SUBARU CORPORATION potvrzuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Aš, SUBARU CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

<p>Ar šo SUBARU CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>SUBARU CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hér með lýsir SUBARU CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>SUBARU CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>С настоящото SUBARU CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Prin prezenta, SUBARU CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>SUBARU CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

Овиме, SUBARU CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступам је на следећој интернет адреси:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, SUBARU CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.
El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

İşbu belge; SUBARU CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Me anë të kësaj deklaratë, subjekti SUBARU CORPORATION deklaroi se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike.
Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>




The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Transmitter: Model: SU19S-3
Operation frequency: 134.2kHz
Maximum output power (ERP): 6.195mW
Manufacturer: SUBARU CORPORATION
Address:1-1, Subaru-cho, Ota-shi, Gunma-ken, 373-8555, Japan

Hereby, SUBARU CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, SUBARU CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

**UK
CA**

 This mark is a safety/warning mark.

Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

This product contains a coin / button cell battery.

If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.


Replace battery with the same type.

CAUTION

Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.

Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

 Tämä merkki on turvallisuus/varoitusmerkki.

Älä nielaise paristoa.

Syövyttävää!

Tuote sisältää nappipariston.

Jos nappiparisto joutuu nieluun, voi se aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja kahden tunnin kuluessa ja aiheuttaa kuoleman.

Pidä uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta.

Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.

Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos epäilet, että paristoja on joutunut jonkun nieluun tai muun kehonosan sisään.

VARO

Vääräntyyppinen paristo voi räjähtää.

Vaihda aina paristo samantyyppiseen.

VARO

Räjähdyksen tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuodon riski.

Älä käytä/säilytä tuotetta olosuhteissa, jossa se altistuu hyvin korkealle lämpötilalle tai paineelle tai suurten korkeuksien voimakkaalle alipaineelle.

Älä yritä polttaa, murskata tai leikata käytettyjä paristoja.

 Dit is een veiligheids-/waarschuwingsteken.

Slik de batterij niet in.

Gevaar voor chemische brandwonden

Dit product bevat een knoopcelbatterij.

Bij inslikken kan de knoopcelbatterij binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken, wat de dood tot gevolg kan hebben.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Stop met het gebruik van het product als het batterijvak niet goed sluit en houd het product buiten het bereik van kinderen.

Raadpleeg onmiddellijk een arts als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is gestopt.

WAARSCHUWING

Er bestaat explosiegevaar als u de batterij vervangt door de verkeerde soort batterij.


Vervang de batterij door dezelfde soort batterij.

WAARSCHUWING

Explosiegevaar of gevaar voor lekken van brandbare vloeistof of brandbaar gas.

Niet gebruiken in/bewaren in/brengen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of extreem lage druk door zeer grote hoogte.

Verbrand en verpletter de gebruikte batterij niet en snijd deze niet open.

 Ce marquage est un marquage de sécurité/d'avertissement.

Ne pas ingérer la pile.

Risque de brûlure chimique

Ce produit contient une pile bouton.

Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Gardez les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.

Si le compartiment de pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants.

Si vous croyez que des piles ont été avalées ou placées dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

MISE EN GARDE


Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Remplacez la pile par le même type.

MISE EN GARDE

Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Ne pas utiliser / stocker / mettre dans un environnement de température extrêmement élevée ou de pression extrêmement basse en raison de l'altitude très élevée. N'essayez pas de brûler, écraser ou couper la pile usagée.

 Denna etikett är en säkerhets-/varningsetikett.

Svälj inte batteriet (eller stoppa det i munnen).

Risk för kemisk brännskada

Denna produkt innehåller ett mynt-/knappbatteri.

Om mynt-/knappbatteriet sväljs ned kan det på bara 2 timmar orsaka allvarliga inre brännskador och kan leda till dödsfall.

Förvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte kan stängas säkert, sluta använda produkten och håll den borta från barn.

Om du tror att batterier har svalts ner eller kommit in i någon del av kroppen, sök omedelbart medicinsk hjälp.

OBSERVERA!

Explosionsrisk föreligger om batteriet ersätts med en felaktig typ.


Ersätt batteriet med ett batteri av samma typ.

OBSERVERA!

Risk för explosion eller läckage av brandfarlig vätska eller gas.

Använd inte i/förvara inte i/för inte i omedelbar närhet av extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck beroende på mycket hög höjd.

Försök inte bränna, krossa eller skära sönder ett använt batteri.

 Dette mærke er et sikkerheds-/ advarselsmærke.

Indsæt ikke batteri.

Kemisk forbrændingsfare

Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.

Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer og kan føre til døden.

Hold nye og brugte batterier væk fra børn.

Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, skal du holde op med at bruge produktet og holde det væk fra børn.

Hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller være blevet placeret i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

ADVARSEL

Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Udskift batteri med samme type.

ADVARSEL

Risiko for eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller gas.

Må ikke anvendes i/opbevares i/indbringes i omgivelser med ekstremt høj temperatur eller ekstremt lavt tryk på grund af den meget høje højde.

Forsøg ikke at brænde, knuse eller skære brugt batteri.

 Dieses Zeichen ist ein Sicherheits-/Warnzeichen.

Nehmen Sie keine Batterien zu sich.

Chemische Verbrennungsgefahr

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tode führen.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und halten Sie es von Kindern fern.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Batterien verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers platziert wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

WARNUNG


Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
Ersetzen Sie die Batterie durch den gleichen Typ.

WARNUNG

Gefahr von Explosion oder Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Verwenden/lagern/bringen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit extrem hoher Temperatur oder extrem niedrigem Druck aufgrund von sehr großer Höhe.

Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerquetschen oder zu zerschneiden.

 Σήμα για την ασφάλεια/προειδοποιητικό σήμα.

Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

Αυτό το προϊόν περιέχει επίπεδη μπαταρία.

Σε περίπτωση κατάποσης της επίπεδης μπαταρίας μπορούν να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε διάστημα μόλις 2 ωρών και να επέλθει θάνατος. Φυλάσσετε τις καινούριες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.

Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.

Εάν πιστεύετε ότι υπάρχει περίπτωση να έχει γίνει κατάποση μπαταρίας ή εισχώρησή της σε κάποιο μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν τοποθετηθεί λάθος τύπος μπαταρίας.

Αντικαταστήστε την μπαταρία με τον ίδιο τύπο μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

Μην χρησιμοποιείτε/αποθηκεύετε/μεταφέρετε την μπαταρία σε περιβάλλον με υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία ή υπερβολικά χαμηλή πίεση που οφείλεται σε πολύ υψηλό υψόμετρο. Μην επιχειρήσετε να κάψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε την χρησιμοποιημένη μπαταρία.



Questo simbolo è un simbolo di sicurezza / avvertenza.

Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustione chimica

Il prodotto contiene una batteria a cella a moneta / bottone.

Se la batteria a cella a moneta / bottone viene inghiottita può causare delle gravi ustioni interne in sole due ore e provocare il decesso.

Tenere le batterie nuove e quelle usate fuori dalla portata dei bambini.

Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Se si ritiene che delle batterie possano essere state inghiottite o essere state introdotte all'interno di qualsivoglia parte del corpo consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Se la batteria è sostituita con una di tipo scorretto c'è rischio che esploda.

Sostituire la batteria con una del medesimo tipo.

ATTENZIONE

Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

Non usare / custodire / mettere in ambienti con temperature estremamente alte o una pressione estremamente bassa dovuta a una notevole altitudine.

Non cercare di bruciare, frantumare o tagliare delle batterie usate.



Esta marca es una marca de seguridad/advertencia.

No ingiera la pila.

Riesgo de Quemadura Química

Este producto contiene una pila tipo moneda/botón.

Si la pila de moneda/botón se traga, puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 horas y puede causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.

Si cree que las pilas pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

PRECAUCIÓN

Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una de tipo incorrecto.


Reemplace la batería con una del mismo tipo.

PRECAUCIÓN

Riesgo de explosión o fuga de líquido o gas inflamables.

No use/almacene/lleve a un entorno de temperatura extremadamente alta o extremadamente baja, debido a la gran altitud.

No intente quemar, aplastar o cortar la batería usada.

 Esta marca é uma marca de segurança/alerta.

Não ingerir a pilha.
 Perigo de queimaduras químicas
 Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
 Se a pilha de moeda/botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e conduzir à morte.
 Mantenha as pilhas novas e usadas longe das crianças.
 Se o compartimento da pilha não se fechar de forma segura, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
 Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente um médico.


CUIDADO

Risco de explosão se a pilha for substituída por um tipo incorreto.
 Substitua a pilha pelo mesmo tipo.

CUIDADO

Risco de explosão ou de vazamento de líquido ou gás inflamável.

Não use/armazene/coloque num ambiente com temperaturas extremamente altas ou pressões extremamente baixas devido a altitude elevada.
 Não tente queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

 Din il-marka hija marka ta' sigurtà/avviż.

Tiblax il-batterija.
 Periklu ta' ħruq kimiku
 Dan il-prodott fih batterija ċatta qisha buttuna żgħira.
 Jekk din il-batterija ċatta tinbelha, tista' tikkawża ħruq intern sever f'temm sagħtejn u tista' twassal għall-mewt.
 Żomm il-batteriji ġodda u ħżiena 'l bogħod minn fejn jistgħu jilħquhom it-tfal.
 Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jistax jingħalaq b'mod sigur, tużax aktar il-prodott u żommu 'l bogħod minn fejn jistgħu jilħquh it-tfal.
 Jekk ikollok xi suspett li l-batteriji nbelgħu jew ġew imdeffsa f'xi parti tal-ġisem, fittex għajnuna medika minnufih.


ATTENZJONI

Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija jekk il-batterija tinbidel ma' waħda tat-tip skorrett.
 Il-batterija għandha tinbidel ma' waħda tal-istess tip.

ATTENZJONI

Riskju ta' splużjoni jew ħruġ ta' likwidu jew gass f'jammabbli.

Tużax/taħżinx f'ambjent b'temperatura għolja ħafna jew pressjoni estremament baxxa minħabba faltitudni għolja ħafna.
 Tipprovax taħraq, tgħaffeg jew taqta' l-batterija ħażina.

 See tähis on ohutus-/hoiustähis.

Ärge neelake patareid alla.

Keemilise põletuse oht

See toode sisaldab kella-/nööppatareid.

Allaneelamisel võib kella-/nööppatarei juba kahe tunniga põhjustada raskeid sisemisi põletusi ning viia surmani.

Hoidke uusi ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.

Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja paigutage see lastele kättesaamatusse kohta.

Kui kahtlustate patareide allaneelamist või kehasse sattumist, pöörduge viivitamata arsti poole.

ETTEVAATUST!

Patarei asendamine vale tüüpi patareiga põhjustab plahvatusohtu.


Asendage patarei sama tüüpi patareiga.

ETTEVAATUST!

Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise oht.

Ärge kasutage/hoidke toodet keskkonnas ega viige keskkonda, kus on äärmiselt kõrge temperatuur või väga suurest kõrgusest tingitud äärmiselt madal õhurõhk.

Ärge üritage kasutatud patareid põletada, purustada ega lõigata.

 Ez egy biztonsági/figyelmeztető jelzés.

Ne nyelje le az elemeket.

Vegy égés veszély

Ez a termék gombelemeket tartalmaz.

Ha lenyeli a gombelemeket, akkor alig 2 órán belül halálos következményű, komoly égést szenvedhet.

Az új és lemerült elemeket gyermekektől tartsa távol.

Ha az elemrekesz nem zár biztonságosan, akkor ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol.

Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelték vagy más testrészbe dugták, akkor azonnal hívja fel a háziorvosát.

VIGYÁZAT

Robbanásveszély áll fenn, ha nem megfelelő típusúra cseréli ki az elemet.

Az elemet mindig azonos típusúra cserélje.

VIGYÁZAT

Robbanásveszély, illetve éghető folyadék-, vagy gázszivárgás-veszély áll fenn.

Ne használja, tárolja vagy vigye nagyon magas hőmérsékletű vagy nagy magasságok miatti nagyon alacsony nyomású környezetbe.

A lemerült elemeket ne próbálja meg elégetni, szétörni vagy felvágni.

 Táto značka je bezpečnostná značka/značka upozornenia.

Batériu nekonzumujte.

Nebezpečenstvo chemického popálenia

Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú článkovú batériu.

Ak dôjde k požitiu mincovej/gombíkovej článkovej batérie, v priebehu len 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám a k smrti.

Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak priehradku na batérie nemožno bezpečne uzavrieť, prestaňte výrobok používať a uschovajte ho mimo dosahu detí.

Ak si myslíte, že došlo k požitiu batérií alebo k ich vloženiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte zdravotnícku pomoc.

UPOZORNENIE

Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, môže dôjsť k výbuchu.


Batériu nahradte rovnakým typom.

UPOZORNENIE

Riziko výbuchu alebo unikania horľavej kvapaliny alebo plynu.

Nepoužívajte/neskladujte/nepřinášajte do prostredia s extrémne vysokou teplotou alebo extrémne nízkym tlakom vo veľmi vysokej nadmorskej výške.

Použitú batériu sa nepokúšajte spaľovať, drviť ani prerezať.

 Tato značka je bezpečnostní varovnou značkou.

Baterii nepolykejte.

Nebezpečí poleptání žiravinou.

Tento výrobek obsahuje knoflíkovou elektrickou baterii.

Pokud byste knoflíkovou elektrickou baterií spolkli, může to i jen do 2 hodin způsobit těžké vnitřní poleptání a vést to až k úmrtí.

Nové i použité baterie držte mimo dosah dětí.

Pokud by schránka baterie nebyla bezpečně uzavřena, pak takový výrobek přestaňte používat a držte jej mimo dosah dětí.

Pokud byste si mysleli, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo k jejímu umístění do nějaké části těla, vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ


Pokud by byla baterie vyměněna za nesprávný typ, hrozí riziko exploze.

Baterii vyměňujte za stejný typ.

UPOZORNĚNÍ

Hrozí exploze nebo únik hořlavých kapalin nebo plynů.

V prostředí s extrémně vysokou teplotou nebo extrémně nízkým tlakem kvůli hodně vysoké nadmořské výšce to nepoužívejte, neskladujte to v něm, ani to do něj nepřinášejte. Baterii se nepokoušejte spálit, rozbít nebo rozřezat.

 Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

Baterij ne zaužijte.

Nevanost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovanca / gumbasto celico.

V primeru zaužitja baterije v obliki kovanca / gumbaste celice, le ta lahko povzroči resne notranje opekline v samo 2 urah in celo smrt.

Novo in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok.

Če razdelka za baterijo ne morete zaprete, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok.

Če menite, da je bila baterija zaužita ali pa se nahaja v notranjosti kateregakoli dela telesa, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja tveganje eksplozije.


Baterijo zamenjajte z njej enako baterijo.

POZOR

Tveganje eksplozije ali uhajanja gorljive tekočine ali plina.

Ne uporabljajte / skladiščite / hranite baterije v okolju z izredno visoko temperaturo ali z izredno nizkim tlakom zaradi visoke nadmorske višine.

Uporabljene baterije ne poskušajte zažgati, zdrobiti ali rezati.

 Šis ženklas – tai saugos / įspėjamasis ženklas.

Neprarykite elemento.

Cheminių nudegimų pavojus

Šiame gaminyje yra monetos / sagos formos elementas.

Prarijus monetas / sagos formos elementą, vos per 2 valandas galima patirti sunkių vidinių nudegimų ir mirti.

Naujus ir naudotus elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei elementų skyrius tvirtai neužsidaro, nenaudokite gaminiu ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei manote, kad elementai galėjo būti praryti arba įkišti į bet kurią kūno dalį, nedelsdami kreipkitės į medicinos įstaigą.

DĖMESIO

Elementą pakeitus netinkamo tipo gaminiu kyla sproginimo pavojus.

Elementą pakeiskite tokio paties tipo gaminiu.

DĖMESIO

Sproginimo arba degaus skysčio ar dujų nuotėkio pavojus.

Nenaudokite / nelaikykite / neatneškite į itin aukštos temperatūros aplinką ar aplinką, kurioje slėgis itin žemas dėl labai didelio aukščio.

Nemėginkite naudotą elementą deginti, traiškyti ar pjaustyti.



Šī ir drošības/brīdinājuma atzīme.

Nenorijiet akumulatoru.

Ķīmiska apdeguma risks

Šis produkts satur monētas/pogas elementa akumulatoru.

Monētas/pogas elementa akumulatora norīšanas gadījumā tas var izraisīt nopietnus iekšējus apdegumus 2 stundu laikā un, iespējams, nāvi.

Jaunus un lietotus akumulatorus sargājiet no bērniem.

Ja akumulatora nodaļījumu nevar stingri aizvērt, pārtrauciet produkta lietošanu un sargājiet to no bērniem.

Ja domājat, ka akumulators ir norīts vai ievietots kādā ķermeņa atverē, nekavējoties nepieciešama medicīniska palīdzība.

UZMANĪBU

Ievietojot nepareiza veida akumulatoru, pastāv sprādziena risks.

Nomainiet tikai ar tāda paša veida akumulatoriem.

UZMANĪBU

Sprādziena vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdes risks.

Nelietojiet/neglabājiet/neienesiet vidē, kurā ir ļoti augsta temperatūra vai ārkārtīgi zems spiediens ļoti liela augstuma ietekmē.

Izlietoto akumulatoru nemēģiniet dedzināt, sasmalcināt vai sagriezt.



Niniešzy znak jest znakiem bezpieczeŃstwa/ostrzeżenia.

Nie wolno połykać baterii.

Istnieje zagrożenie poparzeniem chemicznym.

Produkt ten zawiera baterię typu guzikowego.

W przypadku połknięcia może ona spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci.

Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci.

Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go z dala od dzieci.

Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że bateria została połknięta albo znalazła się w inny sposób wewnątrz ciała, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.


UWAGA

W przypadku wymiany baterii na baterię nieprawidłowego typu istnieje zagrożenie wybuchem. Wymieniać wyłącznie na baterię takiego samego typu.

UWAGA

Zagrożenie wybuchem lub wyciekami łatwopalnej cieczy lub gazu.

Nie stosować, nie przechowywać ani nie wprowadzać do środowiska o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu związanym z bardzo dużą wysokością nad poziomem morza. Nie próbować palić, miazdżyć ani ciąć baterii.

 Þetta merki er öryggis-/viðvörðunarmerki.

Gleypið ekki rafhlöðuna.
Hætta á efnabruna
Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
Ef rafhláðan er gleypst getur það valdið alvarlegum innvortis brunasárum á innan við 2 klukkutímum, sem getur leitt til dauða.
Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
Ef rafhlöðuhólfíð lokast ekki örugglega, skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
Ef grunur leikur á að rafhlöður hafi verið gleypst eða settar inn í eitthvert líkamsop, skal leita læknishjálpar tafarlaust.

VARÚÐ

Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga gerð.
Notið sömu gerð af rafhlöðu þegar skipt er um hana.

VARÚÐ

Hætta á sprengingu eða leka á eldfimum vökva eða gasi.

Má ekki nota/geyma/flytja í umhverfi þar sem er afar hár hiti eða afar lágur loftþrýstingur vegna mikillar hæðar yfir sjávarmáli.
Ekki má reyna að brenna, kremja eða skera í notaða rafhlöðu.

 Dette merket er sikkerhets-/advarselsmerke.

Du må ikke spise batterier.
Fare for kjemisk forbrenning
Dette produktet inneholder et cellebatteri.
Hvis cellebatteriet svelges, kan det forårsake alvorlige interne forbrenninger bare på 2 timer, og kan føre til døden.
Hold nye og brukte batterier utenfor barnas rekkevidde.
Hvis batterirommet ikke lukkes riktig, stopp bruken av produktet og hold det på avstand fra barn.
Hvis du har mistanke om at batteriene er blitt svelget eller kommet inn i kroppen, oppsøk lege umiddelbart.

FORSIKTIG!

Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes ut med et feil batteri.
Skift ut batteriet med ett av samme type.

FORSIKTIG!

Fare for eksplosjon eller lekkasje av antennelig væske eller gass.

Bruk ikke/oppbevar ikke under ekstrem temperatur eller ekstremt trykk på grunn av betraktelig høyde over havet.
Forsøk ikke å brenne, knuse eller kappe batteriet.

 Този знак представлява знак за безопасност/предупреждение.

Не поглъщайте батерията.

Опасност от изгаряне на химикали

Този продукт съдържа кръгла плоска батерия.

Ако кръглата плоска батерия е погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.

Пазете новите и използвани батерии далеч от деца.

Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батериите биха могли да бъдат погълнати или поставени в някоя част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ


Опасност от експлозия, ако батерията е заменена от неправилен тип.

Сменете батерията със същия тип.

ВНИМАНИЕ

Опасност от експлозия или изтичане на запалима течност или газ.

Не използвайте/съхранявайте/въвеждайте в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане поради много високата височина. Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или отрязвате използваната батерия.

 Acest marcaj este un marcaj de siguranță/avertizare.

A nu se ingera bateria.

Pericol de arsură chimică

Acest produs conține o baterie tip monedă / nasture.

În cazul înghițirii bateriei tip monedă / nasture, în doar 2 ore se pot produce arsuri interne grave, care pot provoca decesul persoanei.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor bateriile noi, precum nici cele uzate.

În cazul în care un compartiment pentru baterii nu se închide corect, întrerupeți utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

În cazul înghițirii sau al introducerii bateriei în orice parte a corpului, solicitați imediat îngrijire medicală.

ATENȚIE!

Risc de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de alt tip.


Înlocuiți bateria cu una de același tip.

ATENȚIE!

Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

A nu se folosi / depozita / amplasa în medii cu temperaturi extrem de ridicate sau cu presiuni extrem de scăzute generate de altitudinii foarte mari.

A nu se arde, zdrobi sau tăia bateriile uzate.

 Ovo je sigurnosna oznaka / oznaka upozorenja.

Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

Ovaj proizvod sadržava kovanica-baterije ili gumb-baterije.

Ako se kovanica-baterija ili gumb-baterija proguta, to u roku od samo dva sata može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline te rezultirati smrću.

Nove i upotrijebljene baterije držite dalje od djece.

Ako utor za bateriju nije sigurno zatvoren, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga dalje od djece.

Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u bilo koji dio tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni neispravnim tipom baterije.


Bateriju zamijenite istim tipom.

OPREZ

Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

Nemojte upotrebljavati / pohranjivati / unositi u okruženje iznimno visokih temperatura ili iznimno niskog tlaka zbog vrlo visoke nadmorske visine.

Nemojte pokušavati spaljivati, drobiti ili rezati iskorištenu bateriju.

 Ovo je oznaka za bezbednost/oznaka upozorenja.

Ne gutajte baterije.

Rizik od hemijskih opekotina

Ovaj proizvod sadrži baterije u obliku novčića / dugmeta.

U slučaju gutanja baterije u obliku novčića / dugmeta, može doći do ozbiljnih unutrašnjih opekotina u roku od samo 2 sata, što može dovesti do smrtnog ishoda. Držite i nove i stare (korišćene) baterije van domašaja dece.

U slučaju da pregrada za baterije ne može da se zatvori na bezbedan način, prestanite da koristite proizvod i odložite ga van domašaja dece.

Ukoliko mislite da je došlo do gutanja baterija ili do njihovog umetanja u bilo koji deo tela, momentalno se obratite lekaru.


OPREZ

Rizik od eksplozije u slučaju zamene baterije drugom baterijom neodgovarajućeg tipa. Zamenite bateriju drugom baterijom istog tipa.

OPREZ

Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

Ne koristite / ne odlažite / ne unosite u okruženje sa izuzetno visokim temperaturama ili u okruženje sa izuzetno niskim pritiskom zbog velike nadmorske visine. Ne pokušavajte da zapalite, da zgnječite ili da presečete korišćenu bateriju.

 Aquesta marca és una marca de seguretat/advertència.

No ingeriu la pila.
Perill de cremades químiques
Aquest producte conté una pila de botó.
Si s'empasseu la pila de botó, aquesta pot causar greus cremades internes en només 2 hores i provocar la mort.
Mantingueu les piles noves i usades lluny de l'abast dels nens.
Si el compartiment de la pila no es tanca de manera segura, deixeu d'utilitzar el producte i allunyeu-lo dels nens.
Si creieu que les piles podrien haver estat empassades o col·locades dins de qualsevol part del cos, busqueu atenció mèdica immediata.

PRECAUCIÓ

Risc d'explosió si la pila se substitueix per una altra d'un tipus incorrecte.
Substituiu la pila per una altra del mateix tipus.

PRECAUCIÓ

Risc d'explosió o fuga de líquids o gasos inflamables.

No la utilitzeu/guardeu/porteu a un entorn de temperatura extremadament alta o amb una pressió extremadament baixa a causa de l'altitud molt elevada.
No intenteu cremar, aixafar o tallar la pila usada.

 Bu bir güvenlik uyarısı/damgasıdır.

Pili yutmayınız.
Kimyasal Yanık Tehlikesi
Bu ürün, düğme / hücre pil içermektedir.
Düğme / hücre pil yutulduğu takdirde, sadece 2 saat içerisinde tehlikeli iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.
Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutunuz.
Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulmuş veya vücudun içinde herhangi bir yere yerleştirilmiş olduğundan şüphelenirseniz, derhal tıbbi müdahale başvurusunda bulununuz.

DİKKAT

Pil yanlış bir türle değiştirildiği takdirde patlama riski ortaya çıkabilir.
Aynı türde bir pille değiştiriniz.

DİKKAT

Patlama veya yanıcı sıvı ya da gaz sızıntısı riski.

Aşırı yüksek ısı veya çok yüksek rakım sebebiyle aşırı düşük basınç olan ortamlarda kullanmayınız / saklamayınız / bulundurmayınız.
Kullanılmış pilleri yakma, ezme veya kesme girişiminde bulunmayınız.



Kjo shenjë është simbol sigurie/paralajmërimi.

Mos e përtpni baterinë.

Rrezik për Djegie Kimike

Ky produkt përmban pole/butona baterie.

Nëse poli/butoni gëlltitet, mund të shkaktojë djegie të brendshme të rënda në vetëm dy orë dhe mund të çojë drejt vdekjes.

Mbani bateritë e reja dhe të përdorura larg fëmijëve.

Nëse ndarja e baterisë nuk mbyllet mirë,, ndërpritni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg fëmijëve.

Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose vendosur brenda çdo pjese të trupit, kërkoni kujdes të menjëhershëm mjekësor.

KUJDES

Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet nga një tip tjetër i pasaktë.

Zëvendësoni baterinë me të njëjtin tip baterie.

KUJDES

Rrezik shpërthimi ose rrjedhje të lëngut apo gazit.

Mos e përdorni apo ta ruani në mjedis me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose

presion jashtëzakonisht të ulët për shkak të lartësisë gjeografike shumë të lartë.

Mos u përpiqni të digjni, shtypni ose prisni me mjete baterinë e përdorur.

Dispose of used batteries according to the local laws.
Käytetyt paristot hävitetään paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti.
Gebruikte batterijen gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
Les batteries utilisées doivent être recyclées selon les lois locales.
Förbrukade batterier återvinns i enlighet med lokala föreskrifter.
De brugte batterier genbruges i overensstemmelse med lokale regler.
Verbrauchte Batterien werden entsprechend den lokalen Rechtsvorschriften entsorgt.
Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
Smaltire le batterie esauste in base alle normative locali vigenti.
Deseche las baterías usadas de acuerdo con la ley local.
As baterias usadas são descartadas de acordo com as leis locais.
Armi l-batteriji qodma skont il-liġġijiet lokali.
Kasutatud patareide utiliseerimine toimub vastavalt kohalikule seadusele.
A használt elemek megsemmisítése a helyi jogszabályok értelmében történik.
Použité batérie sa likvidujú podľa miestnych zákonov.
Použité baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
Uporabljene baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
Naudotas baterijas utilizuokite pagal vietinius įstatymus.
Izmantotās baterijas utilizē saskaņā ar vietējo likumdošanu.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z prawem lokalnym.
Fargaðu notuðum rafhlöðum samkvæmt innlendum lögum.
Brukte batterier resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.
Исползваните батерии се рециклират в съответствие с местните разпоредби.
Aruncați bateriile uzate în conformitate cu legile locale.
Iskorištene baterije reciklirati u skladu s lokalnim propisima.
Искоришћене батерије одлажите у складу са локалним прописима.
Eliminació de bateries utilitzades d'acord amb les lleis locals.
Kullanılmış piller yerel mevzuata uygun olarak bertaraf edilecektir.
Hidhni bateritë e përdorura sipas ligjeve lokale.

► BSD/RCTA

Manufacturer Postal Address	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany
SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR3-A is in compliance with Radio Equipment Regulations of the United Kingdom. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

UK CA

	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARACION UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ZJEDNODUSENE EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvencní výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	<p>Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	<p>Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	<p>Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	<p>Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz</p> <p>η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	<p>Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	<p>Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>
POJEDNOSTAVLJE NA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	<p>ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental.automotive-approvals.com/</p> <p>Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz</p> <p>Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP</p>

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
VIENKARSOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārta darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārta, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
SUPAPRĀSTINTA ES ATĪTIKTĪBAS DEKLARĀCIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radioj iřrenginju tipas SRR 3-A atitinka Direktīvu 2014/53/ES. Visas ES atitiktības deklarācijas teksts pieejams šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažņuju juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radioj iřrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radioj dažņuju galia, perduodama toje (tose) dažņuju juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radioj iřrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
EGYSZERUSITETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális teljesítmény, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan il-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom il-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom il-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSV ERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP


DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATA	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Uplné EU vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvencnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
YKSINKERTAISTET TU EU-	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-
VAATIMUSTENMUUTUKSISUUSVAKUUTUS	vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptiáðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ	Цим ADC Automotive Distance Control Systems GmbH заявляє, що радіобладнання типу SRR3-A відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною адресою в мережі Інтернет: http://continental.automotive-approvals.com/
	Частотний діапазон(-и), в якому працює радіобладнання: 24.05–24.25 ГГц
	Максимальна потужність радіочастотного сигналу, що передається у частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіобладнання: 100 мВт (20 дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

► Sistema di controllo pressione pneumatici

• Manufacturer's name : PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD.

• Registered trademark : 

This trademark is registered in the following countries :
UK, Italy, Austria, Greece, Germany, France, Belgium,
the Netherlands, Luxembourg, Portugal.

• Manufacturer's address :

1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN

• Operating frequency band : 433.05 — 434.79MHz

• Maximum radio-frequency power : 100dBµV/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PMV-E100 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hierbij verklaar ik, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dat het type radioapparatuur PMV-E100 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Le soussigné, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type PMV-E100 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Härmed försäkrar PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. att denna typ av radioutrustning PMV-E100

överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hermed erklærer PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., at radioudstyrstypen PMV-E100 er i

overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dass der Funkanlagentyp PMV-E100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Με την παρούσα ο/η PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός PMV-E100 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Il fabbricante, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PMV-E100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Por la presente, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico PMV-E100 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio PMV-E100 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

B'dan, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju PMV-E100 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Käesolevaga deklareerib PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp PMV-E100 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. igazolja, hogy a PMV-E100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PMV-E100 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Tímto PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. prohlašuje, že typ rá
diového zařízení PMV-E100 je v souladu
se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této
internetové adrese:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. potvrzuje, da je tip radijske
opreme PMV-E100 skladen z Direktivo
2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na
naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Aš, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., patvirtinu, kad radijo į
renginių tipas PMV-E100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo
interneto adresu:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. deklarė, ka radioiekā
rta PMV-E100 atbilst Direktīvai
2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā
interneta vietnē:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. niniejszym oświadcza, że
typ urządzenia radiowego PMV-E100 jest zgodny z dyrektyw
ą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod nastę
pującym adresem internetowym:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. erklærer at PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

С настоящото PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение PMV-E100 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

GB

Receiver: Model: 23ABD

Manufacturer: DENSO CORPORATION

Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
Japan

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>



<p>Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hiermit erklährt DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>DENSO CORPORATION tímto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

<p>DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Sjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Овие, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/ЕУ. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>
<p>İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</p>

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaruj qe ky 23ABD eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

AL

00

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU

02

• Manufacturer's name: PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD.

• Registered trademark: The logo consists of the word "PACIFIC" in a bold, sans-serif font, enclosed within a horizontal oval border.

This trademark is registered in UK.

- Manufacturer's address:
1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN
- Operating frequency band: 433.05 — 434.79MHz
- Maximum radio-frequency power: 100dB μ V/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).
The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/etc/>

► eCall

Information of the radio device: Type FT0118A		
1. Name and postal address of the manufacturer		
Name: DENSO TEN Limited		
Address: 2-28, Goshō-dori 1-chōme, Hyōgo-ku, Kobe, 652-8510 Japan		
2. Simplified EU declaration of conformity		
С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение FT0118A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.		
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/		
Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.
Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme FT0118A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.		
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/		
Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení FT0118A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen FT0118A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Hiermit erkläre DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp FT0118A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός FT0118A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type FT0118A is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico FT0118A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp FT0118A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi FT0118A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type FT0118A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió FT0118A Treoir 2014/53/EU.

Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhnicíochta
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavlja da je radijska oprema tipa FT0118A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a FT0118A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útværpsbúnaðarins FT0118A samræmist tilskipun 2014/53/EU.

Allur texti ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útværp-tíðni vald
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio FT0118A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas FT0118A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta FT0118A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

So ova, DENSO TEN Limited izjauva deka radio opremata od tipot FT0118A e vo soglasnost so Direktivata 2014/53/EU.

Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme FT0118A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju FT0118A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	I-energija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur FT0118A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen FT0118A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego FT0118A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasma częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio FT0118A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de frequência operacional	Potência máxima de radiofrequência
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio FT0118A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited tÿmto vyhlasuje, ÷e rdiovej zariadenie typu FT0118A je v slade so smernicou 2014/53/E.

pln E vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevdzkov frekvenn psma	Maximálny rdiofrekvenn výkon
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potvrdzuje, da je typ radijskej opremy FT0118A skladen z Direktivy 2014/53/EU.

Celotn besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenni pas	Maksimalna radiofrekvenna mo
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Nprmet ksaj, DENSO TEN Limited deklarira se lloji i aparatit t radios FT0118A sht n prputhje me Direktivn 2014/53/EU.

Teksti i plot i deklarata s BE-s mbi prputhshmrin sht i disponueshm n adresn e mposhtme t internetit:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcion	Banda e frekuencs s puns	Fuqja maksimale e frekuencave radio
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme FT0118A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna radiofrekvencijska snaga
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning FT0118A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvensseffekt
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, FT0118A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

Information of the radio device: Type FT0118A

1. Name and postal address of the manufacturer

Name: DENSO TEN Limited
 Address: 2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe,
 652-8510 Japan

2. Simplified UK declaration of conformity

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type FT0118A is in compliance with Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	824~849 MHz	35dBm e.i.r.p.
	880~915 MHz	35dBm e.i.r.p.
	1710~1785 MHz	32dBm e.i.r.p.
	1850~1910 MHz	32dBm e.i.r.p.

**HOT PARTS! EXPLOSION!**

Erroneous handling of back-up lithium batteries contained in eCall equipment may result in heat generation, explosion or fire possibly leading to burn injury or physical damage. To ensure safety and to avoid any possibilities of any accidents, please observe the following precautions.

– Do not heat in high extreme temperature during use, storage or transportation. Heating batteries in high extreme temperature damages resin components like a gasket, a separator and so on. The damages cause ignition, rupture and the leakage of flammable liquid or gas. Moreover, if the batteries are dropped into fire or a hot oven for flammable liquid or gas. Moreover, if the batteries are dropped into fire or a hot oven for disposal, it may burst and burn fiercely.

– Do not disassemble nor deform.

If Batteries are disassembled, irritant gases may be released, and exposed lithium alloy may react leading to fire. If Batteries are deformed by pressure or impact, sealing may be damaged leading to leakage or internal insulation may be damaged leading to internal short circuit. Internal short circuit will result in heat generation that may lead to rupture or fire.

Guida rapida	<ul style="list-style-type: none"> • Panoramica 	1
Funzioni di base	<ul style="list-style-type: none"> • Informazioni da leggere prima dell'utilizzo • Connessione del dispositivo Bluetooth® 	2
Impostazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni Bluetooth® • Altre impostazioni 	3
Telefono	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzo del telefono (sistema a mani libere per telefoni mobili) 	4
App	<ul style="list-style-type: none"> • Apple CarPlay • Android Auto 	5
Audio	<ul style="list-style-type: none"> • Ascolto della radio • Utilizzo di musica e video 	6
Sistema di comando vocale	<ul style="list-style-type: none"> • Azionamento del sistema di comando vocale 	7
Cosa fare se...	<ul style="list-style-type: none"> • Risoluzione dei problemi 	8
Riferimento	<ul style="list-style-type: none"> • Certificazione 	9
Indice	<ul style="list-style-type: none"> • Ricerca per ordine alfabetico 	

Introduzione..... **4**
Lettura di questo manuale..... **5**

1 Guida rapida

1-1. Funzioni di base
Panoramica dei pulsanti..... **8**
Schermata home..... **9**
Icona di stato..... **10**
Schermata delle impostazioni..... **11**

2 Funzioni di base

2-1. Informazioni di base prima dell'utilizzo
Schermata iniziale..... **14**
Touch screen..... **15**
Schermata home..... **16**
Inserimento di lettere e numeri/Funzionamento della schermata di elenco..... **17**
Regolazione dello schermo..... **18**

2-2. Impostazioni di connettività
Collegamento/scollegamento di un dispositivo di memoria USB/dispositivo portatile..... **19**
Registrazione/Connessione di un dispositivo Bluetooth®..... **19**

3 Impostazioni

3-1. Impostazioni Bluetooth®
Impostazioni Bluetooth®..... **24**

3-2. Altre impostazioni
Impostazioni generali..... **29**
Impostazioni suono..... **37**

Impostazioni della radio..... **38**
Impostazioni di manutenzione..... **40**

4 Telefono

4-1. Funzionamento del telefono (sistema a mani libere per telefoni mobili)
Schermata telefono..... **44**
Informazioni base..... **45**
Chiamata con un telefono
Bluetooth®..... **48**
Ricezione su un telefono Bluetooth®..... **50**
Conversazione su un telefono
Bluetooth®..... **51**
Funzione messaggi su telefoni
Bluetooth®..... **52**

5 App

5-1. Prima di utilizzare le applicazioni
Prima di utilizzare le applicazioni..... **58**

5-2. Apple CarPlay
Apple CarPlay..... **60**

5-3. Android Auto
Android Auto..... **62**

6 Audio

6-1. Funzionamento di base
Informazioni base..... **66**

6-2. Funzionamento della radio
Radio AM/Radio FM..... **69**
DAB..... **71**

6-3. Funzionamento dei supporti	
Memoria USB.....	75
iPod/iPhone.....	77
Audio Bluetooth®	79
AUX.....	82
Android Auto	83
6-4. Comandi remoti audio	
Interruttori al volante	85
6-5. Suggerimenti per l'utilizzo del sistema audio/video	
Informazioni sul funzionamento ..	86
7 Sistema di comando vocale	
7-1. Funzionamento del sistema di comando vocale	
Sistema di riconoscimento vocale	92
Elenco dei comandi.....	93
8 Cosa fare se...	
8-1. Cosa fare se...	
Risoluzione dei problemi.....	98
9 Riferimento	
9-1. Riferimento	
Certificazione	106
Come ottenere il codice sorgente utilizzando open source.....	113
Indice	
Indice alfabetico.....	116

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Introduzione

Manuale utente sistema multimediale

Questo manuale illustra il funzionamento di questo sistema. Leggere questo manuale con attenzione per garantire un corretto utilizzo del sistema. Tenere sempre il manuale a bordo del veicolo.

Le schermate mostrate in questo manuale potrebbero differire dalle schermate effettive del sistema a seconda della disponibilità delle funzioni e allo stato di sottoscrizione dei servizi in rete al momento della produzione di questo manuale.

In alcune situazioni in cui si passa da una schermata all'altra, potrebbe occorrere più tempo del normale perché la schermata cambi, lo schermo potrebbe risultare momentaneamente vuoto o potrebbero essere visualizzati dei disturbi.

Si ricordi che in alcuni casi il contenuto del presente manuale può non corrispondere al sistema, ad esempio in caso di aggiornamento del software del sistema.




I nomi di società e i nomi di prodotti presenti in questo manuale sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati delle rispettive società.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

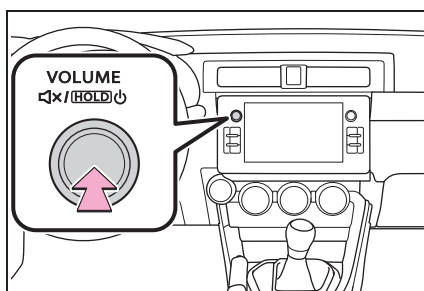
Lettura di questo manuale


Spiega i simboli utilizzati in questo manuale

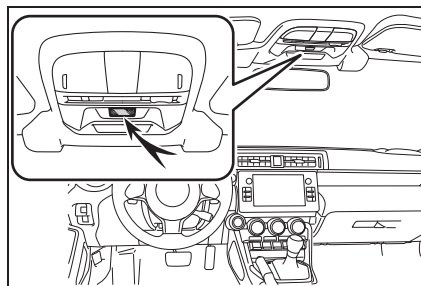
Simboli in questo manuale


Simboli	Significato
	AVVISO: Spiega delle precauzioni che, se non seguite, possono causare morte o gravi lesioni a persone.
	NOTA: Spiega delle precauzioni che, se non seguite, possono causare danno o malfunzionamento del veicolo o del suo equipaggiamento.
	Indica procedure operative o di lavoro. Seguire i passaggi in ordine numerico.

Simboli nelle illustrazioni



Simboli	Significato
	Indica l'azione (premere, girare, ecc.) da eseguire per azionare interruttori e altri dispositivi.



Simboli	Significato
	Indica il componente o la posizione di cui è in corso la spiegazione.

Istruzioni di sicurezza

Per utilizzare questo sistema nel modo più sicuro possibile, seguire tutti i suggerimenti di sicurezza indicati sotto.

Non utilizzare le funzionalità di questo sistema in modo da renderle fonte di distrazione e tali da ostacolare una guida sicura. La priorità assoluta durante la guida deve essere sempre l'impiego sicuro del veicolo. Durante la guida, assicurarsi di rispettare tutte le norme sulla circolazione.

Prima di utilizzare il sistema, è necessario apprendere come usarlo e sviluppare una buona familiarità con il suo funzionamento. Per assicurarsi di comprendere il sistema, leggere interamente il manuale. Non permettere che altre persone utilizzino il sistema prima di avere letto e compreso le istruzioni contenute in questo manuale.

Per motivi di sicurezza, alcune funzioni potrebbero non essere operative durante la guida. I pulsanti non disponibili appaiono attenuati sullo schermo.

**AVVISO**

- Per sicurezza, il conducente non deve azionare il sistema mentre sta guidando. Un insufficiente livello di attenzione alla strada e al traffico può causare incidenti.

Lingua dei pulsanti dello schermo a sfioramento e testo visualizzato

In questo manuale, gli equivalenti “Inglese” e “Italiano” dei pulsanti dello schermo a sfioramento e del testo visualizzato sono scritti insieme.

Esempio

Selezionare “Yes^{*1} (Si)^{*2}” per registrare un telefono/dispositivo Bluetooth®.

*1: Visualizzato quando “Inglese” è la lingua impostata.

*2: Visualizzato quando “Italiano” è la lingua impostata.

Guida rapida

1

7

1

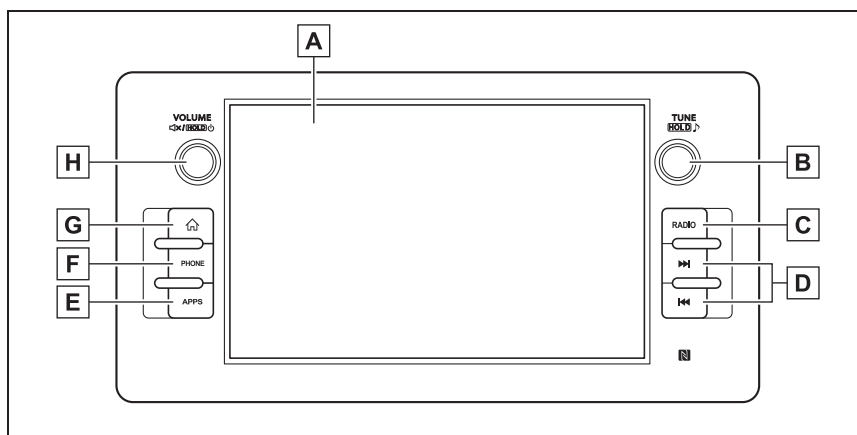
Guida rapida

1-1. Funzioni di base

- Panoramica dei pulsanti **8**
- Schermata home **9**
- Icona di stato **10**
- Schermata delle impostazioni... **11**

Panoramica dei pulsanti

Funzioni di ciascuna parte



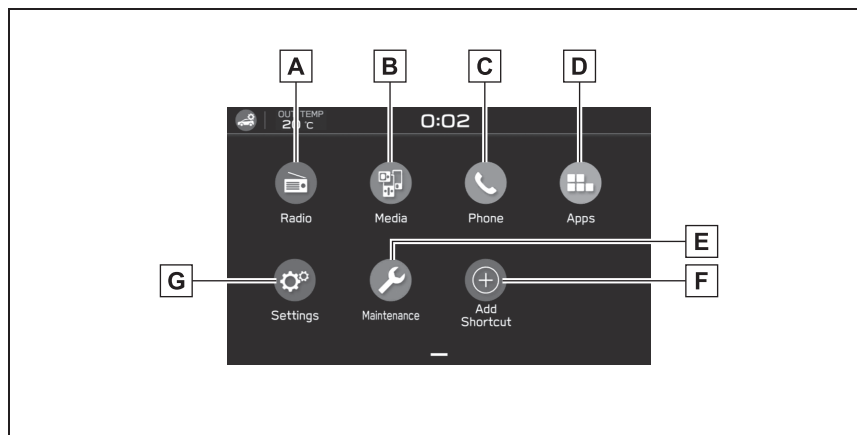
- A** Toccando lo schermo con il dito, è possibile controllare le funzioni selezionate. (→P.15, 15)
- B** Ruotare la manopola per selezionare una stazione radio o saltare al brano/file successivo o precedente.
- Premere e tenere premuta la manopola per visualizzare la schermata di personalizzazione dell'audio. (→P.67)
- C** Premere per visualizzare la schermata radio. (→P.69, 71)
- D** Premere per cercare la stazione radio precedente o successiva oppure per accedere a un brano/file desiderato. (→P.69, 71, 75, 77, 79, 83)
- E** Premere per visualizzare la schermata app. (→P.58)
- F** Premere per accedere al sistema a mani libere Bluetooth®. (→P.44)
- G** Premere per visualizzare la schermata home. (→P.9)
- H** Ruotare la manopola per regolare il volume.
- Premere e tenere premuta la manopola fino a visualizzare un messaggio, quindi selezionare "OK (OK)" o attendere alcuni secondi affinché il sistema audio si spenga. Premere e tenere premuta la manopola per accendere il sistema audio.
 - Premere e tenere premuta la manopola per almeno 10 secondi per riavviare il sistema.

Schermata home

1

Funzionamento della schermata home

Premere il pulsante  per visualizzare la schermata Home.

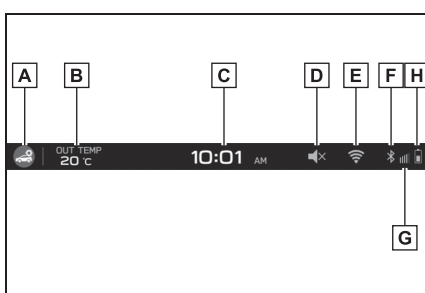


- A** Selezionare per visualizzare la schermata radio. (→P.66)
- B** Selezionare per visualizzare la schermata media. (→P.66)
- C** Selezionare per visualizzare la schermata telefono. (→P.44)
- D** Selezionare per visualizzare la schermata app. (→P.58)
- E** Selezionare per visualizzare la schermata manutenzione. (→P.40)
- F** Selezionare per visualizzare la schermata di aggiunta scelte rapide. (→P.16)
- G** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni. (→P.11)

Icona di stato

Le icone di stato sono visualizzate nella parte superiore dello schermo.

Spiegazione dell'icona di stato




- A** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni auto-mobili.*
- B** Visualizzare una temperatura esterna.
- C** Visualizzare un'ora corrente.
Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni dell'orologio.*
- D** Questa icona viene visualizzata quando il volume del sistema audio è disattivato.
- E** Visualizzare il livello di ricezione Wi-Fi®.
- F** Questa icona viene visualizzata quando viene stabilita la connessione BLUETOOTH®.
- G** Visualizzare il livello di ricezione del telefono.
- H** Visualizzare la carica residua della

batteria del dispositivo Bluetooth®.

*: Fare riferimento al "MANUALE DI USO E MANUTENZIONE".



Visualizzazione del livello di ricezione

Il livello di ricezione non corrisponde sempre a quello visualizzato sul telefono cellulare. A seconda del telefono utilizzato, il livello di ricezione può non essere visualizzato.

Quando il telefono cellulare si trova in una zona non servita o in un luogo non raggiungibile dalle onde radio, viene visualizzato .



A seconda del tipo di telefono Bluetooth® utilizzato, la zona di ricezione può non essere visualizzata.

- Durante l'utilizzo della funzione Wi-Fi®.

Livello	Indicatori*
Scarso	
Eccellente	

*: Quando la funzione Wi-Fi® è disattivata, non vi sono elementi visualizzati.

- Durante la connessione con un telefono mobile



Livello	Indicatori*
Scarso	
Eccellente	

*: Se un telefono mobile non è connesso tramite BLUETOOTH®, questa icona non verrà visualizzata.

Visualizzazione della carica rimanente della batteria


La carica mostrata non corrisponde sempre a quella indicata sul dispositivo Bluetooth®.

A seconda del tipo di dispositivo Bluetooth® utilizzato, la carica rimanente della batteria può non essere visualizzata.

Carica rimanente	Indicatori
Scarica	
Carica	

Schermata delle impostazioni

Schermata delle impostazioni

Premere il pulsante , quindi selezionare "Settings (Impostazioni)" per visualizzare la schermata delle impostazioni.

Selezionare gli elementi da impostare.



- A** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- B** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni del suono. (→P.37)
- C** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- D** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni della radio. (→P.38)

E Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni auto-mobile.*

*: Fare riferimento al "MANUALE DI USO E MANUTENZIONE".

Funzioni di base

2

13

2

Funzioni di base

2-1. Informazioni di base prima dell'utilizzo

- Schermata iniziale 14
- Touch screen 15
- Schermata home 16
- Inserimento di lettere e numeri/Funzionamento della schermata di elenco 17
- Regolazione dello schermo 18

2-2. Impostazioni di connettività

- Collegamento/scollegamento di un dispositivo di memoria USB/dispositivo portatile 19
- Registrazione/Connessione di un dispositivo Bluetooth® 19

Schermata iniziale

Quando l'interruttore di accensione viene spostato in posizione ACC o ON, viene visualizzata la schermata iniziale e il sistema entra in funzione.

Schermata di avviso

Dopo alcuni secondi, viene visualizzata la schermata "CAUTION (ATTENZIONE)".

Selezionando "I Agree (Accetto)", la schermata di avviso passa alla schermata successiva.



AVVISO

- Quando il veicolo è fermo con il motore acceso, utilizzare sempre il freno di stazionamento per motivi di sicurezza.

Informazioni di manutenzione

Questo sistema ricorda agli utenti quando sostituire determinate parti o componenti sulla schermata.

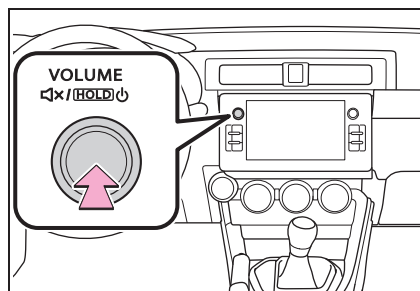
Quando il veicolo raggiunge la distanza di guida o la data impostata in precedenza, all'accensione del sistema viene visualizzata la schermata di memoria manutenzione.

- Per registrare le informazioni di manutenzione: →P.40

Riavvio del sistema

Se lo schermo a sfioramento non risponde più durante il funzionamento o se si verifica un altro errore di sistema, il sistema può essere riavviato.

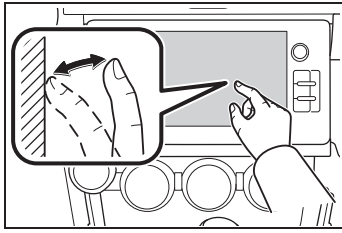
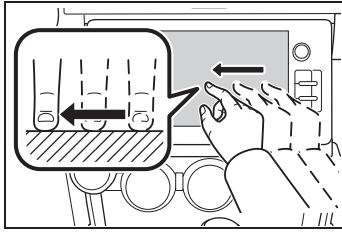
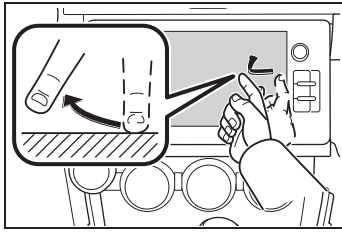
- 1 Premere e tenere premuta la manopola "VOLUME" per 10 secondi o più.



Touch screen

Uso del touch screen

Le operazioni vengono eseguite toccando direttamente il touch screen con il dito.

Metodo operativo	Descrizione	Uso principale
	<ul style="list-style-type: none"> • Toccare Toccare rapidamente e rilasciare una sola volta.	<ul style="list-style-type: none"> • Modifica e selezione di varie impostazioni
	<ul style="list-style-type: none"> • Trascinare* Toccare lo schermo con il dito e spostare il dito sullo schermo fino alla posizione desiderata.	<ul style="list-style-type: none"> • Scorrimento degli elenchi
	<ul style="list-style-type: none"> • Scorrere* Spostare rapidamente la schermata facendola scorrere con il dito.	<ul style="list-style-type: none"> • Scorrimento della pagina della schermata principale

*: le suddette operazioni non possono essere eseguite su tutti gli schermi.

● Le operazioni di scorrimento potrebbero non risultare fluide ad altitudini elevate.



Funzionamento del touch screen

Il sistema è azionato principalmente tramite i pulsanti sullo schermo. (Detti pulsanti a schermo in questo manuale.)

Quando un pulsante a schermo viene toccato, viene emesso un tono. Il suono del tono può essere regolato. (→P.37)

● Se quando si sfiora un pulsante a schermo il sistema non risponde, allontanare il dito dalla schermata e quindi sfiorare di nuovo

il pulsante.

- I pulsanti a schermo attenuati non sono azionabili.
- Quando lo schermo è freddo l'immagine visualizzata può diventare più scura e le immagini in movimento possono essere leggermente distorte.
- In condizioni di freddo estremo, le schermate potrebbero non essere visualizzate correttamente e i dati immessi dall'utente potrebbero essere cancellati. Inoltre, i pulsanti a schermo potrebbero non funzionare correttamente.
- Quando sullo schermo viene visualizzato il simbolo , selezionare  per tornare alla schermata precedente.
- Se lo schermo a sfioramento viene utilizzato quando si indossano dei guanti, potrebbe non rispondere o potrebbe non funzionare correttamente.




NOTA

- Per evitare danni allo schermo, sfiorare delicatamente i pulsanti a schermo con il dito.
- Non utilizzare altri oggetti per toccare lo schermo.
- Cancellare le impronte digitali utilizzando un panno per la pulizia dei vetri. Non utilizzare detergenti chimici per pulire lo schermo perché potrebbero danneggiarlo.

Schermata home

Funzionamento della schermata home

Le icone di scelta rapida per diverse funzioni possono essere aggiunte alla schermata Home quando la funzione di scelta rapida della schermata Home è attivata. (→P.29)


- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Add Shortcut (Aggiungi collegamento)".
- 3 Selezionare la funzione desiderata.
- 4 Selezionare la funzione di scelta rapida desiderata.
- A seconda della funzione, selezionare altre voci e inserire le informazioni necessarie.
- 5 Controllare che l'icona di scelta rapida sia visualizzata sulla schermata Home.

- Quando vengono aggiunte delle scelte rapide, la schermata Home può essere espansa fino a 3 pagine. La pagina può essere modificata scorrendo.


Spostamento e cancellazione delle icone di scelta rapida

Gli utenti possono ridisporre i pulsanti a schermo Home quando la funzione di scelta rapida della schermata Home è attivata. (→P.29)

Spostamento delle icone di scelta rapida

- 1 Selezionare e tenere premuta l'icona di scelta rapida per entrare nella modalità di modifica.
- 2 Trascinare il pulsante nella posizione desiderata.
- L'utente può spostare i pulsanti in un'altra pagina trascinandoli all'estremità corrispondente della schermata se il numero di pulsanti consente la presenza di più pagine.
- 3 Premere il pulsante  per uscire dalla modalità di modifica.

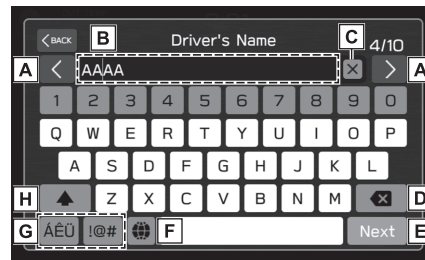
Cancellazione delle icone di scelta rapida

- 1 Selezionare e tenere premuta l'icona di scelta rapida per entrare nella modalità di modifica.
- 2 Trascinare l'icona di scelta rapida nell'area "DRAG HERE TO DELETE (TRASCINA QUI PER ELIMINARE)".
- 3 Premere il pulsante  per uscire dalla modalità di modifica.

Inserimento di lettere e numeri/Funzionamento della schermata di elenco

Inserimento di lettere e numeri

Quando si inseriscono dati, lettere e numeri possono essere inseriti dalla schermata.



A Selezionare per spostare il cursore.

B Campo di immissione

- La posizione del cursore può essere spostata selezionando la posizione desiderata nel campo di immissione.

C Selezionare per cancellare il campo di immissione.

D Selezionare per cancellare un carattere.

E Selezionare per inserire la voce.

F Selezionare per modificare i tipi di tastiera.

G Selezionare per immettere simboli.

H Selezionare per inserire caratteri minuscoli o maiuscoli.

- L'aspetto della tastiera potrebbe cambiare o il metodo di immissione potrebbe essere limitato a seconda delle circostanze in cui viene visualizzata la tastiera software.

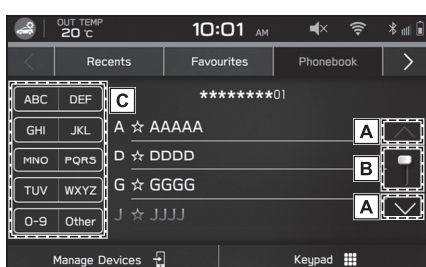
- Quando la lingua è stata cambiata, a

seconda della lingua, in rari casi il testo potrebbe non essere visualizzato correttamente.

Schermata di elenco

È possibile scorrere la schermata dell'elenco con un movimento di scorrimento.

Per i dettagli sul funzionamento: →P.15



- A** Selezionare per passare alla pagina successiva o precedente.
- B** Indica la posizione della schermata visualizzata.
Lo scorrimento più rapido è possibile trascinando l'indicatore di posizione.
- C** Alcuni elenchi contengono pulsanti a schermo con più caratteri, i quali permettono di passare direttamente alle voci dell'elenco che iniziano con la lettera corrispondente al pulsante a schermo del carattere premuto. A ogni selezione dello stesso pulsante a schermo con caratteri, l'elenco di voci visualizzate passa al carattere successivo.

Regolazione dello schermo

Regolazione della luminosità

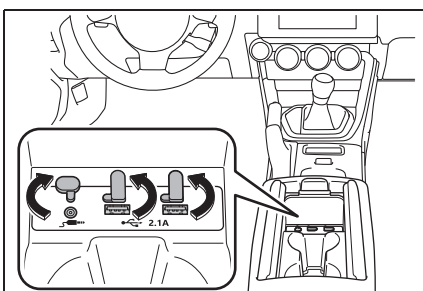
La luminosità della schermata può essere regolata.

Fare riferimento a "MANUALE DI USO E MANUTENZIONE" per i dettagli.

Collegamento/scollegamento di un dispositivo di memoria USB/dispositivo portatile

Collegamento di un dispositivo

1 Collegare un dispositivo



- Accendere il dispositivo se spento.
-
- Dispositivo di memoria USB compatibile: →P.87
 - Compatibile con iPod/iPhone: →P.87
 - Questa unità non supporta hub USB disponibili in commercio.
 - Collegando un dispositivo come un telefono mobile, la ricarica inizia a seconda del dispositivo.


Registrazione/Connessione di un dispositivo Bluetooth®

Per utilizzare il sistema a mani libere o il sistema audio

Bluetooth®, è necessario registrare un telefono/dispositivo Bluetooth® con il sistema.

Una volta registrato il telefono/dispositivo Bluetooth®, è possibile utilizzare il sistema a mani libere e il sistema audio Bluetooth®.

Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth® per la prima volta

- 1 Attivare l'impostazione per la connessione Bluetooth® del telefono/dispositivo Bluetooth®.
- Questa funzione non è disponibile quando l'impostazione della connessione Bluetooth® del telefono/dispositivo Bluetooth® è impostata su spenta.
- 2 Premere il pulsante .

3 Selezionare “Yes (Sì)” per registrare un telefono/dispositivo Bluetooth®.



4 Seguire i “PASSAGGI da 4 a 7” in “Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®”. (→P.24)

Profili

Il sistema supporta i seguenti servizi.

Dispositivo Bluetooth®	Spec.	Funzione	Versione richiesta	Versione consigliata
Telefono/dispositivo Bluetooth®	Specifica Bluetooth®	Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®	Vers. 2,1	Vers. 4,2

Dispositivo Bluetooth®	Profilo	Funzione	Versione richiesta	Versione consigliata
Telefono Bluetooth®	HFP (Hands-Free Profile)	Sistema a mani libere	Vers. 1,0	Vers. 1,7
	PBAP (Phone Book Access Profile)	Trasferimento di contatti	Vers. 1,0	Vers. 1,2
	MAP (Message Access Profile)	Messaggio telefono Bluetooth®	-	Vers. 1,3
	SPP (Serial Port Profile)	Funzione APPS	-	Vers. 1,2
Dispositivo Bluetooth®	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)	Sistema audio Bluetooth®	Vers. 1,0	Vers. 1,3
	AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)		Vers. 1,0	Vers. 1,6

● Se il telefono mobile non supporta il profilo HFP, potrebbe non sarà possibile registrare il

telefono Bluetooth® o utilizzare i profili PBAP, MAP o SPP singolarmente.

- Se la versione del telefono/dispositivo Bluetooth® è precedente a quella consigliata o non è compatibile, la funzione del telefono/dispositivo Bluetooth® potrebbe non funzionare correttamente.
- Se l'applicazione non funziona correttamente o è instabile, scollegare e ricollegare il telefono/dispositivo Bluetooth® tramite Bluetooth® (→P.25) e/o cavo USB (→P.19). Se il problema persiste, riavviare il telefono/dispositivo Bluetooth®.

Impostazioni

3

23

3-1. Impostazioni Bluetooth®

Impostazioni Bluetooth® 24

3-2. Altre impostazioni

Impostazioni generali..... 29

Impostazioni suono..... 37

Impostazioni della radio..... 38


Impostazioni di manutenzione.. 40

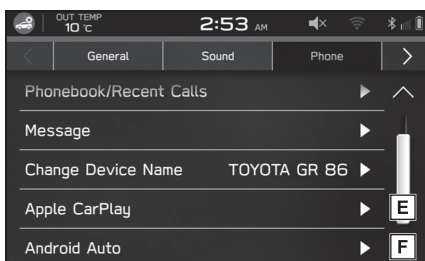
3

Impostazioni

Impostazioni Bluetooth®

Schermata delle impostazioni del telefono

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "Phone (Telefono)".
- 4 Selezionare gli elementi da impostare.



A Gestione di telefoni/dispositivi Bluetooth®

Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®: →P.24
 Collegamento o scollegamento di telefoni/dispositivi Bluetooth®: →P.25
 Cancellazione di telefoni/dispositivi Bluetooth®: →P.27

B Gestione dell'elenco contatti

Impostazione del download di rubrica telefo-

nica/chiamate recenti: →P.27

Ordinamento dell'elenco delle chiamate recenti e dell'elenco dei contatti: →P.48

Cancellazione di tutto l'elenco dei preferiti: →P.49

C Impostazione del messaggio:
→P.52

D Modifica del nome dispositivo

E Impostazione di Apple CarPlay:
→P.61

F Impostazione di Android Auto:
→P.63

- la schermata "Manage Devices (Gestisci dispositivi)" può essere visualizzata anche selezionando "Manage Devices (Gestisci disp.)" o "Add Device (Aggiungi dispositivo/Agg. disp.)" sulla schermata telefono (→P.44) o sulla schermata controllo audio Bluetooth® (→P.80).

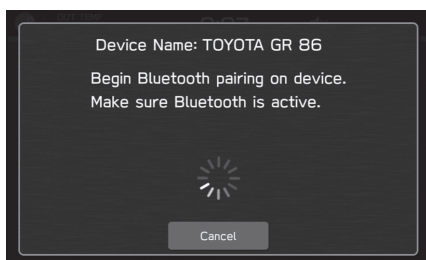
Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®

Possono essere registrati fino a 5 telefoni/dispositivi Bluetooth®.

I telefoni (HFP) e i dispositivi (AVP) compatibili Bluetooth® possono essere registrati contemporaneamente.

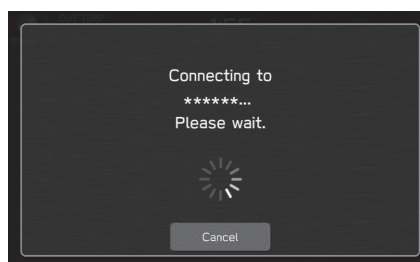
- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Manage Devices (Gestisci dispositivi)".
- 3 Selezionare "Add (Aggiungi)".
- Se viene visualizzato un messaggio, seguire le indicazioni sullo schermo.
- 4 Quando viene visualizzata questa schermata, cercare il nome del

dispositivo che vi è visualizzato sullo schermo del telefono/dispositivo Bluetooth®.



- “Cancel (Annulla)”: Selezionare per annullare la registrazione.
 - Per informazioni sul funzionamento del telefono/dispositivo Bluetooth®, consultare il manuale in dotazione.
- 5** Registrare utilizzando il telefono/dispositivo Bluetooth®.
- Il codice PIN non è richiesto per i telefoni/dispositivi Bluetooth® compatibili con lo standard SSP (Secure Simple Pairing). A seconda del tipo di telefono/dispositivo Bluetooth® che viene connesso, è possibile che sullo schermo del telefono/dispositivo Bluetooth® venga visualizzato un messaggio, a conferma dell'avvenuta registrazione. Accettare il messaggio di conferma e utilizzare il telefono/dispositivo Bluetooth® in base al messaggio di conferma.
-
- Per registrare nuovamente il telefono/dispositivo Bluetooth® dopo averlo cancellato dal sistema, azionare il telefono/dispositivo Bluetooth® e registrarlo dopo averlo cancellato dalle informazioni del sistema registrate in precedenza dal telefono/dispositivo Bluetooth®.

- 6** Verificare che potrebbe essere visualizzata la seguente schermata pop-up.



- “Cancel (Annulla)”: Selezionare per annullare la registrazione.
 - Se viene visualizzato un messaggio di conferma che chiede di trasferire i dati del contatto del telefono al sistema, selezionare il pulsante appropriato.
- 7** Una volta completata la connessione, confermare che un nome di un dispositivo collegato sia visualizzato.
- Se compare un messaggio di errore, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per riprovare.
-
- Quando si registra un dispositivo compatibile NFC, la registrazione viene eseguita quando il telefono/dispositivo Bluetooth® viene tenuto a contatto con il logo NFC del sistema audio/video finché non viene stabilita una connessione.

Connessione o disconnessione di un telefono/dispositivo Bluetooth®

È possibile registrare fino a 5 telefoni/dispositivi Bluetooth® (Telefono (HFP) e dispositivi (AVP)).
Se è stato registrato più di 1 tele-

fono/dispositivo Bluetooth®, selezionare il telefono/dispositivo Bluetooth® al quale connettersi.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare “Manage Devices (Gestisci dispositivi)”.
- 3 Selezionare il telefono/dispositivo Bluetooth® da collegare o scollegare.



- Per disconnettere il telefono/dispositivo Bluetooth®, selezionare “Yes (Sì)”.
 - “Connected (Connesso)” viene visualizzato accanto al telefono/dispositivo Bluetooth® attualmente connesso.
 - Se il telefono/dispositivo Bluetooth® desiderato non è nell’elenco, selezionare “Add (Aggiungi)” per registrare il telefono/dispositivo Bluetooth®. (→P.24)
- 4 Verificare che “Connected (Connesso)” sia visualizzato accanto al telefono/dispositivo Bluetooth® quando la connessione è completa.
- Se compare un messaggio di errore, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per riprovare.

- Possono essere necessari alcuni secondi per la connessione al telefono/dispositivo Bluetooth® se questa operazione viene eseguita durante la riproduzione dell’audio Bluetooth®.

- A seconda del tipo di telefono/dispositivo Bluetooth® connesso, potrebbe essere necessario eseguire ulteriori passaggi sul telefono/dispositivo Bluetooth®.

Modalità di connessione automatica

Lasciare il telefono/dispositivo Bluetooth® in un luogo in cui sia possibile stabilire la connessione.

- Quando l’interruttore del motore viene portato in posizione ACC o ON, il sistema esegue una ricerca per trovare un telefono/dispositivo Bluetooth® registrato nelle vicinanze.
- Il sistema si connette all’ultimo telefono/dispositivo Bluetooth® registrato connesso, se si trova nelle vicinanze.

Connessione manuale

Se la connessione automatica non riesce, è necessario connettere manualmente i telefoni/dispositivi Bluetooth®.

Seguire “Collegamento o disconnessione di un telefono/dispositivo Bluetooth®”. (→P.25)


Riconnessione del telefono/dispositivo Bluetooth®

Quando un telefono/dispositivo

Bluetooth® viene disconnesso dalla rete Bluetooth® a causa della scarsa qualità di ricezione mentre l'interruttore del motore è in posizione ACC o ON, il sistema riconnette automaticamente il telefono/dispositivo Bluetooth®.

- Ciò non succede se il telefono/dispositivo Bluetooth® viene disconnesso volontariamente, per esempio spegnendolo. Riconnettere il telefono/dispositivo Bluetooth® manualmente.

Cancellazione di telefoni/dispositivi Bluetooth®

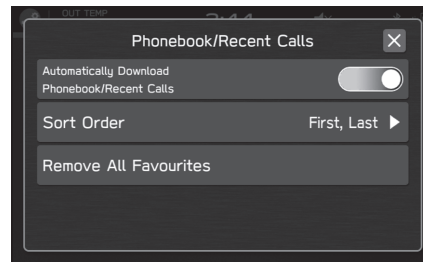
- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Manage Devices (Gestisci dispositivi)".
- 3 Selezionare "Delete (Elimina)".
- 4 Selezionare  per il telefono/dispositivo Bluetooth® che si desidera cancellare.
- 5 Selezionare "OK (OK)" quando compare il messaggio di conferma.

- Il telefono/dispositivo Bluetooth® conterrà comunque informazioni da questo sistema anche dopo che il telefono/dispositivo Bluetooth® è stato cancellato. Azionare il telefono/dispositivo Bluetooth® per cancellare le informazioni di sistema salvate all'interno del telefono/dispositivo Bluetooth®.

Impostazione del download di rubrica telefonica/chiamate recenti

Quando questa funzione è attivata, i dati della rubrica telefonica del telefono collegato verranno scaricati automaticamente.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Phonebook/Recent Calls (Rubrica/Chiamate recenti)".
- 3 Selezionare per attivare/disattivare l'opzione "Automatically Download Phonebook/Recent Calls (Scarica automaticamente rubrica/chiamate recenti)".



- La versione di profilo del telefono Bluetooth® connesso potrebbe non essere compatibile con il trasferimento dei dati della rubrica telefonica. Per informazioni, contattare il concessionario Toyota.
- Potrebbe essere necessario attivare l'impostazione di notifica sul telefono Bluetooth® per poter scaricare la rubrica telefonica. Per ulteriori informazioni, controllare le istruzioni del telefono Bluetooth® connesso. Quando le impostazioni dell'orologio del sistema sono impostate su auto, la funzione di regolazione automatica e la funzione messaggi (→P.52) non funzioneranno correttamente se la rubrica


telefonica non è stata scaricata.

- L'elenco dei preferiti del telefono

Bluetooth® non viene scaricato automaticamente anche dopo che i dati della rubrica telefonica sono stati scaricati dal telefono Bluetooth®. Questo sistema attualmente non supporta il trasferimento di dati dall'elenco dei preferiti del telefono Bluetooth®. Per aggiungere l'elenco di preferiti del telefono Bluetooth® all'elenco dei preferiti del sistema, è necessario registrarlo nell'elenco dei contatti della rubrica telefonica del sistema. (→P.49)

Impostazioni generali

Schermata delle impostazioni generali

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "General (Generale)".
- 4 Selezionare gli elementi da impostare.



- A** "Clock (Orologio)"*
- B** "Driver Profiles (Profili conducente)": Selezionare per impostare

le impostazioni della funzione profilo conducente. (→P.30)

- C** "Display (Display)": Selezionare per regolare contrasto, luminosità, ecc. del display. (→P.31)
- D** "Wi-Fi (Wi-Fi)": Selezionare per impostare le impostazioni della funzione Wi-Fi®. (→P.33)
- E** "Reminder Screen (Schermata promemoria)": Selezionare per attivare/disattivare la schermata promemoria ("Maintenance (Manutenzione)", "Birthday (Compleanno)" e "Anniversary (Anniversario)").
- F** "Meter Screen (Schermata contatori)"*
- G** "Camera (Videocamera)"*
- H** "Language (Lingua)"*
- I** "Home Screen Shortcuts (Collegamenti schermata principale)": Selezionare per attivare/disattivare la funzione delle scelte rapide nella schermata Home. (→P.16)
- J** "Birthday List (Compleanno)": Selezionare per impostare le impostazioni dell'elenco dei compleanni. (→P.31)
- K** "Anniversary List (Elenco anniversari)": Selezionare per regolare le impostazioni dell'elenco anniversari. (→P.32)
- L** "Software Update (Aggiornamento software)": Selezionare per aggiornare le versioni del software di sistema. (→P.35)

M “Factory Data Reset (Ripristino impostazioni predefinite)”: Selezionare per ripristinare tutte le voci di configurazione. Il sistema audio/video si riavvia automaticamente dopo il ripristino dei dati di fabbrica. Per completare il processo di ripristino, portare l'interruttore motore su spento dopo che il sistema audio/video è stato riavviato, quindi portarlo su ACC o su ON dopo circa 3 minuti.

N “System Information (Informazioni sistema)”: Selezionare per visualizzare informazioni relative al sistema.

O “Free/Open Source Software Information (Info software gratis/open source)”: Selezionare per visualizzare le informazioni sul software gratuito/open source.

*: Fare riferimento al “MANUALE DI USO E MANUTENZIONE”.

Impostazione dei profili conducenti

Un nome utente e la lingua del display possono essere collegati a un telefono Bluetooth® registrato.

Aggiunta di un profilo conducente

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare “Driver Profiles (Profili conducente)”.

- 3 Selezionare “Add (Aggiungi)”.
- 4 Selezionare una lingua desiderata.
- 5 Selezionare “NEXT (AVANTI)”.
- 6 Selezionare “Driver’s Name (Nome del conducente)”.
- 7 Inserire un nome.
- 8 Selezionare “NEXT (AVANTI)”.
- 9 Selezionare il telefono Bluetooth® desiderato.
 - Quando si registra un nuovo telefono Bluetooth®, selezionare “Add Phone (Aggiungi telefono)” e seguire i “PASSAGGI da 4 a 7” in “Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®”. (→P.24)
- 10 Selezionare “Finish (Fine)”.

Selezione di un profilo conducente


- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare “Driver Profiles (Profili conducente)”.
- 3 Selezionare il conducente desiderato.

Modifica di un profilo conducente

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare “Driver Profiles (Profili conducente)”.
- 3 Selezionare “Edit (Modifica)”.

- 4 Selezionare il nome del profilo conducente desiderato da modificare.

Cancellazione di un profilo conducente

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Driver Profiles (Profili conducente)".
- 3 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 4 Selezionare  per il nome del profilo conducente che si desidera cancellare.
- 5 Selezionare "OK (OK)".

Regolazione dello schermo

Oltre allo spegnimento dello schermo, il collegamento della luminosità dello schermo al funzionamento della manopola di controllo della luce del cruscotto può essere attivato/disattivato e la regolazione della luminosità e del contrasto dello schermo può essere eseguita indipendentemente dalle luci del cruscotto.

Selezione dello spegnimento dello schermo

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Display (Display)".
- 3 Selezionare "Display Off (Display spento)".

- Per attivarlo, premere e tenere premuta la manopola "VOLUME".

Impostazione della ghiera della luminosità

Quando "Brightness Dial (Manopola luminosità)" è attivato, la luminosità dello schermo può essere regolata utilizzando la manopola di controllo della luminosità del cruscotto.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Display (Display)".
- 3 Selezionare per attivare/disattivare l'opzione "Brightness Dial (Manopola luminosità)".

- Per i dettagli sulla manopola di controllo della luminosità del cruscotto, fare riferimento a "MANUALE DI USO E MANUTENZIONE".

Regolazione di luminosità/contrasto

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Display (Display)".
- 3 Selezionare "Brightness/Contrast (Luminosità/Contrasto)" per regolare "Brightness (Luminosità)" o "Contrast (Contrasto)".

Selezionare "Default (Predefinito)" per tornare alle impostazioni di fabbrica.

- Quando "Brightness Dial (Manopola luminosità)" è attivato, è possibile regolare solo il contrasto.

Impostazione degli elenchi dei compleanni

Se un compleanno è imminente, verrà visualizzato un messaggio quando

l'interruttore motore viene portato su ON. Questa funzione può essere attivata o disattivata con "Reminder Screen (Schermata promemoria)". (→P.29)

Aggiunta di un elenco di compleanni

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Birthday List (Compleanno)".
- 3 Selezionare "Add (Aggiungi)".
- 4 Inserire il nome.
- 5 Selezionare "Next (Avanti)".
- 6 Inserire la data.
- 7 Selezionare "OK (OK)".


- È possibile memorizzare un massimo di 5 compleanni.

Modifica di un elenco di compleanni

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Birthday List (Compleanno)".
- 3 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 4 Selezionare il nome dell'elenco del compleanno desiderato da modificare.

Cancellazione di un elenco di compleanni

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)

- 2 Selezionare "Birthday List (Compleanno)".
- 3 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 4 Selezionare  per il nome dell'elenco dei compleanni che si desidera cancellare.

Impostazione degli elenchi degli anniversari

Se un anniversario è imminente, verrà visualizzato un messaggio quando l'interruttore motore viene portato su ON. Questa funzione può essere attivata o disattivata con "Reminder Screen (Schermata promemoria)". (→P.29)

Aggiunta di un elenco di anniversari

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Anniversary List (Elenco anniversari)".
- 3 Selezionare "Add (Aggiungi)".
- 4 Inserire il nome.
- 5 Selezionare "Next (Avanti)".
- 6 Inserire la data.
- 7 Selezionare "OK (OK)".


- È possibile memorizzare un massimo di 5 anniversari.

Modifica di un elenco di anniversari

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)

- 2 Selezionare "Anniversary List (Elenco anniversari)".
- 3 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 4 Selezionare il nome dell'elenco dell'anniversario desiderato da modificare.

Cancellazione di un elenco di anniversari

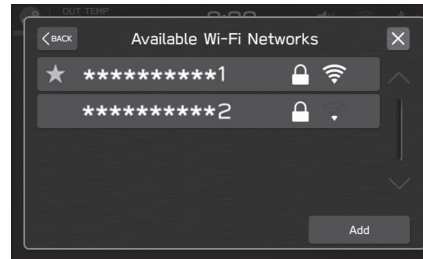
- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Anniversary List (Elenco anniversari)".
- 3 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 4 Selezionare  per il nome dell'elenco degli anniversari che si desidera cancellare.


Impostazione connessione Wi-Fi®

Connessione a una rete Wi-Fi®

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Wi-Fi (Wi-Fi)".
- 3 Selezionare "Available Wi-Fi Networks (Reti Wi-Fi disponibili)".

- 4 Selezionare la rete desiderata.



- Quando è selezionata una rete con  e viene visualizzata la schermata di inserimento della password, inserire la password e quindi selezionare "OK (OK)".

Configurazione rapida di una connessione

Se un dispositivo Wi-Fi® è compatibile con Wi-Fi® Protected Setup, è possibile connettervi con maggiore rapidità.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
 - 2 Selezionare "Wi-Fi (Wi-Fi)".
 - 3 Selezionare "Wi-Fi Protected Setup (Configurazione protetta Wi-Fi)".
 - 4 Selezionare "PIN Setup (Configurazione PIN)" o "Push Button Setup (Configurazione pulsante)" in base al dispositivo.
 - 5 Utilizzare il dispositivo Wi-Fi® per stabilire la connessione.
- Quando è selezionato "PIN Setup (Configurazione PIN)": Inserire il codice visualizzato nel dispositivo di rete Wi-Fi®.
 - Quando è selezionato "Push Button Setup (Configurazione pulsante)":

Spingere il pulsante WPS sul dispositivo di rete Wi-Fi®.

Aggiunta di una rete Wi-Fi®


Le reti disponibili che non sono visualizzate dalla ricerca possono essere aggiunte.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
 - 2 Selezionare "Wi-Fi (Wi-Fi)".
 - 3 Selezionare "Available Wi-Fi Networks (Reti Wi-Fi disponibili)".
 - 4 Selezionare "Add (Aggiungi)".
 - 5 Selezionare "Wi-Fi Name (SSID) (Nome Wi-Fi (SSID))".
 - 6 Inserire il nome della rete.
 - 7 Selezionare "OK (OK)".
 - 8 Selezionare "Security (Sicurezza)".
 - 9 Selezionare il tipo di protezione.
 - 10 Selezionare "Start Connection (Avvia connessione)".
- Quando è richiesta una password, inserire la password. Selezionare "OK (OK)".

Cancellazione di una rete Wi-Fi®

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)
- 2 Selezionare "Wi-Fi (Wi-Fi)".
- 3 Selezionare "Wi-Fi (Wi-Fi)" per disattivare la funzione Wi-Fi®.
- 4 Selezionare "Registered Wi-Fi Networks (Reti Wi-Fi registrate)".

5 Selezionare "Delete (Elimina)".

6 Selezionare  per la rete Wi-Fi® che si desidera cancellare.

7 Selezionare "OK (OK)".



AVVISO

- Utilizzare i dispositivi Wi-Fi® solo nei luoghi in cui è sicuro e legale farlo.
- Questo sistema è dotato di antenne Wi-Fi®. I portatori di pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero mantenere una distanza adeguata dalle antenne Wi-Fi®. Le onde radio possono influire sul funzionamento di tali dispositivi.
- Prima di utilizzare i dispositivi Wi-Fi®, gli utenti portatori di dispositivi medici elettrici diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero consultare il produttore del dispositivo per informazioni sul suo funzionamento sotto l'influenza di onde radio. Le onde radio potrebbero avere effetti imprevisti sul funzionamento di tali dispositivi medici.

Specifiche supportate di reti Wi-Fi®

Il sistema può connettersi a una rete Wi-Fi® che supporti i seguenti standard.

- Standard di comunicazione:
 - 802.11b
 - 802.11g
 - 802.11n (2,4 GHz)

- Sicurezza:

- WPA™
- WPA2™

- WPA e WPA2 sono marchi registrati di Wi-Fi Alliance®.

Aggiornamento del sistema

Chiedere al proprio rivenditore di aggiornare il software di sistema*¹.


È anche possibile aggiornare il software di sistema tramite Wi-Fi®. Il processo di aggiornamento richiede lo scaricamento e l'installazione di un aggiornamento software*². Si noti che la funzionalità del sistema sarà limitata durante l'installazione.

*¹: Controllare con il rivenditore per dettagli specifici sui contenuti di aggiornamento.

*²: A seconda dei contenuti di aggiornamento software, le stazioni radio preimpostate e le impostazioni del volume potrebbero essere ripristinate a causa del processo di aggiornamento.

- L'aggiornamento tramite Wi-Fi® potrebbe non essere disponibile in alcuni Paesi.

Scaricamento di aggiornamenti

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "General (Generale)".
- 4 Selezionare "Clock (Orologio)".
- 5 Selezionare "Time Setting (Impostazione ora)".

- 6 Selezionare "Sync With Phone (Sincronizza con tel.)".

- 7 Collegarsi a una rete Wi-Fi®. (→P.33)

- 8 Visualizzare la schermata delle impostazioni generali. (→P.29)

- 9 Selezionare "Software Update (Aggiornamento software)".

- 10 Selezionare "Update (Aggiorna)".

- 11 Selezionare "Check for Updates (Controlla aggiornamenti)".

- "Cancel (Annulla)": Selezionare per interrompere la verifica degli aggiornamenti disponibili.

- Se "Automatically Check for Updates (Controlla automaticamente aggiornamenti)" è attivato, gli aggiornamenti verranno controllati automaticamente e, se disponibile, verrà visualizzato un messaggio. Se viene visualizzato un messaggio, selezionare "OK (OK)" e procedere al passaggio successivo.

- Se "Automatically Download Updates (Scarica autom. aggiornamenti)" è attivato, gli aggiornamenti verranno scaricati automaticamente. Dopo il completamento dell'aggiornamento, verrà visualizzato un messaggio. Selezionare "OK (OK)" per avviare l'installazione e procedere al PASSAGGIO 3 in "Installazione aggiornamento". (→P.36)

- 12 Selezionare "Download Now (Scarica ora)" per iniziare a scaricare l'aggiornamento (se disponibile).

- "Cancel (Annulla)": Selezionare per interrompere il processo di aggiornamento.

- Il progresso dello stato di scaricamento viene visualizzato nell'area categoria.
- Se la procedura di aggiornamento non riesce, fare riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi". (→P.98)

Installazione aggiornamento



NOTA

- Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro quando si installa l'aggiornamento.
- Le seguenti funzioni di sistema sono limitate durante l'installazione dell'aggiornamento.
 - Non sarà possibile utilizzare le funzioni generali del sistema.
 - Verrà visualizzata solo l'immagine della telecamera vista posteriore. Oppure l'immagine scomparirà temporaneamente.

- 1 Scaricare gli aggiornamenti disponibili.
- 2 Selezionare "Install Now (Installa ora)" per avviare l'installazione dell'aggiornamento.
 - L'installazione richiederà diversi minuti.

- Durante l'installazione dell'aggiornamento software, lo schermo potrebbe sfarfallare. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento.


- 3 Al termine dell'installazione, selezionare "OK (OK)" sul messaggio di conferma per completare il processo di aggiornamento.
 - Se la procedura di aggiornamento non riesce, fare riferimento alla

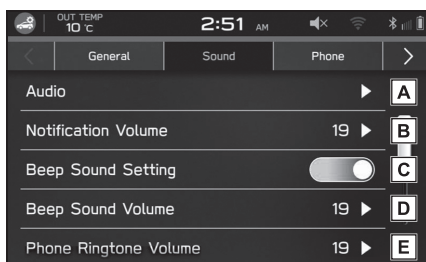
sezione "Risoluzione dei problemi". (→P.98)

- 4 Portare l'interruttore MOTORE su spento.
 - 5 Aprire la porta del lato conducente.
 - 6 Chiudere la porta.
 - 7 Attendere almeno 3 minuti.
 - 8 Avviare il motore.
- Il nuovo software verrà applicato.

Impostazioni suono

Schermata delle impostazioni audio

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "Sound (Suono)".
- 4 Selezionare gli elementi da impostare.



- A** Selezionare per le impostazioni audio

"Sound Customisation (Personalizzazione suono)": Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)

"Sound Restorer (Ripristino suono)": Selezionare per attivare/disattivare la funzione relativa al recupero del suono. Questa funzione riproduce audio compresso con una qualità vicina al suono originale aggiungendo il segnale complementare di

tono alto.

"Virtual Bass (Basso virtuale)": Selezionare per impostare la funzione di bassi virtuali. Questa funzione corregge il suono dei bassi aggiungendo un suono armonico.

"Dynamic Beat Enhancer (Dynamic Beat Enhancer)": Selezionare per impostare la funzione ottimizzatore di battute dinamiche. Questa funzione espande la gamma dinamica persa nella compressione dei dati e crea un suono nitido del ritmo.

"Speed Volume Control (Controllo volume avvisi velocità)": Selezionare per impostare il volume velocità.

Per compensare l'aumento di rumore prodotto dal veicolo, il volume e la qualità del tono vengono ottimizzati automaticamente.


"AUX Volume Gain (Guadagno volume AUX)": Selezionare per impostare il guadagno del volume AUX.

- B** Selezionare per regolare il volume della guida vocale di interruzione.
- C** Selezionare per attivare/disattivare il suono del tono.
- D** Selezionare per regolare il volume del suono del tono.
- E** Selezionare per regolare il volume della suoneria.
- F** Selezionare per regolare il volume di una chiamata ricevuta.
- G** Selezionare per regolare il volume della chiamata.
- H** Selezionare per regolare il volume della suoneria SMS/MMS.
- I** Selezionare per regolare il volume di lettura SMS/MMS.
- J** Selezionare per impostare il volume

dei prompt del riconoscimento vocale.

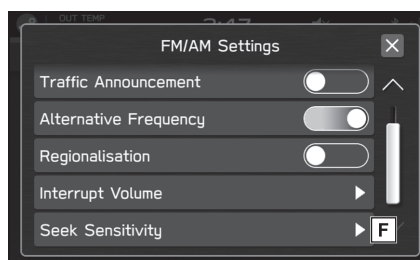
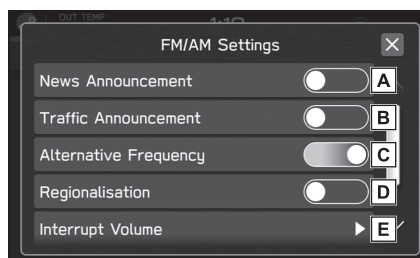
Impostazioni della radio

Schermata delle impostazioni radio

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "Radio (Radio)".

Impostazione della radio AM/FM

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni radio. (→P.38)
- 2 Selezionare "FM/AM (FM/AM)".
- 3 Selezionare l'elemento da impostare desiderato.



- A** Selezionare per attivare/disattivare l'annuncio notizie.
- B** Selezionare per attivare/disattivare TA (annuncio sul traffico).

C Selezionare per attivare/disattivare AF (frequenza alternativa).

D Selezionare per attivare/disattivare REG (regionalizzazione). Consente di passare a un'altra stazione di trasmissione all'interno della stessa rete di programmi locale. Questa voce può essere impostata quando "Alternative Frequency (Frequenza alternativa)" è attivato.

E Selezionare per impostare il volume interruzione.

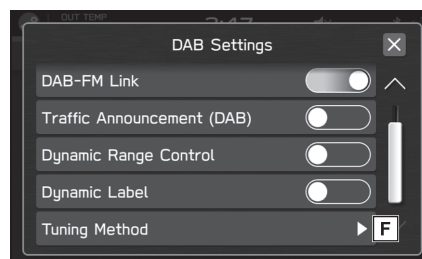
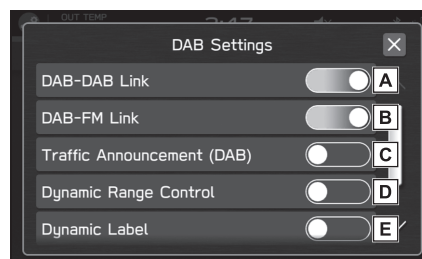
F Selezionare per impostare la sensibilità di ricerca come "DX (Distance) (DX (Distanza))" o "LO (Local) (LO (Locale))".

Impostazione di DAB*

*: Se disponibile

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni radio. (→P.38)
- 2 Selezionare "DAB (DAB)".

- 3 Selezionare l'elemento da impostare desiderato.



A Selezionare per attivare/disattivare DAB a collegamento DAB. Quando è impostato su attivato, se la qualità di ricezione della stazione DAB corrente diminuisce e la stazione non viene trasmessa in simulcast su FM, verrà ricercata una stazione DAB con un ID servizio identico e si passerà a questa se ha una migliore qualità di ricezione.

B Selezionare per attivare/disattivare DAB a FM. Quando è attivato, se la qualità di ricezione della stazione DAB corrente si riduce a un certo livello di soglia, il sistema passerà automaticamente a una trasmissione FM simulcast, se disponibile. "FM (FM)" appare sulla schermata se viene ricevuta una stazione FM.

C Selezionare per attivare/disattivare


la funzione di interruzione TA (annuncio sul traffico).

- D** Selezionare per attivare/disattivare la funzione di controllo gamma dinamica.
- E** Selezionare per attivare/disattivare il pulsante informazioni sulla schermata DAB.
- F** Selezionare per impostare il metodo di sintonizzazione come "Seek (Cerca)" o "Manual Tune (Sintonizzazione manuale)".

Impostazioni di manutenzione


Quando si avvicina la data di notifica promemoria manutenzione impostata o la distanza di notifica, viene visualizzato un messaggio quando l'interruttore motore viene portato su ON. Questa funzione può essere attivata o disattivata con "Reminder Screen (Schermata promemoria)". (→P.29)


Schermata delle impostazioni manutenzione

- 1 Premere il pulsante .
 - 2 Selezionare "Maintenance (Manutenzione)".
- Possono essere impostati i promemoria di manutenzione.



Impostazione olio motore

- 1 Selezionare  ("Engine Oil (Olio motore)").
- 2 Selezionare "Notification Date (Data di notifica)" o "Notification Distance (Remaining) (Distanza di notifica (restante))" del promemoria.

- 3 Dopo aver inserito la data di notifica o la distanza di notifica, selezionare “Set (Imposta)”.
- 4 Selezionare .

Impostazione filtro dell'olio

La procedura di impostazione è la stessa dell'impostazione olio motore, ma selezionare la voce “Oil Filter (Filtro dell'olio)” nel passaggio 1.

Impostazione pneumatici

La procedura di impostazione è la stessa dell'impostazione olio motore, ma selezionare la voce “Tyres (Pneumatici)” nel passaggio 1.

Impostazione del programma di manutenzione

La procedura di impostazione è la stessa dell'impostazione olio motore, ma selezionare la voce “Maintenance Schedule (Programma manutenzione)” nel passaggio 1.

- Selezionare “Reset (Ripristina)” per ripristinare ciascuna impostazione.
- Selezionare “Update (Aggiorna)” per tornare al valore predefinito.

**4-1. Funzionamento del telefono
(sistema a mani libere per telefoni mobili)**

Schermata telefono **44**

Informazioni base **45**

Chiamata con un telefono

 Bluetooth® **48**

Ricezione su un telefono

 Bluetooth® **50**

Conversazione su un telefono

 Bluetooth® **51**



Funzione messaggi su telefoni

 Bluetooth® **52**

Schermata telefono

Funzionamento della schermata del telefono

Si può accedere alla schermata del telefono con i metodi seguenti:

- Premere il pulsante  e quindi selezionare "Phone (Telefono)".
- Premere il pulsante .



Funzionamento del telefono

Per il funzionamento del telefono è possibile utilizzare le funzioni seguenti:

- Registrazione di un telefono/dispositivo Bluetooth®: →P.19
- Chiamata con un telefono Bluetooth®: →P.48
- Ricezione su un telefono Bluetooth®: →P.50
- Conversazione su un telefono Bluetooth®: →P.51

Funzione messaggi

Per la funzione messaggi è possibile utilizzare la funzione seguente:

- Utilizzo della funzione messaggi su telefoni Bluetooth®: →P.52

Impostazione di un telefono

Nel sistema è possibile eseguire le funzioni seguenti:

- Impostazione di telefono/dispositivo Bluetooth®: →P.24

Informazioni base

Il sistema a mani libere consente di effettuare e ricevere chiamate senza dover togliere le mani dal volante.

Questo sistema supporta lo standard Bluetooth®. Bluetooth® è un sistema di scambio di dati wireless che permette di utilizzare i telefoni mobili senza che siano collegati tramite un cavo o inseriti in un alloggiamento.

La procedura operativa del telefono è spiegata di seguito.

- Questo sistema non può funzionare se il telefono mobile non supporta Bluetooth®. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del tipo di telefono mobile impiegato.
- Il sistema non può funzionare nelle seguenti condizioni:
 - Il telefono mobile è spento.
 - La posizione attuale è fuori dalla zona di comunicazione.
 - Il telefono mobile non è connesso.
 - La batteria del telefono mobile è scarica.
- Durante l'utilizzo contemporaneo delle funzioni a mani libere e delle funzioni Bluetooth® potrebbero verificarsi i seguenti problemi:
 - La connessione Bluetooth® può essere interrotta.
 - Si potrebbe sentire del rumore durante la riproduzione della voce con la funzione Bluetooth®.
- La voce dell'interlocutore viene riprodotta attraverso gli altoparlanti anteriori. Durante chiamate telefoniche o quando si utilizzano i comandi vocali a mani libere, il sistema audio/video sarà disattivato.
- Durante la conversazione, è necessario

parlare uno alla volta. Se si parla contemporaneamente, l'interlocutore può non sentire quello che viene detto. (Ciò non è indice di malfunzionamento).

- Tenere basso il volume della voce in arrivo. In caso contrario, la voce dell'interlocutore può essere udita all'esterno del veicolo e può verificarsi un effetto eco. Durante la conversazione telefonica, parlare chiaramente verso il microfono.
- L'interlocutore potrebbe non sentire distintamente nelle situazioni seguenti:
 - Durante la guida su strade sterrate. (rumore eccessivo.)
 - Durante la guida ad alta velocità.
 - Guida con un finestrino aperto.
 - Quando l'aria proveniente dal ventilatore soffia direttamente verso il microfono.
 - Se il ventilatore del condizionamento aria è troppo rumoroso.
 - Se il telefono e/o la rete utilizzati esercitano un effetto negativo sulla qualità del suono.



AVVISO

- Durante la guida, non utilizzare il telefono mobile né collegare il telefono Bluetooth®.
- Questo sistema è dotato di antenne BLUETOOTH®. I portatori di pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero mantenere una distanza adeguata dalle antenne Bluetooth®. Le onde radio possono influire sul funzionamento di tali dispositivi.

AVVISO

- Prima di utilizzare i telefoni Bluetooth®, gli utenti portatori di dispositivi medici elettrici diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero consultare il produttore del dispositivo per informazioni sul suo funzionamento sotto l'influenza di onde radio. Le onde radio potrebbero avere effetti imprevisti sul funzionamento di tali dispositivi medici.

NOTA

- Non lasciare il telefono mobile all'interno del veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare il telefono mobile.

Registrazione/connesione di un telefono Bluetooth®

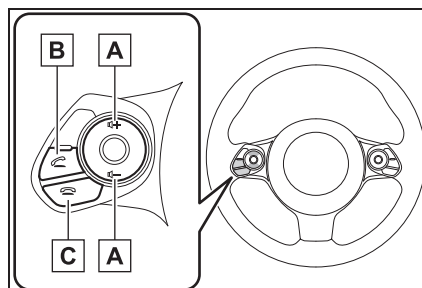
Per servirsi del sistema a mani libere per telefoni mobili, è necessario registrare un telefono mobile nel sistema. (→P.19)

Visualizzazione della condizione del telefono Bluetooth®

La condizione del telefono Bluetooth® viene visualizzata nell'angolo superiore destro dello schermo. (→P.10)

Utilizzo dell'interruttore del telefono/microfono**Interruttore al volante**

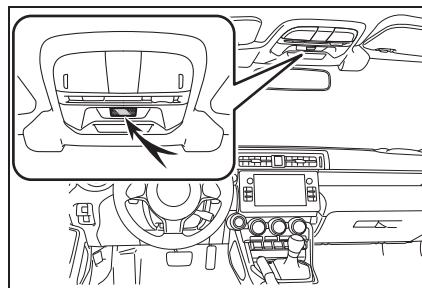
Premendo l'interruttore del telefono è possibile ricevere o terminare le chiamate senza dover togliere le mani dal volante.

**A** Interruttore di controllo del volume

- Premere il lato per aumentare il volume.
- Premere il lato per diminuire il volume.

B Pulsante di sgancio**C** Pulsante di riaggancio**Microfono**

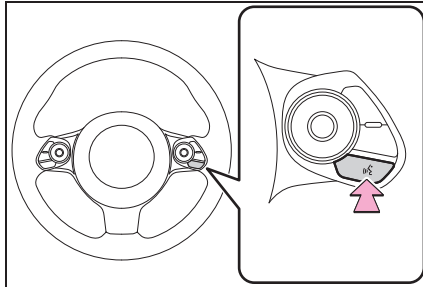
Durante la comunicazione telefonica si utilizza il microfono.

**NOTA**

- Non sfiorare né inserire un oggetto appuntito nel microfono. Potrebbe causare un guasto.

Sistema di riconoscimento vocale

Premere questo interruttore per azionare il sistema di riconoscimento vocale.



- È possibile utilizzare il sistema di riconoscimento vocale e il relativo elenco di comandi. (→P.92)

Informazioni sui contatti dell'elenco contatti

- Per ogni telefono registrato vengono memorizzati i seguenti dati. Quando è connesso un altro telefono, i seguenti dati registrati non possono essere letti:
 - Dati dei contatti
 - Dati della cronologia delle chiamate
 - Dati dei preferiti
 - Tutte le Impostazioni del telefono
- Quando un telefono registrato viene cancellato, vengono cancellati anche i dati sopra indicati.

Cosa fare in caso di cessione o demolizione del veicolo

L'uso del sistema a mani libere comporta la registrazione di una grande quantità di dati personali. Quando si vende o si smaltisce il veicolo, ripristinare tutte le voci configurate. (→P.29)

- Sul sistema possono essere ripristinati i seguenti dati:
 - Dati dei contatti
 - Dati della cronologia delle chiamate
 - Dati dei preferiti

- Tutte le Impostazioni del telefono
- Una volta ripristinati, dati e impostazioni saranno cancellati. Si consiglia di prestare particolare attenzione durante il ripristino dei dati.

Chiamata con un telefono Bluetooth®

Dopo aver registrato un telefono Bluetooth®, è possibile effettuare chiamate utilizzando il sistema a mani libere. Per effettuare una chiamata è possibile servirsi dei vari metodi descritti di seguito.

Metodi di chiamata con un telefono Bluetooth®

- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)
- 2 Selezionare il metodo con cui si desidera chiamare.
 - Tramite elenco chiamate recenti: →P.48
 - Tramite elenco dei preferiti: →P.49
 - Tramite tastierino numerico*: →P.49
 - Tramite elenco contatti: →P.49
 - Tramite SMS/MMS: →P.55
 - Tramite sistema di riconoscimento vocale: →P.92

*: L'operazione non può essere eseguita durante la guida.

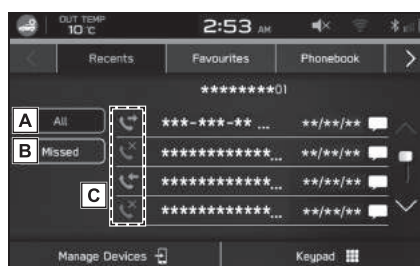
- Se Siri è attivato su un iPhone collegato al sistema tramite Bluetooth®, viene visualizzata una schermata che visualizza una chiamata in arrivo dall'iPhone collegato. Se la chiamata viene accettata, l'iPhone può essere azionato utilizzando Siri.

Tramite elenco chiamate recenti

- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)

- 2 Selezionare "Recents (Recenti)" e quindi selezionare il contatto desiderato.

- Viene visualizzata la schermata di chiamata in uscita.



- A** Selezionare per visualizzare le voci di cronologia di tutte le chiamate recenti.

- B** Selezionare per visualizzare le chiamate senza risposta.

- C** Visualizza le icone del tipo di chiamata.



: Chiamata senza risposta



: Chiamata in arrivo



: Chiamata in uscita

- Se si riceve una chiamata da un numero di telefono registrato nell'elenco contatti, viene visualizzato il nome del chiamante.

- A seconda del tipo di telefono mobile impiegato, potrebbe non essere possibile effettuare chiamate internazionali.

Ordinamento dell'elenco rubrica telefonica

L'ordine dell'elenco rubrica telefonica può essere regolato per nome o cognome.


- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Phonebook/Recent Calls (Rubrica/Chiamate recenti)".
- 3 Selezionare "Sort Order (Ordinamento)".
- 4 Selezionare i criteri di ordinamento desiderati.

Tramite l'elenco dei preferiti

È possibile effettuare chiamate utilizzando i contatti registrati da selezionare da un elenco di contatti.

Per i dettagli sulla registrazione dei contatti:→P.49

È possibile registrare fino a 15 elenchi di contatti nell'elenco dei preferiti.

- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)
- 2 Selezionare "Favourites (Preferiti)" e quindi selezionare il contatto desiderato.
- 3 Selezionare  accanto al numero desiderato.
 - Viene visualizzata la schermata di chiamata in uscita.

- L'elenco dei preferiti di questo sistema e quello del telefono Bluetooth® non sono sincronizzati. Questo sistema attualmente non supporta il trasferimento di dati dall'elenco dei preferiti del telefono Bluetooth®. Per aggiungere l'elenco di preferiti del telefono Bluetooth® all'elenco dei preferiti del sistema, è necessario registrarlo nell'elenco dei contatti della rubrica telefonica del sistema. (→P.49)

Cancellazione di tutto l'elenco dei preferiti

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Phonebook/Recent Calls (Rubrica/Chiamate recenti)".
- 3 Selezionare "Remove All Favourites (Rimuovi tutti i preferiti)".
- 4 Selezionare "OK (OK)".

Tramite tastierino numerico

- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)
 - 2 Selezionare "Keypad (Tastierino)".
 - 3 Inserire il numero di telefono.
 - 4 Selezionare "Call (Chiama)".
- Viene visualizzata la schermata di chiamata in uscita.

- A seconda del tipo di telefono Bluetooth® connesso, potrebbe essere necessario eseguire ulteriori passaggi con il telefono.

Tramite elenco contatti

Le chiamate possono essere effettuate tramite i dati dei contatti trasferiti da un telefono mobile registrato.


- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)
 - 2 Selezionare "Phonebook (Rubrica)" e quindi selezionare il contatto desiderato.
 - Quando è selezionato ☆, ☆ cambia a ☆ (giallo).
- Il numero viene registrato nell'elenco dei

4

Telefono

preferiti. (→P.49)

- A ogni selezione del simbolo, il simbolo cambia tra ☆ e ★ (giallo).


- 3 Selezionare  accanto al numero desiderato.
- I numeri possono includere Casa, Lavoro, Mobile e Altro come categorie a seconda dei dati della rubrica telefonica del telefono mobile connesso.
- Viene visualizzata la schermata di chiamata in uscita.

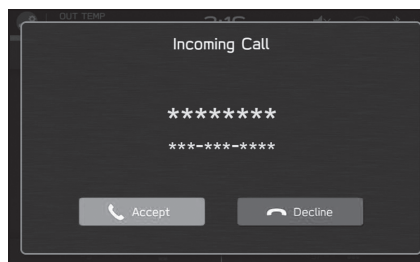
- Quando “Automatically Download Phonebook/Recent Calls (Scarica automaticamente rubrica/chiamate recenti)” è impostato su On, i contatti vengono trasferiti automaticamente. (→P.27)


Ricezione su un telefono Bluetooth®

Quando si riceve una chiamata, viene visualizzato un popup della schermata chiamata in arrivo con un suono.

Chiamate in arrivo

- 1 Selezionare “Accept (Accetta)” o premere l'interruttore  al volante per parlare al telefono.



Per rifiutare la chiamata: Selezionare “Decline (Rifiuta)” o premere l'interruttore  al volante.

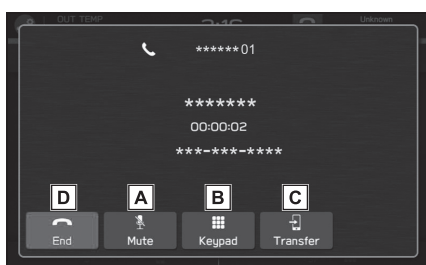
Per regolare il volume di una chiamata ricevuta: Ruotare la manopola “VOLUME” o utilizzare l'interruttore di regolazione del volume al volante.

- Durante le chiamate telefoniche internazionali, il nome o il numero dell'interlocutore potrebbe non essere visualizzato correttamente a seconda del tipo di telefono mobile impiegato.
- Il volume della suoneria può anche essere impostato dalla schermata delle impostazioni audio. (→P.37)

Conversazione su un telefono Bluetooth®

Durante la conversazione telefonica, viene visualizzata questa schermata. Tale schermata consente di eseguire le operazioni evidenziate di seguito.

Funzionamento della schermata delle chiamate





- A** Selezionare per escludere temporaneamente l'audio della propria voce.
- B** Selezionare per inserire i numeri/i toni di emissione desiderati. Questa operazione non può essere eseguita durante la guida.
- C** Selezionare per trasferire la chiamata. Selezionare "Transfer (Trasferisci)" per passare dalla chiamata a mani libere a una chiamata con telefono mobile. Selezionare "Transfer Back (Ritrasferisci)" per passare dalla chiamata con telefono mobile alla chiamata a mani libere.
- D** Selezionare per riagganciare il telefono.


- Il passaggio dalla chiamata con telefono mobile alla chiamata a mani libere può essere effettuato utilizzando direttamente il telefono mobile.
- I metodi di trasferimento e le operazioni saranno diversi a seconda del tipo di telefono mobile impiegato.
- Per informazioni sul funzionamento del telefono mobile, consultare il manuale in dotazione con esso.
- Ruotare la manopola "VOLUME" o utilizzare l'interruttore di controllo del volume sul volante per regolare il volume della voce dell'interlocutore.

- ▶ In caso di accettazione di una chiamata in arrivo di interruzione durante una chiamata

La prima chiamata viene messa in attesa.

- "Swap (Scambia)": Selezionare per cambiare gli interlocutori.
- Ogni volta che si seleziona "Swap (Scambia)" o l'area del nome, premere l'interruttore  sul volante, l'interlocutore che è in attesa verrà commutato.
- ▶ Quando si utilizza un'altra funzione durante una chiamata

Premendo , la schermata della chiamata attiva sarà ridotta a icona e sarà possibile utilizzare altre funzioni.

- Quando la schermata della chiamata attiva è ridotta a icona, può essere eseguita solo l'operazione di fine chiamata.
- Premendo , viene massimizzata la schermata della chiamata attiva.

Funzione messaggi su telefoni Bluetooth®

I messaggi ricevuti possono essere inoltrati dal telefono

Bluetooth® connesso, in modo da poterli leggere e rispondere utilizzando il sistema.

A seconda del tipo di telefono Bluetooth® connesso, i messaggi ricevuti potrebbero non essere trasferiti alla casella dei messaggi in arrivo.

Se il telefono non supporta la funzione messaggi, non è possibile utilizzare questa funzione.

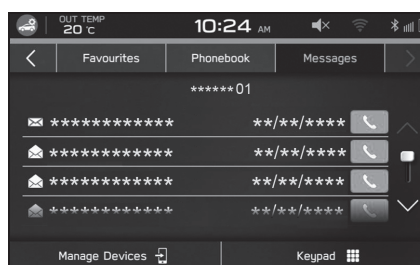
A seconda del tipo di telefono Bluetooth®, la schermata visualizzata potrebbe differire e potrebbe non essere possibile utilizzare alcune funzioni.


Per utilizzare questa funzione, è necessario attivare la funzione di scaricamento rubrica telefonica. (→P.27)

- A seconda del modello di telefono Bluetooth®, potrebbe essere necessario modificare l'impostazione del telefono connesso. (es.: Per iOS o altri modelli, potrebbe essere necessario attivare l'impostazione di notifica.) Per ulteriori informazioni, controllare le istruzioni del telefono Bluetooth® connesso.

Visualizzazione della schermata dei messaggi

- 1 Visualizzare la schermata del telefono. (→P.44)
- 2 Selezionare "Messages (Messaggio)".
- 3 Controllare che sia visualizzata la schermata della casella dei messaggi.

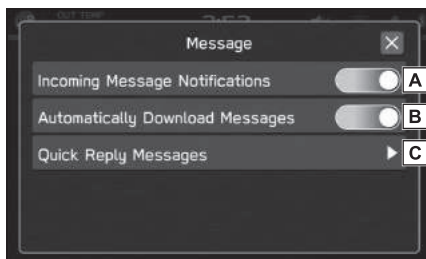


- : Icona messaggio non letto
- Ricezione di un messaggio: →P.53
- Controllo dei messaggi: →P.54
- Risposta a un messaggio (risposta rapida): →P.54
- Invio di un nuovo messaggio breve: →P.54
- Chiamata al mittente del messaggio: →P.55

Impostazione del messaggio

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Messages (Messaggio)".

- 3 Selezionare gli elementi da impostare.



- A** Selezionare per attivare/disattivare la finestra pop-up di notifica dei messaggi in arrivo.
- B** Selezionare per attivare/disattivare lo scaricamento automatico dei messaggi.
- C** Selezionare per modificare i messaggi di risposta rapida. (→P.54)

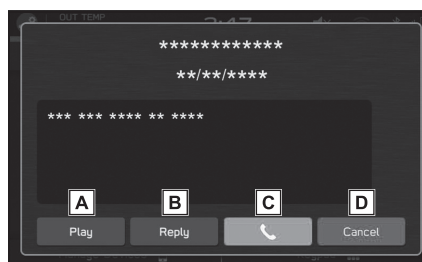
Ricezione di un messaggio

Quando si riceve un messaggio SMS/MMS, viene emesso un segnale acustico e viene visualizzata la schermata dei messaggi in arrivo, pronta per l'utilizzo.

- 1 Selezionare "Play (Riproduci)".
 - Selezionare "Ignore (Ignora)" per non aprire il messaggio.
 - ▶ Se sono presenti messaggi non letti
- Viene visualizzata la schermata seguente.



- "Inbox (Posta in arrivo)": Selezionare per visualizzare la schermata della casella messaggi.
 - "Ignore (Ignora)": Selezionare per non aprire il messaggio.
- 2 Viene visualizzata la schermata seguente.



- A** Selezionare per attivare la funzione di lettura dei messaggi.
- Selezionare "Stop (Interrompi)" per arrestare la lettura ad alta voce dei messaggi.
- B** Selezionare per rispondere al messaggio. (→P.54)*
- C** Selezionare per chiamare il mittente del messaggio.
- D** Selezionare per chiudere questa schermata.

*: A seconda del telefono Bluetooth® collegato al sistema audio/video, questa funzione non è disponibile.

- A seconda del telefono mobile utilizzato per ricevere i messaggi o del suo stato di

4

Telefono

registrazione nel sistema, alcune informazioni potrebbero non essere visualizzate.

Verifica dei messaggi

- 1 Visualizzare la schermata della casella dei messaggi. (→P.52)
- 2 Selezionare il messaggio desiderato nell'elenco.
- 3 Controllare il messaggio. (→P.53)

- A seconda del tipo di telefono Bluetooth[®] connesso, potrebbe essere necessario eseguire ulteriori passaggi con il telefono.
- Possono essere visualizzati solo i messaggi ricevuti dal telefono Bluetooth[®] connesso.
- Il testo del messaggio non viene visualizzato durante la guida.
- Ruotare la manopola "VOLUME" o utilizzare l'interruttore di controllo del volume al volante per regolare il volume di lettura ad alta voce dei messaggi.

Risposta a un messaggio (risposta rapida)*


*: A seconda del telefono Bluetooth[®] collegato al sistema audio/video, questa funzione non è disponibile.

- 1 Visualizzare la schermata della casella dei messaggi. (→P.52)
 - 2 Selezionare il messaggio desiderato nell'elenco.
 - 3 Selezionare "Reply (Rispondi)".
 - 4 Selezionare il messaggio desiderato.
 - 5 Selezionare "Send (Invia)".
- "Change (Modifica)": Selezionare per cambiare il messaggio.

- "Cancel (Annulla)": Selezionare per annullare l'invio del messaggio.


- Sono già memorizzati 10 messaggi.

Invio di un nuovo messaggio breve

- 1 Visualizzare la schermata dei dettagli dei preferiti (→P.49), la schermata dell'elenco delle chiamate recenti (→P.48) o la schermata dei dettagli dei contatti (→P.49).
 - 2 Selezionare  accanto al numero desiderato.
 - 3 Selezionare il messaggio desiderato.
 - 4 Selezionare "Send (Invia)".
- "Change (Modifica)": Selezionare per cambiare il messaggio.
 - "Cancel (Annulla)": Selezionare per annullare l'invio del messaggio.


Modifica del messaggio di risposta rapida

- Modifica del messaggio nella schermata delle impostazioni telefono
- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
 - 2 Selezionare "Messages (Messaggio)".
 - 3 Selezionare "Quick Reply Messages (Messaggi a risposta rapida)".
 - 4 Selezionare "Edit (Modifica)".
 - 5 Selezionare il messaggio desiderato.


- 6 Inserire il messaggio.
- 7 Selezionare "OK (OK)".
- Modifica del messaggio nella schermata dei messaggi
- 1 Visualizzare la schermata della casella dei messaggi. (→P.52)
- 2 Selezionare il messaggio desiderato nell'elenco.
- 3 Selezionare "Reply (Rispondi)".
- 4 Selezionare  accanto al messaggio desiderato.
- 5 Inserire il messaggio.
- 6 Selezionare "OK (OK)".
- 3 Selezionare "Quick Reply Messages (Messaggi a risposta rapida)".
- 4 Selezionare "Add (Aggiungi)".
- 5 Inserire il messaggio.
- 6 Selezionare "OK (OK)".

Chiamata al mittente del messaggio

È possibile effettuare chiamate al numero di telefono del mittente di un messaggio SMS/MMS.

- 1 Visualizzare la schermata della casella dei messaggi. (→P.52)
- 2 Selezionare  accanto al mittente desiderato.
- Viene visualizzata la schermata di chiamata in uscita.

Cancellazione del messaggio di risposta rapida

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Messages (Messaggio)".
- 3 Selezionare "Quick Reply Messages (Messaggi a risposta rapida)".
- 4 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 5 Selezionare  accanto al messaggio desiderato.

Aggiunta del messaggio di risposta rapida

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Messages (Messaggio)".

4

Telefono

5-1. Prima di utilizzare le applicazioni

Prima di utilizzare le applicazioni
..... **58**

5-2. Apple CarPlay

Apple CarPlay..... **60**

5-3. Android Auto

Android Auto..... **62**

Prima di utilizzare le applicazioni

Le precauzioni di cui si deve essere consapevoli quando si utilizzano le applicazioni sono mostrate di seguito.

In questo capitolo, i dispositivi iPhone o Android saranno indicati come smartphone.

- A seconda dell'applicazione, alcune funzioni non sono disponibili durante la guida per motivi di sicurezza.
- Per massimizzare la ricezione del segnale, le prestazioni e la precisione dello smartphone, assicurarsi che lo smartphone sia posizionato il più vicino possibile al sistema, garantendo anche che sia riposto e sicuro durante la guida.
- Quando si collega lo smartphone tramite USB, utilizzare i cavi originali forniti con lo smartphone o cavi di terze parti (certificati) equivalenti.
- Quando l'interruttore motore viene portato su ACC o ON, la batteria dello smartphone collegato viene caricata.
- Se si collega lo smartphone tramite USB, lo smartphone potrebbe non essere riconosciuto quando l'interruttore MOTORE viene portato su ACC o ON. In questo caso, rimuovere lo smartphone e ricollegarlo.
- La precisione delle informazioni visualizzate o delle prestazioni di ricezione del segnale dipende dallo smartphone o dal dispositivo connesso, nonché dalla sua connessione wireless.
- Per l'utilizzo dello smartphone, vedere il manuale di istruzioni che lo accompagna.
- Seguire le specifiche procedure operative dell'applicazione dello smartphone.
- Quando si collega il dispositivo tramite Bluetooth®, la velocità di comunicazione potrebbe risultare inferiore rispetto al per-

corso USB.

- Se l'applicazione non funziona correttamente o è instabile, scollegare e ricollegare lo smartphone Bluetooth® (→P.25) e/o cavo USB (→P.19). Se il problema persiste, riavviare lo smartphone.



AVVISO

- Non collegare smartphone o utilizzare i comandi durante la guida.
- Assicurarsi di parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro prima di collegare o utilizzare lo smartphone.



NOTA

- Non lasciare lo smartphone nel veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare lo smartphone.
- Non esercitare pressioni eccessive sullo smartphone mentre questo è connesso, poiché ciò potrebbe causare danni allo smartphone o al suo terminale.
- Se si collega lo smartphone tramite USB, non inserire oggetti estranei nella porta USB, in quanto ciò potrebbe danneggiare lo smartphone o il suo terminale.

Impostazioni necessarie per utilizzare le applicazioni

Per utilizzare un'applicazione su questo sistema, l'applicazione deve essere installata sullo smartphone.

- Ricercare e scaricare l'applicazione dall'app per smartphone.
 - iPhone: App Store tramite iTunes
 - Dispositivo Android: Google Play Store
- Creare un account e accedere all'applicazione sullo smartphone.
- Utilizzare la versione più recente dell'applicazione.

cazione.

- Apple CarPlay non richiede l'installazione di un'applicazione. Fare riferimento a "Apple CarPlay" per i dettagli sul funzionamento di Apple CarPlay. (→P.60)

Informazioni sul contenuto connesso basato su app

Requisiti per l'utilizzo dei servizi di contenuto connesso dell'applicazione su questo sistema.

- La versione più recente del sistema è compatibile con le applicazioni di contenuto connesso per gli smartphone e viene scaricata sullo smartphone.
 - Un account corrente con un provider di servizi di contenuti wireless.
 - Un piano dati dello smartphone: Se il piano dati per lo smartphone non fornisce un utilizzo illimitato dei dati, potrebbero essere applicati costi aggiuntivi dal gestore per accedere ai contenuti connessi tramite reti wireless 3G, 4G, Wi-Fi® o 4G LTE.
 - Connessione a Internet tramite reti 3G, 4G, Wi-Fi® o 4G LTE.
-
- Le modifiche alle specifiche del prodotto potrebbero provocare differenze tra il contenuto del manuale e le caratteristiche del prodotto.
 - Fare attenzione a non superare i limiti di utilizzo dei dati per lo smartphone. Altrimenti ci saranno costi aggiuntivi di utilizzo dei dati dal gestore del telefono.
 - Limitazioni:
 - L'accesso ai contenuti connessi su base app dipenderà dalla disponibilità di dispositivi mobili wireless e/o di copertura di rete Wi-Fi® per lo scopo di consentire la connessione dello smartphone a Internet.
 - La disponibilità del servizio potrebbe essere limitata geograficamente dalla regione. Consultare il provider di servizi di contenuti connessi wireless per ulteriori informazioni.
 - La capacità di questo prodotto di accedere ai contenuti connessi è soggetta a modifiche senza avviso e potrebbe essere influenzata da una delle seguenti condizioni: problemi di compatibilità con versioni firmware future dello smartphone; problemi di compatibilità con versioni future delle applicazioni di contenuti connessi per lo smartphone; modifiche o interruzioni delle applicazioni di contenuto connesso o del servizio da parte del fornitore.
 - Poiché alcune applicazioni utilizzano segnali provenienti dai satelliti GPS e dalle linee di comunicazione wireless, potrebbero non funzionare correttamente nelle seguenti posizioni.
 - Nelle gallerie
 - Nei parcheggi sotterranei
 - Fuori dalla portata di comunicazione wireless, per esempio in alcune aree agricole
 - Dove la rete di comunicazione wireless è congestionata o quando le comunicazioni sono limitate
 - A seconda delle circostanze e dell'ambiente, il segnale potrebbe essere debole o non essere ricevuto. In questi casi, potrebbe verificarsi un errore.
 - Le spese di comunicazione e delle chiamate telefoniche per gli smartphone devono essere pagate dall'abbonato wireless.
 - Se si perdono i dati in uno smartphone o in un altro dispositivo durante l'uso con il sistema, non verrà data alcuna compensazione per i dati perduti.
 - TOYOTA MOTOR CORPORATION non garantisce i contenuti forniti dall'applicazione.
 - L'applicazione potrebbe non funzionare a causa di fattori presenti su smartphone, applicazioni per smartphone o stazioni. TOYOTA MOTOR CORPORATION non si assume alcuna responsabilità per questo fatto.

Apple CarPlay

Apple CarPlay può essere utilizzato per visualizzare Apple Maps, riprodurre musica ed effettuare chiamate collegando un dispositivo Apple CarPlay al sistema. Anche le applicazioni supportate possono essere eseguite.

- Per i dettagli sui servizi o sulle operazioni, controllare il sito Apple CarPlay (<https://www.apple.com/ios/carplay/>).

Per utilizzare l'applicazione Apple CarPlay, collegare un dispositivo Apple CarPlay alla porta USB.

Quando si utilizza l'applicazione, leggere le precauzioni indicate in "Prima di utilizzare le applicazioni". (→P.58)

- Utilizzare un cavo USB originale non danneggiato quando si utilizza questa funzione.
- Abilitare Apple CarPlay nelle impostazioni di limitazione del dispositivo Apple CarPlay prima di utilizzare questa funzione.

Connessione del dispositivo Apple CarPlay

- 1 Collegare un dispositivo Apple CarPlay alla porta USB. (→P.19)
 - 2 Controllare il messaggio di conferma e quindi selezionare "Yes (Sì)".
- Viene visualizzata la schermata Apple CarPlay.
 - Se si seleziona "No (No)", Apple

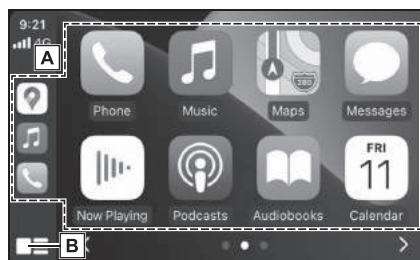
CarPlay non si avvia e il dispositivo viene riconosciuto come un iPod/iPhone. (→P.77)

- Se si seleziona "Don't show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)", il messaggio di conferma non viene visualizzato nuovamente. Se il dispositivo connesso non può essere utilizzato come dispositivo Apple CarPlay, cambiare le impostazioni di connessione del dispositivo Apple CarPlay. (→P.61)

Panoramica

Selezionare "Apple CarPlay (Apple CarPlay)" sulla schermata Home o sulla schermata delle app (→P.8, 9) per visualizzare la schermata Apple CarPlay.

Schermata di controllo*



- A** Visualizza i pulsanti dell'applicazione.
Selezionare per avviare l'applicazione.
- B** Selezionare per cambiare la schermata home di Apple CarPlay.

*: La schermata visualizzata varia a seconda del dispositivo Apple CarPlay connesso.

■ Informazioni sui dispositivi supportati

Il sistema compatibile con iOS 13.2 o versioni successive è supportato.

Selezione del dispositivo per la connessione ad Apple CarPlay

È possibile impostare se un dispositivo registrato si collega come un dispositivo Apple CarPlay o come un iPod/iPhone.

Questa impostazione può essere modificata solo se è stato selezionato “Don’t show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)” sul messaggio di conferma visualizzato quando è stato collegato un dispositivo Apple CarPlay.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare “Apple CarPlay (Apple CarPlay)”.
- 3 Selezionare “Device List (Elenco dispositivi)”.
- 4 Selezionare “Edit (Modifica)”.
- 5 Selezionare per il dispositivo Apple CarPlay desiderato.
- 6 Selezionare “OK (OK)”.

Cancellazione del dispositivo Apple CarPlay

Questa impostazione può essere modificata solo se è stato selezionato “Don’t show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)” sul messaggio di conferma visualizzato quando è stato collegato un dispositivo Apple CarPlay.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare “Apple CarPlay (Apple CarPlay)”.
- 3 Selezionare “Device List (Elenco dispositivi)”.
- 4 Selezionare “Edit (Modifica)”.
- 5 Selezionare accanto al nome del dispositivo desiderato.
- 6 Selezionare “Yes (Sì)”.
- 7 Selezionare “OK (OK)”.

Android Auto

Android Auto può essere utilizzato per visualizzare Google Maps, riprodurre musica ed effettuare chiamate collegando il dispositivo Android al sistema, per mezzo di un cavo USB e Bluetooth®. Anche le applicazioni supportate possono essere utilizzate.

- Per i dettagli sui servizi o sulle operazioni, controllare il sito Android Auto (<https://www.android.com/auto/>) e (<https://support.google.com/androidauto/>).

Per utilizzare l'applicazione Android Auto, collegare il dispositivo Android alla porta USB.

Quando si utilizza l'applicazione, leggere le precauzioni indicate in "Prima di utilizzare le applicazioni". (→P.58)

- Utilizzare un cavo USB originale non danneggiato quando si utilizza questa funzione.
- Per utilizzare questa funzione, verificare che il dispositivo Android sia impostato per accettare la connessione con un nuovo veicolo.
- A seconda del modello, il volume della risposta della funzione di riconoscimento vocale di Android Auto potrebbe differire dall'impostazione del volume di altre funzioni. Impostare il volume su un livello di facile ascolto.

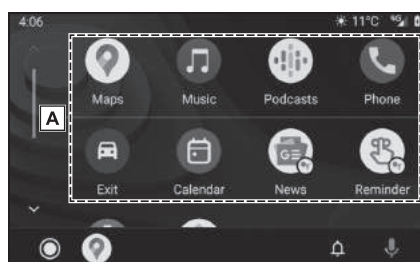
Collegamento del dispositivo Android Auto

- 1 Collegare un dispositivo Android Auto alla porta USB. (→P.19)
- 2 Controllare il messaggio di conferma e quindi selezionare "Yes (Sì)".
 - Viene visualizzata la schermata Android Auto.
 - Se si seleziona "No (No)", Android Auto non si avvia.
 - Se si seleziona "Don't show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)", il messaggio di conferma non viene visualizzato nuovamente. Se il dispositivo connesso non può essere utilizzato come dispositivo Android Auto, cambiare le impostazioni di connessione del dispositivo Android Auto. (→P.63)

Panoramica

Selezionare "Android Auto (Android Auto)" sulla schermata Home o sulla schermata delle app (→P.8, 9) per visualizzare la schermata Android Auto.

Schermata di controllo



- A** Visualizza i pulsanti dell'applicazione.

Selezionare per avviare l'applicazione.

■ Informazioni sui dispositivi supportati

Il sistema compatibile con Android 8.1 o versioni successive è supportato.

Attivazione della visualizzazione automatica della schermata di Android Auto

La visualizzazione automatica della schermata di Android Auto quando un dispositivo Android è collegato al sistema tramite USB può essere attivata/disattivata.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Android Auto (Android Auto)".
- 3 Attivare "Auto Show Connected Device (Mostra automaticamente dispositivi connessi)".


Selezionare i dispositivi Android da collegare ad Android Auto

Può essere impostato se un dispositivo Android registrato si collega come dispositivo Android Auto o come dispositivo di memoria USB.

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Android Auto (Android Auto)".
- 3 Selezionare "Device List (Elenco dispositivi)".
- 4 Selezionare "Edit (Modifica)".

- 5 Selezionare  per il dispositivo Android desiderato.

Cancellazione del dispositivo Android Auto

- 1 Visualizzare la schermata delle impostazioni del telefono. (→P.24)
- 2 Selezionare "Android Auto (Android Auto)".
- 3 Selezionare "Device List (Elenco dispositivi)".
- 4 Selezionare "Edit (Modifica)".
- 5 Selezionare  accanto al nome del dispositivo desiderato.
- 6 Selezionare "Yes (Sì)".
- 7 Selezionare "OK (OK)".

5

App

6-1. Funzionamento di base	
Informazioni base	66
6-2. Funzionamento della radio	
Radio AM/Radio FM	69
DAB	71
6-3. Funzionamento dei supporti	
Memoria USB	75
iPod/iPhone	77
Audio Bluetooth®	79
AUX	82
Android Auto	83
6-4. Comandi remoti audio	
Interruttori al volante	85
6-5. Suggerimenti per l'utilizzo del sistema audio/video	
Informazioni sul funzionamento	86

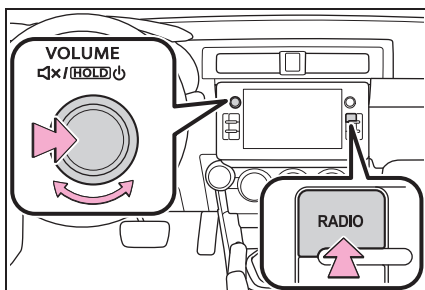
Informazioni base

In questa sezione sono descritte alcune funzionalità di base del sistema audio/video. È possibile che alcune informazioni fornite non siano pertinenti al sistema effettivamente installato. Il sistema audio/video funziona quando l'interruttore motore viene portato in posizione ACC o ON.


NOTA

- Per evitare di scaricare la batteria da 12 Volt, non lasciare acceso il sistema audio/video più del necessario se il motore non è in funzione.

Accensione e spegnimento del sistema





- Manopola "VOLUME": Premere e tenere premuto fino a visualizzare un messaggio, quindi selezionare "OK (OK)" o attendere alcuni secondi affinché il sistema audio/video si spenga. Premere e tenere premuto per riattivare il sistema. Il sistema si attiva con l'ultima sorgente audio utilizzata. Ruotare la manopola per regolare il volume. Premere per disattivare il sistema audio/video.

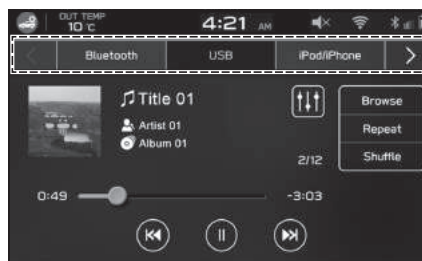
- Pulsante : Premere per visualizzare i pulsanti per la radio.

- Il sistema audio/video rimarrà spento se si cambia la posizione dell'interruttore motore da spento a ACC/ON mentre il sistema audio/video è spento. Se è stato impostato il volume su mute, il sistema audio/video rimarrà disattivato e il brano inizierà la riproduzione dal punto in cui è stato interrotto l'ultima volta.

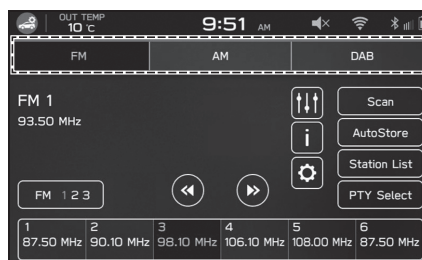
Selezione di una sorgente audio


- 1 Premere il pulsante  per selezionare "Media (Elementi multimed.)" o premere il pulsante .
- 2 Selezionare la sorgente audio desiderata.

► Schermata supporti



► Schermata radio




- Ogni volta che si preme il pulsante , è possibile cambiare anche le

modalità radio.

Impostazioni suono

■ Visualizzazione della schermata di personalizzazione del suono

- 1 Premere il pulsante .
- 2 Selezionare "Settings (Impostazioni)".
- 3 Selezionare "Sound (Suono)".
- 4 Selezionare "Audio (Audio)".
- 5 Selezionare "Sound Customisation (Personalizzazione suono)".

■ Impostazioni equalizzatore

La qualità del suono di un programma audio è in gran parte determinata dall'insieme degli alti, dei bassi e dei toni medi. In effetti, la combinazione ideale di alti, medi e bassi varia a seconda del tipo di musica o di programma vocale.

- 1 Visualizzare la schermata "Sound Customisation (Personalizzazione suono)". (→P.67)
- 2 Selezionare "Equaliser (Equalizzatore)".
- 3 Impostare l'elemento desiderato.



- A** Selezionare i cursori per regolare i toni bassi.

- B** Selezionare i cursori per regolare i toni medi.

- C** Selezionare i cursori per regolare i toni alti.

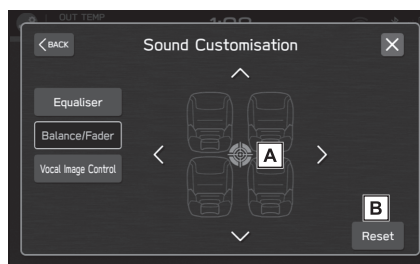
- D** Selezionare per ripristinare tutte le voci di configurazione.

■ Impostazioni di bilanciamento/dissolvenza

Anche il corretto bilanciamento dei canali stereo destro e sinistro e dei livelli audio anteriore e posteriore è importante.

Si ricordi che durante l'ascolto di una registrazione o di una trasmissione stereo la modifica del bilanciamento tra canale destro e canale sinistro aumenta il volume di 1 gruppo di suoni ma diminuisce il volume dell'altro.

- 1 Visualizzare la schermata "Sound Customisation (Personalizzazione suono)". (→P.67)
- 2 Selezionare "Balance/Fader (Bilanciamento/Fader)".
- 3 Regolare sulla posizione desiderata.



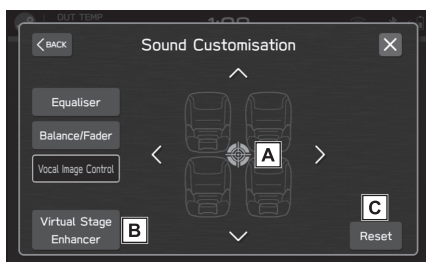
- A** Selezionare l'icona per regolare il bilanciamento del suono.

- B** Selezionare per ripristinare la posizione regolata.

■ Impostazioni controllo immagine vocale

Estrarre soltanto il suono vocale da tutto il suono e regolarne il bilanciamento del volume.

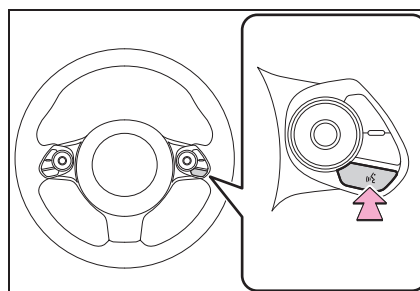
- 1 Visualizzare la schermata "Sound Customisation (Personalizzazione suono)". (→P.67)
- 2 Selezionare "Vocal Image Control (Contr. imm. vocale)".
- 3 Regolare sulla posizione desiderata.



- A** Selezionare l'icona per regolare il controllo dell'immagine vocale.
- B** Selezionare per impostare la funzione ottimizzatore di palcoscenico virtuale.
Questa funzione consente di regolare i suoni sul suono surround altamente realistico, migliorando le voci. Quando questa impostazione è attiva, l'impostazione anteriore e posteriore di "Vocal Image Control (Contr. imm. vocale)" non può essere impostata.
- C** Selezionare per ripristinare le impostazioni del controllo immagine vocale.

Sistema di riconoscimento vocale

- 1 Premere questo interruttore per azionare il sistema di riconoscimento vocale.



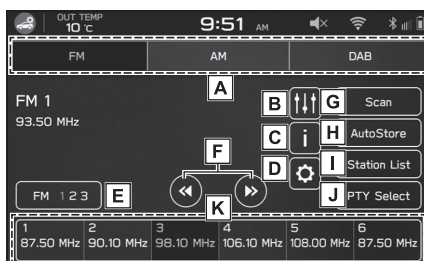
- È possibile utilizzare il sistema di riconoscimento vocale e il relativo elenco di comandi. (→P.92)

Radio AM/Radio FM

Panoramica

È possibile accedere alla schermata di funzionamento della radio FM/AM selezionando "FM (FM)" o "AM (AM)" sulla schermata di controllo radio. (→P.66)

Schermata di controllo



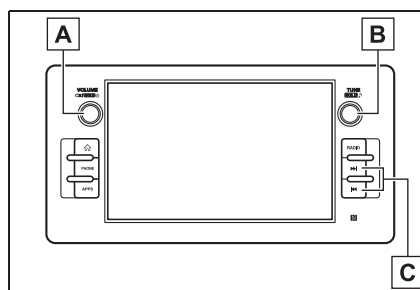
- A** Selezionare per cambiare la modalità della radio.
- B** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Selezionare per visualizzare il testo radio.*
- D** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni radio. (→P.38)
- E** Selezionare per cambiare l'elenco delle stazioni preimpostate.
- F** Selezionare per passare da una frequenza all'altra.
Selezionare e tenere premuto per cercare le frequenze.
- G** Selezionare per cambiare la frequenza radio e iniziare la scansione delle stazioni radio ricevibili. L'ope-

razione di scansione verrà eseguita ogni 10 secondi di continuo. Selezionare di nuovo per fermarsi a una stazione radio ricevuta.

- H** Selezionare per registrare automaticamente le stazioni radio di alta qualità di ricezione nell'elenco delle stazioni preimpostate.
- I** Selezionare per visualizzare un elenco delle stazioni ricevibili. (→P.70)
- J** Selezionare per visualizzare la schermata di selezione PTY. (→P.70)*
- K** Selezionare per sintonizzare le stazioni preimpostate.

*: Solo radio FM

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.
- B** ruotare per passare da una frequenza all'altra.

Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)

- C** Premere per cercare le stazioni in alto/in basso disponibili.

- Quando riceve una stazione trasmessa in stereofonia, la radio passa automaticamente alla ricezione stereo.

Registrazione di una stazione come preimpostazione

Le stazioni possono essere registrate come preimpostazioni.

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
 - 2 Selezionare e tenere premuto uno dei pulsanti stazione preimpostata desiderati.
- Per sostituire la stazione preimpostata con un'altra, eseguire la stessa procedura.

Selezione di una stazione dall'elenco

È possibile visualizzare l'elenco delle stazioni.

- 1 Selezionare "Station List (Elenco stazioni)".
- "Update (Aggiorna)": Selezionare per aggiornare l'elenco delle stazioni.
 - ▶ Solo FM
- 2 Selezionare l'elenco desiderato.
- "All (Tutto)": Selezionare per visualizzare tutte le stazioni.
 - "Genres (Generi)": Selezionare per visualizzare le categorie.

- 3 Selezionare la stazione desiderata.

Funzione di selezione PTY

È possibile cercare la stazione di un PTY (tipo di programma) selezionato.

- 1 Selezionare "PTY Select (Selezione PTY)".
- 2 Selezionare PTY desiderato.
- 3 Selezionare "Seek (Cerca)".

Sistema RDS (Radio Data System)*

*: Questa funzione non è disponibile in alcuni paesi/aree.

Questa funzione consente alla radio di ricevere informazioni sulla stazione e sul programma dalle stazioni radio quando queste informazioni vengono trasmesse.

A seconda della disponibilità di un'infrastruttura RDS, questa funzione potrebbe non operare correttamente.

■ Funzione TA (Annunci sul traffico)

Una schermata pop-up viene visualizzata sullo schermo e viene riprodotto un annuncio sul traffico quando viene ricevuto un annuncio sul traffico.

- Questa funzione può essere attivata/disattivata. (→P.38)

■ Funzione AF (frequenza alternativa)

In caso di peggioramento della ricezione attuale, viene automaticamente selezionata una stazione in grado di garantire una ricezione migliore.

- Questa funzione può essere attivata/disattivata. (→P.38)

■ Annuncio di emergenza

Una schermata pop-up viene visualizzata sullo schermo e viene riprodotto un annuncio di emergenza quando viene ricevuto un allarme di emergenza.

■ Annuncio notizie

Una schermata pop-up viene visualizzata sullo schermo e un annuncio di notizie viene riprodotto quando si riceve un annuncio di notizie.

- Questa funzione può essere attivata/disattivata. (→P.38)

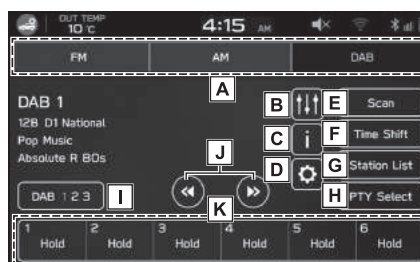
DAB*

*: L'uso di questa funzione potrebbe non essere possibile a seconda del Paese e del veicolo.

Panoramica

È possibile accedere alla schermata di funzionamento DAB selezionando "DAB (DAB)" sulla schermata di controllo radio. (→P.66)

Schermata di controllo

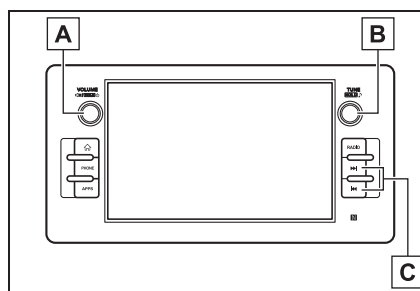


- A** Selezionare per cambiare la modalità della radio.
- B** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Selezionare per visualizzare informazioni dinamiche.
- D** Selezionare per visualizzare la schermata delle impostazioni radio. (→P.38)
- E** Selezionare per modificare il componente di servizio e avviare la scansione. L'operazione di scansione verrà eseguita ogni 10 secondi di continuo. Selezionare di nuovo per fermarsi a

un componente di servizio ricevuto.

- F** Selezionare per visualizzare i pulsanti di funzionamento dell'ascolto differito. (→P.73)
- G** Selezionare per visualizzare un elenco delle stazioni ricevibili. (→P.73)
- H** Selezionare per visualizzare la schermata di selezione PTY. (→P.73)
- I** Selezionare per cambiare l'elenco delle stazioni preimpostate.
- J** Quando è stato selezionato "Seek (Cerca)" per "Tuning Method (Metodo di sintonizzazione)": Selezionare e tenere premuto per cercare i componenti di servizio ricevibili.
Quando è stato selezionato "Manual Tune (Sintonizzazione manuale)" per "Tuning Method (Metodo di sintonizzazione)": Selezionare e tenere premuto per sintonizzarsi sul componente di servizio successivo.
- K** Selezionare per sintonizzarsi sui servizi preimpostati.

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.
- B** Ruotare per passare su/giù nei servizi.
Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Premere per cercare il bouquet successivo/precedente disponibile.

Registrazione di un servizio come preimpostazione

I servizi possono essere registrati come preimpostazioni.

- 1 Sintonizzarsi sul servizio desiderato.
 - 2 Selezionare e tenere premuto uno dei pulsanti stazione preimpostata desiderati.
- Per sostituire il servizio preimpostato con un altro, eseguire la stessa procedura.

Selezione di un servizio/componente di servizio dall'elenco

Può essere visualizzato un elenco di servizi/componenti.

- 1 Selezionare "Station List (Elenco stazioni)".
- 2 Selezionare l'elemento desiderato.
 - "All (Tutto)": Selezionare per visualizzare tutti i bouquet.
 - "Genres (Generi)": Selezionare per visualizzare le categorie.
 - "Update (Aggiorna)": Selezionare per aggiornare l'elenco delle stazioni.
- 3 Selezionare il servizio/componente di servizio desiderato.

Funzione di selezione PTY

È possibile cercare i componenti di servizio di un PTY (tipo di programma) selezionato.

- 1 Selezionare "PTY Select (Selezione PTY)".
- 2 Selezionare PTY desiderato.
- 3 Selezionare "Seek (Cerca)".

Sistema RDS (Radio Data System)

Questa funzione consente alla radio di ricevere informazioni sulla stazione e sul programma dalle stazioni radio quando queste informazioni vengono trasmesse.

A seconda della disponibilità di un'infrastruttura RDS, questa funzione potrebbe non operare correttamente.

Funzione annunci sul traffico

Una schermata pop-up viene visualizzata sullo schermo e viene riprodotto un annuncio sul traffico quando viene ricevuto un annuncio sul traffico.

- Questa funzione può essere attivata/disattivata. (→P.39)

Funzionamento dell'ascolto differito

Un servizio/componente può essere memorizzato in una cache e riprodotto in maniera differita.

Un servizio/componente che è attualmente in fase di ascolto può essere memorizzato in una cache.

Riproduzione della cache

È possibile riprodurre un servizio/componente nella cache del programma.

- 1 Selezionare "Time Shift (Time Shift)". (→P.71)
- 2 Selezionare il pulsante di funzionamento dell'ascolto differito desiderato.



- A** Mostra la posizione di riproduzione corrente.

La posizione di riproduzione può essere modificata trascinando i cursori.

- B** Selezionare per visualizzare i bou-

quet preimpostati. (→P.71)

- C** Selezionare: Riavvolgere di 5 secondi.
Selezionare e tenere premuto:
Riavvolgimento continuo a intervalli di 5 secondi.
- D** Mette in pausa o riproduce il servizio/componente.
- E** Selezionare: Avanzamento veloce di 5 secondi.
Selezionare e tenere premuto:
Avanzamento veloce continuo a intervalli di 5 secondi.

-
- Il tempo visualizzato sulla scala a barre potrebbe differire dal tempo effettivo.

Memoria USB

I file audio e i file video su un dispositivo di memoria USB possono essere riprodotti/visualizzati. Durante la guida, il video non viene visualizzato. Viene emesso solo il suono.

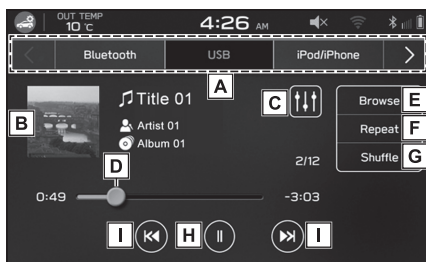
Panoramica

È possibile accedere alla schermata di riproduzione audio/video USB con i seguenti metodi:

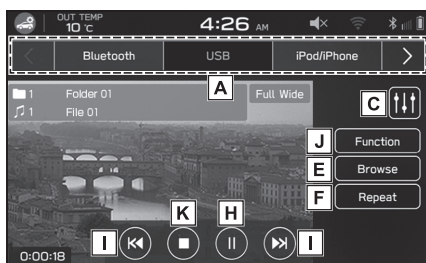
- Collegare un dispositivo di memoria USB. (→P.19)
- Selezionare “USB (USB)” sulla schermata di controllo multimediale. (→P.66)

Schermata di controllo

▶ Audio



▶ Video



A Selezionare per commutare tra altre sorgenti multimediali.*

B Visualizza la copertina.

C Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)*

D Mostra l'avanzamento.

La posizione di riproduzione può essere modificata trascinando i cursori.

E Selezionare per cercare un brano/file.*

F Cambia tra ripetizione album/cartella corrente → ripetizione brano/file corrente → annullamento ripetizione ogni volta che si seleziona questo pulsante.*

G Selezionare per abilitare/disabilitare la riproduzione casuale dei brani attualmente riprodotti dal dispositivo di memoria USB.

H Selezionare per mettere in pausa/riprodurre.*

I Selezionare per cambiare brano/file. Selezionare e tenere premuto per eseguire avanzamento/riavvolgimento veloce.*

J Selezionare per modificare le impostazioni video.*

“Screen Size Change (Modifica dimensioni schermo)”: Selezionare per regolare le dimensioni dello schermo.

Selezionare “Full Wide (Larghezza intera)” per ingrandire l’immagine in orizzontale per riempire lo schermo.

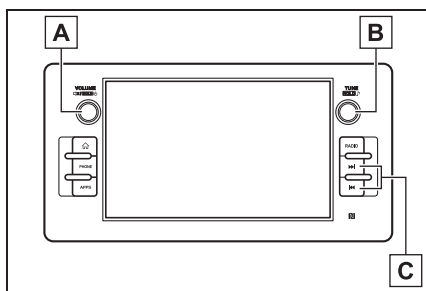
Selezionare "Original (Originale)" per visualizzare l'immagine con la sua larghezza originale.

"Play State Indication (Indicazione stato di riproduzione)": Selezionare per visualizzare le informazioni dettagliate sul video attualmente in riproduzione.

K Selezionare per fermare lo schermo video.*

*: Questo interruttore viene visualizzato quando si tocca lo schermo video.

Pannello di controllo



A Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.

B Ruotare per cambiare brano/file.
Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)

C Premere per cambiare un brano/file.
Tenere premuto per eseguire l'avanzamento/il ritorno veloce.

● A seconda del dispositivo o del file musi-

cale riprodotto, la copertina potrebbe non essere visualizzata.

AVVISO

- Non utilizzare i controlli del lettore e non collegare un dispositivo di memoria USB mentre si sta guidando.

NOTA

- Non lasciare il lettore portatile all'interno del veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non esercitare pressioni eccessive sul lettore portatile mentre questo è connesso, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo o al suo terminale.
- Non inserire oggetti estranei nella porta, poiché ciò potrebbe causare danni al lettore portatile o al suo terminale.

iPod/iPhone

Quando un iPod/iPhone è collegato, è possibile riprodurre file di musica iPod/iPhone. Su questa unità è possibile eseguire operazioni come la selezione di un file da un elenco o il passaggio alla modalità di riproduzione casuale.

Collegamento di iPod/iPhone

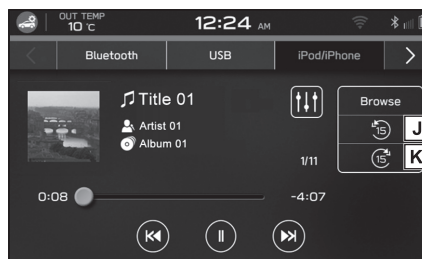
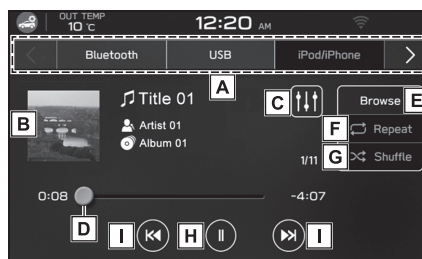
- 1 Collegare un iPod/iPhone alla porta USB. (→P.19)
- 2 Controllare il messaggio di conferma e quindi selezionare “No (No)”.
 - Se è selezionato “Don’t show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)”, il messaggio di conferma non verrà visualizzato nuovamente. Se l’iPhone connesso viene riconosciuto come un dispositivo Apple CarPlay, selezionare il dispositivo dall’elenco dei dispositivi Apple CarPlay per rimuovere il segno di spunta. (→P.61)

Panoramica

Selezionare “iPod/iPhone (iPod/iPhone)” sulla schermata di controllo multimediale. (→P.66)

Schermata di controllo

- ▶ Quando non è collegato come un dispositivo Apple CarPlay



- ▶ Quando collegato come dispositivo Apple CarPlay



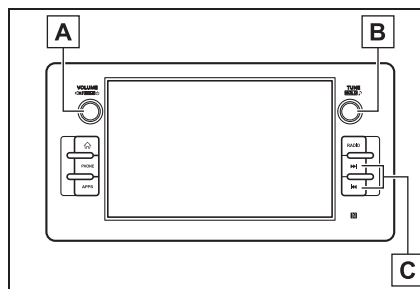
- A** Selezionare per commutare tra altre sorgenti multimediali.
- B** Visualizza la copertina.
- C** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- D** Mostra l'avanzamento.
La posizione di riproduzione può

essere modificata trascinando i cursori.

- E** Selezionare per cercare un brano.
- F** Cambia tra ripetizione album corrente → ripetizione brano corrente → annullamento ripetizione ogni volta che si seleziona questo pulsante.
- G** Selezionare per abilitare/disabilitare la riproduzione casuale dei brani attualmente riprodotti su iPod/iPhone.
- H** Selezionare per mettere in pausa/riprodurre.
- I** Selezionare per cambiare il brano. Selezionare e tenere premuto per eseguire avanzamento/riavvolgimento veloce.
- J** Selezionare per riavvolgere la voce di contenuto corrente a intervalli fissi.*
- K** Selezionare per l'avanzamento rapido della voce di contenuto corrente a intervalli fissi.*

*: Visualizzare durante la riproduzione di audiolibri o podcast

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.
- B** Ruotare per cambiare il brano.
Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Premere per cambiare un brano.
Tenere premuto per eseguire l'avanzamento/il ritorno veloce.

- Quando si collega un iPod/iPhone utilizzando un cavo iPod/iPhone originale non danneggiato, la batteria dell'iPod/iPhone verrà caricata.
- Quando si riproduce musica su un iPod/iPhone, collegarlo al sistema utilizzando un cavo originale iPod/iPhone non danneggiato e azionare l'iPod/iPhone dal sistema. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili se è collegato utilizzando altri metodi. Inoltre, a seconda dell'iPod/iPhone collegato, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili.
- A seconda dell'iPod/iPhone o del file musicale in riproduzione, la copertina potrebbe non essere visualizzata.

- Quando l'iPod/iPhone viene collegato e la sorgente audio passa alla modalità iPod/iPhone, l'iPod/iPhone riprenderà la riproduzione dal punto in cui si era interrotta.
- I brani selezionati mediante un iPod/iPhone collegato potrebbero non essere riconosciuti o visualizzati correttamente.

**AVVISO**

- Non utilizzare i comandi del lettore e non collegare un iPod/iPhone mentre si sta guidando.

**NOTA**

- Non lasciare il lettore portatile all'interno del veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non esercitare pressioni eccessive sul lettore portatile mentre questo è connesso, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo o al suo terminale.
- Non inserire oggetti estranei nella porta, poiché ciò potrebbe causare danni al lettore portatile o al suo terminale.

Audio Bluetooth®

Il sistema audio Bluetooth® consente agli utenti di ascoltare file musicali memorizzati su dispositivi Bluetooth® attraverso gli altoparlanti del veicolo tramite comunicazione wireless.

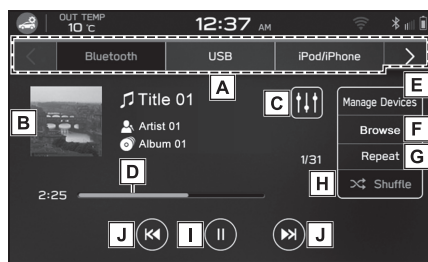
Questo sistema audio/video supporta lo standard Bluetooth®, un sistema di scambio dati wireless e in grado di riprodurre la musica su dispositivi portatili senza uso di cavi. Se il dispositivo utilizzato non supporta lo standard Bluetooth®, il sistema audio Bluetooth® non può funzionare.

Panoramica

È possibile accedere alla schermata di controllo audio Bluetooth® selezionando "Bluetooth (Bluetooth)" sulla schermata di controllo multimediale. (→P.66)

A seconda del tipo di lettore portatile collegato, alcune funzioni potrebbero non essere disponibili e/o la schermata potrebbe avere un aspetto diverso da quello illustrato in questo manuale.

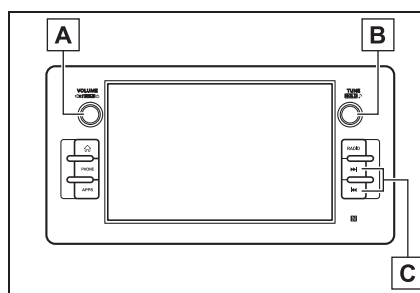
Schermata di controllo



- A** Selezionare per commutare tra altre sorgenti multimediali.
- B** Visualizza la copertina.
- C** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- D** Mostra l'avanzamento.
La posizione di riproduzione può essere modificata trascinando i cursori.
- E** Selezionare per visualizzare la schermata "Manage Devices (Gestisci dispositivi)". (→P.81)
- F** Selezionare per cercare un brano.
- G** Cambia tra ripetizione album/cartella corrente → ripetizione brano corrente → annullamento ripetizione ogni volta che si seleziona questo pulsante.
- H** Selezionare per abilitare/disabilitare la riproduzione casuale dei brani attualmente riprodotti sul dispositivo Bluetooth®.
- I** Selezionare per mettere in pausa/riprodurre.
- J** Selezionare per cambiare il brano.

Selezionare e tenere premuto per eseguire avanzamento/riavvolgimento veloce.

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.
- B** Ruotare per cambiare il brano.
Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Premere per cambiare un brano.
Tenere premuto per eseguire l'avanzamento/il ritorno veloce.

- A seconda del dispositivo Bluetooth® connesso al sistema, per riprendere la riproduzione dopo una pausa è possibile selezionare **II**. Al contrario, durante la riproduzione è possibile mettere in pausa la musica selezionando **▶**.
- Il sistema non può funzionare nelle seguenti condizioni:

- Il dispositivo Bluetooth® è spento.
- Il dispositivo Bluetooth® non è connesso.
- La batteria del dispositivo Bluetooth® è quasi scarica.
- Durante la riproduzione di audio Bluetooth® la connessione del telefono potrebbe richiedere tempo.
- Per l'utilizzo del lettore portatile, vedere il manuale di istruzioni che lo accompagna.
- Se il dispositivo Bluetooth® è disconnesso dalla rete Bluetooth® a causa della scarsa qualità di ricezione quando l'interruttore motore viene portato su ACC o ON, il sistema si riconnette automaticamente al lettore portatile.
- Ciò non succede invece se il dispositivo Bluetooth® viene disconnesso volontariamente, ad esempio spegnendolo. Riconnettere il lettore portatile manualmente.
- Le informazioni relative al dispositivo Bluetooth® vengono registrate quando il dispositivo Bluetooth® viene connesso al sistema audio/video Bluetooth®. Quando si cede o si demolisce il veicolo, rimuovere le informazioni audio Bluetooth® dal sistema. (→P.29)
- A seconda del dispositivo Bluetooth® o del file musicale riprodotto, la copertina potrebbe non essere visualizzata.
- Se il dispositivo Bluetooth® non viene riprodotto automaticamente mentre è collegato, potrebbe essere necessario l'azionamento del dispositivo.

**AVVISO**

- Non utilizzare i controlli del lettore e non collegare il sistema audio/video Bluetooth® mentre si sta guidando.

- Questo sistema è dotato di antenne BLUETOOTH®. I portatori di pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero mantenere una distanza adeguata dalle antenne Bluetooth®. Le onde radio possono influire sul funzionamento di tali dispositivi.
- Prima di utilizzare i dispositivi Bluetooth®, gli utenti portatori di dispositivi medici elettrici diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker per la terapia di risincronizzazione cardiaca o defibrillatori cardioversori impiantabili dovrebbero consultare il produttore del dispositivo per informazioni sul suo funzionamento sotto l'influenza di onde radio. Le onde radio potrebbero avere effetti imprevisti sul funzionamento di tali dispositivi medici.

**NOTA**

- Non lasciare il lettore portatile all'interno del veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare il dispositivo.

Connessione di un dispositivo Bluetooth®

Per utilizzare il sistema audio/video Bluetooth®, è necessario registrare un dispositivo Bluetooth® nel sistema.

- ▶ Registrazione di un altro dispositivo
 - 1 Selezionare "Manage Devices (Gestisci dispositivi)" sulla schermata di controllo audio Bluetooth®.
 - 2 Per ulteriori informazioni: →P.24

- ▶ Selezione di un dispositivo registrato
- 1 Selezionare "Manage Devices (Gestisci dispositivi)" sulla schermata di controllo audio Bluetooth®.
- 2 Selezionare il dispositivo Bluetooth® da connettere.

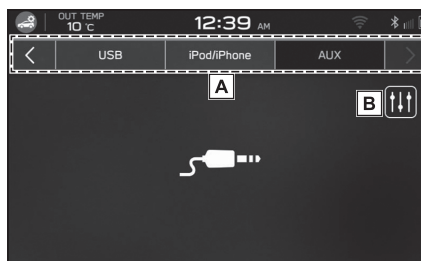
AUX

Panoramica

Si può accedere alla schermata di controllo AUX con i metodi seguenti:

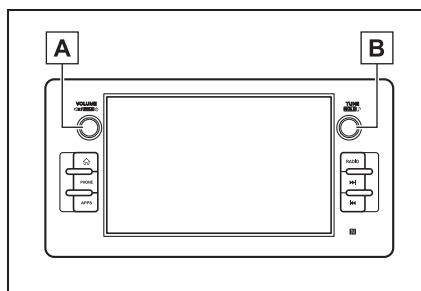
- Collegare un dispositivo audio portatile. (→P.19)
- Selezionare "AUX (AUX)" sulla schermata di controllo multimediale. (→P.66)

Schermata di controllo



- A** Selezionare per commutare tra altre sorgenti multimediali.
- B** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.

Premere per disattivare il sistema audio/video.

Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riattivarlo.

- B** Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)



AVVISO

- Non utilizzare i controlli del lettore e non collegare un dispositivo audio portatile mentre si sta guidando.



NOTA

- Non lasciare il dispositivo audio portatile all'interno del veicolo. La temperatura all'interno del veicolo può raggiungere livelli alti, con conseguente danneggiamento del lettore.
- Non esercitare pressioni eccessive sul dispositivo audio portatile mentre questo è connesso, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo audio portatile o al suo terminale.
- Non inserire oggetti estranei nella porta, poiché ciò potrebbe causare danni al dispositivo audio portatile o al suo terminale.

Android Auto*

*: Quando è collegato come dispositivo Android Auto

I file audio su un dispositivo Android Auto possono essere riprodotti.

Collegamento di un dispositivo Android Auto

- 1 Collegare un dispositivo Android Auto alla porta USB. (→P.19)
 - 2 Controllare il messaggio di conferma e quindi selezionare "Yes (Sì)".
- Se è selezionato "Don't show again. (Non visualizzare più questo messaggio.)", il messaggio di conferma non verrà visualizzato nuovamente. Se il dispositivo Android connesso non viene riconosciuto come dispositivo Android Auto, selezionare la casella di controllo per il dispositivo nell'elenco dei dispositivi Android Auto. (→P.63)

Panoramica

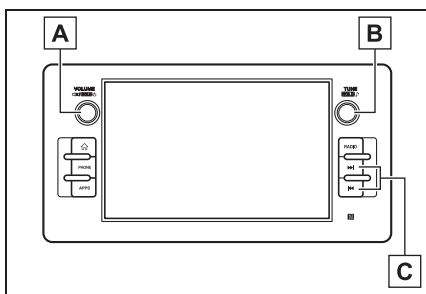
Selezionare "Android Auto (Android Auto)" sulla schermata di controllo multimediale. (→P.66)

Schermata di controllo



- A** Selezionare per commutare tra altre sorgenti multimediali.
- B** Visualizza la copertina.
- C** Selezionare per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- D** Mostra l'avanzamento.
- E** Selezionare per mettere in pausa/riprodurre.
- F** Selezionare per cambiare il brano.

Pannello di controllo



- A** Ruotare per regolare il volume.
Premere per disattivare il sistema audio/video.
Premere e tenere premuto per disattivare il sistema audio/video, premere e tenere premuto per riatti-

varlo.

- B** Ruotare per cambiare il brano.
Premere e tenere premuto per visualizzare la schermata di personalizzazione del suono. (→P.67)
- C** Premere per cambiare un brano.

- A seconda del dispositivo o del file musicale riprodotto, la copertina potrebbe non essere visualizzata.

AVVISO

- Non collegare smartphone o utilizzare i comandi durante la guida.

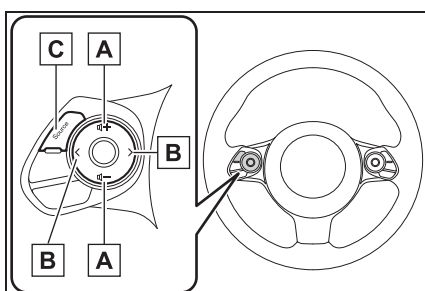
NOTA

- Non lasciare lo smartphone nel veicolo. In particolare, le alte temperature raggiunte nell'abitacolo del veicolo potrebbero danneggiare lo smartphone.
- Non esercitare pressioni eccessive sullo smartphone mentre questo è connesso, poiché ciò potrebbe causare danni allo smartphone o al suo terminale.
- Non inserire oggetti estranei nella porta, poiché ciò potrebbe causare danni allo smartphone o al suo terminale.

Interruttori al volante

Funzionamento degli interruttori al volante

Alcune parti del sistema audio/video possono essere controllate utilizzando i comandi al volante.



A Interruttore di controllo del volume

Modalità	Operazione/funzione
Volume	Premere: Volume su/giù
	Premere e tenere premuto: Volume su/giù continuamente

B Interruttore di ricerca

Modalità	Operazione/funzione
AM/FM, DAB	Premere: Stazione preimpostata/servizio su/giù
	Premere e tenere premuto: Scansione e arresto al primo servizio/stazione ricevuti quando l'interruttore viene rilasciato

Modalità	Operazione/funzione
USB, iPod/iPhone, audio Bluetooth®, Apple CarPlay	Premere: Cambio di un brano/file
	Premere e tenere premuto: Avanzamento/ritorno veloce
Android Auto	Premere: Cambio di un brano

C Interruttore "Source"

Modalità	Operazione/funzione
Tutte	Premere: Accendere il sistema audio/video o cambiare la modalità della sorgente audio
	Premere e tenere premuto: Disattivare il sistema audio/video

Informazioni sul funzionamento

- L'uso di un telefono mobile all'interno o in prossimità del veicolo potrebbe causare rumori dagli altoparlanti del sistema audio/video che si sta ascoltando. Tuttavia ciò non indica la presenza di un malfunzionamento.



NOTA

- Per evitare danni al sistema audio/video, prestare attenzione a non versare bevande sul sistema audio/video.

Radio

Solitamente, un problema con la ricezione radio non significa che vi sia un problema con l'apparato radio — può trattarsi semplicemente del normale risultato delle condizioni esterne al veicolo.

Ad esempio, la vicinanza di edifici o di elevazioni del terreno può interferire con la ricezione della radio FM. Linee dell'alta tensione o cavi telefonici possono interferire con i segnali AM. Naturalmente, inoltre, i segnali radiofonici hanno una portata limitata. Più il veicolo si allontana dalla stazione, più debole diventa il segnale. Inoltre, le condizioni di ricezione cambiano costantemente con il movimento del veicolo.

Di seguito vengono descritti alcuni problemi di ricezione comuni che probabilmente non indicano problemi della radio.

■ FM

Stazioni affievolite e che perdono sintonia: In genere, la portata effettiva del segnale FM è di circa 40 km. Una volta

fuori da questa portata, è possibile notare un affievolimento e una perdita di sintonia che aumentano con l'aumentare della distanza dalla trasmittente radio. Spesso questi fenomeni sono accompagnati da distorsione.

Multi-percorso: I segnali FM sono riflessivi, pertanto due segnali possono raggiungere l'antenna del veicolo contemporaneamente. Se ciò avviene, i segnali si annullano l'un l'altro, causando una vibrazione o una perdita di segnale momentanea.

Crepito e fluttuazione: Si verificano quando i segnali sono bloccati da palazzi, alberi o altri oggetti di grandi dimensioni. Aumentando il livello dei bassi è possibile ridurre il crepito e la fluttuazione.

Cambio stazione: Se il segnale FM che si sta ascoltando si interrompe o è indebolito e vi è un'altra stazione forte nelle vicinanze sulla banda FM, la radio potrebbe sintonizzare la seconda stazione fino a che il segnale originale non può essere ripreso.

■ AM

Dissolvenza: Le trasmissioni AM sono riflesse dall'atmosfera superiore — specialmente durante la notte. Questi segnali riflessi possono interferire con quelli ricevuti direttamente dalla stazione radio, causando fluttuazioni nella ricezione con segnale alternativamente forte e debole.

Interferenza di stazione: Quando un segnale riflesso e un segnale ricevuto direttamente da una stazione radio sono quasi sulla stessa frequenza, essi possono interferire gli uni con gli altri rendendo difficile l'ascolto della trasmissione.

Crepito: La banda AM è facilmente

influenzata da fonti esterne di rumore elettrico, quali linee elettriche ad alta tensione, illuminazione o motori elettrici. Ciò provoca il crepitio.

Dispositivo di memoria USB

- Formati di comunicazione USB: USB 2.0 LS (1,5 Mbps)/FS (12 Mbps)/HS (480 Mbps)
- Formati di file: FAT 32
- Classe di corrispondenza: Classe di archiviazione di massa

iPod/iPhone

I dispositivi iPod touch e iPhone seguenti possono essere utilizzati con questo sistema.

Progettato per

- iPhone 11 Pro Max
- iPhone 11 Pro
- iPhone 11
- iPhone XS Max

- iPhone XS
- iPhone XR
- iPhone X
- iPhone 8 Plus
- iPhone 8
- iPhone 7 Plus
- iPhone 7
- iPhone SE
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6s
- iPhone 6 Plus
- iPhone 6
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPod touch (6a generazione)

- Il sistema supporta solo la riproduzione audio.
- A seconda delle differenze tra modelli o versioni software ecc., alcuni modelli possono non essere compatibili con questo sistema.

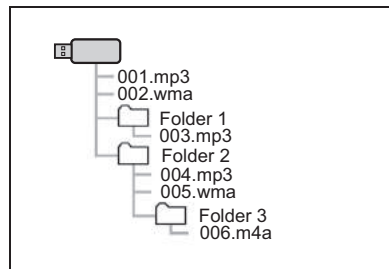
Informazioni sui file

Codec	Descrizione	Canali	Contenitore/Estensione
MPEG-4 AAC LC	Velocità di campionamento 8-48 kHz 8-320 kbps CBR, VBR	Mono e stereo	.m4a, .aac
MPEG-4 HE AAC	Velocità di campionamento 16-48 kHz 8-320 kbps CBR, VBR	Mono e stereo	.m4a, .aac
MPEG-4 HE AAC v2	Velocità di campionamento 16-48 kHz 8-320 kbps CBR, VBR	Mono e stereo	.m4a, .aac
MP3	Velocità di campionamento 8-48 kHz 8-320 kbps CBR, VBR	Mono, Stereo e Joint	.mp3
WMA2/7/8/9/9.1/9.2	Velocità di campionamento 16-48 kHz 8-320 kbps CBR, VBR	Mono e stereo	.wma

Codec	Descrizione	Canali	Contenitore/ Estensione
PCMWAVE	Frequenza di campionamento 8.000, 16.000 e 44.100 Hz 8 bit e 16 bit	Mono e stereo	.wav
FLAC	Frequenza di campionamento 44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz, 192 kHz 16 bit e 24 bit	Mono e stereo	.flac
ALAC	Frequenza di campionamento 44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz, 192 kHz 16 bit e 24 bit	Mono e stereo	.m4a

- Il lettore è compatibile con i file in formato VBR (Variable Bit Rate).
- I formati MP3 (MPEG Audio Layer 3), WMA (Windows Media Audio) e AAC (Advanced Audio Coding) sono standard di compressione audio.
- Questo sistema può riprodurre file AAC/AAC+ v2/MP3/WMA su un dispositivo di memoria USB e su un dispositivo Bluetooth®.
- Quando si assegna un nome a un file AAC/AAC+ v2/MP3/WMA, aggiungere l'estensione file appropriata (.mp3/.wma/.m4a).
- Questo sistema riproduce i file con estensioni file .mp3/.wma/.m4a rispettivamente come file AAC/AAC+ v2/MP3/WMA. Per evitare rumore ed errori di riproduzione, utilizzare l'estensione di file appropriata.
- I file MP3 sono compatibili con i formati ID3 Tag vers. 1.0, vers. 1.1, vers. 2.2 e vers. 2.3. Il sistema non è in grado di visualizzare nome cartella, nome file e nome dell'artista in altri formati.
- I file WMA/AAC possono contenere un tag WMA/AAC utilizzato come un tag ID3. I tag WMA/AAC contengono informazioni quali nome file e nome dell'artista.
- Il sistema è in grado di riprodurre i file AAC codificati da iTunes.
- La qualità del suono dei file MP3/WMA generalmente aumenta con le velocità di bit più alte. Per ottenere un livello di qualità del suono accettabile, si raccomandano dispositivi di memoria USB registrati con una velocità di bit di almeno 128 kbps.
- Le playlist m3u non sono compatibili con il dispositivo audio.
- I formati MP3i (MP3 interactive) e MP3PRO non sono compatibili con il dispositivo audio.
- Quando si riproducono file registrati in formato VBR (Variable Bit Rate), il tempo di riproduzione non viene visualizzato correttamente se si utilizzano operazioni di avanzamento o riavvolgimento veloce.
- Non è possibile controllare le cartelle che non contengono file AAC/AAC+ v2/MP3/WMA.
- Possono essere riprodotti file AAC/AAC+ v2/MP3/WMA in cartelle con un massimo di 3 livelli. Tuttavia,

l'inizio di una riproduzione potrebbe essere ritardato quando si utilizza un dispositivo di memoria USB contenente numerosi livelli di cartelle. Per questa ragione, si consiglia di creare un dispositivo di memoria USB con non più di 2 livelli di cartelle.



- L'ordine di riproduzione di un dispositivo di memoria USB potrebbe variare in base al personal computer e al software di codifica AAC/AAC+v2/MP3/WMA utilizzato.
- WMA (Windows Media Audio) è un formato di compressione audio sviluppato da Microsoft®. Esso comprime i file in dimensioni inferiori a quelle dei file MP3. I formati di decodificazione per i file WMA corrispondono alle vers. 7, 8 e 9. Questo prodotto è protetto da diritti di proprietà intellettuale di Microsoft Corporation e terze parti. Sono vietati l'uso o la distribuzione di tale tecnologia al di fuori del prodotto senza una licenza di Microsoft o di una società affiliata autorizzata da Microsoft e terze parti.
- MP3 è uno standard di compressione audio definito da un gruppo di lavoro (MPEG) di ISO (International Standard Organization). Il formato MP3 comprime i dati audio fino a circa 1/10 delle dimensioni dei dischi convenzionali.

File compressi compatibili (video)

■ Codec video

	Tipo di file	Profilo
WMV9	WMV	<ul style="list-style-type: none"> • Simple Profile • Main Profile • Advanced Profile
MPEG4	MPEG4	<ul style="list-style-type: none"> • Simple Profile • Advanced Simple Profile
H.264/AVC	MPEG4	<ul style="list-style-type: none"> • Baseline Profile • Main Profile • High Profile

■ Codec audio

	Tipo di file	Frequenza di campionamento corrispondente (kHz)	Velocità di bit corrispondenti (kbps)	Modalità canale
MP3	WMV	MPEG1 Layer3: 32/44.1/48	MPEG1 Layer3: 32-320	Stereo
	MPEG4	MPEG2 LSF Layer3: 16/22.05/24	MPEG2 LSF Layer3: 8-160	Joint Stereo Canale doppio Monaurale
WMA Ver.7/8/9	WMV	32/44.1/48	Vers. 7/8: 48-192 Vers. 9 (9.1/9.2): 48-320	Stereo
AAC	MPEG4	11.025/16/22.05/24/32/ 44.1/48	16-320	Stereo Monaurale

- Il lettore è compatibile con i file in formato VBR (Variable Bit Rate).

Sistema di comando vocale

7

91

7-1. Funzionamento del sistema di comando vocale

Sistema di riconoscimento vocale

.....92

Elenco dei comandi93

7

Sistema di comando vocale

Sistema di riconoscimento vocale

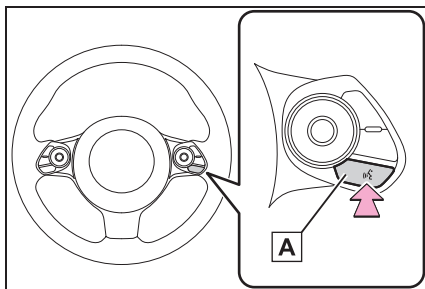
Il sistema di comando vocale consente l'uso del sistema audio, a mani libere, ecc. tramite comandi vocali.

Per esempi di comandi vocali vedere l'elenco dei comandi.

(→P.93)

Utilizzo del sistema di riconoscimento vocale

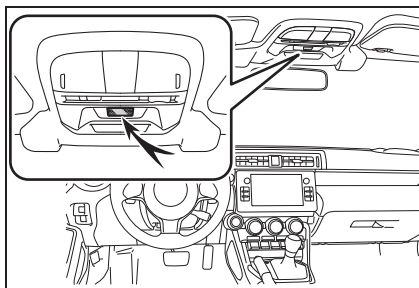
■ Interruttore al volante



A Interruttore del microfono

- Premere l'interruttore conversazione per avviare il sistema di riconoscimento vocale.
- Per annullare il riconoscimento vocale, tenere premuto l'interruttore del microfono.

■ Microfono



- Per dare un comando, non è necessario parlare direttamente nel microfono.



NOTA

- Non sfiorare né inserire un oggetto appuntito nel microfono. Potrebbe causare un guasto.

- Questa funzione o una parte di questa funzione potrebbero non essere disponibili in alcune lingue e Paesi.
- Prima di pronunciare un comando, attendere il segnale acustico di conferma.
- I comandi vocali potrebbero non essere riconosciuti nelle seguenti situazioni:
 - Se pronunciati troppo velocemente.
 - Se pronunciati a voce troppo bassa o troppo alta.
 - Guida con un finestrino aperto.
 - In presenza di passeggeri che parlano durante la pronuncia dei comandi.
 - Se è impostata una velocità elevata del sistema di condizionamento aria.
 - Quando l'aria proveniente dal ventilatore soffia direttamente verso il microfono.
- Nelle seguenti condizioni, il sistema potrebbe non riconoscere correttamente il comando e potrebbe risultare impossibile utilizzare i comandi vocali:
 - Comando errato o non pronunciato chiaramente. Si noti che alcune parole, accenti o modi di parlare potrebbero risultare di difficile riconoscimento per il sistema.
 - Rumore di fondo eccessivo, ad esempio il fruscio del vento.

Funzionamento del sistema di riconoscimento vocale

- 1 Premere l'interruttore del microfono.
- Dopo che la schermata superiore di riconoscimento vocale è stata visualizzata, inizia la guida vocale.
- 2 Pronunciare il comando.



- Quando si seleziona "Help (Guida)" o si pronuncia "Guida", vengono elencati tutti i comandi supportati dal sistema.
 - Se è selezionato il nome di una categoria, viene visualizzato l'elenco dei comandi della categoria selezionata.
 - Per annullare il riconoscimento vocale, selezionare o premere e tenere premuto l'interruttore conversazione.
-
- Ruotare la manopola "VOLUME" o utilizzare l'interruttore di controllo del volume al volante per regolare il volume della guida del parlato.

Elenco dei comandi

Panoramica dell'elenco dei comandi

Di seguito sono elencati i comandi vocali riconoscibili con le azioni corrispondenti.

- I comandi vocali utilizzati frequentemente sono elencati nelle tabelle seguenti.
 - Per dispositivi non installati sul veicolo, i comandi relativi non sono visualizzati nella schermata. Inoltre, a seconda delle condizioni, nella schermata potrebbero non essere visualizzati altri comandi.
 - Le funzioni disponibili possono variare in base al sistema installato.
 - Se la lingua del sistema viene cambiata sulla schermata delle impostazioni generali, viene modificata anche la lingua della funzione di riconoscimento vocale. Fare riferimento a "MANUALE DI USO E MANUTENZIONE" per i dettagli.
-
- Le notazioni utilizzate nei comandi sono le seguenti.
 - <○○○>: Numeri, titoli o nomi da pronunciare

Elenco dei comandi

■ Comandi per il telefono

Comandi vocali	Funzione
Chiamare per nome	Effettuare una chiamata al nome del contatto pronunciato e al tipo di telefono del contatto dalla rubrica telefonica
Componi <nome> <tipo telefono>	Effettuare una chiamata al nome del contatto pronunciato e al tipo di telefono del contatto dalla rubrica telefonica
Associa telefono	Visualizza la schermata "Manage Devices (Gestisci dispositivi)"
Manda un messaggio a contatto	Invia il messaggio preimpostato al nome del contatto pronunciato e al tipo di telefono del contatto dalla rubrica telefonica
Componi un numero	Effettua una chiamata al numero di telefono pronunciato
Componi <numero>	Effettua una chiamata al numero di telefono pronunciato
Richiama	Effettua una chiamata al numero di telefono dell'ultima chiamata in arrivo

Comandi vocali	Funzione
Richiama	Effettua una chiamata al numero di telefono dell'ultima chiamata in uscita
Mostra messaggi	Visualizza i messaggi di testo ricevuti
Mostra chiamate recenti	Visualizza la schermata della cronologia delle chiamate
Manda un messaggio a <numero>	Invia un messaggio di testo al numero di telefono pronunciato
Manda un messaggio a chiamate recenti	Invia un messaggio di testo dall'elenco delle chiamate recenti
Manda un messaggio a <nome> <tipo telefono>	Invia un messaggio di testo al nome del contatto pronunciato e al tipo di telefono del contatto dalla rubrica telefonica

■ Comandi per la musica

Comandi vocali	Funzione
Accendi la musica	Attiva la musica
Spegni la musica	Disattiva la musica
Riproduci brano <nome>	Riproduce la canzone selezionata
Riproduci artista <nome>	Consente di riprodurre i brani dell'artista selezionato
Riproduci playlist <nome>	Consente di riprodurre i brani della playlist selezionata
DAB	Commuta a DAB
FM	Commuta a radio FM
AM	Commuta a radio AM

Comandi vocali	Funzione
iPod	Commuta a iPod/iPhone
Frequenza	Sintonizza la frequenza radio
Sintonizzati su un'emittente preimpostata	Seleziona un elemento preimpostato
Riproduci genere <nome>	Riproduce i brani dal genere selezionato
Riproduci album <nome>	Consente di riprodurre i brani dell'album selezionato
Riproduci compositore <nome>	Riproduce i brani dal compositore selezionato
Riproduci audiolibro <nome>	Riproduce l'audiolibro selezionato
Riproduci podcast <nome>	Riproduce il podcast selezionato
Ricerca genere <nome>	Visualizza l'elenco degli artisti del genere
Ricerca artista <nome>	Visualizza l'elenco degli album dell'artista
Ricerca album <nome>	Visualizza l'elenco delle canzoni dell'album
Ricerca playlist <nome>	Visualizza l'elenco delle playlist
Ricerca compositore <nome>	Visualizza l'elenco degli album del compositore
Ricerca canzoni	Visualizza l'elenco delle canzoni

Comandi vocali	Funzione
Ricerca audiolibri	Visualizza l'elenco degli audiolibri
Ricerca podcast	Visualizza l'elenco dei podcast
Ausiliario	Commuta la sorgente ad ausiliaria
USB	Commuta la sorgente a USB
Cambia a sorgente Bluetooth	Commuta la sorgente ad audio Bluetooth®
Sintonizza AM <frequenza>	Sintonizza la frequenza radio AM
Sintonizza FM <frequenza>	Sintonizza la frequenza radio FM
Ascolta genere radio - Radio FM -	Seleziona un genere radio
Ascolta una stazione radio <genere>	Seleziona un genere radio
Sintonizzati su un'emittente preimpostata <numero>	Seleziona un elemento preimpostato

- A seconda del dispositivo, l'iPod/iPhone potrebbe non funzionare quando viene azionato tramite riconoscimento vocale.

■ Comandi per le app

Comandi vocali	Funzione
avvia app <nome app>	Cambia la schermata all'applicazione selezionata
Vai a CarPlay	Cambia la schermata ad Apple CarPlay
Vai a Android Auto	Cambia la schermata ad Android Auto

Cosa fare se...

8

97

8-1. Cosa fare se...

Risoluzione dei problemi **98**

8

Cosa fare se...

Risoluzione dei problemi**Risoluzione dei problemi comuni a questo sistema**

Funzionamento anomalo osservato	Causa	Azione
Lo schermo a sfioramento non risponde più durante il funzionamento.	Si è verificato un errore nel sistema.	Premere e tenere premuta la manopola "VOLUME" per almeno 10 secondi per ripristinare il sistema.
Il suono si interrompe improvvisamente.		
Solo lo sfondo viene visualizzato sulla schermo e non viene visualizzata alcuna icona.		

Telefono

In presenza di un problema relativo al sistema a mani libere o al telefono Bluetooth[®], controllare prima la tabella sotto.

► Quando si utilizza il sistema a mani libere con un telefono Bluetooth®

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
Il sistema a mani libere o il telefono Bluetooth® non funziona.	Il telefono Bluetooth® potrebbe non essere un telefono mobile compatibile Bluetooth®.	Per un elenco di telefoni Bluetooth® specifici il cui funzionamento è stato confermato in questo sistema. Contattare il rivenditore locale per organizzare una dimostrazione per confermare se il telefono può essere accoppiato o meno con il veicolo.	*	P.20
	La versione di Bluetooth® del telefono mobile connesso potrebbe essere precedente alla versione specificata.	Utilizzare un telefono mobile con Bluetooth® versione 2.1 o superiore. Consigliata: Vers. 4.2 o successiva	*	P.20

*: Per i dettagli, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione che accompagna il telefono mobile.

► Quando si registra/connette un telefono mobile

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
Il telefono mobile non può essere registrato.	Un codice di autorizzazione errato è stato inserito nel telefono mobile.	Inserire il codice di autorizzazione corretto nel telefono mobile.	*	-
	L'operazione di registrazione non è stata completata sul telefono mobile.	Completare l'operazione di registrazione sul telefono mobile (approvare la registrazione sul telefono).	*	-
	Le vecchie informazioni di registrazione restano presenti in questo sistema o nel telefono mobile.	Cancellare le informazioni di registrazione esistenti sia da questo sistema, sia dal telefono mobile, quindi registrare il telefono mobile che si desidera connettere al sistema.	*	P.27
La connessione Bluetooth® non può essere stabilita.	Un altro telefono Bluetooth® risulta già connesso.	Connettere manualmente il telefono mobile che si desidera utilizzare con questo sistema.	-	P.25
	La funzione Bluetooth® non è abilitata sul telefono mobile.	Abilitare la funzione Bluetooth® sul telefono mobile.	*	-

*: Per i dettagli, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione che accompagna il telefono mobile.

► Se si effettua/riceve una chiamata

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
Impossibile effettuare/ricevere una chiamata.	Il veicolo si trova in un'area "Nessun servizio".	Spostarsi in un'area in cui c'è servizio.	-	-

► Se si usa la rubrica telefonica

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
I dati della rubrica telefonica non possono essere trasferiti automaticamente.	La versione di profilo del telefono mobile connesso potrebbe non essere compatibile con il trasferimento dei dati della rubrica telefonica.	Per un elenco di telefoni Bluetooth® specifici il cui funzionamento è stato confermato in questo sistema. Contattare il rivenditore locale per organizzare una dimostrazione per confermare se il telefono può essere accoppiato o meno con il veicolo.	*	P.20
	La funzione di trasferimento automatico dei contatti è disattivata su questo sistema.	Attivare la funzione di trasferimento automatico dei contatti su questo sistema.	-	P.27

*: Per i dettagli, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione che accompagna il telefono mobile.

► Se si utilizza la funzione messaggi su telefoni Bluetooth®

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
I messaggi non vengono visualizzati.	Il trasferimento dei messaggi non è abilitato sul telefono mobile.	Abilitare il trasferimento dei messaggi sul telefono mobile (approvare il trasferimento dei messaggi sul telefono).	*	-

*: Per i dettagli, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione che accompagna il telefono mobile.

► In altre situazioni

Funzionamento anomalo osservato	Causa probabile	Soluzione	Pagina	
			Telefono mobile	Questo sistema
Sebbene siano state prese tutte le misure concepibili, lo stato di funzionamento anomalo non cambia.	Il telefono mobile non è sufficientemente vicino al sistema.	Accostare il telefono mobile al sistema.	-	-
	Il telefono mobile è la causa più probabile dell'insorgenza del funzionamento anomalo.	Spegnere il telefono mobile, rimuovere e reinstallare il pacco batteria e quindi riaccendere il telefono mobile.	*	-
		Abilitare la connessione Bluetooth® del telefono mobile.	*	-
		Interrompere il software di sicurezza del telefono mobile e chiudere tutte le applicazioni.	*	-
		Prima di usare un'applicazione installata sul telefono mobile, verificarne attentamente l'origine e il modo in cui il suo funzionamento potrebbe influire sul sistema.	*	-

*: Per i dettagli, fare riferimento al manuale di uso e manutenzione che accompagna il telefono mobile.

Aggiornamento del sistema

Se si verifica un problema quando si tenta di eseguire un aggiornamento del sistema, fare riferimento alla seguente tabella.

Funzionamento anomalo osservato	Causa	Soluzione
È visualizzato "A software download error occurred. Please try again. (Si è verificato un errore durante il download del software. Riprovare.)".	L'ora impostata dell'orologio e l'ora effettiva differiscono di molto.	Impostare l'orologio sull'ora corretta. Spostare il veicolo in un'area in cui la ricezione del telefono mobile è buona.
	Si è verificato un errore nel server. (Il server non può rispondere temporaneamente a causa di manutenzione, ecc.)	Attendere che il server ritorni alla normalità.
È visualizzato "No server response. Please try again. (Nessuna risposta del server. Riprovare.)".	La connessione tra sistema e il punto di accesso Wi-Fi® è debole o è stata persa.	Collegare nuovamente il sistema al punto di accesso Wi-Fi® ed eseguire l'aggiornamento in un'area con basso rumore elettrico.
	La comunicazione tra il punto di accesso Wi-Fi® e il server è stata persa.	Controllare che il punto di accesso Wi-Fi® sia in grado di connettersi a Internet ed eseguire l'aggiornamento in una zona con basso rumore elettrico.
È visualizzato "Connection failed. Unable to check for updates because no active internet connection has been detected. (Connessione non riuscita. Impossibile controllare gli aggiornamenti perché non è stata rilevata una connessione Internet attiva.)".	La connessione tra sistema e il punto di accesso Wi-Fi® è debole o è stata persa.	Collegare nuovamente il sistema al punto di accesso Wi-Fi® ed eseguire l'aggiornamento in un'area con basso rumore elettrico.

Riferimento

9

105

9-1. Riferimento

Certificazione **106**

Come ottenere il codice sorgente
utilizzando open source **113**

9

Riferimento

Certificazione

Dichiarazione di conformità secondo la direttiva sulle apparecchiature radio e I terminali di telecomunicazione 2014/53/UE

Model: DNNS112
Bluetooth: Operation frequency: 2402 to 2480 MHz
Maximum output power: 0 dBm or less
WiFi: Operation frequency: 2412 to 2462 MHz
Maximum output power: 9 dBm or less

Model: DNNS105
NFC (RECEIVER): Operation frequency: 13.56 MHz

Manufacturer: DENSO CORPORATION
Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
Japan

English	Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Finnish	DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Dutch	Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
French	Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Swedish	Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Danish	Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
German	Hiermit erkläre DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Greek	Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Italian	Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Spanish	Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Maltese	B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Estonian	Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Hungarian	DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Slovakian	DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Czech	Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Slovenian	DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Lithuanian	Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Latvian	Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Polish	DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Icelandic	Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Norwegian	DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internetadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Bulgarian	С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Romanian	Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Croatian	DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Serbian	Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/
Catalan	Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/

Informazioni relative all'importatore

Toyota Motor Europe NV/SA, Avenue du Bourget 60 - 1140 Bruxelles, Belgio
www.toyota-europe.com

Toyota (GB) PLC, Great Burgh, Burgh Heath, Epsom, Surrey, KT18 5UX, Regno Unito

Informazioni tecniche

► Modelli per il Regno Unito

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Manufacture:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan
Bluetooth:	Operation frequency: 2402 to 2480 MHz Maximum output power: 0 dBm or less
WiFi:	Operation frequency: 2412 to 2462 MHz Maximum output power: 9 dBm or less
NFC(RECEIVER):	Operation frequency: 13.56MHz
Model:	DNNS112, DNNS105

**Sistema audio Bluetooth®**

- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di TOYOTA MOTOR CORPORATION e DENSO Corporation avviene sotto licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono quelli dei rispettivi proprietari.

iPhone/iPod

- L'uso dell'etichetta Made for Apple significa che un accessorio è stato progettato per collegarsi in modo specifico a un prodotto Apple identificato nell'etichetta e che lo sviluppatore ha certificato tale accessorio come idoneo a soddisfare gli standard Apple relativi alle prestazioni. Apple non è responsabile dell'utilizzo di questo dispositivo e della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.
- Si tenga presente che l'utilizzo di questo accessorio con un prodotto Apple può influire sulle prestazioni delle comunicazioni wireless.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, Lightning e App Store sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e regioni.

Apple CarPlay

- Uso del logo Apple CarPlay significa che l'interfaccia utente del veicolo soddisfa gli standard di prestazioni Apple. Apple non è responsabile dell'utilizzo di questo veicolo e della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi. Si tenga presente che l'utilizzo di questo prodotto con iPhone o iPod può influire sulle prestazioni delle comunicazioni wireless.
- Apple, iPhone, iPod, iPod touch e Apple CarPlay sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi e regioni.

Android Auto

androidauto

- Android Auto è un marchio di fabbrica di Google LLC.

Gracenote

Gracenote, il logo e il logotipo Gracenote sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Gracenote, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.



Altri

- © 1982-2013, QNX Software Systems Limited. All rights reserved.
- Cinemo è un marchio di fabbrica di Cinemo GmbH, Karlsruhe.
Visitare il sito <http://www.cinemo.com>

Come ottenere il codice sorgente utilizzando open source

Questo prodotto contiene software gratuito/open source (FOSS).

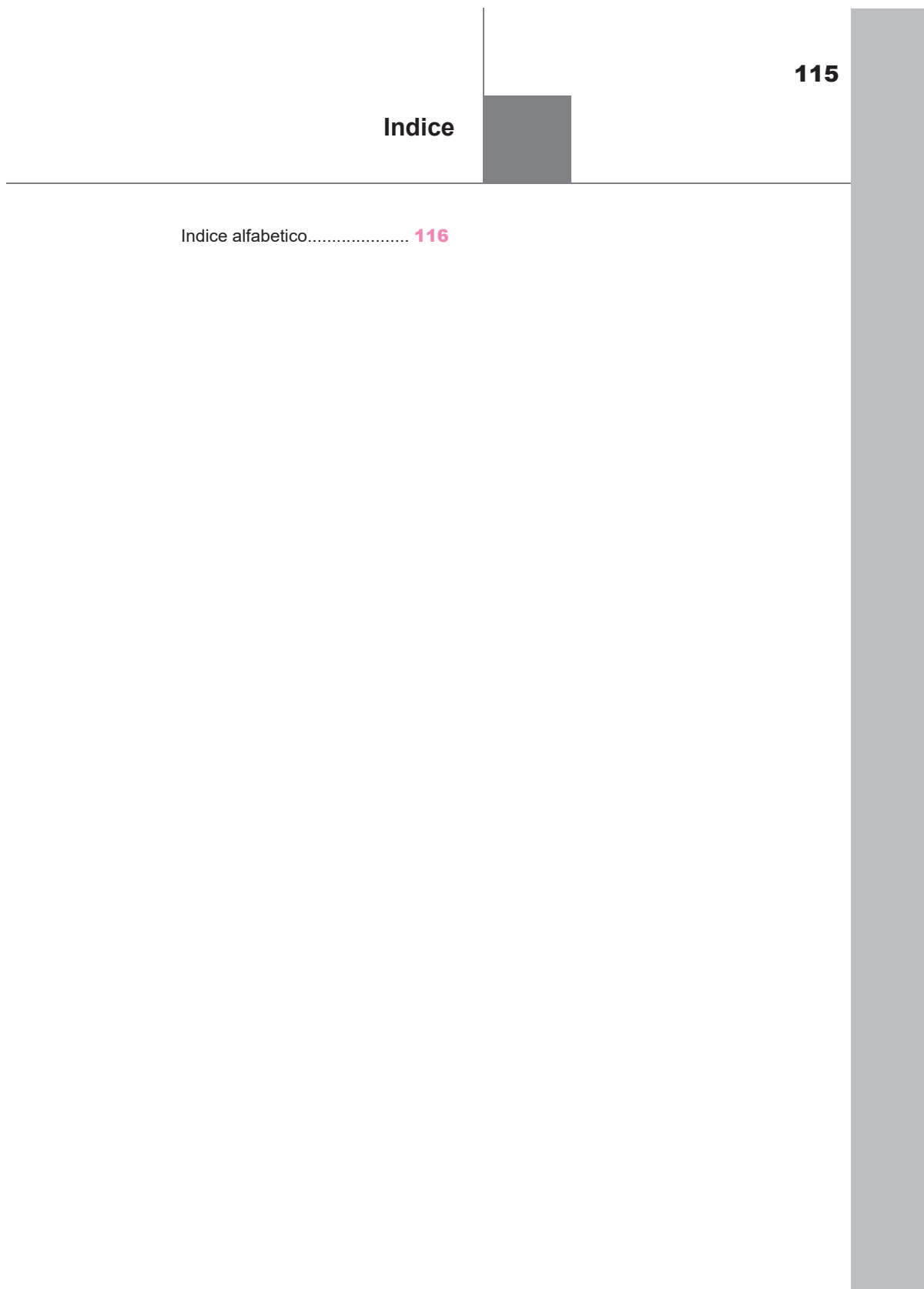
Le informazioni di licenza e/o il codice sorgente FOSS sono disponibili al seguente URL.

<http://www.denso.com/global/en/opensource/ivi/toyota/>

Indice

115

Indice alfabetico..... **116**



Indice alfabetico

A

Android Auto	62, 83
Apple CarPlay	60
Audio	
Accensione e spegnimento del sistema	66
Impostazioni suono	67
Informazioni base	66
Informazioni sul funzionamento	86
Sistema di riconoscimento vocale	68
Sorgente audio	66
Audio Bluetooth®	79
AUX	82

C

Chiamata con un telefono Bluetooth® .	48
Conversazione su un telefono Bluetooth®	51

E

Elenco dei comandi	93
Esecuzione di chiamate dal telefono Bluetooth®	
Tramite elenco chiamate recenti	48
Tramite elenco contatti	49
Tramite elenco preferiti.....	49
Tramite tastierino.....	49

F

Funzionamento della schermata delle chiamate	51
Funzione messaggi su telefoni Bluetooth®	52

I

Icona di stato	10
Spiegazione icona di stato	10

Impostazione

Impostazioni audio	37
impostazioni Bluetooth®	24
Impostazioni generali	29
Impostazioni radio.....	38
Impostazioni audio (schermata Impostazioni)	11
Impostazioni automobile (schermata impostazioni)	11
Impostazioni Bluetooth®	24
Impostazioni della radio	38
Impostazioni generali	29
Impostazioni generali (schermata Impostazioni)	11
Impostazioni radio (schermata Impostazioni)	11
Impostazioni suono	37
Impostazioni telefono (schermata Impostazioni)	11
Inserimento di lettere e numeri/Funzionamento della schermata di elenco	17
Inserimento di lettere e numeri	17
Schermata di elenco	18
Interruttore al volante	85
interruttore conversazione	92
iPod/iPhone	77

M

Manopola POWER VOLUME	8, 66
Manopola TUNE	8
Memoria USB	75
Metodi di chiamata con un telefono Bluetooth®	48
Microfono	46

P

Panoramica dei pulsanti	8
Prima di utilizzare le applicazioni	58
Pulsante Aggiungi scelta rapida (schermata Home)	9

Pulsante APPS	8
Pulsante Apps (schermata Home)	9
Pulsante HOME	8, 16
Pulsante Impostazioni (schermata Home)	9
Pulsante Impostazioni automobile (schermata Home)	10
Pulsante Maintenance (schermata Home)	9
Pulsante Media (schermata Home)	9
Pulsante PHONE	8
Pulsante Phone (schermata Home)	9
Pulsante radio	8
Pulsante Radio (schermata Home)	9
Pulsante SEEK/TRACK	8

R

Radio	
radio AM/radio FM	69
Radio AM	69
Radio FM	69
Registrazione/connesione di un dispositivo Bluetooth®	
Profili	20
Registrazione di un telefono Bluetooth® per la prima volta	19
Regolazione dello schermo	18
Ricezione su un telefono Bluetooth® ...	50
Ricezione sul telefono Bluetooth®	
Chiamate in arrivo	50
Risoluzione dei problemi	98
aggiornamento del sistema	102

S

Schermata delle impostazioni	11
Schermata home	9, 16
funzionamento schermata Home	9
Schermata iniziale	14
informazioni sulla manutenzione	14
Riavvio del sistema	14

Schermata di avviso	14
Sistema di riconoscimento vocale	92
utilizzo del sistema di riconoscimento vocale	92
Sorgente audio	66

T**Telefono**

Funzionamento della schermata del telefono	44
Informazioni base	45
Registrazione/connesione di un telefono Bluetooth®	46
Schermata telefono.....	44
Touch screen	15
Funzionamento del touch screen.....	15
Uso del touch screen	15

Per ulteriori informazioni sugli elementi seguenti, vedere il “MANUALE DI USO E MANUTENZIONE”.

- Impostazioni di personalizzazione del veicolo



